2° Russ. 30 ba
5

<36607782180012
<36607782180012
Bayer. Staatsbibliothek

СОБРАНІЕ

ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ

ГРАМОТЪ и ДОГОВОРОВЪ,

ХРАНЯЩИХСЯ

ВЪ

ГОСУДАРСТВЕННОЙ КОЛЛЕГІИ ИНОСТРАННЫХЪ ДѢЛЪ.

2° Russ. 30 k-5

ЧАСТЬ ПЯТАЯ.

МОСКВА.
Типографія Э. Лисснера и Ю. Романа.
Воздвиженка, Крестовоздвиж. пер., д. Лисснера.
1894.

ВЪ МОСКОВСКОМЪ ГЛАВНОМЪ АРХИВѢ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХЪ ДѢЛЪ,

въ Москвѣ (на углу Воздвиженки и Моховой) и у комиссіонера Архива, книгопродавца Ѳ. А. Богданова (Петровка, Петровскія торговыя линіи),

ПРОДАЮТСЯ СЛѢДУЮЩІЯ ИЗДАНІЯ,

принадлежащія учрежденной при Архивѣ Комиссіи печатанія Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ.

1. **Собраніе Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ**, 4 т. и начало 5-го, изд. 1813—1894 г., съ гравированными изображеніями многихъ печатей, палеографическими снимками нѣсколькихъ грамотъ XIII—XVIII вѣка и fac-simile обоихъ Лже-Дмитріевъ, Марины Мнишекъ, Богдана Хмельницкаго и т. п. Каждый изъ 4-хъ томовъ по 3 р., начало 5-го 1 р.; всѣ же 4 тома 12 р., а съ началомъ 5-го — 13 р.

2. **Изслѣдованія, служащія къ объясненію древней русской исторіи**, А. Х. Лерберга, съ приложеніемъ карты Югорской земли. Изд. на нѣмецкомъ языкѣ по опредѣленію Импер. С.-Петерб. Академіи Наукъ Ф. Кругомъ. Перев. Д. Языкова. С.-Петербургъ, 1819 г. Ц. 1 р. 50 к.

3. **Исторія Льва діакона Калойскаго и другія сочиненія византійскихъ писателей**, изд. въ первый разъ съ рукописей королевской Парижской библіотеки К. Б. Гаазе. Пер. Д. Попова. С.-Петербургъ, 1820 г. Ц. 6 руб.

4. **Софійскій Временникъ или Русская Лѣтопись съ 862 по 1534 г.**, 2 части. Москва, 1820—1821 г. Изд. П. М. Строевымъ, съ приложеніемъ трехъ снимковъ со списковъ Софійскаго Временника. Каждая часть по 5 р., а обѣ части 10 р.

5. **Записки о нѣкоторыхъ народахъ и земляхъ Средней Азіи**, Ф. Назарова, отдѣльнаго Сибирскаго корпуса переводчика, посыланнаго въ Коканъ въ 1813—1814 г. С.-Петербургъ, 1821 г. Ц. 1 р.

6. **Историческій и хронологическій опытъ о посадникахъ новгородскихъ**, изъ древнихъ русскихъ лѣтописей. Москва, 1821 г. Ц. 1 р. 50 к.

7. **Бѣлорусскій архивъ древнихъ грамотъ съ 1463—1768 г.**; при многихъ приложены снимки съ разныхъ собственноручныхъ подписей. Москва, 1824 г. Ц. 1 р.

8. **Кириллъ и Меѳодій, словенскіе первоучители.** Историко-критическое изслѣдованіе І. Добровскаго. Пер. съ нѣмецкаго М. П. Погодина. Москва, 1825 г. Ц. 3 р.

Въ концѣ приложены: житія словенскихъ учителей Кирилла и Меѳодія изъ прологовъ и отрывокъ о Кириллѣ изъ одного хронографа.

9. **Книга въ лицахъ объ избраніи на царство великаго государя царя и великаго князя Михаила Ѳедоровича.** Москва, 1856 г. Ц. 30 р.

Содержаніе. Это изданіе состоитъ изъ 3-хъ частей: 1) Книги in f°, въ которой воспроизведена полууставомъ XVII столѣтія рукопись, составленная изъ дѣлъ Посольскаго приказа, объ избраніи на превысочайшій престолъ великаго Россійскаго царствія великаго государя царя и великаго князя Михаила Ѳедоровича, всея великія Россіи самодержца, съ историческимъ предисловіемъ и хромолитографированными: заставнымъ листомъ и портретомъ царя Михаила Ѳедоровича, заимствованнымъ изъ архивской рукописи „Титулярникъ“, озаглавленной: „Книга, а въ ней собраніе, откуда произыде корень великихъ государей царей и великихъ князей россійскихъ и како въ прошлыхъ годѣхъ великіе государи писались въ грамотѣхъ ко окрестнымъ государемъ христіанскимъ и къ мусульманскимъ“; 2) альбома изъ 20-ти рисунковъ въ форматъ большого листа, №№ I—IV и VI—XXI, гравированныхъ на мѣди, и 21-го (№ V) хромолитографированнаго, и 3) французскаго, объяснительнаго къ рисункамъ, текста in 8°.

10. **О вооруженномъ морскомъ нейтралитетѣ.** Составлено по документамъ Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. С.-Петербургъ, 1859 г. Ц. 75 к.

11. **Письма русскихъ государей и другихъ особъ царскаго семейства**, 4 вып. Москва, 1861—1862 г. Каждый выпускъ по 65 к., а всѣ 4 выпуска 2 р. 60 к.

Выпускъ первый. а) Письма государя Петра I и къ нему.

Выпускъ второй. I. Письма царицы Прасковьи Ѳедоровны и къ ней. — II. Письма царевенъ Екатерины, Анны и Прасковьи къ Петру I. — III. Письма герцогини Мекленбургской Екатерины Ивановны и къ ней. — IV. Письма царевны Прасковьи Ивановны и къ ней.

Выпускъ третій. I. Письма царевича Алексѣя Петровича и къ нему. — II. Письма царицы Евдокіи Ѳедоровны и къ ней.

Выпускъ четвертый. I. Письма герцогини Курляндской Анны Ивановны и къ ней.

12. **Закладка и освященіе палатъ бояръ Романовыхъ.** М. 1866 г. Ц. 10 к.

13. **Indicateur des cartes géographiques et des plans de différentes parties de l'Asie**, appartenant à la collection cartographique de la bibliothèque des Archives principales du ministère des affaires étrangères à Moscou (rédigé par A. Ratchinski, employé aux Archives, délégué au 3-e congrès des orientalistes à St.-Pétersbourg). 1876 г. Ц. 30 к.

14. **Янтарная комната царскосельскаго дворца.** Историческое изслѣдованіе по документамъ Моск. Гл. Архива М. И. Д., сост. К. А. Щучевко. Москва, 1881 г. Ц. 30 к.

15. **Очеркъ дѣятельности Комиссіи печатанія Государств. Грамотъ и Договоровъ.** Москва, 1877 г. Ц. 1 р.

Bayerische Staatsbibliothek München

10659/5/5
2° Russ. 30k-5
к/о и

СОБРАНІЕ

ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ

ГРАМОТЪ и ДОГОВОРОВЪ.

1.

Переводъ шертной грамоты Крымскаго Царя Менли Гирея, утвержденной крестнымъ цѣлованіемъ Великаго Князя Іоанна III Васильевича, о сохраненіи взаимной дружбы и братства. Писана въ 1474 году.

1474. Вышняго Бога волею, язъ Менли Гирей Царь пожаловалъ есмь, взялъ есми съ своимъ братомъ, съ Великимъ Княземъ Иваномъ, любовь, и братство, и вѣчный миръ отъ дѣтей и на внучата; быти намъ вездѣ за одинъ, другу другомъ быти, а недругу недругомъ быти. Кто будетъ другъ мнѣ, Менли Гирею Царю, тотъ и тобѣ другъ, Великому Князю Ивану; а кто будетъ мнѣ Менли Гирею Царю недругъ, тотъ и тобѣ, Великому Князю Ивану, недругъ; а кто будетъ другъ тобѣ, Великому Князю Ивану, тотъ и мнѣ другъ; а кто будетъ тобѣ недругъ, тотъ и мнѣ недругъ. А мнѣ Менли Гирею Царю твоея земли, и тѣхъ Князей, которые на тебя смотрятъ, не воевати, ни моимъ Уланамъ, ни Княземъ, ни Козакомъ; а безъ нашего вѣданія люди наши твоихъ людей повоюютъ, а пріидутъ къ намъ, и намъ ихъ казнити, а взятое отдати и головы людскія безъ окупа намъ тобѣ отдати. А коли мой посолъ отъ меня пойдетъ къ тобѣ къ Великому Князю Ивану, и мнѣ его къ тобѣ послати безъ пошлинъ и безъ пошлинныхъ людей; а твой посолъ ко мнѣ пріидетъ, и онъ идетъ прямо ко мнѣ. А пошлинамъ Даражскимъ и инымъ всѣмъ пошлинамъ ни которымъ не быти. А на семъ, на всемъ, какъ писано въ семъ ярлыцѣ, язъ Менли Гирей Царь съ своими Уланы и со Князьми, тобѣ брату своему Великому Князю Ивану, молвя крѣпкое слово, шерть есми далъ: жити намъ съ тобою по сему ярлыку. 1474.

2.

Переводъ грамоты Крымскаго Царя Менли Гирея къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу о взаимномъ вспоможеніи противъ общихъ ихъ недруговъ, Польскаго Короля Казиміра IV и Ордынскаго Царя Ахмата. Писана въ 1475 году.

1475. Менли Гиреево слово брату Великому Князю Ивану. Пожаловалъ есми тобя братомъ и другомъ собѣ учинилъ, другу другомъ быти, а недругу недругомъ быти, и ярлыкъ есми тобѣ пожаловалъ далъ, и шерть есми на томъ съ своими Уланы и со Князми, тобѣ учинилъ. Язъ пакъ у своей шерти и у ярлыка, выговорилъ твоего недруга Короля, а ты мнѣ правду даючи, передъ моимъ посломъ, передъ Довлетекомъ, выговорилъ моего недруга Ахмата Царя. 1475.

12
Fgt 87/5113
116

Нынчя пакъ прислалъ еси ко мнѣ своего Боярина Алексѣя, и язъ по первому ярлыку и по своей шерти, на всякаго на твоего недруга съ тобою за одинъ; а именемъ и на Короля есми на твоего недруга съ тобою одинъ человѣкъ; а коли мой недругъ Агматъ Царь пойдетъ на меня на Менли Гирея Царя и тобѣ моему брату Великому Князю Царевичевъ своихъ Даньяра и Муртозу на Орду отпущати по своей правдѣ. Молвя съ нишаномъ ярлыкъ послалъ есмь.

3.

Грамота въ спискѣ Великаго Князя Іоанна III Васильевича къ Крымскому Царю Менли Гирею о дарованіи ему убѣжища въ Россіи, въ случаѣ какого либо съ нимъ несчастія. Писана въ 1480 году, въ Апрѣлѣ.

1480. Дай Господи тобѣ лихо не было, брату моему Менли Гирею Царю; а нѣшто ти ся сстанетъ, каково дѣло о юртѣ отца твоего Царя дѣло будетъ, а приѣдешь ко мнѣ къ Великому Князю Ивану къ брату своему собою поченъ въ головахъ, отъ меня отъ Великаго Князя, и отъ сына, и отъ братій, и отъ Великихъ Князей, и отъ добрыхъ бояръ тобѣ Царю брату, и твоему брату, и твоимъ дѣтямъ, и Великимъ Княземъ, и добрымъ слугамъ, никакова ми вамъ лиха не учинити: добровольно приѣдешь, добровольно куды восхочешь пoити пойдешь, а намъ тобя не держати. А сколько сила моя имѣтъ печаловатими ся, Царева отца твоего мѣста Орды досягати; надѣяся на Бога, печаль свою учиню, другу другъ, а недругу недругъ буду. А опроче сѣхъ словъ инако не учиню, по той правдѣ, какъ есми тобѣ по своей вѣрѣ молвилъ и крестъ целовалъ. Такъ молвя изъ своихъ устъ, сю крѣпкую грамоту съ золотою своею печатью далъ есми. 1480.

4.

Переводъ съ грамоты Крымскаго Царя Менли Гирея къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, данной въ подтвержденіе прежнихъ обязательствъ о союзѣ противъ Короля Польскаго Казиміра и Ордынскаго Царя Ахмата. Писана въ 1480 году.

1480. Менли Гиреево слово брату моему Великому Князю Ивану: Промежъ насъ братство и дружба учинилася, другу другомъ быти, а недругу недругомъ быти. А на томъ есми тобѣ крѣпкое слово молвя, ярлыкъ далъ, и шерть есми тобѣ на томъ учинилъ съ своими Уланы и со Князми; а ты мнѣ, правду далъ. И язъ пакъ по первому своему ярлыку и по своей шерти, другу твоему другъ, а недругу твоему недругъ; а ты по своей правдѣ моему другу другъ, а недругу моему недругъ. А на Ахмата Царя быти намъ съ тобою за одинъ. Коли пойдетъ на меня Царь Ахматъ, и тобѣ, моему брату, Великому Князю Ивану, Царевичевъ своихъ отпустити на Орду съ Уланы и со Князми. А пойдетъ на тобя Ахматъ Царь, и мнѣ, Менли Гирею Царю, на Ахмата Царя пойти, или брата своего отпустити съ своими людми. Также и на Короля, на вопчего своего недруга, быти намъ съ тобою за одинъ. Коли ты на Короля пойдешь, или пошлешь, и мнѣ на него пойти и на его землю; или Король пойдетъ на тобя, на моего брата, на Великаго Князя, или пошлетъ, и мнѣ также на Короля и на его землю пойти. А буду и въ шерти съ Королемъ, а тобѣ моему брату Великому Князю, каково дѣло будетъ съ Королемъ, и мнѣ Короля шерть сложити, а быти ми на него съ тобою за одинъ. А на томъ на всемъ, какъ писано въ семъ ярлыцѣ, язъ Менли Гирей Царь, съ своими Уланы и со Князми, по первому ярлыку и по первой шерти, крѣпкое свое слово тобѣ есмя молвили отъ дѣтей и до внучатъ, въ прокъ правды дѣля. Съ нишаномъ ярлыкъ послалъ есми. 1480.

5.

Переводъ съ грамоты къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу отъ Ордынскаго Царя Муртозы, объ отпускѣ изъ Россіи въ Орду Крымскаго Царя Нурдовлата, для утвержденія въ Крымѣ Царемъ, вмѣсто Менли Гирея.

Муртозино слово Ивану: свѣдоми буди, что тотъ Нурдовлатъ Царь, отъ отца моего до сѣхъ мѣстъ, со мною въ любви былъ, опослѣ того пакъ съ Менли Гиреемъ были есмя правду учинили, и Менли Гирей въ той правдѣ не устоялъ. Послѣ того опять противъ того собѣ нашелъ таковожъ такъ ся надъ нимъ състало; а нынѣчя Менли Гирей намъ недругъ; въ его мѣсто Нурдовлата Царя учинимъ, молвя надѣю держимъ. А нынчя семъ путемъ, у тебя Нурдовлата Царя просити, Шахъ Баглуломъ зовутъ, слугу своего послалъ есми. И сесь Шахъ Баглулъ доѣдетъ сего Нурдовлата Царя, кое быти его къ намъ отпустити, за то не постой; а жены бы его и дѣти у тобя были. Коли Богъ помилуетъ, тотъ юртъ ему дастъ, и онъ ихъ у тобя послѣ того тогды добромъ возметъ. Менли Гирей Царь тобѣ другъ учинился, а Нурдовлатъ Царь ведь тобѣ недругъ жо; намъ тотъ пригожъ и ты сего пути нынчя его не заборони къ намъ отпустити. Молвя ярлыкъ послалъ есми.

6.

Переводъ съ грамоты къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу отъ Таманскаго Князя Захарія Гуйгурсиса, о позволеніи ему пріѣхать въ Россію. Писана въ Копоріо 1487 года Іюня 8.

1487. Честнѣйшій Осподарь! о семъ токмо писахъ вскоре, заньже вѣрую, яко вѣси, что есмь писалъ дотолѣ двѣ грамоты, одну отселѣ, а другую отъ Кафы; нынѣже посылаю я сего человѣка къ осподарствію твоему, токмо да повѣсть моихъ бѣдъ прошлыхъ. Какъ есь слышелъ, что шолъ есмь найти осподарствія твоего, и на пути меня Степанъ Воевода ограбилъ, да и мучилъ мя только что не до конца, также мя отпустилъ нагово, и тово ради есмь немогъ итти къ осподарствію твоему, но и назадъ есмь хотѣлъ воротитися. Нынѣ же есмь свободенъ, якоже выше рѣхъ, послати сего человѣка къ осподарствію твоему, да аще осподарствіе твое всхощетъ пріяти единаго слугу аки мене, есмь хотящь и готовъ; токмо слышанья ради великихъ добротъ и хвалу, юже имѣеши по всей земли. И молюся о тольцѣ осподарствію твоему, да всхочешь послати единаго своего человѣка къ мнѣ къ своему слузѣ, и язъ учиню, его же прикажешь. Да о семъ посмотри, какъ всхочетъ осподарствіе твое, да пріиду съ всѣмъ ли своимъ домомъ, или нынѣ преже мнѣ единому, съ нѣкими малыми людми? И все, его же прикажешь съ своимъ рабомъ, то учиню; веселья же ради сердцу моему дому скажешь свою мысль о всемъ томъ, иже осподарствіе твое всхощетъ учинити; взвелишь же, да язъ пріѣду съ нѣкими малыми людми, найти тя, то учиню велми. Хотя токмо молюся пришли ми своего человѣка, да возмогу увѣдати твою мысль; а полно единъ токмо бы кто намъ путь зналъ съ семъ нашимъ человѣкомъ; а о всемъ ею же взмогу надобье осподарствію твоему по сѣмъ странамъ, есмь въ твоемъ приказѣ, аки твой истинной слуга въ всѣхъ твоихъ; а наипаче истиннѣе увѣришся отъ сего нашего человѣка истиннаго. Въ Копаріо лѣта ҂ѕ҃ц҃п҃з Іюня и҃. 1487.

Рабъ твой Захарья Гуйгурсисъ.

7.

Грамота въ спискѣ Великаго Князя Іоанна III Васильевича отвѣтная къ Таманскому Князю Захарію Гуйгурсису, о пріѣздѣ его въ Россію. Писана въ Москвѣ 1488 года, Марта 18.

1488. Божіею милостью Осподарь Рускія земли, Великій Князь Иванъ Васильевичь Царь всеа Руси, Володимерскій, и Московскій, и Новгородскій, и Псковскій, и Тферскій, и Югорскій, и Вятскій, и Пермскій и иныхъ: Захарьѣ Князю Таманскому. Присылалъ еси къ намъ бити челомъ о томъ, что хочешь къ намъ ѣхати служити, и намъ бы тебя пожаловати, службы твоей къ собѣ похотѣти, и ты бы къ намъ поѣхалъ слюжити, а мы, ажъ дастъ Богъ, хотимъ тебя жаловати. А писанъ на Москвѣ въ лѣто ҂ѕцчѕ мѣсяца Марта иі. 1488.

8.

Грамота въ спискѣ, Великаго Князя Іоанна III Васильевича къ Матіасу Корвину, Королю Венгерскому, о начатіи военныхъ дѣйствій противъ Казимира Короля Польскаго. Писана въ Москвѣ 1488, Іюля 29.

1488. Божіею милостію Гдрь всея Русіи, Великій Князь Иванъ Васильевичь Володимерски, и Московски, и Новогородцъки, и Псковски, и Тферски, и Югорски, и Вятски, и Пермски и иныхъ, възможному и честнѣйшему Матеашу, Божіею милостью Угорскому и Чешскому и иныхъ земль Кралю и Князю Авщрие, намъ брату почтенному и другу милому, здравіе. Прислалъ еси намъ, съ нашимъ человѣкомъ съ Федцомъ, своего человѣка Ивана Діака, а подалъ намъ отъ тебя твой человѣкъ Иванъ грамоту твою, а въ грамотѣ пишешь, что намъ отъ тебя учнетъ говорити твой человѣкъ Иванъ Діакъ, и намъ бы ему вѣрити. И твой человѣкъ пыталъ насъ о нашемъ послѣ, о Федорѣ о Курицынѣ, дошолъ ли до насъ и грамоту твою утверженную до насъ донеслъ ли. Да говорилъ намъ, чтобы намъ на томъ твердо стояти, какъ межи насъ съ тобою записано. И мы зъ Божіею волею, на чемъ тебѣ молвили, на томъ твердо стоимъ. А какъ до насъ дошолъ нашь посолъ Федоръ, и грамоту твою утверженую до насъ донеслъ, и то намъ сказалъ, что межъ насъ съ тобою любовь и братство и единачство учинилося, и крестъ еси намъ цѣловалъ на тѣхъ грамотахъ, которые есмя грамоты межъ собя записали и утвердили и на дѣти, а нашу еси грамоту утверженую къ собѣ взялъ, а свою еси грамоту утверженую къ намъ послалъ; и мы, видѣвъ твою брата своего грамоту утверженную, тогдыжъ, зъ Божіею волею, начали есмя дѣло дѣлати и наступили есьмя на твоего и на своего недруга на Казимира на Короля на Польского, и не съ одну сторону. А на передъ того еси къ намъ присылалъ своего человѣка Климента, потвержая насъ, чтобы намъ съ Казимиромъ съ Королемъ съ Польскимъ не миритися, а говорилъ намъ твой человѣкъ Климентъ такъ, что ты съ Казимиромъ съ Королемъ роскинулъ, а на него еси готовъ, а Панове Лятцъкіе, которые тебѣ норовятъ, а тѣ ужъ почали, а намъ бы къ тобѣ на то дѣло послати своего человѣка; и мы къ тебѣ по твоему приказу на то и послали своего человѣка Федца, а приказали есмя къ тебѣ съ своимъ человѣкомъ съ Федцомъ, что намъ съ Королемъ съ Польскимъ миру нѣтъ; а ты бы, нашъ братъ, съ нимъ миру неималъ, а прислалъ бы еси къ намъ на то дѣло своего человѣка, какъ намъ ажъ дасть Богъ то дѣло дѣлати, а о своемъ послѣ о Феодорѣ обестили есмя тебѣ тѣмже своимъ человѣкомъ Федцомъ, что нашъ посолъ Федоръ ещо недошолъ до насъ, а къ намъ приказалъ, что межъ насъ съ тобою любовь и братство и единачство учинилося. Ты пакъ братъ нашъ прислалъ къ намъ своего человѣка Ивана Діака, и намъ отъ тебя твой человѣкъ о томъ дѣлѣ ни которыхъ рѣчей не говорилъ, какъ еси на передъ сего къ намъ приказывалъ о своемъ и о моемъ недрузѣ о Казимирѣ о Королѣ, к какъ еси хотѣлъ съ нами то дѣло дѣлати а почина и наступа твоего неслышимъ никоторого на вопчего нашего недруга на Кази- 1488.

1488. мира на Короля на Польскаго. А нашъ починъ и наступъ на Казимира на Короля надѣюся и тобѣ брату нашему вѣдомъ, какъ есмя почали то дѣло дѣлати, такъ и ныне зъ Божею волею хотимъ то дѣло дѣлати, какъ намъ Богъ поможетъ. А на чемъ есмя тебѣ своему брату молвили и какъ межъ насъ съ тобою записано, на томъ стоимъ твердо, а миру намъ съ Казимиромъ съ Королемъ съ Польскимъ нѣтъ. А ты братъ нашъ на чемъ намъ молвилъ и какъ еси съ нами записалъ, на томъ бы еси стоялъ твердо, а съ Казимиромъ бы еси съ Королемъ съ Польскимъ миру неималъ, а на него бы еси наступилъ такъ, какъ бы намъ далъ Богъ своему вопчему недругу то отомстити, что онъ намъ хотѣлъ; а нашъ бы недругъ то зналъ, что есмя съ тобою, съ своимъ братомъ, на него одинъ человѣкъ. А противъ сее нашіе грамоты къ намъ бы еси отписалъ свою грамоту съ тѣмъ жо съ нашимъ человѣкомъ которой до тебя сю нашу грамоту донесетъ, а того бы еси нашего человѣка у себе не задержалъ, отпустилъ бы еси его немотчая, какъ бы ему заѣхати нашего человѣка въ Волосехъ, занежъ его нашему человѣку въ Волосехъ ждати. А твой человѣкъ Иванъ Діакъ отпросился у насъ черезъ Нѣмецкіе земли, и мы его къ тебѣ отпустили, а послали есмя съ нимъ своего человѣка проводити его черезъ Лифъляпскую землю до моря, а приказали есмя съ своимъ человѣкомъ къ тѣмъ Нѣмцомъ Лифлянскіе земли, чтобы твоего человѣка Ивана на корабль посадили и море велѣли перепровадити къ Любку, или къ инымъ мѣстомъ, куды будетъ твоему человѣку Ивану надобе. А къ тебѣ есмя своего человѣка не послали съ твоимъ человѣкомъ вмѣстѣ тою дорогою, затѣмъ: сказываютъ тамъ за моремъ зашли по той дорозѣ Цесаревы земли, да вопчего нашего недруга Казимировы, Короля Польскаго, зяти земли, и нашему человѣку съ твоимъ человѣкомъ вмѣстѣ нелзѣ было тою дорогою къ тебѣ итъти; а и твой человѣкъ Иванъ намъ говорилъ, что нашему человѣку съ нимъ вмѣстѣ нелзѣ пройти на тѣ земли, а полемъ прямо къ Менгилирѣю Царю Крымскому, да къ Волошскому Воеводѣ хотѣли есмя къ тобѣ твоего человѣка отпустити, и своего человѣка съ нимъ вмѣстѣ послати, ино, въ ту пору, дорога была нечиста, а твой человѣкъ того не захотѣлъ ждати какъ бы намъ оправивъ дорога къ тебѣ своего человѣка съ нимъ вмѣстѣ послати. А Богъ да умножи лѣта и здравіе твоей свѣтлости. Брату нашему възлюбленному. А писанъ на Москвѣ, въ лѣто ҂ѕцчѕ, мѣсяца Іуліа кд. 1488.

А подпись у грамоты: Взможному и честнѣйшему Матіашу Божіею Милостію Угорскому и Чешскому и иныхъ земль Кралю, и Князю Авщріе, намъ брату почтеному.

9.

Грамота, въ спискѣ, Матіаса Корвина, Короля Венгерскаго, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, о согласіи Короля дѣйствовать общими силами противъ Польскаго Короля Казимира. Писана въ Вѣнѣ 1488, Декабря 16.

1488. Матыашь милостью Божею Кроль Угорски, и Чешски и Херчегь Авъщрьски и инехъ. Пресвѣтлому и превысокому Гсдрю въ всей Руссіи Ивану Василевичу, Володимерскому, Московскому, Новогородскому, Псковскому и Тферскому, Югорскому, Вятскому, Пермьскому и инехъ Князю, брату и другу предрагому, здравіе, радость и честнѣйшее животованіе. Величество ти прислалъ къ намъ своего человѣка кого ради видѣли есмя, грамоту отъ тебе намъ принесе, кою же предъ нами чести повелѣли есмо, писаніеже разумѣли есмя, о здравію твоему и честнѣйшемъ животѣ, о любзижъ, вѣрѣ и дружству твоему радуемся; добробитье, миръ и единачство кралевства и земель твоихъ ради слышимо и о всѣхъ рѣчeныхъ обрадовася сердце наше. Паки человѣкъ нашъ, иже въ скорѣ при господству ти былъ есть мало, прежде пришествіа твоего посла, къ намъ здрава приде, намъ о животѣ твоего величества каза, по тѣмъ рѣчемъ нашего человѣка, и писаніемъ и рѣчми твой человѣкъ потверди, даръ и посланіе твоей свѣтлости лѣпо и вѣрьно намъ предаде. Величству ти толико на дарѣ, колико на любви и доброй воли твоей, много благодаримо, о братству и единачству, межъ насъ грамотою и вѣрою утвержду, тако говоримо и тако господству ти приказуемо: како ми съ Казимиромъ Королемъ Польскимъ, общимъ нашимъ недругомъ, мира неймамо но стоймо твердо на обѣщанью, ижти по нашихъ грамотахъ обѣщахмо, 1488.

1488. и какоже вашу великоту слышимо да творитъ и съ нами твердо стоитъ. по всѣмъ да рѣчени Г҃днъ Краль Польски по пресвѣтлому Г҃дну Кралю Чешскому и по инехъ различныхъ людехъ, иже межъ насъ поставишасе много и дльго одъ насъ мира поиска, але мы ни единемъ дѣломъ то не мыслемъ учинити, твоему величеству прежде неприказавще, еже писаніе и рѣчи, межъ насъ мною и тобою утверждене, право и достовѣрно схранитъ хощемо и також имамо надежду, да хочетъ твоа великота дѣлати, коюже просиммо, егда будеши готовъ на общего нашего недруга со всѣмъ одлученіемъ и мыслью и мощью наступити и съ нимъ дѣло дѣлати, рано и въ скорѣ намъ прикажи; да и мы, на время отпустивши наша инаа дѣла, готовимосе, како да спола наунутрьне стране Кралевства нашего общаго недруга со всею нашею мощью внидемо, и толико долго на немъ да стоймо и Кралевство его да раскидамо, колико его намъ буде за доставидѣти. За то дѣло и за многа иная, вскорѣ по отпущенію твоего посла, хощемо нашего посла къ твоей великотѣ прислати, иже полну власть о всемъ томъ дѣлѣ одъ насъ буде имати и все потребное съ твоимъ величствомъ утвердити. Здѣ просимо твою великоту, како до сего дневи, въ вѣрѣ и клятвѣ и въ правдѣ твердо еси сталъ, буди и напредь въ любви и нашемъ единачствѣ твердо стати. И Богъ да ти умножитъ здравіа и честнѣйшаго живота по многа лѣта. Писанъ у Бечи ѕі даань Декембріа ҂аупи Рожества Христова. 1488.

10.

Грамота въ спискѣ Великаго Князя Іоанна III Васильевича къ Римскому Императору Фридриху III вѣрющая, съ посломъ Юрьемъ Трахоніотомъ. Писана въ Москвѣ, 1489 года, Марта 22.

1489. Пишемъ твоему величству пріятельски ласкаве, что жъ пріѣхалъ до насъ посолъ твой Николай Поплевъ, рицеръ двора вашего, и листъ намъ вѣрющии отъ твоей высоты подалъ съ дары вашие свѣтлости и говорилъ намъ абы межи насъ было пріятельство и любовь въ нашей съ тобою знамости, и мы для пріятельства дары ваши съ любовію приняли, а тые рѣчи отъ посла вашего выслушали и добрѣ тому сразумѣли и зъ доброю волею и хотѣніемъ, для предняго пріятельства и любви, послали есмя до вашие свѣтлости посла нашего Георгія Трахонита Грека, вѣрнаго нашего съ нашими рѣчми, и что будетъ тебѣ отъ насъ говорити, и твоя бы свѣтлость ему правѣ увѣрилъ, то есть, наши рѣчи. А писанъ на Москвѣ отъ созданіа миру въ лѣто ҂ѕцчз е, Марта кв. 1489.

А на подписи. Свѣтлѣйшему и наяснѣйшему Фердерику, Римскому Цесарю и Кралю Ракускому и иныхъ, пріятелю нашему возлюбленому.

11.

Переводъ грамоты Нагайскаго Князя Ибрагима Ивака, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, о продолженіи дружбы и союза и объ отпускѣ въ Орду находящагося въ плѣну Россійскомъ Казанскаго Царя Алегама, какъ вѣрнѣйшемъ средствѣ къ достиженію сей цѣли. Писана въ 1489 году.

1489. Отъ Бреима Царя Великому Князю, брату моему поклонъ. Язъ Бесерменской Государь, а ты Христіянской Государь. Отъ сѣхъ мѣстъ впередъ межь бы насъ добродѣтель бы наша была. Братъ мой Алегамъ Царь по случаю въ твоихъ рукахъ стоитъ, со мною въ прокъ захошь братомъ быть, брата моего ко мнѣ отпусти. Ко мнѣ его не въсхошь пустити и ты его на ево вотчину отпустишь, ино то мнѣ таковожь братство будетъ. Съ Алегамомъ Царемъ межь васъ крѣпкая правда и слово было. Тебя къ слову прямя, слышелъ есми и язъ нынѣ тѣхъ словъ правду познаю. Алегама Царя ко мнѣ отпусти, тѣ оба одного отца дѣти. Одинъ отъ нихъ на тобя надѣялся, хъ тебѣ пошолъ, и ты ся къ нему смиловалъ, а нынѣча мой братъ Алегамъ Царь, что у тебя нынѣ въ рукахъ живетъ, тебѣ отъ того который прибытокъ? Въ прокъ братомъ захочешь быти 1489.

1489. мнѣ, моего брата ко мнѣ отпусти. Базарскаго Князя Чюмгуромъ зовутъ. Доброго своего человѣка послалъ есми. Чюмгуръ Князь какъ дойдетъ, ярлыкъ увидѣвъ, твоему братству примѣта то будетъ. Ко мнѣ брата моего отпусти. Нашего переднего, Кулдербышомъ зовутъ, Бакшея послалъ есми. А Сейтякомъ зовутъ паропка, въ толмачѣхъ послалъ есми. 1489.

12.

Переводъ грамоты Мурзы Ямгурчея къ Великому Князю Іоанну Васильевичу, о продолженіи прежняго, между предками ихъ бывшаго, союза, и объ отпускѣ къ нему плѣненныхъ Россіянами дѣтей его.
Писана въ 1489 году, Августа 26.

1489. Великого Князя жалованью отъ Ямгурчѣя Мурзы поклонъ, послѣ поклона вѣдомо бы было: при нашихъ при прежнихъ при отцѣхъ и при дядяхъ съ Вашими съ отцы и съ дядями въ доброй дружбѣ и братствѣ будучи, добро ихъ межь ихъ хаживало, а опослѣ того при насъ межи нами не такія ся дѣла съ стали за тѣмъ, что отъ юрта далече отошли. По тѣхъ пакъ по прежнихъ пріѣзда и отъѣзда не лучилося учинити; нынѣча, слава Богу, недруга своего одолѣвъ, отца своего юртъ въ свои есмя руки взяли. И нынѣча, какъ тѣ прежніе наши, по томуже добро наше, и дружба, и братство ходило бы, а еще тому братству и дружбѣ примѣта: мои дѣти къ тебѣ попали. А еще Великого Князя жалованіе будетъ, о тѣхъ о своихъ дѣтехъ челомъ бью; и Князь Великій меня, какъ прежнихъ нашихъ, по тому же другомъ и братомъ похочетъ, мое челобитье принялъ, моими дѣтми меня пожалуетъ пришлетъ. Послѣ того язъ другу его другомъ стою, а недругу его недругомъ стою. Молвивъ тяжелой поклонъ съ лехкимъ поминкомъ, съ Тувачемъ со Княземъ, бьючи челомъ, послалъ есми великій поклонъ, вѣдома дѣля. Мурзинъ Кочевъ на Бѣлой Волжкѣ былъ Августа мѣсяца въ ҡѕ, въ понедѣльникъ. Молка Абекирь Бакшей писалъ. 1489.

13.

Договорная грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Іоанна III Васильевича, съ Максимиліаномъ, Королемъ Римскимъ, Эрцгерцогомъ Австрійскимъ, о бытіи имъ въ вѣчной дружбѣ и союзѣ противъ всѣхъ недруговъ, особенноже противъ Короля Польскаго Казимира.
Писана въ Москвѣ 1490, Августа 16.

1490. По Божіей волѣ и по нашей любви мы Іоанъ Божіею милостію Гд҃рь всеа Русіи Володимерскій, и Московски, и Новогородски, и Пъсковскій, и Тферскій, и Югорскій, и Вятскій, и Пермьскій, и Болгарскій, и иныхъ, взяли есмя любовь и вѣчное докончаніе съ своимъ братомъ съ Максиміаномъ Кралемъ Римскимъ, и Княземъ Авъстрьскимъ, и Княземъ Бергонскимъ, и Лургинскимъ, и Стырскимъ, и Карантенскимъ, и иныхъ: быти намъ съ нимъ въ братствѣ, и въ любви, и въ единачствѣ. По сей грамотѣ, гдѣ будетъ тобѣ нашему брату Максиміану Кралю надобѣ наша помочь на твоихъ недруговъ, и намъ тебѣ помогати, гдѣ будетъ намъ мочно; а гдѣ будетъ намъ надобе твоя помочь на нашихъ недруговъ, и тебѣ намъ помогати, гдѣ будетъ тебѣ мочно. А почнешь, брате, ты доставати своего отчьства Угорскаго Королевства себѣ, а Казимеръ Король Польски, или сынъ его Чешскій Король, или его меньшіе дѣти, учнутъ Угорскаго Королевства себѣ доставати, и тебѣ намъ вѣсть послати, и намъ тебѣ на Казимера на Короля и на его дѣти помогати въ правду безъ хитрости. Также и мы ожъ дасть Богъ, какъ учнемъ достовати своего отчьства великаго Княжьства Кіевскаго, что за собою дръжитъ Казимеръ Король Польски и его дѣти, нашего Государства Русскихъ земль, и намъ тебѣ вѣсть послати, и тебѣ намъ на Казимера на Короля и на его дѣти помогати въ правду безъ хитрости. А будетъ намъ валка съ Казимеромъ съ Королемъ и съ его дѣтми, а не успѣемъ тебѣ вѣсти послати, а тебѣ про то вѣдомо будетъ; и тебѣ намъ на Казимера на 1490.

1490. Короля и на его дѣти помогати въ правду безъ хитрости. А тебѣ будетъ валка съ Казимеромъ съ Королемъ и съ его дѣтми, а не успѣешь къ намъ вѣсти послати, а намъ про то вѣдомо будетъ, и намъ тебѣ на Казимера на Короля, и на его дѣти, помогати въ правду безъ хитрости. А быти намъ съ тобою на Казимера на Короля и на его дѣти за одинъ и до живота. А тебѣ съ нами быти на Казимера на Короля и на его дѣти за одинъ и до живота. А твоимъ посломъ и гостемъ по нашимъ землямъ путь чистъ, безъ всякихъ зацѣпокъ; а нашимъ посломъ и гостемъ по твоимъ землямъ путь чистъ безъ всякихъ

зацѣпокъ. А на томъ на всемъ, мы Іоанъ 1490.
Божею Милостью Г҃рь всея Русіи, Володимерскій, и Московскій, и Новогородскій, и Псковскій, и Тферскій, и Югорскій, и Вятскій, и Пермьскій, и Болгарскій и иныхъ, цѣловали есмя крестъ къ тебѣ къ своему брату къ Максиміану Кралю Римскому, и Князю Австрьскому, и Князю Бергонскому, и Лургинскому, и Стырскому, и Карантенскому, и иныхъ, полюбви въ правду А по сей намъ грамотѣ правити А къ сей нашей утверженой грамотѣ и печать нашу привѣсили есмя. А писанъ на Москвѣ отъ созданіа миру въ лѣто ҂ѕц҃ девятьдесять осмое, мѣсяца Августа ѕ҃і.

14.

Переводъ договорной грамоты Максимиліана I, Императора Римскаго, съ Великимъ Княземъ Іоанномъ III Васильевичемъ, о бытіи имъ въ вѣчной дружбѣ и союзѣ противъ всѣхъ недруговъ, особенно же противъ Короля Польскаго Казимира. Писана въ Ниренбергѣ въ 1491 году, Апрѣля 22.

1491. Мы Максиміанъ Милостію Божіею Краль Римскій, и всегда Августъ, Краль Угорскый и Далматцкій и Карбавъскій и иныхъ, архидука Аустрьскій, Дука Бергонскій, и Берътанскый, и Лутринскый, и Барбанскый, и Стирскый и Коратанскый, и Кранскый, и Линбурскій, и Луценъбурскій, и Гелдерскій, и Князь Ѳиландрійскій, и Опъшпурскій, и Тыролскій, и Фетрскій, и Кибурьцкій, и Арътойскій и Бургонскій Кондъ и Конде Паладино Енигавскій и Оландринскій и Зеланцкій и Намурскій и Зутвенскій Маркези Цесарство Римской и Бургавскій и Ладкравь Елзаскый, Г҃рь Фризескій и Условински Марки и Пордоноскій и Салинскій и Мехелскій и иныхъ. Являемъ вѣдати сію нашу грамоту, что по Божіей волѣ Вседрьжителя, и по нашей сердечной любви, что мы къ свѣтлѣйшему Ивану, по Божіей волѣ началнику и Г҃рю всеа Русіи Князю Великому, Володимерскому, и Московскому, и Новогородцкому, и Пъсковскому, и Тферьскому, и Югорскому, и Вятскому, и Перьмскому, и Болгарскому, и иныхъ, какъ къ нашему любовному брату имѣемъ и мы межъ себя дадимъ знати дружбѣ, и любви, и братству, и единачству. По сей грамотѣ быти намъ съ нимъ тѣмъ дѣломъ гдѣ тебѣ Ивану началнику и Г҃рю всеа Русіи нашему любовному брату противъ твоихъ недруговъ наша помочь будетъ надобѣ и мы тебѣ хотимъ помогати сколкя можемъ со всею нашею силою, и ты также гдѣ намъ будетъ твоя помочь на нашихъ недруговъ надобѣ и тебѣ намъ помогати, гдѣ тебѣ будетъ

мощно со всею силою. А почнешъ ты, 1491.
нашъ братъ любовной, зъ Божіею помочею доставати своего оттечества Великаго Княжства Кіевскаго, что тянетъ къ твоему Г҃рьству Русскихъ земль, что за собою дрьжитъ Казимеръ Король и его дѣти, и тебѣ намъ вѣсть послати, и намъ тебѣ на прежрѣченнаго Казимера Короля и на его дѣти помогати въ правду безъ хитрости. Также и мы какъ учнемъ доставати своего отечества Угорскаго Кьролевства себѣ, такъ какъ мы но ней почали, а Казимеръ Король Польскій, или его сынъ Чешьской Король, или его меншіе дѣти учнутъ намъ мешати, а себѣ доставати Угорскаго Королѣвства, какъ и мѣшаютъ, и намъ тебѣ вѣсть послати и тебѣ намъ на прежрѣченнаго Короля и на его дѣти помогати въ правду, безъ хитрости. А будетъ твоей любви валка съ прежпаметнымъ Казимеромъ Королемъ и зъ его дѣтми, а не успѣетъ къ намъ твоя любовь вѣсти послати, а намъ о томъ вѣдомо будетъ, и намъ твоей любви противу Казимера Короля и его дѣтей помогати въ правду безъ хитрости. А будетъ намъ валка съ прежрѣченнымъ съ Казимеромъ съ Королемъ и зъ его дѣтми, а не успѣемъ твоей любви вѣсти послати, а тобѣ про то вѣдомо будетъ, и тебѣ намъ ничего не менши, на многажди на прежреченнаго Казимера Короля, и на его дѣтей помогати въ правду безъ хитрости. А быти намъ съ тобою и до живота на прежреченнаго Казимера Короля и на его дѣти за едино во утверженьи. А такъ и тебѣ съ нами быти на Казимера на Короля Польскаго и на его дѣтей

и до живота за едино во утверженье. А твоимъ посломъ и гостемъ по нашему Цесарству и землямъ путь чистъ безъ всякіе зацѣпки; и нашимъ посломъ и гостемъ по твоимъ землямъ путь чистъ безъ всякіе зацѣпки. А на тѣхъ на всѣхъ на прежрѣченныхъ рѣчехъ крѣпости, мы Максиміанъ Божіею милостію Краль Римски, всегда Августъ, Краль Угорскый и Далматскій, и Карбавскій и иныхъ, Архидука Аустрьскій и Дука Бергонскій, и Бертанскій, и Лутринскый, и Барбанскый, и Стырскій, и Коратанскій, и Кранскій, и Линбурскій, и Луценбурскій, и Гелдерски и Князь Филандрійскій и Овъшпурскій и Тирольскій, и Фертьскій, и Кибурцкій, и Артойскій и Бергонскій Кондъ и Конде Паладино Енигавски и Оландрискій и Зеланцкій, и Намурскій и Зутвенскій, Маркези Цѣсарство Римской и Бургавскій, и Ладкравъ Елзескій Г҃рь Фризески и Условенски Марки и Пордоноски и Мехельски и иныхъ, къ тебѣ выше имепованному Ивану Божіею милостію Г҃рю всеа Русіи и Князю Великому Володемерскому, и Московскому, и Новогородскому, и Пъсковскому, и Тферскому, и Югорскому, и Вятскому, и Пермъскому, и Болгарскому и иныхъ, изъ истинны и сердечныя любви хочю свою правду свершити и всѣ прежъ писанные рѣчи докончати по сей грамотѣ, на которой есмя крестъ цѣловали, и къ той привѣсили есмя свою печать. Которая писана и дана въ нашемъ Цесарскомъ мѣстѣ въ Норбергу Апрѣля двадесять втораго по Рожествѣ нашего Господа Інсуса Христа лѣта ҂ацча̄ го, шестаго лѣта Римской Государь, и перваго лѣта Угорскаго Кралевства Государь.

15.

Переводъ грамоты Мусы Мурзы Нагайскаго къ Великому Князю Іоанну Васильевичу, о дружественномъ противъ общихъ непріятелей союзѣ и о взаимныхъ сношеніяхъ чрезъ посольства. Писана въ 1491 году.

1491. От Мусы Мурзы Ивану Князю поклонъ, послѣ поклона вѣдомо бы было: съ моимъ отцемъ твой отецъ другъ и братъ былъ, и дядя мой Темирь Князь съ тобою другъ и братъ былъ, и язъ хотя съ тобою другъ и братъ по томуже тяжелой поклонъ, а лехкіе поминки съ поминкомъ есмь Семена багатыря послалъ. Кто тебѣ ратенъ будетъ, я рать пошлю; а хто мнѣ ратенъ будетъ, и Ты ко мнѣ рать пришли, братства нашего нелзѣ ли свышити. Мой посолъ къ тебѣ пошолъ, а твой бы посолъ ко мнѣ пришолъ и гости бы нашы ходили. 1491.

16.

Грамота, въ спискѣ, отвѣтная, Великаго Князя Іоанна Васильевича къ Нагайскому Мурзѣ Мусѣ, о согласіи Государя быть съ нимъ заодно противъ общихъ недруговъ. Писана въ 1491 году.

1491. Отъ Великаго Князя Ивана Мусѣ Мурзѣ. Прислалъ еси ко мнѣ своего человѣка Семена багатыря съ своею грамотою, а въ грамотѣ въ своей писалъ еси, и словомъ ми отъ тебя говорилъ твой человѣкъ Семенъ, чтобы намъ быти съ тобою въ дружбѣ, нашы бы люди межь насъ ходили здоровья нашего видѣти. А гдѣ будетъ наша рать тобѣ надобе, и намъ бы къ тобѣ рать свою послати, а гдѣ будетъ намъ надобе твоя рать, и ты хочешь къ намъ свою рать послати. И мы съ тобою хотимъ быти въ дружбѣ, а рать наша гдѣ будетъ тобѣ надобѣ и мы къ тобѣ свою рать пошлемъ; а гдѣ будетъ намъ надобе твоя рать, и ты бы къ намъ свою рать послалъ. А на твоихъ и на своихъ недруговъ хотимъ съ тобою быти за одинъ. А нынѣча есмя послали къ тобѣ своего человѣка Тулуша съ лехкимъ поминкомъ, а и впередъ бы межь насъ наши люди ходили, а здоровье наше видѣли. 1491.

17.

Грамота, въ спискѣ, отвѣтная, Великаго Князя Іоанна Васильевича къ Мусѣ Мурзѣ Нагайскому, о согласіи его на бракъ дочери Мусы Мурзы съ Казанскимъ Царемъ Магмедъ-Аминемъ. Писана въ 1491 году.

1491. От Великого Князя Ивана Мусѣ Мурзѣ. Говорилъ намъ отъ тобя твой человѣкъ Семенъ, что Магмедъ Аминь Царь Казанской присылалъ къ тобѣ своего человѣка Хошкелдейдувана о сватовствѣ, чтобы ему собѣ дочерь твоя взяти, да и слово доброе межь васъ о томъ было и конь повели. И нынѣча еси къ намъ приказалъ съ своимъ человѣкомъ съ Семеномъ, дати ли тобѣ своя дочерь Магметъ Аминю Царю. Ино намъ Магмедъ Аминь и сынъ и братъ, и мы того хотимъ, чтобы еси съ Магмедъ Аминемъ былъ въ дружбѣ и дочи бы твоя у него была; коли намъ хочешь другъ быти, и ты бы и Магмедъ Аминю Царю другъ былъ. 1491.

18.

Переводъ грамоты Казанскаго Царя Магмедъ-Аминя къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, о лишнихъ поборахъ присланнымъ въ Казань Ѳедоромъ Киселевымъ. Писана въ 1491 году.

1491. Брату Великому Князю. Тебѣ бы вѣдомо было: сего лѣта пріѣхавъ Ѳедоръ Киселевъ, чего изъ старины не бывало, лишнихъ пошлинъ съ Цевели десятскаго Артака съ дѣтми изымавъ, вязалъ, давилъ, да силою взялъ три кади меду, да конь, да корову, да овцю, да семь куницъ, да три лисици взялъ; да съ багатыря десятскаго три кади меду взялъ, да бобръ, да двѣ куници, да три лисицы взялъ; да на Алнышѣ на рѣкѣ съ Шиховыхъ дѣтей взялъ конь сивъ, да конь коуръ, да конь гнѣдъ, да семь собелъ, да два бобришка ярчики, да почеревесъ. Ино братъ Князь Великій тое силы какъ обыщешь взявъ да пошлешь жалованье твое вѣдаетъ. 1491.

19.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Іоанна III Васильевича къ Герцогу Мекленбургскому Магнусу, просительная о пропускѣ чрезъ его землю Россійскихъ пословъ, отправленныхъ къ Римскому Императору Максимиліану I. Писана въ Москвѣ въ 1492 году Мая 6 дня.

1492. Іоаннъ Божіею милостію Государь всеа Руси Володимерскій, и Московскій, и Новогородскій, и Псковскій, и Тферскій, и Югорскій, и Вятскій, и Прьмъскій и Болгарьскій и иныхъ.

Наяснѣйшему Мехкеборскому Князю Манпусъ. Сказывали намъ наши послы Юрьи и Василей, которыхъ есмя напередъ сего посылали до Величества брата своего Краля Римскаго Максимиана, что прилучился имъ путь черезъ твою землю, и ты ихъ велѣлъ нашего для имяни съблюсти и проводити по своей землѣ; и мы тебѣ за то дякуемъ. 1492.

Да сказывалъ намъ Максиміановъ Кралевъ посолъ Юрьи Делаторъ, что наказано тебѣ отъ Максиміана отъ Короля, коли пошлемъ до Его Величества своихъ пословъ, и тебѣ тѣхъ нашихъ пословъ велѣти взяти изнутри Любка, да съблюсти и проводити. И мы нынѣ послали къ Величеству брата своего Максиміана Краля Римскаго, своихъ пословъ Юрья и Михаила. И ты бы насъ для, тѣхъ нашихъ пословъ Юрья и Михаила, и съ ихъ товарыщи и съ ихъ людми, велѣлъ изъ Любка взяти, да съблюсти и проводити безо всякіе пакости. А что будетъ тебѣ надобѣ у насъ въ нашихъ земляхъ, и мы тобѣ за то не стоимъ.

20.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Іоанна III Васильевича къ Герцогу Саксонскому Фридриху III, вѣрющая съ Россійскими послами Юрьемъ Траханіотомъ и Михайломъ Кляпикомъ, данная имъ на проѣздъ, чрезъ Саксонскія владѣнія, къ Римскому Императору Максимиліану I. Писана въ Москвѣ въ 1492 году, Мая 6 дня.

1492. Іоаннъ Божіею милостію Государь всеа Русіи, Володимерскій, и Московскій, и Ноугородскій, и Псковскій, и Тферскій, и Югорскій, и Вятскій, и Перъмскій, и Болгарскій, и иныхъ.

Свѣтлѣйшому Начальнику Саксонскіе земли Князю Ѳердерику. Что отъ насъ учнутъ твоей Свѣтлости говорити наши послы Юрьи и Михаило, и ты бы имъ вѣрилъ; то есть наши истинные рѣчи. А писана на Москвѣ отъ созданья міру въ лѣто ҂зцч҃і. мѣсяца Маія ѕ. 1492.

А на подписи: Наяснѣйшему и Свѣтлѣйшему Начальнику Саксонскіе земли Князю Ѳердерику.

21.

Переводъ грамоты Максимиліана I, Императора Римскаго, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, съ Михайлою Снупсомъ, отправленнымъ для пріобрѣтенія свѣденій о Россіи и другихъ государствахъ. Писана въ Ульмѣ въ 1492 году, Іюля 6.

1492. Максимянъ, соблюденіемъ Божіей милости, Краль Римскій, всегды Августъ, также и Угорскій, и Далматскій, и Харватскій, Кѣраль и наввышшій Князь Авъстрьскій и Князь Бургундійскій, и Британскій и Брамбанскій, и иныхъ, и Государь Лирольскій и иныхъ. Мочный и свѣтлый Княжь Свѣтлый Зигмонтъ, навышшій Князь Авъстрьски, приятелель нашъ милый, послалъ нынѣчя нашево милово и вѣрново слугу своего Михаила Снупсъ отъ Святаго Цесарства Римскаго, тѣмъ обычаемъ, иже бы твое и иныхъ Князей земли и государства узналъ и достовѣрно бы обычаи увѣдалъ и розныхъ людей языковъ. А большое въ твоей землѣ того языка учитися желаетъ, для своей охоты, ижъ бы онъ, научився тѣхъ языковъ, къ намъ приѣхалъ, прерѣченному нашему Князю и пріятелю тѣхъ бы земль обычаи умѣлъ сказати и ему бы то стало вельми за честь. И мы, для просьбы навышшего Князя Авъстрьского, приятеля нашего милого, того предрѣченнаго Михаила къ тебѣ послали, ижъ бы тые дѣла ему приказаные моглъ тебѣ сказати. Жеданьемъ просимъ милости твоей, великими просьбами, ижъ бы того Михаила Снупса, какъ къ тебѣ придетъ, ласкове еси принялъ, да и къ своимъ бы еси ему дверемъ велѣлъ приходити и ласку свою и жалованье свое къ нему бы еси держалъ, для нашіе просьбы. 1492.

А намъ бы еси свою, ласку въ томъ учинилъ; и мы также какъ межи насъ братство есть, противъ ради чинити. Данъ въ градѣ въ Ульмѣ дни ѕ-го мѣсяца Іюля, подъ лѣты на Рожонья Господня лѣта ҂в-го, Королества нашего Римскаго ѕ-го, а Угорскаго г-го на приказъ Государя Рускаго.

А на подписи у грамоты: Велемочному и Свѣтлому Государю Ивану единому Князю и Государю Русскому, Князю Владимерскому, Московскому, Новогородскому, Псковскому Тверскому, Югорскому, Вятскому, Пермскому, Болгарскому, и иныхъ, Брату и Князю нашему милому.

22.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Іоанна III Васильевича къ Крымскому Царю Менли Гирею для оправданія предъ Турецкимъ Султаномъ Баязетомъ II въ пресѣченіи торговли Россійскихъ купцовъ съ Турками. Писана въ Москвѣ 1492 году, Августа 31.

1492. Государь еси великой справедливой и премудрой межи Бесерменскими Государи прехвальной еси Государь братъ мой Менли Гирей Царь, Богъ бы государство твое свыше учинилъ. Іоаннъ Божіею милостью единъ правой Государь всея Руссіи отчичь и дѣдичь и инымъ многимъ землямъ отъ сѣвера и до востока Государь.

Величеству твоему брата моего слово наше то: вѣдомо тебѣ напередъ сего изъ нашихъ земль наши гости въ Турскаго Салтана земли ходили, одну тамгу платили, а сила надъ ними ни которая не бывала. Опослѣ того намъ наши гости били челомъ и сказывали намъ, что Турскаго Салтана люди надъ ними силу чинятъ и мы ихъ рѣчей не слушали; еже лѣть есмя въ Азовъ и въ Кафу своихъ гостей отпускали, и нынчя намъ наши гости били челомъ и сказывали намъ, что надъ ними лѣтось въ Турского Салтана землѣ отъ его людей велика сила учинилалася, въ Азовѣ Паша велѣлъ нашимъ гостемъ ровъ копати и камень на городъ носити, такъ же въ Азовѣ и въ Кафѣ и въ иныхъ въ Салтановыхъ городехъ товаръ у нихъ оцѣнивъ возмутъ, да половины цѣны дадутъ, а другіе не дадутъ. Еще нашихъ гостей будетъ человѣкъ пять или шесть въ одномъ котлѣ и одинъ человѣкъ изъ нихъ разболится какою болѣстью да еще онъ живъ, Богъ единъ воленъ въ животѣ и въ смерти и Турскаго Салтана люди всѣхъ его товарищовъ отъ него отошлютъ, а у тѣхъ у всѣхъ у его товарищовъ товаръ запечатаютъ; и какъ тотъ человѣкъ умретъ и они у нихъ у всѣхъ товаръ возмутъ, а назовутъ тотъ товаръ того мертваго человѣка, а и не умретъ, и они половину товару отдадутъ а другія не отдадутъ. Еще слышимъ ни въ которой землѣ такая сила не чинится надъ нашими гостьми, какъ въ Салтановѣ землѣ; разболится человѣкъ да учнетъ товаръ свой савати брату своему, или племяннику, или съ товарищомъ съ своимъ учнетъ посылати къ женѣ своей да къ дѣтямъ, и они еще у живаго у него товаръ его отъимутъ, а товарищовъ его къ нему не припустятъ. Да и иные, сказываютъ, многіе силы нашимъ гостемъ въ Салтановыхъ земляхъ отъ его людей чинятся. Тебѣ брату моему тѣ дѣла вѣдомы ли будутъ? И мы нынѣ на сей веснѣ тѣхъ для дѣлъ своихъ гостей въ Азовъ и въ Кафу не отпустили; гдѣ надъ нашими гостьми сила чинится, и мы тамъ своихъ гостей не отпускаемъ; а межи насъ съ Турскихъ Салтаномъ люди наши не ѣздятъ, и мы нынча о тѣхъ дѣлѣхъ писали свою грамоту къ Баазитъ Салтану къ Турскому вѣдомыли ему будутъ тѣ дѣла, или невѣдомы, что бы мнѣ про то вѣдомо учинилъ и послали есмя ту грамоту къ твоему Величеству брата моего, и ты бы ту мою грамоту къ Баазитъ Салтану отослалъ съ своимъ человѣкомъ, или съ кѣмъ будетъ пригоже, и пошлетъ ко мнѣ Баазитъ Салтанъ Турской свою грамоту, и ты бы ту грамоту ко мнѣ прислалъ, а пошлетъ ко мнѣ Баазитъ Салтанъ свою грамоту съ своимъ человѣкомъ, и ты бы того его человѣка, съ своими людми до насъ допровадилъ. 1492.

А писанъ на Москвѣ въ лѣто ҂зц девять десять десятое, мѣсяца Августа ла день.

А на подписи: Менли Гирееву Цареву брата моего Величеству.

23.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Іоанна III Васильевича, къ Турецкому Султану Баязету II, о причинахъ пресѣкшейся въ Кафѣ и Азовѣ торговли съ Турецкими подданными. Писана въ Москвѣ въ 1492 году Августа 31.

1492. Салтану великому Царю: межи Бесерменскихъ Государей, великой еси Государь, надъ Турскими и надъ Азямскими Государи воленъ еси, польской и морской Государь еси, Салтанъ Баазитъ Величеству твоему. 1492.

Іоаннъ.

Божіею милостію единъ правой Осподарь всей Руссіи вотчичь и дѣдичь и инымъ многимъ землямъ отъ сѣвера и до востока Государь, Величеству твоему слово наше то: межи насъ съ тобою наши люди неѣжживали нашего здоровья видѣти, только наши гости изъ нашихъ земль въ твои земли ѣздятъ. Нашимъ и вашимъ людемъ много корысть бывала, и наши гости намъ били челомъ, и сказывали намъ, что имъ въ твоихъ земляхъ отъ твоихъ людей велика сила чинится, и мы своихъ гостей рѣчей не слушали, въ Азовъ и въ Кафу ежелѣть есмя своихъ гостей отпускали. И нынчя наши гости намъ били челомъ и сказывали намъ, что лѣтось вельми велика сила въ твоихъ земляхъ отъ твоихъ людей надъ ними учинилася, въ Азовѣ твой Паша велѣлъ имъ ровъ копати и камень на городъ носити, также въ Азовѣ и въ Кафѣ и въ иныхъ въ твоихъ городѣхъ, товаръ у нихъ оцѣнивъ возмутъ, да половину цѣны дадутъ, а другія не дадутъ. Еще нашихъ гостей будетъ человѣкъ пять или шесть въ одномъ котлѣ, и одинъ человѣкъ изъ нихъ разболится какою болестью, да еще онъ живъ, Богъ единъ воленъ въ животѣ и въ смерти; а они отъ него всѣхъ его товарищовъ отошлютъ, а у тѣхъ у всѣхъ его товарищовъ товаръ запечатаютъ, и какъ тотъ человѣкъ умретъ, и они у всѣхъ у нихъ товаръ возмутъ, а назовутъ тотъ товаръ того мертваго человѣка; а и не умретъ, и они половину товару отдадутъ, а другіе не отдадутъ. Еще слышимъ, ни въ которой землѣ такая сила не чинится надъ нашими гостьми, какъ въ твоей землѣ: разболится человѣкъ, да учнетъ товаръ свой давати брату своему, или племяннику, или съ товарищомъ своимъ учнетъ посылати къ женѣ своей, да къ дѣтямъ, и они еще у живаго у него товаръ его отоймутъ, а товарищовъ его къ нему не припустятъ. Да и иные, сказываютъ, многіе силы нашимъ гостемъ въ твоихъ земляхъ отъ твоихъ людей чинятся, и мы нынѣ тѣхъ для дѣлъ, на сей веснѣ своихъ гостей въ Азовъ и въ Кафу и въ иные твои города не отпустили; гдѣ надъ нашими гостми сила чинится, и мы тамъ своихъ гостей не отпускаемъ. На передъ того, сказываютъ наши гости, въ ваши земли ѣжживали, одну тамгу платили, а сила надъ ними ни которая не бывала. Нынѣ при тебѣ ново въ твоихъ земляхъ, твои люди надъ нашими гостьми учали силу чинити, твоему Величеству вѣдомо ли то, или невѣдомо? Будетъ по твоему велѣнію твои люди надъ нашими гостми такую силу чинили, и мы и впередъ своихъ гостей въ твои земли не хотимъ отпустити. Еще одно слово то: отецъ твой славной и великой былъ осподарь, слышелъ есми, съ нами хотѣлъ того, чтобы межь насъ наши люди ѣздили здоровья нашего видѣти, и послалъ былъ къ намъ своихъ людей; ино такъ Божія воля ссталася нынча, отца своего то дѣло помянувъ, чего дѣля межи насъ наши люди не ѣздятъ нашего здоровья видѣти, о тѣхъ о всѣхъ дѣлѣхъ написавъ свою грамоту, къ намъ бы еси послалъ, чтобы намъ вѣдомо было.

А писан на Москвѣ въ лѣто ӡ҃ц девять десять десятое, мѣсяца Августа л҃а. день.

А на подписи: Салтанъ Баазитову Величеству.

24.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Іоанна III Васильевича, къ Царю Казанскому Махмедъ Аминю, о возвращеніи Россійскаго гонца Колупая Приклонскаго, и объ отпускѣ Менгли-Гиреева гонца Койнака и Мусы Мурзы гонца Махмета, къ Мурзамъ Мусѣ и Ямгурчею. Писана въ 1492 году.

1492. Магмедъ Аминю Царю, брату моему, Князь Великій Иванъ челомъ бьетъ. Писалъ къ намъ братъ нашъ Менли Гирей Царь, что присылалъ къ нему Муса Мырза и Ямгурчей Мырза своего человѣка Махметя о единачьствѣ на Ахматовыхъ дѣтей, и онъ къ нимъ послалъ нынѣ своего паробка Койнака вмѣстѣ съ ихъ человѣкомъ съ Махметемъ, а прислалъ ихъ ко мнѣ съ своимъ человѣкомъ съ Мерекою, а писалъ къ намъ, чтобы намъ ихъ къ Мусѣ, да и къ Ямгурчею, не издержавъ, отпустити, и язъ къ тебѣ съ ними послалъ своего паробка Колупая Приклонскаго. И ты бы того Менли-Гиреева паробка Койнака, да и того Махмета, Мусина человѣка, отпустилъ къ Мусѣ и Ямгурчею, не издержавъ, передъ моимъ паробкомъ, а того бы еси моего паробка ко мнѣ отпустилъ, а съ нимъ бы еси ко мнѣ отписалъ, какъ отпустишь того Менли-Гиреева паробка и Мусина человѣка, и въ которой день изъ Казани поѣдутъ, да и про Нагаи что будетъ тебѣ вѣсти, и про мои люди, которыхъ язъ послалъ къ Мусѣ, дошли ли до Мусы, есть ли у тебя та вѣсть, и ты бы и про то ко мнѣ отписалъ. А пойдутъ отъ Мусы и отъ Ямгурчея ихъ люди къ Менли-Гирею ко Царю, и какъ придутъ къ тебѣ въ Казань, и ты бы ихъ отпустилъ къ намъ, не издержавъ. 1492.

25.

Переводъ грамоты, Нагайскаго Князя Ибрагима Ивака къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, о покореніи имъ Саинскаго владѣнія и о обѣщаніи дружественнаго съ Россіею союза, когда отпущенъ будетъ къ нему Казанскій Царь Алегамъ. Писана въ 1493 году.

1493. Ибраимово слово Великому Князю Ивану брату моему поклонъ. Послѣ того вѣдомо бы было, слово то стоитъ промежь Ченгысовыхъ Царевыхъ дѣтей: нашъ отецъ Шыбанъ Царь стоитъ съ твоимъ юртомъ въ опришнину, и другъ и братъ былъ, отъ тѣхъ мѣстъ межы насъ Туатамыровъ Даномгановъ юртъ ся учинилъ, а мы ся учинили далече, а съ тобою межь насъ добрые ссылки не бывало. Ино мнѣ счастье далъ Богъ, Темиръ Кутлуева сына убивши, Саинской есми *стулъ* взялъ, да ещо самъ съ братьями и съ дѣтми условившыся, а великого Князя дѣтей на княженье учинивъ, на отцовъ юртъ къ Волзѣ пришедъ стою, ино какъ по первымъ по нашымъ, по томуже братству нашему примѣта Алягамъ Царь стоитъ, того прошу у тебя, да какъ его дашь намъ, и дружбѣ и братству примѣта то стоитъ да отца своего мѣста ищучи на Темеръ Култуева сына ратью сѣлъ есми на конь. Да еще Алягама Царя какъ дашь намъ, послѣ того твоему недругу недругъ стою, и твоему другу другъ стою. Да се братство отвѣдати, Чюмгуромъ зовутъ, слугу своего послалъ есми, да еще насъ назовешь собѣ братомъ своимъ, съ добрымъ человѣкомъ Чюмгура борзо отпустишь, ты вѣдаешь. 1493.

26.

Грамота, въ спискѣ, отвѣтная Великаго Князя Іоанна III Васильевича, къ Максимиліану, Императору Римскому, съ Михаиломъ Снупсомъ. Писана въ Москвѣ въ 1493 году, Генваря 5.

1493. Іоаннъ, Божіею милостію Государь всея Руси, Володимерскій, и Московскій, и Новогородскій, и Псковскій, и Тѳерскій, и Югорьскій, и Вятцкій, и Пермскій, и Болгарскій и иныхъ.

Наяснѣйшому и величайшему другу и брату нашему возлюбленному здравіе, радость и честнѣйшее животаваніе. Величество ти присла до насъ Сигмонтова человѣка Михаила Снупса, а съ нимъ въ листу въ своемъ къ намъ писалъ еси, что Князь Сигмонтъ послалъ тово своего слугу Михаила Снупса тѣмъ обычаемъ, что бы онъ нашего Государства земли узналъ и языку научился, и мы, для дружбы и братства, того Михаила ласковѣ приняли и держали есмя его въ своемъ жалованьи. И просилъ насъ про то, чтобы мы отпустили его до дальнихъ земель нашего Государства, иже есть подъ Востокомъ, на великой рецѣ Оби, и мы его тамо не отпустили за великое разстояніе далечего пути, заньже и наши люди, которые ходятъ тамо по нашу дань, и они проходятъ до тѣхъ нашихъ земль съ великимъ трудомъ за неудобность пути, и онъ просилъ насъ, чтобы мы его къ Вашей Свѣтлости отпустили на Турскою землю, или на Польскаго Короля, и мы его на тѣ земли не пустили того дѣля, чтобы надъ нимъ которая притча несталася, а отпустили есмя его къ Вамъ на Нѣмецкую землю тѣмъ же путемъ, которымъ къ намъ пришелъ. Богъ всесильный да умножитъ здравія и честнѣйшаго живота величеству твоему на много лѣтъ. А писанъ на Москвѣ лѣта ҂зⷷа-го Генваря є. 1493.

А на подписи у грамоты:

Наяснѣйшому и величайшому, вседержавному Максимиліану Кралю Римскому и навышшему Князю Авьстрьскому и иныхъ, другу и брату нашему возлюбленному.

27.

Грамота, въ спискѣ, вѣрющая Мазовецкаго Князя Конрада, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, съ посломъ Подосею, о сватовствѣ на дочери Великаго Князя. Писана въ Чирскѣ въ 1493 году.

1493. Кондратъ, съ Божьей милости Князь Мазовецки и Русьскій и иншихъ земль, Варшавскій, и Рафскій, и Гостинскій, и Сохачевскій, и Ливенскій, и Закроченскій, и Чирскій Гдрь. Явно чинимъ черезъ сей листъ всѣмъ посполилито: когдажь рѣчи великіе и высокіе для пути далечя не можемъ сами съ тобою молвити, але посла нашего съ вѣрющимъ листомъ и съ иными листы хотячи наплънити волю нашу и потребу того посла доброуроженного Яна Сподося, намѣстника Варшевского, особнего, нашего вѣрнего и милого, послали есмя къ напредсвѣтлѣйшему Великому Князю Ивану Московскому и Великого Новагорода и Тфери, Гдрю всеа Русіи, въ рѣчи о пойманіи насвѣтлѣйшей дчери твоей; а коли бы того Богъ въсхотѣлъ, тому своему послу всю нашу мочь дали есмя и поручили въ той рѣчи умолвити и учинити о сватовствѣ съ напредсвѣтлѣйшимъ Княземъ Великимъ Иваномъ Московскимъ о насвѣтлѣйшей его дчери, и иныя всѣ рѣчи смолвити и удѣлати, и что онъ удѣлаетъ, тому мы слюбуемъ мочно и дрьжати будемъ подъ нашимъ словомъ и подъ нашею вѣрою. Для крѣпости дали есмя сесь свой листъ, и печать свою къ нему привѣсили есмя. 1493.

А писана въ Чирьску въ пят. въ день Святого Петра Апостола подъ лѣты Божіими ҂аⷴчг.

28.

Грамота, въ спискѣ, вѣрющая Великаго Князя Іоанна III Васильевича, къ Мазовецкому Князю Конраду, съ послами Заболоцкимъ и Аксентьевымъ. Писана въ Москвѣ въ 1493 году, Мая 25.

1493. Іоаннъ Божьею милостію Гсдрь всеа Русіи и Великій Князь Володимерскій и Московскій, и Новогородскій, и Псковскій, и Тферскій, и Югорскій, и Вятски, и Прьмскій, и Блъгарскій и иныхъ.

Свѣтлѣйшему начальнику Кондрату Князю Мазовецкому и иныхъ. Послали есмя до Вашіе Свѣтлости пословъ своихъ Василья Григорьевичя, а Василья Васильевичя, вѣрныхъ нашихъ, и что отъ насъ Вашей Свѣтлости учнуть говорити тѣ наши послы, и Твоя бы Свѣтлость имъ правѣ вѣрилъ, то есть наши истинные рѣчи. А писанъ на Москвѣ Маія ке день. 1493.

29.

Договорная грамота Литовскаго Великаго Князя Александра съ Великимъ Княземъ Іоанномъ III Васильевичемъ, данная въ Москвѣ Литовскими послами, о вѣчномъ между обоими государствами мирѣ и союзѣ противъ всѣхъ недруговъ. Писана въ 1494 году Февраля 5.

Копія съ договорной грамоты Великаго Князя Литовскаго Александра съ Государемъ и Великимъ Княземъ Иваномъ Васильевичемъ, заключенной въ Москвѣ Литовскими послами Петромъ Яновичемъ, воеводою Троцкимъ, Станиславомъ Яновичемъ, старостою Жомоитскимъ, о бытіи имъ, дѣтямъ, и государствамъ ихъ, въ вѣчной дружбѣ и согласіи, о взаимномъ вспоможеніи противу общихъ непріятелей, о управленіи всякому своими землями, какъ имъ, такъ и по смерти ихъ дѣтямъ, по учиненнымъ прежнимъ рубежамъ, о судахъ, росправахъ, мытахъ, и торгахъ.

1494. По божией волѣ, и по нашей любви, Мы, Александръ, Божіею милостію, Великій князь Литовскій, и Русскій, и Жомоитъскій, и иныхъ, взяли есмя любовь и вѣчное докончанье съ своимъ братомъ и со тстемъ, съ Іоанномъ Гдремъ всеа Русіи, и великимъ княземъ, Володимерскимъ, и Московскимъ, и Новогородскимъ, и Псковскимъ, и Тферскимъ и Югорскимъ, и Пермскимъ, и Болгарскимъ, и иныхъ, жыти мнѣ съ нимъ влюбви по сей грамотѣ, а быти мнѣ съ нимъ вездѣ заодинъ, и добра мнѣ ему хотѣти, и его землямъ вездѣ, гдѣ бы нибыло; а ему мнѣ добра хотѣти и нашымъ землямъ вездѣ, гдѣ бы нибыло. А кто будетъ мнѣ другъ, то и ему другъ, а кто мнѣ недругъ, то и ему недругъ. А кто будетъ ему другъ, то и мнѣ другъ, а кто будетъ ему недругъ, то и мнѣ недругъ; а быти ти, брате, на всякого моего недруга со мною вездѣ за одинъ, и на Татаръ. А мнѣ на всякого твоего недруга быти стобою вездѣ за одинъ, и на Татаръ. А пойдут ли, брате, Татарове на наши украинные мѣста, и княземъ нашымъ, и воеводамъ нашымъ, украиннымъ нашымъ людемъ сослався, да боронитися имъ съ одиного. А гдѣ тебѣ моему брату будетъ моя помочь надобѣ на всякаго твоего недруга, и на Татаръ; и тебѣ ко мнѣ послати, и мнѣ тебѣ помочь дати. А тако жь, коли твоя помочь мнѣ будетъ надобѣ, и мнѣ къ тебѣ послати, и тебѣ моему брату мнѣ помочь дати на всякаго моего недруга, и на Татаръ. А коли пришлешь ко мнѣ про помочь, а мнѣ къ тебѣ будетъ въ ту пору помочи нелзѣ послати, ино то тебѣ отъ меня невызмѣну. А также коли язъ къ тебѣ пошлю про помочь, а тебѣ ко мнѣ будетъ въ ту пору помочи нелзя послати, ино то мнѣ отъ тебя невызмѣну. А въ вотчину намъ, брате, въ твою, во всѣ твои великіе княжства, и въ Новгородъ въ великій, и во Псковъ, и во вся Ноугородская и во Псковская мѣста, невступатися ничемъ, 1494.

1494. также и во Тферь, и во вся Тверская мѣста невступатися мнѣ ничемъ, и блюсти, и необидети, ни подъискивати подъ тобою и подъ твоими детми всеѣ твоеѣ отъчины великихъ княжствъ. А рубежъ Новогородскимъ волостемъ, Лукамъ великимъ, и Ржеве, и Холмскому погосту, и Велилѣ, и Лопастицамъ, и Буйцу, и инымъ волостемъ всей землѣ Новогородской съ Литвою, и съ Полочяны, и съ Видбляны, и съ Торопчяны, землѣ и водѣ, по старому рубежу. А Пскову, отчинѣ твоей, рубежъ съ Литвою землѣ и водѣ по старому рубежу. Также и Тфери, отчинѣ твоей, и всей Тферской землѣ, рубежъ съ Литвою по старому рубежу. Также и въ брата твоего въ княжь Борисову отчину мне Великому князю Александру невступапатися, и во Ржеву сволостми, по озеро по Орлинцѣ наполы, по озеро по Плотинцѣ по красной борокъ, по Боранью рѣчку, на верхъ Белейки, по Белейке на Поникль, съ Поникли на верхъ Спжки, зберезы на мохъ, со мху на верхъ Осуги, техъ ми, брате, мѣстъ подъ тобою блюсти, а необидети, ни вступатися въ та мѣста ничемъ. А по которая мѣста вѣдали волостели Осугу при Великомъ Князе Кестутье, и моимъ волостелемъ потому же вѣдати, а тебѣ Великому Князю Ивану невступатися, также мнѣ Великому Князю Александру невступатися у тебя, и у твоихъ детей, въ вашу отчину вгородъ въ Вязму, и въ городы и въ волости во всѣ земли и воды Вяземскіе, что къ Вязмѣ потягло, ни князей мнѣ Вяземскихъ къ себѣ непринимати; также и Феодора Блудова, и Олександрова Борисова сына Хлепенского, и княжа Романова Фоминскаго, и ихъ братьи и братаничевъ, и Юрьева доля Ромѣйковичя, и княжя Ѳеодорова мѣста Святославичя, тѣ вотчины, городы и волости, и что къ нимъ потягло, земли и воды, всѣ твои Великого Князя Ивановы, и твоихъ детей, къ вашему Великому княжству. Также мнѣ невступатися у васъ въ Олѣксинѣ, и въ Тѣшиловѣ, и въ Рославлѣ, и въ Веневѣ, и во Мстиславлѣ, и въ Торусу, и въ Оболенескъ, и вовсе въ то, что къ тѣмъ мѣстамъ потягло, да и въ Козелескъ, и въ Людимескъ, и въ Серенескъ въ весь, и во вся Козелская, и въ Людимская, и въ Серенская мѣста, что къ Козелску, и къ Людимску, и къ Серенску потягло, и во всѣ ваши Украинные мѣста, и что къ нимъ потягло, мнѣ Великому Князю Александру невступатися, и необидети подъ тобою и подъ твоими детми. А князи Новосилскіе, Одоевскіе и Воротынскіе, и Перемышльскіе, и Бѣлевскіе, всѣ твои Великого Князя Ивановы, и твоихъ дѣтей, и съ своими отъчинами, къ вашему Великому княжству. А мнѣ Великому Князю Александру въ нихъ и въ ихъ отчины, и что къ ихъ отчинамъ потягло, невступатися ничемъ, и необидети и непринимати ихъ съ ихъ отчинами. Также ми и въ Мещеру въ вотчину твою невступатися и непринимати ихъ. А тебѣ Великому Князю Ивану въ вотчину мою, во всѣ мои великіе княжства, не въступатися, ни въ Смоленескъ, и во вся Смоленская мѣста, ни въ Любутескъ, ни во Мченескъ, ни во Дбрянескъ, ни въ Серпѣескъ, ни въ Лучинъ, ни въ Мосалескъ, ни въ Дмитровъ, ни въ Жулинъ, ни въ Лычино, также и въ Залидовъ, и въ Бышковичи, и въ Опаковъ по Угру, ни во всѣ мои украинные мѣста, и что къ нимъ потягло невступатися ничемъ, и блюсти, и необидети, ни подъискивати подо мною всѣе моей отчины, великихъ княжствъ. А Мезецкія князья, князь Михайло Романовичь, и княжь Ивановы дѣти Феодоровича Говдыревскихъ, князь Василей и князь Феодоръ, служатъ тебѣ Великому Князю Ивану, и твоимъ детемъ, и съ своими отчинами, что ихъ долници въ городѣ въ Мезецку и въ волостехъ, а мнѣ Великому Князю Александру ихъ необидети, и непринимати ихъ и съ ихъ отчинами. А что служатъ мнѣ Великому Князю Александру Мезецкіе князи, князь Феодоръ Сухой, да князь Василей, княже Феодоровы дѣти Андрѣевичя, и тѣ князи въ Мезоцку въ городѣ и въ волостѣхъ вѣдаютъ свои отчины долници свои, а тебѣ Великому Князю Ивану и твоимъ детемъ ихъ необидети, и непринимати ихъ съ ихъ отчинами. А что у тебя въ нятствѣ Мезоцкіе князи, князь Семенъ Романовичь и князь Петръ Феодоровичь, и тебѣ тѣхъ князей отпустити въ Мезческъ на ихъ отчину, и они кому хотятъ, тому служатъ и съ своими вотчинами, что ихъ долници въ городѣ въ Мезоцку, и вволостехъ. И учнутъ служити мнѣ, ино ихъ тебѣ и твоимъ детемъ непрінимати, и съ ихъ вотчинами, а учнутъ служити тебѣ и твоимъ детемъ, ино ихъ мнѣ непрінимати и съ ихъ вотчинами. А князь Великій Иванъ Висильевичь Рязаньской, и братъ его князь Феодоръ, и съ своими дѣтми и своею землею, въ твоей сторонѣ Великаго Князя въ Ивановѣ: а мнѣ Великому Князю Александру ихъ необидети, ни въ землю ми въ ихъ невступатися. А вчемъ мнѣ Великому Князю Князь Великій Иванъ Рязанской, и братъ его Князь Феодоръ, сгрубятъ, и мнѣ о томъ прислати къ тебѣ Великому Князю Ивану: и тобѣ то мнѣ направити. А которые князи служатъ мнѣ Великому Князю Александру съ своихъ вотчинъ, и тебѣ Великому Князю Ивану и твоимъ дѣтѣмъ ихъ блюсти а необидети. А которые князи служатъ тебѣ Великому Князю Ивану и твоимъ дѣтѣмъ съ своихъ отчинъ, и мнѣ Великому Князю ихъ блюсти, а необидети. А которой иметъ обидети князей служебныхъ своего брата, и намъ о томъ сослати судей, и они тому учинятъ исправу бесперевода; а князей намъ слу- 1494.

1494. жеребьихъ по та мѣста на обѣ стороны съ вотчинами непрiимати. А что у меня у Великого Князя Александра вашихъ израдецъ дѣти, княжы Ивановы дѣти Можайсково, и княжы Ивановы дѣти Шемякина, и князь Иванъ Ярославича сынъ, и ихъ дѣти, также и князь Михайло Борисовичъ Тверскiй, и княжь Михайловъ сынъ Андрѣевича, князь Василей, и мнѣ Великому Князю на ваше лихо ихъ неотпущати никуды. А пойдутъ отъ меня прочь изъ земли, и мнѣ ихъ опять непрiимати, а быти ми съ тобою, своимъ братомъ, и съ твоими дѣтми, на нихъ вездѣ за одинъ. А о земляхъ, и о водахъ, и о всѣхъ обидныхъ делехъ на обѣ стороны межъ насъ судъ вопчей впередъ отсего нашего докончанья, а судьямъ нашымъ судити целовавъ крестъ. А что учинится въ нашей любви межы нашими людми и вашими, ино тому всему судъ, волостели нашы съѣхався да учинятъ тому исправу безперевода, а про то намъ нелюбья недержати, а суженого непосужати, а суженое, заемное, положеное, поручное, дати, а холопа, робу, должника, поручника, татя, разбойника, бѣглеца, рубежника, по исправѣ выдати. А посломъ нашымъ по нашымъ землямъ на обѣ стороны путь чистъ безъ всякихъ зацѣпокъ, а гостемъ нашымъ по нашымъ землямъ на обѣ стороны ѣздити безрубежа и безвсякiе пакости. А твоимъ гостемъ Ноугородцомъ изо всей Новогородскiе земли, въ моихъ земляхъ, во всей моей отчине, торговати безпакости. Также и моимъ гостемъ, изо всей моей отчины, въ Новѣгородѣ въ великомъ торговати съ Новогородци безпакости. А Псковскому послу и гостю изо всей твоей отчины, изо Псковскiе земли, путь чистъ во всѣ мои земли въ мою отчину; а гостю Псковскому торговати во всѣхъ моихъ земляхъ, въ моей отчинѣ, безпакости, по старой пошлинѣ со всякимъ гостемъ. Также и изъ моихъ земель въ твою отчину во Псковъ послу и гостю путь чистъ, во Псковскую землю, изо всей моей отчины, а гостю торговати во Псковѣ безпакости по старой пошлинѣ, со всякимъ гостемъ. А судъ съ моими землями отчинѣ твоей Пскову на обѣ стороны держати по старинѣ, также моимъ гостемъ, изо всехъ моихъ земль, торговати въ твоей отчинѣ во Тверской землѣ, безпакости, а твоимъ гостемъ изъ твоей отчины изъ Тферскiе земли, торговати во всехъ моихъ земляхъ безпакости. А придетъ Божия воля къ тому, дастми Богъ дѣти, а меня Богъ возметъ съ сего свѣта, а ты останешъ живъ; и тебѣ, брате, вотчины моей подъ моими дѣтми блюсти, а необидети, ни вступатися во всѣ наши Великiе княжства, ни въ Смоленескъ, ни во вся Смоленская мѣста, ни во всѣ наши украинные мѣста невступатися, ни подъискивати всѣхъ нашыхъ Великихъ княжствъ. А придетъ Божия воля, возметъ Богъ тебя съ сего свѣта первiе, а я остану живъ; и мнѣ подъ твоими дѣтми вашые отчины блюсти, а необидети, ни вступатися во всѣ вашы Великiе княжства, и въ Новгородъ въ великiи, и во Псковъ, и во вся Ноугородская и во Псковская мѣста, также и во Тферь и во вся Тверская мѣста, и во всѣ вашы украинные мѣста невступатися, ни подъискивати всѣхъ вашыхъ великихъ княжствъ. А на томъ на всемъ, мы Александръ, Божiею милостiю, Великiй Князь Литовскiй, и Русскiй, и Жомонтъскiй, и иныхъ, целовалъ есмь крестъ, къ брату своему и ко тьстю ко Иоанну Гдрю всеа Русiи и Великому Князю, Володимерскому, и Московскому, и Новогородскому, и Псковскому, и Тферскому, и Югорскому, и Пермскому, и Болгаръскому и иныхъ, по любви, въ правду. А по сей намъ грамотѣ правити. 1494.

Года непоказано, а писана подлинная въ Москвѣ 7002 (1494) года, Февраля 5.

Подлинной грамоты неимѣется: копiя же сiя списана изъ статейной Польской книги подъ № 1, листъ 287-294.

30.

1494. *Запись, въ спискѣ, Великаго Князя Литовскаго Александра, данная Великому Князю Iоанну III Васильевичу, о непринужденiи вступающей въ бракъ съ Великимъ Княземъ Литовскимъ дочери его Великой Княжны Елены къ принятiю Римскаго вѣроисповѣданiя. Писана въ Ковнѣ въ 1494 году, Октября 26.* 1494.

Мы Александръ, Божiею милостiю Великiй Князь Литовскiй, и Русьскiй, и Жомонтскiй, и иныхъ, дали есмо сесь нашъ листъ брату своему и тьстю Iоанну Великому Князю Володимерскому, и Московскому, и Ноугородскому, и Псковскому, и Тферьскому, и Югорьскому, и Пермьскому, и Болгарскому,

и иныхъ, на то, что за менѣ далъ свою дочерь Іеленоу, и намъ его дочери непудити къ Римскому закону, держати свой Греческій законъ. А на большое утверженіе, къ сему пашому листу и печять нашу приложили есмо. Писана въ Ковнѣ, Окт. к҃з день индик. г҃і.

31.

Грамота, въ спискѣ, вѣрющая, Великаго Князя Іоанна III Васильевича къ дочери его Великой Княгинѣ Литовской Еленѣ, супругѣ Александра, съ гонцемъ Погожимъ. Писана въ Москвѣ 1495 году.

1495. Іоаннъ, Божіею милостію Государь всеа Русіи и Великій Князь, дочери нашей Великой Княгинѣ Еленѣ. Послалъ есми къ тебѣ Михаля Погожего, и что тебѣ отъ меня учнетъ говорити, и ты бы ему вѣрила, да отписала бы еси ко мнѣ съ Погожымъ о всемъ, а иное бы еси ко мнѣ и словомъ съ нимъ отказала, что ти будетъ пригожь, а чего ти будетъ непригоже самой съ Погожымъ говорити, и ты бы ему велѣла бояромъ своимъ говорити, что бы мнѣ 1495. было все твое дѣло вѣдомо. А что ти есми приказывалъ, чтобы у тебя не вѣдалъ тѣхъ рѣчей никто, что говоришь съ бояры тайныя дѣла и что ко мнѣ пишешь, ино бы и нынча у тебя тѣхъ рѣчей не вѣдалъ никто, опроче бояръ да боярынь, а съ Погожимъ бы еси ко мнѣ словомъ приказала, что ти будетъ пригоже, каково твое тамъ дѣло, и что твой животъ.

32.

Грамота, въ спискѣ, ходатайственная, Великой Княгини Литовской Елены, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, объ исполненіи просбы В. К. Александра. Писана въ 1495 году.

1495. Государю отцу моему Іоанну, Божіею милостію Г҃рю всеа Руси и Великому Князю, дочи твоя, Г҃рь, Олена челомъ бьетъ. Пожалуй, Г҃рь, не держи насъ безъ вѣсти о своемъ здоровьѣ, и о матери нашей здоровьѣ, и о братнѣ, и о сестринѣ, а здѣсе, Г҃рь, Божіею милостью, Гдрь мой Князь Великій Александро, да и язъ, дочи твоя, далъ Богъ поздорову. Да послалъ къ тобѣ, ко Г҃рю, ко отцу къ 1495. моему, Г҃рь мой Князь Велики Александро листъ свой съ Яномъ, и ты бы, Г҃рь мой, пожаловалъ, по тому листу посмотря, да того дѣла поберeглъ, какъ тобѣ Г҃рю отцу моему Богъ положытъ на сердце, а язъ тобѣ Г҃рю отцу своему челомъ бью.

33.

Переводъ грамоты отвѣтной Турецкаго Султана Баязета II, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, съ посломъ Михаиломъ Плещеевымъ, о согласіи его быть въ дружественномъ союзѣ съ Великимъ Княземъ, и о возстановленіи торговыхъ сношеній. Писана въ Константинополѣ въ 1497 году.

Богъ!

1497. Великоименитой Хумаюнъ (птица) Баезидъ Султанъ Мухаммедевичь.

Нынѣ въ своей земли, Божіею милостью, Анатолейскій и Румской земли, Бѣлаго моря, и Чернаго моря, и Кара- 1497. манской, и меншаго Рима и иныхъ многихъ земль Государь, Салтана Магамедя Царя сынъ, Султанъ Баязидъ,

а всея Руссіи, и Восточной, и Польской, и иныхъ многихъ земль Князь Іванъ. Къ моему порогу послалъ ты въ частіе доброе своего посла, отъ своего праваго сердца, чистаго, добраго человѣка Михайла, посольства его путь до меня дошелъ, мене какъ видѣлъ и твою грамоту полную мнѣ далъ, и язъ ее взявъ приложилъ къ своему сердцу; и что въ той грамотѣ написано было, и что твой посолъ своимъ языкомъ говорилъ отъ тебя, то до меня дошло отъ твоего праваго сердца. И разумѣлъ есми, единачество со мною хочешь, каковъ бы ты ко мнѣ, таковъ бы язъ къ тебѣ; и по семъ меже бы насъ послы наши ходили часто, и гости свои въ мою землю отпущай, и пришедъ увидятъ нашу праву къ себѣ, и тобѣ скажутъ, что о тѣхъ гостехъ писалъ ты ко мнѣ пережъ сего, о всемъ твой посолъ и твоя грамота вѣдомо мнѣ дала съ правдою, и познавъ язъ то, нынѣ твоему послу своимъ языкомъ говорилъ и грамоты свои къ тебѣ послалъ, и онъ тебѣ мои рѣчи скажетъ и грамоты подастъ. А твой посолъ мнѣ по пошлинѣ службу полну учинилъ; а нынѣ у мене посолъ твой отпросился назадъ, и язъ его отпустилъ въ свою страну, и онъ отъ меня и пошолъ. Дай Богъ твой посолъ поздорову дошолъ до тебя! Мое здоровье, и дружбу, и любовь, тобѣ скажетъ отъ меня тебѣ великой поклонъ, и кто мнѣ другъ и тобѣ другъ, и тому великой поклонъ. А писанъ по конецъ мѣсяца Речедбюлъ Мюрачедль, девять сотъ втораго лѣта, въ Константинѣ градѣ.

34.

Переводъ грамоты Турецкаго Султана Баязета II, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, съ изъясненіемъ учрежденія Султана, относительно торговыхъ пошлинъ съ Россійскихъ подданныхъ, торгующихъ въ Кафѣ и другихъ Турецкихъ городахъ. Писана въ Константинополь въ 1497 году.

Богъ.

Птица.

1497. Великоименитой Хумаюнъ Баезидъ Султанъ, Махамедевичь.

До сѣхъ мѣстъ Божіимъ свыше милосердіемъ Анатолійскій, и Румскій, Бѣлаго моря и Чернаго моря, и Карамански, и меньшаго Рима, и иныхъ многихъ земль Гдрь, Султана Махаммедя Царя сынъ, Султанъ Баазидъ, а ты всеа Русіи Восточной и Польской и иныхъ многихъ земль Князь Иванъ. Ты къ моему порогу счястливому посланіе твое доброе, отъ твоего праваго сердца и чистаго, до меня дошло. Добрымъ твоимъ посломъ Михаиломъ къ моему счястливому порогу послалъ еси его, и онъ пріѣхавъ у меня былъ, отъ твои земли къ моей великой землѣ пришелъ, о гостехъ, что гостемъ и инымъ людемъ твоимъ, во всѣхъ городѣхъ моихъ, что деи надъ ними въ торговлѣ, и въ заморкѣхъ, и въ тамгѣ, и въ дѣлехъ, черезъ пошлины силу чинятъ; всѣ тѣ рѣчи мнѣ говорилъ, такъ чяшъ кое язъ тово несмотрю; а коли деи которые твои люди пріѣдутъ въ вотчину въ мою въ Кафу и въ Азовъ и въ иные земли, изымавъ ихъ силою, камень велятъ носити и землю копати, а у гостей твоихъ товаръ емлютъ сильно, половину цѣны дастъ, а другіе половины недастъ. А кой деи отъ твоихъ гостей умретъ, а свой животъ кому прикажетъ, и мои деи зауморщыки тово жывота тѣмъ приказникомъ недаютъ. А кой деи твой человѣкъ разболитца въ нашей землѣ, и они деи пришедъ животъ его запечатаютъ, а самаго болного исъ коморы выкинутъ вонъ, а животъ возмутъ. А сдѣсе у насъ такъ, кой твой человѣкъ разболится, лежытъ боленъ, и зауморщики пришедъ зъ добрыми людьми, животъ его описавъ, запечатаютъ, доколе оможетца; а какъ оможетца и здоровъ будетъ, и онѣ ему товаръ его отдадутъ; или умретъ, и они жывотъ его положатъ у доброва человѣка, да блюдутъ дотолѣ, хто по тотъ жывотъ пріѣдетъ. А кой человѣкъ болной, не будетъ у него никово, а въсхочетъ духовную писати, на чье имя за очи, кого воименуетъ, а Казый ему духовную напишетъ, и онъ умретъ, и они его похоронятъ, изъ его живота дадутъ на похороны, чѣмъ его отправити, а останокъ жывота взявъ блюдутъ, доколѣ тотъ его приказчикъ пріѣдетъ, на чье имя писалъ, и какъ приказчикъ пріѣдетъ, и они ему исъ тово 1497.

1497. жывота дадутъ половину по обыску, а другую половину дадутъ зауморщикомъ, сдѣсе у насъ пошлина такова; да у насъ кой человѣкъ разболится и боленъ будетъ и Казый пришедъ жывотъ его перепишетъ передъ людми, а захочетъ болный духовную писати на чье имя, и Казый ему духовную пишетъ отъсылки дѣля, наше повелѣніе таково, а оможетца болной онъ самъ свой жывотъ возметъ. Да три человѣка ваши, Страхъ, да Офонасъ, да Ортемъ, гости умерли, а жывота ихъ осталося много, и того ихъ жывота зауморщики мои взяли, и язъ у нихъ того жывота отнявъ, послалъ есми съ своимъ холопомъ, съ Исаковымъ сыномъ, съ Усчиномъ, дѣтемъ его и къ племяни, а не взели тово жывота, денги пула. А одного гостя Хурше поймали въ Кафѣ, а назвали его отца своего холопомъ, и приходили ко мнѣ о немъ многіе люди торговцы, а сказывали ми, что онъ не холопъ, и язъ обыскавъ гораздо, да къ сыну своему приказалъ есми, велѣлъ его отпустити, и онъ его и отпустилъ. А нынѣча коли твои люди придутъ къ нашему порогу съ правымъ сердцемъ въ Кафу и въ иные земли; ино у меня въ Кафѣ сынъ мой Махамметъ Султанъ, да съ нимъ дядка его, и язъ есми имъ приказалъ накрѣпко, чтобы отъ сехъ мѣстъ кто твоихъ ни придетъ, коли учнешъ товаръ имати у гостей, и ты на товарѣ давай цѣну правую безъ обиды, а за собою неоставливай ни чего, а и дядкѣ есми его также приказалъ; а ни на каково бы твоихъ людей неимали, ни камени носити, ни земли копати, таки бы ничѣмъ не замали, никакъ ни наково дѣло. А у гостей бы твоихъ товары полуцѣною сильно неимали, а кто что всхочетъ купити, и онъ бы у нихъ цѣною купилъ. А коего твоего человѣка нестанетъ въ нашей землѣ, гдѣ ни будетъ, а туто у него будетъ братъ, или племянникъ, къ пошлинѣ приди къ Казыю, да ему скажися, братъ ли, или племянникъ, и свидѣтелей на собя постави, и они правду Божію дадутъ, да животъ возмутъ. А коего твоего человѣка не станетъ, а брата у него не будетъ, ни племянника у него не будетъ, и, по моему приказу, тотъ жывотъ Казый положитъ у добраго человѣка на годъ въ крѣпкомъ мѣстѣ; или кто пріѣдетъ о томъ статкѣ, и онъ идетъ къ Казыю, и Казый, обыскавъ, ему тотъ животъ отдастъ. А слово мое
едино: тотъ мнѣ грѣхъ не надобенъ, 1497.
душа тѣхъ вѣдаетъ, на комъ положено. А кто отъ гостей твоихъ боленъ будетъ въ нашей землѣ, не будетъ съ нимъ роду его ни племяни, а языкъ его говоритъ, и онъ себѣ пишетъ духовную, на имя, сыну ли, или брату, или племяннику, кто будетъ у него на Руси, а духовную бы писалъ собѣ передъ добрыми людми; и пріѣдетъ кто о томъ статкѣ отъ вашей земли, ино у насъ есть свой обыскъ, опытавъ къ праву приведутъ, а тотъ статокъ ему отдадутъ. А коли который человѣкъ долго болитъ, а неоздоровѣетъ и неумретъ, къ моимъ приказчикомъ, къ зауморщикомъ, придутъ, и онѣ его весь статокъ опишутъ того дѣля, чтобы неистерялся его статокъ, а то да опишутъ съ Казыемъ. А что сказываютъ тобѣ, что который человѣкъ разболится въ нашой землѣ: ино его исъ коморы выкинутъ вонъ, а животъ емлютъ на меня, ино то тебѣ лжутъ. А который человѣкъ въ моей землѣ умретъ, а брата у него туто не будетъ, ни племяни; и язъ тѣ дѣла приказалъ своимъ людемъ беречи, взявъ того жывотъ блюсти, а его самаго похоронити и по немъ поправити, какъ се будетъ его приказъ въ духовной, а останокъ того живота блюдутъ. А что будетъ тотъ человѣкъ кому чѣмъ виноватъ, съ кѣмъ ему была съсуда, и тотъ пришедъ на пошлину по своему правду дастъ; и Казый потому обыску ему его отдастъ изъ его живота. А гостей своихъ въ мою землю на ихъ промыслъ отпускай, какъ преже сего люди твои пріѣздили, какъ при дѣдѣхъ и при отцѣхъ нашихъ было, а нынѣ свыше того будетъ, а изъ нашие заповѣди нихто несмѣетъ выступити. А сыну своему приказалъ есми Божію заповѣдь творити добрѣ крѣпко. А будешъ здоровъ и ты и прямъ буди; послѣ сего уже нынѣ надобе, чтобы была въ сердцѣ правда всегды. А какъ свои двери просты видишъ передъ собою, такъ и мои двери передъ тобою таковыжъ просты всегды. О чемъ каково дѣло будетъ, съ любовью, что ти на мысль придетъ, безъ зазрѣнія ко мнѣ написавъ, пришли, то передъ тобою готово. Тобѣ великой поклонъ, и хто тебя любитъ, и меня любитъ, и тому великой поклонъ. А писанъ по конецъ мѣсяца Речедбюль Мюрачедбь, лѣта девять сотъ втораго, въ Костянтинѣ градѣ.

35.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Литовскаго Александра, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, о различныхъ нарушеніяхъ союза со стороны Россіи и о согласіи возстановить дружественныя сношенія. Писана въ Брестѣ въ 1497 году, Ноября 18.

1497. Брату и тьсту нашему Великому Князю Ивану Васильевичу, отъ Александра, Божіею милостію Великого Князя Литовского и Руского, и Жомоитцкого, и иныхъ, челомъ біетъ. Уразумѣли есмо отъ твоей дочери да отъ нашое Великіе Княгини Олены, что же ты братъ и тесть нашъ хочешъ вѣдати то, чего для мы съ тобою житья доброго недрьжимъ и братства, потому какъ бы мяло межи нами быти житье и братство твердое съ тобою, братомъ и цтемъ нашимъ, хочешъ того, абы о томъ тобѣ было вѣдомо. Ино надѣваемся, самъ тое гораздо вѣдаешь, что еси много нашихъ городовъ и волостей за себе забралъ, которыи жъ здавна прислухали къ нашему Государьству къ Великому Князству Литовскому, и тежъ то ся намъ не сподобаетъ. Чтоже мимо насъ со иншими въ приязнь заходишь и пословъ своихъ посылаешь до Турецкого, и до Перекопского, и до Воложского, и къ намъ ускызываешь. А быхмо съ Перекопскимъ и зъ Волоскимъ были въ житьи и приязни, ино твои послы въ нихъ были и неоднокроть, а ихъ тежъ послы въ тебѣ были не одинъ разъ, а намъ и землямъ нашимъ опослѣ того отъ нихъ большіи шкоды ся подѣяли и теперь дѣются великіи шкоды намъ отъ нихъ въ земляхъ и людѣхъ нашихъ. А въ записѣхъ нашихъ въ докончаньехъ
1497.
межи нами съ тобою записано, чтожъ тобѣ, брату нашему, съ нами быти за одинъ на всякого недруга и на Татаръ, а веждь въ пригоду зъ Божьею помочью мы можемъ быти лѣпшіи приятели тобѣ и дѣтемъ твоимъ; также какъ есмо взяли съ тобою любовь и докончаніе и вѣчную приязнь въ томъ стоимъ, и съ того есмо не выступали и по тому правимъ; ино вжо послѣ того докончанья съ тобою намъ отъ твоихъ людей съ твоее земли нашимъ подданнымъ многы кривды и шкоды състалися, того не вѣдаемъ съ твоимъ ли то вѣданьемъ такы кривды и шкоды дѣются нашимъ людемъ, чиль не съ твоимъ. Про то, которыи еси наши городы и волости забралъ за себѣ, абы еси намъ тыхъ городовъ и волостей отступилъ; которыижъ здавна прислухали къ нашему Гдрьству и тежъ что отъ твоихъ людей съ твоее земли нашимъ подданнымъ кривды и шкоды сталися, тобы еси велѣлъ намъ отправити, напередъ бы еси того чинити не велѣлъ. А коли будетъ межи нами любовь и вѣчная пріязнь подлугъ докончанья, какъ есмо съ тобою взяли братомъ и цтемъ нашимъ, тогды неприятели наши услышавши то, не будутъ мыслити и сягати на насъ и на земли наши; а приятели наши тому будутъ радоватися. Писана въ Берестьи, Ноября и҃і день Индик. є҃і.

36.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Іоанна III Васильевича, къ Кафинскому Султану Шихъ-Зодѣ Магмету, сыну Турецкаго Султана Баязета, о свободной торговлѣ и отправленіи пословъ на обѣ стороны. Писана въ Москвѣ въ 1499 году, Марта.

1499. Іоанъ Божіею милостію единъ правой Государь, всеа Руси отчичь и дѣдичь, и инымъ многимъ землямъ Восточнымъ и Сѣвернымъ Государь и Великій Князь, Шихъ-Зодѣ Салтану Кафинскому, Баазитъ Салтанову сыну. Прислалъ къ намъ отецъ твой съ нашимъ
1499.
съ посломъ Михайломъ грамоту свою; а въ грамотѣ въ своей писалъ, да и словомъ къ намъ съ нашимъ посломъ наказалъ, чтобы межи насъ съ нимъ дружба была и послы бы наши межи насъ ходили, а посломъ бы нашимъ межи насъ на обѣ стороны двери наши

просты были, да и купцовъ бы мнѣ изъ своихъ земль въ ваши земли отпускати, да на то къ намъ съ нашимъ посломъ съ Михайломъ и грамоту свою прислалъ; да и ты къ намъ съ нашимъ посломъ съ Михайломъ словомъ наказалъ, что надъ нашими купцы въ Каѳѣ и въ Азовѣ и въ иныхъ въ вашихъ земляхъ, отъ вашихъ людей силѣ никоторой не быти. И мы съ отцемъ съ твоимъ, да и съ тобою, дружбы хотимъ; и послы бы наши межи насъ ходили. А по вашему слову и по отца твоего грамотѣ, мы нынѣ изъ своихъ земль въ ваши земли купцомъ своимъ ослободили ѣздити; ино бы нашимъ купцомъ въ вашихъ земляхъ отъ вашихъ людей черезъ ваше слово и черезъ отца твоего грамоту, силы никоторые не было. Также и отъ отца твоего и отъ тебя къ намъ ваши послы придутъ нашего здоровья видѣти, а ваше здоровье намъ сказати, и любовную дружбу, и какъ придутъ къ нашимъ дверемъ тѣ ваши послы, дверь наша имъ отворена будетъ, и лице наше увидятъ, и жалованье наше къ нимъ будетъ, и по доброй нашей дружбѣ и любви, весело къ вамъ отпущены будутъ. А которые ваши купцы изъ вашихъ земль въ наши земли прiидутъ, ино имъ отъ нашихъ пошлинниковъ и отъ нашихъ людей никоторая сила не будетъ, опроче пошлинъ направдѣ; гдѣ которая будетъ пошлина, тутъ то и заплатятъ; а убытка имъ безлѣпичнова никоторово наши пошлинники и наши люди не учинять. Такъ вѣдай любовное тебѣ отъ насъ поздравленіе и добрая дружба. А послали есмя къ отцю твоему, да и къ тебѣ, съ нашими грамотами человѣка своего Александра Голохвастова. И ты бы того нашего человѣка велѣлъ проводити до отца своего; также и назадъ, отъ отца отъ твоего поѣдетъ къ намъ тотъ нашъ человѣкъ, и ты бы того нашего человѣка велѣлъ до насъ допровадити такъ, какъ бы здорово до насъ дошелъ. Писано на Москвѣ, лѣта седмь тысячь седьмаго, Марта.

37.

Переводъ грамоты отвѣтной Кафинскаго Султана Шихъ-Зоды, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, о свободной торговлѣ и отправленіи пословъ на обѣ стороны. - Писана въ Кафѣ, въ 1499 году, Августа 1.

Тотъ собиратель
Баазытовичь Царевъ Маамедъ силы добывальные
оба

1499. От Великихъ Князей похвальной! Дядя мой великой Царь, твоему Величеству братъ, другъ мой Великій Князь, Иванъ Князь, и его Величество ся любовная сторона зъ дружбою и съ любовью и прошеніе твое то намъ вѣдомо учинилось. Съ тѣхъ мѣстъ дядѣ Царю и его Величеству одинъ умной человѣкъ пріѣхавъ твоего счястіа и Осидрьства пригожіе говореные рѣчи твои говорилъ; и язъ у дяди, у Царя, у его Величества, тѣ говореные рѣчи твои слыша, наше здоровье вѣсть къ тебѣ и твоего здоровья вѣсть къ намъ отвѣдати дворного истинного отъ холоповъ Амиря Хорумса Алися съ поминкомъ на твою сторону отпустилъ есми. А аже дастъ Богъ послѣ того межь насъ дружба и любовь день отъ дни свыше бы была; межъ насъ гостемъ съ упокоемъ отъѣхати и пріѣхати; а мой который поѣдетъ посолъ зъ добрымъ поминкомъ дружбы дѣля къ тебѣ поѣдетъ и отъѣдетъ, а твой также къ намъ пріѣдетъ и отъѣдетъ; межи насъ дружба и любовь свыше бы была. Которой помянутой холопъ мой слово станетъ говорити, мои слова, вѣри. Холопъ мой посолство по пошлинѣ, какъ пригоже, доведетъ; послѣ того съ твоимъ отпускомъ назадъ на сю сторону отпущенъ бы былъ, и пріѣхавъ, здоровье и счястіе твое и дрьжаву, съ вѣстію мнѣ, любимому, доведетъ. Въ прокъ счястіе дрьжава твоя безпрестанна бы была. Писано Августа мѣсяца въ ã лѣта девятсотъ пятаго, въ Каѳѣ. 1499.

38.

Переводъ грамоты Максимиліана I, Императора Римскаго, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, съ Юдокомъ Гартингеромъ, о желаніи его дѣйствовать общими силами, противъ внутреннихъ и внѣшнихъ непріятелей Великаго Князя. Писана въ Аугсбургѣ, въ 1502 году, Августа 6.

1502. Максимиліанъ, Божіей пособствующей милостію, Краль Римскій, всегда Августъ, и Угорскій, Далматцкій, Кроатцкій, и прочихъ Краль, Архи-Князь Аустріи, Князь Бурътонскій и прочихъ, Комисъ Полатинусъ и прочая. Наяснѣйшему и мощнѣйшему Господину Ивану, единому начальнику и Г҃ду Рускому, Князю Владимерскому и прочихъ, и брату нашему любезнѣйшему; поздравленіе съ прибавленіемъ всего добра. Наяснѣйшій и моцный начальникъ и брате любезнѣйшій. Въспоминаемся мы съ наяснѣйшимъ Г҃дьствомъ Вашимъ въ вышніе время завѣщаніе и единство сотворше, коею крѣпостію совокупною помощію противу коихъждо насъ претыкающихъ, или вражды съ нами навыкающихъ, понести держымъ и сице, егда уразумѣхомъ наяснѣйшее Г҃дьство Ваше, отъ нѣкоторыхъ ближшихъ и окрестъ лежащихъ своихъ, непокоитись и тружатись, непщуемъ: Аще тако есть, сіе не менши намъ, аки завѣщательному въ вашемъ дѣлѣ, быти, и сего ради умыслихомъ къ наяснѣйшему Г҃дьству Вашему въ писаніи донести, да аще то Г҃дьство Ваше, или того Г҃дьствія, или подвластные отъ нѣкоего належаніе имѣютъ, или которымъ чиномъ шкотятся, въ чемъ Г҃дьство ваше нашіе помощи, совѣта, или нѣкоего пособствія, въ настоящихъ, или послѣ требуетъ: то намъ скорѣйши извѣстити да восхощетъ противу наияснѣйшаго Г҃дьства вашего, или тѣхъ Г҃дьствій, или подвластныхъ недруговъ и супостатъ съ помощію нашею не отстанемъ; желаемъ убо, для дружбы и совокупнаго благоизволенія, вельми уразумѣти, како, или отъ коихъ наияснѣйшее Г҃дьство Ваше належаніе имать и коя поспѣшенія доселѣ противу прежъ имѣнныхъ своихъ врагъ имѣлъ еси, о коихъ всѣхъ, паки отъ наияснѣйшаго Г҃дьства Вашего ждемъ вѣдати. Дана въ городѣ нашемъ Цесарскомъ Аугустѣ, въ день ѕ҃ Августа, въ лѣто Господне ҂аф҃в, Кралевствъ нашихъ Римскаго въ з҃і, а Угорскаго г҃і. 1502.

По повелѣнію Г҃да Краля сущаго.

39.

Договорная грамота Великаго Князя Іоанна III Васильевича, съ Польскимъ Королемъ Александромъ, о перемиріи на шесть лѣтъ. Писана въ 1503 году, Марта 25.

Копія съ договорной грамоты Польскаго Короля Александра съ Государемъ и Великимъ Княземъ Иваномъ Васильевичемъ, заключенной въ Москвѣ Польскими послами воеводою Ланчицкимъ Петромъ Мышковскимъ, маршалкомъ Станиславомъ Глѣбовичемъ, Воитехомъ Яновичемъ, съ товарищи, о постановленіи между обоими государствы перемирія на шесть лѣтъ, щитая отъ Благовѣщеніева дни.

1503. Мы Александръ, Божьею милостью, Король Польскій и великій Князь Литовскій, и Рускій, и Княжа Пруское, и Жомоитскій, и иныхъ. Што посылали есмо до тебе брата и цтя нашого Іоанна, Божьею милостію Г҃ря всія Русии, и великого Князя Володимирьского, и Московского, и Новгородского, и Псковского, и Тверского, и Югорського, и Пермского, и Болгарьского и иныхъ, 1503. пословъ своихъ воеводу Ланчицкого пана Петра Мышковского зъ Мурова, и маршалка своего намѣстника Полоцкого пана Станислава Глѣбовича, и маршалкажъ своего Охмистра Королевое своее, намѣстника Ковенскаго, пана Войтеха Яновича, и подчашого кролевства Полскаго, старосту Межибожского,

1503. папа Яна Бучацкого, Столника Краковскаго пана Петра Вроциновского, и писаря своего и канцлѣря Королевое своее, намѣстника Бряславского и Жижморского Ивашка Сопѣжича, и Каноника Позпанского, секретаря королевства, Князя Станислава Кгорицкого, о миру и о доброй смолвѣ, и то нынѣ межи насъ несталося. И послы наши говорили отъ насъ тобѣ, брату и цтю нашому, Иоану, Б҃жьею милостію Г҃рю всея Русіи и Великому Князю, штобы ты съ нами взялъ перемирье на шесть лѣтъ, на то, штобы намъ въ тѣ перемирные лѣта межи себе рати и войны незамышляти. А мнѣ Александру, Королю и Великому Князю, въ тѣ лѣта слати къ вамъ своихъ великихъ пановъ воеводъ раду свою, которыми бы межи насъ добрый конецъ вчинился. И ты, братъ нашъ и тесть Иоанъ, Божьею милостію Г҃рь всея Русіи и Великій Князь, со мною со Александромъ Королемъ Полскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ и Рускимъ, и твой сынъ Князь Великій Василей Іванович всея Русіи, и ваши дѣти, перемирье взяли на шесть лѣтъ, отъ благовѣщеньева дни, лѣта седмь тысящь первагонадесятъ, до благовѣщеньева дни лѣта седмь тысящь седьмагонадесятъ, на то што тобѣ Иоану, Б҃жьею милостію Г҃рю всея Русіи, и Великому Князю, и твоему сыну Великому Князю Василью Івановичу всея Русіи, и вашимъ дѣтемъ, нашихъ земль Александра Короля Полского и Великаго Князя Литовскаго и Рускаго, города Кіева зъ волостьми, города Канева зъ волостьми, города Черкасъ зъ волостьми, города Житомиря зъ волостьми, города Вручья зъ волостьми; волостей Мозыря, Буйча, Брягина, Речици, Горволя, Стрѣшина, Чичерска, Пропойска, Могилева, города Мстиславля зъ волостьми; города Кричова зъ волостьми, города Смоленска, иволостей Рославля, Иванкова, Прудовъ, Белика, Ельны, Ратцина, Новоселья, Свадита, Жереспера, Порѣчья, Нежоды, Руды, Мушковичь, Ветлици, Щучья; города Витебска, волостей Бруса, Дречихъ Лукъ, Свята, Озерища; города Полоцка и волостей Мошникова, Дрысы, Освиса, Нещедры, Непоротовичь, Вербиловы слободы, Кубка, Вязма, Клина, Остнянъ, Лисны, Себежа, Замошенья, въ тыи перемирныи лѣта въ шесть лѣтъ, не воевати, ни зачепляти ни чимъ. А мнѣ, Александру, Б҃жьею милостію Королю Полскому и Великому Князю Литовскому, въ тыи перемирныи лѣта вашихъ земль, Московское земли, и Новагорода Великаго, и волостей Новгородскихъ, и Новгородское земли всее, и Пъскова и Псковское земли всее, и Тверское земли всее, и Переславля Резанскаго и Резанское земли всее, и Пронска и Пронское земли всее, не воевати, ни зачепляти ничимъ. Такъ же и тыхъ вашихъ городовъ, и волостей, и земль, которыи за вашими слугами, за Княземъ Семеномъ Ивановичемъ за Стародубскимъ, и за Княземъ Васильемъ Ивановичемъ за Шемячомъ, и за Княземъ Семеномъ Ивановичемъ за Бѣлскимъ, и за Трубецкимъ Князми, и за Масальскими, и за иными вашими слугами за Князми, и за вашими намѣстники, и за волостели, и за вашими приказчики, за какими нибуди; города Чернигова зъ волостьми, города Стародуба зъ волостьми, города Путивля зъ волостьми, города Рылска зъ волостьми, города Новагородка Северского зъ волостьми, города Гомья зъ волостьми, города Любеча зъ волостьми, города Почепа зъ волостьми, города Трубецка зъ волостьми, города Радогоща зъ волостьми, города Брянска зъ волостьми; да волостей Карачова, Хотимля, Поповы горы, Мглина, Дрокова, и селъ: Уваровичь, Телешовичь, Теренчичь, Кошелева лѣса, Морозовичь, Липиничь, Скарбовичь, Залѣсья, Бабичь, Святиловичь, Голодна, Лапичь, Полѣшанъ, и волостей: Сновска, Хороборя, Соловьевичь, Прикладней, Пацини, Ѳедоровскаго, Осовика, Покиничь, Сухоря, Всеславля, Воронина, Жерыни; города Мценска зъ волостьми, Любуцка зъ волостьми, города Серпѣйска зъ волостьми, города Мосалска зъ волостьми, городища Дмитровца, и Лычины, Недоходова, Бышковичь, Залидова, Опакова, Мощиня, Демены, Городечны, Ужоперети, Снопота, Ковылни, Шуи, Лазорева городища, Ближевичь, Любуни, Даниловичь, Замошья, Тухачова, Дегны, Ѳоминичь, Погостища; города Дорогобужа, и волостей Погорѣлое, Негомля, Игумновы слободы, Мстиславца, Лучина, Мошковы горы, Жулина, Ощитова, Крема. . . . Селечны, Водосы, Некрасовы, Радыни, Ведрошн, Рехты, Озерища, Хомчичь, Василкова, Холма, Бятина, Хотомичь, Великого поля, Лопатина, Прости, Заопья, Вышкова, Копыльи, Сведковыхъ лукъ, и Бѣлое зъ волостьми, и Верховья, и Болшова, и Шопшова, и Моншвидовы слободки, и иныхъ волостей, Вержавы, Буя города, и съ тыми деревнями, которыи были за служилыми людми, и за Печерскимъ монастыремъ, и за Духовскимъ, и за Троецкимъ, и что были деревни тоежъ волости за Борисомъ за Околничимъ: города Торопца, и волостей, Данкова, Любуты, Дубны, Рожны, Туры, Биберовы, Старцовы, Нежелское, Велижское, Плавеецкое, Жижецкое, Озерское, Казариновское; города Остриея и волостей Березая, Невля, Усвая, Ловца, Веспѣболога, и што къ тѣмъ городомъ и къ волостѣмъ исъ старины потягло, 1503.

1503. земли, и водъ, и всякихъ угодей. И мнѣ Александру, Королю Полскому, и Великому Князю Литовскому и Рускому, въ тыи перемирныи лѣта въ шесть лѣтъ, тыхъ вашихъ городовъ и волостей и земль всихъ невоевати, ни зачеплятн ничимъ. А послати мнѣ, Александру, Королю и Великому Князю, къ вамъ пословъ своихъ великихъ пановъ воеводъ, немѣшкая, о томъ, за што межи насъ нелюбовь и валка сталася. А приехати имъ къ вамъ, и отъехати доброволно безъ всякое зачепки. А и въ передъ и инымъ нашимъ посломъ, кого къ вамъ пошлемъ въ тую шесть лѣтъ, доброволно приехати и отъехати безъ всякихъ зачепокъ. А коли вы пошлете до насъ своихъ пословъ о какихъ дѣлехъ, и вашимъ посломъ по нашимъ землямъ къ намъ доброволно приехати и отъехати безъовсякихъ зачепокъ. А вашимъ купцомъ изо всихъ вашихъ земль во вси мои земли приехати со всякимъ товаромъ, и торговати на всякій товаръ, а приехати имъ и отъехати доброволно безвсякихъ зачепокъ. А нашимъ купцомъ изовсихъ изъ нашихъ земль во вси ваши земли приехати со всякимъ товаромъ, и торговати на всякій товаръ, а приехати имъ и отъѣхати доброволно безвсякихъ зачепокъ. Такъ же и вашое отчины Псковскому послу и гостю, изовсее вашое отчины изъ Псковское земли, путь чистъ во вси наши земли въ нашу отчину; а гостю Псковскому торговати во всихъ нашихъ земляхъ безъ пакости по старой пошлинѣ со всякимъ гостемъ. А изъ моихъ земль изъ моее отчины, послу и гостю у вашу отчину у во Псковъ во всю Псковскую землю путь чистъ. А гостю торговати во Псковѣ по старой пошлинѣ со всякимъ гостемъ. А судъ Пскову, отчинѣ вашой, зъ нашими землями, въ тую шесть лѣтъ, на обе сторонѣ держати по старинѣ. А которыи послы отъ иныхъ Г҃рей отколе нибуди, пойдутъ къ вамъ черезъ мои земли, и гости съ ними, или опроче пословъ, гости пойдутъ къ вамъ черезъ мои земли, съ какимъ товаромъ ни буди, и мнѣ въ нихъ товару не отнимати, а пропущати мнѣ къ вамъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ черезъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. Такъже и ваши послы и гости кудѣ ни пойдутъ отъ васъ и къ намъ черезъ наши земли съ какимъ товаромъ ни буди, и мнѣ у вашихъ пословъ и гостей товару не отнимати, а пропущати мнѣ вашихъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ черезъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. А которыи послы отъ иныхъ Г҃рей отколе нибуди пойдутъ ко мнѣ черезъ ваши земли, и гости съ ними, или опроче пословъ, гости пойдутъ ко мнѣ черезъ ваши земли; и вамъ въ тыхъ пословъ и гостей товару неотнимати, а пропущати вамъ ко мнѣ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ черезъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. Такъже и мои послы или гости кудѣ ни пойдутъ отъ насъ и къ намъ черезъ ваши земли съ какимъ товаромъ ни буди, и вамъ у нашихъ пословъ и гостей товару не отнимати, а пропущати вамъ ко мнѣ нашихъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ черезъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. А въ тыя перемирныи шесть лѣтъ какова вчинится обида межи нашихъ князей и людей у земляхъ, и въ водахъ, и въ выныхъ вкакихъ обидныхъ дѣлехъ, и наши князи, и намѣстники, и волостели оукраинныи, зъехався, да тымъ обиднымъ дѣломъ всимъ управу вчинятъ на обе стороны. А въ какихъ обидныхъ дѣлехъ наши князи, и намѣстники, и волостели, невчинятъ оуправы, и намъ о томъ сослати судей, и они зъехався да тымъ обиднымъ дѣламъ всимъ оуправу вчинятъ на обѣ стороны безъ хитрости. А татя, бѣглеца, холопа, робу, должника, по исправѣ выдати; а даное, положеное, заемное, поручное, отдати. А отъидутъ межи нас по симъ перемирнымъ грамотамъ врочныи лѣта, и розмирица межи насъ вчинится: а въ тую пору которыхъ вашихъ земль купцы или послы прилучатся въ нашихъ земляхъ, и намъ тыхъ вашихъ купцовъ и пословъ не порубати, ни статковъ въ нихъ неотнимати, отпустити намъ ихъ всихъ доброволно со всими ихъ статки. А которыи наши купцы или послы прилучатся въ тую пору у вашихъ земляхъ, и вамъ нашихъ купцовъ и пословъ такъ же не порубати, ни имати, ни животовъ у нихъ не отнимати, а отпустити ихъ всихъ доброволно со всими ихъ животы. А на томъ на всемъ, какъ въ сей перемирной грамотѣ писано, Мы Александръ, Б҃жьею милостію Король Полскій и Великій Князь Литовскій, Рускій, Княжа Пруское, и Жомонтскій, и иныхъ, целовалъ есми крестъ къ тобѣ брату своему и цтю Іоану, Б҃жьею милостію Г҃рю всея Русіи, и Великому Князю Володимирскому, и Московскому, и Новгородскому, и Пъсковскому, и Т҃верскому, и Югорскому, и Перьмскому, и Болгаскому, и иныхъ, и твоему сыну Великому Князю Василью Ивановичу всея Русіи, и вашимъ дѣтемъ, на томъ, што мнѣ по сей перемирной грамотѣ до тыхъ врочныхъ шести лѣтъ, тотъ миръ держати крѣпко, по тому, какъ въ сей перемирной грамотѣ писано. 1503.

На сей перемирной грамотѣ мы послы Александра Короля Полского и Великаго Князя Литовского и Руского, Княжати Пруского, и Жомонтского, и иныхъ, я Петръ Мышковскій зъ Мирова, воевода Ланчицкій, а я Станиславъ Глѣбовичъ, маршалокъ Короля Его милости, намѣстникъ Полоцкій, а я Войтехъ Яновичъ, маршалокъ Королевъ,

1503. охмистръ Королевое, намѣстникъ Ковенскій, а я Янъ Бучацкій, староста Межибожскій, а подчашій Королевства Полского, а я Петръ Вроцановскій, столникъ Краковскій, а я Ивашко Сопѣжичъ, писарь Короля его милости, канцлеръ Королевое ее милости, намѣстникъ Бряславскій и Жижморскій, а я Станиславъ Горицкій, каноникъ Познанскій, секретарь Королевства Полского, целовали крестъ, и печати свои къ сей перемирной грамотѣ привѣсили на то, што Гдрю нашому Александру Королю Полскому и Великому Князю Литовскому и Рускому, зъ братомъ своимъ со Иоаномъ Божьею милостью Гдремъ всея Русіи и Великимъ Княземъ, и зъ его сыномъ зъ Великимъ Княземъ Васильемъ Ивановичемъ всея Русіи, и зъ ихъ дѣтми, тотъ миръ до врочныхъ шести лѣтъ держати крѣпко потому какъ къ сей перемирной грамоте писано. А какъ будутъ въ нашого Гдря у Александра Короля и Великаго Князя, Іоана, Гдря всея Русіи и Великого Князя бояре, и Гдрю нашому Александру, Королю Полскому и Великому Князю Литовскому и Рускому, крестъ цѣловати передъ его бояры, и къ той перемирной грамоте печати своя привѣсити, и тую перемирную грамоту Гдрю нашому дати его бояромъ. 1503.

Года и числа непоказано, а слѣдуетъ быть ей писанной (1503) 7011 года. Къ подлинной грамотѣ, которая писана на пергаминѣ, и во многихъ мѣстахъ слова слиняли, привѣшено было, на голубыхъ шелковыхъ шнурахъ, семь восковыхъ и смольяныхъ посольскихъ печатей, изъ коихъ осталось только пять; но и тѣ такъ расплылись, что никакова на нихъ видѣть неможно изображенія.

40.

Грамота, въ спискѣ отвѣтная, В. К. Іоанна III Васильевича, къ Максимиліану Императору Римскому, о взаимномъ соглашеніи дѣйствовать противъ Польскаго Короля и другихъ общихъ неприятелей. Писана въ Москвѣ въ 1504 году Маія 15.

1504. Іоаннъ Божіею милостію Государь всея Руси и Великій Князь Володимирскій, и Московскій, и Новогородскій, и Пъсковскій, и Тферьскій, и Югорьскій, и Вятцкій, и Пермьскій, и Болгарскій, и иныхъ, наияснѣйшому и величайшому Государю Максимиліану, Божіею милостью Кралю Римскому и иныхъ, другу и брату нашему возлюбленному, поздравленіе и братскія любви съ пребываніемъ. По сихъ пишемъ къ твоей любви брата нашего, что прислалъ еси до насъ съ своимъ посланникомъ съ Юдокомъ съ Кантингеремъ свою грамоту, а въ грамотѣ своей къ намъ писалъ еси, въспоминая то, какъ межи насъ съ тобою братство и любовь сталась, и какъ въ грамотахъ нашихъ въ докончальныхъ межу насъ записано, что намъ быти на всякаго нашего недруга за одинъ, и нынѣ уразумѣ ваше брата нашего Гдьство, что намъ отъ нѣкоторыхъ ближнихъ и окрестъ лежащихъ своихъ брань и валка сталась; но того не вѣдаешъ правдали то есть, и того ради свою грамоту до насъ писалъ еси, увѣдати то истинна ли то есть, съ нами ли брань кто имѣетъ, или съ нашими подвластными, или коимъ обычаемъ ратуемъ и коеѣ помощи, совѣта, или коего пособствіа въ настоящихъ отъ вашіа братскія любви на томъ требуемъ, то бы намъ твоему наяснѣйшеству скорѣе извѣстити; а ты хочешъ по своему братству и какъ межи насъ въ докончальной грамотѣ написано, на нашихъ недруговъ съ нами быти за одинъ, да и словомъ намъ отъ васъ вашъ посланникъ Юдокъ Кантингеръ тожъ говорилъ. И мы вашія свѣтлости грамоту и посланника вашего рѣчи выслушали и гораздо тому уразумѣли, и о томъ благодаримъ вашу свѣтлость брата нашего и всегда хощемъ быти съ вами въ соузѣ братскомъ, и вамъ такоже творити. И, по вашей любви писанью, брата нашего, возвѣщаемъ вашей свѣтлости про то, съ кѣмъ намъ и нашимъ подвластнымъ брань сталась; ино намъ и нашимъ подвластнымъ тѣмъ обычаемъ брань и валка такова сталась. Вѣдомо твоей свѣтлости брата нашего, что Казимиръ, Король Польскій и Великій Князь Литовскій, и его дѣти, были намъ недрузи, и послѣ его сынъ его Александръ сѣлъ на Великое Княжество Литовское и съ нами былъ учинился въ любви и въ крестномъ цѣлованье, да будучи съ нами въ крестномъ цѣлованьи, и онъ намъ недругомъ учинился, противу насъ брань воздвиглъ и поганство былъ привелъ на Христіанство, а Магистръ Ливонской, и Арцибискупъ и Бискупы, и вся земля Ливонская, съ нашими отчинами, съ 1504.

Великимъ Новымгородомъ и со Псковомъ были въ перемиріе и въ крестномъ цѣлованье. И какъ намъ Литовской учинился ратенъ, и они, недождавъ по перемирнымъ грамотамъ урочныхъ лѣтъ, да въ тужъ пору, пристали къ томужъ нашему недругу Литовскому, да неслoжа крестнаго цѣлованья, нашимъ отчинамъ Новогородцкой землѣ и Псковской, учали лихо чинити. И мы, уповая на Бога, какъ съ Литовскимъ, такъ и съ тѣми Нѣмцы, свое дѣло дѣлали, какъ намъ Богъ помоглъ, и Литовской присылалъ къ намъ и перемирье съ нами взялъ на урочныя лѣта. А наши князи и намѣстники Великаго Новагорода и Пскова къ намъ приказывали, что де и Магистръ и Арцибискупъ и вся земля Ливонская къ нимъ присылали бити челомъ, да съ ними перемирьежъ взяли на урочныя лѣта. И нѣчто опять учинится межи насъ валка съ Королемъ съ Польскимъ съ Александромъ, а къ твоей любви не успѣемъ вѣсть послати, а твоя любовь услышитъ то, что мы съ Королемъ съ Польскимъ валчимъ, и твоя бы свѣтлостъ брата нашего, по твоему съ нами завѣщанью, и по утверженной грамотѣ, какъ межь насъ записано, на нашего недруга Польскаго Короля Александра намъ помогалъ. А почнетъ Твоя Свѣтлость брата нашего валчити, доставати своего отечества Угорьскаго Королевства, а не поспѣетъ твоя любовь до насъ тогды вѣсти послати, а услышимъ то мы, что Ваша Свѣтлость достоваешь своего отчества Угорьскаго Королевства, ино мы, по нашему съ тобою завѣщанію и любви, хотимъ тебѣ помогати, сколько намъ Богъ поможетъ, и хотимъ съ тобою въ соузѣ братскомъ быти на всякаго недруга за одинъ и до живота. А твоя бы Свѣтлость брата нашего такожъ, по вашему съ нами завѣщанью, на всякаго недруга съ нами былъ и до живота. А нынѣ хотѣли есмя, вмѣстѣ съ Вашимъ посланникомъ до Вашее Свѣтлости и своего посланника послати видѣти здоровье Вашіе любви, брата нашего; ино черезъ Литовскую землю и черезъ Ливонскую землю нашему посланнику до Васъ нельзѣ пройтти, и мы нынѣ того ради къ Вамъ своего посланника не послали, а всегда хотимъ того, что бы межъ насъ наши люди ѣздили здравья нашего видѣти. Писана на Москвѣ Мая ҂еі.

41.

Переводъ грамоты просительной Филиппа, Короля Гишпанскаго, Эрцгерцога Австрійскаго, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, и сыну его Василью Іоанновичу, объ освобожденіи Ливонскихъ плѣнниковъ. Писана въ Брюссель въ 1504 году Октября 13.

1504· Понужаеми есме, наияснѣйшій начальниче, о вещи необычной и наипаче намъ невидѣнной, къ высости вашей грамоту дати; и нынѣ есме первое увѣрился, коимъ чиномъ, въ брани нѣкоей и валкѣ, недавно противу большаго Нѣмецкаго чина, Ливонскаго Магистра и вѣрныхъ и православныхъ тожъ Ливонскіе отчины, иныхъ ихъ туземцевъ и порубежей, отъ ясности вашея крѣпко побѣжая, плѣнени быша мнози, и поимани отъ вашихъ, ведени и вельми тѣсно въ темницу заключени, въ коихъ тридесять, или наиболѣе четыредесять избраннии и иныхъ далече нарочитѣйшии мужи имѣются, коихъ нехотѣла доселѣ ваша высость отдати, ни про злато, или сребро, или коею любо вещью принесенною, отпустити хощетъ, ни разрѣшити; но, увы! тѣхъ творитъ жестоцѣ удержати, и наипаче не человѣческіи и жестоко имѣти. Мы же, о тѣхъ милосердіемъ нѣкоимъ и сердечнымъ страданіемъ водими, ясность и пространство ваше, умилено, прилѣжно, и прилѣжнѣе, и прилѣжнѣйшіе умолено быти хощемъ, да изволитъ насъ для и благородства возрѣніемъ такихъ мужей, тако яко предречеся поиманыхъ и въ темницу заключеныхъ, благосердо и милосердо разрѣшити и отдати, или отпустити и въ первую свободу возвратити. И аще ваша ясность тѣхъ не изволитъ разрѣшити, нижъ свободнѣ безъ искупленія, или въ иномъ нѣкоемъ долгу отъити попустити, того намъ полнѣ не скажетъ нихто; да изметъ ихъ нынѣ нашимъ призрѣніемъ и помощію, коею благодарнѣйше и любовнѣйше быти можетъ, и того ради о нихъ такъ учинитъ; да тѣ уразумѣютъ сіе прошеніе и приказаніе наше просто не быти, но къ чину угодному и спасеному, въ коемъ намъ честь и вещь благодарнѣйшу покажетъ ясность ваша, ей же про своихъ 1504.

въ таковомъ же прилучае, или иною нѣкоею вещію, въ нашей мощи положеной, назнаменуя, насъ взыщетъ, сердцемъ убо прерадостнымъ и много паче помогающимъ, угодимъ. Есть превышній и превеликій Богъ, иже ту вашу высость всегда сохранитъ. Отъ града нашего Бруксельтина въ день ҃ı Октября, лѣта седмь тысящь пятьсотъ четвертаго.

Филипъ Архидуксъ Аустріи, Испанійскій начальникъ, Дуксъ Бургундіи, Брабансіи, Лотарингіи, Лубургіи, Лусемъборскій.

А на подписи писано:

Наияснѣйшимъ и велемощнѣйшимъ начальникомъ Г҃дни Ивану Васильевичу и Василью Ивановичу всея Русіи Царемъ, Володимеря, Москвы, Новагорода, Пскова, Твери, Югры, Вятки, Перми, Болгаріи, и иныхъ начальникомъ.

42.

Переводъ грамоты Максимиліана I, Императора Римскаго, къ Великому Князю Іоанну III Васильевичу, просительной объ освобожденіи Ливонскихъ плѣнниковъ. Писана въ Констанцѣ въ 1505 году, Марта 6.

1505. Максимиліанъ, Божіею хранимъ милостію, Римскій Король, всегда Августъ. Свѣтлѣйшій начальниче, братъ дражайшій! Уразумѣли есмя любовь вашу, держащу плѣнниковъ нѣкоихъ честныхъ, подвластниковъ и служебниковъ, или пристоящихъ честному духовному нашему любимому великому Магистру Ливонскому, которіи ижъ подъ защищеніемъ и кровомъ нашимъ и священнаго Цесарства пребываютъ, и мы ихъ свободныхъ быти желаемъ. Совѣтуему приводимъ любовь Вашу, дабы на насъ възозрѣніемъ для общаго доброхотѣнія, ихъ свободныхъ, безъ всякіе нужи отпустити изволилъ; внемже вещь учинитъ намъ любезнѣйшу, особнымъ доброхотѣніемъ межъ собою въздаянія достойну. Данъ въ градѣ нашемъ Цесарскомъ Коньстансіи, день ҃s Марта, лѣта Господня пятьсотъ пятаго, Кралевства нашего Римскаго двадесятаго лѣта. По повеленію Г҃да Короля самаго. 1505.

А на подписи писано:

Свѣтлѣйшему и мощному начальнику, Г҃ду Ивану, великому начальнику Рускому, Князю Московскому и иныхъ, брату нашему дражайшему.

43.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Іоанна III Васильевича къ Максиміліану I, Императору Римскому, отвѣтная о согласіи его освободить Ливонскихъ плѣнниковъ, подъ условіемъ отступленія Ливоніи отъ союза съ Литвою и челобитья Магистра Великому Новугороду и Пскову. Писана въ Москвѣ въ 1505 году, Іюня 19.

1505. Іоаннъ, Божіею милостію, Г҃дрь Русіи и Великій Князь Володимерскій, и Московскій, и Новогородскій, и Псковскій, и Тферскій, и Югорскій, и Вятскій, и Пермьскій, и Болгарскій, и иныхъ, наияснѣйшему и величайшему Г҃ду Максимиліану, Божіею милостію, Кралю Римскому и иныхъ, другу и брату нашему возлюбленному. Писалъ еси до насъ въ своей грамотѣ, что уразумѣ ваша братская любовь у насъ держащихъ нѣкоихъ плѣнниковъ, честныхъ подвластниковъ и служебниковъ, пристоящихъ вашему духовному и любовному Магистру Ливонскому, котороижъ подъ защищеніемъ и кровомъ Вашего и священнаго сѣсарства пребываютъ, и мы бы для вашіе братскіе любви ихъ свободныхъ безо всякіе нужа отпустити изволили. Ино вѣдомо твоей любви брата нашего, на передъ того писали есмя къ вамъ въ своей грамотѣ, съ вашіе любви посланникомъ съ тѣмъ же Юдокомъ, какимъ обычаемъ 1505.

тѣ люди Магистра Ливонскаго впали въ руки нашимъ людемъ. Ино то за то такъ състалось. Александръ, Король Польскій и Великій Князь Литовскій, съ нами бы учинися въ любви въ крестномъ челованіе, да будучи съ нами въ крестномъ целованіе, и онъ намъ недругомъ учинился, да и брань противу насъ воздвиглъ и поганство былъ привелъ на Крестьянство. А тотъ Магистръ Ливонскій, Арцыбискупъ и Бискупы, и вся земля Ливонская, съ нашими вотчинами, съ великимъ Новымъгородомъ и съ Псковомъ, были въ перемиріе и крестномъ целованіе, и какъ Литовской противъ насъ брань воздвиглъ, и они, забывъ крестное целованіе, и недождавъ по перемирнымъ грамотамъ урочныхъ лѣтъ, да въ туже пору пристали къ нашему недругу къ Литовскому; да не сложа крестнаго целованія, да учали нашимъ отчинамъ, Новогородской землѣ, и Псковской, много лиха чинити. И мы, уповая на Бога, какъ съ Литовскимъ, такъ и съ тѣми Нѣмци, свое дѣло дѣлали, какъ намъ Богъ помоглъ, и тѣ люди Магистра Ливонскаго, въ ту розмирицу впали въ руки нашимъ людемъ. А Литовской послѣ того присылалъ къ намъ, и перемирье съ нами взялъ на урочные лѣта, а наши князи и намѣстники Великаго Новагорода и Пскова, къ намъ приказывали, что де Магистръ и Арцыбискупъ и Бискупы, и вся земля Ливонская, къ нимъ присылали бити челомъ, да и перемиріе съ ними взяли на урочные на тѣжъ лѣта, какъ съ нами взялъ Литовской. И коли о тѣхъ плѣнникѣхъ ваша братская любовь до насъ пишете, что бы мы ихъ, васъ для, свободныхъ изволили отпустити, ино только и нынѣ Магистръ и Арцыбискупъ и Бискупы, и вся земля Ливонская, отъ нашего недруга отъ Литовскаго отстанутъ, пришлютъ бити челомъ въ нашу отчину въ Великій Новъгородъ, къ нашимъ намѣстникамъ Новогородскимъ, и къ нашимъ отчинамъ Великому Новугороду и ко Пскову, и исправятся нашимъ отчинамъ Великому Новугороду и Пскову во всемъ; и мы для вашіе братскіе любви тогды, посмотря по ихъ челобитью и исправленію, хотимъ тѣхъ плѣнниковъ свободныхъ учинити. Писана на Москвѣ лѣта ҂згı. Іуня ді день.

44.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Іоанна III Васильевича, къ Филиппу, Королю Гишпанскому, Эрцгерцогу Австрійскому, отвѣтная о плѣнникахъ Ливонскихъ. Писана въ Москвѣ въ 1505 году, Іюня 19.

1505. Іоаннъ, Божіею милостію, Г҃дрь всея Руси и Великій Князь Володимерскій, и Московскій, и Новогородскій, и Псковскій, и Тферскій, и Югорскій, и Вятскій, и Пермьскій, и Болгарскій, и иныхъ. Свѣтлѣйшему начальнику Ѳилипу Архидуксу Авьстреіскому и Испанскому, наслѣднику и Дуксу Бургундійскому и Брабансійскому, и Латарынійскому, и Лунбургійскому, и Лусемборскому, и иныхъ. Писалъ еси до насъ въ своей грамотѣ, что нынѣ первие увѣрилися есте, коимъ чиномъ въ брани нѣкоей и валкѣ недавно противу Нѣмецкаго чину Ливонскаго Магистра и вѣрныхъ тоеже Ливонскіе отчины и иныхъ ихъ тоземцевъ, отъ нашихъ людей плѣнены быща мнози избранніи и нарочитіи мужы, и Ваша Свѣтлость о тѣхъ плѣнникѣхъ нѣкоимъ милосердіемъ и сердечнымъ страданіемъ водимі и прилѣжнѣйшѣе насъ просите, что бы мы для васъ тѣхъ плѣненыхъ мужей благосердо разрѣшили и въ первую свободу возвратили. Ино о тѣхъ плѣнникѣхъ писалъ до насъ отецъ Вашіе Свѣтлости Наясвѣйшій Максимиліанъ, Божіею милостію, Король Римскій и иныхъ; и мы и писали ко отцу Вашые Свѣтлости о томъ и напередъ того, да и нынѣ, коимъ обычаемъ тѣ Магистра Ливонскаго люди и Ливонскіе отчины тоземцы впали въ руки нашимъ людемъ. Ино за то, такъ то сталося. Александръ, Король Польскій и Великій Князь Литовскій, съ нами былъ учинился въ любви и крестномъ цѣлованіе, да будучи съ нами въ крестномъ цѣлованіе и онъ намъ недругомъ учинился, да и брань противу насъ воздвиглъ и поганство былъ привелъ на Крестьянство. А тотъ Магистръ Ливонскій, и Арцыбискупъ и Бискупы, и вся земля Ливонская, съ нашими вотчинами съ Великимъ Новымъгородомъ и съ Псковомъ были въ перемирье и крестномъ цѣлованіе. И какъ Литовской противъ насъ брань воздвиглъ, и они, забывъ крестное цѣлованіе и недождавъ по перемирнымъ грамотамъ урочныхъ лѣтъ, да въ туже пору пристали къ нашему недругу къ Литовскому, да не сложа крестнаго цѣлованія, да учали 1505.

нашимъ отчинамъ, Новогородской землѣ и Псковской, много лиха чинити. И мы, уповая на Бога, какъ съ Литовскимъ, такъ съ тѣми Нѣмцы, свое дѣло дѣлали, какъ намъ Богъ помоглъ. И тѣ люди Магистра Ливонскаго въ ту розмирицу впали въ руки нашимъ людемъ, а Литовской послѣ того присылалъ къ намъ и перемиріе съ нами взялъ на урочные лѣта. И наши князи и намѣстники Великаго Новагорода и Пскова къ намъ приказывали, что де и Магистръ, и Арцыбискупъ, и Бискупы, и вся земля Ливонская, къ нимъ присылали бити челомъ, да и перемирье съ ними взяли на урочные на тѣжъ лѣта, какъ съ нами взялъ Литовской. И коли о тѣхъ плѣнникѣхъ до насъ Ваша Свѣтлость пишете, что бы мы для васъ тѣхъ плѣнниковъ разрѣшили и въ первую свободу возвратили, и коли Магистръ, и Арцыбискупы, и Бискупы, и вся земля Ливонская, отъ нашего недруга отъ Литовскаго отстанутъ, а пришлютъ бити челомъ въ нашу отчину въ Великій Новгородъ, къ нашимъ намѣстникамъ къ Новогородцкимъ, и къ нашимъ отчинамъ, Великому Новугороду и Пскову, и исправятся нашимъ отчинамъ Великому Новугороду и Пскову во всемъ, и мы для наияснѣйшьства брата нашего Максимиліана, Краля Римскаго, и вашіе для Свѣтлости, тогды, посмотря по ихъ челобитью и исправленью, хотимъ тѣхъ плѣнниковъ свободныхъ учинити. Писана на Москвѣ лѣта ҂зг҃і Іуня д҃і день.

45.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василья Іоанновича, къ Филиппу, Королю Гишпанскому, Эрцгерцогу Австрійскому, отвѣтная о плѣнникахъ Ливонскихъ. Писана въ Москвѣ въ 1505 году, Іюня 19, при жизни Великаго Князя Іоанна III.

1505. Василей, Божіею милостію, Г҃рь всея Русіи и Великій Князь Володимерскій, и Московскій, и Новогородскій, и Тферскій, и Югорьскій, и Вятскій, и Пермьскій, и Болгарскій, и иныхъ. Свѣтлѣйшему начальнику Филипу, Архидуксу Австрьскому и Испанскому, наслѣднику и Дуксу Бургундійскому, и Брабансійскому, и Латаргинскому, и Лунбургійскому, и Лусемборскому и иныхъ. Писалъ еси до отца нашего Іоанна Божіею милостію Г҃ря всея Русіи и до насъ въ своей грамотѣ, что понужаеми есте отъ вещы необыщнѣй и наипаче вамъ невидѣно и ныне есте первое увѣрилися, коимъ чиномъ въ брани нѣкоей и валкѣ, недавно бывшей противу большаго Нѣмецкаго чина Магистра Ливонскаго и вѣрныхъ тоежъ Ливонскіе отчины, и иныхъ ихъ тоземцовъ и порубежанъ, отъ отца нашего и отъ нашихъ людей крѣпко побѣждени и плѣнени быша мнози избранніи и нарочитіи мужы, коихъ отца нашего ясность не хотѣ отдати ни про злато, ни про сребро; вы же о тѣхъ милосердіемъ нѣкоимъ и сердечнымъ страданіемъ водимии, прилѣжнѣйшѣ и умилнѣ молитъ ясность отца нашего Іоанна, Божіею милостію Г҃ря всея Русіи, и насъ, чтобы намъ для тѣхъ плѣнниковъ разрешыти и въ первую свободу возвратити. Ино о тѣхъ плѣнникѣхъ до отца нашего Іоанна, Божіею милостію Г҃ря всея Русіи, писалъ и отецъ Вашіе Свѣтлости наияснѣйшій Максимиліанъ Краль Римскій. И отецъ нашъ Іоаннъ, Божіею милостію Г҃рь всея Руссіи, и напередъ того, да и нынѣ о томъ писалъ ко отцу Вашые Свѣтлости, коимъ обычаемъ тѣ Магистра Ливонскаго люди и Ливонскіе отчины тоземцы, впали въ руки нашимъ людемъ; а за что та розмирица състалася, и то отецъ нашъ Іоаннъ, Божіею милостію Г҃рь всея Русіи, писалъ до Вашые Свѣтлости въ своей грамотѣ. И коли ваша Свѣтлость о тѣхъ плѣнникѣхъ до насъ пишете, чтобы отецъ нашъ Іоаннъ, Божіею милостію Г҃рь всея Русіи, да и мы, для васъ, тѣхъ плѣнниковъ въ первую свободу возвратили; ино коли Магистръ, и Арцыбискупъ и Бискупы, и вся земля Ливонская, отъ нашего недруга отъ Литовскаго отстанутъ, а пришлютъ бити челомъ въ нашу отчину въ Великій Новгородъ ко отца нашего и нашимъ намѣстникамъ Новогородскимъ и ко отца нашего и къ нашимъ отчинамъ Великому Новугороду и Пскову, и исправятся отца нашего и нашимъ отчинамъ Великому Новугороду и Пскову во всемъ, и отецъ нашъ Іоаннъ, Божіею милостію Г҃рь всея Русіи, да и мы, для наияснѣйшьства твоего отца Максимиліана Краля Римскаго и Вашіе для Свѣтлости, тогды, посмотря по ихъ челобитію, и исправленію, хотимъ тѣхъ плѣнниковъ свободныхъ учинити. Писанъ на Москвѣ лѣта ҂зг҃і Іуня ѳ҃і день. 1505.

46.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василія Іоанновича къ Акурту Царевичу, о согласіи на прибытіе его въ Россію и объ освобожденіи плѣнниковъ. Писана въ 1505.

1505. Отъ Великаго Князя Васильа Ахкурту Царевичу поклонъ. Прислалъ еси къ намъ своего слугу Кія Телевлю съ своею грамотою, а въ грамотѣ въ своей къ намъ писалъ еси, коли есте было вмѣстѣ съ дядею своимъ съ Агалакомъ Салтаномъ и вы тогды посылали грамоту къ отцу къ нашему, да и къ намъ. И отца нашего Великого Князя Ивана Богъ взялъ, и мы по той по вашей грамотѣ послали къ вамъ своего человѣка съ своею грамотою. И тотъ нашъ человѣкъ васъ не доѣхалъ. И ты нынѣ къ намъ писалъ, что хочешь къ намъ итти и намъ бы тебя къ себѣ взяти, и другу нашему хочешь другомъ быти, а недругу недругомъ: такъ еси къ намъ писалъ въ своей грамотѣ и словомъ намъ отъ тебя твой человѣкъ Телевлю тожъ говорилъ. И ты бы къ намъ поѣхалъ, а какъ у насъ будешь, и мы тогды тебя братомъ и другомъ себѣ учинимъ и мѣсто тебѣ въ своей землѣ дадимъ и истому твою подымемъ. А которые люди съ тобою къ намъ придутъ, и мы тѣхъ людей, тебя для, жаловати хотимъ. А нынѣ съ твоимъ человѣкомъ съ Телевлю вмѣстѣ послали есмя къ тебѣ своего доброго ближняго человѣка Махметя на то дѣло. И что отъ насъ нашъ человѣкъ Махметъ и словомъ учнетъ тебѣ говорити, и ты бы ему вѣрилъ: то нашы рѣчи. Да писалъ еси къ намъ, что которые твои люди къ намъ въ руки попали, и намъ бы тѣхъ твоихъ людей къ тебѣ отпустити: и которыхъ есмя твоихъ людей доискалися, Акбаша, и мы ихъ къ тебѣ отпустили съ твоимъ человѣкомъ. 1505.

47.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василія Іоанновича, къ Шидяку Мурзѣ Нагайскому, сыну Мусы Мурзы, о продолженіи существовавшаго между отцомъ его и Россіею дружественнаго союза и свободной торговли. Писана въ 1505 году.

1505. Великого Князя Васильево слово Шыдяку Мурзѣ. Прислалъ еси къ намъ своихъ людей, Асанака да Явберю, съ своею грамотою. А въ грамотѣ въ своей къ намъ писалъ еси, да и словомъ намъ отъ тебя твои люди говорили, чтобы намъ похотѣти съ тобою дружбы, а люди бы нашы межь насъ ѣздили здоровья нашего видѣти. Такъ еси къ намъ писалъ въ своей грамотѣ, и словомъ намъ отъ тебя твои люди тожь говорили. И мы съ тобою дружбы хотимъ, и чтобы нашы люди межь насъ ѣздили здоровья нашего видѣти, да и гости бы вашы въ нашы земли ходили. А нынѣ послали есмя ко брату къ твоему къ Алчагырь Мырзѣ, да и къ тебѣ, своего доброго ближнего человѣка Чюру съ товарищи съ сею нашею грамотою, и вы бы нашего человѣка не издержавъ, къ намъ отпустили. И какъ учнешь къ намъ нашего человѣка отпущати, и ты бы къ намъ съ нашымъ человѣкомъ послалъ своего доброго человѣка, да и гостей бы еси своихъ съ нимъ вмѣстѣ отпустилъ. А какъ у насъ будетъ твой доброй человѣкъ, и мы твоего человѣка пожаловавъ, къ тебѣ отпустимъ, а къ вамъ тогды пошлемъ своего доброго боярина. А гостемъ вашимъ въ наши земли къ намъ доброволно пріѣхати и отъѣхати безъ всякіе зацѣпки. Да писалъ еси къ намъ, что которые твои люди къ намъ въ руки попали, и намъ бы тѣхъ твоихъ людей къ тебѣ отпустити: и которыхъ есмя твоихъ людей доискалися, Кудояра, и мы еси къ тебѣ отпустили съ твоими людьми. 1505.

48.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василія Іоанновича къ Нагайскому Князю Асану о дружественномъ и торговомъ союзѣ и о начатіи въ одно время непріятельскихъ дѣйствій противъ Литвы. Писана въ 1505 году.

1505. Великого Князя Васильево слово Асану Князю. Слово наше то: напередъ того межи отца нашего Великого Князя Ивана и межи братьи твоей Мусы Князя и Ямгурчея Князя, ихъ люди ѣздили здоровья ихъ видѣти, а опослѣ того ихъ дитя попало въ руки отцу нашему и намъ, и они присылали о томъ ко отцу нашему, да и къ намъ, своихъ людей: Муса Князь своего человѣка Зябала, Ямгурчей своего человѣка Еудаша о томъ, чтобы намъ дитя ихъ къ нимъ отпустити, и мы того инако не учинили, а учинили есмя по ихъ прошенью, дитя есмя ихъ къ нимъ отпустили. И люди ихъ Зябалъ и Еудашъ и шерть намъ за Мусу и за Ямгурчея дали на томъ, что Княземъ Мусѣ и Емгурчею и всѣмъ Мурзамъ другу нашему другомъ быть, а недругу недругомъ быти, и на всякого недруга быти имъ съ нами за одинъ. И Божья воля състалася, отца нашего Великого Князя Ивана въ животѣ не стало, а на коихъ государствѣхъ былъ отецъ нашъ государемъ и Божьею волею на тѣхъ государствѣхъ нынѣ мы государемъ. Да и послали были есмя къ тебѣ, да и къ Алачъ-Мырзѣ, еще прошлаго году своего доброго человѣка Кожуха Карчеева съ товарищы, съ своими граматоми о томъ, какъ напередъ того межи отца нашего Великого Князя Ивана, да и насъ, и твоей братьи Мусы Князя и Емгурчея Князя, нашы люди ѣздили здоровья нашего видѣти, такъ бы и нынѣ межи меня и тебя нашы люди ѣздили здоровья нашего видѣти и были бы есте въ правдѣ потомужь, какъ братъ твой Муса и Емгурчей были съ отцомъ съ нашымъ и со мною въ правдѣ и другу бы есте нашему друзи были, а недругу недрузи, и на всякого бы есте на нашего недруга были съ нами заодинъ. Такъ есмя были писали къ тебѣ, да и къ Алачъ-Мырзѣ въ своихъ грамотахъ, и Алчагырь Мырза Кожуха съ товарыщы у себя задержалъ: до васъ они не дошли. И мы нынѣ послали къ тебѣ и къ Алачъ Мырзѣ и къ Алчагырь Мырзѣ своего человѣка Темиря Князя съ своими граматами и съ рѣчьми о томъ, какъ напередъ того межи отца нашего Великого Князя Ивана да и насъ и твоей братьи Мусы Князя и Емгурчея Князя люди нашы ѣздили здоровья нашего видѣти и были бы есте со мною по томужь въ правдѣ, какъ братья твоя Муса Князь и Емгурчей Князь были съ отцемъ нашымъ и съ нами въ правдѣ и въ дружбѣ и на всякого бы есте на нашего недруга были со мною за одинъ и гости бы вашы въ нашы земли ходили. А придти вашымъ гостемъ въ нашы земли и отойти доброволно безо всякіе зацѣпки. А что зять вашъ Шигъ Ахметъ Царь, надѣяся на Литовского дружбу, пришелъ въ его землю и Литовской зятя вашего Шыгъ Ахметя Царя поималъ, а хочетъ его убити. А и намъ Литовской недругомъ ся учинилъ. Ино Литовской какъ нынѣ вамъ недругъ, такъ и мнѣ недругъ, и вы бы со мною были на своего и на моего недруга на Литовского и на всякого моего недруга за одинъ. А нынѣ бы есте пошли на своего и на моего недруга на Литовского землю и недружбу бы есте ему свою чинили, какъ вамъ Богъ пособитъ. А мы вашему и своему недругу Литовскому отселѣ недружбу свою чинимъ, да и впередъ, азъ, дастъ Богъ, хотимъ ему недружбу свою чинить, какъ намъ Богъ пособитъ. А какъ пойдете на своего и на моего недруга на Литовского землю, и вы бы съ тѣмъ человѣка своего ко мнѣ прислали, что есте на своего и на моего недруга на Литовскаго землю пошли и какъ ему свою недружбу хотите чинити, чтобы намъ то вѣдомо было. И мы ему отселѣ также недружбу свою хотимъ чинити, какъ намъ Богъ пособитъ. А какъ пріѣдетъ къ тебѣ нашъ Князь Темиръ съ сею нашею грамотою и ты бы у него нашу грамоту взялъ, которую есмя къ тебѣ послали, до его бы еси отпустилъ, не издержавъ, къ Алачъ Мырзѣ и къ Алчагырь-Мырзѣ и къ Мырзамъ съ нашими грамотами, да и къ намъ бы есте нашего Князя Темиря отпустили не издержавъ, да и своихъ людей добрыхъ съ нимъ вмѣстѣ къ намъ прислали, да и гостей бы есте своихъ съ ними вмѣстѣ въ нашы земли отпустили. А вашымъ гостемъ въ нашы земли доброволно пріѣхати и отъѣхати безо всякіе зацѣпки. А и слово есмя своему Князю Темирю велѣли вамъ о томъ говорити, и что отъ меня учнетъ тебѣ Князь Темирь говорити и ты бы еси ему вѣрилъ. Писана на Москвѣ, лѣта девять сотъ ·г· Априля. 1505.

49.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василія Іоанновича отвѣтная къ Абдылъ-Хаиръ Мурзѣ Нагайскому, о согласіи имѣть съ нимъ сношенія чрезъ пословъ и торговыхъ людей. Писана въ 1505 году.

1505. Великого Князя Васильево слово Абдылъ-Хаиръ Мырзѣ Ахметъ Алееву сыну. Прислалъ еси къ намъ своего мамича Акшея съ своею грамотою, да посла нашего Темирева человѣка. А въ грамотѣ къ намъ писалъ еси: колко нашихъ дѣлъ тамъ ни будетъ и ты хочешь на тѣхъ нашихъ дѣлѣхъ стояти и дѣло наше дѣлати, а намъ бы твоего мамича Акшея и Темирева человѣка къ тебѣ не издержавъ отпустити. Такъ еси писалъ къ намъ вѣ своей грамотѣ, и ты бы и впередъ наше дѣло дѣлалъ и люди бы нашы межи насъ ѣздили здоровья нашего видѣти. А мы ажда съ тобою хотимъ противъ того тебѣ свое доброе чинити, и нынѣ есмя твоего мамича Акшея и Темирева человѣка къ тебѣ отпустили, да чтобы еси говорилъ Асану Князю, да и Мурзамъ, чтобы нашего посла Темиря Князя не издержавъ къ намъ отпустили и своихъ бы людей добрыхъ къ намъ съ нимъ вмѣстѣ прислали, да и гостемъ бы своимъ въ наши земли велѣли ходити, а гостемъ ихъ въ наши земли къ намъ доброволно приѣхати и отъѣхати безъ всякіе зацѣпки. 1505.

50.

Переводъ грамоты Акурта, Царевича Нагайскаго, къ Великому Князю Василію Іоанновичу, о замедленіи прибытіемъ въ Россію по случаю раздоровъ у Нагайцевъ, и о присылкѣ недошедшихъ съ Магметемъ, посломъ Великаго Князя, даровъ. Писана въ 1505 году.

1505. Брату моему Василью Князю отъ Акурта Царевича многъ поклонъ молвя, вѣдомо бы было: всяковъ же годъ зъ дядею своимъ съ Огалакомъ приходилъ еси и отъ тебя Позроватой приѣздилъ, и про Казань рѣчь какъ не сталася и всѣ братія моя воротилися и язъ съ ними же воротился и къ себѣ есмя пришли, и ты къ намъ Магметя прислалъ, и мы Магметя видѣвъ много ся порадовали и нынѣча есми помыслилъ ити хъ тебѣ, и межи Князя и Мурзъ заворошня сталася и язъ за тѣмъ не пошолъ, и язъ, прямости для своего слова, сына своего Акдевлетя послалъ къ тебѣ и нынѣ Богъ вѣдаетъ, да ты вѣдаешь, какъ пожалуешь, изъ дву юртовъ пожалуешь, и какъ мой сынъ дойдетъ до тебя, зъ добрымъ человѣкомъ, не издержавъ, къ намъ прислалъ бы еси. Ты вѣдаешь которые еси поминки къ намъ послалъ съ Магметемъ, и тѣ насъ поминки не дошли, самъ ихъ истерялъ, а нынѣ что пожалуешь пришлешь, ты вѣдаешь. 1505.

51.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василія Іоанновича, къ Максимиліану I, Императору Римскому, отвѣтная, съ посломъ Юдокомъ Гартингеромъ, о согласіи его освободить Ливонскихъ плѣнниковъ, въ случаѣ исполненія со стороны Ливоніи прежде предложенныхъ ей условій. Писана въ Москвѣ въ 1506 году, Октября 18.

1506. Василей Божіею милостію Гдрь всея Русіи и Великій Князь Володимерскій, и Московскій, и Новогородскій, и Псковскій, и Тферскій, и Югорьскій, и Вятскій, и Пермьскій, и Болгарскій, и иныхъ, наияснѣйшему и свѣтлейшему Гдду Максимиліяну Божіею милостію Кралю Римскому и иныхъ. Прислалъ 1506.

еси до насъ посланника своего Юдока Кантенгеря съ своею грамотою, а въ грамотѣ въ своей писалъ еси о Ливонскихъ плѣнникѣхъ, которые на бранехъ попали въ руки нашимъ людемъ, и намъ бы для вашія Ясности тѣхъ плѣнниковъ безо всякаго истезанія и задолженія изволити отпустити, да и словомъ намъ отъ вашія Ясности и отъ сына твоего Филиппа Свѣтлости вашъ посланникъ Юдокъ говорилъ. Ино напередъ того ваша Ясность, да и сынъ твой Филиппъ, писали ко отцу къ нашему Іоанну Божіею милостію Гдрю всея Русіи и Великому Князю, да и къ намъ, о тѣхъ плѣнникѣхъ, и отецъ нашъ да и мы къ вамъ о томъ отписывали, за что то такъ състалося и какимъ обычаемъ тѣ плѣнники попали въ руки нашимъ людемъ, и которого для дѣла мы ихъ не велимъ отпустити; то все вѣдомо вашей Ясности. Да со отцомъ съ нашимъ съ Іоанномъ Божіею милостію Гдремъ всея Русіи и Великимъ Княземъ, ваше наяснѣйшство былъ въ союзѣ братскія любви и въ дружбѣ и въ докончанье и въ крестномъ целованіе; ино Божія воля състалася отца нашего Іоанна Божіею милостію Гдря всеа Русіи и Великаго Князя въ животѣ не стало, а на коихъ Гдрьствехъ былъ отецъ нашъ Гдремъ, и Божіею волею и отца нашего благословеньемъ и жалованьемъ нынѣ на тѣхъ Гдрьствехъ мы Гдремъ. И похочетъ ваше наяснѣйшство съ нами быти въ соузе братцкія любви и въ дружбѣ и въ докончанье и въ крестномъ целованье, по томужъ какъ есте были съ отцомъ съ нашимъ; и мы съ вами въ соузѣ братскія любви и дружбе быти хотимъ, потомуже какъ есте были со отцомъ съ нашимъ. И коли ваше наяснѣйшьство будетъ съ нами въ соузѣ братскія любви и въ дружбѣ и въ докончанье и въ крестномъ цѣлованье, потомужъ какъ былъ съ отцомъ съ нашимъ со Іоанномъ Божіею милостію Гдремъ и Великимъ Княземъ; а Магистръ Ливонскій и Арцыбискупъ и Бискупы и вся земля Ливонская, отъ нашего недруга отъ Литовскаго отстанутъ; а пришлютъ бити челомъ въ нашу отчину въ Великій Новгородъ къ нашимъ намѣстникамъ къ Ноугороцкимъ и къ нашей отчинѣ Великому Ноугороду и къ Пскову, и исправятся нашимъ отчинамъ Великому Ноугороду и Пскову во всемъ, и мы посмотря по ихъ челобитью и изправленью, да для Вашего Наияснѣйшства тогды прикажемъ своимъ намѣстникамъ Новогородскимъ, чтобы нашимъ отчинамъ Великому Новугороду и Пскову велѣли съ Ливонцы миръ взяти, какъ будетъ пригоже, и тѣхъ плѣнниковъ Ливонскихъ тогды хотимъ свободныхъ учинити.

Писанъ на Москвѣ. Октября гі день.

А на подписи у грамоты: Наяснѣйшему и Свѣтлѣйшему Гду Максимиліяну Божіею милостію Кралю Римскому всегда Августу и иныхъ.

52.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василія Іоанновича, къ Максимиліану I, Императору Римскому, о желаніи его быть съ нимъ въ союзѣ, о согласіи дѣйствовать общими силами противъ Сигизмунда, Короля Польскаго, и о принятіи въ подданство Князя Михаила Глинскаго. Писана въ Москвѣ въ 1508 году Августа 28.

1508. Василей Божію милостью Гдрь всеа Русіи и Великій Князь Володимерскій, Московскій, Новогородскій, Псковскій, Тферскій, Югорьскій, Вятскій, Пермьскій, и Болгарскій, и иныхъ; Наияснѣйшему и Свѣтлѣйшему началнику Гду Максимилиану Божіею милостью Цѣсарю Римскому всегда Августу, и Кралю Угорскому, и Далмацкому, и Хорватцкому, и иныхъ, Архидуксу Авьстріе и Князю Бергонскому и Брабанскому и иныхъ, и Комиту Палатини, другу нашему дражайшему, радоватися съ поспѣшениемъ всякого блага. По сихъ пишемъ до Вашіе Свѣтлости, что присылалъ еси до насъ посланника своего Едока Кантенгеря, и мы съ вашимъ посланникомъ съ Едокомъ до Вашіе Свѣтлости хотѣли послати своего посланника съ своею грамотою; ино нашему посланнику черезъ Литовскую землю и черезъ Нѣмецкую землю нелзѣ до васъ дойти. И мы съ вашимъ посланникомъ съ Едокомъ писали къ Вашей Свѣтлости въ своей грамотѣ, что на которыхъ государствѣхъ былъ Гдремъ отецъ нашъ Іоаннъ Божьею милостью Гдрь всеа Русіи и Великій Князь, и Божьею волею и отца нашего благословеньемъ и жалованьемъ, нынѣ на тѣхъ Государствѣхъ мы Гдремъ: и какъ Ваша Свѣтлость былъ съ отцемъ съ нашымъ Іоанномъ Божьею милостью Гдремъ всеа Русіи и Великимъ Княземъ, въ любви и 1508.

въ братьствѣ, и въ докончаніе и въ крестномъ цѣлованіе на всякаго недруга за одинъ, такъ бы есте и съ нами были потомужъ въ любви и въ братствѣ и въ докончаніи и въ крестномъ цѣлованіи на всякаго недруга за одинъ. А нынѣ възвѣщаемъ вашей Свѣтлости, что съ Божеею помочью съ Королемъ съ Польскимъ съ Жидимонтомъ съ Кажимировымъ Королевымъ сыномъ почали есмя свое дѣло дѣлати, своего отчьства доставати Руские земли. Да возрили есмя въ вашу докончалную грамоту, которая была у отца нашего, о любви и о братствѣ, и на которыхъ есте грамотахъ межъ собою крестъ цѣловали, и въ той грамоте написано такъ: учинетъ отецъ нашъ Іоаннъ Божьею милостью Г҃рь всеа Русіи и Великій Князь, съ Божеею помочью доставати своего отчьства Великаго Княжества Кіевского, что за собою держитъ Казимиръ Король Польскій и его дѣти нашыхъ Государствѣ Рускихъ земль, и отцу нашему къ вамъ вѣсть послати, а вамъ отцу нашему на Казимира Короля и на его дѣти помогати въ правду безъ хитрости, а учнете вы зъ Божеею помочью доставати своего отчества Угорскаго Королевства себѣ, а Казимиръ Король Польской или его сынъ Чешской Король, или его дѣти меншіе, учнутъ тебѣ мешати, а себѣ доставати Угорскаго Королевства, какъ и мешаютъ, и вамъ къ отцу къ нашему вѣсть послати и отцу нашему вамъ помогати на Казимира Короля и на его дѣти въ правду безъ хитрости. И нынѣ отъ нашего недруга отъ Казимирова Королева сына отъ Жидимонта Короля Польскаго отсталъ Князь Михаило Львовичь Глинской съ своею братею и съ приятели и съ посполитыми людми со многими и съ городы и съ волостьми, да намъ билъ челомъ, и мы слышимъ такъ, что Ваша Свѣтлость зъ Божеею мочіе хочете доставати своего отчьства Угорскаго Королевства и Ваша бы Свѣтлость нынѣ съ нами былъ въ любви и въ братствѣ и въ докончанье и въ крестномъ цѣлованье потомужъ какъ есте были съ отцемъ съ нашымъ съ Іоанномъ Божьею милостью Г҃ремъ всеа Русіи и Великимъ Княземъ. А мы съ Вашею Свѣтлостью хотимъ быти потомужъ въ любви и въ братствѣ и въ докончанье и въ крестномъ цѣлованье. А сію нашу грамоту до Вашые Свѣтлости велѣли есмя допроводити Князю Михаилу Глинскому, и что будетъ на то воля Вашые Свѣтлости и Ваша бы Свѣтлость про то намъ вѣдомо учинилъ безъ всякаго задержанія, а мы всегда хощемъ того, что бы межъ насъ нашы люди ѣздили здоровья нашего видѣти. И Богъ да ти умножитъ здравія и честнѣйшаго живота на многа лѣта. Писанъ на Москвѣ лѣта ҂зѕі Августа кн день.

53.

Переводъ грамоты Крымскаго Царя Менли-Гирея къ Великому Князю Василію Іоанновичу объ учиненіи присяги въ подтвержденіе взаимнаго договора противъ Астрахани и Польши, и о начатіи непріятельскихъ противъ нихъ дѣйствій, равно и о готовности Менли-Гирея вспомоществовать Князю Михаилу Глинскому. Писана въ Фарягъ-Керменѣ, въ 1508 году, Сентября 9.

1508. Великіе орды Великаго Царя Менгиреево слово Великому Князю Василью брату моему слово то: съ Казимеромъ Княземъ Магмедшу посылалъ есми къ тебѣ, самъ еси правду и роту учинилъ, и хъ Казимиру Князю, да и Магмедшѣ, Околничего своего Костянтина Заболоцкаго прикошевалъ послалъ и зъ золотою печатью грамоту свою къ намъ прислалъ еси, и каковую отцу твоему Великому Князю Ивану брату своему написавъ, далъ золотую свою докончалную грамоту, и ты съ тогожъ образца написалъ, потому же зъ золотомъ написавъ и зъ золотымъ пишаномъ, и алою тамгою запечатавъ, и на той 1508.
докончалной грамотѣ Царь Государь братъ мой роту и правду бы учинилъ, Ямгурчи Магмедъ кирей, Ахмедъ кирей Царевичи въ головахъ и всѣ Царевичи роту и правду учинивъ, и всѣ Сейти и Моллы и Бабашехъ мой, и остапочной Киятъ Якалъ князь, Мамышъ уланъ въ головахъ, и уланъ и Князи, Мангытъ Тювикель князь Сизивутъ Мамышь князь, Коура Сулейменъ Князь, въ головахъ, Ючоны князи и воеводы, князи: Ширинъ Агишь князь, Барынъ Девлетъ князь, Аргынъ Мардамъ князь, Кыпчакъ Магмудъ князь въ головахъ и воеводы князи и ички князей и мырзъ никто ся бы неосталъ, всѣ

бы тѣ роту и правду учинили, такъ еси намъ біючи челомъ прислалъ. И то твое прошеное слово мы приняли, золотомъ писаную, и золотымъ нишаномъ, и алою тамгою запечатаною докончанье, и роту, и правду, язъ Царь братъ твой, въ головахъ, на куранѣ роту и правду учинивъ, и ту есмя докончалную грамоту твоему околничему Костянтину Заболоцкому дали и передъ Костянтина Заболоцкаго очима самъ язъ въ головахъ, и се которые писаны царевичи, и князи, и уланы, и воеводы, князи и избоны, и надворные князи, и мурзы, всѣ роту и правду учинили, и нышеча сее нашіе правды сказати, и еще другу нашему другъ и недругу нашему въ одномъ вмѣстѣ недругѣ, и сстатокъ нашихъ дѣлъ, ещо сее роты и правды съ тобою зъ братомъ моимъ съ Великимъ Княземъ Василіемъ и покрѣпленіа съ околничимъ съ твоимъ съКостянтиномъ Заболоцкимъ Магмедшю князя, да Абдюлъ Авеля послалъ есми, и писца своего Касымъ Бакшея и нынча хто мнѣ недругъ, тотъ и тебѣ недругъ, Астороханскіе Ахматовы и Махмутовы дѣти цари, Богъ дасть, какъ весна станетъ, поискать намъ ихъ Божіемъ смилованіемъ и силою въ три мѣсяци, доколива жита поспѣетъ, а то дѣло станетца, а какъ жито поспѣетъ, и мы Жигимонтово дѣло Королево Божіимъ смилованіемъ здѣлаемъ, а друга нашего и сына нашего князя Михаила Львовича до нѣкоторово его желательныхъ доведемъ. Да и самъ еси намъ въ своей грамотѣ писалъ, да и зъ Девлетъ Келдеемъ, котораго еси къ намъ козака своего, Маніемъ зовутъ, прислалъ, съ тѣмъ еси къ намъ приказывалъ, что сего году рати своей еси неизготовилъ, а суды ти было велѣти на зимѣ, и нынѣ сее зимы рать свою и суды свои изготовити хочешь, а какъ ледъ пройдетъ, ино рать моя и суды мои пойдутъ, молвилъ еси. И нынѣ и мы тебя, брата своего, о томъ словѣ много похвалили. И нынѣ бы намъ Ахметовыхъ и Махматовыхъ дѣтей, и недруговъ нашихъ, и Жикгимонта Короля, недруга нашего, Божіимъ смилованьемъ и силою потребити, съ нами тебѣ, брату моему, обѣма бы намъ до своего желательнаго доити, ино и сынъ нашъ князь Михайло желательнаго своего доидетъ въ нашемъ здоровье, и нынѣ се дѣло на зимѣ много судовъ понарядивъ, а во всякомъ бы суднѣ посажено было по пяти человѣкъ, да многихъ бы еси мастеровъ городовыхъ, которые камень дѣлати умѣютъ, послалъ, а въ трехъ судѣхъ бы по одной пушкѣ да по два тюфяка, и со многимъ кормомъ послалъ бы еси, да отъ добрыхъ бояръ головы, которые пригоже бояре прикошевавъ вмѣстѣ послалъ бы еси, а которые достальные наши рѣчи съ Магмедшою и съ Обдюлъ Авелемъ наказали есмя къ тебѣ, къ брату своему. Такъ вѣдая, да передъ зимою съ своимъ зъ большимъ посломъ, Магмедшу бы еси къ намъ борзо отпустилъ, и мы о томъ о судовомъ дѣлѣ до полна увѣдавъ, потому свои наряды учинимъ, и къ тебѣ бы намъ, къ брату своему, на борзѣ человѣка отпустити добраго. Млъвя жиковиною запечатавъ, съ синимъ нишаномъ ярлыкъ послали есми. Лѣта ЦІ҃ надесятъ, Сентября мѣсяца д҃ день, въ понедѣльникъ писана въ Ѳаряткермени.

54.

Переводъ грамоты Менли-Гирея къ Великому Князю Василью Іоанновичу, о дани, изстари платимой Крыму Князьями Одоевскими.

Мен—Гиреево Царево слово. Великому Князю Василью брату моему слово наше то: Всяковъ же годъ писалъ есми къ тебѣ въ своемъ ярлыкѣ съ Бакшлишемъ, которыя наши городовыя поминки, да и Бакшлишу, которые ему идетъ ѣзду, то еси къ намъ прислалъ. А изстарины, при Великомъ Князѣ Иванѣ, потомужъ съ Одоевскихъ Князей, которые посылали къ намъ наши поминки, и тому Бакшайшу, что на подовши шло, посылалъ тамъ, да взявши тамо, да съ Бакшайшомъ къ намъ посылалъ. И ты бы нынчи, братъ мой, по старинѣ, что намъ идетъ съ Адоева, безъ ущерба, собравши, сполна прислалъ къ намъ съ нашимъ человѣкомъ съ Бакшайшомъ. А и всяковъ же годъ сполна недали, не потому прислали, и нынѣ бы по старинѣ, собравъ бы еси, да и съ Бакшѣяшомъ къ намъ прислалъ еси. Да сколько намъ собравъ съ Адоева пошлешь съ Бакшайшомъ, и ты бы то написалъ на списокъ, да

тотъ списокъ къ намъ прислалъ съ своимъ посломъ, которой къ намъ съ Магмедшею пойдетъ; а Бакшайшаво конемъ его и ему кормъ съ Одоевскихъ волостей, такъ вѣдая, чтобы еси ему и конемъ его кормъ давалъ досыти. Молвя жиковиною запечатавъ синимъ нишаномъ ярлыкъ послалъ есми.

55.

Шертная запись пословъ Крымскаго Царя Менли-Гирея, данная отъ его имени Великому Князю Василью Іоанновичу, за освобожденнаго изъ подъ стражи бывшаго Казанскаго Царя Абдылъ-Летифа. Писана въ Москвѣ въ 1508 году Декабря 29.

1508. По Государя своего по Цареву Минли Гирееву велѣнью, язъ Минли Гиреевъ Царевъ посолъ Магмедша князь, да язъ Теть Абдылъ Авельшихъ Зода, да язъ Бакшей Царевъ Кайсымъ, да язъ Ахчюха, Нурсалтанъ Царицынъ человѣкъ, да язъ Кудояръ Магмедъ Кирѣевъ, Царевичевъ человѣкъ, дали есмя шерть Царевою Менли Гиреевою душею, и Нурсалтанъ Царицыною душею, и Магмедъ Киреевою Царевичевою душею, Великому Князю Василью Ивановичу всеа Руссіи, за Обдылъ Летифа Царя на томъ, что Абдылъ Летифъ Царь передъ Великимъ Княземъ проступилъ, и былъ у Великого Князя за свою проступку въ пятствѣ, и Государь нашъ Минли Гирей Царь, къ брату своему къ Великому Князю Василью, и Нурсалтанъ Царица, и Магмедъ Кирей Царевичъ, писали о томъ въ своихъ грамотахъ, да и словомъ съ нами приказали, чтобы Князь Великій Василей, Менли Гирея Царя для, и Нурсалтанъ Царицы, и Магмедъ Кирея Царевича для, Абды Летифу Царю проступку его ему отдалъ, и изъ пятства бы его выпустилъ, и другомъ бы и братомъ себѣ его учинилъ. И Князь Великій Василей Ивановичь всеа Руссіи, для брата своего Менли Гирея Царя, и Нурсалтанъ Царицы, и Магмедъ Кирея Царевича для, Абды Летифа Царя выпустилъ, и другомъ и братомъ себѣ его учинилъ. А онъ Государь нашъ Менли Гирей Царь, брату своему Великому Василью, и Нурсалтанъ Царицы мати Царева Абды Летифова, и Магмедъ Кирей Царевичъ, по Абдылъ Летифѣ Царѣ порукою ся поимали на томъ, что Абды Летифу Царю быти послушну во всемъ Великому Князю Василью Ивановичу всея Русіи; а гдѣ Князь Великій Василей Ивановичъ всеа Русіи дастъ Абдылъ Летифу Царю мѣсто въ своей землѣ, и Абды Летифу Царю, за Государя нашего за Менли Гиреевою Царевою порукою, и за матери своей Нурсалтанъ Царицыною порукою, и за Магмедъ Кирѣевою Царевичевою порукою, въ томъ мѣстѣ быти; а хотѣти добра Абды Летифу Царю, Великому Князю Василью, и его дѣтямъ, и ихъ землямъ, въ правду безъ всякія хитрости; а лиха ему Великому Князю Василью, и его дѣтемъ, и ихъ землямъ, не хотѣти, ни мыслити, ни дѣлати ни которыми дѣлы, ни которою хитростію, по сей шерти въ правду; а Абды Летифу Царю, безъ Великаго Князя велѣнья, не ссылатись ни съ кѣмъ, ни человѣкомъ, ни грамотами; а отъ котораго отъ его брата отъ Царя, или отъ иного Царя отъ котораго, или отъ Царевича, или отъ кого ни буди, приѣдетъ къ нему человѣкъ съ какими рѣчьми ни буди, или съ грамотами, и ему того человѣка поимавъ, послати къ Великому Князю Василью и съ тѣми грамотами, съ чемъ къ нему пришлютъ; а что кто къ нему прикажутъ словомъ и ему то приказати къ Великому Князю Василью по сей нашей шерти въ правду безъ хитрости. А что ему слышавъ о добрѣ твоемъ Великого Князя Васильевѣ, и о твоихъ дѣтей, и о вашихъ земляхъ, или о лихѣ, отъ кого бы ни было, и ему то сказати тебѣ Великому Князю Василью по сей нашей шерти въ правду безъ хитрости. А съ Королемъ ему съ Польскимъ съ Жикгимонтомъ, и съ Великимъ Княземъ Литовскимъ, и съ его дѣтьми, или кто иной ни будетъ Король на Польской землѣ и на Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, и съ тѣми князьми, которые на Короля смотрятъ, также и съ Великаго Князя Васильевыми недруги, ни съ кѣмъ ему съ ними не ссылатися, ни человѣкомъ, ни грамотами, ни которыми дѣлы, ни которою хитростію; ни приставати ему къ нимъ ни къ кому ни которыми дѣлы; а быти ему на всякаго его недруга съ нимъ за одинъ. А быти ему въ томъ мѣстѣ, гдѣ ему дастъ мѣсто въ своей землѣ, Князь Великій Василей; 1508.

а изъ Великаго Князя Васильевы земли ему отъ него вонъ не итти ни кудѣ безъ Великаго Князя велѣнья. А на томъ на всемъ язъ Менлы Гиреевъ Царевъ посолъ Магмедша князь, и язъ Теть Абдылъ Авльшихъ Зода, и язъ Бакшей Царевъ Кайсымъ, Государя своего Менли Гиреевою душею; а язъ Ахчюра, Государыни своей Нурсалтанъ Царицыною душею, матери Царевы Абды Летифовы; а язъ Кудоярь Магмедъ Кирѣевою Царевичевою душею, крѣпко шерть дали есмя на томъ, что Абды Летифу Царю правити Великому Князю Василью Ивановичу всеа Русіи о всемъ по тому, какъ въ сей записи писано. А къ сей шертной записи Князь Великій Василей Ивановичь всеа Руссіи печать свою приложилъ; а писалъ сю запись Великаго Князя діякъ Лука Семеновъ.

56.

Переводъ грамоты Максимиліана I, Императора Римскаго, просительной къ Великому Князю Василью Іоанновичу, о возстановленіи свободной торговли между Новгородомъ и Ганзою, и о возвращеніи купцамъ Ганзейскимъ отнятыхъ у нихъ товаровъ.
Писана въ Брюсель въ 1509 году Февраля 19.

1509. Максимиліанъ, Божественой способьствующи милости, Римскій Цесарь, и Нѣмецкій, Угорскій, Далмацкій, Кроацкій, и прочихъ Король, Архидукъ Аустріе, Дукъ Бургундіе, Брабансіе и прочихъ, Комитъ, Палатинусъ. Наияснѣйшему началнику Г҃у Василію, великому началнику и Г҃ду Рускому и иныхъ, другу нашему възлюбленнѣйшему, поздравленіе съ возвращеніемъ всякаго блага. Известиша намъ недавно честные наши, и священнаго Цесарства вѣрные любимые боргомистры и ратманы града нашего Цесарскаго Любка, како своимъ, тако иныхъ союзныхъ седмидесяти и двухъ градовъ, Деанза Нѣмецки нарицаемы имены, что жилци или купци предреченныхъ градовъ, отъ древняго нѣкоего обычаа и съгласіа, въ старину межъ предковъ вашихъ и тѣхъ обществъ учиненнаго, и знаменіемъ крестнымъ утверъженнаго, свободнѣ имѣли товары и благаа своя въ градахъ или въ подвластіе ваше Новгородское возити, и туто и индѣ по Государству вашему торговли межъ собою творити. Но наияснѣйшій родитель вашъ началникъ Г҃ь Іоаннъ, блаженые памяти, наущеніемъ нѣкоторыхъ смущенныхъ человѣкъ, у тѣхъ купцовъ и подвластныхъ предреченныхъ градовъ, въ время мира, товары и благаа, въ предреченный градъ и государьства привезеные, противу всякоа правды, отняти повелѣлъ, въ великой убытокъ и шкоту предреченнымъ купцемъ и къ престатку торговль обоимъ. Насъ же смиреннѣ молиша, да для сердечные особные дружбы, яже предреченный отецъ твой къ намъ всегда имѣлъ, и вашу любовь, къ намъ быти непрестаему несумнятся, изволимся приказаніемъ нашимъ при вашей любви имъ помощи. Мы убо тѣхъ, кои подъ властію и повиновеніемъ нашимъ, и священнаго Цесарства пребываютъ, прошеніемъ всемъ волю учинити хотяще, Ясность Вашу всякимъ прилѣжаніемъ совѣтуемъ: да по разсмотрѣнію и зрѣнію нашему, товары и благаа предреченнаа, у коихъ взятаа, да учинитъ отдати, а товаромъ и торгомъ теченіе межь вашихъ и предреченныхъ градовъ подвластныхъ, якожъ изъ старины храпимо на обѣ стороны и государьствомъ къ прибавленію освободити, а намъ на се благій подати отвѣтъ да изволитъ, въ коемъ Ясность Ваша нетъкмо намъ много ублагодарствуется, но и вещь сътворитъ праву и словесну съ возвращеніемъ и угодіемъ своимъ и своихъ сущихъ. Дана въ градѣ нашемъ Брукселскомъ, въ день ѳі Февраля, Лѣта Господня ҂афѳ года. Кралевствъ нашихъ Римскаго двадесять третее, а Угорскаго ѳі. 1509.

А подпись на грамотѣ: Наияснѣйшему началнику Г҃у Василію великому началнику и Г҃ду Русскому и иныхъ; другу нашему дражайшему.

57.

Договоръ, на Нѣмецкомъ языкѣ, съ приложеніемъ Русскаго перевода, Ливонскаго Магистра Валтера фонъ Плеттенберга, Арцыбискупа Рижскаго, и Бискуповъ, Юрьевскаго (Дерптскаго), Островскаго (Езельскаго), Курскаго (Курляндскаго) и Колыванскаго (Ревельскаго), учиненный въ Новѣгородѣ, по повелѣнію Государя Василія Іоанновича (которому дается во ономъ вездѣ титулъ ИМПЕРАТОРСКІЙ), чрезъ Лифляндскихъ пословъ Іогана Гилдорфа Магистра и прочихъ, съ Новогородскими намѣстниками, Князь Даніиломъ Васильевичемъ Щеня, и Григорьемъ Ѳедоровичемъ Давыдовымъ, также и съ Псковскимъ намѣстникомъ Княземъ Рѣпнею Оболенскимъ, вмѣсто коихъ крестъ цѣловали, Дворянинъ Замыцкій и старосты купецкіе Саларовъ и Кириловъ: о постановленіи перемирія на 14 лѣтъ, считая отъ 25 Марта, и о продолженіи обоюдной свободной торговли, съ дозволеніемъ Россійскимъ купцамъ строить въ Лифляндіи церкви и исправлять по своей вѣрѣ Божію службу.

Писана въ Новѣгородѣ Великомъ въ 1509 году Марта 25.

1509. Na Godes Willen unde na des Groten Herrn Gebeite Wassilie van Gotzs Gnade Keisers unde Hernn aller Russen unde Grotfursten unde van Obdori, unde van Iugorski, unde van Permski, unde van Bulgarski, unde anderer mer, de Meister tho Lieflande, unde de Erzbischop to Lieflande...... hebben gesant Baden ere to dem groten Herrn tho Wassilien van Godes Gnaden Keiser unde Herrn aller Russen unde Grotfursten mit eren. . . . Torme vor dat, dat de Meister tho Lieflande, unde de Ertzbischop to Riga, unde de Bischop to Darpte, unde de Bischope, unde alle de Lande tho Lieflande van . . . Russen unde Grotfursten vederlicken Erwen van Grote Neugarden unde van Pleskow afgetreden, unde tagetreden to dem Konunge to Polen. Meister to Lieflande, unde den Ertzbischop to Rige, unde den Bischop to Darpte, unde de Bischope, unde alle Lande tho Lieflande begnadigen Nowgarden unde synen vederlicken Erve tho Grote Naugarden unde synem Stadtholder den Vorsten tho Plesskow unde synen vederlicken Erv mit dem Bischope to Darpte, unde mit den Bischopen, unde mit allen Landen to Lieflande, nemen einen Bifrede na dem olden unde ock de na dem olden, unde de Meister to Lieflande, unde de Ertzbischop to Rige, unde de Bischop to Darpte, unde de Bischope, unde alle de Lande tho Lieflande van de grote Hern Wassilie van Godes gnaden Keisere unde Herr aller Russen unde Grotfurste, na eren Hourtslande dem Meister to Lieflande unde den tho Lieflande, heft begnadiget thorne synen Vorgeuen unde heft gherten synen Stadtholderen tho Nowgarden den Vorsten Danile Wassiliew

По Божіей волѣ и по велѣнію Великаго Государя Василія, Божіею милостію Императора и Государя всея Россіи и Великаго Князя. и Обдорскаго, и Югорскаго, и Пермскаго, и Болгарскаго, и иныхъ, Магистръ Ливонскій и Архіепископъ Рижскій - . Ливонская, послали пословъ своихъ къ Великому Государю Василію, Божіею милостію Императору и Государю всея Россіи и Великому Князю, съ ихъ. гнѣвъ за то, что Магистръ Ливонскій, и Архіепископъ Рижскій, и Епископъ Юрьевскій, и Епископы и вся земля Ливонская отъ. Россіи и Великаго Князя отчины Великаго Новагорода и Пскова отстали и пристали къ Королю Польскому. Магистра Ливонскаго и Архіепископа Рижскаго, и Епископа Юрьевскаго, и Епископовъ, и всю землю Ливонскую пожаловалъ. Новогородскому и своей отчинѣ Великому Новугороду и своему намѣстнику князю Псковскому и своей отч. съ Епископомъ Юрьевскимъ, и съ Епископами и со всею землею Ливонскою, заключить перемиріе по старинѣ и также тор. по старинѣ. А Магистръ Ливонскій, и Архіепископъ Рижскій, и Епископъ Юрьевскій, и вся земля Ливонская отъ. Великій Государь Василій, Божіею милостію Императоръ и Государь всея Россіи и Великій Князь, по челобитью ихъ: Магистра Ливонскаго и 1509.

1509. unde Stadtholdere synen dem Vorsten tho Pleskow Vorste Iwane Michaelowitz unde synen vederlicken Erne tho Plesskow mit dem Meister to Lieflande

. den Bischopen unde mit allen Lande tho Lieflande nemen eynen Biefrede na dem Olden unde ock de Kopenschop der synen vederlicken Erne den

. dem Meister tho Lieflande, unde dem Ertzbischope tho Rige, unde dem Bischope to Darpte, unde den Bischopen unde alle de Lande . . . tho den

. . mit Neynerlene Saken mit geynerlein Lehen Behendicht offt wel eyn ander wert in der Polen Konunckricke unde in dat.

. . .Lande tho Lieflande so derglicken thoen nicht to treden in geynerlein Saken. Unde ock eyn Sake wert dem Groten Hrnn

. unde Grotfurste tho Littowe, so sal de Meister tho Lieflande, unde de Ertzbischop to Rige, unde de Bischop to Darpte, unde de Bi mede tho treden in geynerleie Saken mit geynerleie Behendicht na dussen Befrede Breuen unde na dussen Krusskussung

unde na Ghoite des Groten Hrnn Wassilien von Godes Gnade Keiser unde Her aller Russen unde Grotfurste sint gekomen. grote to Nowgarden to den Vorsten Danile Wassiliewitz unde to Gregory Voedderwiz unde to den Boiaren unde to de..... Russen de Baden Dutschen van dem Vorsten Walter van Plettenberge Meister des Dutschen Ordens de de is ein Bischope vp Osell, unde van dem Bischope to Kurlande, unde van dem Bischope to Reval, unde van den Borgermeister

Luden, unde van der Bischops Luden und van alle Liefländesche Lande, unde hebben ere Houede to geslagen des de Bade Dutzsche Iohan Hildorp unde Meister Iohan Oldenson Kantzeler unde Iohan Kammer unde Karste. von des Groten Hern vederlicken Erne vor alle Nowgardesche Lande to vertein Iare van

. alle des Meisters Beholdinge, unde vor de Ertzbischopes, unde vor des Bi . tho D . . unde den Lande unde Wattere dem Grote Nowgarden mit dm Vorsten Meister de olde Grentze ut der Estlensche Narue an der Becke Narue, unde in de solte Meer na den olden Breuen des Krutes na des Vorsten Meisters Breue unde na der ouer dem Strom der Narue Beck unde in de Helfte des Holmes de de is under Iwanegorede unde der Narue, in des Meisters Helfte in der

. . . . gein Lant plogen, gein Water

. Ливонской пожаловалъ гнѣвъ свой сложилъ и повелѣлъ своимъ намѣстникамъ: Новогородскому князю Данилѣ Васильев и намѣстнику своему князю Псковскому князю Ивану Михайловичу, и своей отчинѣ Пскову, съ Магистромъ Ливонскимъ Епископами и со всею землею Ливонскою, заключить перемиріе по старинѣ, и также торговлю своимъ отчинамъ. Магистру Ливонскому, и Архіепископу Рижскому, и Епископу Юрьевскому, и Епископамъ и всей землѣ Ливонской къ ни въ чемъ, никакою хитростію, или (кто) иной будетъ на Польскомъ престолѣ и въ землѣ Ливонской: то также къ нему не приставать ни въ чемъ, Если случится дѣло Великому Государю и Великимъ Княземъ Литовскимъ, то Магистру Ливонскому, и Архіепископу Рижскому, и Епископу Юрьевскому и Еп приступать ни въ чемъ, никакою хитростію, по сей перемирной грамотѣ и по сему крестному цѣлованію.

И по велѣнію Великаго Государя Василія, Божіею милостію Императора и Государя всея Россіи и Великаго Князя, прибыли велик. .овгородскимъ князю Данилѣ Васильевичу и Григорію Θедоровичу и къ боярамъ и къ Россіи послы Нѣмецкіе отъ Князя Вальтера фонъ Плеттенберга, Магистра Нѣмецкаго ордена, что въ Епископа Езельскаго, и Епископа Курляндскаго, и Епископа Колыванскаго, и отъ бургомистровъ людей, и Епископскихъ людей, и ото всей земли Ливонской, и били челомъ послы Нѣмецкіе Іоаннъ Гильдорпъ, и мастеръ Іоаннъ Ольденсонъ Канцлеръ, и Іоаннъ Камеръ и Карсте. за Великаго Государя отчину за всю Новогородскую землю на четырнадцать лѣтъ отъ всю Магистрову державу, и за Архіепископову и Епи Юр сторонъ, и на сушѣ и на водѣ, Великому Новугороду со Княземъ Магистромъ старыя границы до Чудскаго . Ругодивъ по рѣкѣ Наровѣ и въ Соляное море, по старой грамотѣ крестной, по грамотѣ Князя Магистра и по чрезъ стержень рѣки Наровы и въ половину острова, что подъ Иваномъ-городомъ, подъ Ругодивомъ, въ Маги- 1509.

1509. vischen dergliken dem Vorsten Meister unde synen Luden ouer den Strom der Naruebeck an des Groten Hern Wassilie van G. in vederlicke Erne, in der Nowgardesche Helfte der Naruebecke, in de vordere Side, unde in de Helfte des Holmes, de de under Iwanegorede, unde der Narwe nicht haven gein Lant plogen, geyn Water vischen, keinen eyn ider sal sine Helfte na der Kruskussinge. Unde ut des Groten Hern Keisers Russe vederlicken Ernen ut der Meisters Beholdinge, unde ouer des Ertzbischops Lande, unde ouer des Bischopes Lande to Darpte, unde to Narwe, unde na Rige, unde to Reval, unde in alle Stede to Lieflande. unde vorkopen den Kopluden der Nowgardeschen Lande gutwillich allerleie Ware nicht utbescheiden, in des Vorsten Meisters Beholdinge tho Darpte, unde in Renal, unde to Rige. unde des Ertzbischops, unde der Bischope Steden. Unde kopslaget eyn Nowgarder mit einem Dutschen tor Narwe unde wert de Ware des Dutschen in einem Schepe, unde so macht de Nowgar. gutwillig nemen ut dem Schepe over de Bort in Lodigen, unde darume sollen de Narwesche gein Gelt nemen. Unde van den Kopluden Nowgardeschen sollen de Dutschen gein Wass afklopen. to beheinde nicht vele unde sal geuen wedderume ein sulnen. Unde de Was Wichte sal men to samen laten mit den Nowgardeschen Loden vede men sal wegen rechtlicken na der Kruskussinge unde de vor eyn Upborent der Wage gande Schillinge over drey Dennige na dem Olden. Unde komet eyn Nowgarder tor Narwe mit Wasse odder mit Wercke ofte mit ander welcke Ware, unde will tein. . . . oddere na Rewal oft in eyne ander welcke Stadt, unde lecht Ware up de Kare, so van der Ware sollen dat Wegergelt nicht nemen. Unde huret de Nowgarder welcken Forman, so sal upe de Kare unde van der Will de Nowgarder na Rige, ofte na Darpte, ote na Rewal tein, ofte in welcken ander Stadt; so mach he willichlicken huren eynen Tolk, eynen Borger, ofte eynen Buren. Unde keret sich eyn Nowgarder ut dem um des wille Nowgarder Schult nicht hebben und men sal den Wech wisen. Unde behouet de Nowgarder eyn Pert to kopen in des Meisters Beholdinge, unde in des Ertzbischops, unde in der Bischope Stede, unde in a. . . . so sal de Nowgarder geuen van dem Breue eynen Verdinck, unde tor Narwe sal he dem Vogede bewisen und for dat utforen sal geuen eynen Deninck, unde up dem Wege mach eyn Nowgarder

строву половину въ 1509.
земли не пахать, въ водѣ рыбы не ловить. А также Князю Магистру и его людямъ чрезъ стержень рѣки Наровы Великаго Государя Василія, Б. отчины въ Новогородскую половину рѣки Наровы, въ переднюю сторону, и въ половину острова, что подъ Иваномъ-городомъ и Ругодивомъ, не. рубить, земли не пахать, въ водѣ рыбы не ловить, всякому вѣдать свою половину по крестному цѣлованію. Изъ Великаго Государя Императора Россіи отчины по Магистровой державѣ, и по Архіепископовой землѣ, и по землѣ Епископа Юрьевскаго, и въ Ругодивъ, и въ Ригу, и въ Колывань, и во всѣ города Ливонскія и продавать добровольно всякіе товары безъ исключенія въ державѣ Князя Магистра, въ Юрьевѣ, и въ Колывани, и въ Ригѣ, и и Архіепископовыхъ и Епископскихъ городахъ. А если сторгуется Новогородецъ съ Нѣмцемъ въ Ругодивѣ, и товаръ Нѣмца будетъ въ суднѣ: то можетъ Новород. добровольно взять изъ судна на бортъ въ ладью, и за то Ругодивцамъ не брать денегъ. А у купцевъ Новогородскихъ Нѣмцамъ не отколупывать воску . на опытъ немного, отдадутъ обратно имъ же. А воскъ вѣсить капьми * Новогородскимъ вѣсомъ, и вѣсить правильно по крестному цѣлованію. а вѣсчаго ходячими шиллингами противу трехъ денегъ по старинѣ. А пріѣдетъ Новогородецъ въ Ругодивъ съ воскомъ, или съ пенькою, или съ инымъ какимъ товаромъ, и захочетъ ѣхать въ Колывань или въ иной какой городъ, и положитъ товаръ на возъ: то съ товара путевыхъ не брать. А наймѣтъ Новогородецъ какого возчика; то на возъ и съ захочетъ Новогородецъ въ Ригу, или въ Юрьевъ, или въ Колывань ѣхать, или въ иной какой городъ: то можетъ добровольно нанять толмача, мѣщанина или крестьянина. А своротитъ Новогородецъ съ . . . въ томъ Новогородецъ не виновенъ, а путь показать. А понадобится Новогородцу купить коня въ Магистровой державѣ, и въ Архіепископовой, и въ Епископскихъ городахъ и въ то Новгородцу подать съ грамоты вѣр-

* По Нѣмецки, какъ тутъ выражается, Lod (тоже что Loth), означающимъ какъ вѣсъ вообще, такъ и въ частности опредѣленный. Переведено не *лотомъ*, а *капью*, по соображенію съ соотвѣтствующимъ мѣстомъ грамоты 1521 Сентября 1, и по измѣняемости вѣса самаго *лота*.

1509. eyn Pert kopen gun . . . thor Narwe den sal he geuen eynen Verdinck unde vor utforen sal geuen eynen dennick. Unde welcker Nowgarder eyn Pert kopet in des Meisters Beholdinge, unde des Ertzbischops, unde in der Bischope, unde bringet dat Pert dem beseenden, so sal de Voget dat Pert nicht nemen unde Gelt mit Gewalt sal nicht upwerpen. Ock derglicken des Vorsten Meisters Kopluden ouer des Groten Hernn Keisers Russen vederlicken Ernen ouer de Nowgardesche Lan unde tho Water Wech sal en reine sin, sunder allerleie, Hindernisse, unde mogen kopslagen se mit allerleie Ware, sunder utbeschet gutwillich . . . der Solt, unde Solt, sollen se in dat Nowgardesche Lant nicht foren und nicht kopslagen mit Solte. Unde in den Houseren tho Nowgarden mogen se kopslage na dem Olden, unde de Kroge sollen de Dutschen to Nowgarde noch in den Besteden in dem Nowgardeschen Lande nicht vorkopen . . . unde den Baden des Herrn Wassilien, von Godes Gnade Keisers und Herrn aller Russen unde Grotfurste, unde den Baden der Stadtholdern to Nowgarden, unde den Baden den Iwanegorede Stadtholders ouer des Vorsten Meisters Beholdin . . unde ouer des Ertzbischopes Lande, unde ouer der Bischope Lande, to Berge unde to Water sollen se eynen Wech reine hebben, sunder allerleie Hindernisse, na Rige unde na Darpte unde na Reual unde na der Narve unde ouer alle den Steden, odder werden te in de van den Hern Wassilien van Godes Gnade Keiser unde Herr aller Russen unde Grotfursten Baden sine to andern Hrn ouer See, ofte to dem Hrnn Wassilien, van Godes Gnaden Keisers unde Herr . . ler Russe unde Grotfurste werden teinde van andern Hernn Baden ere, unde den beiden Baden ouer Liflandesche Lande dorch des Vorsten Meister Beholdinge, unde des Ertzbischops Lande, unde der Bischope Lande, to Berge unde . . . ater sallen se hebben eynen Wech reine, sunder allerleie Hindernisse, na Rige unde na Dorpte unde na Reval unde na der Narwe unde ouer aller eren Steden in allen Lande to Liflande, unde sallen bewaren de Dutsche . . . Groten Hernn Wassilien, van Godes Gnaden Keisers unde Heren aller Russen unde Grotfurste Baden, unde der Stadtholdern van Nowgarden Baden, unde des Iwanegorede Stadtholders Baden unde Lude unde Koplude alle der . . owgardische Lande up eren Steden unde up dem Lande unde up der See, glick eren Dutsche, sunder allerleie Behendicht. Derglicken des Meisters to Liflande, unde des Ertzbischops, unde der Bischope Baden, to dem Groten He . . to Wassilien van Godes Gnaden Keiser unde Hern aller Russen unde Grotfurste, dorch sine vederlicken Erne, dorch allen Steden, unde to sinen Stadholdern to Nowgarden unde tho des Iwanegorode Stadholdern, to Berge unde t . . . Watere sallen hebben Wech reine, sunder

никъ, а въ Ругодивѣ показать Фохту, и за выводъ вручить одну деньгу, и на дорогѣ Новогородецъ можетъ купить коня въ Ругодивѣ подать ему вѣрникъ и за выводъ вручить одну деньгу. А купитъ Новогородецъ коня въ Магистровой державѣ, и Архіепископовой, и Епископской, и приведетъ коня къ . . . для показу, то Фохту коня не брать и денегъ силою не отбирать. И также купцамъ Князя Магистра, Великаго Государя Императора Россіи въ Новогородской землѣ, сушею и водою путь имъ чистъ безо всякаго препятствія, и могутъ они торговать всякимъ товаромъ безъ исключенія добровольно, кромѣ соли; а соли имъ въ Новогородскую землю не возить и не торговать . . . А въ дворахъ своихъ въ Новѣгородѣ могутъ они торговать по старинѣ, и корчемъ Нѣмцамъ въ Новѣгородѣ, ни въ пригородахъ въ Новогородской землѣ, не продавать и посламъ Государя Василія, Божіею милостію Императора и Государя всея Россіи и Великаго Князя, и посламъ намѣстниковъ Новогородскихъ, и посламъ Ивангородскимъ, чрезъ державу Князя Магистра, и чрезъ Архіепископову землю, и чрезъ Епископскую землю, горою и водою, путь имъ чистъ безо всякаго препятствія въ Ригу, и въ Юрьевъ, и въ Колывань, и въ Ругодивъ, и чрезъ всѣ ихъ города . . . будутъ ѣхать отъ Государя Василія, Божіею милостію Императора и Государя всея Россіи и Великаго Князя, его послы къ другому Государю за море, и къ Великому Государю всея Россіи и Великому Князю, будутъ ѣхать отъ иныхъ Государей послы ихъ, и обоимъ посламъ въ Ливонской землѣ чрезъ державу Князя Магистра, и Архіепископову землю, и Епископскую землю, горою и водою, путь имъ чистъ безо всякаго препятствія въ Ригу, и въ Юрьевъ, и въ Колывань, и въ Ругодивъ, и во всѣ ихъ города во всей землѣ Ливонской, и Нѣмцамъ охранять . еликаго Государя Василія, Божіею милостію Императору и Государю всея Россіи и Великому Князю, будутъ ѣхать отъ иныхъ Государей послы ихъ, и обоимъ посламъ въ Ливонской землѣ чрезъ державу Князя Магистра, и Архіепископову землю, и Епископскую землю, горою и водою, путь имъ чистъ безо всякаго препятствія въ Ригу, и въ Юрьевъ, и въ Колывань, и въ Ругодивъ, и во всѣ ихъ города во всей землѣ Ливонской; и Нѣмцамъ охранять Великаго Государя Василія, Божіею милостію Императора и Государя всея Россіи и Великаго Князя, пословъ, и намѣстниковъ Новогородскихъ пословъ, и Ивангородскаго намѣстника пословъ и людей и купцевъ всѣхъ . овгородской земли, на сушѣ и на морѣ, какъ 1509.

1509. allerleie Hindernisse unde sollen bewaren des Groten Hern Stadholdere des Meisters, unde des Ertzbischops, unde der Bischope Baden, unde de Koplude der allen Landen to Liflande r. Groten Hrnn Steden up Lande unde up Watere, glick syne, Nowgarder, sunder allerleie Behendigt. Unde vme klachtsake allerleie de Stadtholdern to Nowgarden des Groten Hrnn mit den Vorsten Meister sollen se . .
.
. mit Baden demglicken unde Vorste Meister ume allerleie Klachtsake macht sick besenden mit Baden mit des Groten. . .rnn Stadtholderen to Nowgarden unde men sal Recht gewen allerleien . . .
.
. . . . unde . . na der Kruskussinge recht, sunde Behendicht, unde up welkerer Stadt sick begunnet welke Sake eynem Nowg. . in des Meisters Beholdinge, unde in des Ertzb. . . . Beholdinge. r. in allen Landen tho Liflande: so dar sal men ein unde Recht geuen na der Tuchnisse unde na der Kruskussinge nicht
.
. . . Sake to tein Stucke Suluers Nowgar in den sulingen Saken in der Dutschen Steden in des Meisters Beholdinge, unde in des Ertzbischops, unde in der Bischope Steden, den . . nicht
.
. . . in Borgchant unde vor welckoren nicht wert eyn Borge, so sal men en Beth so lange holden in der Veste unde ume dat sollen se . . . wat Sake wert eynem Dutsche der Liflandeschen Lande: so sal men derglikken dar ein ock Recht geuen na der Tuchnisse r. Stucke Suluers watterleie werden Sake unde so sal men tho Nowgarden eynen Dutschen mit eynem Nowgarder ock nicht richt
.
. . . nicht wert Borge, so sal men en so lange holden in der Veste unde ume dat sollen de Stadtholdere van Nowgarden sick besenden mit den doch up de Narwe Becke up den semptlicken Holm unde de Stadtholdere van Nowgarde unde dem Meister unde den Ertzbischope und. . .
.
. . Dinge sal senden to der Tidt up den Dach de Richtere, unde wenn Richtere de Sacke gerichtet hebben up den Dage mit gerech. . . . kome welchere in Dutsche, dat men en sal pinigen in watterleie Sacke dat it sie in dem nowgardeschen Lande. . . . unde Nowgarden mit dem
.
. . . unde w. . . se de Tidt bestimet hebben to finden sulver Dutschen up den Dach vor all. Meisters Beholdinge unde schops
.
.
in der Bischope Steden unde den sul . . Nowgarder in den Dutsch Sted. . .

своихъ Нѣмцевъ, безо всякой хитрости. 1509.
Также, если Магистра Ливонскаго, и Архіепископовы, и Епископскіе послы, къ Великому Государю Василію, Божіею милостію Императору и Государю всея Россіи и Великому Князю, чрезъ его отчину чрезъ всѣ города, и къ его намѣстникамъ Новогородскимъ и Иваногородскимъ намѣстникамъ, горою и водою путь имъ чистъ, безо всякаго препятствія, и охранять Великаго Государя намѣстникамъ Магистровыхъ, и Архіепископовыхъ, и Епископскихъ пословъ и купцевъ всей земли Ливонской . . . Великаго Государя. . городахъ, и сушею и водою, какъ своихъ Новогородцевъ, безо всякой хитрости. А о жалобахъ всякихъ намѣстникамъ Новогородскимъ Великаго Государя со Княземъ Магистромъ . .
. послами: также и Князю Магистру о всякихъ жалобахъ обосылаться послами Великаго Государя съ намѣстниками Новогородскими и управу давать по всякимъ
по крестному цѣлованію, вправду безъ хитрости. И если въ какомъ городѣ начнется какое дѣло у Новогородца въ Магистровой державѣ и въ А. . . .
иск державѣ
. во всѣхъ земляхъ Ливонскихъ: то давать ему управу по свидѣтельству и по крестному цѣлованію не . . . дѣлахъ до десяти рублей Новогородскихъ серебряныхъ
въ такихъ дѣлахъ въ Нѣмецкихъ городахъ въ Магистровой державѣ, и Архіепископовой, и въ Епископскихъ городахъ
на поруку, и за кого не будетъ поруки, то держать его въ крѣпости дотолѣ, и о томъ имъ обос
Если какое дѣло будетъ у Нѣмца Ливонской земли, то также давать ему управу по свидѣтельству
. . . . рублей серебряныхъ будутъ какія дѣла: то въ Новѣгородѣ Нѣмца съ Новогородцемъ также не суд . . .
. не будетъ поруки, то держать его въ крѣпости дотолѣ, и о семъ намѣстникамъ Новогородскимъ обосылаться съ
съѣздъ на рѣкѣ Наровѣ, на общемъ островѣ, и намѣстникамъ, Новогородскимъ, и Магистру, и Архіепископу и .
. жавѣ послать на срокъ на съѣздъ судей; и обсудятъ судьи дѣло на съѣздѣ съ
. придется какого Нѣмца казнить, по какомубъ ни было дѣлу, въ Новогородской землѣ. . и Новгородца съ Н н . .
срокъ назначить для представленія онаг . . ѣмца на съѣздъ передъ судей
. Магистровой державѣ, и . . . Епископовой, и Епископскихъ городахъ и тог . Новогородца въ Нѣ-

1509. Bischopen mit den Stadtholdern to . . .
. . wg . . de unde wan se de Tidt bestemet
hebben to stellende den suluigen Nowgarder
up den Dag. Uthoringe in der
Kruskussinge unde claget de Nowgarder
ower eyne Dutsche unde wert gerichtet to der
Kussinge unde so sal Kussende antwo. .
. . . unde so sall kussen ock de Antworder de Nowgarder, unde men sal richten
dn Dutschen glick sinen Nowgarder, unde
sal kenen de Sakewolde verglicken . . .
.
unde wat geschreven iss in den ersten Biefrede Breuen de Groten Hern Iwane, von
Godes Gnaden Keiser unde Herr aller Russen unde Grotfurste unde Sone sine Wassilie,
von Godes Gna Koplude van
Nowgarde to Darpte, unde in des Vorsten
Meisters Steden, unde in des Ertzbischops,
unde in der Bischope unde allen Lande to
Liflande gefangen unde de Ware is von
en genome Darpte unde alle
de Bischope de suluige Koplude van Nowgarde alle mit alle erer Ware losslaten
unde welckere weren Koplude Nowgardesche vorblenen sint in der Fencknisse efte
welk gblenen in des Meisters
Beholdinge, unde in des Ertzbischops, unde
in des Bischops van Darpte Beholdinge,
unde in der anderer Bischope Beholdinge,
unde in allen Landen tho Liflande efte welcke
Ware Nowgarde . . . Beholdinge, unde
de Vorste Meister, unde de Ertzbischop, unde
Bischop to Darpte, unde ander Bischope de
Ware alle weddergeuen Nowgardesche Koplude
unde wat se van der Ware de Meister unde de
.
. . . . Darpte unde alle de Bischope
unde an Lude na den Biefrede Breuen
in den Iaren den Nowgardern nicht wedder gegewen unde den Saken allen des
Groten Hernn Stadtholdern tho Nowgarden
sollen sich besenden unde mit
dem Ertzbischope, unde mit den Bischopen
sollen bestimen eyn Tidt up den Dach, unde
den Nowgardern sollen up den Dage kussen
dat Krute, wenn hebben se van der Ware wat
nicht wedder gegeuen un . . Lude unde
des Ertzbichops unde der Bischope Lude
sollen dat betalen, unde de Stadtholdere
tho Iwanegorode sal kussen dat Krute dar
up watterleie werden Sake hebben de de
Narweschen to den Iwanegorderen . . .
.
uthore unde Recht geuen allen Saken cleglicken Recht na der Kruskussinge. Derglicken
de narwesche Voget unde de Richtere tor
Narve sollen dat Krute kussen darup watterleie Sake werden hebbende de Iwanegor. Narwesche unde se sollen
dat Uthoren unde Recht geue allen Saken
cleglicken recht na der Kruskussinge, unde
eyn Deif, unde eynen Loper, unde eynen
eigen Mann unde eigen Wif na der Kruskussinge wan na Getuchnisse
sal utgeuen. Unde de Kercken Godes rusch in
des Meisters Beholdinge, unde in des Ertz-

мецкихъ городахъ 1509
. Епископамъ съ
намѣстниками . . вгородскими, и когда
назначатъ срокъ для представленія онаго Новогородца на съѣздъ
обыскомъ по крестному цѣлованію. А
пожалуется Новогородецъ на Нѣмца, и
присудятъ къ цѣлованію: то цѣловать
отвѣтч
. то также цѣловать
отвѣтчику Новогородцу, и судить Нѣмца, какъ своего Новогородца, знать
истцу своего ист
и что писано въ первыхъ перемирныхъ
грамотахъ Великаго Государя Ивана;
Божіею милостію Императора и Государя всея Россіи и Великаго Князя, и
сына его Василія, Божіею мило . .
. купцы Новогородскіе
въ Юрьевѣ, и въ городахъ Князя Магистра, и Архіепископовыхъ, и Епископскихъ, и во всей землѣ Ливонской, плѣнены и товаръ отъ нихъ взятъ . . .
. Юрьевскому и всѣмъ
Епископамъ оныхъ купцевъ Новогородскихъ со всемъ ихъ товаромъ отпустить,
и какіе купцы Новогородскіе померли
въ темницѣ или как
. . остались въ Магистровой державѣ,
и Архіепископовой, и Епископа Юрьевскаго въ державѣ, и другихъ Епископовъ въ державѣ, и во всѣхъ земляхъ
Ливонскихъ, или какіе товары Новогород.
. державѣ: то Князю
Магистру, и Архіепископу, и Епископу
Юрьевскому, и другимъ Епископамъ,
всѣ товары отдать Новогородскимъ купцамъ. А какіе товары Магистръ и .
. Юрьевскій, и всѣ Епископы и ихъ люди, по перемирнымъ грамотамъ въ тѣ годы не отдали: и о томъ
Великаго Государя намѣстникамъ Новогородскимъ обосλаться съ . . . и Архіепископомъ, и Епископами, назначить
срокъ на съѣздъ, и Новогородцамъ
на съѣздѣ цѣловать крестъ, когда имъ
что изъ товаровъ не отдано; и. . . .
. . дямъ, и Архіепископовымъ, и
Епископскимъ людямъ, то уплатить, и
намѣстнику Иваногородскому цѣловать
крестъ о томъ, какія дѣла будутъ у
Ругодивцевъ съ Иваногородцами . . .
. . . допрашивать и давать управу
по всѣмъ жалобамъ по крестному цѣлованію. Также Ругодивскому Фохту и
судьямъ Ругодивскимъ цѣловать крестъ
о томъ, какія дѣла будутъ у Иваногородцевъ. . Ругодивцами и допрашивать
и давать управу по всѣмъ жалобамъ
вправду по крестному цѣлованію. А
вора, и бѣглеца, и раба, и рабыню, по
крестному цѣлованію, когда . . .
по освидѣтельствованіи принять. А церкви Божія Русскія въ Магистровой
державѣ, и Архіепископовой, и Епископской державѣ, были: то церкви тѣ

1509. Bischops, unde in der Bischope Beholdinge, warde sin, unde de Kercker sal men reinige mit allen unde hol. olden unde sal se nicht beschedigen. Unde welckere Sake Russchen des Groten Herr vederlicke Erne der nowgardesche Lande mit den Liflandesche Lande ghandelt werden beth to dussen Biefrede, unde den Saken alle is eyn eiden Parten, sunder de Sake, de in dussem Biefrede Breue sint geschreven. Ock in welkerer Stadt in des Meisters Beholdinge, unde des Ertzbischops, unde in der Bischope Lande, dem Nowgarder den Bart unde den sulven Dutschen mit dem Nowgarder sollen se stellen up den Dach vor de Richtere, up dat semptlicke Richte unde werden ouerbringen over den Dutschen in dem semptlicken Richte richten, unde Getuchnisse unde de Richtere, sollen dem Dutschen den Schult unde Pine na den Richte. Unde also dat gewesen iss Burthonern dat dat wert teinde der Stadtholder vom Nowgarden eyn Bade to dem Vor Meister ofte to Rige, ofte na Reval, unde so des Meisters Leitsage tor Narve plach to nemen der Stadholder Baden eyn Stucke, derglicken unde de Meisters Bade tuch to Groten Hern, ofte tho sinen Stadtholdern to Nowgar. . . . nde de Nowgardesche Leitsage tho Iemgorede plachte nemende van des Meisters Bade eyn Stucke, unde so dat Stucke sal men nicht mer nemen van beiden Parte, nicht tor Narwe van der Stadtholder Bade nicht to Iwanegorede van des Meisters Baden, unde men sal Leitsagen geuen van beiden Parten sunder Gelt, to der Narwe des Groten Hern Baden unde der Stadtholder Baden unde des Iwanegoredes Stadthold Baden to den Vorsten Meister, unde beth to Rige, unde beth to Rewall, unde up Iwanegorede des Vorsten Meisters Baden beth to Nowgarden grote. Unde alse to Nowgarden grote plegen to neme up des Meisters Bade. Hushure, unde in der Dutschen Steden des Meisters Beholdinge, unde in des Ertzbichops, unde in der Bischope Steden plegen to nemende Hushure van den Bade der Nowgardeschen Stadtholdern, unde vorthan den Baden van beiden Parten sal men geuen Herberge, unde gein Hushuren von den Baden sal nemen unde neyne Anholdinge sal sin nergen inn van beiden Parten. Ock efte wert Russchn des Groten Herrn vederlicken Erne groten Nowgar . . . unde Pleskow mit Liflandesche Lande, unde de Sake welck, unde so in den beiden Parteein des Groten Herrn vederlicken Eruen tho Nowgarden groten, unde Pleskow, unde in allen Steden, unde in den Dutschen in des Meisters unde in des Ertzbischops, unde in der Bischope Stede, unde in alle Lande to Lieflande, den Bade unde Kopmanne sal men ume nicht besetten unde nicht beronen, unde de Ware sal men

очистить со всемъ и дер старинѣ и ихъ не повреждать. А какія дѣла Русскія Великаго Государя отчины Новогородской земли съ Ливонскою землею дѣлалися до сего перемирія: тѣмъ дѣламъ всѣмъ бѣихъ сторонъ, кромѣ того, что въ сей перемирной грамотѣ написано. Также, въ какомъ городѣ въ Магистровой державѣ, и Архіепископовой, и Епископской землѣ, у Новогородца бороду то онаго Нѣмца съ Новогородцемъ представить на съѣздъ передъ судей на общій судъ, и донесутъ на того Нѣмца въ общемъ судѣ по суду и свидѣтельству: то судьямъ тому Нѣмцу вину и казнь по суду. А также, что было прежде, когда ни ѣхалъ Новогородскихъ намѣстниковъ посолъ ко Кня . . . Магистру, или въ Ригу, или въ Колывань, то Магистровъ проводникъ въ Ругодивѣ бралъ съ намѣстничьего посла по рублю; также, когда Магистровъ посолъ ѣхалъ къ Великому Государю, или къ его намѣстникамъ Новогород. . то Новогородскій проводникъ въ Иванѣгородѣ бралъ съ Магистрова посла по рублю: то сего рубля не брать съ обѣихъ сторонъ, ни въ Ругодивѣ съ намѣстничьего посла, ни въ Иванѣгородѣ съ Магистрова посла, а давать проводника безденежно съ обѣихъ сторонъ, въ Ругодивѣ Великаго Государя посламъ и намѣстничьимъ посламъ, и Иваногородскаго намѣстн . . . посламъ ко Князю Магистру, и до Риги, и до Колывани, и въ Иванѣгородѣ посламъ Князя Магистра до Новагорода Великаго. И также въ Новѣгородѣ берутъ съ Магистрова посла подворное, и въ Нѣмецкихъ городахъ Магистровой державы, и Архіепископовой, и въ Епископскихъ городахъ, берутъ подворное съ посла Новогородскихъ намѣстниковъ: то впредь посламъ съ обѣихъ сторонъ давать подворье, и подворнаго не брать, и задержательствамъ не быть ни въ чемъ съ обѣихъ сторонъ. Или также, если будетъ Русской Великаго Государя отчины Великаго Новагор . и Пскова съ Ливонскою землею дѣло какое: то съ обѣихъ сторонъ, Великаго Государя въ отчинѣ Новѣгородѣ Великомъ и Псковѣ, и во всѣхъ городахъ, и въ Нѣмецкихъ въ Магистровой . . . и Архіепископовой, и Епископскихъ городахъ, и во всей землѣ Ливонской, посла и купца . . . не притѣснять и не грабить, и товаровъ у купцевъ не отыма . . . пропускать пословъ и купцевъ со всемъ съ обѣихъ сторонъ добровольно безо всякаго препятствія. И на всемъ семъ на перемирной грамотѣ, по велѣнію Великаго Государя Ва и Государя всея Россіи и Великаго Князя намѣстниковъ, 1509.

1509. den Kopmane nicht nem. . . . men sal laten tein de Baden unde de Kopmanne mit alle van beide Parten gutwillich, sunder allerleie Hindernisse . . . Unde up dat alle up dussen Bref nag Hern des Groten Hrn W. . . unde Herr aller Russe unde Grotfurste der Stadtholdern tho Nowgarden des Vorsten Danilen Wassiliewitz unde Gregor Vedderwitz hebben dat k Iwane Timofewits Samitzkow unde Oldermans der Koplude Foma Danylewitz Salorof, Allexe Gregorewitz Kurukow v . . . vnde von den Vorsten Meister, unde van dem Ertzbischope to Rige, unde van dem Bischope to Darpte, unde van alle Bischo up dussen Bref hebben gekusset dat Krute de Baden Dutschen Iohan Hildorp unde Meister Ioban Oldensen Kantze vnde also des Groten Hern Keiser Russche Stadtholder van Nowgarden senden ere Baden to dem Vorsten Meister unde sal- Ertzbischop, unde vor de Bischope, unde vor alle sine Stede, unde vor alle sine Beholdinge vor Lifland, unde Segele sin sal de Meister de Handen geuen vor all sine Beholdinge, unde Segle sine solln se to dussen Breue hangen. Unde is geendiget de Biefrede in des . . . unde seventeine im Mante Marti vif unde twintich.

Писана на пергаминѣ стариннымъ письмомъ, и во многихъ мѣстахъ отъ сырости сгнила. Печати нѣтъ.

Списывалъ Актуаріусъ Петръ Миллеръ.

князей Данилы Васильевича и Григорья Ѳедоровича кр Иванъ Тимоѳеевичъ Самицковъ, и старосты купеческіе Ѳома Даниловичъ Саларевъ, Алексѣй Григорьевичъ Куруковъ и . и отъ Князя Магистра, и отъ Архіепископа Рижскаго, и отъ Епископа Юрьевскаго, и ото всѣхъ Еписко на сей грамотѣ цѣловали крестъ послы Нѣмецкіе, Іоаннъ Гильдорпъ и Мастеръ Іоаннъ Ольденсонъ Канцле . и также Великаго Государя Императора Россійскаго намѣстники Новогородскіе пошлютъ своихъ пословъ ко Князю Магистру и Архіепископа, и за Епископовъ, и за всѣ его города, и за всю его державу за Ливонію, и печати быть Магистровой . поручиться за вс . его державу и печати свои привѣсить имъ къ сей грамотѣ. А кончено перемиріе въ семдесять первое, Марта мѣсяца въ двадцать пятое. 1509.

Съ подлинной грамоты на Нѣмецкомъ, во многихъ мѣстахъ сгнившей, перевелъ состоящій при Коммиссіи печатанія государственныхъ грамотъ и договоровъ, Коллежскій Секретарь Иванъ Клементьевъ.

58.

Грамота, въ спискѣ, отвѣтная Великаго Князя Василья Іоанновича, къ Максимиліану I, Императору Римскому, объ освобожденіи Ливонскихъ плѣнниковъ, и о согласіи возстановить въ Новѣгородѣ торговлю съ Ганзою, съ тѣмъ, чтобы Ганзейцы били о томъ челомъ Новугороду и Пскову. Писана въ Москвѣ въ 1509 году Августа 9.

1509. Василій Божіею милостію Г҃дрь всея Русіи и Великій Князь Владимерскій, и Московскій, и Новгородцкій, и Псковскій, и Тферскій, и Югорскій, и Вятцкій, и Пермьскій, и Блъгарскій, и иныхъ, Наяснѣйшему и Свѣтлѣйшему Г҃ду Максимиліану Божіею милостію Цесарю Римскому и Кралю Угорскому, и Долматцкому, и Хорвацкому, и иныхъ, Архидуксу Аустріе, Дуксу Бергудскому, Брабанскому и иныхъ, Кондо Палатини, другу нашему дражайшему. Принесли изъ Ругодива Нѣмци твою грамоту, Гридя да Еремѣйко Заморяне, въ нашу отчину въ Новгородскую землю, къ нашему намѣстнику къ Ивангородскому, и нашъ намѣстникъ ту грамоту къ намъ прислалъ, а твой посланникъ съ тою съ твоею грамотою у насъ не бывалъ. А писалъ еси къ намъ въ той въ своей грамотѣ, что тебѣ били челомъ Любчанѣ и за всю семдесятъ и два города съюзныхъ съ ними, о томъ, чтобы намъ, для вашіе Ясности и сердечныя особныя дружбы съ тобою, велѣти своимъ намѣстникомъ нашихъ отчинъ Великаго 1509.

1509. Новагорода и Пскова, ослободити купцомъ Любчаномъ и всѣхъ семидесять и дву городовъ, съ нашими отчинами съ Великимъ Новымъ-городомъ и со Псковомъ торговати по старинѣ. И тебѣ Максимиліану Королю то вѣдомо, за что съ Магистромъ и съ Ливонскою землею, и съ Любчаны, и съ семьюдесять и зъ двѣма городы, наши вотчины съ ними въ тѣ лѣта торгу недержали. И нынѣ Магистръ и Арцибискупъ и Бискупы и вся земля Ливонскаа, присылали къ намъ за свою вину бити челомъ, да и о томъ намъ били челомъ, что бы мы велѣли своимъ намѣстникомъ нашихъ отчинъ великого Новагорода и Пскова, и нашимъ отчинамъ великому Новугороду и Пскову, взяти съ ними перемиріе, да и торговати бы мы велѣли имъ, своимъ намѣстникамъ, ослободити съ нашими отчинами съ великимъ Новымъ-городомъ и со Псковомъ по старинѣ, а плѣнниковъ бы намъ ихъ Ливонскіе земли къ нимъ отпустити, и добили намъ челомъ Магистръ и вся земля Ливонскаа за свою вину. И мы Магистра и Арцибискупа и Бискуповъ и всю землю Ливонскую, по ихъ челобитью пожаловали и велѣли есмя своимъ намѣстникомъ великаго Новагорода и Пскова, и своимъ отчинамъ великому Новугороду и Пскову, взяти съ ними перемиріе, какъ пригоже, да и торговати есмя съ нашими отчинами, съ великимъ Новымъ-городомъ и со Псковомъ, велѣли имъ ослободити своимъ намѣстникомъ, а плѣнниковъ есмя ихъ земли Ливонскіе, которые у насъ были въ поиманіи, пожаловали къ нимъ отпустили. А Любчане и вся семдесять и два города, которые въ соузѣ съ ними, пришлютъ къ нашимъ намѣстникомъ великого Новагорода и Пскова, и къ нашимъ вотчинамъ великому Новугороду и Пскову, о томъ бити челомъ по пригожу, и мы, посмотря по ихъ челобитью и исправленію, для вашего Наяснѣйшства, тогды ихъ пожалуемъ, велимъ своимъ намѣстникомъ великого Новагорода и Пскова, и своимъ отчинамъ великому Новугороду и Пскову, взяти съ ними перемиріе, какъ будетъ пригоже, да и торговати велимъ имъ ослободити съ нашими отчинами съ великимъ Новымъгородомъ и со Псковомъ. А что еси къ намъ писалъ, въ тойже въ своей грамотѣ, чтобы намъ тѣмъ купцомъ Любчаномъ и семидесять и дву городовъ товары ихъ велѣти отдати, которые у нихъ взяты въ нашей отчинѣ въ великомъ Новѣгородѣ, и то ся дѣяло при отци нашемъ Іоаннѣ Божіею милостію Г҃ри всеа Русіи и Великомъ Князи, и писалъ еси о томъ товарѣ на передъ того къ отцу нашему, и отецъ нашъ о томъ товарѣ отписывалъ къ тебѣ и не одиnова, котораго для дѣла тѣ у нихъ товары взяты и за которое ихъ неисправленіе, и вашей Ясности то дѣло вѣдомо гораздо и на передъ сего. Писанъ на Москвѣ лѣта ҂з҃з҃і Августа ҃а день. 1509.

59.

Копія съ подтвержденной договорной грамоты Польскаго Короля Жигимонта съ Государемъ и Великимъ Княземъ Васильемъ Іоанновичемъ, на заключенный въ Москвѣ Польскими послами Станиславомъ Глѣбовичемъ воеводою Полоцкимъ, маршалкомъ Иваномъ Сапѣгою, маршалкомъ Войтехомъ Нарубутовичемъ, и писаремъ Ивашкомъ Сапѣгинымъ, договоръ, о бытіи имъ Государямъ, дѣтямъ, и государствамъ ихъ въ вѣчной дружбѣ и согласіи; о взаимномъ вспоможеніи противу общихъ непріятелей, выключая Менлигирея Царя Перекопскаго; о управленіи всякому своими землями, какъ имъ, такъ и по смерти ихъ дѣтямъ, по учиненнымъ прежнимъ рубежамъ; о судахъ, о расправахъ, мытахъ, пошлинахъ, и торгахъ.

Писана въ Вильнѣ 1509 году.

1509. По Божьей воли и по нашой любви, Мы Жикгимонтъ Божью милостью Король Полскій, Великій Князь Литовскій, Рускій, Княжа Пруское велико и Глоговскій, Слязьскій, Опавскій, Лужицкій, Жомойтскій, и іныхъ. Взяли есмо любовь и вѣчное докончанье съ своимъ братомъ и сватомъ зъ Василемъ Божьею м҃тью Г҃ремъ всея Руси и Великимъ Княземъ Володимерскимъ, Московскимъ, Новгородскимъ, Псковскимъ, Тверскимъ, Югорскимъ, Пермскимъ, Болгарскимъ и іныхъ. Жити мнѣ снимъ въ любви по сей грамотѣ, а быти мнѣ снимъ вездѣ за одинъ, и добра мнѣ ему хотѣти и его землямъ, вездѣ где бы ни было. А ему мнѣ добра хотѣти и нашимъ землямъ, вездѣ где бы ни было. А хто будетъ мнѣ другъ, то і ему другъ. А хто будетъ мнѣ недругъ, то і ему недругъ. А хто будетъ ему другъ, то і мнѣ другъ. А хто ему недругъ, то і мнѣ недругъ. А быти ти, брате, на всякого моего недруга со мною вездѣ 1509.

1509. за одинъ, и на Татаръ, опричь Менднлкгирея, Царя Перекопскаго. А мнѣ на всякого твоего недруга быти стобою вездѣ за одинъ, и на Татаръ, опричь Мендликгирея, Царя Перекопского. А пойдутли, брате, Татаровѣ на наши въкраинные мѣста, и княземъ нашимъ и воеводамъ, і вкраинымъ нашимъ людямъ сослався да боронитися имъ съ одного. А гдѣ тобѣ будетъ, моему брату, моя помочь надобѣ на всякого твоего недруга, и на Татаръ, і тобѣ ко мнѣ послати, и мнѣ тобѣ помочь дати. А такъ же коли твоя помочь мнѣ будетъ надобѣ, і мнѣ ктобѣ послати и тобѣ, моему брату, мнѣ помочь дати на всякого моего недруга и на Татаръ. А коли пришлешъ ко мнѣ про помочь, а мнѣ къ тобѣ будетъ въ ту пору помочи нельзя послати, ино то тобѣ отъ меня невызъмѣну. А такъ же коли я къ тобѣ пошлю про помочь, а тобѣ ко мнѣ будетъ въ ту пору помочи нельзя послати, ино то мнѣ отъ тебе невызмѣну. А въ вотчину мнѣ, брате, твою и во вси твои великіи княжства, и въ Новгородъ великій, и во Псковъ, и во вся Новгородская и Псковская мѣста, и въ Торопецъ и во вся Торопецкія волости, не вступатися ни чимъ. Также и во Тѳерь і во вся Тѳерская мѣста невступаться мнѣ ни чимъ, и блюсти и необидети и не подъискивати подъ тобою и подъ твоими дѣтьми всее твоее отчины великихъ княжствъ. А рубежъ Торопцу и Торопецкимъ волостямъ, Данъкову, Любуте, Дубне, Рожне, Туре, Биберове, Старцовѣ, Неженской, Велижской, Пловеецкой, Жижецкой, Озерской, Козариновской, и Новгородскимъ волостемъ, Лукамъ великимъ, и Пуповичемъ, и Ржовѣ, и городу Острею, и волостемъ, Березаю, Невлю, Усваю, Ловцу, Вѣснобологу, и Холмскому погосту, и Велилѣ, и Лопастицамъ, и Буйцу, и інымъ волостемъ всей земли Новогородской, знашими землями зЛитвою и съ Полочаны, съ Витяны, земли и водѣ по старымъ рубежамъ. А Пскову, отчинѣ твоей, рубежъ съ нашими землями съ Литвою земли и водѣ по стар мъ рубежамъ. Также мнѣ невступатися у васъ у вашу отчину въ Тешиловъ, и въ Рословль, и въ Вѣнѣвъ, и въ Мстиславль, и въ Торусу, и въ Оболенескъ, и въ Пронескъ, и во всю Пронскую землю, и во все вто, што къ тымъ мѣстомъ потягло. Также мнѣ невступатися у васъ у вашу очину въ тыи городы и въ волости, што за вашими слугами за княземъ за Васильемъ Ивановичемъ Шемячичомъ, и за князем за Васильемъ Семеновичемъ, и за Трубецкими князьми, и за Масалскими, въ городъ въ Рылескъ съ волостми, въ городъ Путивль сволостми, въ городъ въ Новгородокъ зъ волостми, въ городъ въ Радогощъ сволостми, въ городъ Черниговъ съ волостми, въ городъ у Стародубъ съ волостми, въ городъ у Почепъ съ волостми, въ городъ у Гомей съ волостми, въ городъ въ Попову гору, и въ волости у Корачевъ, и въ Хотимль, въ Сновескъ, и во Мглинъ, и въ Хороборъ, и въ Дроковъ, и въ село у Воваровичи, и въ Тешиловичи, въ Тереничи, въ Кошелевъ лѣсъ, въ Морозовичи, въ Липничи, въ Скарбовичи, въ Залѣсье, въ Бабичи, въ Свѣтиловичи, въ Голодно въ Лапичи, въ Полешань, и въ городъ въ Трубческъ съ волостми, и въ городъ Масалскъ съ волостми. Также мнѣ невступатися въ васъ у вашу отчину въ городъ въ Мценескъ съ волостми, и въ городъ въ Воротынескъ съ волостми, и въ Городища въ Дмитровецъ, и въ городъ въ Вязму, и въ городы и въ волости и во вси земли и въ воды Вяземскіе, што къ Вязьмѣ потягло. Въ городъ въ Дорогобужъ и въ волости Дорогобужскіи, въ Погорѣлую, въ Негомлю, у Выгуменску сѣлободу, въ во Мстиславецъ, въ Лучисъ, въ Мошкову гору, въ Жуличъ, во Щитовъ, въ Крѣменую, въ Прость, въ Селечну, въ Водосу, въ Некрасову, въ Редынь, въ Ведрошъ, въ Рѣхты, въ Возерищо, въ Хомчичи, у Васильково, у Холмъ, въ Бятино, и въ Хотомичи, въ Великое поле, въ Лопасно и въ Заопье, въ Вышково, въ Копылью и въ Вужицу, и въ Свѣрковы Луки, и въ городъ въ Белую съ волостми, и въ Верховье, и въ Волшово, и въ Шоптово, и въ Монивидову слободу, такъже и во все въ то, што къ тымъ городомъ и волостемъ ізъ старины потягло земли и водъ и всякихъ угодѣй. Также и Ѳедора Блудова и Александра Борисова сына Хипунского и князя Раманова Хонилскаго и збратьи и братаничовъ, и Юрьева доля Романовича, и князя Ѳедорово мѣсто Святославича, тыи отчины, городы и волости, и што къ нимъ потягло, земли и воды, вси твои Васильа Божью милостію Г҃дря всея Русіи и Великого Князя, и твоихъ дѣтей и вашому великому К҃ству. А мнѣ Жикгимонту Королю и Великому Князю, въ нихъ и во вси ваши въ украйнныи мѣста не вступатися и необидети подъ тобою и подъ твоими дѣтми. Такъ же и въ братьи твое отчину, въ князя Юрьеву, и въ князя Дмитріеву, и въ князя Семенову, и въ князя Андрѣеву, мнѣ Жикгимонту, Королю и Великому Князю, не вступатися, въ Любутескъ, въ городъ Козелескъ, и въ Людимескъ, и въ Серенескъ, у Вель, и во вся Козельская і Людимская и Серенская мѣста, и въ городъ въ Мезческъ зволостми, и въ городъ вОпоковъ зъ волостьми, и въ волости въ Залидовъ, въ Недоходово, въ Бышковичи, въ Лынино, въ городъ въ Серпѣескъ сволостми, и въ волости въ Замошье, въ Тухоново, въ Дегну, въ Хоминичи, въ Погостищо, въ Мощинъ, Демѣну, въ Городечну, въ 1509.

1509. Уже, Кереть, въ Снопоть, въ Ковыльну, у Шую, въ Лазарево городищо, въ Лижевичи, въ Любучъ, въ Даниловичи, въ городъ во Брянескъ зъ волостми, и въ волости въ Соловьевичи, въ Прикладни, въ Пацинъ, въ Ѳедоровское, и въ Лосовикъ, въ Покиничи, въ Сухарь, въ Сеславль, въ Воропицу, въ Жорынь, и во все въ то, што къ тымъ городамъ и волостемъ потягло, тыхъ мнѣ, брате, мѣстъ всихъ подъ тобою блюсти, а необидети, ни вступатися въ тыи мѣста ни чимъ. А тобѣ Василью Божью милостью Г҃рю всея Руси и Великому Князю, въ мою отчину, и во вси мои Великіи Княжства, въ городъ въ Кіевъ зъ волостьми, въ городъ у Каневъ зъ волостьми, въ городъ Черкасы зъ волостьми, въ городъ въ Житомиръ съ волостми, въ городъ Уручей зъ волостьми, въ городъ въ Любечъ зъ волостми, въ городъ въ Туривъ зъ волостьми, въ городъ въ Мозырь съ волостми, и въ волости наши, Воичинь, въ Прягинь, въ Рѣчицу, въ Горволь, въ Стрѣшино, въ Чичерескъ, въ Пропоескъ, въ городъ Могилевъ зъ волостми, въ городъвъ Мстиславль зъ волостми, въ городъвъ Кричовъ зъ волостми, въ городъ въ Смоленескъ, и въ волости, въ Рославль, у Вышваньково, въ Пруды, въ Бѣликъ, въ Ельную, въ Ражщину, въ Новоселье, въ Свадито, въ Жересперъ, въ Порѣчье, въ Нежоду, у Вержавсько, въ Руду, въ Мушковичи, у Ветлицу, въ Щучью, въ Буйгородъ, и стыми деревнями, што въ тойжо волости за служилыми людьми, и за Печерскимъ монастыремъ, и за Духовскимъ, и за Троецкимъ, и што тоежъ волости были деревни за Борисомъ за Околничимъ. Въ городъ у Витебскъ, и въ волости, въ Брусъ, въ Дречіи Луки, въ Свято, у въ Озерищо. Въ городъ въ Полтескъ, и въ волости, въ Мошники, въ Дрысу, въ Освису, въ Нещодру, въ Непорутовичи, въ Вербилову слободу, въ Кубокъ, въ волость въ Вязню, въ Клинъ, въ Ситну, въ Лисну, въ Себеже, въ Замошечье, и во вси наши вкраиньные мѣста и што к нимъ потягло, невступатися ни чимъ, и блюсти и необидети, ни подъискивати подо мною и подъ моими дѣтьми всее нашое отчины Великихъ Княжствъ. А князи, князь Василій Ивановичъ Шемячича, а князь Василій Семеновичъ, и Трубецкіи князи, и Новоселскіи князи, и Одоевскіи и Воротынскіи, и Перемышльскіи, и Белевскіи, и Мосальскіи князи, вси твои Василья Божью милостью Г҃ря всея Русіи и Великого Князя, и твоихъ дѣтей, и зъ своими отчинами къ вашому Великому Княжству. А мнѣ Жикгимонту Королю и Великому Князю въ нихъ и въ ихъ отчины и што къ отчинамъ потягло, невступатися ничимъ и необидети и непріймати ихъ и съ ихъ отчинами. А Князь Великій Іванъ Івановичъ Рѣзаньскій въ тебѣ и въ твоихъ дѣтей и зъ своею землею. А мнѣ Жикгимонту Королю и Великому Князю его необидети и въ землю его не вступатися. А вчомъ мнѣ Рѣзаньскій зъгрубитъ, и мнѣ о томъ прислати къ тобѣ къ Василью Божю милостію Г҃рю всея Русіи и Великому Князю, и тобѣ то намъ направити. А которыи князи служатъ мнѣ, Жикгимонту Королю і Великому Князю, съ своихъ отчинъ, и тобѣ Василью Божью милостью Г҃рю всея Русіи и Великому Князю, ихъ блюсти і необидети. А которыи князи служатъ тобѣ Василью Божью милостью Г҃рю всея Русіи и Великому Князю и твоимъ дѣтямъ, съ своихъ отчинъ, и мнѣ Жикгимонту Королю і Великому Князю ихъ блюсти, а не обидети. А который имѣтъ обидети, князей служебныхъ своего брата, и намъ о томъ сослати судей, и они тому вчинятъ исправу безъ перевода. А князей намъ служебныхъ по та мѣста на обѣ стороне зъ ихъ отчинами непринимати. А о земляхъ і о водахъ, і о всихъ обидныхъ дѣлехъ, межи насъ на обѣ стороне судъ обчій, впередъ отъ сего нашого доконьчанья. А судьямъ нашимъ судити цѣловавши крестъ. А што вчинится въ нашой любви межи нашими людьми і вашими, ино тому всему судъ волостелина и съѣхався да вчинятъ тому исправу безъ перевода, а про то намъ нелюбви недержати, а суженово непосужати. А суженое заемное положеное поручное дати. А холопа і робу, должника, поручника, татя, розбойника, бѣглеца, рубежника, по справѣ выдати. А посломъ нашимъ по и нашимъ землямъ на обѣ сторонѣ путь чистъ безъ всякихъ зачепокъ. А гостемъ нашимъ по нашимъ землямъ на обѣ стороны гостити безъ рубежа, безъ всякое пакости и торговати всякимъ товаромъ безъ вывѣта. А гостемъ твоимъ Великаго Новагорода изо всее Новгородское земли, въ моихъ земляхъ і во всей моей отчинѣ торговати безъ пакости всякимъ товаромъ безвывета. Также моимъ гостемъ ізъ всее моее отчины, въ великомъ Новѣгороде, въ твоей отчине, торговати зъ Новогородци безъ пакости всякимъ товаромъ безвывета. А вашой отчины Псковскому послу и гостю ізъ всее вашое отчины изо Псковское земли, путь чистъ во вси наши земли въ нашу отчину. А гостю Псковскому торговати во всихъ нашихъ земляхъ безъ пакости постарой пошлине со всякимъ гостемъ. А ізъ моихъ земль зъ моее отчины послу і гостю въ вашу отчину во Псковъ и во всю Псковскую землю путь чистъ. А гостю торговати во Псковѣ по старой пошлинѣ со всякимъ гостемъ. А судъ Пскову отчинева. А зъ моими землями на обѣ стороне держати по старинѣ. Также моимъ гостемъ зо всихъ моихъ земль торговати у вашои отчине во 1509.

1509. Тферской земли безъ пакости всякимъ товароемъ безъ вывѣта. А із вашое отчины Тферское земли вашимъ гостемъ торговати вовсихъ моихъ земляхъ безъ пакости всякимъ товаромъ безъ вывѣта. А которыи послы от иныхъ Г҃рей от куля нибуди, пойдутъ къ вамъ черезъ мою землю, и гости сними, іли опроче пословъ гости пойдутъ къ вамъ, черезъ наши земли, съ какимъ товаромъ ни буди, и намъ въ тыхъ пословъ и въ гостей товару неотъимати, а пропущати намъ къ вамъ тыхъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ черезъ свою землю безъ всякихъ зачепокъ. Также и ваши послы и гости куды нипойдутъ отъ васъ или къ вамъ черезъ наши земли, съ какимъ товаромъ нибуди, і намъ въ тыхъ у вашихъ пословъ и гостей товару не отнимати, а пропущати намъ къ вамъ вашихъ пословъ і гостей со всякимъ товаромъ черезъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. А которыи послы отъ іныхъ Г҃рей откуля нибуди пойдутъ ко мнѣ черезъ ваши земли и гости сними, или опроче пословъ гости пойдутъ ко мнѣ черезъ ваши иземли, і вамъ въ тыхъ пословъ и гостей товару неотнимати, а пропущати вамъ ко мнѣ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ черезъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. Также мои послы и гости куды ни пойдутъ отъ насъ, іли къ намъ, черезъ ваши земли, съ какимъ товаромъ нибуди, и вамъ въ вашихъ пословъ и гостей товару не отнимати, а пропущати вамъ ко мнѣ нашихъ пословъ і гостей со всякимъ товаромъ черезъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. А пріидетъ Божья воля, возметъ тебя Богъ съ сего свѣта, а я остану живъ, і мнѣ подъ твоимъ дѣтьми вашое отчины блюсти, а необидети и невступатися во вси ваши великіи княжества, і въ Новгородъ великій, і во Псковъ, и во вся Новгородская и во Псковская мѣста; такъже і во Тферь і во вся Тферская мѣста, ни во вси ваши въ крайныи мѣста, въ городы і въ волости, въ земли і въ воды, і во всякіи вугодья, по сему нашому доконьчаню невступатися, ни подыскивати всихъ вашихъ Великихъ Княжьствъ. А потомъ, 1509. коли Богъ дастъ, ажъ Божья воля пріидетъ къ тому, дастъ Богъ мнѣ дѣти, а возметъ Богъ мене съ сего свѣта первей, а ты останешь живъ, и тобѣ брате моее отчины подъ моими дѣтьми блюсти и не обидети и ни вступатися вовси наши Великія Княжества, ни въ Кіевъ, ни въ Смоленескъ, ни во вси Кіевскіи и Смоленскіи мѣста, ни во вси наши вкраиные мѣста, въ городы и въ волости, въ земли и воды, і во всякіи угодья, по сему нашому докончанью не вступатися, ни подъискивати всихъ нашихъ Великихъ Княжествъ. А на томъ на всемъ мы Жикгимонтъ, Б҃жью милостью Король Полскій і Великій Князь Литовскій, Рускій, Княжа Пруское, велико Кглокговскій, Опавскій, Слязскій, Лужицкій, Жомоитскій и іныхъ, целовалъ есми крестъ брату своему и свату Василью Б҃жею милостью Г҃рю всея Руси и Великому Князю Володимерскому, Московскому, Новгородскому, Псковскому, Тферскому, Югорскому, Пермскому, Болгарскому, и іныхъ, по любви въ правду, а по сей намъ грамоте правити. Писанъ у Вилни въ лѣто седмьтысящь седмоенадесять месяца въ дватцать пятый день, індикта второгонадесять.

На другой сторонѣ на оборотѣ въ верху приписано слѣдующее: Грамота докончальная Жигимонта Короля, съ Великимъ Княземъ съ Васильемъ Івановичемъ, о вѣчномъ доконченье ҂ззı году.

На другой же сторонѣ на оборотѣ приписано внизу: ҂ззı году грамота докончальная о мирномъ постановленіи, о раздѣлѣ городовъ, Короля Жигимонта, съ Великимъ Г҃ремъ Княземъ Васильемъ Івановичемъ и называетъ Великого Князя братомъ и сватомъ.

Подлинная грамота писана на пергаминѣ, съ которой во многихъ мѣстахъ слова слиняли, копіюжъ сію списывалъ переводчикъ Мартынъ Соколовской.

60.

Договорная грамота Шведскаго правителя Генстеръ - Стура чрезъ пословъ его Ешкиля и товарищей съ Новгородскимъ намѣстникомъ княземъ Василіемъ Васильевичемъ Шуйскимъ заключенная, о подтвержденіи прежняго договора о перемиріи съ Россіею на шестьдесятъ лѣтъ. Писана въ Великомъ Новѣгородѣ, въ 1513 году Маія 9 дня.

1513. Мы послы Генстенъ - Стуровы, правителя Свѣйскія земли, Николай Ешкилевъ, да Индрикъ Стеновъ, да Арвидусъ каноникъ Абской, да Бартоломѣй капланъ, били есма челомъ Великого Господаря Василья, Божіею милостію Царя и Государя всея Русіи, и Великого Князя боярину и намѣстнику великого Новагорода, князю Василью Васильевичю, и окольничему и дворецкому Ивану Ондрѣевичю, отъ Генстенъ Стура, правителя Свѣйскія земли, и отъ Арцибискупа Псаленского, и отъ Бискуповъ, и отъ всеѣ земли Свѣйскія, что Великій Господарь Василей, Божіею милостію Царь и государь всея Русіи и Великій Князь, Шванта и всю землю Свѣйскую по ихъ челобитью пожаловалъ, велѣлъ своимъ намѣстникомъ великого Новагорода и своей отчинѣ великому Новугороду взяти съ ними перемирье на шестьдесять лѣтъ, отъ прошедшаго лѣта отъ Благовѣщеньева дни, лѣта седмь тысящь осмагонадесять, до предъидущего лѣта до Благовѣщеньева дни, лѣта седмь тысящь седмьдесятъ осмаго, да и грамоты перемирныя написаны, и печяти книмъ приложены и крестъ на тѣхъ грамотахъ Швантъ и совѣтники Кролевства Свѣйского цѣловали. И нынѣ Шванта нестало, а на Швантово мѣсто правителемъ Свѣйскія земли учиненъ Генстенстуръ, и Великого бы Г҃ря Царя всея Русіи бояре и намѣстники великого Новагорода и отчинѣ его великій Новгородъ, зъ Генстенстуромъ, и съ Арцибискупомъ, и зъ Бискупы, и со всеею землею Свѣйскою, тотъ миръ держали, крѣпко по тѣмъ перемирнымъ грамотамъ, на тѣжъ лѣта, какъ Великій Г҃рь Царь всея Русіи Шванта и всю землю Свейскую пожаловалъ по ихъ челобитью. И добиша челомъ мы послы, Николай Ешкилевъ стоварищи, Великаго Государя Царя всея Русіи боярину и намѣстнику великого Новагорада князю Василью Васильевичю, и околничему и дворецкому Ивану Ондрѣевичю, и приговорили снимп и руки намъ на тѣхъ перемирныхъ грамотахъ дали, что Великого Государя Василья, Божіею милостію Царя и Г҃ря всея Русіи, и Великого Князя бояромъ и намѣстникомъ великого Новагорода, и его отчинѣ великому Новугороду зъ Генстенстуромъ, и съ Арцыбискупомъ, и зъ Бискупы, и совсею землею Свѣйскою, тотъ миръ держати крѣпко, по тѣмъ перемирнымъ грамотамъ, а Генстенстуру, правителю Свѣйскія земли, и Арцибискупу, и Бискупомъ, и всей земли Свѣйской, съ Великого Г҃ря Царя всея Русіи бояры и намѣстники великого Новагорода, и съ вотчиною его съ великимъ Новымъгородомъ, тотъ миръ держати крѣпко по тѣмъ перемирнымъ грамотамъ, на тѣжь лѣта на шестьдесять лѣтъ отъ прошедшего лѣта отъ Благовѣщеньева дни, лѣта седмь тысящь осмагонадесять, до предъидущего лѣта, до Благовѣщеньева дни лѣта седмь тысящь семьдесятъ осмаго . послѣ взятья миру на четвертомъ году на Ильинъ день, лѣта седмь тысящь. боярину и намѣстнику великого Новагорода князю Василью Васильевичю, и околничему и дворецкому Ивану Ондрѣевичю, отъ Генстенстура, и отъ Арцибискупа, и отъ Бискуповъ, и ото всее земли Свѣйскія говорили о томъ, чтобы тотъ срокъ отстрочити, съѣзду быти на и Великого Г҃ря Царя всея Русіи бояринъ и намѣстникъ великого Новагорода князь Василей Васильевичь, и околничей и дворецкой Иванъ Ондрѣевичъ приговорили . что съѣзду быти на Соболинѣ же на Оксе рѣкѣ, послѣ сего приговора на шестомъ году, лѣта седмь тысящь двадесять шестаго, да землямъ и водамъ рубежъ учинити и отвести Великого Г҃ря Царя всея Русіи, и отчинѣ его великому Новугороду, съ Свѣйскою землею, по тѣмъ перемирнымъ грамотамъ и по крестному цѣлованью. А какъ будутъ у Генстенстура Великого Г҃ря Царя всея Русіи бояръ и намѣстниковъ великого Новагорода послы ихъ съ перемирною грамотою, и Генстенстуру, правителю Свѣйскія земли, да и совѣтникомъ его. которые будутъ креста не цоловали на тѣхъ перемирныхъ грамотахъ передъ ихъ послы, нынѣ крестъ цѣловати, да и печять своя Генстенстуру къ той гра- 1513.

1513. мотѣ къ перемирной привѣсити. И правити Генстенстуру, и Арцибискупу, и Бискупомъ, и всей земли Свѣйской, Великого Г҃дря Царя всея Русіи бояромъ и намѣстникомъ великого Новагорода, и отчинѣ его великому Новугороду, во всемъ потому, какъ въ тѣхъ перемирныхъ грамотахъ писано. А язъ Николай Ешкилевъ къ сей записи руку свою приложилъ. А язъ Индрикъ Стеновъ къ сей записи руку свою приложилъ. А язъ Арвидусъ, каноникъ Абскій, къ сей записи руку свою приложилъ. А язъ Бартоломѣй капланъ сію запись писалъ рукою своею сущею, и печяти есмя свои къ сей записи привѣсили, и крестъ есмя на сей записи Великого Г҃дря Царя всея Русіи боярину и намѣстнику великого Новагорода, князю Василью Васильевичю, и Околничему и дворецкому Ивану Ондрѣевичю, цѣловали на томъ, что Генстепъстуру, и Арцибискупу, и Бискупомъ, и всей земли Свѣйской, правити во всемъ потому, какъ въ тѣхъ перемирныхъ грамотахъ писано, да и по сей по нашей записи, какъ вней писано. Писанъ въ великомъ Новѣгородѣ лѣта седмь тысящь двадесять перваго, мѣсяца Маія въ к҃. день. 1513.

61.

Грамота въ спискѣ, отвѣтная, на Сербскомъ языкѣ, Султана Селима I, къ Великому Князю Василью Іоанновичу, съ Россійскимъ посломъ Михаиломъ Ивановымъ Алексѣевымъ, о желаніи Султана продолжать съ нимъ дружественныя и торговыя сношенія.
Писана въ Константинополѣ въ 1513 году.

1513. Милостію Божиею я Великій Господарь и силне Царь и Великіе Амиръ Солтанъ Селимъ Ханъ и всіемъ землямъ приморскимъ и Румскіемъ и Карaманскіемъ и Наталѣйскіемъ и Романскіемъ и иніемъ мноземъ землямъ Господинъ, пишетъ висота Царства ми Возможному и Узноситому Василеу Росихъ господствахъ, источніемъ и сиверенскіемъ землямъ Господину Великому Князю Василью Ивановичу, брату и доброму приятелю нашему, многоздравье и веселіе, и у семъ даваму на знание. Сегашне време господства ти почтение слога холопъ до порте Царства ми приде и господства ти здравіемъ царство ми много обесели, и паки за нашу любовь и межьдо насъ наши люди да би здраво походили и тирговци тирговали за то и господство що е жодило царство ми свебни назнанье такогеръ за ваше здравіе наше висота царству Жодиму и да бодему и господства ти приятели и люди слободно и тирговцы презъ свакахъ небоизнахъ слободно да походе и проходе и межьдо насъ какъ есть за нашего отца било братство и приятелству такогеръ и межьдо насъ да боде, и паки вашему реченному Поклисару светлу царства ми книгу придахъ здраво къ господство послахъ кадъ приде царства ми веселіемъ и здравіемъ господство ти да обесели и Господь Богъ да омножытъ лѣта господства ти у господству и здравію. Писанъ мисеца лолъ к҃, данъ въ лѣто Ржства ҂аф҃гı у миста Цариграду. 1513.

62.

Грамота въ спискѣ, на Сербскомъ языкѣ, Султана Селима I, къ Великому Князю Василью Іоанновичу, съ посломъ княземъ Мангупскимъ Ѳеодоритомъ Камаломъ, просительная объ отпускѣ въ Крымъ къ Менли-Гирею Казанскаго Царя Абдулъ-Летифа.
Писана въ Константинополѣ въ 1513 году Августа 1.

1513. Милостію Божею я Великіе Господарь, и сильніе Царь и Великіе Амиръ Солтанъ Селимъ Ханъ, и всіемъ землямъ приморскіемъ, и Румскіемъ, и Карaманскіемъ, и Наталейскіемъ, и Романскіемъ, и иніемъ мноземъ землямъ Господинъ, пишетъ Висота Царства ми. Брату и доброму приятелю соседу 1513.

1513. Всеросемъ, и Источпіемъ, и Московъ, и иніемъ многоземъ землямъ Господину Кнезю Василову многоздравие и веселие, и у семъ видомъ да тие, сегашние время Царства ми Стрицъ со почтенние и Великіе Господарь Менгели-Геренъ Хана приятеля Казанъ Ханя. Братъ на име Абдулъ Летифъ Хана, щое есть у господство ви сожанъ, а ваше господство ви добре знае како ему вишереченниемъ Менгели-Геренъ Ханомъ доброприятели, ну любави живо ему такогеръ есьму и сасъ вами братя и приятели и добри соседи вашега доброприятелства уздающе се царства ми почтенниемъ слогомъ Кемаломъ любавно книго пословали до господство ви наше добре любаве воле ради вишереченнаго Абдолъ-Латифъ Хана, да ослободите тере царства ми рабомъ реченниемъ Кемаломъ до Менгели Герен Хана пошлете, а за овои господство ви имаму вели кохаръ тако да знаете и за све Богъ васъ да веселие у здравие. Писана мисеца Августа ꙃ дань, у мисту Цариграду ве лету тисоска и петсатъ и третенадесяте лѣту. 1513.

63.

Переводъ грамоты Султана Селима I, къ Великому Князю Василью Іоанновичу, вѣрющей, съ посломъ его княземъ Камаломъ, и вмѣстѣ просительной о доставленіи послу Камалу способовъ купить нѣкоторые товары, рѣдкіе въ Турціи.
Писана въ Константинополѣ въ 1513 году.

1513. Силы находца, Салимъ Шагъ, Баязытъ Царева сына, праведнаго и непремѣннаго, вышнего Бога милостію язъ Костянтинопольскій, и Бѣломорскій, и Черноморскій, и Анаталѣйскіе и Римскіе земли, и Караманскій, и Румскіе и иныхъ нѣкоторыхъ земель Государь Салимъ Шагъ ханенъ. А ты Божеею милостію Русскіе страны Всточный и Сѣверскій Князь Василей еси. Вѣдомо бы тебѣ было, что въ нынѣшніе времена отъ сеѣ страны о здравіи и высости и любви вѣсть давъ тебѣ, объявленія ради сего нашего честнѣйшаго во управленіихъ, и мужественнѣйшаго, и вѣрнаго раба Камала, послали есмя къ тебѣ, дай Боже до тебя поздорову дошелъ, и нашего здоровья и дружбы вѣсть бы до тебя донесъ, и тебѣ прохлаженію и веселію виновно да будетъ, и что тебѣ отъ насъ учнетъ говорити, и тыбъ ему вѣрилъ, то наши рѣчи. Также сему прежереченному рабу, въ той землѣ, въ которой будетъ нарочитой товаръ, иже такихъ индѣ мало обретаетца, къ нашему великостолству заповѣдали есмя привести, дай Боже, и тыбъ сему способствовалъ, и какъ сей нашъ прежереченый рабъ наше посланіе къ тебѣ исправитъ, и твое здоровье увидитъ, и тыбъ его къ намъ отпустилъ, и онъ бы къ нашему порогу и къ нашей счастливой рукѣ пришелъ, такъ бы еси вѣдалъ. Счастливой поклонъ на томъ да правымъ путемъ шествуешь. Мѣсяца Іюня въ исходѣ лѣта девятьсотъ ꙁі. Писана въ Костянтинѣ градѣ. 1513.

64.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василья Іоанновича, отправленная въ Царь-градъ съ посломъ Михайломъ Ивановымъ, къ Султану Селиму 1, о желаніи Великаго Князя продолжать съ нимъ дружественныя сношенія, по примѣру отцевъ ихъ.
Писана въ 1513 году.

1513. Богъ нашъ Троица, иже прежде вѣкъ сый и нынѣ есть, Отецъ, и Сынъ, и Святый Духъ.

Высокостолнѣйшему властію и превознесенному честію, яко рогу инрога, Гамаюна подражателю, и по сему желательнѣйше свѣтлостію лица, неже пѣсни Сирина, царское изгнетѣніе, вѣдомые власти глава, Салтану Двополскому, Хакканудy Двоморскому, Государю Константинополскому, Салимъ Шагъ Хандикерю. 1513.

1513. Василей Божіею милостью единъ правый Государь всея Русіи, и инымъ многимъ землямъ восточнымъ и сѣвернымъ Государь и Великій Князь.

Здѣсе у насъ вѣдомо есть, что ты нынѣ Государемъ ся учинилъ на отца своего Баазытъ Салтановыхъ Государствахъ, Анаталѣйской, и Румской, и Карамановской, и иныхъ многихъ земль Государь еси; а мы зъ Божеею милостью на отца своего Великого Государя Ивана Божеею милостью на Государьствахъ всеа Русіи, и инымъ многимъ землямъ восточнымъ и сѣвернымъ, Государемъ ся есмя учинили. Ино, дай Боже, такъ ты бы на своихъ Государьствахъ много лѣтъ здоровъ еси былъ и счастливъ со всѣхъ странъ; а мы бы, далъ Богъ, здѣсе на своихъ Государьствахъ здоровы были много лѣтъ, и счястливы, а съ тобою въ дружебной любви и въ единачествѣ были, и люди бы наши промежъ насъ ходили здоровья нашего видѣти, да твоеѣ здоровье намъ сказывали, а наше бы здоровье тебѣ сказывали. А напередъ сего отца нашего Великого Государя Ивана Божиею милостью Государя всеа Русіи, и иныхъ земль многихъ, и Великого Князя, съ отцемъ съ твоимъ зъ Баазытъ Салтаномъ люди ихъ промежь ихъ ходили, здоровья ихъ видѣти и дружебныя для любви. И мы посмотря въ тѣ записи въ старые отца своего Великого Государя, послали есмя къ тебѣ нынѣ съ сею съ своею грамотою, твое здоровье видѣти, да и наше здоровье тебѣ сказати, да и съ поминкомъ, своего добраго человѣка Михаила Иванова сына. И похочешь съ нами дружебныя любви, а люди бы наши промежъ насъ ходили здоровья нашего видѣти, и ты бы того нашего человѣка Михаила отпустилъ къ намъ неиздержавъ, а о томъ бы еси намъ вѣдомо учинилъ: какова твоя впередъ дружба и любовь къ намъ. А людемъ бы нашимъ къ намъ на обѣ стороны приходити и отходити доброволно безо всякія зацѣпки, а нечти бы имъ никоторые не было, также и гостемъ бы нашымъ промежъ насъ на обѣ стороны въ наши земли и приходити и отходити добровольно же безо всякихъ зацѣпокъ. 1513.

65.

Копія съ договорной перемирной грамоты Нѣмецкихъ купеческихъ, такъ именующихся Анзеатическихъ, семидесяти городовъ, лежащихъ по сю сторону поморья въ Лифляндіи, и по ту сторону заморья въ Германіи, бывшихъ отъ нихъ пословъ изъ Юрьева, бургомистра Ивана Булка, ратмана Арента ванъ Лона, писаря пастора Матіаса Лемке, и изъ Колывани бургомистра Ивана Фіанта и Ратмана Ивана Ротгерса, учиненная въ Новѣгородѣ съ Новогородскими намѣстниками бояриномъ князь Васильемъ Васильевичемъ, и окольничимъ Иваномъ Григорьевичемъ, о постановленіи (по повелѣнію Государя Царя и Великаго Князя Василія Ивановича) между Новымъ городомъ и оными семидесятью городами перемирія на 10 лѣтъ, считая отъ Вознесеньева дня, то есть, съ 25 Мая, 1514 года, и о произвожденіи на обѣ стороны свободной всякимъ товаромъ торговли.

Писана въ Великомъ Новѣгородѣ въ 1514 году Мая 25.

1514. Na Godes Willen unde nach des Groten Herren Geheite, Wassilie van Godes Genaden Keyser und Herscher aller Russen unde Grotforste van Volodiemer, und van Muskow, und van Neugarden, unde van Pleskow, unde van Twere, unde van Iugorsky, unde van Perme, unde van Wetle, unde Bolgare und andere, unde Herscher aller Russen, unde Grotforste tho Neugarden van Nedderlant, und van Zaringo, und van Resan, und van Volach, und van Rsaw und Belsken, unde van Rostow, unde van Ierslawle, und Biloserskon, unde Udorsken, und

По Б҃жьей воле, и по Великого Г҃ря велѣнью, Василія, Б҃жьею милостью Царя и Г҃ря всеа Русии и Великого Князя Владимерского, и Московского, и Новгородцкого, и Псковского, и Тѳерского, и Угорского, и Пермского, и Вятцкаго, и Болгарского, и иныхъ, и Г҃ря всеа Руси, и Великого Князя Новагорода Низовской земли, и Черниговского, и Рязанского, и Волотцкого, и Ржевского, и Белского, и Ростовского, и Ярославскаго, и Белозерского, и Угорского, и Обдорского, и Кондинского и иныхъ. Мы, посло- 1514.

1514. Obdorsken, unde Kundinsche Land und andre. Wir Sendebaden van den sewentich Steden: van Dorpte Iohan Bulk Borgermeister, und Arent van Loen Ratman und Prister Mathias Lemke, Schriver van Darpthe; und van Revell Iohan Viant Borgemeister und Iohan Rotgers, Ratman, also van Lübeke, ock van Rige, ock van Dorpthe, ock van Revel, unde van allen sewentich Steden van dusser Siden der Sehe unde van der ander Siden der Aversehe, sinth gekomen in des Groten Herren se in vederlike Erve tho Grote Neugarden, tho des Groten Herren sine Statholderen van Neugarde: tho den Bojaren unde Statholder Forste Wassily Wassiliewitz und Oculnitze und Statholder Iwan Grigoriewitz und tho den vederliken Erven des Groten Herschers tho grothe Neugarden, mith erren Hovetslage, darume deth der Grote Herscher Wassilij, van Gades Gnaden Keyzer und Beherscher alle Russe und Grotforste, Borgermeister, und Rathmane, und alle Coplude und Coplude ere Kindere der seventich Steden an dusser Siden der Sehe und van der andr Siden Aversehe wolde begnadigen unde bevelen sinen Statholderen tho Neugarden unde sinen vederliken Erve tho Grote Neugarden mit den sewentich Steden tho nemen einen Biefriede, unde ock tho copslagen sine verliken Erven Lude, tho grote Neugarden, meth den sewentich Steden wolde bephelen tho holden na dem olden, unde copslagen, so wolde befelen in sine vederliken Erve tho grote Naugarden, meth allerleie Ware, nicht utgenommen, und mith Salte, und ock Kerke unde Havestede olden Dutschen in sin vederlike Erve, in grote Neugarde, wolde begnaden bevelen uns wedder tho geven; unde die Have wolde begnadigen heiten uptosetten und to gebruken na dem Olden. Unde der Grot Herre Wassilie van Gades Gnaden Keyzer und Herscher aller Russen und Grotforste, na unsern Hovetslage, Borgeremeister und Rathmane und Coplude, unde der Coplude Kindere der sewentich Stede, heth begnadiget bevelet sinen Statholderen tho grote Naugarden: Bojar ùnd Statholder Forste Wassilie Wassiliewitz und Oculnitzie unde Statholder Iwan Gregoriewitz, unde sinen vederliken Erven tho grote Neugarden, meth den sewentich Steden tho nemen einen Bifrede; unde ock kopslagen sine vederlike Erve Lude meth sewentich Steden heth bevolen tho holden, ùnd copslagen uns in sine vederlike Erve in Grot Neugarde het bevolen meth allerleie Ware, nicht utbescheiden, unde meth Salte; unde de Kerke und Hovestede olde in sine vederlike Erve to grote Neugarden heth bevalen uns widder ho geven; unde de Have uns heft bevalen uptosette und Bruken na dem Olden. Unde welkere rusche Kerken unde Ende in dutschen Steden: unde de Borgermeiste und Ratlude unde Copluden und der Coplude Kindere salen de ruschen Kerken unde Ende rein maken na dem Olden,

ве семидесять городовъ: изъ Юрьева Иванъ Булкъ Бергоместеръ, да Арентъ ванъ Лонъ Ратманъ, да попъ Матиясъ Лемке, писарь Юрьевской; а изъ Колывани Иванъ Виянтъ Бергоместеръ, да Иванъ Ротгерсъ Ратманъ, какъ отъ Любка, такъ отъ Риги, такъ отъ Колывани, такъ отъ Юрьева, и отъ всѣхъ семидесять городовъ, съ сеѣ стороны поморья и соной стороны заморья, приѣхаша въ Великого Г҃ря отчину въ великий Новгородъ, къ Великого Г҃ря намѣстникомъ Ноугородцкимъ: къ Боарину и намѣстнику Князю Василию Васильевичю и Околничему и намѣстнику Ивану Григорьевичю, и отчинѣ Великого Г҃ря къ Великому Новугороду, бити челомъ о томъ, что бы Великiй Г҃рь, Василей, Б҃жьею милостью Царь и Г҃рь всеа Русiи, и великiй Князь, Бергаместеровъ, и Ратмановъ, и всѣхъ купцовъ, и купецкихъ детей семидесять городовъ, ссеѣ стороны поморья и соной стороны заморья, пожаловать велѣлъ своимъ намѣстникомъ Ноугородцкимъ и своей отчинѣ великому Новугороду, съ семью десятью городы взяти перемирье, да и торгъ бы своей отчины людемъ великого Новагорода съ семьюдесятъ городы велѣлъ держати по старинѣ, и торговати бы имъ велѣлъ въ своей отчинѣ въ великомъ Новѣгородѣ всякимъ товаромъ безъ вывѣта, и солью; и церковъ бы, и мѣста дворовые старые немѣтцкiе въ своей отчине, въ великомъ Новѣгородѣ, пожаловалъ велѣлъ намъ отдати, и дворы бы пожаловалъ велѣлъ поставити и держати по старинѣ. И великiй Г҃рь, Василей, Б҃жьею милостью Царь и Г҃рь всеа Русiи и великiи Князь, по нашему челобитью, Бергоместеровъ, и Ратмановъ, и купцовъ, и купецкихъ дѣтей семидесять городовъ пожаловалъ велѣлъ своимъ намѣстникомъ великого Новагорода: Боарину и намѣстнику Князю Василью Васильевичю и Окольничему и намѣстнику Ивану Григорьевичю, и своей отчинѣ великому Новугороду, съ семьюдесять городы взяти перемирье; да и торгъ своей отчины людемъ, съ семьюдесять городы велѣлъ держати; и торговати намъ въ своей отчинѣ въ великомъ Новѣгородѣ велѣлъ всякимъ товаромъ безъ вывѣта и солью; и церковь и мѣста дворовые старые въ своей отчинѣ въ велицкомъ Новѣгородѣ велѣлъ намъ отдати; и дворы намъ велѣлъ поставити и держать по старинѣ. А которые церкви руские и концы въ нѣмецкихъ городехъ: и Бергаместеромъ, и Ратманомъ, и купцомъ, и купетцкимъ дѣтемъ, церкви руские и концы очистити по старинѣ, а ихъ необидети. И добиша челомъ мы послы неметцкiе: изъ Юрьева Иванъ Булкъ Бергоместеръ, да Арентъ ванъ Лонъ Ратманъ, да попъ 1514.

1514. unde se nicht bestatten. Unde hebben tho vollen ere hovetgeslan wir Baden der Dutschen: van Dorpthe Iohan Bolk Borgermeister, unde Arenth van Loen Ratman, unde Prester Mathias Lemke, Schriver tho Darpthe, und van Revel Iohan Viant Borgermeister, unde Iohan Rotgers Rathman, alse van Lübeke, ock so van Rige, ock van Dorpthe, ock van Revell, ock so van allen Seventich steden, an disser siden der Sehe unde van de de andre side aver Sehe, unde van alle Kopluden unde der Coplude dutsche Kindern hebben genomen einen Biefrede vor alle sewentich Steden der Dutschen meth des groten Herren rusche Keyzeren Statholderen: meth dem Bajaren unde Statholder Vorste Wassilie Wassiliewitz unde meth Oculnitzen unde Statholder Iwan Gregoriewitzen, vor des Groten Herren Keyzer der Russen vederlike Erve vor alle grote Nowgarden und vor alle Novgardische Beholdinge, upp tem Iare: vam Dage der Hemelfart up Jut jar sewen dusent unde in den tweun detwintigsten, Beth the dage der Himelfart up Iut Iar sewendusent unde tweunde Dorchtigsten. Unde in dem Frede Coplude van Neugarden unde den Neugarder salen reisen in Dutsche Lande in russen Steden meth Ware tho lande unde tho Water; wech einreine tho kamen und wedderume reisen; und copslagen na dissen Biefrede brive ahn alle Behendeiheit, unde na dusse Cruskussinge, allerleie Ware nichtes vtgenomen, unde meth Wasse. Unde kofte en Dutsche van den Neugarder Was, ist Was nicht rein: unde de Nougarder sal det Was vme buten. Und beginth die Nowgarder in Dutschen Steden tho copen de ofte vorkopen de bie der Laste, zo is van an kein Wegegelt; beginth ock wath copen ofte vorkopen thor Wichte, zo sal men van ein Wegegelt nemen. Dergelicken die dutsche Coplude reisen tho grote Neugarden tho Lande unde tho Water, salen hebben Wech an reyne tho kamen unde weddervme tho reysen; und copslagen na dussen Biefrede Brive vnde na der Kruskussinge, ahn alle Behendicheit meth allerleie Ware, nichtes vtbescheiden, und meth Salte dergeliken, unde meth Sulver, vnde Thin, vnde meth Copper vnd Blie, vnde Suevell; vnd Verboth geynerleie Ware tho make. Unde gifft in Dutsche vor geinerleie Ware Sulver, vnd ist nicht reine: unde de Dutsche sal dat Sulver vmebeuten. Unde beginth de Dutsche tho Nougarde tho vorcopen Salt vnde Herinck, vnde Honich, bie der Last, dar van gein Wegegelt; vnde begint vorkopen thor Wicht, dar sal men van ein Wegegelt nemen. Unde deth Wegegelt sal men nemen an dem Olden, vnde de Last salen se vorcopen unde kopen na dem Olden,

Матіясъ Лемке, писарь Юрьевской, а и съ Колывани Иванъ виантъ Бергоместеръ, да Иванъ Ротгерсъ Ратманъ, какъ отъ Любка, такъ отъ Риги, такъ отъ Юрьева, такъ отъ Колывани, такъ отъ всѣхъ семидесяти городовъ, съ сеѣ стороны поморьа и съ оной стороны заморьа, и отъ всѣхъ купцовъ, и купетцкихъ Неметцкихъ дѣтей, — взяли перемирье за всѣ семдесять городовъ неметцкие съ Великого Гдря Царя руского намѣстники: збоариномъ и намѣстникомъ Княземъ Васильемъ Васильевичемъ и съ окольничымъ и намѣстникомъ Иваномъ Григорьевичемъ, за великого Гдря Царя руского отчину за весь великий Новгородъ и за всю Ноугородцкую державу, на десять лѣтъ: отъ Вознесеньева дни лѣта семь тысячъ двадцать втораго до Вознесеньева дни лѣта семь тысячъ тридцать втораго. А втотъ миръ гостю Ноугородцкому и Ноугородцкому ѣздити въ неметцкую землю по нашимъ городомъ стоваромъ горою и водою; путь имъ чистъ приѣхати и отъѣхати; и торговати по сей перемирной грамоте безъ всякие хитрости, и по сему крестному целованью, всякимъ товаромъ безъ вывѣта, и воскомъ. А купитъ немчинъ у Новогородцка воскъ, а будетъ воскъ нечистъ: и Ноугородцу тотъ воскъ обменити. А учнетъ Ноугородецъ въ неметцкихъ городехъ купити что или продавати въ ластъ, ино снего вѣсчего нѣтъ; а учнетъ что купити или продавати въ вѣсъ, ино снего вѣсчеѣ имати. Также неметцкимъ гостемъ ѣхати въ великий Новгородъ горою и водою, путь имъ чистъ пріѣхати имъ и отъѣхати; и торговати по сей перемирной грамоте и по крестному целованью, безъ всякие хитрости, всякимъ товаромъ, безъ вывѣта, и солью, также и серебромъ, и оловомъ, и медью, и свинцомъ, и сѣрою; а заповѣди ни которому товару нечинити. А дастъ немчинъ на которомъ товарѣ серебро, а будетъ нечисто: и немчину то серебро обменити. А учнетъ немчинъ въ Новѣгородѣ продавати соль, и сельдь, и медъ въ ластъ, ино снего вѣсчего нѣтъ; а учнетъ продавати въ вѣсъ, ино снего вѣсчеѣ имати. А вѣсчеѣ имати по старинѣ, а ластъ имъ продавати и купити, по старинѣ, не скупо. А доспѣетца каково лихо надъ Ноугородцкимъ купцомъ на море отъ лихихъ людей и которые будетъ лихие люди семидесяти городовъ: ино тѣхъ искати семидесяти городомъ; а найдутъ тѣхъ лихихъ людей, ино ихъ казнити смертью, а товаръ Ноугородцкой отдати купцомъ Ноугородцкимъ. А доспѣетца какое лихо или розбой Ноугородцкимъ купцомъ отъ иныхъ лихихъ людей, а учинитца вѣсть семидесяти городомъ: ино ихъ искати тѣхъ лихихъ людей розбойниковъ 1514.

1514. nicht korchlike. Unde schuth waterleie quath up den Neugartsche Copman up der Sehe van quade Luden, vnde welkere sinth quaden Lude van sewentich Steden: de sal men suken vth den sewentich Steden; vnde finden se die quaden Lude, zo sal men se pinigen to Dode, vnde de Ware den Neugarder wedderume geven den Copluden van Neugarden. Unde schut watterleie Quath oke Roverin Nougartschen Copluden van anderen quaden Luden vnde kumpt die Tidinge tho den sewentich Steden: so sal men se suken die quaden Luden vnde de Rovers, des Groten Herren des Ruschen Keyzers Stadholderen van Nougarden unde vederlike Erve des Groten Herren der Russen grote Neugarden na der Kruskussinge. Vnde finden se de quaden Lude: so sal men se pinigen tho Dode, unde de Ware den Copluden van Nougarden weddervme gewn. Unde geschut Vngelucke up den Nougarder Lande offte tho Water dem dutschen Copman ofte Ware: so sall des groten Herren Keyzers der Russen Stadtholdere unde die vederlike erve des Groten Herren Keysers der Russen grote Neugarde sal me suken de quaden Lude. Und finden se de quaden Lude: so sal men se richten to Dode vnde de Ware de Dutsche den Copluden dutschen widderume geven. Unde vme des quaden Menschen Rovers Copluden van Nougarde nicht besetten, nicht to Lubeke, nicht tho Rige, nicht tho Dorpte, nicht tho Revell, nicht in allen seventich Steden. Dergeliken dutschen Copluden vth den seventich Steden vme des quaden mensche Rovers des groten Herren Keyser der Russen vederlike Erve tho grote Neugarden vnde in alle Nougardische Lande nicht besetten. Unde will die Nougarder Ware leggen meth Dutschen in Lodigen oftein Schuten tho samen, vnd schut Ungeluke upp die Ware in der Sehe: salen se delen de Dutsche meth den Nougardern na der Ware wat averblifft, vnde Behendicheit sal dar nicht sin na der Kruskussingen van beiden Siden aller wegen. Unde drifft in der Sehe Nougardische Scepe Windeshalven des Groten Herren Vassilien van Gades Gnaden Keysser vnd Herscher aller Russen, sinen Copluden vnde sleith an den Dutschen Stranth der seventich Stede; Dergeliken drift up der Sehe der Dutschen Scepe Windeshalven vnde sleith an des groten Herren Wassilie van Gades Gnaden Keysser und Herscher aller Russen, vnd Grotforste vederlike Erve, an Nougartscher Lande Strant unde Scepe besucht sin sal men weddergeven an beiden Parten, sunder Behendigkeit, na dussen Biefrede-Brive vnd na der Kruskussinge. Vnd men sal nemen van den Scepen Berglan van tein Stucke

Великого Г҃ря Царя Руского намѣстникомъ Ноугородцкимъ и отчинѣ Великого Г҃ря Руского, великому Новугороду, по крестному целованью. А добудутъ тѣхъ лихихъ людей: ино казнити смертью, а товаръ купцомъ Ноугородцкимъ отдати. А доспѣетца притча на Новогородцкой землѣ или на водѣ Немецкому купцу или товару: ино Великого Г҃ря Царя Руского намѣстникомъ, и отчинѣ Великого Г҃ря Царя Руского великому Новугороду искати тѣхъ лихихъ людей. А найдутъ тѣхъ лихихъ людей: ино ихъ казнити смертью, а товаръ неметцкой купцомъ немѣтцкимъ отдати. А влихомъ человѣкѣ въ розбойникѣ купцовъ Ноугородцкихъ непорубати ни въ Любке, ни въ Риге, ни въ Юрьевѣ, ни въ Колывани, ни во всѣхъ семидесяти городѣхъ, также неметцкихъ купцовъ семидесяти городовъ въ лихомъ человѣкѣ въ розбойникѣ Великого Г҃ря Царя Руского отчинѣ въ великомъ Новѣгородѣ, и во всей Ноугородцкой землѣ непорубати. А похочетъ Новогородецъ товаръ класти съ немчиномъ въ лодю или въ бусу въ одномъ мѣстѣ, а доспѣетца притча надъ тѣмъ товаромъ на морѣ: ино дѣлитись немчину съ Ноугородцомъ по товару что останетца, а хитрости небыти, по крестному цѣлованью, на обѣ стороны вездѣ, а задеретъ на море Новогородцкую бусу вѣтромъ, Великого Г҃ря Василіа Б҃жьею милостью Царя и Г҃ря всеа руси купцовъ, да прибьетъ еѣ къ немѣтцкому берегу къ семидесяти городовъ; также задеретъ на морѣ неметцкую бусу вѣтромъ, а прибьетъ еѣ къ Великого Г҃ря Василіа, Б҃жьею милостью Царя и Г҃ря всеа руси, и Великого Г҃ря отчинѣ къ Ноугородцкой землѣ берегу: и тѣ бусы, обыскавъ, отдавати на обѣ стороны безъ хитрости по сей перемирной грамоте и по крестному целованью. А имати отъ тѣхъ бусъ перейма отъ десяти рублевъ по рублю; а боле будетъ товару или менши, ино по росчету имати. А на которомъ городѣ въ семидесяти городехъ почнетца каково дѣло Ноугородцку, ино туто ему и управа давати, въ какове дѣле нибуди, по исправе, и по сей перемирной грамоте, и по крестному целованью. А дойдетъ Ноугородецъ до казни въ семидесяти городехъ; ино его неказнити, а обослатись о томъ съ Великого Г҃ря намѣстники великого Новагорода. И Великого Г҃ря намѣстники пришлютъ въ Ригу, и въ Юрьевъ, и въ Колывань человѣка два или три добрыхъ: и намъ передъ тѣми людми тому Ноугородцу туто и управа учинити по перемирной грамоте и по крестному целованью. А въ Ноугородцкой землѣ каково будетъ дѣло немчину семидесяти городовъ: ино также ему туто и управа дати, во всякихъ также дѣлехъ, 1514.

1514. ein Stucke; is dar mer Ware ofte weg, so sal men na Partal nemen. Unde in welkere Stadt in den seventich Steden beginth watterleie Sake den Nougarder, da sal men ein ok Recht geven in watterleie Sake eth sin, nach Rechte, vnde na dussen Biefrede-Breve, vnde na der Kruskussingen. Unde kumpt de Nougarder thor Straffingen in den seventich Steden: so sal men en nicht straffen, men sal besenden darume meth des Groten Herren Statholdern tho grote Neugarde. Unde des Groten Herren Statholdere solen senden tho Rige, vnd tho Dorpthe, vnde tho Revell, Lude twe ofte drie die gut sinth; zo salen wir vor den Lude dem Nougarder dar ock recht don, na dissen Biefrede Breve vnde na den Kruskussinge. Unde in Nougartsche Lande watterleie Sake et sie den Dutshen der seventich Stede: so ein dergeliken dar ok Recht geven, ok in allen Saken nach Rechte, na dissem Biefrede Brieve vnd na der Kruskussinge. Unde kumpt de dutsche thor straffingen; so sal men en tho Nougarden vnd in Nougarder Lande dergeliken ok nicht straffen, vnde men sal besenden darume de Statholdere in Nougarden meth den seventich Steden; vnde wir seventich Stede salen senden in des Groten Herrn vederlike Erve tho grote Neugerden, tho det Grote Herren Statgolderen van Rige, vnd van Dorpthe, vnde van Revell, Menschen twe ofte drie ok de guth sin. Und des Groten Herren Wassilie, van Gades Gnaden Keyzer vnd Herrscher vnd Grotforste, sinen Statholdere tho grote Neugarden, vor den Luden ock Recht den dutschen salen dan, na dissem Biefrede Breve, vnd na der Kruskussinge. Vnde suchte de Nougarder up den Dutschen vnd werth gerichtet tho der Kruskussinge; so sal kussen de Antworder de Dutsche, vnde sochte de Dutsche up den Nougarder so sal kussen ock de Antworder der Nougarder. Unde in den Dutschen Steden sal men richten den Nougarder, alse eren Dutshen; vnd tho Nougarden sal men richten den Dutschen alse eren Nougarder. Und vme alle Saken sal keinen Sake wolder Sakewolden na erem Rechte; vnde besettigen darume sal nicht sehen van beide Siden, vnde Gewelde keinerleie Weiss up den Nougarder de Dutche salen nicht dan: nicht in Cleiten, nicht in Keller, de Nowgarder sunder Gerichte nicht setten, nicht besineden, nicht pinigenn, na dusser Kruskussinge. Dergeliken ock dess groten Herren Keyzer der Russen Statgolderen tho Nougarden Coplude der Dutschen nicht besineden, nicht pinigen, sunder Gerichte an beyden Parten, sunder Behendicheit, na der Kruskussinge. Unde in deme Frede, de hebben genanten wie dutsche Baden, welkere in dissen Brive die namen gesriven

поисправе, по сей перемирной грамоте 1514.
и по крестному целованью. А дойдетъ немчинъ до казни: ино его въ Новѣгороде, и въ Ноугородцкой земле также не казнити, а обослатись о томъ намѣстникомъ Ноугородцкимъ съ семьюдесятъ городы; и намъ семидесять городомъ прислати въ Великого Гдря отчину въ великій Новгородъ, къ Великого Гдря намѣстникомъ, изъ Риги, и изъ Юрьева, и исколывани, человѣка два или три добрыхъ же. И Великого Гдря Василіа, Бжьею милостью Царя и Гдря всеа руси и великого Князя намѣстники великого Новагорода передъ тѣми людми и управу тому немчину учинятъ, по сей перемирной грамоте, и по крестному целованью. А взыщетъ Ноугородецъ на немчинѣ, а досудятъ до целованья: ино целовати отвѣтчику немчину. А взыщетъ немчинъ на Ноугородце, ино целовати отвѣтчику же Ноугородцу. А внеметцкихъ городехъ судити Ноугородца, какъ своего немчина; а въ Новегороде судити немчина, какъ своего Ноугородца. А о всякомъ дѣле знати истцу истца по своей исправе; а порубу втомъ не быти на обѣ стороны и силы никаковы надъ Ноугородцомъ Немцомъ недѣлати; ни въ клѣтку, ни впогребъ Ноугородца безсуда не сажати, ни ковати, ни мучити, по сему крестному целованью, также и Великого Гдря Царя Руского намѣстникомъ Ноугородцкимъ купцовъ Неметцкихъ ни ковати, ни мучити безсуда, на обѣ половины, безъ хитрости, по крестному целованью. А втотъ миръ, что взяли мы Неметцкіе послы, которые всей грамоте имяны писаны отъ семидесяти городовъ, съ Великого Гдря Царя Руского намѣстники съ Ноугородскими: збоариномъ и съ намѣстникомъ со Княземъ съ Васильемъ съ Васильевичемъ и съ Окольничимъ и намѣстникомъ Иваномъ Григорьевичемъ, и свотчиною Великого Гдря Царя Руского свеликимъ Новымъ городомъ,—Великого Гдря Царя Руского намѣстниковъ Ноугородцкихъ пословъ, ѣздити въ Немецкіе семдесятъ городовъ, и говорити имъ о всякихъ дѣлехъ о обидныхъ. Также въ Великого Гдря Царя Руского отчину въ великий Новгородъ ѣздити честнымъ людемъ Неметцкимъ посломъ, стоѣ стороны заморьа, и съ сее стороны поморьа, отъ всѣхъ семидесяти городовъ; а пріѣхавъ имъ въ великий Новгородъ говорити о всякихъ дѣлехъ о купетцкихъ о обидныхъ. А посломъ на обѣ стороны путь чистъ приѣхати имъ и отъѣхати добро-волно безъ всякиа зацѣпки, по сей перемирной грамоте, и по сему крестному целованью. Такъже о какихъ дѣлехъ пошлютъ семдесятъ городовъ своихъ пословъ бити челомъ къ Великому Гдрю Василью, Бжьею милостью Царю

1514. sinth van den seventich Steden, meth dess groten Herren Keyzer der Russen Statgolderen tho Novgarde meth Bajoren vnd Statholder, meth den forsten Wassilien Wassilewitz vnde meth den Oculnitze, vnd Statholder Iwan Gregoriewitz, vnde meth den vederlike Erve dess groten Herren Keyzer der Russen meth grote Nougarden, dess groten Herren Keysser der Russen Statholderen tho Nougarden die Baden sollen reisen in den dutschen seventich Steden, vnd sollen se spreken vme alle clegelike Sake. Dergeliken in dess Groten Herren Keysser der Russen in sine vederlike Erve tho grote Nougarden salen reysen erlike Lude Dutsche Baden van der Siden der Aversehe vnde an disser Siden der Sehe van allen seventich Steden; vnde alse gekamen sinth tho grote Nougarden salen spreken vme alle Saken der Coplude clagte. Vnde de Baden salen hebben an beiden Siden reyne Wege; se salen kamen vnde wedderume reisen gutwillich ane alle Hindernisse, na dusse Biefrede breve vnde na der Kruskussinge. Dergeliken vme watterleie Sake werden senden die seventich Stede ere Baden meth Houetslande tho den Groten Herren Wassilie van Godes Genade Keyzer vnde Herscher aller Russen vnd Grotforste: vnd die Baden salen hebben na dess Groten Herren Wassilie van Gades Genade Keysser vnd Herscher aller Russen vnd des grotforstliche Steden vnde Lande, tho Water vnd tho Lande reine Wege tho kamen vnd wederume tho reisen gutwillich, sunder allerleie Hindernisse, na dussen Biefrede breve vnde na der Kruskussinge. Dergeliken alse werden reisen des groten Herren Wasilie, van Gades Genaden Keyzer vnd Herscher aller Russen, vnde des Grotforsten Baden, tho welkeren Herren sinen Brudere, vnd tho andere Herren, ofte tho welkere et sie, ofte tho dess groten Herren Wassily, van Gades Genade Keyzer vnd Herscher aller Russen vnd Grotforste, van sinen Brudere vnd an der Herren ofte van weme sie, reisen werden de Baden: vnd den beiden Baden tho Lubek, vnd tho Rige, vnd tho Darpte, vnde tho Revell, vnd in alle seventich Stede, tho Water vnd tho Lande reine Wege sunder allerleie Hindernisse; vnd salen se bewaren sunder allerleie Behendicht, also deth up sie geinerleie Quat geschut, na dussen Biefrede Brive vnde na der Kruzkussinge. Unde wat des groten Herren Wassilie, van Gades genaden Keyzer vnd Herscher aller Russen, vnde dess Grotforsten, vnfrunt Sigismunden, Konick van Polen: vnd wir Burgermeister, vnd Ratlude, vnd Koplude, vnde Koplude Kindere, vnd alle sewentich Stede, tho Sigismunden Konick, ok nicht Vndertasen sine Steden geinerleie Wise tho

и Гдрю всея Руси и Великому Князю: 1514.
и тѣмъ посломъ по Великого Гдря Василiа, Бжьею милостью Царя и Гдря всеа Русии и Великого Князя, городомъ и землямъ, водою и землею, путь чистъ приѣхати и отъѣхати доброволно, безъ всякие зацѣпки, по семъ перемирнымъ грамотамъ, и по крестному целованью. Также поѣдутъ Великого Гдря Василiа, Бжьею милостью Царя и Гдря всеа Русии и Великого Князя, послы хкоторымъ Гдремъ его братье, и къ инымъ Гдремъ, или хкому ни буди; или къ Великому Гдрю къ Василью, Бжьею милостью Царю и Гдрю всеа Русiи и Великому Князю, отъ его брати, иныхъ Гдрей или отъ кого нибуди поѣдутъ послы: и тѣмъ обоимъ посломъ на Любокъ, и на Ригу, и на Юрьевъ, и на Колывань, и на всю семдесятъ городовъ, водою и землею, путь чистъ, безъ всякие зацѣпки; и беречи ихъ безъ всякие хитрости, чтобы надъ ними ни которое лихо неучинилось, по сей перемирной грамотѣ, и по крестному целованью. А что Великого Гдря Василiа, Божьею милостью Царя и Гдря всеа Руси и Великого Князя, недругъ Жыкгимонтъ, Король Полской; и намъ Бергоместеромъ, и Ратманомъ, и купцомъ и купетцкимъ дѣтемъ, и всѣмъ семидесятъ городомъ къ Жыкгиманту Королю, ни къ подвластнымъ его городомъ ни какъ не приставати, ни помочи намъ имъ недавати; по семъ перемирнымъ грамотамъ и по крестному целованью. А каково ся дѣло станетъ Великого Гдря Василiа, Бжьею милостью Царя и Гдря и Великого Князя, отчинамъ Великому Новугороду и Пскову сЛивонскими немцы да и Свийскими; и втомъ пословъ, и купцовъ Великого Гдря, въ семидесятъ городѣхъ непорубати; а Неметцкихъ купцовъ семидесятъ городовъ въ Новѣгородѣ, и во всей землѣ Ноугородцкой втомъ не порубати. А тотъ миръ держати крѣпко на обѣ стороны до тѣхъ урочныхъ лѣтъ, по сѣмъ перемирнымъ грамотамъ и по крестному целованью. А на томъ на всемъ, на сей грамоте, Великого Гдря Василiа, Бжьею милостью Царя и Гдря всеа Русии и Великого Князя, намѣстниковъ Ноугородцкихъ: боарина и намѣстника Князя Василiа Васильевича, и Околничего и Намѣстника Ивана Григорьевича, повелѣньемъ целовали крестъ, Великого Гдря Царя всеа Русии боаре Ноугородцкие: Григорей Петровичь Валуевъ, да Иванъ Ивановичь Пушкинъ, да староста купетцкой Василей Никитичь Тороканов, да вдругово старосты мѣсто купецъ Ноугородцкой Ѳедоръ Володимеровъ сынъ Молковъ. Также и послы Неметцкие; изъ Юрьева Иванъ Булкъ Бергоместеръ, да Арентъ Ванъ Лонъ Ратманъ, да Попъ Матиясъ Лемке, писарь Юрьевской, а

1415. treden, ock Gulpe sale wir em nicht geven na disse Biefrede brive vnde na der Kruskussinge, vnde Watterleie Sake entsteit dess Groten Herrn Wassilie, van Gades Genaden Keyzer vnd Herscher aller Russen vnd Grotforste sinen vederliken Erven tho grote Nougarden vnde Pleskow meth den Liflentsche Dutschen vnd mith den Sweden; vnde dergleichene die Baden vnd Coplude des Groten Herren in den saventich Steden nicht Besetten; Vnde die Dutsche Koplude der saventich Stede tho Nougarden vnd in alle Nougartsche Lande darume nicht besetten. Vnde demfrede Holde nichte van beyden Siden, Beth vp de Bestimede Iare, na Dusse Biefrede Brive vnde na der Kruskussinge. Vnd up dith up alle Dusse Brive des groten Herren Wasilien van Godes gnade Keyzer vnd Herscher aller Russen, vnd Grotforste Statholderen tho Neugarden: Baioren vnd Statholdere forste Wassilie Wassilievitz, vnd Oculnitze vnd Statholder Iwan Gregoriewitz vth Bephelinge, hebben gekusset det Krusse dess Groten Herren Keyzers aller Russen Baioren van Nougarden: Gregorey Petrovitz Woluew, vnde Iwan Iwanewitz Puskin, vnde de Olderman der Coplude Wassily Nikititz Torokanow, vnde in dess anderen Oldermans stede de Copman van Nougarden Foedor Wolodimerow ssone Molkow. Dergeliken vnde die Bade der Dutschen; van Dorpthe Iohan Bulk, Borgermeister, vnd Arenth van Loen, Ratman, vnde Prester Mathias Lemke, Schriver tho Darpthe, vnde van Revell Iohan Vianth, Borgermeister, vnd Iohan Rotgers, Rathman, vth Bevelingen aller seventich Steden der Dutschen, hebben gekusset deth Krucze vor alle die Borgermeister, vnde vor de Rathmane, vnd vor alle ere Coplude vnd vor de Coplude Kindere, vnd vor alle de seventich Stede der Dutschen, an beiden Siden, vprichtich, sunder Behendicheit. Vnde an dussen Brive dess groten Herren Wassily, van Godes Gnaden Keyzer vnd Herscher aller Russen, vnd Grotforste sine, Statholdere tho Nougarden: Baioren vnde Statgoldere Forste Wassily Wasiliewitz, vnde Oculnitzen vnd statholder Ivan Gregoriewitz, ere Segele angehangen; vnde de Baden der Dutschen: Iohan Bulk, Borgermeister, vnd Arenth van Loen, Rathman, vnde Prister Mathias Lemke Schriver van Darpte, vnde Iohan Viant, Borgermeister, vnd Iohan Rotgers Rathman, ere Segele an dusen Breve angehangen. Int Iar sevendusent vnd in dem twevndetwintigesten, in den Heymonde.

а изъ Колывани Иванъ Виянтъ Бергоместеръ, да Иванъ Ротгерсъ Ратманъ, повелѣньемъ всѣхъ семидесять городовъ Неметцкихъ, целовали крестъ за всѣхъ Бергоместеровъ и за Ратмановъ, и за всѣхъ купцовъ и за всѣхъ купетцкихъ дѣтей, и за все семдесять городовъ Неметцкихъ, на обѣ стороны, вправду, безъ хитрости. А къ сей грамоте, Великого Гдря Василіа, Бжьею милостью Царя и Гдря всеа Русии и Великого Князя, намѣстники Ноугородцкие: бояринъ и намѣстникъ Князь Василей Васильевичъ, и окольничей и намѣстникъ Иванъ Григорьевичъ, свои печати привѣсили. А послове Неметцкие: Иванъ Булкъ Бергоместеръ, да Арентъ ванъ Лонъ Ратманъ, да Попъ Матиясъ Лемке, писарь Юрьевской, да Иванъ Виянтъ Бергоместеръ, да Иванъ Ротгерсъ Ратманъ, свои печати къ сей грамотѣ привѣсили. Лѣта седмтысячь дватцать втораго, мѣсяца Мaия. 1415.

Подлинная грамота на пергаментномъ листѣ, сложена вмѣстѣ съ другимъ же листомъ, на которомъ писана сія же грамота по Нѣмецки, внизу загнута и прошита седмью красными шелковыми шнурами, на коихъ привѣшены были восковыя печати, но оныя всѣ раскрошились, также и два шнура утратились. Нѣмецкая въ одномъ мѣстѣ по срединѣ пробилась.

На оборотѣ написано:

Грамота семидесяти трехъ городовъ перемирная съ великимъ Новымъ городомъ. Привезъ Иванъ Телешовъ.

А пониже того:

Положить въ сундукъ. Записано.

На другомъ краю еще написано:

Лѣта ҂зкв года грамата Шведска съ Рускимъ переводомъ договорная съ Царемъ Василіемъ; дана отъ семидесяти городовъ Ливонскихъ, съ послы отъ Юрьева, отъ Колывани, отъ Риги, отъ Любка и протчихъ, о купеческомъ торговомъ дѣлѣ въ Новѣгородѣ.

66.

Договорная грамота, на Нѣмецкомъ языкѣ съ приложеніемъ перевода, Максимиліана I, Императора Римскаго, съ Великимъ Княземъ Василіемъ Іоанновичемъ, о взаимномъ согласіи и союзѣ противу Польскаго Короля Сигизмунда, объ отобраніи захваченныхъ имъ у Пруссіи и Нѣмецкаго Ордена земель и отторженнаго отъ Россіи города Кіева, о вспоможеніи въ семъ дѣлѣ общими другъ другу силами, и о свободномъ на обѣ стороны проѣздѣ посланниковъ и гостей. Въ сей грамотѣ приписанъ Великому Князю титулъ Императорскій и къ ней привѣшена золотая печать. Писана въ Гмунденѣ въ 1514 году Августа 4.

1514. Nach Gottes Willen unnd nach Unser Liebe. Wir Maximilian von Gotes Genaden, Erwelter Römischer Käyser zu allenntzeitten merer des Reichs zu Hungern, Dalmatien, Croatien etc. Kunig, Ertzhertzog zu Osterreich, Hertzog zu Burgundi, zu Britanni, zu Loterich, zu Brabannt, zu Steyer, zu Kherndten, zu Crain, zu Lymburg, zu Lutzenburg, unnd Gheldern. Graue zu Flanndern, zu Habspurg, zu Tyroll, zu Phierrt, zu Khiburg, zu Arthoys, unnd zu Burgunndt. Phallenntzgraue zu Hönigaw, zu Holland, zu Seelanndt, zu Namur, unnd zu Zyphen. Margraue des Römischen Reichs unnd zu Bürgaw. Lanndgraue in Elsasz. Herr zu Frieszlannde, der Windischenmarch, zu Portennaw, zu Salins, unnd Mecheln, etc. Wir haben genomen Liebeschafft unnd ewige Verpundtnüsz unnd Bruederliche Freundtschafft mit Unnserm Brueder, mit dem Grossem Herrn Basili von Gotes Gnaden Käyser unnd Herscher aller Rewssen, unnd Groszfürste zu Wolodimer, zu Moskow, zu Newgarden, zu Pleskaw, zu Tfer, zu Iugorien, zu Permien, zu Wetkee, unnd Bolgarien etc. Herscher unnd Groszfürste zu Newgarden des Niderlandts unnd Zernigaw, zu Resan, zu Wolockh, zu Rsewa, zu Belaw, zu Rostaw, zu Iaroslaw, zu Beloser, zu Vdorien, zu Optorien, unnd Condeschen, etc. Wir sollen sein mit Ihme in Bruederschafft, unnd in Ainigkeit, unnd in Frewndschafft bis zu Unser Lebent, unnd Unser Kinder mit ewern Kindern in Frewndshafft unnd in Bruederschafft unnd in Ainigkeit, so lang als Got gibt, unnd wer wirt Unns Maximilian Römischen Kunig, unnd zu Hungern unnd Unser Kayserliche Majestät, ein Frewndt der soll Euch grossen Herren Basili, von Gotes Genaden Kayser unnd Herscher aller Reussen unnd Groszfürsten auch Frewndt seyn, unnd wer Unser Veindt ist, der soll auch Ewr Veindt seyn, unnd wer wirt Euch grossen Herren Basili von Gotes Genaden Kayser unnd Herscher aller Reus-

По Божіей воли и нашей любви, 1514.
Мы Максіміліанъ, Божіею милостію Избранный Рімскій Цесарь, во вся времена Прібавітель Государства, Венгерскій, Долмацкій, Кроатскій и протчихъ, Король Архіарцухъ Аустрійскія, Арцухъ Бургунскій, Бrітанскій, Лотеринскій, Брабантскій, Стеіерскій, Корінтскій, Краинскій, Лімбурскій, Лицембурскій, и Гелдерскій, Графъ Ѳландерскій, Габспурскій, Тіролскій, Ѳірдскій, Кібурскій, Артоіскій, и Бургундскій, Ѳалцъграфъ Генігавскій, Галандскій, Зееландскій, Намурскій, и Цитѳенскій, Маргрaфъ Римского Государства, и въ Бургавѣ, Ландъграфъ въ Элзасѣ, Государь въ Ѳрісляндіи, Віндішмарка, Портенава, Салина, и Мехелна и протчіхъ. Мы пріняли любовь, и вѣчный союзъ, и братское пріятство, съ нашимъ братомъ Велікімъ Государемъ Васиіемъ, Божіею милостію Цесаремъ и обладателемъ Всероссійскимъ и Великимъ Княземъ Владимерскимъ, Московскімъ, Новгородскімъ, Псковскимъ, Тверскімъ, Югорскімъ, Пермскімъ, Вятскімъ, Болгарскімъ, и протчіхъ, Государемъ и Велікімъ Княземъ Новагорода Нізовскія и Черниговскія земли, Резанскімъ, и Волоцкімъ, Сѣвскімъ, Белевскімъ, Ростовскімъ, Ярославскімъ, Бѣлозерскімъ, Удорскімъ, Обдорскімъ, и Кондійскімъ и протчихъ, что Мы должни съ німъ быти въ братствѣ, въ соедіненіи и пріятствѣ, доколѣ Мы живы, и наши дѣти съ вашими дѣтми въ пріятствѣ, и братствѣ, и соедіненіи толь долго, пока Богъ дастъ. И кто намъ, Максіміліану Рімскому Королю и Венгерскому и нашему Цесарскому Велічеству пріятель, тотъ и вамъ Велікому Государю Василію, Божіею мілостію Цесарю и обладателю Всероссійскому, и Велікому Князю, да будетъ пріятелемъ. А кто намъ непріятель, тотъ и Вамъ да буди непріятель. А кто Вамъ, Великому Государю Васілію Божіею мілостію Цесарю и обладателю Всероссійскому и Великому Князю будетъ пріятелемъ, тотъ и намъ да будетъ пріятелемъ. А кто Вамъ будетъ непрія-

1514. sen unnd Groszfürsten ein Frewndt der soll Unns auch Frewndt seyn, unnd wer Euch Veindt ist, der soll Unns auch Veindt seyn, unnd wo wirt Euch Unnsern Brueder grossen Herren Basili von Gotes Genaden Kayser unnd Hercher aller Reussen unnd Groszfürsten Unnser Hilffe bedörfflich auf die Ewre Veindt, so sollen Wir Euch helffen in der Warheit nach diesem Unnsern Brief, als Unns Got hilfft, unnd wo wirt Unns Ewr Hilffe bedörfflich, über Unnser-Veindt. So sollt Ir Unns desgleichen helffen in der Warheit nach diesem Unnserm Brief, als Euch Got hilfft. Unnd was Ewr unnd Unnser Veindt Sigmundus Kunig in Pollen unnd Groszfürste zu Littaw Unns unnd Euch grosse Ungerechtigkeit hat gethan, unnd stet wider den Teutscheu Orden unnd etliche andere Slosser in Prewslandt hellt unnder sich mit Unrecht unnd Gedenckh gesetzt des Teutschen ordens der Prewssen Lannde zuverderben unnd niderzudrückhen, desgleichen von Ewer Herrschafft Ewer Slosz Kiaw unnd auch andere Ewre Rewssen Slossere mit Unrecht hellt unnder sich, unnd wir sollen vber den Unnsern Veindt Sigmundussen den Kunig zu Pollen unnd Groszfürsten von Littaw sein vereint, unnd sollen wir brauchen mit dem Unnsern Veindt Unnser Sache so vil Unns Got hilffet. Wir Maximilian Römischer Kunig auch zu Hungern unnd Unnser Kayserliche Majestät soll yetzt antzufangen von Unnser Seyten mit dem Sigmundo Kunig zu Pollen unnd Groszfürsten zu Littaw Unnser Sachen thun, so vil als Unns Got hilffet unnd auch zuvoran unnd mit Ime Unnser Sachen gebrauchen in der Warheit. Sondern Arglist nach diesem Unnserm Brief mit Euch, unnd die Schlosser des Teutschen ordens Prewsserlanndt Wir sollen zuerlangen, welcher Er hellt unnder sich mit Unrecht. Unnd Ir Groszherre Basili von Gotes Genaden Kayser unnd Herrscher aller Rewssenlanndt unnd Groszfürste als Ir habt angehaben mit Ewrm Veindt dem Kunig zu Pollen unnd Groszfürsten zu Littaw Ewr Sache zu thun. So sollt Ir auch zuvoran mit Ime Ewr Sachen brauchen, so vil als Euch Got hilffet, unnd Ewr väterliche Erbe zuerlangen. Unnd zuvoran welcher von Unns vber den Unnsern Veindt wirt ziehen, so sollen Wir Unns zwischen sich zubeschickhen, unnd Wir sollen brauchen mit dem Unnserm Veindt Unnser Sache vereinziehen. Wir Maximilian Römischer Kunig, unnd zu Hungern unnd Unnser Kayserliche Majestät vber den Kunig zu Pollen unnd Groszfürte von

телемъ, тотъ и намъ будетъ непріятелемъ. И гдѣ Вамъ, Нашему брату Великому Государю Василію, Божіею милостію Цесарю и обладателю Всеросійскому и Великому Князю, наше вспоможеніе будетъ потребно на вашихъ непріятелей, то Мы будемъ Вамъ помогать по правдѣ по сей нашей грамотѣ, такъ, какъ Богъ намъ да поможетъ. А гдѣ Намъ будетъ Ваша помощь потребна на нашихъ непріятелей, то бы Вамъ Намъ помогать таможъ по правдѣ, по сей нашей грамотѣ, какъ Вамъ Богъ да поможетъ. А что Вамъ Нашъ и Вашъ непріятель Зигимундъ, Король Полскій и Великій Князь Літовскій, Намъ и Вамъ великіе неправды учінілъ и непрестанно стоітъ протівъ Немецкіхъ Чіновъ, или Орденовъ, и нѣкоторыя иныя замки въ Прусіи держітъ подъ собою неправдою и мыслітъ уставы тѣхъ Немецкіхъ Чіновъ и Пруские земли разоріти и утѣсніти, такожъ и отъ Вашего государства вашъ замокъ Кіевъ и иные Руские крѣпости неправдою за собою держітъ. И Мы имѣемъ быть на нашего непріятеля Зігимунда Короля Полскаго и Великого Князя Літовскаго въ соедіненіи. И будемъ Мы употреблять или чініть протівъ нашего непріятеля наше дѣло, еліко Намъ Богъ поможетъ *. Мы Максіміліянъ, Король Римскій, Угорскій, и нынѣ Нашему Кесарскому Маестату съ нашей стороны подобаетъ всчати войну съ Жигимонтомъ Королемъ Полскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ, и надъ нимъ промышляти, сколко намъ Богъ помочи подастъ; а промышляти надъ нимъ, въ правдѣ безъ хитрости, по сей нашей грамотѣ, съ Вами за одинъ, и тѣ городы Нѣмецкаго закону въ Прусской землѣ опять подъ себя привести, которые онъ держитъ подъ собою не по правдѣ. А Вы, Великій Государь Василей, Божіею милостію Кесарь и Великій Князь, владѣтель всеа Русіи, какъ почали надъ недругомъ своимъ надъ Королемъ Полскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ промышляти, и Вамъ бы и впередъ надъ нимъ промышляти потомужъ сколко Вамъ Богъ помочи подастъ, чтобъ Вамъ Вашу отчину достати. А хто будетъ изъ насъ напередъ на нашего недруга пойдетъ и намъ промежь собою о томъ ссылатись и промышляти намъ надъ нашимъ недругомъ и идти на него за одинъ. Мы Максимильянъ, Кесарь Римскій, Угорскій, Нашъ Кесарскій Маестатъ, пойдемъ на Короля Полского и Великого Князя Литовского, или нашихъ Князей и Воеводъ въ его землю пошлемъ, и Мы то Вамъ дадимъ вѣдати, и Вамъ бы самимъ на него также идти, или Вашихъ Воеводъ, 1514.

* Съ сихъ поръ начинается современный переводъ, списанный съ столбца XVI вѣка, коего недостающее начало замѣнено изъ печатнаго перевода, изданнаго вмѣстѣ съ грамотою при Петрѣ Великомъ.

1514. Littaw, oder Unnsere Fürsten unnd Hawbtleute in sein Lannde werden schickhen, so sollt Wir Euch das viszlich thun, so solt Ir selbst auch auff Ine ziehen, oder Ewr Fürsten unnd Hawbtleute mit Ewr Macht in sein Lanndt schickhen, unnd Ir solt die Sachen thun mit Unns verainen, unnd ziecht Ir Unnser Brueder Groszherr Basili von Gotes Genaden Kayser unnd Herscher aller Rewssen unnd Groszfürste vber den Unnsern Veindt oder Ewr Fürsten unnd Gawbtleute werden schickhen, unnd werdent dann Ir Unns wiszlich thun, so solten Wir auch nach Unnser Warheit unnd nach diesem Unnserm Brief mit Euch verein seyn, auff den Unnsern Veindt oder Wir selbst werden vber Ine ziehen, oder Unnsere Fürsten unnd Hawbtleute mit Unnser Macht in sein Lannde werden schickhen. Unnd ist sach von des weyten Wegs halber Wir nicht kunden so bald Euch Unnser Brueder zu vissen thun, unnd ziehen Wir vber den Kunig zu Pollen unnd Groszfürsten von Littaw, oder Unnser Fürsten unnd Hawbtleute mit Macht werden schickhen in sein Lannde, unnd Euch Unnsern Brueder davon werd wiszlich, so solt Ir Unnser Brueder Grosser Herr Basili von Gots Genaden Kayser unnd Herscher aller Rewssen, unnd Groszfürste desgleichen sein mit Unns vber Im vereinziecht Ir Im selbst vber, oder Ewr Fürsten unnd Hawbtleuten mit Macht in sein Lannde werden schickhen. Unnd ist das Ir ziecht vber Im Unnser Brueder Grosser Herr Kayser unnd Hercher aller Rewssen unnd Groszfürste, oder Ewre Fürsten unnd Hawbtleut in sein Lannd werden schickhen, unnd ist Sache das Unns und Euch nit wiszlich werde von den weyten Wegs halber, unnd Wir werden des erfahren, so sollt Wir desgleichen selbst vber Ine ziehen, oder Unnser Fürsten unnd Hawbtleute mit Macht in sein Lanndt werden schickhen. Unnd ist das Got der Herr sein Barmhertzigkeit Unns gibt, unnd gibt Unns Herr Got sein Hilff vber Unnsern Veindt, den Kunig zu Pollen unnd Groszfürsten von Littaw, unnd die Unnser Slösser werden wider zuerlangen, Welche Er yetzt Unnser Slösser hellt vnnder sich mit unrecht, so sollt Wir noch zuvoran vber dennselben Unnsern Veindt, oder wer am annder Herr werd auff Polnischen Lannde, unnd auff Groszfürstenthumb zu Littaw, unnd vber alle Unnser Veindt, so soll Wir sein mit Euch verainen. Unnd ist Sach das yetzt mit Unnsern Veindt die Sach, nit nach Unnser Maynunnge geschickht, so sollt Wir noch voran vber Ime, oder wer am annder Herr werdt auff Polnische Lannde, unnd auff Groszfürstenthumb zu Littaw unnd vber alle Unns Veindt, sollen Wir

или приказныхъ людей съ Вашею силою въ его землю послати и промышляти Вамъ съ Нами за одинъ. А пойдете Вы, Великій Братъ Нашъ Василей Божіею милостію Кесарь и Великій Князь, Владѣтель всеа Русіи, на того нашего недруга, или вашихъ воеводъ и приказныхъ людей пошлете, и Вы Намъ потомужь дайте вѣдати, и Мы такожь, по нашей правдѣ, и по сей нашей грамотѣ, съ Вами за одинъ будемъ на того нашего недруга, или Мы сами на него пойдемъ, или Нашихъ воеводъ и приказныхъ людей съ силою въ его землю пошлемъ. И будетъ, что Вамъ, Брату Нашему, для далнія дороги, вскорѣ вѣсти подати не успѣете, а пойдемъ на Короля на Полского и на Великого Князя Литовского, или нашихъ воеводъ или приказныхъ людей на него въ его землю съ силою пошлемъ, а Вамъ Брату Нашему о томъ будетъ вѣдомо, и Вамъ Брату Нашему Великому Государю Василью, Божіею милостію Кесарю и Великому Князю, Владѣтелю всеа Русіи, такожь съ нами быти на него за одинъ. А будетъ Вы на него сами пойдете или воеводъ и приказныхъ людей съ силою въ его землю на него пошлете, и будетъ Вы на него Братъ Нашъ, Великій Государь, Кесарь и Великій Князь, Владѣтель всеа Русіи, или Вашихъ воеводъ и приказныхъ людей пошлете и будетъ того Намъ отъ Васъ вѣдома не будетъ, для далнія дороги, и потомъ Мы про то свѣдаемъ и Мы потомужъ сами на него пойдемъ, или Нашихъ воеводъ и приказныхъ людей съ силою въ его земли пошлемъ. А будетъ Господь Богъ милость свою покажетъ и дастъ намъ Господь Богъ помочь надъ нашимъ недругомъ, надъ Королемъ Полскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ, и городы Наши опять назадъ поемлемъ, которые нынѣ онъ городы держитъ за собою неправдою, и Намъ впередъ на тогоже недруга Нашего, или хто будетъ иной Государь въ Полской землѣ и въ Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, и Намъ и на того недруга съ Вами быти за одинъ до скончанья живота Нашего. А Нашихъ гонцевъ и торговыхъ людей во всѣ лѣта пропущати черезъ Вашу землю поволно безо всякого задержанья. А Мы потомужъ Вашихъ гонцовъ и торговыхъ людей велимъ пропущати черезъ Нашу землю безо всякого задержанья. А на тѣ на всѣ прежеименованныя статьи, которыя въ сей грамотѣ написаны, Мы Максимиліянъ, Божіею милостію Римскій, Угорскій Король, Нашъ Кесарскій Маестатъ, Долмацкій, Кроацкій и иныхъ, Арцукъ Аустрѣйскій, Арцукъ Бургунскій, Бретанинскій, Лотерійскій, Брабанскій, Стырскій, Каринскій, Краинскій, Люнемборскій, Люксемборскій и Вындеской землѣ Графъ, Фландрѣйскій, Апщпурскій, Тирольскій, Фертскій, 1514.

1514. sein mit Euch verainen, bis Unnser Lebenndt. Unnd Unnser Boten unnd Kauwfflewten durch Ewre Lannde der Weeg ist frey, sonder alle Hinndernussen, desgleichen Ewrn Boten unnd Kauwfflewten durch Unnsere Lannde der Weeg ist frey, sonder alle Hinndernusse. Unnd auff diesen allen obgemelten Reden, welche in diesem Brief geschrieben sind, Wir Maximilian von Gotes Genaden Römischer Kunig unnd zu Hungern, unnd Unnser Kayserliche Majestät zu Dalmatien, Croatien etc. Ertzhertzog zu Osterreich, Hertzog zu Burgunndi, zu Britanni, zu Loterich, zu Brabannt, zu Steyer, zu Khernndten, zu Chrain, zu Lymburg, zu Lytzenburg, unnd zu Gheldern. Graue zu Flanndern, zu Habspurg, zu Tyrol, zu Phierrt, zu Kyburg, zu Arthoys, unnd zu Burgunnt. Phallentzgraue zu Hönigaw, zu Hollandt, zu Seelanndt, zu Namur, unnd zu Zuphe, Margraue des Römischen Reichs, unnd Burgaw, Lanndgraue in Elsasz, Herr in Frieszlanndt der Windischenmarckh, zu Portennaw, zu Salms, unnd zu Mecheln, etc. Euch Unnserm Brueder Grossen Herrn Basili, von Gotes Genaden Kayser unnd Herscher aller Rewssen, unnd Groszfürste zu Wolodimer, zu Moskaw, zu Newgarden, zu Pleskaw, zu Tfer, zu Iugorien, zu Permien, zu Wetkee unnd Bolgarien, etc. Hercher unnd Groszfürste zu Newgarden des Niderlannds, unnd zu Zernigaw, zu Resan, zu Wollochh, zu Rsewa, zu Belaw, zu Rostaw, zu Iaroslaw, zu Beloser, zu Vdorien, zu Optarien, unnd Condeschen, etc. Auff gröszte Beuestigungi, Wir haben das Kreutz gekuszt, unnd zu diesen Unnsern beuestigeten Brief Unnser Sigel zugehangen haben. Geben in Unnser Stat Brunndenaw (Gmundenaw), den vierdten Tag des Monets Augusti, nach Cristi Unnsers lieben Herrn Geburde tawsennd funffhunndert unnd im viertzehennden, Unnser Reiche des Römischen im newn unnd zwanitzigisten, unnd der Hunngrischen im funff unnd zwanitzigisten Iarenn.

In dem Original-Schreiben ist von Ihro Kayserl. Majestät folgender massen eigenhändig unterschrieben.

Maximilian.

Кибурскій, Артонскій, Бургунскій, Малграфъ Гонеговскій, Галанскій, Зеланскій, Номурскій, и Цупенскій, Малграфъ Римского Государствія и Бургграфъ Елзецкій, Государь Фрисланскій, Вендѣйскія стороны, Портонавскій, Соленцкихъ и Мекленбурскій и иныхъ, Вамъ Брату Нашему, Великому Государю, Божіею милостію Кесарю и Великому Князю, Владѣтелю всеа Русіи, Московскому, Новгороцкому, Псковскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому и иныхъ. Владѣтелю, Великому Князю Новагорода Низовскія земли, Черниговскому, Резанскому, Волоцкому, Ржевскому, Бѣлскому, Ростовскому, Ярославскому, Бѣлоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и иныхъ, на сей на великой крѣпости цѣловали Мы крестъ и къ сей Нашей утверженной грамотѣ Нашу печать привѣсили. И дали въ Нашемъ городѣ въ Минденавѣ д҃ дня Августа мѣсяца отъ Рожества Господа нашего Іисуса Христа ҂аф҃ді году, нашего Государства Римского кд҃, Угорскаго ке҃. 1514.

А подъ грамотою имя Кесаря Максимиліяна, а подписалъ самъ своею рукою.





Nachdeme man in der Reichs-Gesandten-Cantzeley in Mosko die alte Archiven durchsuchen, und registriren, lassen, ist darunter ein Original-Schreiben von Ihro Majestät dem Römischen Käyser Maximiliano! unter seinen eigenhändigen Unterschrifft und güldenen Bulla oder Insiegel gefunden worden, welches Seine Majestät Anno 1714 in Alt-teutscher Sprache an den Czaaren und Grosz-Fürsten von allen Reussen Basili Iwanowitz, Herrn Vater des Czaaren Johannis Basilidis glorwürdigsten Andenckens abgeschicket, darinne höchstgemeldten Czaaren Basili Iwanowitz den Titul als Käyser von allen Reussen gegeben; Weilen nun dieses eine sehr curieuse Piece ist, und zu unstreitbahrer Behauptung desselben denen Monarchen von allen Reussen von so vielen Jahren herzukommenden hohen prædicate dienet, um so viel mehr, da Ihnen solches von einem Römischen Käyser, als den Grad nach von dem ersten Monarchen in der Welt beygeleget wird; Haben Ihro Czaarische Majestät solches Schreiben so wohl in der Original-teutschen Sprachen, wie solches von Wort zu Wort lautet, als auch in der Russischen translation copieren lassen, und allhier in St. Petersburg zu drucken anbefohlen den 10 Maij 1718.

При разборѣ и описаніи въ Московской Государственной Посольской канцелярін старыхъ дѣлъ архивовъ, найдена между оными оригинальная грамота Его Величества Римскаго Императора Максимиліана, съ его своеручною подписью и золотою буллою или печатью, которую Его Величество 1714 года на старинномъ Нѣмецкомъ языкѣ послалъ къ Царю и Великому Князю Всероссійскому Василію Іоанновичу, отцу Царя Василія Іоанновича достославной памяти, въ коей вышеупомянутому Царю Василію Іоанновичу дается титулъ Императора Всероссійскаго. Поелику же грамота сія весьма любопытна, и служитъ неоспоримымъ подтвержденіемъ того, что Монархамъ Всероссійскимъ давно уже отъ Римскаго Императора, какъ перваго Монарха въ свѣтѣ, оный высокій титулъ придается; почему Его Царское Величество таковую грамоту, какъ въ подлинникѣ на Нѣмецкомъ языкѣ, слово въ слово, такъ и въ Рускомъ переводѣ, приказали списать и здѣсь въ С. Петербургѣ напечатать 10 Маія 1718.

67.

Грамота, въ спискѣ, договорная Великаго Князя Василія Іоанновича о учиненномъ съ Императоромъ Римскимъ Максиміаномъ I согласіи и союзѣ противу Польскаго Короля Сигизмунда объ отобраніи у него отторженнаго отъ Россіи города Кіева и захваченныхъ въ Пруссіи у Нѣмецкихъ чиновъ земель, о вспоможеніи въ семъ дѣлѣ общими другъ другу силами, и о свободномъ проѣздѣ посланниковъ и гостей.

Писана въ Москвѣ въ 1514 году.

1514. По Божіей волѣ и по нашей волѣ, Мы, Великій Государь Василій, Божіею милостію Царь и Государь всеа Русіи и Великій Князь Владимірскій, и Московскій, и Новгородскій, и Псковскій, и Тверскій, и Югорскій, и Пермскій, и Вятскій, и Болгарскій, и иныхъ, Государь и Великій Князь Новагорода Низовской земли, и Черниговскій, и Рязанскій, и Волотцкій, и Ржевскій, и Бѣльскій, и Ростовскій, и Ярославскій, и Бѣлозерскій, и Удорскій, и Обдорскій, и Кондійскій и иныхъ. Взяли есмя любовь и вѣчное докончанье и братскую дружбу съ нашимъ Братомъ Максимьяномъ, Божіею милостію избраннымъ Римскимъ Цесаремъ и на всяко время прибавитель Царства, и Угорскій, и Долматцкій, и Карбавскій, и иныхъ

Король, съ Архидукомъ Аустрскимъ, Дука Бергонскимъ, и Бертанскимъ, и Лутрпнескимъ, и Барбанскимъ, и Стирскимъ, и Карантинскимъ, и Краинскимъ, и Линбурскимъ, и Луценбурскимъ, и Гелдемскимъ, и со Княземъ Ѳиландринскимъ, и Оншпурскимъ, и Тырольскимъ, и Ѳертскимъ, и Кибурцкимъ, и Артойскимъ, и Бергонскимъ Кондомъ, и Канде Поладиномъ, и Енигавскимъ, и Оландринскимъ, и Зеланцкимъ, и Намурскимъ, и Зутвенскимъ, Маркези Цесарствомъ Римскимъ, и Бургавскимъ, и Ладкравъ Ельзейскимъ, и со Государемъ Ѳризенскимъ, и Условинскимъ Марки, и Пордоновскимъ, и Салинскимъ, и Мехельскимъ и иныхъ. Быти намъ съ нимъ въ братствѣ и въ одиначествѣ и въ дружбѣ и до своего живота и нашимъ дѣ- 1514.

1514. тямъ съ Вашими дѣтьми въ дружбѣ, въ братствѣ и въ одиначествѣ, доколѣ дастъ Богъ. А кто будетъ намъ Великому Государю Василью, Божiею милостiю Царю и Государю Всеа Русiи и Великому Князю, другъ, то и Вамъ также другъ, а кто намъ недругъ, то и вамъ недругъ. А кто будетъ Вамъ Максимiяну Королю и Вашему Цесарскому Величеству другъ, то и Намъ также другъ; а кто будетъ Вамъ недругъ, то и Намъ недругъ. А гдѣ будетъ Вамъ нашему Брату Максимиліяну Королю и Вашему Цесарскому Величеству наша помочь надобе на Вашихъ недруговъ, и намъ Вамъ помогати въ правду, по сей нашей грамотѣ, какъ Намъ Богъ поможетъ. А гдѣ будетъ Намъ Ваша помочь надобе на Нашихъ недруговъ, и Вамъ Намъ также помогати въ правду, по сей Нашей грамотѣ, какъ Вамъ Богъ поможетъ. А что нашъ и Вашъ недругъ Жигимонтъ, Король Польскій и Великій Князь Литовскій, великія неисправленья Намъ и Вамъ учинилъ и нашихъ государствъ нашъ городъ Кіевъ и иные наши городы Руские неправдою держитъ за собою; также Нѣмецкаго чину и Прускіе городы иные неправдою держитъ за собою. А и нынѣ мыслитъ уставленье Нѣмецкаго чину Прускую землю разорити и погрузити. И намъ на того нашего недруга Жигимонта, Короля Польскаго и Великаго Князя Литовскаго, быти за одинъ и дѣлати намъ съ тѣмъ нашимъ недругомъ наше дѣло, сколько намъ Богъ поможетъ, въ правду безъ хитрости, по сей Нашей съ Вами грамотѣ, и намъ Великому Государю Василью, Божiею милостiю Царю и Государю всеа Русiи и Великому Князю, какъ есми съ нимъ почалъ наше дѣло дѣлати, такъ и нынѣ дѣлаю, да и впередъ намъ съ нимъ наше дѣло дѣлати сколько намъ Богъ поможетъ и наши отчины намъ доставати. А вамъ Максимiяну Королю и Вашему Цесарскому Величеству также нынѣ почати съ вашіе стороны съ тѣмъ съ нашимъ недругомъ съ Жигимонтомъ, Королемъ Польскимъ и съ Великимъ Княземъ Литовскимъ, наше дѣло дѣлати, сколько вамъ Богъ поможетъ. Да и впередъ Вамъ съ нимъ Наше дѣло дѣлати въ правду безъ хитрости, по сей Нашей съ Вами грамотѣ, и тѣхъ городовъ Нѣмецкаго чину Пруской земли доставати, которые за собою неправдою держитъ. А впередъ который нас на нашего недруга пойдетъ и намъ межь собою сослатись и дѣлати намъ съ тѣмъ нашимъ недругомъ наше дѣло за одинъ. Пойдемъ Мы, Великій Государь Василій, Божiею милостiю Царь и Государь всеа Русiи и Великій Князь, на нашего недруга на Короля Польскаго и Великаго Князя Литовскаго, или Князей и Воеводъ нашихъ на его землю пошлемъ: и Намъ къ Вамъ послати вѣсти и Вамъ самому на него итти, или Князей и Воеводъ Вашихъ съ Вашими силами на его землю послати и дѣлати Вамъ то дѣло съ Нами за одинъ. А пойдете Вы Братъ нашъ Максимiянъ, Король Римскій и Угорскій, и Ваше Цесарское Величество на того нашего недруга, или Князей и Воеводъ Вашихъ пошлете, а къ намъ тогды вѣсть пришлете, и намъ также, по нашей правдѣ и по сей нашей грамотѣ, съ вами намъ быти за одинъ на того нашего недруга, сами ли на него идемъ, или Князей и Воеводъ нашихъ съ нашими силами на его землю пошлемъ. А нѣчто за далекими пути не успѣемъ къ Вамъ Брату Нашему вѣсти послати, а пойдемъ на нашего недруга, или Князей и Воеводъ нашихъ съ силами пошлемъ на его землю; а Вамъ будетъ Брату нашему про то вѣдомо: и Вамъ, Брату нашему Максимiяну Королю и Вашему Цесарскому Величеству также быть съ Нами на него за одинъ, сами ли на него пойдете, или Князей и Воеводъ Вашихъ съ силами на его землю пошлете. А пойдете Вы на него Братъ нашъ, или Князей и Воеводъ вашихъ на его землю пошлете, а хоти къ намъ и вѣсти за далекими пути отъ васъ не будетъ, а намъ будетъ про то вѣдомо: и Мы также сами ли на него пойдемъ, или Князей и Воеводъ нашихъ съ силами на его землю пошлемъ. А нѣчто Господь Богъ насъ помилуетъ и дастъ намъ Господь Богъ свою помочь надъ нашимъ недругомъ надъ Королемъ Польскимъ и надъ Великимъ Княземъ Литовскимъ, и нашихъ городовъ подостанемъ тѣхъ, которые онъ нынѣ наши городы за собою держитъ неправдою, и намъ и впередъ на того на нашего недруга, или иной кто Государь будетъ на Польской землѣ и на Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, и на всякаго нашего недруга, быти Намъ съ Вами за одинъ. А которыми дѣлы нынѣ съ нашимъ недругомъ то дѣло не по нашей мысли станется, и намъ и впередъ на него, или иной кто Государь будетъ на Польской землѣ и на Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, и на всѣхъ нашихъ недруговъ быти Намъ съ Вами за одинъ и до своего живота. А посломъ нашимъ и гостемъ по вашимъ землямъ путь чистъ безъ всякіе зацѣпки. А вашимъ посломъ и гостемъ черезъ наши земли путь чистъ безъ всякіе зацѣпки. А на тѣхъ на всѣхъ на преждерѣченныхъ рѣчехъ, которыя въ сей грамотѣ писаны, Мы Великій Государь Василій, Божiею милостiю Царь и Государь всея Русiи и Великій Князь Владимірскій, Московскій, Новгородскій, и Псковскій, и Тверскій, и Югорскій, и Пермскій, и Вятскій, и Болгарскій, и иныхъ, и Госу- 1514.

*

1514. дарь и Великій Князь Новагорода Низовскія земли, и Черниговскій, и Рязанскій, и Волотцкій, и Ржевскій, и Бѣльскій, и Ростовскій, и Ярославскій, и Бѣлозерскій, и Удорскій, и Обдорскій, и Кондійскій и иныхъ, Вамъ Нашему Брату Максиміяну, Королю Римскому и Угорскому, и Вашему Цесарскому Величеству, и Далматскому, и Карбанскому и иныхъ, Архидуку Аустрьскому, Дука Бергонскому, и Бертанскому, и Лутрингскому, и Барбанскому, и Стирскому, и Коротанскому и Кранскому, и Лпибурскому, и Луценбурскому, и Гелдерскому, и Князю Ѳиландринскому, и Опшпурскому, и Тырольскому, и Ѳертскому, и Кибурскому, и Артонскому, 1514.
и Бергонскому Конду, и Кондемъ Полатиномъ, и Енигавскому, и Оландринскому, и Зеланцкому, и Намурскому, и Зутвенскому, Маркези Цесарству Римскому, и Бургавскому, и Лалкраву Елзенскому, и Государю Ѳризенскому, и Условинскому Марки, и Пордоноскому, и Сальскому, и Мехильскому и иныхъ, на большее утвержденье крестъ есмя цѣловали. А къ сей нашей утверженной грамотѣ и печать нашу привѣсили есмя. А дана грамота, въ нашемъ Государствѣ, въ нашемъ городѣ Москвѣ, лѣта ₇зкв году.

68.

Грамота, въ спискѣ, жалованная Великаго Князя Василія Іоанновича всѣмъ имѣющимся въ Аѳонской горѣ хѵш монастырямъ: о дозволеніи пріѣзжать оттуда въ Россію монахамъ ихъ за милостынею.
Писана въ Москвѣ въ 1515 году, Марта 7.

1515. Великій Государь Василей, Божіею милостію, единъ правый Государь всея Русіи, и инымъ многимъ землямъ Восточнымъ и Сѣвернымъ Государь, и Великій Князь Володимерскій, Московскій, Новгородскій, Псковскій, Смоленскій, Тферскій, Югорскій, Пермскій, Болгарскій и иныхъ, и Государь и Великій Князь Нова-города Низовскія Земли, и Черниговскій, и Рязанскій, и Волотцкій, и Ржевскій, и Бѣльскій, и Ростовскій, и Ярославскій, и Бѣлозерскій, и Удорскій, и Обдорскій, и Кондинскій, и иныхъ: во Святую гору Проту Семіону, и всѣмъ игуменамъ, и духовнымъ старцомъ, Священноинокомъ и Инокомъ, и всему о Христѣ братству, Священному Собору, осьминадесять монастырей и честныхъ обителей, иже во Святѣй горѣ Аѳонстѣй. Прислали естя ко мнѣ дву старцовъ изъ Лавры Святаго Аѳонасья, Мелентія, да изъ Ватопета монастыря, старца Нифонта духовника; а 1515.
писали естя ко мнѣ съ ними, требуя отъ насъ милостины на потребы честнымъ обителямъ. И Мы нынѣ старцевъ къ вамъ отпустили, а съ ними есмя вмѣстѣ къ вамъ послали съ милостиною своихъ людей: Василья Копыла-Спячего, да Ивана Воравина; а что есмя послали къ вамъ милостины, и Мы то писали къ вамъ въ своей грамотѣ. А впередъ коли похотите къ намъ послати милостины ради, и выбѣ послали къ намъ съ сею нашею грамотою. А мы, оже дастъ Богъ, хотимъ честныя обители, иже во святой горѣ Аѳонстей, и впередъ дозирати, и милостинями помогати, доколѣ Богъ взвелитъ. Писана въ Нашемъ Государствѣ, въ Нашемъ градѣ Москвѣ, лѣта 7023 Марта 7.

69.

Переводъ опасной грамоты Крымскаго Царя Магмедъ Гирея, присланной къ Великому Князю Василью Іоанновичу на проѣздъ въ Крымъ Россійскаго посла.
Писана въ 1515 году Іюля 12.

1515. Великія Орды Великаго Царя Магмедъ Гирѣево Царево слово брату моему Великому Князю Василью Ивановичу слово наше то: сю опасную грамоту послали есмя къ тебѣ съ своимъ посломъ съ 1515.
Янчюрою Дуваномъ, что котораго своего посла къ намъ съ нашимъ посломъ пришлешь, и отъ меня отъ самаво и отъ

моей Братьи, и отъ моихъ дѣтей, и отъ Улановъ, и отъ Князей, и отъ Мурзъ, и отъ нутренихъ, и отъ задворныхъ слугъ нашихъ, и отъ всѣхъ намъ подлежащихъ людей послу твоему и тѣмъ людемъ всѣмъ, которые съ нимъ вмѣстѣ придутъ, самимъ и ихъ кунамъ и ихъ конемъ отъ насъ не будетъ лиха; а нѣкто силы, или наступанью, или какое злорадство учинитъ, ни потомитъ право передъ Богомъ передъ истиннымъ вѣри въ тѣхъ рѣчехъ ложна нѣтъ. Болѣ однаго мѣсяца никакъ у себя не позадержимъ, на борзѣ къ тебѣ отпустимъ, поздорову къ намъ придутъ, а поздорову отъ насъ отъѣдетъ. Молвя жиковною запечатавъ со синимъ нишаномъ опасную грамоту послалъ есми. Лѣта девять сотъ двадцатъ перваго счастливаго Іюля мѣсяца ҂і день середа.

70.

Грамота, въ спискѣ, договорная Султана Селима I, съ Великимъ Князомъ Васильемъ Іоанновичемъ, отправленная съ Россійскимъ посломъ Коробовымъ, о подтвержденіи дружественнаго союза и свободной торговли съ Россіею.

Писана въ 1515 году Августа 30 дня.

1515. Салтанъ Салимъ Шагъ Милостію Божіею азъ Великій Царь и сильный Государь и Великій Князь Салтанъ Селимъ Царь всѣмъ землямъ приморскимъ и Румскимъ, и Караманскимъ, и Наталѣйскимъ, и Римскимъ, и Халиманскимъ и инымъ многимъ землямъ господинъ пишетъ высота царствами. Всѣми почтенному и всякіе чти и славѣ достойному брату нашему и доброму пріятелю Князю Великому Васылью Государю всей Руской и Московской, и Володимерской, и Болгарской, и Пермьской, и Угорской, и Псковской, и Смоленской, и Тферской и инымъ многимъ землямъ сѣвернымъ и всточнымъ, многое поздравленіе и любовное рукорадованіе милости вашей, аки сущему нашему приятелю. Потомъ вѣдомо да есть благородствію твоему, что въ сіе время послали еси отъ благородства ти съ честными книгами вѣрного и знаменитаго и ближнего слугу своего по имяни Василіа посольство донести предъ царьство ми, и Божіимъ хотѣніемъ и добрымъ часомъ приде до царства ми и честную книгу принесе и предаде царству ми въ честную руку и что было въ той книзѣ писано и рѣчью наказано твоимъ посломъ и нашимъ посломъ Камаломъ, что межу нами обѣма было приятельство и любовь и доброе пожитье, а торговымъ бы людемъ торгомъ слободно ходити и торговати имъ слободно, а были бы въ бережепье и въ оборони отъ всякіе неволи и досады, а которому человѣку нашихъ земель, или твоихъ земель, отъ Господа Бога смерть прилучится, и того человѣка остатокъ весь и животъ торговой, какъ было по старому закону, при отцѣ нашемъ, при славномъ Баазытѣ Салтанѣ, переписати все на полнѣ и поставити на торгъ, да учинити о томъ обсылка по вашему хотѣнью и положити опричѣ въ вѣдомѣ на полнѣ, того ради чтобы вѣдомо было тебѣ брату моему. И то мое царство доброю волею приялъ по вашему хотѣнію, брата моего, и такъ хотимъ всѣмъ сердцемъ, чтобъ было межу нами обѣма добръ животъ и любовь и пріятельство на всякую потребу; сотворю и неволею и волею за одинъ други будемъ и будемъ прави пріятели и братья, а торговымъ людемъ нашимъ и вашимъ торгомъ и безъ торгу слободно ходити и ходятъ безъ всякихъ зацѣпокъ и обидахъ въ береженьи и въ оборони и да торгуютъ по своей воли какъ хотятъ, а имъ небудетъ ни которая досада, или сила. Также Божіимъ повелѣніемъ, или тамъ въ вашей землѣ, или въ нашей землѣ будучи, которому человѣку смерть ся лучитъ, сстатокъ его взяти что ся осталось, какъ было по старому закону, при славномъ родителе нашемъ, такъ и нынѣ въ сіе время да будетъ, все имѣніе сстатковъ все переписати и запечатати все сполна все лицемъ на торгъ посылати, а Царство мое зъ доброю волею вышереченныхъ дѣлъ приялъ и на томъ хотимъ крѣпко и непоколебимо стоати; а надъ тѣмъ надовсѣмъ завезахъ вѣру и клятву также требуемъ и отъ тебя отъ своего брата о тѣхъ дѣлъ по приятельству крѣпко и непоколебимо стоати и за едино да будетъ, и да будетъ въ сия времена межи нами едино приятельство и доброе пожитье на всяку потребу. Такъже даемъ вѣдати, что вышереченный посолъ милости вашей 1515.

до царства ми дошелъ, посольскій путь, какъ есть урядно по закону, на полне доправивъ, и благостію и поспѣшеніемъ тому къ твоему Благородству управивъся зъ Божимъ хотѣніемъ животомъ и здравіемъ до твоего благородства да прейдетъ. Писана мѣсяца Августа въ ӏ҃. въ лѣто ҂з҃к҃д.

71.

Грамота, въ спискѣ, опасная Великаго Князя Василья Іоанновича, отправленная къ Крымскому Царю Магметъ Гирею на проѣздъ посла его въ Россію.

Писана въ Москвѣ въ 1515 году Ноября 15.

1515. Великія Орды Великому Царю Магмедъ Гирею Царю, брату моему. Писалъ еси ко мнѣ къ брату своему, къ Великому Князю Василью Ивановичу всеа Русіи, въ своей грамотѣ съ своимъ посломъ съ Янчюрою, да и словомъ намъ отъ тебя говорилъ твой посолъ Янчюра, чтобъ намъ къ тебѣ послати своя опасная грамота на твоего посла, котораго ты своего посла къ намъ пошлешъ, и Тетя и Бакшея, и на всѣхъ людей, которые съ ними къ намъ пойдутъ, чтобы имъ по нашимъ землямъ, и по нашей братьи землямъ приѣхати къ намъ и отъѣхати добровольно; а силы бы имъ отъ насъ и отъ нашей братьи и отъ нашихъ Князей, и отъ нашыхъ людей отъ всѣхъ никоторые небыло. И котораго своего посла къ намъ пошлешь, и тому твоему послу, и Тетю и Бакшею, и Царицынымъ людямъ, и Царевичевымъ людямъ, и княжымъ людямъ, и всѣмъ твоимъ людямъ, со всѣми ихъ людми и съ ихъ кунами, приѣхати къ намъ добровольно, также и отъѣхати добровольно безъ всякія зацѣпки. А по всѣмъ нашимъ землямъ, и по братьи нашей землямъ, отъ насъ, и отъ нашей братьи, и отъ нашыхъ Князей, и отъ всѣхъ нашыхъ людей, сила и лиха ни котораго имъ никакъ не будетъ. А какъ придетъ къ намъ твой посолъ и всѣ твои люди, и мы ихъ у себя не задержымъ; а какъ взможемъ ихъ сколь борзо отдѣлати и мы твоего посла и всѣхъ твоихъ людей, и съ ихъ людьми, и со всѣми ихъ кунами, къ тебѣ отпустимъ, не издержавъ ни часу, по своему прямому слову, въ правду. А сія наша грамота твоимъ брата нашего посломъ и опасная. Писана на Москвѣ лѣта ҂з҃к҃д Ноября є҃ӏ день. 1515.

72.

Грамота, въ спискѣ, Сербскаго и Артскаго Деспота Карла Палеолога, племянника Великой Княгини Софіи, къ Великому Князю Василью Іоанновичу, о давнемъ желаніи его покориться Россіи и о благосклонномъ принятіи посла его инока Климента.

Писана въ 1516 году.

1516. Самодержавный и Боговѣнчанный Святый Царю побѣду на видимыхъ и невидимыхъ враговъ твоихъ благоденствіяж и долгоденствія, да подастъ державѣ твоей Господь Богъ настоянie и укрѣпленіе ижъ подъ тобою христоимянитому народу и намъ на веселіе и радость. Азъ убо иногда многижда хотѣхъ челомъ ударити и преклонитись царствію твоему и писаніемъ своимъ и людми своими якожъ есть должно быти тому, аще не бы долгое время, и великое разстояніе строптивыми проходы и истранными вещьми. Нынѣже обретенія ради благовремению достойнаго сего образа, иже приноситъ сію мою грамоту къ святому ти царству явимись должное совершити яко да явлю вънспомяну отъ връзенье благосердіа и родства, иже имѣю къ святому ти царству истенствуя его яко ащебъ имѣлъ пути сицевыхъ лицъ каковъ еси сый предърѣченный писалъ быхъ и челомъ билъ многочастіе Божественнѣй- 1516.

1516. шему ти Самодержству якожъ прежъ рѣхъ, ижъ есть благороднѣйшій Боаринъ и отъ благороднѣйшаго чина отъ дому Палеологовъ исходя но заежъ послужити хоту преобидѣ сего мира и бысь инокъ якожъ убо нынѣ видится повелѣніемъ же отъ Синаіскіа горы пребывающихъ инокъ, нынѣ якожъ видитъ царствіе твое, работаетъ святые Катерины терпя талицыхъ трудовъ и бѣдъ и преходя вселенную отъ конецъ до конецъ на помощь и потребы того святаго мѣста, о немъ же и приношу призывая твоему царствію, аки добра и потребна благороднажъ и разумна мужа умоляа да увидитъ его царствіе твое милостивымъ окомъ, ово добродѣтелей его ради, овожъ и нашіе ради любви, понежъ възлюбихомъ его и мы отъ среди души своеа благодѣанныхъ его ради многихъ, аще добрѣ лишнее творю приказать его глаголю къ царствію твоему, понежъ царствіе твое добрѣ опознаетъ его якожъ есть разумнѣйшій возлюбитъ его и почтитъ по мѣрѣ какъ пригожъ о немъ же не глаголю ино о семъ токмо съ челобитьемъ обѣщаюсь святому ти царствію, яко есми готовѣйшій воежъ совершати волею повелѣнней царствіа твоего въ нихъ же и состоятъ ми всегда прочаяжъ убо яжъ отъ насъ въ нихъ же обрѣтаемся. И въ нихъ же есмя иматъ навыкнути царствіе твое попъ тонку отъ него многолѣтіе буди царствію твоему. 1516.

Сестричичь и сынъ царствія твоего Карлодеспотъ Артьскій и Серьскій.

А подпись на грамотѣ:

Крѣпчайшему, и святому нашему Государю дядѣ Боговѣнчанному Царю всеа Руссіи.

73.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Магистра Албрехта, къ Великому Князю Василію Іоанновичу, вѣрющая на тайныя предложенія полномочному послу Дидриху Шомбергу.
Писана въ Кенигсбергѣ въ 1517 году Января 25.

1517. Велеможный, непобѣдимый Царю всея Русіи, Начальникъ и Господь! Моа вельми хотимаа, непрестаннаа, вѣрнаа воля и служба Вашей Царской милости всегда впередъ съ покореньемъ готова. Милостивѣйшій Царю! къ Вашей Царской милости послалъ язъ честнороднаго моего ближняго совѣтника и любимаго вѣрнаго Дидрика Схонберка, коему язъ о тайнѣйшихъ дѣлѣхъ и посольствахъ до вашей Царской милости донесть и изъявить приказалъ, какъ Ваша Царская милость о всемъ о томъ отъ того именованнаго Дидрика Схонберка слышети и уразумѣти будетъ. Хочу того ради Вашу Царскую милость съ наивышшимъ прилежаніемъ умоленну имѣть, чтобъ Ваша Царская милость изволилъ того Схонберга милостивне послушати и ему также, аки намъ самимъ въ сущей персонѣ, вѣру подати въ томъ изъявленіи въ томъ бы язъ Вашей Царской милости милостивное изволенье обрѣсти возмоглъ. А язъ аки къ Богу, имѣю надежду и ни въ чемъ сумнѣнія полагаю. А Ваша Царская милость буди себя милостивнѣ вняти: занеже язъ наибольшее утверженіе вышеименованному ближнему совѣтнику Дидрику Схонбергу таковъ приказъ далъ и съ тѣмъ донести чтобъ большее утверженіе имѣти моглъ еси, о томъ присягу у него взяти, также и еще къ наибольшему утверженію моею душею ему клястися. И молю Вашу Царскую милость особне, чтобъ еси изволилъ того Дидрика Схонберга моего ближняго совѣтника наборзѣ ко мнѣ отпустити, то язъ хочу Вашей Царской милости всегда радъ заслужити, а Вашу Царскую милость Вседержитель въ долгоденство цѣла и здрава моего милостиваго Царя сохранити да изволитъ. Данъ въ Королевцѣ въ ке Генваря, лѣта ҂аф҃з҃і. 1517.

Пониже грамоты написано:

Божіею милостію Албрехтъ Нѣмецкаго Чина Великій Магистръ, Маркрабій Брандеборскій, Статинскій, Померскій, Кассубскій и Вендьскій, Дука Бурхраѳій Нюрберскій и Князь Ругенскій.

А на подписи:

Велеможному Начальнику, Господу Василью Царю и Государю всеа Русіи и Великому Князю Московскому, моему милостивѣйшему Царю.

74.

Грамота, въ спискѣ, просительная Великаго Магистра Албрехта къ Великому Князю Василію Іоанновичу о скорѣйшей присылкѣ вспомогательныхъ денегъ для жалованія войскамъ.

Писана въ Кенигсбергѣ въ 1517 году Генваря 25.

1517. Непобѣдимѣйшій и отъ Бога почтеннѣйшій всеа Русіи Царь державный, привеличайшій Московскій Великій Князь и Великій Государь, Государю мой премилос тивѣйшій! Язъ не отчаюсь, ни сумнюсь, что посолъ Величества Вашего, кой послѣ всѣхъ былъ у меня въ городкѣ въ Мемлѣ и видѣлъ свершеніе мирнаго совокупленія и соединенія съ цѣлованіемъ крестнымъ бывшее учинено, Величеству Вашему сказалъ и изреклъ образъ рѣчей, на которыхъ словесѣхъ Святый крестъ цѣловалъ есмь и познаваюсь долженъ, что ми вся та вѣрнѣ содержати, коя въ грамотахъ и въ приговорахъ содержатся. Какъ Ваше Величество въ вашей Канселаріи, потому же язъ въ моей и грамоты и образъ приговоровъ имѣемъ и держимъ, какъ совѣтники Величества Вашего и Теодрикомъ Шхемборкомъ на Москвѣ ученено и руками Канселарей или Секретарей, также Теодрика Шхемборка написано есть. И воздаю благодареніе смиреннѣйше, что Величество Ваше изволилъ мнѣ свою грамоту дати и за меня и за мою землю стояти и беречи отъ Короля Полскаго, также что Ваше Величество умыслилъ меня своею казною, какъ есть приговорено, подмочи. Того же ради, что въ приходящемъ мѣсяцѣ Октябрѣ Максимиліанъ Римскій Цесарь, всегды Августъ, соѣздъ промежь Короля Полскаго и мною учинити имати; на коемъ соѣздѣ конецъ дѣломъ, что Теодрикъ Шхемборкъ совѣтникомъ Величества Вашего сказывалъ, учиню, дабы не осталось, егда брань начавъ буду, Богу помогающу, и тѣми братьями наряды отъ части землямъ чина моего конецъ уложу, а наемныхъ и чюжихъ воиновъ для платежа распустить принужденъ буду. И занежъ нѣсть потреба, чтобъ вся достати, коя къ чину моему видятся быти и пристоятъ: занеже коли сильнѣйшая достата будутъ, прочіе же въ долзѣ по велѣнію моему и отъ своего колебанія обратятся и дадутся, и намъ безумно будетъ медлити, зане, какъ проговорено есть хитрѣйше 1517.
послѣдовати, да супостатовъ разрушится сила. Къ тому поспѣшенію потреба есть, чтобъ Величество Ваше, на всякой мѣсяцъ четыредесять тысячь золотыхъ Ренскихъ добрыя цѣны и вѣсу на удержаніе десяти тысящь нашихъ людей по четыре золотые на простого жолнеря считая; также на всякой мѣсяцъ два десятъ тысящь золотыхъ Ренскихъ по той же цѣнѣ на удержаніе дву тысящь конныхъ людей по десяти золотыхъ на одного коня и одного человѣка, опроче того, что къ хитрецемъ и къ пушкамъ пристоитъ да готово имѣетъ. Прошу убо смиреннѣйше, чтобъ Величество Ваше къ початью или къ начатію кованія или приготовленія денегъ пятдесятъ тысячь гривенокъ серебра чистаго во Псковъ послалъ, что коли мы захотимъ начать брань нашу и чтобъ то серебро привезено было въ Королевецъ и тамо совѣтомъ приставниковъ Величества Вашего учинена будетъ деньга, чтобъ двадесятъ ихъ достойны были золотово Ренского; назнаменаетъ же ся деньга вышерѣченная съ оружіемъ и надписаніемъ, по изволенію Величества Вашего. А серебро и деньги всегды имѣютъ быть въ рукахъ приставниковъ Величества Вашего и добрымъ счетомъ и полнымъ давати, какъ приговоръ, Теодрика Шхемборка рукою написанный, ясне изъявитъ и просвѣтитъ совершенно; который приговоръ послѣ себя въ Канселаріи Величества Вашего оставилъ. И еще что, кое къ противленію супостата пригоже услышу или познаю, скорѣйша возвѣщу. Съ сими мене служебнѣйше Величеству Вашему, аки Государю моему премилостивѣйшему примилосерднѣйшему, смиреннѣйше со главнымъ преклоненіемъ паки и паки препоручаю. Дано въ Вышегородѣ нашемъ въ Королевцѣ, лѣта Господня 7431.

Величества Вашего смиренный рабъ Албертъ, Чина Нѣмецкого Маистръ вышшій Маркрабей Бранденбургенскій.

75.

Грамота, въ спискѣ, договорная Великаго Князя Василія Іоанновича съ Великимъ Магистромъ Албрехтомъ, заключенная въ Москвѣ, посломъ Прусскимъ Шомбергомъ, о союзѣ противъ Польши и о дружественномъ пособіи со стороны Россіи.

Писана въ Москвѣ въ 1517 году Марта 10.

1517. По Божіей волѣ и по нашему жалованью мы Великій Государь Василій, Божіею милостію Царь и Государь всея Россіи и Великій Князь Владимірскій, Московскій, Новгородскій, Псковскій Смоленскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятскій, Болгарскій и иныхъ, и Государь и Великій Князь Новагорода Низовскія земли, и Черниговскій, и Рязанскій, и Волотскій, и Ржевскій, и Бѣльскій, и Ростовскій, и Ярославскій, и Бѣлозерскій, и Удорскій, и Обдорскій, и Кондинскій и иныхъ. Дали есьмы сію свою грамоту Албрехту, Нѣмецкого чина высокому Магистру Прусскому, Маркрабію Бранденбургскому, Статинскому, Поморскому, Кассубскому и Вендскому, Дука Бургравскому Нурберскому, Князю Рунгенскому, на то, что къ намъ прислалъ своихъ пословъ бить челомъ о томъ, чтобы намъ его жаловать и беречь и на своего бы недруга, на Короля Польскаго и Великаго Князя Литовскаго. И мы Великій Князь Василій, Божіею милостію Царь и Государь всея Россіи и Великій Князь, Албрехта, Нѣмецкаго чина высокаго Магистра, пожаловали на того на своего недруга на Жигимонта, Короля Польскаго, во единачествѣ есьмы его съ собою учинили, и за него и за его землю хотимъ стоять и боронить его и его землю хотимъ отъ своего недруга отъ Короля Польскаго и Великаго Князя Литовскаго и помогати ему на того на своего недруга хотимъ, сколько намъ Богъ поможетъ. А коли мы Великій Государь Василій, Божіею милостію Царь и Государь всея Россіи и Великій Князь, сами всядемъ на конь и поидемъ на своего недруга на Короля Польскаго и Великаго Князя Литовскаго, или князей и воеводъ нашихъ съ нашею силою на его землю пошлемъ, и Албрехту, Нѣмецкаго чина высокому Магистру вѣсть пошлемъ, и ему съ своими пріятели и со всею своею силою на нашего недруга на Короля Польскаго и Великаго Князя Литовскаго землю, которую за собою держитъ, также идти и дѣлати тебѣ то наше дѣло съ тѣмъ нашимъ недругомъ съ Королемъ Польскимъ съ нашими князьями и воеводами въ томъ дѣлѣ за одинъ. А каково будетъ дѣло тебѣ Албрехту, Нѣмецкаго чина высокому Магистру, съ тѣмъ съ нашимъ недругомъ съ Жигимонтомъ, съ Королемъ Польскимъ и съ Великимъ Княземъ Литовскимъ; а пойдешь на него самъ и съ своими съ пріятельми и со всею своею силою, а пришлешь къ намъ Великому Государю бить челомъ, и мы Великій Государь Василій, Божіею милостію Царь и Государь всея Россіи и Великій Князь, тебѣ высокому Магистру на того на своего недруга на Жигимонта, Короля Польскаго и Великаго Князя Литовскаго, хотимъ помогать, и тебя и земли твои боронить, сколько намъ Богъ поможетъ, и князей и воеводъ своихъ на его землю пошлемъ и недружбу свою Королю Польскому велимъ чинить, сколько намъ Богъ поможетъ. А тебѣ Албрехту, Нѣмецкаго чина высокому Магистру, на того на нашего недруга на Короля Польскаго стоять тебѣ крѣпко и твердо и быть тебѣ съ нами на того на нашего недруга въ томъ дѣлѣ за одинъ. А которыхъ своихъ пословъ пошлемъ мы Великій Государь Василій, Божіею милостію Царь и Государь всея Россіи и Великій Князь, къ брату своему къ Максимиліану, избранному Цесарю Римскому и навышшему Королю и къ инымъ Государямъ чрезъ твои земли, или къ намъ отъ брата нашего отъ Максимиліана, избраннаго Цесаря Римскаго и навышшего Короля, пойдутъ наши послы и его послы, и отъ иныхъ Государей пойдутъ къ намъ послы чрезъ твою землю, и нашимъ посламъ и брата нашего Максимиліана, избраннаго Цесаря Римскаго и навышшаго Короля и иныхъ Государей посламъ, чрезъ твою землю землею и водою путь чистъ, безъ всякія зацѣпки, также и къ тебѣ нашимъ посламъ придти и отойти землею и водою путь чистъ безъ всякія зацѣпки и нашемъ гостемъ. А коли къ намъ къ Великому Государю пошлешь ты Албрехтъ Нѣмецкаго чина высокій Магистръ своихъ пословъ, и твоимъ посламъ чрезъ наши Государства землею и водою путь чистъ безъ всякія зацѣпки и пріѣхати имъ къ намъ и отъѣхати добровольно безъ всякія зацѣпки. А на большее утвержденіе мы Великій Государь Василій, Божіею милостію Царь и Государь 1517.

всея Россіи и Великій Князь, къ сей нашей утвержденной грамотѣ, которую есми далъ Албрехту, Нѣмецкаго чина высокому Магистру, печать нашу велѣли есьмя къ ней привѣсити и боярамъ есьмя своимъ велѣли крестъ цѣловать: Бояриму своему Князю Дмитрію Владимировичу и Боярину своему Григорью Ѳедоровичу, и Казначею своему Юрью Дмитріевичу. Писана въ нашемъ Государствѣ, въ нашемъ градѣ Москвѣ, лѣта ҂зкє, мѣсяца Марта въ ꙁ день.

76.

Запись, въ переводѣ, данная Великому Князю Василію Іоанновичу, полномочнымъ посломъ Албрехта, Великаго Магистра Нѣмецкаго ордена, объ утвержденіи заключеннаго имъ договора съ Россіею, имѣющемъ быть въ присутствіи Русскаго посла.

Писана въ Москвѣ въ 1517 году Марта 10.

1517. Язъ Дидрихъ Шхонберкъ цѣлую крестъ на томъ, что меня прислалъ Государь мой Олбрехтъ, Нѣмецкаго чину высокій Магистръ Прусскій, къ Великому Государю Василью, Божіею милостію Царю и Государю всея Русіи и Великому Князю, бить челомъ о томъ, чтобъ Великій Государь Маистра жаловалъ и берегъ и во единачествѣ бы его съ собою учинилъ; и Великій Государь Магистра пожаловалъ во единачьствѣ его съ собою учинилъ. А какъ Маистру у Великого Государя во единачествѣ быть, и Великій Государь велѣлъ написать тому списокъ и тотъ списокъ написалъ язъ Дидрикъ Шхонберкъ своею рукою. И какъ ожъ дастъ Богъ Великого Государя посолъ будетъ у моего Государя у Магистра Прусскаго, и Государю моему Олбрехту, Нѣмецкого чина высокому Магистру Прусскому къ тому списку, который язъ писалъ, печать своя привѣсити и крестъ ему самому предъ Великого Государя посломъ на томъ списку цѣловати и та ему грамота съ своею печатью дати Великого Государя послу, и посла ему Великого Государя, у себя не издержавъ, отпустить къ Великому Государю часа того, да потому моему Государю Магистру и правити. А сю запись писалъ язъ Шхонберкъ своею рукою. 1517.

77.

Переводъ съ грамоты Максимиліана I, Императора Римскаго, къ Великому Князю Василію Іоанновичу, объ отправленіи посломъ Вита Стрена вмѣсто умершаго на пути въ Россію Петра Маретскаго.

Писана въ Рудверби въ 1517 году Марта 11.

1517. Максимиліанъ Божьею милостію Римскій Цесарь, всегда Августъ, и Германскій, Угорскій, Далматскій, Кроатскій, и иныхъ Король, Архидука Аустрьскій, Дука Бургуньскій, Бробански, и иныхъ, Комисъ Палатински, и иныхъ. Наияснѣйшій начальниче, братъ и сродникъ дражайшій! поздравленіе, и братскіе любви непрестанное прибавленіе. Послали есмя напередъ сего къ ясности вашей честныхъ, вѣрныхъ, намъ любимыхъ Жидимонта Герберстена, да Петра Маретскаго, совѣтниковъ и пословъ своихъ; но тотъ Петръ отъ немощи на пути изшолъ, и въ его мѣсто благороднаго, вѣрнаго, намъ любимаго Вита Стрена, совѣтника нашего, который реченнаго Жидимонта елико скорѣе возможетъ послѣдовати поспѣшитъ, послали есмя кто Жидимонту того ради изъявити изволихомъ якожъ и сныстоящими данные грамоты наши изъявляемъ, кои ясность Ваша ему отдати, и будетъ еще тамо неприѣхалъ, отвори- 1517.

ти и отворены дажъ до его прiѣзда сохранити да изволитъ. Вещь въ томъ намъ любезну да учинишъ, достойная противу вамъ воздадимъ. Данъ въ градѣ нашемъ Рудвербѣ въ ꙗ҃г день мѣсяца Марта. Лѣта Господня ҂аф҃зі, Кралевства нашего ı҃в, а Угорскаго к҃з.

78.

Грамота, въ спискѣ, просительная Великаго Князя Василiя Iоанновича ко Французскому Королю, о защищенiи Великаго Магистра Албрехта и Ордена Нѣмецкаго отъ нападенiй Польскаго Короля. Писана въ 1517 году Апрѣля 16.

1517. Великiй Государь Василей, Божiею милостiю Царь и Государь всеа Русiи и Великiй Князь Владимерскiй, Московскiй, Ноугородцкiй, Псковскiй, Смоленскiй, Тѳерскiй, Югорскiй, Пермьскiй, Вятцкiй, Болгарскiй и иныхъ, и Государь и Великiй Князь Новагорода Низовской земли, и Черниговскiй, и Рязанскiй, и Волотскiй, и Ржевскiй, и Бѣлскiй, и Ростовскiй, и Ярославскiй, и Бѣлозерскiй, и Удорскiй, и Обдорскiй, и Кондинскiй и иныхъ. Наиясиѣйшему и свѣтлѣйшому Великому Королю Галiйскому. Присылалъ къ намъ Олбрехтъ Маркрабiе Брандемборгскiй, высокiй Маистръ, Князь Прусскiй, бити челомъ о томъ, чтобы намъ тебѣ то изъявити, какъ мы его жалуемъ. И мы тебѣ о томъ вѣдомо даемъ сею нашею грамотою, что мы Маистра жалуемъ, и за него и за его землю стоимъ и впередъ его жаловати хотимъ, и за него и за его землю хотимъ стояти и обороняти его отъ своего недруга, отъ Жигимонта, Короля Польскаго, хотимъ, какъ намъ Богъ поможетъ; а которые Прусскiе земли городы нашъ недругъ Жигимонтъ Король держитъ за собою неправдою, и мы того хотимъ, чтобы далъ Богъ нашимъ жалованьемъ и нашею пособью тѣ городы за Прусскимъ Маистромъ были по старинѣ. Да изъявилъ намъ высокiй Маистръ Прусскiй, что предки твои тотъ чинъ великимъ жалованьемъ жаловали, и ты бъ нынѣ, помянувъ своихъ предковъ къ нимъ жалованье, да Маистра бы еси жаловалъ и за него бы еси и за его землю противъ нашего недруга Жигимонта Короля стоялъ и боронилъ съ нами за одинъ, чтобы, какъ далъ Богъ, тѣ городы Прусскiя земли, которые нашъ недругъ Жигимонтъ Король держитъ за собою неправдою, были за Прусскимъ Маистромъ по старинѣ. Дана въ нашемъ Государствѣ, въ нашемъ градѣ Москвѣ, лѣта ҂з҃к двадцат шестаго, Апрѣля въ ѕ҃ı день. 1517.

79.

Отрывокъ изъ жалованной грамоты Великаго Князя Василiя Iоанновича, данной на производство торговли Датскимъ купцамъ. Писана въ Москвѣ въ 1517 году Iюля.

1517. Мы Великiй Князь Василей, Божiею милостiю Царь и обладатель всеа Руссiи, Я Великiй Князь, по прошенiю брата нашего Крестьяна, Короля Датцкого, пожаловали ево земли Датскiе торговыхъ людей и дали имъ мѣсто въ нашей отчинѣ въ Великомъ Новѣгородѣ у Волхвы рѣки, противъ Любеницъ, длиною шестьдесятъ саженъ, а поперешнику тридцать саженъ а въ Иванѣ-городѣ также указалъ имъ мѣсто дать въ деревни Уваги избу подъ горою противъ Стрилской улицы къ воротамъ противъ города длиннику тридцать саженъ, поперечнику двадцать саженъ. А кирку на томъ дворѣ пожаловали строить велѣли и держать имъ попа или старца въ той киркѣ, а въ Иванѣгородѣ строить имъ дворъ и кирку, также заборъ около древяной. И даемъ имъ поволность въ нашемъ Государствѣ торговать всякими товары. А въ которомъ городѣ въ Государствѣ нашемъ у торговыхъ людей Дацкихъ съ нашими людми ссоры и дѣла будутъ, и имъ въ тѣхъ же городахъ управа учинена быти имѣетъ во всякихъ дѣлахъ противъ сей грамоты и при крестномъ цѣлованiи. 1571.

А буде Датчане въ нашемъ Го-

сударствѣ учнутъ бити челомъ на нашихъ людей, что до крестнаго цѣлованья дойдетъ, и отвѣтчику крестъ поцѣловать. А буде наши на Датчанъ въ нашемъ Государствѣ о управѣ бити челомъ, и буде до крестнаго цѣлованья дойдетъ, и Датчанину отвѣтчику также присягать. А судиться имъ въ нашемъ Государствѣ въ Великомъ Новѣгородѣ и въ Иванѣ Датчаномъ, какъ и нашимъ Новгородцамъ, а во всѣхъ дѣлахъ управу дать исцу и отвѣтчику по нашему уложенью и въ томъ ихъ никакихъ убытковъ и налогъ не доставить на обѣ стороны. Такожъ на обоихъ сторонахъ никакихъ поединковъ не полить, а буде погоде Дацкимъ короблямъ на море какую досаду учинитъ и прибьетъ ихъ нашего Государства къ берегу, и корабль и достальные товары, которые на немъ, отдать назадъ безо всякой хитрости противъ сей грамоты и по крестному цѣлованію взять исъ того корабля отъ двухъ рублей по рублю. А сколко тѣхъ товаровъ найдется, столка съ нимъ противъ того и имать съ того корабля. А гостемъ Дацкимъ въ наше Государство пріѣхать и отъѣхать волно будетъ со всякими товарами, по ихъ волѣ безъ помѣшки, и торговать имъ всякими товарами безъ разбору.

80.

Отрывокъ изъ списка союзнаго договора Христіана II, Короля Датскаго, и Великаго Князя Василія Іоанновича, о дружественномъ союзѣ между Россіею и Даніею.

Писанъ въ 1517 году Августа 2.

1517. А которые наши земли съ вашими землями, имъ съ обоихъ сторонъ быть по прежнему, чтобъ въ земляхъ и въ водахъ, гдѣ рыбные ловли и всякія угодья есть въ нашихъ земляхъ также и въ земляхъ и въ водахъ и гдѣ рыбная ловля обрѣтается и всякіе угодья тебѣ и землямъ твоимъ отъ насъ и отъ людей нашихъ никакова преступленія не было, также въ тѣхъ земляхъ и въ водахъ, гдѣ рыбная ловля и всякіе угодьи тяглые въ вашихъ земляхъ, намъ и людямъ нашимъ отъ васъ и отъ вашихъ людей противъ того никакова наѣзда не будетъ. 1517.

Такожъ иноземцамъ и торговымъ людемъ и всякому и всѣмъ ремесленнымъ людемъ волно будетъ ѣздити въ наши земли и по водамъ и торговати и всякой промыслъ чинити по ихъ волѣ съ обоихъ сторонъ безъ всякихъ убытковъ всякому на своихъ просторѣхъ, какъ въ иныхъ Государствахъ повелось, такожъ имъ въ обрегательствѣ быти и управа съ обоихъ сторонъ будетъ безо всякіе хитрости.

81.

Переводъ съ грамоты вѣрющей Максимиліана I, Императора Римскаго, къ Великому Князю Василью Іоанновичу, данной Цесарскимъ посламъ Герберштейну и Петру Мароскому, на рѣчи ихъ относительно Князя Михаила Глинскаго, содержавшагося въ заточеніи.

Писана въ Брегенцѣ въ 1517 году, Ноября 4 дня.

1517. Максимиліанъ, Божіею Милостію, избранный Римскій Цѣсарь, всегда Августъ, и Германскій, Угорскій, Далматцкій, Кроатскій, и иныхъ Король, Дука Аустрійскій, Бургунскій, Брабанскій, и иныхъ, Комитъ Полатинскій, Наияснѣйшему началнику, брату дражайшему. Приказали есмя честнороднымъ, вѣрнымъ, намъ любимымъ, Жидимонту Герберстенію, и Петру Мараскому, совѣтникомъ и посломъ нашимъ, нѣчто о Михаилѣ о Глинскомъ наияснocти вашей нашимъ именемъ говорити, и нашею братскою любовію, и хотѣніемъ къ тебѣ опять, и опять поминаючи изволилъ бы еси имъ несумнѣнну, аки намъ 1517.

самимъ, вѣру показати, и такова себя о томъ показати, каково межъ нами дружба и братство есть. Несумнимся, то дѣло намъ прiятно учинишъ, а мы противу вамъ, гдѣ прилучится, возможемъ что учинити, небудемъ безспамятны. Данъ въ нашей веси Британсiи въ д҃ день Ноября, лѣта Господня ҂афзі, Кралевствъ нашихъ Римскаго л҃а, а Угорскаго к҃а.

82.

Договорная грамота Великаго Магистра Албрехта съ Великимъ Княземъ Василiемъ Iоанновичемъ, о союзѣ противъ Польши и о свободномъ проѣздѣ пословъ. Съ Императорскимъ Государю титуломъ. Писана въ Мемелѣ въ 1517 году.

1517. Per Dei voluntatem et per magni Domini nobilissimi et a Deo honoratissimi atque electi mandatum atque gratiam Basilii, Dei gratia Imperatoris ac Dominatoris totius Russiae et Magni Ducis Wladimeriae, Moscowiae, Novogardiae, Plescoviae, Smolenski, Tveriae, Iugoriae, Permiae, Viatchi, Bolgariaeque etc. Dominatoris et Magni Ducis Novogordiae inferioris terrae, et Zernigoviae, Rezaniae, Volochiae Ischniae, Beloviae, Rostoviae, Ieroslaviae, Belloseriae, Uderiae, Obdoriae Condoniaeque et caet. Nos Albertus, Teutonicorum Ordinis generalis Magister Prussiae, Marchio Brandenburgensis, Statiniensis, Pomeriensis, Vendensis Dux ac Burgravius Nureburgensis et Princeps Rughensis, misimus rogando ad Magnum Dominum nostros nuntios propterea, ut nobis Magnus Dominus faceret gratiam et favorem contraque suum inimicum Regem Poloniae in unitate nostrum faceret et defendere vellet nos atque nostram terram a suo inimico Rege Poloniae terram et Magno Duce Litvaniae, Magnus Dominus Basilius, Dei gratia Imperator ac Dominator totius Russiae et Magnus Dux nobis Alberto, Teutonicorum Ordinis Generali Magistro etc. fecit gratiam contra istum suum inimicum Sigismundum, Regem Poloniae in unitate nostra ordinavit et litteram suam faciendo gratiam nobis super hoc dedit et pro nobis atque pro nostra terra vult stare ac defendere nos ac nostram terram a suo inimico Rege Poloniae et Magno Duce Litvaniae vult et subsidium nobis contra illum suum inimicum vult praestare, quantum sibi Deus adjuvabit. Quando autem Magnus Dominus Basilius, Dei gratia Imperator et Dominator totius Russiae et Magnus Dux personaliter equum ascendet et ibit contra suum inimicum Regem Poloniae et Magnum Ducem Litvaniae, aut principes, et duces suos cum sua potentia in ipsius terram mitteret, nobis autem Alberto nunciaverit: tunc nos Albertus, Teutonicorum Ordinis Generalis Magister cum nostris amicis et cum tota nostra potentia in ipsius inimici Regis Poloniae et Magni Ducis Litvaniae terram, quam possidet, etiam ibimus et agere debemus nos Albertus, Teutonicorum Ordinis Generalis Magister illud Magni Domini actum cum isto ipsius inimico Rege Poloniae cum Magni Domini principibus et ducibus in hac expeditione unanimiter et si esset aliqua causa nobis Alberto Teutonicorum Ordinis Generali Magistro cum illo ejus inimico Rege Poloniae et Magno Duce Litvaniae ibimus contra ipsum personaliter et cum nostris amicis et cum tota nostra potentia, et mitteremus rogando ad Magnum Dominum tunc Magnus Dominus Basilius, Dei gratia Imperator ac Dominator totius Russiae et Magnus Dux nobis Generali Magistro contra istum suum inimicum Sigismundum, Regem Poloniae et Magnum Ducem Litvaniae vult adjuvare nosque Magnus Dominus et nostram terram vult defendere, quantum sibi Deus juvabit, et principes ac duces suos in ipsius terram vult mittere et inimicitiam Magnus Dominus inimico suo Regi Poloniae jubebit facere, quantum sibi Deus juvabit. Nos autem Albertus, Teutonicorum Ordinis Generalis Magister, contra istum magni Dominatoris inimicum Regem Poloniae debemus stare firmiter et constanter debemusque cum Magno Domino contra istum ejus inimicum in illa expeditione esse in unitate. Quos autem suos oratores exponit Dominus Basilius, Dei gratia Dominator ac Imperator totius Russiae et Magnus Dux ad fratrem suum Maximilianum, electum Imperatorem Romanorum et supremum Regem et ad alios dominos per nostram terram mitteret vel ad Magnum Dominum ex parte fratris ejus Maximiliani, electi 1517.

Imperatoris Romanorum et supremi Regis transibunt sui oratores et fratris ejus Maximiliani et ab aliis Dominis transibunt oratores ad Magnum Dominum per nostram terram: tunc Magni Dominatoris et fratris ejus Maximiliani, electi Romanorum Imperatoris supremique Regis, oratoribus aliorumque dominorum oratoribus per nostram terram ac per aquam via munda absque omni impedimento. Simili modo et Magni Domini oratoribns ad nos venire et redire per terram et per aquam via munda sine omni impedimento; similiter etiam mercatoribus, quos autem ad Magnum Dominum nos Albertus, Teutonicorum Ordinis Generalis Magister, mitteremus nostros nuntios: tunc nostris nuntiis per ejus dominia per terram ac per aquam via munda sine omni impedimento et venire eis ad Magnum Dominum et redire libere absque omni impedimento etiam nostris mercatoribus. Pro majorique confirmatione Magno Domino Basilio, Dei gratia Imperatori ac Domino totius Russiae Magnoque Duci, nos Albertus, Teutonicorum Ordinis Generalis Magister, supra hunc litteram crucem osculati sumus et sigillum nostrum ad hanc litteram appendimus.

83.

Переводъ отвѣтной грамоты Максимиліана I. Императора Римскаго, къ Великому Князю Василію Іоанновичу, съ возвратившимися въ Россію послами Великаго Князя Племянниковымъ и Истомою, о постоянномъ желаніи Императора возстановить миръ между Россіи и Польши.
Писана въ замкѣ Галь въ 1518 году Апрѣля 16.

1518. Максимиліанъ, Божіею милостію избранный Цесарь Римскій, всегда Августъ, и Германскій, Угорскій, Далматцкій, Кроатцкій, и иныхъ Краль, Архидука Аустрьскій, Дука Бургунскій, Брабанскій, и иныхъ, Комитъ и Полатынъ, и иныхъ. Наияснѣйшему начальнику Г҃ду Василью, Владимерскому, и Московскому Великому Князю, и Великому Рускому начальнику и Г҃дрю, брату нашему дражайшему, братственые любви непрестанное прибавленіе! Наияснѣйшій началниче, брате нашъ дражайшій! Пріѣхали къ намъ честные, намъ любимые, Володимеръ Племянниковъ діакъ, да Истома толмачь, наияснности вашіе послы, коихъ мы въ праву и по уставленому завѣщанью и дружбѣ радостно видѣли есмя, и ихъ выслушавъ, уразумѣли есмя все, что наиясность ваша своимъ именемъ намъ изъявити приказалъ, наипаче хотимъ якоже намъ глаголати лѣпо намъ все прилучилося любезно. Едино токмо насъ велми подвигло, что о миру и согласьи, межи наияснности вашіе и Короля Польскаго совѣтуемомъ, ничего еще удѣлатися могло, познали есмя; но до сего времени все, что спротивствовалось, то не погладилося. Не сумнимся, что про нашу межсобную волю, и доброхотѣніе, и еще състатись можетъ: и того ради иныхъ пословъ нашихъ, мужей пригожихъ и добраго разсуженія, нынѣ послали есмя вмѣсте съ послы наияснности вашіе. А иныхъ пословъ отрядили есмя хъ Королю Польскому; коего Короля несумнимся, будетъ онъ во всѣхъ дѣлѣхъ насъ слушати, и на всю правду сходити. А ваша наиясность воспоминаема намъ есть братцкій, да себя легка, а не противоборна, да наше и его и всего Христіянскаго общества дѣло въ семъ мирѣ согласити подати изволилъ бы еси, и предложилъ бы еси себѣ предъ очима, колико отъ человѣкъ со обою страну убійство, и колико пролитіе крови Христіанскіе будущіе есть, только гнѣва не оставите, а миръ, наибольшій, смертнымъ добрый, отъ васъ отрините, чтобы да былъ, не боимся, въ велицей надеже есмя, отъ себя догадываемся. И ничто есть въ вашей власти, чего ваша наиясность похочетъ, отвержемъ, такоже и мы, того отъ васъ пристойно прося, получити надѣемся, коа надежа, дабы насъ не грѣшила, наиясность вашу общимъ Христіанскимъ угодіемъ взыскуемъ и засвидѣтельствуемъ, коа добрѣ да возмогаетъ, кою Богъ нарочитый, и великій долго въ здравіи и благочестіи да сохранитъ. Данъ въ замкѣ нашемъ Галѣ дня ѕ҃і мѣсяца Апрѣля, лѣта Господня ҂а҃фи. Кралевствъ нашихъ, Римскаго л҃г, а Угорскаго к҃и. 1518.

А на подписи: наияснѣйшему началнику Г҃ду Василью Володимерскому и Московскому Великому Князю, Великому Рускому началнику и Г҃дрю, брату нашему дражайшему.

84.

Переводъ грамоты вѣрющей Максимиліана I, Императора Римскаго, къ Великому Князю Василію Іоанновичу, данной родственнику Герберштейна Яну, для употребленія его при переговорахъ о мирѣ съ Польшею.
Писана въ Галлѣ въ 1518 году Апрѣля 20.

1518. Максимиліанъ, Божіею милостію, избранный Римскій Цесарь всегда Августъ, и Германскій, Угорскій, Далматцкій, Кроатцкій, и иныхъ Краль, Архидука Австрьскій, Дука Бургунскій, Брабанскій, и иныхъ, Комитъ Палатынскій и иныхъ. Наияснѣйшему началнику, Гд҇у Василію, Володимерскому и Московскому Великому Князю, и Великому всеа Руси началнику и Гд҇рю, брату нашему дражайшему поздравленіе, и братцкіе любви непрестанное прибавленіе. Наияснѣйшій началниче, братъ нашъ дражайшій! Вѣрнымъ намъ любимымъ Иваномъ обыкли есмя въ разныхъ вещехъ и дѣлѣхъ, и вѣру его, и прилежаніе испытали есмя; того ради восхотѣли есмя дати его спутника, и учинити аки вожа: (есть бо искусенъ языку людскому наиясности вашіе) честнымъ, вѣрнымъ, намъ любимымъ Франсиску Деколла, да Антонію отъ Комитъ совѣтникомъ, и къ наиясности вашей посломъ нашимъ. И нѣчто прилучится нѣкоторые грамоты или нѣкое дѣло тайное, и что въ грамотахъ нелзѣ писати, къ Королю Польскому донести надобе; онъ скоръ на то будетъ, и ему все и безъ боязни и безъ сумнѣнія вѣритись и приказатись могутъ: учинитъ бо, что ему приказано вѣрно и разумно; того ради его наиясности вашей поручаемъ, кою Богъ Вседержитель въ долго здраву и благочестну да соблюдетъ. Данъ въ городкѣ нашемъ Галлѣ въ к҃ день Апрѣля. Лѣта Господня ҂аф҃ні. Кралевствъ нашихъ Римскаго л҃г, а Угорскаго к҃д. 1518.

85.

Грамота, въ спискѣ, отвѣтная Великаго Князя Василія Іоанновича къ Великому Магистру Албрехту о посредничествѣ посла Папскаго Николая Шомберга для заключенія перемирія съ Польшею.
Писана въ Москвѣ 1518 года Ноября 28.

1518. Отъ Великаго Государя Василія, Божіею милостію Царя и Государя всеа Русіи и Великаго Князя Владимерскаго, Московского, Новгородцского, Псковского, Смоленского, Тферского, Югорского, Пермьского, Вятцкого, Болгарского и иныхъ, Государя и Великого Князя Новагорода Низовскіе земли и Черниговского, и Резанского, и Волотцкого, и Ржевского, и Бѣлского, и Ростовского, и Ярославского, и Бѣлозерскаго, и Удорского, и Обдорского, и Кондинского и иныхъ, Олбрехту, Нѣмецкого чину Высокому Магистру, Князю Прусскому, Маркрабію Брандемборскому, Статинскому, Померскому, Кассубскому и Вендьскому, Дука Бургравскому, Нурмерскому, Князю Рунгенскому и иныхъ. Прислалъ еси къ намъ человѣка своего Петра съ грамотою; а въ грамотѣ въ своей къ намъ писалъ еси, что нѣкоторый мнихъ отъ Папы Римского былъ у Короля Полского. Да тотъ же мнихъ былъ и у тебя и многія еси рѣчи у того мниха слышелъ, которыя и твоему дѣлу пристоятъ, что Король Польскій съ тобою и съ твоимъ чиномъ хочетъ миренъ быти, и которыя земли чину Прусского поималъ и онъ того хочетъ тебѣ поступитись. А ты какъ присылалъ къ намъ бити челомъ своего человѣка Дидрика Шхомберка и какъ въ завѣщальныхъ записѣхъ написано и крестъ еси къ намъ на тѣхъ записѣхъ цѣловалъ, и ты на томъ хочешь крѣпко стояти и потому намъ хочешь и правити. Да тотъ же мнихъ тебѣ говорилъ, что уразумѣлъ на Королѣ Полскомъ, что Король Польскій съ нами хочетъ миру. Ино то ты, Маистръ, дѣлаешь гораздо, что на своей правдѣ крѣпко стоишь и по своему завѣщанію и по завѣщалнымъ записемъ хочешь намъ правити. А мы съ Божьею волею какъ почали съ тѣмъ съ сво- 1518.

имъ недругомъ свое дѣло дѣлати, сколко намъ милосердый Богъ поможетъ, и не хотимъ того своего дѣла оставити дотолѣ, доколѣ то наше дѣло подѣлаетца, такъ какъ его Богъ похочетъ, а въ которыхъ мѣстехъ нынѣ наши воеводы и люди были въ нашего недруга землѣ, и какъ ся тамъ наше дѣло дѣлало, и то тебѣ, Маистръ, лзѣ гораздо вѣдати, а тыбъ, Высокій Маистръ, и впередъ на своей правдѣ крѣпко стоялъ и по своему бы еси завѣщанію и по завѣщалнымъ записемъ, по томубъ еси намъ и правилъ и на того бы еси на нашего недруга на Короля Полского, по тѣмъ завѣщалнымъ записѣмъ былъ съ нами за одинъ. А что писалъ еси къ намъ въ той же своей грамотѣ, довѣдався про нашего недруга и про его землю которыя вѣсти, ино то Маистръ дѣлаешь гораздо, что насъ о тѣхъ дѣлѣхъ безъ вѣсти не держишь, и впередъ каковы у тебя отколѣ вѣсти ни будутъ, и тыбъ насъ о всемъ не держалъ безъ вѣсти. Писанъ въ нашемъ Государствѣ, въ нашемъ градѣ Москвѣ лѣта ҂зкз Ноября кє.

86.

Переводъ шертной грамоты Крымскаго Царя Магмедъ Гирея къ Великому Князю Василью Іоанновичу, данной имъ предъ Россійскимъ посланникомъ Остафьемъ Андреевымъ.

Писана въ Крымѣ въ 1518 году Декабря 8.

БОГЪ БОГАТЫЙ.

1518. Почали есмя Божіимъ пменемъ, Бога дающаго пищу, Бога оцищающаго грѣхи.

Оисица нѣкто, иже Куранъ изусты неудобства несотвори, но справедливость сотвори неудобства не сотворивый въ мірѣ суть, и отъ Бога во многая благая попущени суть.

Василей Богу и Алею Магмедю превознесенный. Великія Орды великой Царь, Магмедъ Гирѣево Царево слово: Великому Князю Василію Ивановичу, брату моему много поклонъ.

Язъ Магмедъ Гирей Царь.

Слово наше то, съ своимъ братомъ съ Великимъ Княземъ Васильемъ Ивановичемъ всеа Руссіи. Отъ сего дни впередъ быти намъ въ доброй любви отъ дѣтей и на внучата, братомъ и другомъ быти впрокъ гдѣ ни будемъ: другу другомъ быти, а недругу недругомъ быти, на всякаго нашего недруга обѣма намъ за одинъ быти. Хто мнѣ другъ, тотъ и Великому Князю брату другъ, а хто мнѣ недругъ, тотъ и Великому Князю Василью брату недругъ; а хто Великому Князю Василью другъ, тотъ и мнѣ другъ, а хто Великому Князю Василью брату недругъ, тотъ и мнѣ недругъ. А на Ахматовыхъ дѣтей и на Казимировыхъ Королевыхъ дѣтей, Жигимонтомъ Королемъ почениш, или кто иной будетъ на Великомъ Княжествѣ Литовскомъ и на Польскомъ Королевствѣ, на нихъ оба насъ будемъ за одинъ. И пойдутъ на меня на Магмедъ Гирея Царя Ахматовы Царевы дѣти, и ты, братъ мой, Князь Великій Василій, Салтановъ и Улановъ и Князей пошлешъ, и язъ, Магмедъ Гирей, Царь, на Ахматовы царевы дѣти самъ иду, или съ братьею своею и съ дѣтьми своими рать свою пошлю; а ты братъ мой, Князь Великій Василей, на вопчего нашего недруга на Литовскаго самъ пойдешъ или рать пошлешъ, ино язъ самъ пойду на его землю и на люди, или братью и дѣтей своихъ съ своею ратью пошлю. А нѣчто пойдетъ Литовской и Король Польской на тебя на моего брата на Великаго Князя Василья, или пакъ рать свою пошлетъ, и язъ потомужъ на него и на его землю иду, или братью свою и дѣтей своихъ съ своими людьми пошлю. А хоти язъ съ Литовскимъ и съ Королемъ Польскимъ съ Жигимонтомъ и въ правдѣ буду, а тебѣ брату моему Великому Князю Василью, съ нимъ каково дѣло будетъ, и язъ тогды Литовскому и Жигимонту Королю Польскому шерть свою сложу; а съ тобою съ братомъ съ своимъ оба насъ на него за одинъ будемъ. А нѣчто пойдетъ нашъ недругъ Жигимонтъ Король съ нашимъ же недругомъ съ Шихъ Ахметемъ на меня на Магмедъ Гирея Царя придетъ, хоти ты, братъ мой Великій Князь Василей, съ нимъ и въ правдѣ будешъ, и тебѣ емѫ тогды правда сложити и обѣма намъ съ тобою на него быти за одинъ. А на его землю самъ ли тогды пойдешъ или братью свою пошлешъ, и людей своихъ съ ними, 1518.

1518. на его землю недружбы чинити, сколько тебѣ Богъ пособитъ. А мнѣ Магмедъ Гирею Царю и моей братье и нашимъ дѣтемъ и уланамъ и княземъ нашимъ и нашимъ казакамъ твоихъ брата моего Великаго Князя Васильевыхъ земель и твоихъ дѣтей земель и братьи твоей земель не воевати, также и князей, которые тебѣ служатъ и твоимъ дѣтемъ, Князь Василей Шемячичь и Князи Трубецкіе, и намъ на ихъ земляхъ нестояти и не воевати намъ ихъ земель; также и твоихъ Украйныхъ городовъ: Стародуба, Чернигова, Почапа, Гомья, также и опричь того, которые князи тебѣ служатъ и твоимъ дѣтемъ, и на насъ, которые смотрятъ, и намъ тѣхъ вашихъ князей земель также не воевати. А безъ нашего вѣданья и безъ нашіе братьи вѣданья, и безъ нашихъ дѣтей вѣданья, наши люди вашихъ людей повоюютъ, или вашихъ князей, которые вамъ служатъ, а къ намъ придутъ, и намъ ихъ казнити, а взятое отдати, и головы людскіе безъ окупа намъ тебѣ отдати, также и твои брата моего послы, или гости куды пойдутъ отъ тебя, Дономъ или полемъ, также отколѣ пойдутъ къ тебѣ твои послы или гости, также и отъ иныхъ Государей, и отъ кого нибуди пойдутъ къ тебѣ къ брату нашему послы или гости, и нашимъ людямъ твоихъ пословъ, и гостей, и тѣхъ пословъ и гостей, не имати, ни грабити; а кто нашихъ людей твоихъ пословъ, или гостей, и тѣхъ пословъ и гостей, которые къ тебѣ пойдутъ отъ иныхъ Государей отъ кого нибуди, пограбятъ, а къ намъ придутъ и намъ ихъ казнити, а взятое велимъ отдати, а головы людскія безъ окупа намъ тебѣ отдати. А которые люди на насъ смотрятъ и тѣмъ нашимъ людямъ или гостемъ торговцемъ, твои люди, или Царевичевы люди убытокъ учинятъ, да къ тебѣ придутъ, и тебѣ про то тѣхъ людей казнити, а взятое куны и головы, то ти намъ отдати, а инако ти того не учинити. А коли мой посолъ отъ меня пойдетъ къ тебѣ, къ брату моему Великому Князю Василью, и мнѣ его послати къ тебѣ безъ пошлинъ, а пошлина твоимъ людемъ и тебѣ всѣ пошлины отстали; а твой посолъ брата моего ко мнѣ придетъ, и онъ идетъ прямо ко мнѣ. А Дарагамъ и пошлинамъ Даражскимъ, и инымъ пошлинамъ никакъ не быти; ни силѣ, ни наступленью, ни грабежу и нечти отъ меня отъ брата твоего отъ Царя, и отъ моей братьи, и отъ моихъ дѣтей, и отъ иныхъ Царевичевъ, и отъ Сеитевъ, и отъ Улановъ, и отъ князей, и отъ всѣхъ нашихъ людей, ни которому надъ твоими послы и надъ твоими людьми никакъ не быти, ни задержанья твоему послу и твоимъ людемъ никакъ не быти. А въ семъ золотомъ ярлыкѣ, кои слова есмя молвили, инако тому не быти. Того дѣля язъ Магмедъ Гирей Царь въ головахъ, и сынъ мой богатырь Гирей Царевичь и Алпъ Гирей Салтанъ, и съ нашею братьею, и съ нашими дѣтьми, на Божье куране роту дали есмя, молвя золотую съ синимъ нишаномъ живовиною запечатавъ шертную грамоту далъ есми лѣта девять сотъ дватцать пятаго Декабря мѣсяца въ Крымѣ. 1518.

А у тойже грамоты на концѣ писано на сторонѣ золотомъ же.

Собою поченъ, тотъ кто се писалъ только въ своемъ словѣ не устоимъ, отъ Бога и отъ Магмедя отъ Божія посланника далечѣ мы отъ нихъ будемъ.

87.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василія Іоанновича, къ Курфирстамъ и чинамъ Римской Имперіи, о избраніи на мѣсто умершаго Императора Римскаго Максимиліана II Императоромъ особы, благопріятствующей Россіи и ордену Нѣмецкому. Писана въ Москвѣ въ 1519 году въ Мартѣ.

1519. Великій Государь Василей, Божіею милостію Царь и Государь всеа Русіи и Великій Князь Владимерскій, Московскій, Ноугородцкій, Псковскій, Смоленскій, Тферскій, Югорскій, Пермьскій, Вятскій, Болгарскій, и иныхъ, и Государь и Великій Князь Новагорода Низовской земли, и Черниговской, и Рязанскій, и Волотскій, и Ржевскій, и Бѣлскій, и Ростовскій, и Ярославскій, и Бѣлозерскій, и Удорскій, и Обдорскій, и Кондинскій и иныхъ. Честнѣйшему и свѣтлѣйшему Князю Олберту, Арцыбискупу Магуньскому, началнику - избирателю и инымъ Римскаго Королевства Княземъ и избирателямъ рода Германскаго поздравленіе. Пріиде намъ недавно вѣдамо, что Максиміянъ, Римскій избранный Цесарь и навышшій Король, братъ нашъ 1519.

1519. дражайшей, во вторыйнадесятъ день мѣсяца Генваря сего году, день заключилъ послѣднiй; и мы о его смерти, аки брата нашего, вельми скорбимъ. Да уразумѣли есьмя, что для крстiанского дѣла общего, не щадя своихъ дѣлъ противъ Турскаго, самъ пойти хотѣлъ. Богъ Вседержитель души его да милостивъ будетъ, и желаемъ, и просимъ. Того ради, заньже чаемъ прозрѣнiемъ Вашимъ, аки Римскаго Цесарства избирателей, то Королевство Римское не въ долзѣ иною нынѣ возрадуется главою или Королемъ, прилежнѣ желаемъ и воспоминаемъ, что во избранiе Короля по Вашему разуму гораздо вѣдаете, что онъ въ начальствѣ Королевства учинится, чтобы правду нашу Великаго Государя Василiя, Божiею милостiю Царя и Государя всеа Русiи и Великаго Князя, и Маистрову, и его чина Нѣметцкого, кой за родъ Германскiй поставленъ есть, коего, какъ намъ Богъ поможетъ, никогда оставимъ, гораздо берегъ бы; ниже бы Полскаго Короля въ своей неправой мысли пребыть укрѣпляя, какъ до сего времени были о томъ Вамъ противу всѣмъ и Кралевству Римскому учинимъ. Писанъ въ нашемъ Государствѣ, въ нашемъ градѣ Москвѣ, лѣта ҂зкз Марта. 1519.

88.

Грамота, въ спискѣ, опасная, Великаго Князя Василья Іоанновича, къ Царевичу Геммету сыну Крымскаго Царевича Ахматъ Гирея, для проѣзда въ Россiю, отправленная въ Константинополь съ посломъ Борисомъ Голохвастовымъ.

Писана въ Москвѣ въ 1519 году въ Мартѣ.

1519. Отъ Великого Князя Василiа Iоанновича всеа Руссiи, брата нашего Ахматъ Гиреєву Царевичеву сыну, какъ и нашему сыну Гемметъ Гирею Царевичу. Отецъ твой Ахматъ Гирей Царевичь, былъ намъ другъ и братъ, и присылка къ намъ отъ отца твоего о тебѣ была, да и отъ тебя къ намъ присылка была. И мы къ отцу твоему къ брату своему дружбу свою держали и добро свое чинили и дѣла его берегли. А впередъ есми къ отцу твоему къ брату своему дружбу свою хотѣли держати и добро свое чинити и дѣла его брата своего и твоего дѣла беречи. И нынѣ надъ братомъ надъ нашимъ надъ отцемъ твоимъ такъ Божiя воля ссталась, въ животѣ его не стало, и вы бъ нынѣ поѣхали къ намъ, а мы тебѣ въ своей землѣ мѣсто дадимъ и дружбу свою хотимъ къ тебѣ держати и добро свое чинити и дѣла твоего хотимъ беречи, сколько Богъ намъ поможетъ. А которые твои люди съ нами къ тебѣ приѣдутъ, и мы ихъ пожалуемъ, а поѣхалъ бы еси къ намъ безъ всякаго сумнѣнiя и безъ опасу. А приѣхати тебѣ къ намъ добровольно и съ своими людьми и отъѣхати отъ насъ добровольно безъ всякаго опасу. А сiя тебѣ наша грамота и опасная. Писана на Москвѣ лѣта ҂зкз Марта. 1519.

89.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василiя Іоанновича, къ Великому Магистру Алфрехту, объ изъявленiи отъ имени Великаго Князя благодарности Папѣ и о готовности имѣть съ нимъ непосредственныя сношенiя.

Писана въ Москвѣ въ 1519 году Апрѣля 27.

1519. Отъ Великаго Государя Василья Божьею милостiю Царя и Государя всеа Русiи и Великого Князя Владимерского, Московского, Новгородскаго, Псковского, Смоленского, Тферского, Югорского, Пермьского, Вятцкого, Болгарского и иныхъ, Государя и Великого Князя Новагорода Низовскiе земли, и Черниговского, и Рязанского, и Волотцкого, и Ржевского, и Бѣлского, и Ростовского, и Ярославского, и Бѣлозерского, и Удорского, и 1519.

1519. Обдорского, и Кондинского, и иныхъ. Олбрехту, Нѣметцкого чина высокому маистру, Князю Прускому, Маркрабію Брандемборскому, Статинскому, Памерскому, Кассубскому и Вендьскому, Дука Бургравскому, Нурмерскому, Князю Рунгенскому, и иныхъ. Уразумѣли есмя отъ твоего посольства доброхотимую и добрую мысль Папину, кою къ намъ имѣетъ желаемъ, чтобы еси отъ насъ ему дяковалъ по тѣмъ рѣчѣмъ, которые говорили есмя послу твоему. 1519. И нѣчто намъ болѣ того ему приказати прилучитца, и мы тобою учинимъ, а что можемъ о добрѣ Папинѣ и о дружбѣ съ нимъ и о которыхъ дѣлѣхъ по пригожу хотимъ съ нимъ ссылатися. Писана въ нашемъ государствѣ въ нашемъ градѣ Москвѣ лѣта ҂з҃ дватцать седмаго Апрѣля.

90.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василія Іоанновича, къ Датскому Королю Христіерну, о пропускѣ чрезъ его владѣнія (къ Императору Римскому Максимиліану) бывшаго въ Москвѣ при послахъ Максимиліановыхъ, по имени Ганусà.

Писана въ Москвѣ въ 1519 году въ Іюнѣ.

1519. Великаго Государя Василія Божіею милостію Царя и Государя всеа Русіи и Великаго Князя Володимерского, Московского, Ноугородцкого, Псковского, Смоленского, Тѳерского, Югорского, Пермьского, Вяцкого Болгарского, и иныхъ, Государя и Великаго Князя Новагорода Низовскіе земли, и Черниговского, и Рязанского, и Волоцкаго, и Ржевского, и Бѣлского, и Ростовского, и Ярославского, и Бѣлозерского, и Удорскаго, и Обдорского, и Кондинского и иныхъ; брату нашему Кристерну Королю Датцкому, и Словоунскому, и Готцкому, и избранному на кралевство Свейское, и Норвейскому князю Слезвитцкому и Олшатцкому, и Сторманскому, и Комитъ Аллемборскому, и Делменгорскому и иныхъ. Присылалъ къ намъ братъ нашъ Максимянъ, избранный Цесарь Римскій и навышии Король, своихъ пословъ Ѳренчюшка де Колла, и Онтоніа отъ Комитъ; 1519. и мы пословъ брата своего къ нему отпустили. И послы брата нашего Максимяновы оставили у насъ братажъ нашего человѣка Гануса, и мы нынѣ брата своего человѣка Гануса отпустили въ брата нашего землю, отпустили есмя его на твою землю вмѣстѣ съ твоимъ человѣкомъ со Ѳролкомъ. И какъ до тебя доѣдетъ брата нашего человѣкъ Ганусъ съ твоимъ человѣкомъ; и тыбъ Гануса отъ себя отпустилъ не издержавъ, да и проводитибъ еси его черезъ свою землю велѣлъ, до брата нашего земли, чтобъ ему какъ далъ Богъ до брата нашего земли доѣхати по здорову, а то бы еси братъ нашъ учинилъ насъ для. Писана въ нашемъ Государствѣ, въ нашемъ градѣ Москвѣ, Лѣта ҂зк҃з Іюня.

91.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василія Іоанновича, къ Ерику, Герцогу Брауншвейгскому, и Вильгельму, Маркграфу Бранденбургскому, родственникамъ Великаго Магистра Албрехта, о обѣщаніи имъ покровительства и о доставленіи отъ нихъ извѣстій въ отсутствіи Албрехта.

Писана въ Москвѣ въ 1520 году, Іюля 5.

1520. Отъ Великого Государя Василья, Божьею милостію Царя и Государя всеа Руси и Великого Князя Володимерского, Московского, Новгородцкого, Псковского, Смоленского, Тферского, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского, и иныхъ, Государя и Великого Князя Новагорода Низовской земли, и Черниговского, 1520. и Резанского, и Волотцкого, и Ржевского, и Бѣлского, и Ростовского, и Ярославского, и Бѣлозерского, и Удорского, и Обдорского, и Кондинского, и иныхъ. Ерику Князю Брузвицкому, да Вилгелму Маркрабію Брандем-

1520. борскому. Писалъ къ намъ нашъ пріятель, что есмя его пожаловали приняли къ себѣ въ завѣщанье на своего недруга на Короля Полского, Албертъ, Высокій Магистръ Князь Прусскій, что отъ своихъ подвластныхъ воинскихъ людей и мѣстныхъ людей понуженъ ѣхати въ Торунъ хъ Королю Полскому, а въ свое мѣсто въ Королевцѣ приказалъ велѣлъ быти вамъ, и намъ бы васъ жаловати и беречи, а каково будетъ тамо дѣло и вамъ намъ о томъ вѣдомо учинити. И будетъ Магистръ нынѣ пріѣхалъ въ Королевецъ, и мы нынѣ къ Магистру писали свою грамоту, а нѣчто будетъ Магистръ у Короля позамотчалъ, а въ Королевецъ еще не пріѣхалъ: и выбѣ къ намъ отписали часа того, какъ тамъ Магистрово дѣло дѣлается и какъ Магистра чаете быти въ Королевецъ, чтобъ намъ про то вѣдомо было. А мы нынѣ Магистрова совѣтника Юріа къ нему отпустили, а съ нимъ вмѣстѣ послали есмя къ Магистру своего человѣка Ѳѳопасія Моклокова съ пѣнязми, а велѣли есмя имъ побыти въ своей отчинѣ во Псковѣ. И Магистръ бы діака нашего Ивана и человѣка нашего Александра къ намъ отпустилъ часа того, и какъ видився человѣкъ нашъ Аѳонасей съ діакомъ нашимъ съ Иваномъ съ Харламовымъ и съ человѣкомъ нашимъ Александромъ, да тогды ѣдетъ къ Магистру съ пѣнязми часа того. А будетъ Магистръ какимъ дѣломъ у Короля позамотчалъ: ино бы вы діака нашего Ивана Харламова и человѣка нашего Александра къ намъ отпустили, и чтобъ діакъ нашъ Иванъ и человѣкъ нашъ Александръ тамъ не замотчали, и какъ видѣвся человѣкъ нашъ Аѳонасей съ Діакомъ нашимъ съ Иваномъ и съ человѣкомъ нашымъ съ Олександромъ, да ѣдетъ къ Магистру съ пѣнязми часа того; а не видѣвся нашему человѣку Аѳонасью съ діакомъ нашимъ съ Иваномъ и съ человѣкомъ нашимъ съ Олександромъ, и Магистрову совѣтнику Юрію къ Магистру нелзѣ ѣхати. Того дѣля есмя и велѣли побыти во Псковѣ человѣку своему Аѳонасью и съ пѣнязи, и Магистрову совѣтнику Юрію, чтобы имъ какъ лзѣ было до Магистра доѣхати. А какъ есмя обѣщали Высокого Магистра жаловати и беречи и за его землю стояти и боронити его и его земли отъ своего недруга: такъ его нынѣ жалуемъ и беречи хотимъ и за его землю хотимъ стояти и боронити его и его землю отъ своего недруга отъ Короля Полского хотимъ, какъ намъ милосердый Богъ поможетъ. А нѣчто Маистръ помотчаетъ у Короля, и выбѣ насъ безъ вѣсти не держали. И мы, какъ жаловали Магистра и за него стояли, такъ и нынѣ Высокого Магистра жаловати и за Магистра и за васъ хотимъ стояти, и Магистрова дѣла хотимъ беречи и дѣлати, какъ намъ милосердый Богъ поможетъ. А нынѣ есмя съ сею своею грамотою послали къ Магистру и къ вамъ, Магистрова человѣка Степанка, и выбѣ къ намъ часа того отписали, какъ ся Магистрово дѣло дѣлаетъ, чтобъ намъ про то вѣдомо было. Писанъ въ нашемъ Государствѣ, въ нашемъ градѣ Москвѣ, лѣта ҂з҃ дватцать осмаго Іюля є҃ день. 1520.

92.

Переводъ грамоты Брауншвейгскаго Герцога Ерика и Бранденбургскаго Маркграфа Вильгельма, къ Великому Князю Василію Іоанновичу, о скорѣйшей присылкѣ денегъ вспомогательныхъ Великому Магистру Албрехту.
Писана въ Кенигсбергѣ въ 1520 году Іюля 24.

1520. Наияснѣйшему и непобѣдимѣйшему Господу, Господу Василью, Божьею милостію Царю и Государю всеа Руси и Великому Князю Володимерскому, Московскому, Новгородцкому, Псковскому, Смоленскому, Тферскому, Югорскому, Пермьскому, Вятцкому, Болгарскому, и иныхъ, Государю и Великому Князю Новагорода Низовскіе земли, и Черниговскому, и Рѣзанскому, и Волотцкому, и Ржевскому, Бѣлскому, Ростовскому, Ярославскому, Бѣлозерскому, Удорскому, Обдорскому и Кондинскому и иныхъ. Ерикъ Князь Брунзвицкій и Люкборскій и иныхъ, Вилгелмъ, Маркрабей Брандеборскій, Статинскій, 1520.

Померскій, Кассубскій и иныхъ, аки Господу своему милостивѣйшему поздравленіе, радость и все добро. Кое къ намъ Ваше Царское Величество писанье послалъ, воспріяхомъ и отъ него уразумѣли есмя, каково жалованье и доброхотѣніе Ваше Царское Величество къ Свѣтлому Князю и Господу Господу Алберту, Высокому Маистру Маркрабію Брандеборскому, брату и сродичу нашему и его чину имѣетъ, также и къ намъ, что Ваше Царское Величество не хочетъ и насъ помочью и совѣтомъ оставити, кое съ великою радостію приняли есмя. Того ради воздаемъ Вашему Царскому Величеству великое благодареніе и то Вашему Величеству своими головами и имѣніемъ съ Свѣтлымъ Господемъ нашимъ Высокимъ Маистромъ, братомъ и сродичемъ нашимъ, заслужимъ. Ваше Царское Величество такожь хотѣлъ, что бы мы все дѣло съ Свѣтлаго Господа Маистра Высокаго, брата и сродича нашего, какъ нынѣ дѣлается, вѣдомо учинили. И мы не сумнимся Ваше Величество гораздо и добрѣ гораздо дѣло Высокаго Маистра, брата и сродича нашего, какъ дѣлаетца и имѣетца, отъ нынѣшняго его писанья уразумѣетъ, и какъ Его Свѣтлость опять въ Королевецъ пріѣхалъ и ни въ чемъ Королю попустился или съ нимъ заключилъ, но, что Вашему Величеству обѣщалъ, до смерти хочетъ блюсти и дѣлати. Того ради умилнѣ и прилѣжне просимъ, чтобъ Ваше Царское Величество изволилъ ему, брату и сродичу нашему, на борзѣ всѣ пѣнязи присалти тѣмъ разсмотрѣніемъ что угоднѣ, и побѣда Вашему Величеству и Его Свѣтлости и его Чину отъ своей помочи пѣнязной можетъ быти тою надежею извѣстнымъ упованіемъ есмя, что Ваше Царское Величество отъ сердца помыслитъ и Его Свѣтлости Господу Маистру, брату и сродичу нашему, въ той пѣнязной цѣлой посылкѣ послати не замедлитъ, ко Его Свѣтлости на борзѣ послати изволитъ, занѣжь толко Его Свѣтлости люди бранные, кои нынѣ пришли и войско великое, кое такожь на пути къ нему спѣшитъ, такою помочью закоснѣтися или нѣчто отчюжитись будутъ. Ваше Величество добрѣ разсмотрити можетъ, какова шкота Вашему Величеству Свѣтлому Господу Маистру Высокому, брату и сродичу нашему, отъ того найдетъ и случится, кою Ваше Царское Величество посланьемъ пѣнязнымъ добрѣ предварити можетъ, въ той наибольшей надежи есмя, что Ваше Царское Величество тѣ пѣнязи пошлетъ и то успѣшное обѣщаніе, кое Ваше Величество въ своемъ писаніи намъ показалъ, крѣпчае Свѣтлому Господу Высокому Маистру, брату и сродичу нашему, учинити изволилъ бы еси, то противу Вашего Царского Величества умилнѣ и служебнѣ головами и имѣніемъ заслужити хотимъ. Данъ въ городкѣ нашемъ Королевцѣ въ кд Іюля лѣта ҂зкѳ го.

93.

Переводъ грамоты Султана Селима I, къ Великому Князю Василью Іоанновичу, отправленной съ Россійскимъ посланникомъ Голохвастовымъ, въ подтвержденіе прежней грамоты о союзѣ съ Россіею и свободной между обоими государствами торговли, и о согласіи Султана, по предложенію Великаго Князя, не отбирать имѣнія въ казну послѣ смерти торговыхъ людей.

Писана въ Адріанополѣ въ 1520 году Октября 28.

1520. Силы находца Баазытъ Царевъ сынъ, Салимъ Шагъ Салтанъ. Милостію Божьею язъ великій Царь и сильный Гдрь и великій Амиръ Салтанъ Селимъ Ханъ, всѣмъ землямъ Гдрь, перьвое приморскимъ и Румскимъ, и Карамансимъ, и Аналалѣйскимъ, и Романѣйскимъ, и Перскимъ, и Мисюрскимъ, и всеѣ землѣ Арапъской и инымъ многимъ землямъ Гдрь, пишетъ высота царствами, мудрому благороднѣйшему и во всемъ почтенному нашему доброму брату и пріятелю Великому Князю Василью, Царю и Гдрю земли Московской и Володимерской и Ноугородцкой и Псковской и Смоленской и Тферской и Югорской и Болгарской и инымъ многимъ землямъ восточнымъ Гдрь. Даемъ многое здравіе и веселость благородствіа благородству ти, да примешь въ доброй волѣ. Паки вѣдомо да есть благородству ти, како все время, 1520.

1520. что послалъ еси донести ко вратомъ царства ми съ почтенными книгами посолственными путемъ вѣрнаго и честнѣйшаго слугу именемъ Бориса, благородствіа твоего пріятельство и любовство поновити и потвердити и будучи показати реченное посольство благородствіа твоего, въ добрый часъ до чесности вратъ царствія нашего пришелъ и царствіа нашего очи отвеселилъ, и межоу обѣма насъ пріятельство и любовь и добрый животъ и миръ и быть я радъ въ почтенной грамоте что писано и послу на уста наказано велми царству моему подлинно изъявилъ на знатье, того ради такъ буди вѣдомо благородствію твоему, что царствіе мое на передъ сего въ прошлое время, какъ есми самъ ся заклялъ и зарекъ и миръ учинилъ и завязалъ, такъ и нынѣ и всегды на томъ стоимъ и завѣщаніе прежнее держимъ паки того ради все время, что жадаетъ благородствіе твое царьство мое нареченнымъ посломъ пріятельскій и дружскій и любовьскій царство мое зъ доброю волею подлѣ того пріяхъ и межу обѣма нами нынѣ и прежь что было пріятельство, и братство, и любовь поновивши и пріявше всѣмъ сердцемъ и доброю волею, и тако зарѣкаю вашему благородству и вѣру поставляю, какъ то есмя имѣли и межу обѣма насъ нынѣ и въ передъ завязаны рѣчи и пріятельство, и любовь и дружство непоколебимо стоитъ межу нами и добръ животъ да иматъ, и обѣихъ насъ вашіе и нашіе стороны торговцы и всякіе люди друзи безъ всякаго страха и безъ всякія неволи на вѣру и на клятву да будутъ, и да пойдутъ чистымъ путемъ какъ сами похотятъ и торгуютъ, продаютъ и купятъ ни одинъ ни одному брани никоторые не учинятъ, но да будетъ всякой человѣкъ съ своимъ товаромъ за едино соблюденъ и обороненъ, также нашимъ людемъ обоихъ странъ вольно ходити и отходити всякимъ путемъ и торговати, а кому лучится Божіимъ велѣніемъ смерть, ино товаръ и все имѣніе его, что ся останетъ, какое ни будетъ осталося имѣніе, перепишутъ и запечатаютъ, какъ было на передъ сего при преднехъ родителехъ царьства нашего, по старымъ законамъ, потому же обычаю да пошлется въ свою землю, да не посмѣетъ нихто отняти, или похотѣти рукою, но безъ зацѣпкии да пошлется на обѣ стороны въ кою землю ни буди, и какъ ся възыщетъ инако ся неучинитъ. Того ради да будетъ братство вышереченное потому какъ наречено и уставлено на пріятельство, и на любовь, и на животъ, и на дружбу, потомужъ какъ на передъ сего было братство твое, потомужъ и нынѣ да будетъ при моемъ царствѣ межи обѣми нами, а за тѣмъ инако не будетъ. Также нареченный посолъ братства твоего по закону достойному и путемъ старымъ вѣдомымъ, какъ есть пригоже послу, по пригожу посолствовати на мѣстѣ высотѣ царства нашего путемъ добрымъ и свободнымъ возвратившись тамо пошелъ. И Божьимъ повелѣніемъ, животомъ и здравіемъ до братства твоего да дойдетъ потомъ такожъ даести вѣдомо братству твоему. Писанъ мѣсяца Октяврія день ҝ и въ рожденіа Христова въ лѣто въ мѣстѣ Едринаполя. 1520.

94.

Грамота, въ спискѣ, опасная Великаго Князя Василья Іоанновича Царевичу Сайдетъ Гирею, сыну Крымскаго Царя Менли Гирея, на пріѣздъ его въ Россію, отправленная въ Константинополь съ посланникомъ Васильемъ Губинымъ.

Писана въ Москвѣ 1521 году Іюня 20.

1521. Отъ Великаго Князя Василья Ивановича всеа Руссіи Сайдетъ Гирею Царевичу, чтобъ еси поѣхалъ къ намъ, а мы тобѣ въ своей землѣ мѣсто дадимъ и дружбу свою хотимъ къ тобѣ держати и беречи тобя хотимъ, какъ намъ милосердый Богъ поможетъ. А которые твои люди съ тобою къ намъ пріѣдутъ, и мы ихъ пожалуемъ. А поѣхалъ бы къ намъ безъ всякаго сумнѣнія и безъ опасу. А пріѣхати тебѣ къ намъ добровольно и съ своими людьми, и отъѣхати отъ насъ добровольно безъ всякаго опасу. А сія тебѣ наша грамота и опасная. Писана на Москвѣ лѣтъ ҂зкѳ Іюня ҝ. 1521.

95.

Договоръ (взаимный) Лифляндскаго Магистра Валтера фонъ Плеттенберга, Арцыбискупа Рижскаго, и Бискуповъ Дерптскаго, Езельскаго, Курляндскаго, и Ревельскаго, учиненный въ Новѣгородѣ чрезъ Лифляндскихъ пословъ, Симона Ванъ Борга и прочихъ съ Новогородскими намѣстниками князь Александромъ Ростовскимъ, и Михайломъ Морозовымъ: о бытіи между ими перемирію на 10 лѣтъ, считая съ 1 Сентября; о не вступаніи имъ Лифляндцамъ въ теченіи сего времяни съ Королемъ Польскимъ въ союзъ; о бытіи рубежу старому, начиная отъ Чудскаго озера стержнемъ Наровы рѣки, и поперегъ острова, что пониже Иваня города и Ругодива на рѣкѣ Наровѣ, да въ Соляное море.

1521 *Сентября* 1.

1521. Nha den Willen Gottes und nha Bevell des Grothen Herschoppers Wassilien, van Godes Gnaden Keyssers aller Russen und Grotfürstes tho Wollodimer, Muskow, Nowgarden, Pleskow, Smolenske, Otwerienn, Jugorski, Permski, Wetzki, unnd Borhorsky, unnd andere. D. f., Meister tho Lyff, Ertzbisshopp tho Rige, Bisschopp tho Derpte, unnd Bisshoppe unnd alle dat Lanndt tho Lyff, hebben gesant ere Boden tho deme Grote Herschopper Wassilienn, van Godes Gnadenn Key. aller Russen unnd g. f., ere honet tho slande, vmme des willen, alsse de grote Herschopper sinen thoren gehort hefft ouer sze, dat de f. Meiste Meister tho Lyff, Ertzbischoppe tho Righe, Bischopp tho Derpte, unnd Bisschoppe unnd alle dat Landt tho Lyff unnd deme grote Hers. Wasilien, van Godes Gnad Keyssers unnd Herschers aller Russen, unnd g, f, sinen Vederlik Eruen, grote Now. unnd Pleskow, afgetreden unnd tho getredenn sinn tho deme Ko. vann Pollenn unnd Grotfürst tho Littavenn; unnd dat de grote Herscher de Mess. Meister tho Lyff, Ertzbisschopp tho Righe, Bischopp tho Dorpte, unnd Bisschoppe, unnd van alle deme Lande tho Lyff. sinen thorenn vorleit, unnd he begnadenn wolde, unnd 'bevellenn sinen Stadth. tho Now. unnd sine vederlick. Erue, grote Now., unnd sinen Stadth: den f. tho Pleskow unnd sinen ve. Er. Ples. myt deme ss. Meister tho Lyff, Ertzbischopp tho Righe, Bisschopp tho Dorpte, unnd Bischoppe unnd alle deme Lande tho Lyff. up tho nemen einen Byfrede nha deme oldenn; unnd dat sze de Kopenschopp myt unssern

По Бжіей воли, и по Великого Гдря велѣнью, Василья, Бжіею млстью Цря и Гдря всея Русіи, и Великого Князя Владимерскаго, и Московскаго, и Новогородцкаго, и Пьсковскаго, и Смоленскаго, и Тѳерскаго, и Югорскаго, и Пермьскаго, и Вятцкаго, и Болгарского, и иныхъ. Магистръ Ливоньскій, и Арцыбискупъ Ризскій, и Бискупъ Юрьевскій, и Бискупы, и вся земля Лиѳленьская, прислали своихъ пословъ къ Великому Гдрю Василью, Бжіею млстью Црю и Гдрю всея Русіи, и Великому Князю, бити челомъ о томъ, что держалъ на нихъ Великій Государь гнѣвъ свой про то, что Магистръ Ливоньскій, и Арцибискупъ Ризскій, и Бискупъ Юрьевскій, и Бискупы, и вся земля Лиѳленьская, отъ Великого Государя Василья, Божіею милостью Царя и Государя всея Русіи и Великого Князя отчинъ, отъ великого Новагорода и отъ Пскова отстали, а пристали хКоролю къ Полскому и къ Великому Князю Литовскому. И великій бы Государь, Магистра Ливоньского, и Арцибискупа Ризского, и Бискупа Юрьевского, и Бискуповъ, і всю землю Лиѳленскую пожаловалъ, тотъ имъ гнѣвъ свой отдалъ, и велѣлъ бы пожаловалъ своимъ намѣстникомъ Новгородцкимъ и своей отчине великому Ноугороду, и намѣстникомъ своимъ, княземъ Пьсковскимъ и своей отчине Пьскову, съ Магистромъ съ Ливонскимъ, и съ Арцибискупомъ съ Ризскимъ, и съ Бискупомъ съ Юрьевскимъ, и съ Бискупы и со всею землею Лиѳленскою, взяти перемирье по старинѣ; да и торгъ бы тѣхъ своихъ отчинъ людемъ велѣлъ съ ними держати по 1521.

1521. veder. Eruen Luden myt en tho Holden up dat olde Beuellen, unnd de ff. Meister tho Lyff, Ertzbisschopp tho Righe, Bisschopp tho Dorpte, unnd Bischoppe, unnd alle dat Landt tho Lyff. sinn van deme Ko. tho Pollen unnd van deme g. f. tho Lettowern afgetredenn. Sze hefft de grote Herscher Wassilienn, van Godes gnaden Key. aller Russenn unnd g. f., vme eres honetslans willen, deme ss. Meister tho Lyff, Erszbisschopp, Bisschopp tho Dorpte, unnd Bisschoppe, unnd alle dat Landt tho Lyff. hefft begnadet unnd sinen Thorenn vorlat; unnd hefft beuollen sinen Stadth. tho Now. ff. Allexander Wollodimerowitz unnd f. Michaell Wassiliewitz, unnd sine Veder. Eruenn grote Now., unnd sinen Stadth. tho Ples.: f. Michaell Wassiliewitz unnd f. Peter Semeonowitz, unnd sinen Vr. Er. Ples. myt deme f. Meister tho Lyff., Ertzbisschopp, Bisschopp tho Dorpte unnd myt allenn Lanndt tho Lyff. up tho nemenn einen Byfrede up dat olde; ock de Kopenchopp vnszer vr. Er. Ludenn Befellenn myt den Landt tho Lyff. tho holdenn up dat olde. Vorder sall de f. Meister tho Dyff., Ertzbisschopp, Bisschopp tho Lorpte, unnd Bisschoppe unnd alle dat Landt tho Lyff. tho deme Ko. vann Polenn unnd g. f. tho Lettowenn nicht tho tredenn geinerleie wisz ahne Behendight; unnd offt da ein ander Ko. tho Polenn unnd G. f. tho Lettowenn gekomen worde, sall de f. Meister, Erszbisschopp, Bisschoppe unnd alle dat Landt tho Lyff. nicht to tredenn myt geinige Dinge. Off der welcke Sicke tho donde Heidde de Grote Herschopper Wassilienn, van Godes Gnaden Keyssers unnd Herschers aller Russen unnd Grotfürst. myt deme Ko. tho Polenn unnd g. f. tho Lettowenn: sall de f. Meister., Ertzbisschopp, Bisschopp tho Dorpte, unnd Bisschoppe, unnd alle dat Landt tho Lyff. sollen myt geinen Dinge, off Behendight tho tredenn tho deme yo. tho Polenn unnd Grotfürst tho Littowenn, nha dussenn frede Breuenn unnd Kruskussunge.

Unnd nha Bevell des grote Herschoppers Wassilienn, van Godes Gnadenn yayser aller Russenn unnd Grotfürst, sinnt gekommen in des Grote Herschoppers Kay. aller Russen vederlicke Erue, tho grot Now. tho des Grot. Herschoppers Stadth. tho Now., tho deme f. Allexander Wollodimerowitz unnd Michaell Wassiliewitz unnd tho denn Baiarenn, Inwonnern, Koplude unnd tho alle grote Now., tho den ve. Er. des groten Hers. Kay. aller Russen, de Duitzschen Bodenn van deme forst Henn. Woltherm van Plettenberch, Duitzschen Ordens tho Lyff Meister, van sinen kumpturenn, van deme Ertz-

старине. А Магистръ Ливоньскій, и Арцибискупъ Ризскій, и Бискупъ Юрьевскій, и Бискупы и вься земля Лиѳленьская, отъ Короля Польского и отъ Великого Князя Литовского отстали. И Великій Государь Василей, Божіею милостью Царь и Государь всеа Русіи и Великій Князь, по ихъ челобитью, Магистра Ливоньского, і Арцибискупа Ризского, и Бискупа Юрьевского, и Бискуповъ, и всю землю Лиѳленьскую пожаловалъ гнѣвъ свой имъ отдалъ, и велѣлъ своимъ намѣстникомъ Новогородцкимъ: князю Александру Володимеровичу Ростовскому, и Михайлу Васильевичю Морозову, и своей отчине великому Новугороду, и намѣстникомъ своимъ княземъ Пьсковскимъ: князю Михайлу Васильевичу, да князю Петру Семеновичу и своей отчине Пскову, съ Магистромъ съ Ливонскимъ, и съ Арцыбискупомъ съ Ризскимъ, и съ Бискупомъ съ Юрьевскимъ, и съ Бискупы, и со всею землею Лиѳленьскою, взяти перемирье по старине; да и торгъ тѣхъ своихъ отчинъ людемъ велѣлъ съ Лиѳленскою землею держати по старине. А впередь Магистру Ливонскому, и Арцибискупу Ризскому, и Бискупу Юрьевскому, и Бискупамъ, и всей землѣ Лиѳленьской, хКоролю Полскому и къ Великому Князю Литовскому не приставати, ни которыми дѣлы, ни которою хитростію; или кто и иной будетъ на Полскомъ королевстве, и на Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, и Магистру, и Арцыбискупу, і Бискупомъ, и всей землѣ Лиѳленьской, также къ нимъ не приставати ни какими дѣлы. А и дѣло будетъ Великому Государю Василью, Божіею милостью Царю и Государю всеа Русіи, і великому Князю, съ Королемъ съ Полскимъ и съ Великимъ Княземъ Литовскимъ, и Магистру Ливонскому, и Арцыбискупу Ризскому, і Бискупу Юрьевскому и Бискупомъ, і всей землѣ Лиѳленской, хКоролю къ Полскому и Великому Князю Литовскому ни какъ не приставати, ни которыми дѣлы, ни которою хитростію, по сѣмъ перемирнымъ грамотамъ і по сему крестному целованью. 1521.

И повелѣньемъ Великого Государя Василья, Божіею милостью Царя и Государя всея Русіи и великого Князя, приѣхаша въ Великого Государя, Царя Рускаго, отчину въ великій Новгородъ, къ Великого Государя намѣстникомъ Новогородцкимъ: ко князю Александру Володимеровичу, и къ Михайлу Васильевичу, и къ бояромъ, и къ житиимъ, и хкупцомъ, и ко всему великому Новугороду, отчине Великого Государя Царя Рускаго, послове Неметцкіе, отъ Князя Волтеръ ванъ Плетенберга, Магистра Неметцкого закона, ижъ въ Лиѳленте, и отъ его кумендеревъ, и

1521. Bischopp tho Rige, Bischopp tho Dorpte, Bischopp tho Oszell, Bischopp tho Curlande, unnd van deme Bischopp tho Revell, van den Borgermeister, Radtmannenn, van allen Stedenn, unnd guden Ludenn des f. Meisters Beholdinn, unnd der Bischoppe der Lande tho Lyff, hebben tho sullen ere horede geslage des g. Herschoppers Kay. aller Russz. Stadtholdernn tho Now.: f. Alexander Wollodimerowitz unnd Mechaell Wassiliewitz, Duitzschen Bodenn: Symen van der Borch, Ritter Iohan Lode, Iohan Ducker unnd Iurgenn Kauyer, hebben up genommenn einen Byfridenn myt des grote Hers. Kay. aller Russz, Stadtholdernn tho grot Now., vor des grot Herschoppers, Kay. aller Russz, vr. Er., vor alle dat Landt tho Now., tho thein Iarrenn van deme erstenn Dage Siptembris im Iarr seuen dusent unnd dortich bisz men scriuend werdt seuen dusent unnd vertich, vor alle des f. Meisters Beholdinge, des Ertzbischopps, Bischopps tho Dorpte, vor alle Bischoppe unnd vor alle deme Landt tho Lyff. Salmen in dussen thein Iarren dussz Byfrede festhicke holdenn van beiden Parten. Wather unnd Lande twisschen grote Now. unnd f. Meister sall sinn de olde Grenssze: uth der estensche Szee des Stromes der Narue Becke unnd middenn ower denn Holm, de dar licht beneddenn Iwannogorodt in der Narue Becke, unnd fordt in dat solte Meher, nha denn olden Friede Breuenn dess f. Meisters unnd nha der Kruskussunge. Des grote Herschoppers, Kay. aller Russenn Lude de Now. sollen ower de Grensze, ower denn Stroem der Narue Becke, nicht tredenn op de helffte des Holmes, de der licht beneddenn Iwannogorodt unnd der Narue, up des f. Meisters sine Helffte up de lincke Side nicht treden, gein Grassz tho meiten, gein Busch tho houernn, gein Landt tho plog, gein Fissche tho fangen. Dergelick, sall der f. Meister unnd sine Lude ower deme Strom der Narue Becke up des grot Herschoppers Wassilienn, van Godt gnadenn Kay. aller Russen unnd Grotfürst, vr. Er. up de Now. Side ower de Helffte der Narue Beck up der rechter Handt de Helffte des Holmes, de der licht beneddenn Iwannogorodt unnd Narue, nicht ower tredenn myt geinen Dinge, noch Hay slage tho slande, Busch tho houern, Landt tho ploen, geine Fissche tho fange. Ein oder sall sine Side Bekennenn, nha der Kruskussunge. Ock sollen uth des grote Herschers, Kay. aller Russz, vr. Er. de Lude der Lande tho Now. durch des f. Meisters, Ertzbisschopps, unnd der Bischoppe Lande unnd Beholdinge tho Dorpte, Narue, Righa, Revell, unnd in

отъ арцибискупа Ризского, и отъ Бискупа Юрьевского, и отъ Бискупа Островского, и отъ Бискупа Курского, и отъ Бискупа Колыванского, и отъ Бергомагистровъ, и отъ Ратмановъ, и отъ всее Местеровы дрьжавы, и отъ всѣхъ Его городовъ, и отъ всѣхъ добрыхъ людей, и отъ Бискуплихъ людей, и отъ всее Лиѳленскіе земли; — и добиша челомъ Великого Гд҃ря Ц҃ря Руского намѣстникомъ Новогородцкимъ: Князю Александру Володимеровичу и Михайлу Васильевичу, послове Неметцкіе, Симанъ Ванъ Боргъ, да Иванъ Лоденъ, да Иванъ Дюкеръ, да Юрьи Кавіеръ, и взяли перемирье съ великого Гд҃ря Ц҃ря Руского намѣстники съ Новгородцкими за великого Гд҃ря отчину, за всю Новгородцкую землю, на десять лѣтъ, отъ перваго числа сентебря мц҃а лѣта ҂з. тритцатаго, до перваго дни сентября мц҃а лѣта седмь тысящь четыредесятагѡ, И за всю Магистрову дрьжаву, и за арцыбискуплю, и за Бискупа Юрьевского дрьжаву, и за всѣхъ Бискуповъ, и за все землю Лиѳленскую. А въ тѣ десять лѣтъ сесь миръ дрьжати крѣпко на обе стороны. А землѣ и водѣ великому Новугороду со Княземъ Магистромъ старой рубежъ: и съ Чюдского озера стержнемъ Норовы реки, и поперекъ острова, что пониже Иваня города и Ругодива, на рекѣ на Норове, да всолоное море, по старымъ грамотамъ по кр҃тнымъ, по Князя Магистрове грамоте и по кр҃тному целованью. А великого Гд҃ря, Руского Ц҃ря, людемъ, Новогородцемъ, черезъ тотъ рубежъ черезъ стержень Норовы рѣки и въ половину острова, что ниже Иваня города и Ругодива, въ Магистрову половину, въ лѣвую сторону, не вступатися; ни пожень не косити, ни лѣса не сѣчи, ни земли не орати ни воды не ловити. Также Князю Магистру и Его людемъ черезъ стержень Норовы реки, въ великого Гд҃ря Василья, Бж҃іею м҃тью Ц҃ря и Гд҃ря всея Русіи, и великого Князя, въ вотчину въ Новгородцкую, въ половину Норовы реки, въ правую сторону, и въ половину острова, что ниже Иваня города и Ругодива, не вступатися ни чѣмъ, ни пожень не косити, ни лѣса не сѣчи, ни земли не орати, ни воды не ловити. Знати комуждо своя половина по кр҃тному целованью. А изъ великого Гд҃ря Ц҃ря Руского отчины, изъ Новогородцкіе земли людемъ Его, по Магистрове дрьжаве и по арцибискуплѣ землѣ и по Бискуплимъ землямъ въ Юрьевъ и на Ругодивъ, и на Ригу, и въ Колывань, и во всѣ городы Лиѳленьскіе земли ѣздити доброволно, и купити и продати гостемъ Новогородцкіе земли доброволно всякой таваръ безъ вывета по старинѣ. А Маистру и Арцыбискупу и Бискупу 1521.

1521. allen Stedenn der Lande tho Lyff. furthenn, kopenn unnd verkopenn deme Now. Kopman allerleye Ware, nichts Buthen Boscheden, up dat Olde; in desz f. Meisters tho Dorpte, Righe, Reuell, Narue, unnd in allen Steden unnd Beholdinn des f. Meisters, Ertzbischoppes unnd der Bischoppe Stede. Szo dar ein Now. kopslagt myt einem Duitzschenn thor Narue, unnd hefft de Duitzche sine Ware in der Schute: szo sall de Now. van deme Duitzschenn gudtwillich de Ware nemenn uth der schutem ouer Bort in de Lodding; dar sollen de w. der Narue geine Giffte sal nemenn, unnd van deme Now. sollenn de Deutzschenn gein Wassz afkloppen, sunder wesz sze afkloppenn tho besende nicht fell sollen sze wedder geuenn. De wassz wichte salmenn myt den Now. wichtlode tho samen lattenn; unnd men sall Recht ergenn nha der Kruskussinge. Men sall vor de dracht de wichte vor dre Denning schillinge nemenn, up dat Olde. Szo dar kumpt ein Now. thor Narue myt Wassze, Wercke, off myt wel ander Ware, unnd will theme nha Righe, Dorpte, Reuell, oder in ander Stede unnd Landt sinn gudt up einem Wagenn off Karre: van der Ware sal menn geine wege gelt nemenn. Heiret ein Now., welcke forludt, de sall van einen Wagen up den ander ladenn. Ist ein Now. begerdt tho thende nha Righa, Revell, off in ander welck Stede, sall sine einen Tolck uth der Stadt off van deme Landt heirenn. Off ein Now. uth deme Wege osreine, darvmm sal men ein nicht beschuldige, dan in den rechtenn Wech waszem. Ock szo ein Now. ein Perdt tho kopenn benodiget wert in desz f. Meisters, Ertz., unnd Bisschoppe Stede unnd Beholdinge unnd in alle deme Landt tho Lyfflandt, sall de Nowgarder geuenn vor denn Breff einen ferdinck unnd sall deme Richtern thor Narue sick bewiszem, unnd vor de Uthsteding geuen einen denninck. Unnd welck Now. ein Perdt koff in des f. Meisters, Ertzbischopps unnd der Bisschoppe, Beholt unnd fordt dat Perdt den Richternn tho besende, sall de Richter dat Perdt nicht nemenn unnd ock der Denning myt gewalt tho schefern. Der gelick sollen des f. Meisters Koplude in des grote Herchers Kay. aller Russz, unnd in siner vr. Er. in Now Lande, hebbenn einenn freinn Wech, ahn alle Upholding, tho Wather unnd tho Lande, unnd sollen frie Kopslagenn myt allerleie Ware, mehte nicht uth geschedenn; ock sollen sze up eren Houenn Kopslage, up dat Olde; de Duitzschenn sollen tho Now. off up den Bysslot in den Now. Land nicht krogen. Dergelick sollen de Bodenn des grote Herschoppers Wassi-

того тавару не заповѣдывать во Князя Местерове державе, въ Юрьеве, и на Колывани, и въ Риге, и на Ругодиве, во всѣхъ ихъ городѣхъ, ї въ Бискуплихъ городѣхъ. А сторгуетъ Ноугородецъ съ Немчиномъ на Ругодиве, а будетъ таваръ у Немчина въ бусе, ино Новгородцу тотъ таваръ у Немчина доброволно взяти изъ бусы черезъ край въ лодью; а отъ того Ругодивцемъ кунъ неимати. А у купчинъ у Ноугородцкихъ Нѣмцомъ воску не колупати, опричь того, что уколупивъ на опытъ немного, да отдастъ назадъ ему же. А вощаной вѣсъ спустити съ Новгородцкими капми; а вѣсити впередъ по кⷬтному целованью. А вѣсчее имати отъ вздыма отъ скаловово и съ душкили противу трехъ денегъ по старине. А приѣдетъ Новгородецъ на Ругодивъ съ воскомъ, или збѣлкою, или сынымъ съ какимъ таваромъ, а похочетъ ѣхати на Ригу, или на Юрьевъ или на Колывань или вынои которой городъ, а положитъ таваръ на телѣгу; — ино отъ того тавару вѣсчего неимати. А наиметъ Новгородецъ которого извозника, ино тому на телѣгу изъ телѣги класти. А похочетъ Новогородецъ на Ригу, или на Юрьевъ, или на Колывань ѣхати, или въ которой вынои городъ, ино волно наняти, толко горожанина или селянина. А свернетъ Новогородецъ съ пути, ино втомъ Новогородцу пени нѣтъ, а путь указати. А понадобитса Ноугородцу конь купити, въ Местерове дрьжаве, и въ арцыбискуплихъ, и въ бискуплихъ городѣхъ, и во всей ихъ землѣ: ино Новогородцу дати отъ грамоты вѣрникъ, а на Ругодиве судьѣ объявити, а выводного дати денга, а на пути Новогородцу конь купити доброволно, а въ Ругодиве дати вѣрникъ, а выводного дати денга. А которой Новогородецъ конь купитъ въ Местерове дрьжаве, и въ арцыбискупове, и въ бискуплихъ, а приведетъ того коня судьѣ объявити, ино судьѣ коня неотъимати, а денегъ силно ненаметывати. А также Княжимъ Местеровымъ гостемъ по великого Гдⷬя Цⷬя Руского отчине, Новогородцкой земли, горою и водою путь имъ чистъ, безо всякихъ зацѣпокъ; и торговати имъ всякимъ таваромъ безъ вывета доброволно; а въ дворехъ имъ въ Новѣгородѣ въ своихъ торговати по старинѣ; а корчемъ Нѣмцомъ въ Новѣгородѣ ни по пригородомъ въ Новогородцкой землѣ не продавати. Также и посломъ Гдⷬвымъ Василья, Бж҃іею мⷭтью Цⷬя и Гдⷬя всея Русіи и великого Князя, и посломъ намѣстниковъ Новогородцкихъ, и посломъ Ивангородцкого намѣстника, по Князе Местерове державе, и по арцибискупове землѣ, и по бискуплимъ 1521.

1521. lienn van Godes Gnadenn Kay. aller Russz, unnd g. f. unnd de Bodenn der Stadtholder tho Now. unnd des Stadtholders tho Iwannogord Bodenn, durch des f. Meisters, Ertzbisschoppe, Bisschoppe ere Lande unnd Beholdinnge hebben einen freien Wech tho Wather unnd tho Lande one Upholding, nha Righa, Revell, Dorpte, unnd Narue, unnd in alle ere Stede. Off des grote Herschoppers Wassilien van Godes G. Kay. unnd g. f. worde sine Bodenn tho andernn Herschoppernn ouer Meher sendenn, off tho deme grote Herschopper Wassilienn van God. Gnad. Kay. aller Russz. unnd g. f. Boden togenn van andernn Herschernn: unnd de Beidenn Bortschoppen sollenn durch des f. Meisters, Ertzbisschoppes, Bischoppe, ere Lande tho Righa, Dorpte, Revell, Narwe unnd in allenn eren Stedenn, tho Lyff; tho Wather unnd tho Lande einen frien Wech durch ere Lande unnd Stede ohn Upholding hebben; unnd vor de Herberge, Vergellt, unnd Leytszag, sal menn gein gelt nemenn van beidenn Parte. Des sollen de Duitzschen des g. H. Wassilienn van God. Gnad. Kayszers aller Russenn unnd g. f. Bodenn der Stadtholder vann Now. unnd Iwannogorodt Ere Bodenn unnd alle de Lude, unnd Koplude des Landt. tho Now. sollenn sze in alle ere Stede, Lande, unnd up deme Mere beschermenn, ahne alle Behendiget, alszo ere Duitzschenn. Deme gelick des f. Meisters, Ertzbisschopps unnd der Bisschoppe Bodenn de tho deme grote Herschopper Wassilienn, van Godes gnadenn Kay. aller Russenn unnd g. f. in sine vr. Er. in alle sine Steden, tho sinenn Stedth. tho Now. unnd Iwannogorodt sollen sze hebbenn einen frienn Wech tho Water unnd tho Lande ahne alle Anholdinge unnd Hindernissze. Unnd men sall afferdige ane szmirenn des sollen des grote Herschoppers, Stadth desz f. Meisters, Ertzbisschopps, Bisschoppe Ere Boden unnd Koplude uth alle deme Lande tho Lyff. in des grote Herschoppers Lande tho Wather unnd tho Lande beschermen, alszo erer Nowgard ohn alle Behendicht. Ock vme alle clegelick Sack sollenn des grote Herschoppers Stadtholdere tho Now. myt deme f. Meister sick besenden; dergelick sall de f. Meister vme alle clegelicke Sack salmenn sick besendenn myt des grothenn Stadtholderenn tho Now. ouer alle clegelick sack van beide Parte recht geuenn nha der Kruskussinge, unnd Warht ahne Behendigheit. Offt geinige Sack sick erhonenn einen Now. in des f. Meisters, des Ertzbisschopps, der Bisschoppe Stede unnd Beholt in alle deme Landt tho Lyff., dar sul erst salmenn richtenn nha Rechte unnd nha der Krusskussinge, nicht in grottern

землямъ, горою и водою, путь имъ чистъ, безо всякихъ зацѣпокъ: на Ригу, и на Юрьевъ, и на Колывань, і на Ругодивъ, и по всѣмъ ихъ городомъ. Или пойдутъ отъ великого Гдр҃я Василья, Бж҃іею мл҃тью Цр҃я и Гдр҃я всея Русіи и великого Князя, послы Его къ инымъ Гдр҃емъ за море, или къ осподарю къ Василью, Бж҃іею мл҃тью Цр҃ю и Гдр҃ю всея Русіи и великому Князю, пойдутъ отъ иныхъ Гдр҃ей послы ихъ: и тѣмъ обоимъ посломъ черезъ Лиѳленьскую землю, по Княжей Местерове дрьжаве, и по арцыбискупове землѣ, и по бискуплимъ землямъ, горою и водою, путь имъ чистъ, безо всякихъ зацѣпокъ: на Ригу, и на Юрьевъ, и на Колывань, и на Ругодивъ и по всѣмъ ихъ городомъ, во всю землю Лиѳленьскую; и пословъ незадержывати; и постоялово, и перевозовъ, и проводного, неимати на обе стороны. А блюсти Нѣмцомъ великого Гдр҃я Василья, Бж҃іею мл҃тью Цр҃я и Гдр҃я всея Русіи и великого Князя, пословъ, и намѣстниковъ Новогородцкихъ пословъ, и Иванегородцкого намѣстника пословъ, и людей, и гостей всѣхъ Новгородцкіе земли, на своихъ городѣхъ, и на землѣ, и на море, какъ своего Нѣмчина, безо всякіе хитрости. Также Маистровымъ Ливонского, і арцыбискуплю, и бискуплимъ посломъ, къ великому Гдр҃ю къ Василью, Бж҃іею мл҃тью Цр҃ю и Гдр҃ю всеа Русіи и великому Князю, по его отчине по всѣмъ городомъ, и къ его намѣстникомъ Ноугородцкимъ, и къ Иванегородцкому намѣстнику, горою и водою, путь чистъ, безо всякихъ зацѣпокъ; и пословъ не задерживати и отпущати безъ замешканья. А блюсти великого Гдр҃я намѣстникомъ Маистровыхъ, и арцыбискуплихъ, и бискуплихъ пословъ и гостей, и всей Лиѳленскіе земли, на великого Гдр҃я землѣ и на водѣ, какъ своего Ноугородца, безо всякіе хитрости. А о обидныхъ дѣлехъ о всякихъ намѣстникомъ Новогородцкимъ великого Гдр҃я со Княземъ съ Местеромъ ссылатися послы; также и Князю Местеру о всякихъ обидныхъ дѣлехъ ссылатися послы съ великого Гдр҃я намѣстники Ноугородцкими; и управа давати всякимъ обиднымъ дѣломъ на обе стороны по кр҃тному целованью, въ правду, безъ хитрости. А на которомъ городе почнетса каково дѣло, Новгородцу въ Местерове державе, и въ арцыбискупове дрьжаве, и въ бискуплихъ дрьжавахъ, и во всей землѣ Лиѳленьской: ино туто ему и управа дати, по исправе и по кр҃тному целованью, не въ великихъ дѣлехъ до десяти рублевъ Новогородцкихъ. А выше десяти рублевъ будетъ каково дѣло: ино въ тѣхъ дѣлехъ въ Неметцкихъ городѣхъ, въ Местерове дрьжаве, и въ арцибискуплихъ, и въ 1521.

1521. Sack dann thop Stuck Suluers Now. Ist dat sick eine Sack Bodenn thein Stucke Suluers, dreff, salmenn in desz ff. Meisters, Ertzbisschopps unnd Bisschoppe Stede den Now. myt denn Duitzschenn nicht richtenn, szo salmenn den Antworder den Nowgarder geuen up Borge Handt; unnd welck geine Borge gelange kann, salmenn in de feste haltenn; derhaluenn salmenn sick myt den Stadth tho Now. besendenn. Dergelick off etewelck Sacke sick entstunde einenn Duitzschen uth Lyfflande in Nowgarder Lande: dergelick salmenn dar recht geuenn nha unnd nha der Kruskussing, nicht in grotternn dan tho thein Stucke Suluers Now. Ist de Sack hoger den x Stuck Sulvers, szo salmen tho Nowgardenn den Duitzschenn myt den Now. nicht richte. Men sall den Anthworder denn Duitzschenn dornn up Borge Handt. Hefft he geine Borge; salmen in de Feste haltenn, vme dem sodan sollenn sick de Stadtholderr tho Now. myt deme f. Meister besenden, unnd ein Vorsamelinge beramenn van beyden Parte tho sende up den semptlick Holm, in der Narve Becke. Dar sollen de Stadth, tho Nowgarde, f. Meister, Ertzbisschoppe, Bisschoppe, Borgermeistere, Radtmanne, in welckerenn Beholde de Sacke bewant sinn, sollen sendenn tho der Vorsammeling ere Richtere; de Richter sollen de Sacke richtenn im semptlich Gerichte, unnd sollenn allen den Sacke Recht geuenn myt Uthhoring nha der Kruskussinge. Voruelt dar ein Duitzscher in Straff, in watterley Sacke dat edt sye, in Nowgarde Lande: den salmenn tho Now. nicht straffenn, derhaluenn sollen de Stadtholders tho Nowgarde myt deme f. Meister besenden, unnd beramenn ein Tydt, szo salmenn denn Duitzschenn stellen vor de semptlick Richtere. Unnd voruelt ein Nowgarder, in watterleye Sacke edt sye, in den Duitzschen Stedenn, in des f. Meisters, Ertzbisschopps, Bisschoppe Stede: sal menn den Now., dergelick in denn Duitzschenn Stedenn nicht richten, de f. Meister, Ertzbisschoppe, sollen sick myt den Stadtholdernn tho Now. besenden, unnd setten einen Dach; up den Dach salmenn stellen den Nowgard. vor de semptlicke Richternn. Unnd de semptlicke Richterr sollen den Sacke ein Ende macke myt Besoking up deme Dage nha der Kruskussinge. Szo de Nowgarder de Sacke ouer denn Duitzschen erfordert, unnd tho der Kruskussinge gerichtet werdt, szo sall de Antworder de Duitzsche dat Krus kussenn. Dergelick szo de Duitzsche de Sacke ouer deme Now. besocht unnd tho der Kruskussinge gerichtet werdt, szo sall de Antworderman de Now. dat Krus kussenn. Unnd men sall denn Duitzschenn

бискуплихъ городѣхъ Новогородца 1521.
съ Немчиномъ несудити, а дати отвѣтчика Ноугородца на поруку; а по которому не будетъ поруки; ино его до толе держати на крепости до толе; да о томъ имъ сослатися съ намѣстники съ Ноугородцкими. А въ Новогородцкой землѣ каково дѣло будетъ Немчину Лиѳленьскіе земли: ино также ему туто и управа дати, поисправе и по кр҃тному целованью, не въ великихъ же дѣлехъ до десяти рублевъ Новогородцкихъ; а выше десяти рублевъ каково будетъ дѣло, ино въ Новѣгородѣ Немчина съ Новогородцомъ не судитижъ, а дати отвѣтчика Немчина на поруку. А по которомъ не будетъ поруки: ино его до толе дрьжати на крепости: да о томъ намѣстникомъ Ноугородцкимъ сослатися съ Маистромъ; да срокъ учинити обоимъ истцомъ собѣихъ сторонъ стати на съѣзде, на Норове рекѣ на вопчемъ острове. А намѣстникомъ Ноугородцкимъ, и Маистру, и арцыбискупу, и бискупу, и бергаместеромъ, и ратманомъ, гдѣ будетъ то дѣло въ чьей дрьжаве сослати къ тому сроку на съѣздъ судей; и судьямъ тѣ дѣла судивши судомъ вопчимъ, да і управа имъ тѣмъ дѣломъ всѣмъ учинити съ обыскомъ, по кр҃тному целованью. А дойдетъ которой Немчинъ до казни, въ какове дѣле ни буди, въ Новогородцкой землѣ: ино его въ Новѣгороде не казнити, а сослатися о томъ намѣстникомъ Новогородцкимъ съ Маистромъ, да срокъ учинивши, поставити того Немчина на съѣздѣ передъ судіями. А дойдетъ въ каковѣ дѣле ни буди, Ноугородецъ до казни въ Неметцкихъ городѣхъ, въ Местерове дрьжаве, и въ арцыбискуплихъ, і въ бискуплихъ городѣхъ: и того Ноугородца въ Неметцкихъ городѣхъ также не казнити, а обсылатися Маистру, и арцыбискупу, и бискупомъ, съ намѣстники съ Новгородцкими, да срокъ учинивши поставити того Ноугородца на съѣзде передъ вопчими судьями. А судьи вопчіе учинятъ тѣмъ дѣломъ конецъ на съѣзде собыскомъ, по кр҃тному целованью. А взыщетъ Новогородецъ на Немчинѣ, а досудятъ до целованья: ино целовати отвѣтчику Немчину. А взыщетъ Немчинъ на Новогородце, а досудятъ до целованья: ино целовати отвѣтчику же Новгородцу. А судити Немчина, какъ своего Ноугородца. А знати истцу истца по своей исправе, а порубу въ томъ не быти на обе стороны. А что написано въ первыхъ перемирныхъ грамотахъ великихъ Гдр҃ей Ивана, Бж҃іею м҃тью Цр҃я и Гдр҃я всея Русіи и великого Князя, і сына его Василья, Бж҃ьею м҃тью Цр҃я и Гдр҃я всея Русіи и великого Князя, которые купцы Ноугородцкіе въ Юрьеве, и во Княжехъ Местеро-

1521. richten. Alszo ein Now. de Sackewolde sall sinenn Sackewolde nha erenn Rechtenn erkennen, gein Anholdinge unnd Besettinge sall van beiden Parten geschenn. Alszo in den vorigenn Breuenn gescrevenn steit der Grot Herschernn Iwan, van Godes Gnadenn Kay. unnd Herschoppers aller Russen unnd g. f. unnd sines Szars Wassilienn, van Godes Gnadenn Kay. unnd Herschers aller Russenn unnd g. f. welckern Koplude van Now. in des f. Meisters, Ertzbischoppes, Bisschoppe tho Dorpte unnd alle deme Lande tho Lyff. gefangenn settenn, unnd ere Gudes genommenn; sall de f. Meister, Ertzbisschopp, Bisschopp tho Dorpte, unnd alle Bisschoppe de Koplude myt ere Ware lossgeuenn. Welckern Koplude in der Gefencknissze gestoruenn, off uth der Fencknisse vorlopenn sinem unnd ere Guder dar gebleuenn in desz f. Meisters, Ertzbisschopps, Bisschopp tho Dorpte, in der Bisschoppe Beholding, unnd in alle deme Lande tho Lyff, vor de Now. War gelatenn in eren Beholt, sall de f. Meister, Ertzbisschopp, Bischopp tho Dorpt unnd alle Bisschoppe, de War wedder kerenn den Nowgardschen Kopmenn. Unnd wes der Ware in den Iarenn ff. Meister, Ertzbischopp, Bisschopp tho Dorpte unnd Bisschoppe unnd ere Lude, nha deme Fride Breuenn nicht wedder gegewenn hebben deme Now. Kopmenn, alle der Sacke haluenn sollenn sick des grote Herschers Stadth. sick besendenn myt deme f. Meister, Ertzbisschopp, Bisschopp tho Dorpte, unnd Bisschoppe, unnd beramenn eine Vorsammeling; sollen de Nowgarder up der Vorsammeling kussen dat Krussz. Wesz eine der Ware nicht weddergegeuenn dat sullenn des f. Meisters, Ertzebisschoppes unnd Bisschoppe Lude betalenn. De Stadtholder tho Iwannogorodt sall dat Krussekussenn darup, watterleie Sack de Naruer hebbenn, tho donde myt den von Iwannogorodt; sall de Besock unnd Recht gewenn allen clegelick Sack up dat aller rechteste, unnd nha der Kruskussing. Dergelick sall de Stadtholder thor Narue unnd de Richter thor Narue dat Krus kussenn up ein so dan watterleye Sack de van Iwannogorodt tho den Narueschen tho donde hebbenn, sollenn sze besoken unnd Recht gewen ouer alle schedelicke Sacke vp dat richteste, nha der Kruskussing. Einen Deff, Loper, Egenmán unnd ein Egenwiff sal menn nha der Kruskussinge Besocke unnd Recht gewenn. Der Russchen Kercken Godes in desz f. Meister, Ertzbisschopp unnd Bisschoppe Beholdinge unnd war de sinn: de Kerck sal menn reinign myt aller tho Behoringe unnd holdenn de nha deme oldenn unnd de nicht beschedenn. Unnd welckere Sack de de geschen

выхъ городѣхъ, и въ Арцыбискуплихъ, и въ Бискуплихъ, и во всей землѣ Лиѳленской, поиманы, и таваръ у нихъ поотъиманъ: И Местеру, и Арцыбискупу, и Бискупу Юрьевскому, и всѣмъ Бискупомъ, тѣхъ купцовъ Ноугородцкихъ всѣхъ со всѣмъ ихъ таваромъ отпустити. А которыхъ будетъ купцовъ Ноугородцкихъ въ томъ нятствѣ не стало, или которой утекъ истого нятъства, а таваръ ихъ остался въ Местерове дръжаве, и въ Арцыбискуплей, и въ Бискупа Юрьевского дръжаве, и выныхъ Бискуповъ дръжаве, и во всей землѣ Лиѳленской, или которой таваръ Новогородцкой у кого положенъ въ ихъ дръжавахъ: и Князю Местеру, и Арцыбискупу, и Бискупу Юрьевскому, и инымъ Бискупомъ, тотъ таваръ отдати Ноугородцкимъ купцомъ. И чего будетъ того тавару Маистръ, и Арцыбискупъ, и Бискупъ Юрьевскій, и всѣ Бискупы и ихъ люди, по тѣмъ перемирнымъ грамотамъ въ тѣ годы Ноугородцомъ неотдали; и тѣмъ дѣломъ всѣмъ, великого Гдⷭ҇ря намѣстникомъ Ноугородцкимъ обослався съ Маистромъ, и съ Арцыбискупомъ, и съ Бискупы, учинити срокъ на съѣзде; да Новогородцомъ на томъ съѣзде целовати кⷬтъ, кому будетъ того тавару чего не отдали. И Маистровымъ людемъ, и Арцыбискуплимъ и Бискуплимъ людемъ, то платити. А намѣстнику Иванегородцкому целовати кⷬтъ на томъ, каково будетъ дѣло Ругодивцемъ до Иванегородцовъ; и ему того обыскивати, и управа давати всякимъ обиднымъ дѣломъ на прямѣ, по кⷬтному целованью. Также и Ругодивскому Князю, и судьямъ Ругодивскимъ, кⷬтъ целовати на томъ, каково дѣло будетъ и Иванегородцемъ до Ругодивцевъ; і имъ того обыскивати, и управа давати всякимъ дѣломъ обиднымъ по кⷬтному целованью, на пряме. А татя, і беглеца, и холопа, и робу, по кⷬтному целованью, обыскавъ, по исправе выдати. А цⷬкві Бж҇іе Рускіе въ Местерове дръжаве, и въ Арцыбискупле, и въ Бискуплихъ дръжавахъ, гдѣ нибуди; и тѣ цⷬкви очистити совсѣмъ, и дръжати по старине, а ихъ необидѣти. А которые дѣла промежъ великого Гдⷭ҇ря отчины, Новогородцкіе земли, съ Лиѳленскою землею дѣлалися до сего перемирья: и тѣмъ дѣломъ всѣмъ дерть на обе стороны, опричь тѣхъ дѣлъ, которые въ сей перемирной грамоте писаны. А въ которомъ городе въ Местерове дръжаве, и въ Арцыбискуплихъ земляхъ, и въ Бискуплихъ земляхъ, у Новогородца выдерутъ бороду: и того Немчина съ Ноугородцомъ поставятъ на съѣзде передъ судьями на вопчемъ судѣ; и доведутъ на того Немчина на вопчемъ судѣ передъ судьями судомъ и исправою; и судьямъ тому 1521.

1521. sinn twisschenn des Grothenn Herschoppers Lande unnd vederlicke Er. Now. Lande, unnd denn Lande tho Lyff, vor dussem Byfrede, de Sack sollen dort sinn van beiden Parten, besunder de Sack, de in dussem Byfrede gescrewenn sinn. Unnd in welcke Stadt des f. Meisters, Ertzebisschoppes unnd Bisschoppe, ere Lande unnd Beholding ein Nowgarder sine Bart uthgeropet werdt, denn Duitschen salmenn myt den Now. up de Vorsammeling stellen vor de semptlicke Richtern, szo men em sodan ouer denn Duitzschenn vor denn semptlicke Richternn bringet myt Gerichte unnd nha Rechte sollenn de Richterr deme Duitzschenn settenn eine Brecke unnd Straff, nha deme Gerichte. Szo vormaless gewesenn, dat des Stadtholdernn tho Now., ere Boden getogenn sinn an den f. Meister, nha Righa, Reuell, hebbenn des f. Meisters Leytsagenn thor Narue van der Stadtholdernn Bodtschoppenn genomenn ein Stuck Suluers. Dergelick wanne des f. Meisters Bode toch tho deme grote Herschopper off tho sinen Stadtholdernn tho Now., do nam de Leytsage van Nowgard tho Iwannogorodt van des f. Meisters Botschoppenn ein Stucke Suluers. Dat Stucke Suluers salmenn van beiden Parten nicht nemenn, thor Narue van den Stadtholdernn Bodenn unnd tho Iwannogorodt van des f. Meisters Botschoppenn; men sall geuenn Leytsage van beide Parte ahne Gelt, thor Narwe des grote Herschoppers Bodenn, unnd der Stadtholdern tho Now. unnd des Iwannogorodts Stadth. Bodenn tho deme f. Meister, tho Righe, Reuell, unnd up Iwannogorodt, dergelick des f. Meisters Bodtschoppenn nha grote Now. Alszo her beuorenn de van Nowgarde hebbenn genommenn, van des f. Meisters sine Bodenn vor de Herberge Gelt, dergelick hebbenn szo van der Stadtholdernn Boden van Nowgard vor de Herberge genommenn ein sodan sall van beiden Parte nicht meher geschehenn. Van beiden Parten Herberg geuenn ahne Giffte. Ock van beyden Parten sall geine Anholding geschen. Unnd geinerleie Sack offt dar geinige Sacke twisschenn des grote Herschoppers vederlicke Erwe, tho grote Nowgard unnd Pleskow, myt denn Lande tho Lyff. upstande: van beidenn Parten des grot Herschoppers Eruenn tho grote Nowgard unnd Pleskow unnd ock in allen Duitschen Stedenn de Fürste Meister, Ertzbisschopp, Bisschopp unnd Stede in alle deme Lande tho Lyff. sall menn de Boden unnd Koplude in den Sack nicht anholden unnd berouenn, ock geine Ware van den Kopluden nemen. Men sall de Bodenn

Немчину учинити вина и казнь по суду. 1521.
А что было прежъ сего поѣдетъ намѣстниковъ Ноугородцкихъ посолъ ко Князю къ Местеру, или въ Ригу, или на Колывань: ино Местеровъ проводникъ въ Ругодиве ималъ на намѣстничихъ послѣхъ рубль. Также Местеровъ посолъ поѣдетъ къ великому Гдрю или къ его намѣстникомъ въ Новгородъ: ино Новгородцкой проводникъ, на Ямѣ *) городкѣ, ималъ у Местерова посла рубль. И того рубля неимати на обе половины, ни въ Ругодиве на намѣстничихъ послѣхъ, ни на Иванегородѣ на Местеровыхъ послѣхъ, а проводники давати на обе стороны безкупно: въ Ругодиве великого Гдря посломъ, и намѣстничимъ посломъ, и Иванегородцкаго намѣстника послу до Князя Местера, и до Риги, і до Колывани, а на Иване городе Княжь Местерову послу до Новагорода до великого. А что въ Новѣгороде въ великомъ имали на Маистровыхъ послѣхъ подворное, а въ Неметцкихъ городѣхъ во Княжь Местерове дръжаве, и въ Арцыбискуплихъ, и въ Бискуплихъ городѣхъ, имали подворное на послѣхъ Новогородцкихъ намѣстниковъ: и впередъ посломъ на обе стороны давати подворья, а подворного на послехъ неимати. А порубу не быти ни вчемъ на обе стороны. А хотя будетъ промежъ великого Гдря отчинъ, великого Новагорода и Пьскова, съ Лиѳленьскою землею и дѣло каково: ино въ обѣихъ сторонахъ въ великого Гдря отчинахъ, въ великомъ Новѣгородѣ и во Пьскове, и во всѣхъ городѣхъ, а въ Неметцкихъ, въ Маистрове дръжаве, и въ Арцыбискуплихъ и въ Бискуплихъ городѣхъ, и во всей землѣ Лиѳленьской, посла и гостя въ томъ не порубати і не грабити; и тавару у гостей неотъимати, а отпускати пословъ и гостей со всѣмъ на обе стороны доброволно, безо всякіе зацѣпки. А на томъ на всемъ на сей грамоте повелѣньемъ великого Гдря Василья, Бжіею мтію Цря и Гдря всеа Русіи и великого Князя, намѣстниковъ Новогородцкихъ Князя Александра Володимеровичя, и Михаила Васильевичя, целовали кртъ Бояре Ноугородцкіе: Иванъ Ѳедоровичь Заболотцкой, да Тимоѳѣй Ивановичь Картмазовъ, да старосты купетцкіе: Василей Никитинъ сынъ Тораканова, да Богданъ Семеновъ сынъ Курюкова.

*) *Яма городокъ*, вѣроятно, поставленъ по опискѣ; ибо въ Нѣмецкомъ текстѣ написанъ *Иванъ-городъ*, да и въ Русскомъ текстѣ послѣ говорится о семъ послѣднемъ.

1521. unnd den Kopman myt alle deme Ervenn frie then lathenn van beiden Parte ahne Aupholding. Up alle dusse Sack unnd Breue nha Beuell des grot Herschoppers Wassilienn, van Godes Gnadenn Kay. unnd Herschers aller Russenn unnd g. f. siner Stadtholdernn ff Allexander Wollodemerowitz unnd f. Michaell Wassiliewitz, hebben dat Kruss gekusset de Baiarenn vann Neugard: Iwan Fodderowitz Szabolotzky unnd Tymofey Iwannowitz Kartmassow unnd de Older Lude. Der Koplude Wassilei Nikintensszoen Thorkanow, unnd Buchdan Symensszoen Krukow.

Unnd f. Allexander Wollodimerowitz unnd Iwan Constantinowitz Hoffmeister tho Nowgard, hebben an der andussen Breff ere Szegele gehangn unnd ere Hande gestrecket unnd van des ff Meisters, des Ertzebisschoppes tho Righe, Bisschopp tho Dorpte unnd Bisschoppe, wegen de in dussen Breff gescreuenn Stan unnd van alle deme Lande tho Lyff. unnd des f. Meisters Beholdinge hebben up dussenn Breff dat Krusz gekusset de Duitzschen Bodenn Symen van der Borch, Ritter Iohan Lode, Iohan Ducker unnd Iurgenn Kauyer, hebben ere Szegell wnder an dussen Breff gehangenn. Unnd wen ner des Russchen Kay. Stadtholder tho Nowgard werdenn sendenn ere Boden tho deme ff Meister tho Lyff. Szo sall de ff Meister in iegenwerdight der Boden up dussen Breff suluenn dat Krus kussenn unnd vor den Ertzbischopp, Bischoppe unnd vor alle sine Stede unnd Beholt der Lande tho Lyff. sall sine Szegell de ff. Meister an dussen Breff dorn hangenn unnd de Ertzbisschopp tho Righe, de Bisschopp tho Dorpte, sollen de Hande streckn vor alle ere Beholt unnd ere Szegell an dussen Breff dorn hangn. Unnd hebben dussen Frede geendiget in des grothen Herschoppers Kaysers aller Russen vederlick Erve tho Grote Nowgarden im Iare szeuen dusent unnd dorchtigestenn.

На оборотѣ грамоты написано слѣдующее:

Двѣ грамоты Ливонскихъ Магистровъ перемирные ҂за году съ Новгородскими намѣстниками со Князем Александромъ Ростовскимъ, да съ Михайломъ Морозовымъ на і҃ лѣтъ.

А Князь Александръ Володимеровичъ и дворетцкой великого Новагорода Иванъ Костянтиновичъ на сей перемирной грамоте руки дали и печати свои привѣсили. А отъ Князя Местера и отъ Арцыбискупа Ризского, и отъ Бискупа Юрьевского, и отъ всѣхъ Бискуповъ, которые въ сей грамоте писаны, и отъ всее земли Лифленскіе Маистровы дрьжавы, на сей грамоте целовали к҇ртъ послы Неметцкіе Симанъ ванъ Боргъ, да Иванъ Лоденъ, да Иванъ Дюкеръ, да Юрьи Кавиеръ, да и печати свои кней привѣсили. А какъ великого Гд҇ря Ц҇ря Руского намѣстники Ноугородцкіе пошлютъ своего посла ко Князю къ Маистру: и Князю Маистру передъ тѣмъ посломъ на сей грамоте самому к҇ртъ целовати, и за Арцыбискупа, и за всѣхъ Бискуповъ, и за всѣ свои городы, і за всю свою дрьжаву, за Лифленьскую землю; и печать своя Маистру къ сей грамоте привѣсити, и Арцибискупу Ризскому, и Бискупу Юрьевскому, руки дати за всѣ свои дрьжавы, и печати свои кь сей грамоте привѣсити. А кончали перемирье въ великого Гд҇ря Ц҇ря Руского отчинѣ, въ великомъ Новѣгороде въ лѣто ҂з҃ тритцатое. 1521.

Подлинная грамота писана на пергаминѣ; при концѣ грамоты мѣсяца и числа неозначено, и печатей нѣтъ, кои за ветхостію отгнили или оторвались.

96.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василья Іоанновича къ Султану Солиману I, извѣстительная о набѣгѣ Крымскаго Хана Магмедъ Гирея на Россію, и объ отпускѣ изъ Константинополя Россійскаго посла Губина. Писана въ Москвѣ въ 1521 году Ноября.

1521. Богъ нашъ Троица, иже прежде въ вѣкъ сый и нынѣ есть Отецъ и Сынъ, и Святый Духъ.

Великій Государь Василей, Божею милостію единъ правый Государь всеа Русіи и инымъ многимъ землямъ Восточнымъ и Сѣвернымъ Государь и Великій Князь Володимерскій, Московскій, Ноугородцкій, Псковскій, Смоленскій, Тферскій, Югорскій, Пермьскій, Вятцкій, Болгарскій и иныхъ.

Сулеменъ Салтану Государю Костянтинопольскому, и Бѣломорскому, и Черноморскому, и Наталѣйскому, и Римскому, и Караманскому, и Румскому, и Перьскому, и Мисюрскому, и всей земли Арапской, и иныхъ земель Государю и брату и доброму приятелю.

Послалъ есмя къ тебѣ своего ближнего человѣка Василья Михайлова, чтобъ еси былъ съ нами въ дружбѣ, и въ братствѣ, и въ любви въ крѣпкой, а мы также съ тобою хотимъ быти въ дружбѣ, и въ братствѣ, и въ любви въ крѣпкой. И будетъ нашего ближнего человѣка Василіа къ намъ отпустилъ, и своего добраго человѣка съ нимъ къ намъ послалъ, ино велми добро; а будетъ нашего человѣка Василья Михайлова еще къ намъ не отпустилъ, и ты бъ нашего человѣка Василья Михайлова неиздержавъ къ намъ отпустилъ, а съ нимъ бы еси вмѣстѣ послалъ къ намъ своего посла доброго своего человѣка, которой бы межи насъ съ тобою могъ дѣлати дружбу и братство, и любовь крѣпкую. А отпустилъ бы еси ихъ на Кафу, да на Азовъ, а на Крымъ бы еси ихъ не отпущалъ. Писали есмя къ тебѣ и на передъ сего въ своей грамотѣ съ своимъ ближнимъ человѣкомъ съ Василемъ съ Михайловымъ, что Крымской Царь того не хочетъ, чтобъ намъ съ тобою въ дружбѣ и въ братствѣ въ крѣпкой быти. И нынѣ Крымской Царь, будучи съ нами въ дружбѣ и въ братствѣ въ крѣпкой, да позабылъ своей правды и шертные грамоты, да намъ ся нынѣ недругомъ учинилъ; а писалъ къ намъ въ своихъ грамотахъ, что намъ недругомъ ся учинилъ того дѣля, что мы съ тобою ссылаемся. И мы противъ своего недруга хотимъ стояти, какъ намъ милосердый Богъ поможетъ. А ты бъ нашего человѣка Василя и своего добраго человѣка отпустилъ на Кафу, да на Азовъ, а на Крымъ бы еси ихъ одноличнo не отпущалъ. Писана въ нашемъ Государьствѣ, въ нашемъ градѣ Москвѣ. Лѣта ҂з тритцатаго. Ноября. 1521.

97.

Копія съ подтвержденной договорной грамоты Польского Короля Жигимонта съ Великимъ Княземъ Василіемъ Ивановичемъ, на заключенный въ Москвѣ Польскими послами Петромъ Станиславовичемъ, воеводою Полотскимъ, подскарбіемъ Богушомъ Боговитиновичемъ, и писаремъ Ивашкомъ Горностаемъ, договоръ о постановленіи между обоими государствами перемирія на пять лѣтъ считая отъ рождества Христова.

7031/1523 февраля 22.

1523. Мы великій Гдⷬ҇ь Жикгимонтъ Божью мⷧ҇тью Король Полский, великий Князь Литовский, Руский и Княжа Пруское жомоитский и иныхъ. Што посылали есмо до тебе брата нашего великого Гдⷬ҇я Василья Божьею мⷧ҇тью Гдⷬ҇я всея Руси и великого Князя Володимирского, Московьского, Новьгородцкого, Псковьского, Тѳерского, Югерскаго, Пермского, Болгарского и иныхъ, пословъ своихъ воеводу Полоцкого старосту Дорогицкого пана Петра Станиславовича, а подскарбего земского маршалка своего, старосту Слонимского и Каменецкого пана Богуша Боговитинова, да писара своего пана Івашка Горностаева, о миру и о доброй зモлве. И то межи насъ съ тобою збратомъ нашимъ зъ великимъ Гдⷬ҇емъ Васильемъ Божьею мⷧ҇тью Гдⷬ҇емъ всея Руси и великимъ Княземъ нынѣ несталося и послы наши говорили отъ насъ тобѣ брату нашему великому Гдⷬ҇ю Василью Божьею мⷧ҇тью Гдⷬ҇ю всея Руси и великому Князю, штобы ты съ нами взялъ перемирья на пять лѣтъ на томъ, штобы намъ втыи перемирныи лѣта межи себе рати и войны незамышляти. А слати намъ въ тыи лѣта межи себе на обѣ сторонѣ своихъ великихъ пословъ, которыи межи насъ то дѣло могутъ дѣлати, и ты съ нами братъ нашъ великий Гдⷬ҇ь Василей, Божьею мⷧ҇тью Гдⷬ҇ь всея Руси и великий Князь перемирье взялъ на пять лѣтъ отъ рожества Хⷬ҇това лѣта семь тисячь тридцать первого до рожества Хⷬ҇това лѣта семь тисячь тридцать шестого, на то што тобѣ брату нашему великому Гдⷬ҇ю Василью, Божьею мⷧ҇тью Гдⷬ҇ю всея Руси и великому Князю, въ тыи перемирныи лѣта, въ пять лѣтъ, нашихъ земль города Кіева зъ волостьми, города Канева зъ волостьми, города Черкасъ зъ волостьми, города Житомира зъ волостьми, города Вручья зъ волостьми, города Любеча зъ волостьми, города Турова зъ волостьми, города Мозыря зъ волостьми, да волостей Бчича, Брегиня, Речицы, Горволя, Стрѣшина, Чичерска, Пропойска, Могилева, города Мстиславля зъ волостьми, и волости Хотславичь, города Кричева зъ волостьми, города Дубровны зъ волостьми, и волостей Горъ и Романова и города *Рши* *) зъ волостьми, и волостей Любавичь, Микулина, города Витебска, и волостей Бруса, Дречихъ Лукъ, свята Озерищь, города Полоцка, и волостей Мошниковъ, Дрысы, Освоя, Нещорды, Непоротовичь, Вербиловы слободы, Кубка, Вязмы, Клина, Ситнянъ, Лисны, Себежа, Замошья, невоевати ни зачепати ничимъ въ тыи перемирныи лѣта въ пять лѣтъ. А мнѣ великому Гдⷬ҇ю Жикгимонту, Божьею мⷧ҇тью Королю Полскому и великому Князю Литовскому и Рускому, въ тыи пере- 1523.

*) Орши.

1523. мирныи лѣта въ пять лѣтъ, твоихъ брата нашего великого Гд҃ря Василья, Божьею м҃тью Гд҃ря всея Руси и великого Князя земль, Московское земли и Новагорода великого и волостей Новъгородскихъ и Новъгородское земли всее, и Искова и Исковское земли всее, и Тверское земли всее, и Переславля Резаньского и Резаньское земли всее, и Проньска и Проньское земли всее, не воевати ни зачепати ничимъ. Также мнѣ великому Гд҃рю Жикгимонту Королю Польскому и великому Князю Литовскому и Рускому, и тыхъ твоихъ городовъ и земль, которыи за твоими слугами за Князем̃ъ Васильемъ за Івановичомъ за Шемятичомъ, и за Трубецькими Князьми и за Мосальскими и за иными за твоими слугами за Князьми и за твоими намѣстники и за волостели и за твоими приказчики за какими нибудь, такъже невоевати ни зачепати ничимъ въ тыи перемирныи лѣта въ пять лѣтъ, города Рыльска зъ волостьми, города Путимля зъ волостьми, города Новагородка Сѣверского зъ волостьми, города Радогоща зъ волостьми, города Чернигова зъ волостьми, города Стародуба зъволостьми, города Почепа зъ волостьми, города Гоямъ зъ волостьми, города Поповы Горы зъволостьми, города Карачева зъ волостьми, и волостей Хотимля, Сновска, Хоробора, Мглина, Дрокова, и селъ Уваровичь, Телешевичь, Тереничь, Кошелева лѣса, Морозовичь, Липиничь, Скарбовичь, Залѣсья, Бабиничь, Светиловичь, Голодна, Лапичь, Полѣшанъ, города Трубческа зъ волостьми, города Мосальска зъ волостьми, города Рославля зъ волостьми. А рубежъ городу Рославлю со Мстиславлемъ промежи Словнева да Шибнева и Гневкову доброю речкою на водоносъ, а отъ водоноса доброю жъ речкою въостръ черезъ великий Боръ въ реку въ Шумячу къ Стрекуле къ рубежу Кричовскому. А отъ Кричова городу Рославлю рубежъ река Шумяча, а Шумячею въ реку въ Немелицу, а изъ Немелицы старымъ рубежемъ къ Заборью выпуть реку, да на низъ Ипутью къ Хмелю, города Смоленска съ путьми и зъ волостьми што, къ нему тягнетъ, и волостей Еловца, Болваничь, Лазаревщины, Пустоселья, Романовскаго, Копотьковичь, Молохвы, всее што къ ней потягло, и Петровского державья, Кутева, Зверовичь, Дубровинского пути, Катыни, Каспли, Поречья, руды Щучьи. А рубежъ Смоленску и волостемъ Смоленскимъ зъ Дубровною и съ Романовымъ и згорами, и со Мстиславлемъ, отъ Днепра ниже города Смоленска рекою Мереею у верхъ межи П҃чтое Узруба и Зверовичь вы Иваку реку, а изываки на Еленски рубежъ, да вГородню, а Городнею у Вехру вчорной мохъ, а из Вехры въ Прудилну, а из Прудилны въ Желѣзницу, а Желѣзницею подъ Дуденки у Вехру, а изъ Вехры в Лютую воду, а из Лютое воды въ Выпино, а изъ Выпины въ Сожь, а Сожемъ на низъ в Березыню, а Березынею у верхъ сухомъ промежи селъ Почипа и Гладковичь по холмомъ, а оттоле къ Пулневу, а за рекою за Днепремъ рубежъ Смоленску внизъ по Днепру по рецѣ ниже Климентія святого пять верстъ города Мценска з волостьми и городища Дмитровца и города Мещеска зъ волостьми, и города Опакова зъ волостьми, и волостей Залидова, Недоходова, Бышкевичь, Лынины, и города Вязмы и волостей Вяземскихъ всихъ што к Вязме потягло, города Дорогобужя и волостей Дорогобужскихъ всѣхъ што къ нему потягло и съ старины, и города Белое зъ волостьми, и верховья, и Болшева, и Шептова, и Монвидовы слободы, и города Торопца и всѣхъ Торопецкихъ волостей. Арубежъ Торопцу и Торопецкимъ волостемъ, Данькову, Любуте, Дубне, Рожне, Турѣ, Бибереве, Старцове, Нежельской, Велижской волости Плавѣецкой, Жижетской, Озерской, Козариновской, и Новгородскимъ волостемъ Лукамъ великимъ, и Пуповичамъ, и Ржове, и городу Острею и волостемъ Березаю, Невлю, Усваю, Ловцу, Веснѣ, Бологу, и Холмскому погосту, и Велиле, и Лопастицамъ, и Буйцу и инымъ волостемъ всей земли Новгородской зъ моею землею зъ Литвою и съ Полочаны и зъ Витьбляны, земли и водѣ по старымъ рубежомъ. Также мнѣ великому Гд҃рю Жикгимонту Божьею м҃тью Королю Полскому и великому Князю Литовскому, Рускому, не вступатися и не воевати ничимъ втыи перемирныи лѣта въ пять лѣтъ, брата твоего великого Гд҃ря Василья Божьею м҃тью Гд҃ря всея Руси и великого Князя, Князя Юрьевыхъ Івановича городовъ и волостей, города Серпейска з волостьми, и волостей Замошья, Тухачева, Дегны, Ѳоминичь, Погостища, Мощина, Дѣмены, Городечны, Ужеперети, Снопота, Ковылны, Шуи, Лазарева городища, Ближевичь, Любуни, Даниловичь, города Брянска з волостьми, и волостей Соловьевичь, Прикладней, Пацыни, Ѳедоровского, Осовика, Покиничь, Сухаря, Свеславля, Вороницъ, Жерыни. А кого ты, братъ нашъ, великий Гд҃рь Василей, Божьею м҃тью Гд҃рь всея Руси и великій Князь, пошлешь къ намъ своихъ пословъ и тымъ твоимъ посломъ пріехати къ намъ и отъехати добровольно безъ всякое зачепки. Также кого мы к тобѣ пошлемъ своихъ пословъ и нашимъ посломъ по твоимъ землямъ к тобѣ доброволно пріехати и отъехати безъ всякихъ зачепокъ. А твоимъ купцемъ изовсихъ твоихъ земль во вси наши земли пріехати со всякимъ товаромъ и торговати на всякий товаръ, а пріехати имъ и 1523.

1523. отъехати доброволно безъ всякихъ зачепокъ. А нашимъ купцемъ изовсихъ нашихъ земль во вси твои земли пріехати со всякимъ товаромъ и торговати на всякой товаръ, а пріехати имъ и отъехати доброволне безъ всякихъ зачепокъ. Также которыи послы отъ иныхъ Гд҃рей отколе нибуди пойдутъ къ намъ черезъ твои земли и гости снимп, или опричь пословъ гости пойдутъ къ намъ черезъ твои земли съ какимъ товаромъ нибуди, и тобѣ у тыхъ пословъ и гостей товару неотнимати, а пропущати тобѣ къ намъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ черезъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. Такъже наши послы и гости куды ни пойдутъ отъ насъ или къ намъ черезъ твои земли съ какимъ товаромъ нибуди, и тобѣ у тыхъ нашихъ пословъ и гостей товару неотнимати, а пропущати тобѣ къ намъ нашихъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ черезъ твои земли безъ всякихъ зачепокъ. А которыи послы отъ иныхъ Гд҃рей отъ кого ни буди пойдутъ къ вамъ черезъ наши земли, и гости съ какимъ товаромъ ни буди, и намъ у тыхъ пословъ и гостей товару неотнимати, а пропущати намъ къ тобѣ тыхъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ черезъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. Также ваши послы и гости куды ни пойдутъ отъ васъ или къ вамъ черезъ наши земли съ какимъ товаромъ ни буди, и намъ у тыхъ вашихъ пословъ и гостей товару неотнимати, а пропущати намъ къ тобѣ твоихъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ черезъ свои земли безо всякихъ зачепокъ. А втыи перемирныи лѣта въ пять лѣтъ, какова вчинится обида межи нашихъ Князей и людей въ земляхъ и въ водахъ и въ иныхъ какихъ обидныхъ дѣлехъ, и наши Князи и намѣстники и волостели вкраиныи зъехався, да тымъ обидцымъ дѣламъ всякимъ управу вчинятъ на обѣ сторонѣ. А въ какихъ обидныхъ дѣлехъ наши Князи и намѣстники и волостели неучинятъ управы, и намъ о томъ сослати судей. И они съехався да тымъ обиднымъ дѣламъ всѣмъ управу вчинятъ на обѣ сторонѣ безъ хитрости. А татя, беглеца, холопа, робу, должника, по исправѣ выдати. А даное, положеное, заемное, поручное, отдати. А отойдутъ по симъ перемирнымъ грамотамъ межи насъ врочныи лѣта и розмирица межи насъ вчиниться, а вту пору которыи твоей земли купцы или послы прилучатъся въ нашихъ земляхъ, и намъ тыхъ твоихъ купцовъ и пословъ непорубати, ни статковъ ихъ въ нихъ неотнимати, а пустити намъ ихъ доброволно всихъ зо всими ихъ статки. А которыи наши послы или купцы прилучатъся вту пору въ твоихъ земляхъ, и тобѣ нашихъ купцовъ и пословъ также непорубати и неимати и животовъ ихъ вниихъ неотнимати, а отпустити ихъ всѣхъ доброволно со всими ихъ животы. А на томъ на всемъ какъ всей перемирной грамоте писано, Мы великій Гд҃рь Жикгимонтъ Божьею м҃тью Король Полскій и великій Князь Литовскій, Рускій, Княжа Пруское, Жемоитскіи и иныхъ, целовали есмо крестъ къ тобѣ брату нашему къ великому Гд҃рю Василью Божьею м҃тью Гд҃рю всея Руси и великому Князю Володимерскому, Московскому, Новгородскому, Псковскому, Тѳерскому, и Югорскому, Пермскому, Болгарскому и иныхъ, на томъ што намъ по сей перемирной грамоте до тыхъ врочныхъ пяти лѣтъ тотъ миръ держати крепко потому какъ всей перемирной грамоте писано. Писанъ въ Краковѣ лѣта семь тисячь тридцать первого, м҃ца февраля двадцать вторый день. 1523.

Бозшыкъ.

Въ подлинной грамотѣ внизу, сколько разобрать можно было, приписано слѣдующее:

Перемирная Жикгимонта Короля на е҃ лѣтъ съ великимъ Княземъ Васильемъ отъ лѣта ҂зла до лѣта ҂злѕ были Литовскіе Петръ Станиславовичь

А на оборотѣ на другой сторонѣ внизужъ еще приписано по сему:

Лѣта ҂зла грамота о городахъ и волостяхъ отъ самой Украины до Пскова по всему рубежу съ Польшею перемирная на пять лѣтъ, Полскаго Короля Жигимонта съ великимъ Княземъ Московскимъ съ Васильемъ Івановичемъ всея Руси.

Сія копія съ подлинной грамоты, за погнитіемъ многихъ словъ въ оной, списана Секретаремъ Петромъ Щукинымъ.

98.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василья Іоанновича къ Султану Солиману I, съ посломъ Морозовымъ, просительная о возвращеніи, на основаніи договора, зауморткові, т. е., имѣнія оставшагося въ Турціи послѣ умершихъ тамъ Россійскихъ подданныхъ.
Писана въ Москвѣ въ 1523 *году, Марта.*

1523. Божіа воля ссталась, въ твоей землѣ не стало нашего гостя Семена Андрѣева сына Хозникова, и твои приказчики товары его, собравъ и переписавъ, запечатали и нынѣ тотъ товаръ лежитъ въ твоей землѣ у твоихъ приказчиковъ. А лѣтось посылали есми къ тобѣ своего человѣка Ивашка Лазарева съ своею грамотою, и Божіа воля ссталася, того нашего человѣка Ивашка въ Кафѣ въ животѣ не стало, и приказчики твои тотъ его товаръ также собрали и переписавъ запечатали. И нынѣ поѣхалъ съ нашимъ посломъ съ Иваномъ, Семеновъ сынъ Хозникова, Васюкъ, и тыбъ тотъ Семеновъ товаръ велѣлъ отдати сыну его Васюку, а Ивашковъ бы еси животъ Лазарева велѣлъ дать послу нашему Ивану, да и иныхъ будетъ которыхъ нашихъ людей не стало въ твоей землѣ, а животы ихъ собраны и переписаны и запечатаны стоятъ у приказчиковъ, и тыбъ также тѣхъ нашихъ людей животы велѣлъ отдати послу нашему Ивану. Писанъ въ нашемъ Государствѣ, въ нашемъ градѣ Москвѣ. Лѣта ҂зл҃а марта. 1523.

Начало и титулъ сей грамоты, какъ значится въ статейномъ спискѣ, писаны были золотомъ въ кругахъ, также какъ и въ грамотѣ 1521, Ноября.

99.

Договоръ Шведскаго Короля Густава Вазы съ Государемъ Васильемъ Іоанновичемъ, заключенный въ Новѣгородѣ, Шведскими послами Канутомъ Ериксономъ и прочими, съ Новгородскимъ намѣстникомъ Князь Иваномъ Оболенскимъ и Дворецкимъ Иваномъ Сабуровымъ: о продолженіи шестидесяти лѣтняго перемирія, считая отъ 25 *Марта* 1510 *году.*

1524 *Апрѣля* 3.

Начало пропало отъ гнили.

1524. manus suas nobis oratoribus super pacificas literas dederunt. Et nos oratores electi Regis Suetie Gostafui Chanutus Erici et Bero Nicolai, et Presbiter Iohannes canonicus Aboensis, et Albertus Prefectus in confinibus, super antiquas pacificas literas crucem osculati sumus super factam pacem, secundum antiquas pacificas lite-

. руки свои намъ посламъ на мирномъ трактатѣ дали, и мы послы избраннаго Короля Шведскаго Густава Ханутусъ Ериковъ и Беро Николаевъ, и Пресвитеръ Іоаннъ Каноникъ Абовскій, и Албертъ начальникъ на границахъ, на старомъ мирномъ трактатѣ цѣловали крестъ о учиненномъ мирѣ по старому мирному 1524.

1524. ras ad LX annos. Et Dominus noster Gostafuus electus Rex Suetie, et tota terra Suetie cum Magni Domini capitaneis, et cum patrimonio Magni Domini cum magna Novogardia et cum tota Novagardiensi terra istam factam pacem ad LX annos debet tenere firmiter secundum pacificas literas et secundum crucis osculationem. Et quando venerint Magni Domini ex capitaneis Novagardensibus oratores ad nostrum Dominum electum Regem Suetie Gostafuum cum illis pacificis litteris, tum Dominus noster Rex Gostafuus super illas pacificas literas in presentia Magni Domini capitanei Novagardiensis oratorum crucem osculari debet pro tota terra Suetie, et manum oratoribus super illas pacificas literas dare, et sigillum suum debet Rex ad illas pacificas litteras appendere. Quas pacificas literas Magni Domini capitanei Novagardiensis oratores secum ad Suetiam apportabunt, et factam pacem Rex Gostafuus et tota terra Suetie debet tenere firmiter, secundum pacificas literas et secundum crucis osculationem, et Magni Domini capitanei Novagardiensis oratores apud nostrum Dominum Gostafuum electum Regem ad pacificas antiquas literas, quæ apud nostrum dominum in terra Suetie sunt, sigilla sua appendent, et manus domino nostro electo Regi Gustafuo super illas pacificas literas porrigant: Et quem damna per vim et injurias cum furtis, latrocinijs, et spolijs Magni Domini patrimonio Novagardiensis terre populo ex Suetiæ terræ populo fuerint; et dominus noster electus Rex Gostafuus in istis omnibus jniurialibus causis semper debet justitiam dare secundum pacificas literas, et secundum crucis osculationem, et in confinibus debet suis capitaneis mandare, ut in omnibus causis justitiam faciant secundum pacificas literas, et secundum crucis osculationem. Et quæ damna per vim et injurias cum furtis, latrocinijs, et spoliis Suetiæ terræ populo ex Magni Domini patrimonij populo fuerint, et magni Domini capitaneus Novagardiensis Dux Iohannes Iohannis Abolenscki, et magister curiæ Iohannes Constantini Zaburow in istis omnibus injurialibus causis semper debent ministrandam justitiam dare secundum pacificas literas, et secundum crucis osculationem. Et in castris, que in confinibus sunt, capitaneis debent mandare, ut in omnibus causis Suetie terre populo justitiam debeant ministrare secundum pacificas literas, et secundum crucis osculationem. Et ad hanc cedulam nos oratores electi Regis Suetie Gostafui Chanutus Erici, et Bero Nicolai, et presbiter Iohannes canonicus Aboensis,

договору на 60 лѣтъ, и Государь нашъ Густавъ, избранный Король Шведскій, и вся земля Шведская, съ воеводами Великаго Князя, и съ владѣніемъ Великаго Князя съ великимъ Новгородомъ и съ всею Новгородскою землею сей учиненной миръ на 60 лѣтъ должны держать крѣпко по мирному договору, и по крестному цѣлованію. И когда придутъ Великаго Князя отъ воеводъ Новгородскихъ послы къ нашему Государю, избранному Королю Шведскому Густаву, съ онымъ мирнымъ договоромъ, тогда Государь нашъ Король Густавъ на ономъ мирномъ договорѣ, въ присутствіи Великаго Князя воеводы Новгородскаго пословъ, крестъ цѣловать долженъ за всю землю Шведскую, и руку посламъ на томъ мирномъ договорѣ дать, и печать свою долженъ Король къ оному мирному договору привѣсить, который мирной договоръ, Великаго Князя воеводы Новгородскаго послы, съ собою въ Швецію привезутъ, и учиненный миръ Король Густавъ и вся земля Шведская должна держать крѣпко, по мирному договору и по крестному цѣлованію, и Великаго Князя воеводы Новгородскаго послы, у нашего Государя Густава, избраннаго Короля, къ мирному договору, который у нашего Государя въ землѣ Шведской есть, печати свои привѣсятъ, и руки Государю нашему, избранному Королю Густаву, на ономъ мирномъ договорѣ дадутъ. И какіе убытки насильно и обиды съ воровствами, разбоями и грабежами, Великаго Князя владѣнію Новгородской земли народу отъ Шведской земли народа будутъ, и Государь нашъ избранный Король Густавъ во всѣхъ сихъ обидныхъ дѣлахъ всегда долженъ правосудіе давать по мирному договору и по крестному цѣлованію, и пограничнымъ своимъ воеводамъ приказать, дабы во всѣхъ дѣлахъ правосудіе дѣлать по мирному договору и по крестному цѣлованію. И какіе убытки насильно и обиды съ воровствами, разбоями и грабительствами, Шведской земли народу отъ Великаго Князя владѣнія народа будутъ, и Великаго Князя намѣстникъ Новгородскій Князь Иванъ Ивановичь Оболенскій, и Дворецкой Иванъ Константиновичь Сабуровъ, во всѣхъ сихъ обидныхъ дѣлахъ всегда должны давать судъ по мирному договору и по крестному цѣлованію. И воеводамъ городовъ пограничныхъ должны приказать, чтобы во всѣхъ дѣлахъ Шведской земли народу давать судъ по мирному договору и по крестному цѣлованію. И къ сей грамотѣ мы послы избраннаго Короля Шведскаго Густава, Ханутусъ Ериковъ, и Беро Николаевъ, и пресвитеръ Іоаннъ каноникъ Абовской, и Албертъ началь- 1524.

1524. et Albertus prefectus in confinibus, manus et sigilla nostra apposuimus. Scriptæ in magna Novagardia anno septimo millenario trigesimo secundo mensis Aprilis tertia die.

(LS) (LS) (LS) (LS) (LS)

На оборотѣ граматы написано:

Ad hanc cedulam electi Regis Suetie Gostafui ego orator Chanutus Erici mandavi capellano meo Iohanni Erasmo pro me apponere manum, quia ego scribere nescio.

Ad hanc cedulam electi Regis Suetie Gostavi ego orator Bero Nicolai manum meam apposui.

Ad hanc cedulam electi Regis Suetie Gostavi ego orator presbiter Iohannes canonicus Aboensis manum meam apposui.

никъ на границахъ, руки дали и печати наши приложили. Писана въ великомъ Новѣгородѣ лѣта семь тысячь тритцать втораго мѣсяца Апрѣля третьяго дня. 1524.

(МП) (МП) (МП) (МП)

Къ сей грамотѣ избраннаго Короля Шведскаго Густава я посолъ Ханутусъ Ериковъ приказалъ священнику моему Іоанну Еразму вмѣсто меня приложить руку, ибо я писать не умѣю.

Къ сей грамотѣ избраннаго Короля Шведскаго Густава я посолъ Беро Николаевъ руку приложилъ.

Къ сей грамотѣ избраннаго Короля Шведскаго Густава я посолъ пресвитеръ Іоаннъ каноникъ Абовской, руку приложилъ.

100.

Грамота, въ спискѣ, Великаго Князя Василья Іоанновича, къ Султану Солиману I, съ жалобою на посла его Искиндера, вторично пріѣзжавшаго въ Россію, и учинившаго разныя насилія въ Крыму Россійскимъ подданнымъ. Писана въ Москвѣ въ 1524 году Іюня.

1524. Присылалъ еси къ намъ своего человѣка Скиндеря, и мы къ тобѣ Скиндеря отпустили, а съ нимъ вмѣстѣ послали есмя къ тобѣ своихъ людей Олексѣйка Можаетинова, да Мурзу Черного, да Опалю Кузмина, съ своею грамотою, а писали есмя къ тобѣ въ своей грамотѣ, что посылали есмя рухлядь съ своимъ посломъ съ Иваномъ на нѣкоторыя на свои потребы, и тыбъ къ той нашей рухляди велѣлъ дати своего торговца, кому на насъ купити, что намъ потребная, и здѣсь намъ сказывалъ посолъ нашъ Иванъ, что еси къ той нашей рухляди продати и купити намъ, что потребная, велѣлъ дати Саку Скиндеря, и тогды Сака Скиндеръ къ нашей рухляди купцовъ не привелъ, кому та рухлядь купити, и что было надобе на наши потребы и онъ того не купилъ, а ты посла нашего Ивана къ намъ въ борзѣ отпустилъ, и наши твои Аязь паша на ту нашу рухлядь во Царѣгородѣ дали палату, да и ключь тоѣ полаты дали послу нашему Ивану, и мы съ тѣмъ ключемъ съ тѣмижъ съ своими людми, съ Олексѣйкомъ съ Можаетиновымъ, да съ Мурзою, да съ Опалею съ Кузминымъ, велѣли послу своему Ивану вмѣстѣ съ Скиндеремъ послати своихъ людей, кому та рухлядь тѣмъ нашимъ людямъ отдати, а иныхъ нашихъ людей Скиндерь на Москвѣ понаймовалъ ѣхати съ собою до Кафы, а взялъ ихъ у нашего казначѣя на свои руки, что ему ихъ изъ Кафы одноличпо отпу- 1524.

1524. стити, а лиху надъ ними никоторому никакъ не быти, а отпустити ихъ всѣхъ назадъ со всѣмъ, и нынѣ къ намъ пріѣхали изъ Крыма гонцы отъ Сайдетъ Гирея Царя, а съ ними къ намъ пріѣхали наши торговые люди, которые были въ Кафѣ и которые были въ Крымѣ, и тѣ наши люди намъ сказывали, что отъ Искиндеря отъ Саки, тѣмъ нашимъ людямъ, которыхъ есмя съ нимъ къ тебѣ послали, Олексѣю Можаетинову съ товарищы нечесть и соромота и продажа велика была, да и посла нашего Ивановымъ людемъ соромота и продажа была, а которыхъ нашихъ людей съ собою до Кафы попаймовалъ, и онъ пришедъ въ Кафу тѣхъ нашихъ людей попродалъ и что будетъ Скиндеръ на нашихъ людехъ поймалъ да и на посла нашего на Ивановыхъ людехъ что будетъ поймалъ, и тыбъ то велѣлъ поотдавати нашимъ людемъ, а которыхъ нашихъ людей Сака Скиндеръ попродавалъ, и тыбъ тѣхъ нашихъ людей велѣлъ доискатись, 1524.
да нашихъ бы еси людей, которыхъ мы къ тебѣ послали, Алексѣйка Можастинова съ товарищы, и посла нашего Ивановыхъ людей, и тѣхъ людей, которыхъ Скиндеръ попродавалъ, всѣхъ къ намъ отпустилъ. А нынѣ послали есмя къ тебѣ своихъ козаковъ Кудоара Карачова сына Мулюранова, съ сею своею грамотою, того дѣля, коли еще Искиндеръ здѣсь у насъ былъ и онъ приставу здѣсе говорилъ непригожія рѣчи, а нынѣ надъ нашими людми такъ учинилъ. И Искиндеръ нѣчто учнетъ говорити нѣкоторые неправыя рѣчи, чтобы межи насъ съ тобою какіе вражды не учинилъ. Да какъ до тобя доѣдутъ тѣ наши казаки Кудаяра Карачевъ съ товарищы, и тыбъ ихъ неиздержавъ къ намъ отпустилъ. Писана въ нашемъ Государствѣ въ нашемъ градѣ Москвѣ лѣта ҂з͞л͞г тритцатьтретьяго, мѣсяца Іюня въ день.

101.

Переводъ съ шертной грамоты Крымскаго Царя Саадетъ-Гирея, къ Великому Князю Василью Іоанновичу, данной имъ предъ Россійскимъ посломъ бояриномъ Иваномъ Колычевымъ.

Писана въ Фарегъ-Керменѣ въ 1525 *году Февраля* 18.

Богъ богатый, вся во всѣхъ исполняяй.

1525. Почали есмя Божіимъ именемъ, Бога дающаго пищу, Бога оцищающаго грѣхи.

Великія орды великого Царя Саадетъ Гиреево Царево слово. Съ своимъ братомъ съ Великимъ Княземъ Васильемъ Ивановичемъ всеа Русіи Государемъ. Отъ сего дни впередъ быти намъ гораздо любяся въ любви, отъ дѣтей, на внучата, братомъ и другомъ быти гдѣ хоти будемъ, другу другомъ быти, недругу недругомъ быти. И на всѣхъ своихъ недруговъ быти намъ обѣма за одинъ, а кто мнѣ Саадетъ Гирею Царю другъ, тотъ и Великому Князю Василью брату моему другъ; а кто мнѣ недругъ, тотъ и Великому Князю Василью брату моему недругъ; а кто Великому Князю Василью брату моему другъ, тотъ и мнѣ другъ; а кто Великому Князю Василью брату моему недругъ, тотъ и мнѣ недругъ. А на 1525.
Жигимонта Короля Польскаго, и на Великаго Князя Литовскаго, и на ихъ дѣтей, или иной кто будетъ на Великомъ Княжествѣ Литовскомъ Государь, и на Польскомъ Королевствѣ, и на ихъ дѣтей, оба за одинъ будемъ. А пойдешь ты, мой братъ, Князь Великій Василей, на вопчего нашего недруга на Литовского самъ пойдешь, или рать свою пошлешь, и язъ самъ пойду на его землю и на его люди, или Калгу Султана своего, или братью свою, или дѣтей своихъ, съ своею ратью пошлю. А пойдетъ Князь Великій Литовской, или Король Польской, на тебя брата моего Великаго Князя Василья, или рать свою пошлетъ, и мнѣ также на него и на его землю идти, или Калгу Султана своего, и братью свою, и дѣтей своихъ, рать свою пошлю. А мнѣ

1525. Саадетъ Гирею Царю, и моему Калгѣ Салтану, и моей братье и нашимъ дѣтямъ, и уланамъ нашимъ, и княземъ и козакамъ нашимъ, твоихъ брата моего Великаго Князя Василья земель, также и дѣтей твоихъ земель, и братьи твоей земель, не воевати, также и тѣхъ князей земель, которые тебѣ служатъ и твоимъ дѣтемъ, Трубецкихъ Князей и иныхъ князей, на ихъ земляхъ намъ не стояти, и земель ихъ не воевати. Также и твоихъ украинныхъ городовъ, Путивля, Рыльска, Новагородца, Радогоща, Стародуба, Чернигова, Почапа, Гомья, также и опричь того, которые князи тобѣ служатъ и твоимъ дѣтемъ, которые на тебя смотрятъ, и намъ ихъ и вашихъ князей земель также не воевати. А безъ нашего вѣдома и безъ нашіе братьи вѣдома, и безъ нашихъ дѣтей вѣдома, наши люди вашихъ людей повоюютъ, или вашихъ князей, которые вамъ служатъ, а къ намъ придутъ, и мы ихъ казнимъ, а взятое велимъ отдати. Также твои брата моего послы и торговцы, куды пойдутъ отъ тебя, Дономъ или полемъ, также куды ни пойдутъ къ тобѣ твои послы и гости и отъ иныхъ Государей, отъ кого нибуди, къ тобѣ къ брату моему послы и гости, и нашимъ людямъ вашихъ пословъ и гостей, также и тѣхъ пословъ и гостей, не имати ни грабити. А кто наши люди вашихъ пословъ и гостей, и тѣхъ пословъ и гостей, которые отъ иныхъ Государей къ тебѣ пойдутъ отъ кого ни буди, пограбятъ, а къ намъ придутъ, и намъ ихъ казнити, а взятое гдѣ ни буди велимъ отдати, и людскія головы безъ окупа вамъ отдати. А которые люди на насъ смотрятъ, и тѣхъ нашихъ людей и гостей торговцовъ, твои или Салтановы люди пограбятъ; а къ тебѣ придутъ, и вамъ того дѣля тѣхъ людей казнити, а взятое куны также и головы намъ назадъ отдати, инако не будетъ. А коли мой посолъ отъ меня къ тобѣ брату моему къ Великому Князю Василью, и язъ его безъ пошлинъ къ тебѣ пошлю, а пошлинамъ никакъ не быти; а твой брата моего посолъ ко мнѣ придетъ и онъ ко мнѣ прямо идетъ; а Дараги и Даражскія пошлины и инымъ пошлинамъ никакъ не быти; силѣ, и наступанью, и грабежу и печти, отъ меня отъ брата твоего отъ Царя, и отъ моего Калги Салтана, и отъ моей братьи и отъ дѣтей, и отъ иныхъ Салтановъ и отъ Сейтя въ головахъ, и отъ улановъ и отъ князей, и отъ всѣхъ нашихъ людей, ни которой твоимъ посломъ и твоимъ людямъ никакъ силѣ и наступанью не быти, также твоимъ посломъ и твоимъ людямъ задержанья не будетъ. Въ семъ ярлыкѣ, которыя рѣчи молвили есмя, инако не будетъ. И того дѣля, язъ Саадетъ Гирей Царь, собою почень, и мой Калга Салтанъ, и мои братья, и наши дѣти, и уланы и князи, крѣпко есмя шерть учинили. И тако молвя съ золотымъ нишаномъ шертную грамоту дали есмя. Лѣта девятьсотъ тридцать перваго мѣсяца Февраля иı҃ день въ суботу писана. Дана въ Фарягъ Керменѣ. 1525.

102.

Копія съ подтвержденной договорной граматы Польского Короля Жигимонта съ великимъ Княземъ Василіемъ Іоанновичемъ, на заключенный въ Москвѣ Польскими послами Петромъ Станиславовичемъ, воеводою Полоцкимъ, и подскарбіемъ Богушомъ Боговитиновичемъ договоръ, о постановленіи между обоими Государствами перемирія на шесть лѣтъ, считая отъ Рождества Христова 1526, до 1532 года.

$\frac{7055}{1527}$ *Февраля* 28.

Сія копія съ подлинной граматы, за потленіемъ, погнитіемъ, и слиняніемъ въ оной многихъ словъ (которые изъ другой перемирной же $\frac{1523}{7030}$ года Февраля 22 грамоты на пять лѣтъ, внесены) списана секретаремъ Петромъ Щукинымъ.

1527. Мы великій Гдрь Жикгимонтъ, Божьею мл҇тью Король Польскій и Великій Князь Литовскій и Рускій, и Княжа Прускій, и Жемонтскій, и Мазовецкій, и иныхъ. Што посылали есмо до тебе брата нашого Великого Гдр҇я Василья Божьею 1527.

1527. м҃тью Гд҃ря всея Руси и великого Князя Володимерского и Московского и Новгородского и Псковского и Резанского и Тверского и Югорского и Пермьского и Булгарского и иныхъ. Пословъ своихъ, воеводу Полоцкого, старосту Дорогицкого, Пана Петра Станиславовича, а Подскарбего земского Маршалка своего старосту Слонимского и Каменецкого Пана Богуша Боговитинова, о миру и о доброй змолве и то межи насъ съ тобою збратомъ нашимъ съ великимъ Гд҃емъ Васильемъ Божью м҃тью Гд҃емъ всея Руси и великимъ Княземъ нынѣ несталося. И послы наши говорили отъ насъ тобѣ брату нашому великому Гд҃рю Василью Божью м҃тью Гд҃рю всея Руси и великому Князю, што бы ты съ нами взялъ перемирье на шесть лѣтъ на то, штобы намъ втыи перемирныи лѣта межи себе рати и войны незамышляти, а слати намъ втыи лѣта межи себе на обе стороны своихъ великихъ пословъ, которыи межи насъ то дѣло могутъ дѣлати. И ты братъ нашъ великій Гд҃рь Василей Божью м҃тью Гд҃рь всея Руси и великій Князь перемирье взялъ съ нами на шесть лѣтъ отъ рождества Христова лѣта семь тысячь тридцать пятого, до рождества Христова лѣта семь тысячь чотырдесять первого, на то што тобѣ брату нашому великому Гд҃рю Василью Божью м҃тью Гд҃рю всея Руси и великому Князю втыи перемирныи лѣта въ шесть лѣтъ, нашихъ земль города Киева съ волостьми, города Канева съ волостьми, города Черкасъ съ волостьми, города Житомира съ волостьми, города Вручья съ волостьми, города Любеча съ волостьми, города Турова съ волостьми, города Мозыря съ волостьми, да волостей Бчича, Брягиня, Речицы, Горволя, Стрѣшина, Чичерска, Пропойска, Могилева, города Мстиславля съ волостьми, и волостей Хотславичь, города Кричева съ волостьми, города Дубровны съ волостьми, и волостей Горъ и Романова, и города Рши съ волостьми, и волостей Любавичь, Микулина, города Витебска и волостей Бруса, Дречьихъ Лукъ, Свята, Озерищъ, города Полотска, и волостей Мошниковъ, Дрысы, Освия, Нещорды, Непоротовичь, Вербиловы слободы, Кубка, Вязма, Клина, Ситьнянъ, Лисны, Себежа, Замошья, невоевати ни зачеплятн ничимъ втыи перемирныи лѣта. А мнѣ великому Гд҃рю Жикгимонту Божью м҃тью Королю Полскому и великому Князю Литовскому и Рускому, втыи перемирныи лѣта твоихъ брата нашого великого Гд҃ря Василья Божью м҃тью Гд҃ря всея Руси и великого Князя земль невоевати ни зачепляти ничимъ втыи перемирныи лѣта, Московское земли и Новагорода великого и волостей Новгородскихъ и Новгородское земли всее, и Пскова и Псковское земли всее, и Тверское земли всее, и Переславля Резянского и Резанское земли всее, и Пронска и Пронское земли всее невоевати ни зачеплятн ни чимъ. Также мнѣ Великому Гд҃рю Жикгимонту, Королю Полскому и великому Князю Литовскому и Рускому, и тыхъ твоихъ городовъ и волостей и земль невоевати и незачепляти ничимъ втыи перемирныи лѣта, города Рыльска съ волостьми, города Путивля съ волостьми, города Новагородка Сиверского съ волостьми, города Радогоща съ волостьми, города Чернигова съ волостьми, города Стародуба съ волостьми, города Почапа съ волостьми, города Гомья съ волостьми, города Поповы горы съ волостьми, города Карачова съ волостьми, и волостей Хотимля, Сновска, Хороборя, Мглина, Дрокова, и селъ Уваровичь, Телешовичь, Теренич, Кошелева лѣса, Морозовичь, Липиничь, Скарбовичь, Залѣсья, Бабиничь, Святиловичь, Голодна, Лапичь, Полѣшанъ. Также мнѣ и тыхъ вашихъ городовъ невоевати и незачепляти ничимъ, которыи за вашими слугами за Князми, города Трубческа съ волостьми, города Масалска съ волостьми, города Рославля сволостьми. А рубежъ города Рославля со Мстиславлемъ промежъ Словнева да Шибнева къ Гневкову, Доброю рѣчкою на водоносъ, а отъ водоноса Доброюжь рѣчкою въ Вострь чересъ великій боръ вреку въ Шумачу къ Стрекулѣ, къ рубежу Кричевскому, а отъ Кричева городу Рославлю рубежъ река Шумяча, а Шумячею в реку въ Немялицу а из Немелици старымъ рубежомъ къ заборью выпуть реку. Да нанизъ Ипутью къ Хмелю города Смоленска съ путьи и съ волостьми, што къ нему тягнетъ, и волостей Еловца, Болваничь, Лазоревщины, Пустоселья, Романовского, Копотьковичь, Молохвы, всее што къ ней потегло, и Петровского держанья Кутева, Зверовичь, Дубровинского пути Катыни, Каспли, Порѣчья руды Щучьи, рубежъ Смоленску и волостемъ Смоленскимъ зДубровною и зъ Романовымъ и зГорами и со Мстиславлемъ, отъ Днепра ниже города Смоленска рекою Мереею у верхъ межи Пречистой узруба и Зверовичь выкваку реку, а изыкваки на Еленьскій рубежъ, да вГородню, а Городнею въ Вехру вчорный Мохъ, а из Вехры вПрудильну, а из Прудильны въ Желѣзницу, а Желѣзницею, подДуденки у Вехру, а изъ Вехры у Лютую воду, а из Лютое воды въ Выпино, а изъ Выпина въ Сожъ, а Сожомъ внизъ вБерезыню, а Березынею въ верхъ сухомъ промежи селъ Почина и Гладковичь по холмомъ, а отъ толя къ Пульневу, а за рекою за Днепромъ рубежъ Смоленску внизъ по Днепру по реце ниже Климентія святого пять верстъ, города Мценска с волостьми, и городища Дми- 1527.

1527. тровца, и города Мещеска с волостьми, и города Опакова съ волостьми, и волостей Залидова, Недоходова, Вышковичь, Лычина и города Вязмы и волостей Вяземскихъ всихъ, што къ Вязме потягло, города Дорогобужа, и волостей Дорогобужскихъ всѣхъ што къ нему потягло съ старины, и города Бѣлое съ волостьми, и Верховья, и Болшова, и Шоптова, и Монивидовы слободы, и города Торопца и всихъ Торопецкихъ волостей. А рубежъ Торопцу и Торопецкимъ волостемъ, Данькову, Любуте, Дубне, Рожне, Турѣ, Бибереве, Старцове, Неженской, В енжской, волости Плавѣцкой, Жижецкой, Озерской, Казариновской, и Новгор оскимъ волостемъ Лукамъ великимъ, и Пуповичемъ, и Ржеве, и городу Острею, и волостемъ Березаю, Невлю, Усваю, Ловцу, Веснѣбологу, и Холмскому погосту, и Велиле, и Лопастицамъ, и Буицу, и инымъ волостемъ всей земли Новгородской смоею землею сЛитвою и Полочаны и Свитбляны, земли и воды по старымъ рубежомъ. Также мнѣ великому Гдрю Жикгимонту Божью мтью Королю Польскому и великому Князю Литовскому и Рускому, не вступатися и невоевати ничимъ втыи перемирныи лѣта брата твоего великого Гдря Василья Божью мтью Гдря всея Руси и великого Князя, Князя Юрьевыхъ Івановича городовъ и волостей, города Серпѣйска съ волостьми, и волостей Замошья, Тухачева, Дегны, Ѳоминичь, погостища Мощина, Демены, Городечны, Уженерети, Снопота, Ковылны, Шуи, Лазорева городища, Ближевичь, Любуни, Даниловичь, города Брянска съ волостьми, и волостей Соловевичь, Прикладней, Пацыни, Ѳедоровского, Осовика, Покиничь, Сухоря, Свеславля, Вороничь, Жерыни. А которыи плѣнныи на обе стороне седять покованы, и по турмамъ седять покованы, и сплѣнныхъ тягость вся сняти, истюремъ плѣнныхъ вынятн, и тягость сниххъ сняти, а держати ихъ вхоромехъ за сторожи и лиху надними и хитрости ни которой ни какъ не быти, а который стыхъ прибежитъ, ино того отдати на обе стороне, а изымается истыхъ который на пути, ино того волно покрепити, и вту шесть лѣтъ не отдадутся тыи плѣнныи на обе стороны. И намъ то перемирье держати крепко и неподвижно до тыхъ врочныхъ шести лѣтъ, а отдадутся втую шесть лѣтъ плѣнныи на обѣ стороны, и намъ съ тобою взяти перемирья впередъ на пятнатцать лѣтъ, а несоймутся тягости съ плѣнныхъ и истюремъ не вымутся, а учнутъ держатися покованы и въ тюрмахъ, и намъ съ тобою держати перемирье два годы ѿ рожества Христова лѣта семь тисячь тридцать пятого до рожества Христова лѣта семь тисячь тридцать семого. А кого ты братъ

нашъ великій Гдрь Василій Божью мтью Гдрь всея Руси и великій Князь, пошлешь къ намъ своихъ пословъ, и тымъ твоимъ посломъ приехати къ намъ и отъехати добровольно безъ всякое зачепки. Также мы кого къ тобѣ пошлемъ своихъ пословъ, и нашимъ посломъ по твоимъ землямъ къ тобѣ добровольно пріѣхати и отъѣхати безъ всякіе зачепки. 1527.
А твоимъ купцомъ изовсихъ твоихъ земль во вси наши земли пріехати со всякимъ товаромъ и торговати на всякій товаръ, а пріехати и отъѣхати добровольно безъ всякихъ зачепокъ. А нашимъ купцомъ изовсихъ нашихъ земль во вси твои земли пріехати со всякимъ товаромъ и торговати на всякій товаръ, а пріехати имъ и отъехати добровольно безъ всякихъ зацепокъ. Также которыи послы отъ иныхъ Гдрей отколе ни буди, пойдутъ къ намъ черезъ твои земли, и гости сънними, или опричь пословъ гости пойдутъ къ намъ чересъ твои земли съ какимъ товаромъ ни буди, и тобѣ у тыхъ пословъ и гостей товару неотнимати, а пропущати тобѣ къ намъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ чересъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. Также и наши послы и гости куда ни пойдутъ отъ насъ или къ намъ чересъ твои земли съ какимъ товаромъ ни буди, и тобѣ втыхъ нашихъ пословъ и гостей товару неотнимати, а пропущати тобѣ къ намъ нашихъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ чересъ свои земли безо всякихъ зачепокъ. А которыи послы отъ иныхъ Гдрей отъ коле ни буди, пойдутъ къ вамъ чересъ наши земли, и гости съ какимъ товаромъ ни буди къ намъ, у тыхъ пословъ и гостей товару неотнимати, а пропущати намъ тыхъ пословъ к тобѣ и гостей со всякимъ товаромъ чересъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. Также ваши послы или гости куда ни пойдутъ отъ васъ или къ вамъ черезъ наши земли съ какимъ товаромъ ни буди, и намъ въ тыхъ вашихъ пословъ и гостей товару неотнимати, а пропущати намъ къ тобѣ тыхъ пословъ и гостей со всякимъ товаромъ чересъ свои земли безъ всякихъ зачепокъ. А втыи перемирныи лѣта каковы вчинятся обиды межи нашихъ князей и людей въ земляхъ и въ водахъ и вынныхъ какихъ обидныхъ дѣлѣхъ, и наши князи и намѣстники и волостели Украинныи сослався, да тымъ обиднымъ дѣломъ всимъ управу вчинять на обе стороны, а вкакихъ обидныхъ делѣхъ наши князи и намѣстники и волостели не вчинятъ управы, и намъ о томъ сослати судей, и они съехався, да тымъ обиднымъ дѣломъ всимъ управу вчинять на обе стороны безъ хитрости. А татя, беглеца, холопа, робу, должника, по исправе выдати, а даное, положеное, заемное, поручное, отдати. А отойдутъ по

1527. симъ перемирнымъ грамотамъ межи насъ врочныи лѣта и розмирица межи насъ вчинится, а вту пору которыи твоее земли купцы или послы прилучатся въ нашихъ земляхъ, и намъ тыхъ твоихъ пословъ и купцовъ непорубати, ни статковъ ихъ въ нихъ неотнимати, а пустити намъ ихъ всихъ доброволно со всими ихъ статки. А которыи наши послы или купцы прилучатся вту пору въ твоихъ земляхъ, и тобѣ нашихъ купцовъ и пословъ также не порубати, ни имати, ни животовъ ихъ вниxъ неотнимати, а отпустити ихъ всихъ доброволно со всими ихъ животы. А на томъ на всемъ, какъ всей перемирной грамотѣ писано, Мы великій Гдрь Жикгимонтъ, Божью мл҃тью Король Полскій и великій Князь Литовскій, Рускій, Княжа Прускій и Жомоитскій и Мазовецкій и иныхъ, целовали есмо крестъ к тобѣ к брату нашому и великому Гдрю Василью Божью мл҃тью Гдрю всея Руси и великому Князю Володимирскому, Московскому, Новгородскому, Псковскому, Резанскому, Тѳерскому, и Югорскому, Пермскому, Болгарскому, и иныхъ, на томъ што намъ по сей перемирной грамоте до тыхъ врочныхъ шести лѣтъ, тотъ миръ держати крепко потому какъ въ сей перемирной грамоте писано. Писанъ въ Кракове въ лѣто семтисячьное тридцать пятое, мца Февраля двадцать осмый день, индикта пятогонатцать. 1527.

На другой сторонѣ въ подлинной грамотѣ на оборотѣ внизу приписано слѣдующее:

Грамота Жигимонта Короля кртоцеловалная съ Великимъ Княземъ Васильемъ Івановичемъ на перемирные лѣта. Съ лѣта ҂з҃ле по лѣто ҂з҃ма. Печати нѣтъ, впереписныхъ старыхъ книгахъ не написана.

А подъ тѣмъ еще другою рукою приписано жь:

Грамота о перемирьи Полскаго Короля Жигимонта кртоцѣловалная съ Великимъ Княземъ Московскимъ Василіемъ Івановичемъ отъ лѣта ҂з҃ле до лѣта ҂з҃ма.

103.

Грамота, въ спискѣ, Султана Солимана I къ Великому Князю Василію Іоанновичу, о вспомоществованіи присланному отъ Солимана I въ Москву торговцу Греку Андрею, для покупки мягкой рухляди.
Писана въ 1528 году Апрѣля 7.

1528. Сюлейманъ Салтанъ, Салимъ Шагъ Царевъ сынъ, силы находецъ, Государемъ Государь.

Милостію Божіею, язъ Великій Государь и силный Царь, и Великій повелитель, Царь Салтанъ Сюйлеманъ, всѣмъ землямъ приморскимъ, и Румскимъ, и Караманскимъ, и Анатолійскимъ, и Романискимъ, и Перскимъ, и Дулкадарскимъ, и Романскимъ, и Мисюрю славному мѣсту, и всей землѣ Арапской, и инымъ многимъ землямъ господинъ, и Царемъ царь великій и возможный. Пишетъ высота великая Государьствами. Всѣми почтенному, и благородному, и всякой чести и славѣ достойному, нашему доброму приятелю и почтенному сусѣду, Великому Князю, почтенному Государю Московскому, и Володемерскому, и Новгородцкому, и Пѣсковскому, Смоленскому, и Тферскому, Югорскому, и Болгарскому, и Пермьскому, и Вятцкому, и инымъ многимъ землямъ Всточнымъ Государю великому и славному Іонѣ Василью, много ти здравіе и любезно веселіе благородствути и доброю волею да возпріиметъ благородствоти и еще вѣдомо да еси благородству ти: како то въ прошедшихъ временахъ, и нынѣ есть человѣкъ, и слуга, рабъ и купецъ царства ми ходилъ въ земли Государьства ти при нашихъ прародителехъ, и дѣтехъ ихъ покойникѣхъ куплю дѣючи, что было надобе царству 1528.

1528. ихъ, шубы избранны отъ соболей, и добрые лисицы покупалъ, и къ намъ привозилъ, каковы намъ пригожались и высотѣ царства нашего. И сего вышерѣченнаго купца, и слугу царства ми съ сыномъ за едино послали есмя ихъ съ нашими царскими асппрамъ, чтобъ намъ купалъ надобнаго платья отъ всякіа розни, такъ просимъ отъ благородства ти и жадаемъ: какъ пріидетъ онъ къ вамъ съ почтенными нашими книгами вышереченный нашъ купецъ Андрей придетъ въ землю благородства ти, и тыбъ по старымъ обычаемъ, и по законамъ, и по путемъ приятельскимъ, что буде къ угодію намъ надобе царству ми и по хотѣнію нашей высости вышереченный нашъ посланникъ учнетъ торговать платья соболья нашими аспрами, и тыбъ заповѣдалъ своимъ купцемъ, чтобъ съ нимъ за одино были и торговали бъ ему и смотрили и помогали, а не было бы ему ни отъ кого ни которые споны и силы, потому нашему вышереченному посланнику царства ми, чтобъ покупилъ доброе нарочитое по нашему хотѣнію и отправлялъ бы ся добрымъ поведеніемъ, и цѣною прямою купилъ бы, и то намъ отъ твоего благородія велми за честь и великое приятельство и дружбы потверженіе. И какъ исторгуетъ, и тыбъ его къ намъ отпустилъ безъ всякіе зацѣпки, и убытка, и насильства, со всякимъ благодушствомъ, добра и здрава, къ нашіе высотѣ царства возвратится. И придетъ, и которою дорогою захочетъ, туды придетъ къ намъ, куды ся ему годитъ, куды бъ шолъ безъ страха; куды его хотѣніе будетъ, тубъ былъ отпущенъ и оборопенъ по старому закону, и по обычаемъ, самъ и съ нашею казною, и съ коньми и со всякимъ товаромъ, и ото всякіе неволи и насильства обороненъ, какъ его хотѣніе будетъ, отъ твоего благородія людей, и до насъ дошелъ бы по здорову. Писана з Апрѣля въ мѣстѣ славнаго стольнаго Цариграда названіемъ Стамболъ Константинополь. 1528.

104.

Грамота, въ спискѣ, Турецкаго Султана Солимана I къ Великому Князю Василью Іоанновичу, отвѣтная о полученіи имъ денегъ отъ Великаго Князя, оказавшихся послѣ умершаго въ Россіи Турецкаго посла Саки Искиндеря. Писана въ Константинополѣ въ 1530 году Іюля.

1530. Слово Великого Бога предвѣчначистаго на неподвижна.

Предъ великочестному милостивѣйшес слово доброю мыслью великое защищеніе свѣтлѣйшая планита помощь наша Магмедъ Мустофа, котораго Богъ упокоилъ, и всего его рода, и безчислеными отъ Бога тѣхъ его чудотвореніи, и которыя при немъ бывшія друзи Абубекиръ, Омеръ, Османъ, Алій, то есть всѣхъ тѣхъ милостью своею Богъ помиловалъ упокоилъ всѣхъ тѣхъ чюдотворцевъ души его чюдотвореніемъ и милостію.

Сюлейманъ Шагъ сынъ Салимъ Шагъ Царевъ силы находецъ Царь Гамаюнъ.

Сынъ Великого Государя земской властелинъ достойной вѣнцу царствіа на земли Божья сѣнь ижъ осѣняетъ вселенную, Бѣломорскій и Черноморскій и Румскіе земли, Анаталійскій, Карамакскій и Римскіе земли, Давагкадырскый, Вадаякберскій, Курдусканскій, Ваазырбанзянскый, Азямскій, Шамскій, Халяпскій, Мисюрскій, Мекейскій, Мединейскій, Ярусолимскый и всеа Арабскые земли и Еменскіе земли, да еще Великого Багдада. Божіимъ просвѣтлѣнымъ и помощцью гнѣвомъ многомъ побѣдитель быхъ нѣколикимъ землямъ и, яко огнемъ, саблею нашею потребилиса нашимъ побѣженіемъ якожъ отци наши нѣкоторые земли повинуша Салтанъ Баязыдъ Царевъ сынъ, Салтанъ Селимъ Царь, Солтанъ Селимъ царевъ сынъ, Солтанъ Сулейманъ царь. А ты Рускіе земли Король Князь Василей еси все время вселенскаго заступленіа счастливому нашему порогу грамоту свою прислалъ еси съ своимъ человѣкомъ, что у васъ не стало нашего человѣка Саки Искиндеря, и ты куны его всѣ которые при немъ были тамъ дефтерь учинивъ написати велѣлъ еси и тотъ дефтерь, запе- 1530.

чатавъ, съ тѣмъ своимъ человѣкомъ ко мнѣ прислалъ еси, и какъ намъ про то вѣдомо учинилося твой человѣкъ тѣ куны намъ привезъ и мы по великому своему Государьству тому твоему человѣку, который къ намъ пришелъ, волю дали, и назадъ есмя его въ твою землю отпустили. Такъ бы еси вѣдалъ. Іюль мѣсяца въ началѣ лѣта ц҃з҃. Писана Великого Государства нашего дворѣ въ Костянтинополѣ.

105.

Договоръ (первый) Лифляндскаго Магистра Валтера фонъ Плеттенберга, Арцыбискупа Рижскаго, Бискупа Юрьевскаго, и прочихъ, съ Государемъ Василіемъ Іоанновичемъ, заключенный въ Новѣгородѣ предъ Новгородскими намѣстниками, Князь Өеодоромъ Мелейдайровичемъ Черкасскимъ, и Князь Михайломъ Горбатымъ, чрезъ Лифляндскихъ пословъ Ивана Бокгорста съ товарищи, и чрезъ Новгородскихъ старостъ Тараканова и Сыркова: о бытіи между Новымъ-городомъ и Лифляндіею на 20 лѣтъ перемирію, считая съ 1 Октября; а межѣ быть между Пскова и Магистра Лифляндскаго владѣнія, по Наровѣ рѣкѣ стержнемъ.

1531 *Октября* 1.

1531. Nha dem Willen nha Bovel des grotenn Herschops Wassilienn vann Gades Genaden Keyser unnd Herschopper aller Russen vnd Grotfürstenn tho Smolensk, Otwerien, ... Wetzki, Bolgarski unnd anderer, der Fürste Meyster tho Lyfflannde vnd Ertzebischop tho Riga, Bysschop tho Dorpt vnd Bysschoppe vnd dat gantze Land tho Wassilienn van Gades Genadenn Kaiser und Herschopper ouer alle Russen vnnd Grotfürste vmb sodants ere Honede tho schlande alse d grote Hersschop synen der f. Meister tho Lyfflande, Ertzeb. tho Riga, Bischopp tho Derpthe vnd Bysschoppe vnnd all dat Land tho Lyff. van dem groten Herschoppe Wassilie vann Godes Eruen vann Grote Naugarden und Pleskow ffgetreden synth vnd synt tho deme Konnynge van Polen und Grotfürsten tho Littauwen . . . Meister und Bysschoppen und dat gantze Land tho Lyff. . . digen vnd synenn Torn ene verlathenn; vnd sye begnadigenn, beuelenn synen Stadtholderen tho Now. vnd synen synen der. myt deme f. Meister tho ff deme Ertzb. tho Riga, Bys. tho Derpthe, vnd Bysschoppen vnnd myt alle dem Lande tho Lyff. . . nemen

По Божіей воле и по великого Гд҃ря велѣнью Василья, Бж҃іею м҃тію Ц҃ря и Гд҃ря всеа Русіи, и великаго Князя Владимерского и Московск . и Ноугородскаго и . . вскаго и Смоленскаго и Тѳерьска и Югорска и . . . стръ Ливонскій, и Арцыбискупъ Ризской, и Бискупъ Юрьевской, и Бискупы, и вся земля Лиѳленская прислали своихъ пословъ къ великому Гд҃рю Василью, Бж҃іею м҃тью Ц҃рю и Гд҃рю всеа Русіи и великому Князю битичеломъ на томъ, что де что маистръ Ливонской, и арцыбискупъ Ризской, и Бискупъ Юрьевской, и бискупы и вся земля Лиѳленская отъ великаго Гд҃ря Василья, Бж҃іею м҃тью Ц҃ря и Гд҃ря всеа Русіи и великаго Князя отчинъ отъ великаго Новагорода и Пскова отстали, а пр кому Князю Литовскому; и великій бы Гд҃рь Маистра Ливонского, и арцыбискупа Ризского, и Бискупа Юрьевского, и бискуповъ, и всю землю Лиѳленскую пожаловалъ тотъ имъ гнѣвъ свой отдалъ; и велѣлъ бы пожаловалъ своимъ намѣстникомъ му Новугороду, и намѣстнику своему Князю Псковскому и отчинѣ своей Пскову, съ Маистромъ съ Ливонскимъ, и съ арцыбискупомъ съ Ризскимъ, и съ бискупомъ съ Юрьевскимъ, и съ бискупы, и со всею землею Лиѳленскою взять перемирье постарн людѣмъ 1531.

1531. von denn . . . denn E...d tho Lyff. nha deme . . . Olde So is; der f. Meister tho Lyff. Ertzeb. tho Riga, Bys. tho Derpthe vnd Bis. vnd all dat Landt tho Lyff. und den Fredenn. Vnd des G. H. Wass. van Godes aller Russenn und g. f. nha eren Hernschlaende den f. Meister tho Lyff. Ertzeb. tho Riga vnd Bys. tho Derpt und Bys. vnd all dat Land tho Lyff. tornn verla vnd Beuel synen Stadthold Moltheldеrowytz vnd f. Michael Wassiliewytz vnd synenn vederlickenn Erve grote Nau und synen Stathol. den f. tho Ples. Iwann Dani Erue myt dem f. M. tho Lyff., Ertzeb. dem Bys. tho Derpt und myt dem Bys. myt dem gantzen Land tho Lyff. eynen Byeferde vp tho nemende vnde vptholde vnd die vnser vederlikkenn Linden bevel . . . tho Lyff. tho holdenn vpth olde Ock fürder sall r f. M. tho Lyff. Ertzeb. tho Riga vnd Bys. tho Derpth vnd Bvs. vnd all dat Lant tho Lyff. tho dem . . . tho. . Lthauwenn nicht tho treden myt keiner myt einer Behendigheyt efte ein ander Konnik th Polen gewane vnd Int groszfürstend . . . tho Lyttauwenn sall der f. M. Ertzeb. tho Riga vnd Bys. tho Derpth. und all dat Lant tho Lyff. myt kein nicht tho treden Effe dar jenige Sake die g. f. Was. van ga. gnad. K. und H. auer alle Russen vnd g. f. myt dem Ko. tho Polen vnd Grotfürste tho Lyt. sall der M. tho Lyff. Ertzeb. tho Riga Bysch. tho Derpth vnd Bys. vnd alle dat Lant tho Lyff. tho dem K. Polen und g. f. tho Letauwenn myt geynen Dingen vdder myt gegner Bohendicht tho tredenn . . . ha dussen Kreutzkussinge.

Vnnd nha ops Wassiliens van K. und f. aller Russen und g. f. synt gekommen in des groten Herschops des Russchen K. vederlicke Erwe tho grote Nau. tho des groten Herschops Stadtholdern vnd f. Michael Wass...witz vnd tho den Bayarenn Inwoneren vnnd Kopluden und tho alle den van grote Nau. der vederlickenn Erue des groten H . . . ors Russchenn Keysers der Duitzschen Bode Wolthern van Plettenberge Mester tho Lyff. des Deutzschen Ordens tho Lyff. und van synen Kumpthuren, und van dem Ertzeb. tho Riga Bys. tho Derpthe Bys. tho Curland Bys. tho Reuall vnnd van deme Borg vnd vann f. M. vnd Stenden vnd

велѣлъ съ ними держати по старинѣ; а Магистръ Ливонской, и арцыбискупъ Ризской, и бискупъ Юрьевской, и бискупы, и вся земля Ливленская, отъ Короля Полского и отъ великого Князя Литовского отстали и великій Гдрь Василей Божіею ликій Князь по ихъ челобитью Магистра Ливонского, и Арцыбискупа Ризского, и Бискупа Юрьевского, и Бискуповъ, и всю землю Ливленскую, пожаловалъ гнѣвъ свой имъ отдалъ; и велѣлъ своимъ намѣстникомъ Ноугородскимъ Князю Ѳедору Мелегдайровичу и своей отчине великому Новугороду, и намѣстникомъ своимъ Княземъ Псковскимъ, Князю Івану Даниловичу Пѣнкову, и своей отчинѣ Пскову, съ Магистромъ съ Ливонскимъ, и съ арцыбискупомъ съ Ризскимъ, и съ бискупомъ съ Юрьевскимъ, и съ бискупы, и со по старинѣ, да и торгъ тѣхъ своихъ отчинъ людемъ велѣлъ съ Ливленскою землею держати по старинѣ. А впередъ Магистру Ливонскому, и арцибискупу Ризскому, и Бискупу Юрьевскому, и Бискупомъ, и всей землѣ Ливленской, хКоролю Полскому не приставати ни которыми дѣлы, ни которою хитростью, или кто иной будетъ на Полскомъ Королѣвствѣ и на великомъ Княжствѣ Литовскомъ: и Магистру, и арцыбискупу, и бискупомъ, и всей землѣ Ливленской, такъ же книмъ не приставати никакими дѣлы Василью Бжіею мстью Царю и Гдрю всеа Русіи и великому Князю съ Королемъ съ Польскимъ и съ великимъ Княземъ Литовскимъ: и Магистру Ливонскому, и арцыбискупу Ризскому, и бискупу Юрьевскому, и Бискупомъ, и всей землѣ Ливленской, хКоролю кому, никакъ ни приставати; ни которыми дѣлы, ни которою хитростію, по сѣмъ перемирнымъ грамотамъ и по сему крестному целованью. 1531.

И повелѣньемъ великого Гдря Василья, Божіею мстью Царя и Гдря всеа Русіи и великого Князя, пріѣхаша въ великаго Гдря Царя Рузского отчину въ великій Новгородъ къ великого . и къ житьимъ и хкупцомъ и ко всему великому Новугороду, отчине великого Гдря Царя Рузского, послове Немецкіе отъ Князя Волтеръ ванъ Плетеньберга, Магистра Немецкаго закона иже въ Ливленте, и отъ его Кумер . и отъ бискупа Островского, и отъ бискупа Курского, и бискупа Колыванского, и отъ бергаместеровъ, и отъ ратмановъ, и ото всее местеровы державы, и ото всѣхъ его

1531. van all den gudenn und van der Bys. vrenn Luiden vnd vann dem gantzen Lande tho Lyff. hebben tho sul ere Houede geschlagen des grote Herschoppers Kay Stadtholdern derwytz. f. Michael Wass . . inwytz die Duitzsche Badeschaft Iohan van Borkhorst vnd Thewas Patymer, Lubrecht Kauer vnd Renelt . . . alis hebben eynen Byeferde H. den Russen S. . . . holder. tho Naug. vor des groten . . ers vederlicke Erwe vor alle dat Lant tho Naug. tho twintich Iaren anthogaende van den ersten Dage Octobers Iarenn seuend . . . vnnd sestich . . bys den ersten Dag nd vor alle des f. M. Ertzeb. vnd des Bys. tho Derpthe vnd der Bys. ere Behold. Beyden Par . . . faste holden vnd den Lande vnd Wather twischen grote Nau. myt dem f. M. die olde Grentze vth der Estenschen Sey den Stro . . . vnd der Narue In der Narue Becke weythe in dat solt . . . ar mer nha den olden Krutze Breuen nha des f. Mesters Breue vnd na der Kreutzku den Strom der Narue Becke vnd vp die helffte des Holmes de darbnedden Iwanegrot und der Narue vp des f. Mesters sy . . . e Helffte vp de Lant nicht plogenn vnd dat Water nycht vysschen sall der f. Mester vnd syne Liude ouer denn Strom der Narue Beke vp des g. . . . Was. . . van Godes in syne vederlicke Erue vp die Naug. Syde vp der ersten H . . dt der Narue Becke auer die Helfte des Holmes die darbneddenn Iwanogoroet, vnd der Narue is nergent schlaende geyn Busch tho hoende geyn Lant tho plogende geyn Wather tho vysschen; eyn ider sall syne Helfte bokennen na der Krutzkussinge. Und ock vth des G. H. des Russchen K. vnde uth Naug. Lande sollen hebbenn in des f. M. Beholdinge des Ertzeb. Lande vnd in der Bys. Lande nha Derpthe nha der Narue nha Riga vnd na Reuel In alle die Stede der Lande tho Lyff. tho Kopende vnd tho verkopende dem Kopmanne vth Naug. Lande freywilligen allerleye Ware anhe vthboschet upth Olde vnnd men sall der Ware in des f. Mesters Ertzeb. und Bys. tho Derpthe eren tho Riga, thor Narue in allen Stenden tho Lyff. vann beyden Parthenn nycht vorbeden So eyn. Naug. myt eynem Duitzschen gekopslaget heft thor Narue vnd hefft syne Ware inn der Schutenn: sall der Naug. die Ware genn vth der Schuten nhemen a . nn Bort in die Loddige dar vann . . . die Narueschen

городовъ, и отъ всѣхъ добрыхъ людей, 1531.
и отъ бискуплихъ людей, и отъ Гдря Царя Рузского намѣстникомъ Ноугородскимъ Князю Ѳедору Мелегдайровичу и Князю Михайлу Васильевичу послове Немецкіе Иванъ Бакгорстъ, да Матіосъ Па́тинъ, да Любрехтъ Каверъ, да Леонардъ Салисъ, и взяли перемирье съ великого Гдря Цря Рузского за великаго Гдря отчину за всю Ноугородскую землю на дватцать лѣтъ отъ Покрова стыя Бцы лѣта семь тысяцъ четыредесятного до Покрова стия Бцы лѣта семь тысяцъ шестьдесятного, и за всю Маистрову державу и арцыбискупа Риз землю Лиѳленскую, и вту дватцать лѣть сесь миръ держати крепко на обе стороны. А землѣ и водѣ великому Новугороду со Княземъ съ Маистромъ старой рубежъ: изъ Чюдцкого озера стержнемъ Норовы рѣка и перекъ острова, что по ниже Иваня города, и Ругоди рымъ грамотамъ . . . по Княжъ Маистрове грамоте и по крестному целованью. А великого Гдря Цря Рузского людемъ Ноугородцомъ черезъ тотъ рубежъ, черезъ стержень Норовы рѣки, и вполовину острова, что ниже Иваня города и Ругодива, въ Маистрову сторо сити, ни лѣса не сѣчи, ни земли ни орати, ни воды не ловити: также Маистру и его людемъ чересъ стержень Норовы рѣки великого Государя Василья, Бжіею мтью Цря и Гдря всеа Русіи і великого Князя, въ водчину Ноугородцкую въ половину Норо. ва, что ниже Иваня города и Ругодива, не вступатись ни чемъ, ни пожень не косити, ни лѣса не сѣчи, ни земли не орати, ни воды не ловити; знати комужло своя половина, по крестному целованью. А изъ великого Гдря Царя Рузского отчины изъ жаве, и по арцыбискупли землѣ, и по бискуплимъ землямъ, въ Юрьевъ, и въ Ругодивъ, и на Ригу, и на Колывань, и во все городы Лиѳленскіе земли, ѣздити доброволно, и купити и продати гостемъ Ноугородскіе земли доброволно всякой товаръ без бискупу, и бискупу того товару не заповѣдывати, во Княжъ Местерове державѣ въ Юрьеве, и на Колыване, и въ Риге, и на Ругодиве, и во всѣхъ городѣхъ местеровыхъ, и во арцыбискуплихъ, и въ бискуплихъ городѣхъ. А сторгуетъ Ноугородецъ въ бусе, и Ноугородцу тотъ товаръ у Немчина доброволно взяти изъ бусы черезъ край влодью, а оттого Ругодивцамъ кунъ неимати. А у купчинъ у Ноугородцкихъ Немцомъ воску не колупати, опричь того, что уколупивъ на

1531. geyne Gaue nhemen. Ock sollen die Duitzschen des Naug. Kopmanns was nicht bekloppen, besundern wes he afkloppet tho Besehen em wedder g . uen vnd die wass salmen vorlicken myt den Naugarschen Loeden vnd sollen recht wegen nha der Kruitzkussunge vnd men sall vor die drach der Wagewichte nhemen Schilling or. d. die Naug. . . . Narue myt Wasse, gra werckt wdder myt anderer Ware vnd wil tehen nha Riga odder tho Derpte, ofte tho Reuall, odder in welcker ander Stede. Und lecht syne Ware up eyn Kar: so salmen nhemen. Huert eyn Naug. eynen forman . . der sall dat Guid van der eynen Karen vp die ander laden. Wil eyn Naug. nha Riga, nha Derpte, nha Revall, offte in welcke ander Stede reysenn: so mach. vth der Stad offte vth denn Dorpe wendet eyn Naug. vth dem Wege: salmen en darumb nicht beschuldigen vnd wedder inn den Wech wysenn. Werth eyn Naug. behouen eynn Pert tho Kopende in da in all eren Lande sall de. Naug. van den Breue geuen eynen Ferdinck und sall in dem vogede thor Narue bowysen, vnd geuen eynen Dennynck vor die vthstadunge, vp dem Wege mach kopen vnnd sall thor Narue geuen eynen ferdinck vnd vor die vthstadunge eynen denninck. Welcher Naug. eyn Pert kopet in des f. Mesters Ertzeby. vnd der Bysschoppe Beholding vogede tho bowisende: so sall em die voged dat Pert nycht nemen, vnd die Denninge myt Gewalt wedder tho werpenn. Derglickenn sollenn des f. Mesters Geste langes des groten in Naug. Lande tho Water vnd Lande reysenn moegen Kopslagen myt allerleye Ware gudwilligen anhe vth Boschet und moegen ock Kopschlagen tho Na. . . . vnnd sollen tho Naug. vnnd inn denn Biestendenn in Naug sucken moegen des G. H. Wass. vann Ga. Gen. K. aller Russen vnd des Grotfürsten Boden und d . . . Stadtholdere, van Iwannogroet Langes des f. Mesters. Erzeb. vnd der Bys. Beholdinge vnd Lande tho Wather vnd tho Lande reysen, anhe alle verhindernisse, nha Riga eren Steden offte der G. H. K. aller Russen vnnd G. f. werde syne Badenn tho andernn Herschoppernn auer Mher sendenn, offte tho denn g. H. Was. vnnd die beyden Botschaffte sollen durch des f. Mesters Ertzeb. ere Lannde tho Riga, Reuall, Derpthe, Narue vnnd inn allenn eren Stedenn allerleye vp ldinge, vnnd vor die Herberge Vergelt unnd vor Leytzagen

опытъ немного, да отдастъ назадъ ему же, а во сити впередъ по крестному целованью. Авезчее имати отъ въздыма отъ скалового идутъ шкили противъ трехъ денегъ по старинѣ. А придетъ Ноугородецъ на Ругодивъ съ воскомъ или съ бѣлкою или съ какимъ съ инымъ товаромъ, а похочетъ ѣхати на Ригу ной которой городъ, а положитъ товаръ на телегу, ино оттого товару вѣзчего неимати. А найметъ Ноугородецъ которого извозника, ино тому на телегу изъ телеги класти. А похочетъ Ноугородецъ на Ригу ино волно напять, толко горожанина или селянина. А свернетъ Ноугородецъ съ пути, ино втомъ Ноугородцу пени нѣтъ, а путь указати. А понадобится Ноугородцу конь купити, въ Местерове державе и во арцыбиску отъ грамоты вѣрникъ, а на Ругодиве судьѣ объявити. А выводного дати денга, а на пути Ноугородцу конь купити доброволно, и въ Ругодиве дати вѣрникъ. А выводного дати денга ведетъ того коня судьѣ объявити, ино судьѣ коня неотимати, а денегъ силно ненаметывати. А также Княжимъ Местеровымъ гостемъ по великого Гдр҃я Цр҃я Рузского отчине по Ноугородской волно и солью. А во дворехъ имъ въ своихъ въ Новѣгороде торговати по старинѣ. А корчемъ Нѣмцомъ въ Новѣгороде ни по пригородомъ въ Ноугородской землѣ не продавати. Также и посломъ государевымъ Василья и посломъ Иваногородского намѣстника по Княжь Местерове державе, и по арцыбискупове землѣ, и по бискупимъ землямъ, горою и водою путь имъ чистъ безо всякихъ зацѣпокъ на Ригу, и на Юрьевъ, и на Колывань Гдр҃я Василья Божіею милостью Царя и Гдр҃я всеа Русіи и великаго Князя послы его къ инымъ Гдр҃емъ за море, или ко Гдр҃ю къ Василью Божіею милостью Цр҃ю и Государю всеа Русіи и великому Князю, пойдутъ отъ иныхъ Гдр҃ей послы ихъ, и тѣмъ обоимъ посломъ черезъ Лифленскую державе, и по арцыбискупове земле, и по бискупимъ землямъ, горою и водою путь имъ чистъ безо всякихъ зацѣпокъ, на Ригу, и на Юрьевъ, и на Колывань, и на Ругодивъ, и по всѣмъ ихъ городамъ во всю землю Лифленскую, и пословъ не задержати и постояного на обе стороны. А блюсти Нѣмцомъ великого Гдр҃я Василья Божіею Царя и Гдр҃я всеа Русіи и великого Князя пословъ и намѣстниковъ Ноугородцкихъ пословъ, 1531.

1531. salmen geyn Gelt nhemen van beyden Parthenn des sol der Stadholdere tho Naug. vnnd Iwanagroet ere Badenn vnnd alle die Lude vnnd Koplude des Landes tho Naug. inn allen Stedenn Lande vnnd vp Duitzschen. Demglikkem des f. Mesters Ertzeb. vnnd der Bys. Badenn die tho deme G. H. Wassi., van Gades Genadenn K. aller Russen vnnd G. F. inn syne vederlicken Erue tho synen Stadtholderern tho Naug. Iwanagroet tehenn, sollenn hebbenn eynen fryen Wech tho Wather vnnd tho Lande anhe Anholdinge vnnd Hindernüsse vnnd men sall vnnd afferdigen anhe Stumen. Ocke sollenn des g. H. Stadholdern des f. Mesters, Ertzeb., Bys. ere Badenn vnnd Kopluide vth alle deme Lande tho Lyff. inn des groten Herschopps tho Lande beschermenn, alse erenn Naug., anhe alle Bohendicheyt. Ock vmb alle clegelicke Sakenn sollenn des g. H. Stadholder tho Naug. sych myt deme f. Mester durch Ba. Dergelicken sall der f. Meyster, vmb aller clegelickenn Sakenn haluenn, bosendenn myt des g. H. Stadholderenn tho Naug. auer alle clegelicke Sacken van beydenn Parthenn recht Krutzkussinge vnnd nha Rechte, anhe Bohendicheyt. Off ienige Sake sych erhoue eynem Naug. inn des f. M., Ertzeb. vnnd der Bys. Stede und Behalt. Inn alle deme Lande tho Lyff. ders Recht vnd der Kruitzkussinge nicht in greteren Sacken, dan tho teyn Stucken Suluers Naug.; ist dat sick eyne Sacke bauen teyn Stucke Suluers verkopet, salmen in den Sakenn, in des f. M. den Naug. myt eynen Duitzschen nicht rychten: so salmen denn Anthworder denn Naug. geuenn vp Borgehant; welcker geyne Borge erlangen kann, sal men in die feste setten Stadhol. tho Naug. bosenden dergelicken offt etzwelcke Saken sych entstunden eynem Duitzschen vth Lyff. inn Naug. Lande, derglicken salmen darsulnest Recht geuen nha Rechte vnd Sakenn dann teyn Stucke Suluers Naug.; waterleye Sacken sych bauen teyn Stucke Suluers erheuenn: salmen tho Naug. den Duitzschen myt dem Naug. nicht rychten dann den vp Borge-Hant. hefft he geyne Borge sallme enhe in die feste setten, vmb so dant sollen sich die Stadholderr tho Naug. myt deme f. M. bosenden vnnd eyne vorsamlinge Borame beyden Sakewolden eyn Tyd setten, vp denn samptlicken Holm in der Narue beke. dar sollen die Stadhol. tho Naug. f. M. Ertzeb. Bürgermester vnd Radmanne, in welckern Behol.

и Ивангородского намѣстника пословъ и людей и гостей и всѣхъ Ноугородскіе земли на своихъ ре, какъ своего Немчина безо всякіе хитрости. Такоже Маистровымъ Ливонского и Арцыбискупли и бискуплимъ посломъ къ великому Государю Василью Божіею м҃тью Царю и Государю всеа Русіи и великому князю по его отчине по всемъ городомъ и къ его намѣстникомъ цкому намѣстнику горою и водою путь чистъ безо всякихъ зацѣпокъ, и пословъ незадерживати отпущати безъ замешканья. А блюсти великаго Гд҃ря намѣстникомъ Маистровыхъ и Арцыбискуплихъ и бискуплихъ пословъ и гостей и всее родехъ па землѣ и па водѣ, какъ своего Ноугородца безо всякіе хитрости. А о обидныхъ дѣлехъ о всякихъ намѣстникомъ Ноугородскимъ великаго Гд҃ря со Княземъ Местеромъ ссылатись послы. Такоже и Князю Местеру о всякихъ обидныхъ дѣлехъ ссылатись родскими и управа давати всякимъ обиднымъ дѣламъ на обе стороны по крестному целованью въ правду безо всякіе хитрости. А на которомъ городѣ почнется каково дѣло Ноугородцу въ Местерове державе, и въ Арцыбискупле всей землѣ Лиөленской, ино туто ему и управа дати по изправе и по крестному целованью, не въ великихъ дѣлѣхъ до дѣсяти рублевъ Ноугородскихъ, а выше десяти рублевъ каково дѣло, ино втѣхъ дѣлехъ въ Немецкихъ городѣхъ въ Местерове Ноугородца съ Немчиномъ не судити, а дати отвѣтчика Ноугородца на поруку, а по которомъ не будетъ поруки, ино его до толе держати на крепости, да о томъ имъ сослатись съ намѣстники съ Ноугородскими. А въ Ноугородской землѣ такъже ему туто и управа дати по исправе и по крестному целованью, не въ великихъ же дѣлехъ до десяти рублевъ Ноугородскихъ, а выше десяти рублевъ каково будетъ дѣло, іно въ Новѣгородѣ Немчина съ Ноугородцомъ не судити жъ, ... ромъ поруки не будетъ, ино его дотоле держати на крепости, да о томъ намѣстникомъ Ноугородскимъ сослатися съ Маистромъ, да срокъ учинити обоимъ исцомъ съ обѣихъ сторонъ стати на съѣздѣ на Норове рѣкѣ на опчемъ бискупу и Бискупу и бергаместеромъ и ратманомъ, гдѣ будетъ то дѣло въ чьей державе сослати къ тому сроку на съѣздъ судей. А судьямъ тѣ дѣла судивши судомъ воичимъ 1531.

1531. tho der vorsamlinge ere Richtere vp die gesatte Tyd; vnnd die Richtere sollen die Sake richten im semptlicken Gerichte vnnd sollen allen den Sackenn recht gewen myt vthuorg. voruelt eyn Duitzsche in Straffe, in waterleye Sacke id sy, in Naug. Lande: denn sal men tho Naug. nicht straffen derhaluen sollen die Stad. tho Naug. myt deme f. M. bosenden vnnd bo. denn Duitzschen stellen vor die semptlicken Richterre. Vnd voruelt eyn Naug., inn waterleye sake id sy in die Straffe, in den Duitzschen Steden in des f. M. Ertzeb. vnnd der Bys. inn den Duitzschen Steden nicht straffen; die f. M., Ertzeb., Bys. sollen sych myt deme Stadhol. tho Naug. bosenden vnd setten eyne Tyd vp semplicken Richterre sollen den Saken eyn Ende makenn vp der Vorsamlinge myt Vorhoring, nha der Kruitzkussinge So die Naug. d. so sall der Antworder die Duitzsche dat Krutze kussen De. . . gelickenn so die Duitzsche die Sacke auer denn Naug. erfurderth vnnd tho deme K. sall rychten eynen Duitzschen alse . . . ynen Naug. die Sackewolde sall synen Sakewolden nha eren rechten bokemen geyn geschreuenn stert den groten H . . . scher Iwan van ga. ge. K. aller Russenn vnnd g. f. vnnd syns soens Wassi. van ga. ge. K. vnnd Ertzeb. vnd Bys. tho Dorpthe vnnd in alle denn La…e tho Lyff. gefangen sethen, vnnd ere Guider genhomen: sall die f. Mester Ertzeb. welcker Koplude van Naug. in der Gefencknisse gestoruen, offte vth der Gefencknisse vorlopen syn, vnnd ere Guider dar gebleuenn in des f. M. Ertzeb. Bys. sch tho alle denn Lande tho Lyff. . . . wor der Naug. Ware gebleuenn is inn eren Beholde. sall die f. M. Ertzeb. Bys. tho Derpth vnnd alle die Bys. die Ware alle wedder kerenn den Naug. Kop. in den Iaren f. M. E. . . tzeb. Bys. tho Derpth vnnd Bys. vnnd ere Luide nha den Frede breuen nicht weddergegewen hebben den Naug. alle der Sake haluen sollen des g. H. Stadhol. tho Naug. my Bys. tho Derpth vnnd Bys. sych bosendenn vnnd boramen eynen Vorsamlinge; vp der Vorsamlinge sollen die Naug. dat Kruitze kussen, wes enhe der Ware nicht weddergegeuen is, dat sollen vnd Bys. Luide botalenn. Der Stadholder tho Iwanagroet sall dat Kruitze kussen dar vp, waterleye Sake die Narueschen hebben tho den Iwanagrotschen, sall he vthuerhorenn vnnd Recht geuenn allen. . .

. рой Немчинъ до казни въ каковѣ дѣле ни буди въ Ноугородской землѣ, ино его въ Новѣгородѣ не казнити, а сослатися о томъ намѣстникомъ Ноугородскимъ съ Мастромъ, да срокъ учи до казни въ Немецкихъ городѣхъ въ Мастрове державе, и въ Арцыбискуплихъ и въ бискуплихъ городѣхъ, и того Ноугородца въ Немецкихъ городѣхъ также не казнити, а обослатись Маист поставити того Ноугородца на съезде передъ вопчими судьями, а вопчіе судьи учинятъ тѣмъ дѣломъ конецъ на съѣзде съ обыскомъ по крестному целованью. А взыщетъ Ноугородецъ ноугородцѣ, а досудятъ до целованья, ино целовати отвѣтчикужъ Ноугородцу, а судити Немчина какъ своего Ноугородца, а знати истцу истца по своей исправе, не быти на Божіею м҃тью Цр҃я и Гдр҃я всеа Русіи и великаго князя, и сына его Василья Божіею м҃тью Цр҃я и Гдр҃я всеа Русіи и великаго князя, которые купци . . . родскіе въ Юрьевѣ млѣ Лиѳленской поиманы и товаръ у нихъ поотимань, и Мейстеру и арцыбискупу и бискупу Юрьевскому и всѣмъ бискупомъ тѣхъ купцовъ Ноугородскихъ всѣхъ со всѣмъ ихъ товаромъ отпустити. А которыхъ утекъ изъ того нятства, а товаръ ихъ остался въ Местерове державе и въ арцыбискупле и въ бискупове Юрьевского державе и въ иныхъ бискуповъ державе и во всей земле Лиѳленской, или которой тов . . го поло . . стеру и Арцыбискупу и бискупу Юрьевскому и инымъ бискупомъ тотъ товаръ весь отдати Ноугородскимъ купцомъ. И чего будетъ того товару Мастръ и Арцыбискупъ и бискупъ Юрьевской и всѣ бискупы и ихъ люди по тѣмъ перемирнымъ цомъ не отдали, и тѣмъ дѣломъ всѣмъ великого Гдр҃я намѣстникомъ Ноугородскимъ обославсе съ Мастромъ и съ Арцыбискупомъ и съ бискупы учинити срокъ на съѣзде, да Ноугородцомъ на томъ съѣзде целовати крестъ кому будетъ того товару чего не отдали, ... плимъ и Бискуплимъ людемъ то платити, а намѣстнику Іваннегородскому целовати крестъ на томъ, каково будетъ дѣло Ругодивцомъ до Иванегородцовъ, и ему того обыскивати, и управа давати всякимъ обиднымъ дѣламъ на пряме годивскому Князю и судьямъ Ругодивскимъ крестъ целовати на томъ, каково дѣло будетъ Иванегородцомъ до Ругодивцовъ, и имъ того обыскивати и 1531.

1531. . . . Saken vpth allerrechteste vnnd die Kruitzkussinge. Derglicken sollen die Stadholder vnnd Richtere thor Narue dat Kruitze kussenn darvp, waterleye Sake die van Iwanogrot tho den N. sollenn sye vthsporenn vnnd Recht geuen auer alle clegelicke Sakenn, vp dat rechteste, nha der Kruitzkussinge. Eynen Deft, eynen Loper, eynen Egenmann, vnd Egenwyf salme nha de vnnd myt Rechte vthanthworden. Die Russen Kerckenn Gades inn des f. M. Ertzeb. vnnd Bys. Beholdinge, vnnd wor die syn; die sal men reynigen myt aller thobehoringe vnnd holde nycht beschedigenn. Vnnd welcke Saken die gescheen syn tusschen des g. H. vederlickern Eruen Naug. Lande vnnd den Landen tho Lyfflande vor dussen Byefrede die Saken , besunder die Sakenn die in dussem Byefrede geschreuen staen. Vnd in welckerer Stad des f. M. vnnd der Bys. Lande vnnd Beholdinge eynem Naug. synn Bart vthgeroppet wert. Denn vp die Vorsamlinge stellenn vor die semptlicke Rich...e; vnnd men sodanth auer den Duitzschenn vor den semptlickenn Richterenn bringet myt Gerychte vnnd Rechte sollenn eyne Brake vnnd Straffe doenn, nha deme Gerichte So vormals gewesen, dat der Stadholder Baden tho Naug. getogen syn an den f. M. tho Riga Reuall hebben des f. M. Stadholdern Baden eyn Stucke Suluers genhamen: de glicken wan des f. M. Badenn torgenn tho deme g. H. off tho synenn Stadholderenn tho Naug., do nham die Letzage vann eyn Stucke Suluers: dat Stucke Sulver salmen van beyden Parthenn nicht nhemen: thor Narue van der Stadholdere Baden vnnd tho Iwanagroet vann des f. M. Botschaft: Parthen anhe Gelt thor Narue des g. H. vnnd der Stadholder tho Naug. vnnd des Iwanagohoroder Stadholder Baden tho deme f. M. tho Riga, Reuall vnd vp Iwanagroet derglicken des f. M. Botschaft. die van grote Nau. hebben genhamen van des f. M. synenn Baden vor die Herberge; derglicken hebben sye in denn Deutzschen Steden des f. M. Ertzeb, vnnd der Bys. erer s van der Stadholder . . . Herberge genhamen: sodant sall van beydenn Parthenn nycht mher gescheenn; Men sall van beyden Parthenn Herberge geuenn anhe Gyffte vnnd vann bey . . n Parthenn sall Vmb geinerleye Sacke. Off dar ienige Saken tusschen des g. H. vederlicken Eruen grote Naug. vnnd Ples. myt denn Landen tho Lyff. vpstunde, vnnd van beydenn parthen g. H.

управа дати всякимъ дѣломъ обиднымъ 1531.
на прямѣ по крестному целованью. . . А т. бу по крестному целованью обыскавъ по исправе выдати. А церкви Б҃жіи Рускіе въ Местерове державе и во арцыбискупле и въ бискуплихъ державахъ гдѣ ни буди, и тѣ церкви очистити совсѣмъ и держати по старине промежъ великого Гд҃ря отчины Ноугородскіе земли съ Лиѳленскою землею дѣлались до сего перемирья, и тѣмъ дѣломъ всѣмъ дерть на обе стороны опричь тѣхъ дѣлъ которые всей перемирной грамотѣ писаны. А въ которомъ бискуплихъ земляхъ, и въ бискуплихъ земляхъ у Ноугородца бороду выдерутъ, и того Немчина съ Ноугородцомъ поставить на съѣзде передъ судьями на вопчемъ судѣ, а доведутъ на того Немчина на вопчемъ судѣ передъ судьями судомъ и изправою, и су вина и казнь по суду. А что было прежъ сего поѣдетъ намѣстниковъ Ноугородскихъ посолъ ко Князю къ Местеру или въ Ригу, или на Колывань, ино Местеровъ проводникъ въ Ругодивеималъ на намѣстничихъ послѣхъ рубль, также местеровъ посолъ къ намѣстникомъ въ Новгородъ, и Ноугородской проводникъ на Ямегородкѣималъ у Мейстерова посла рубль, и того рубля не имати на обе половины, ни въ Ругодиве на намѣстничихъ послехъ, ни на Иванегородѣ на Местеровыхъ послѣхъ. А провод но въ Ругодиве великого Гд҃ря посломъ и намѣстничимъ посломъ, и Иванегородского намѣстника послу до Князя Местера, и до Риги, и до Колывани, а на Иванегороде Княжъ Местерову послу до Новагорода до великого, а что въ Новѣгородѣ въ послѣхъ подворное. А въ Немецкихъ городѣхъ въ Маистрове державе, и въ Арцыбискуплихъ, и въ бискуплихъ городѣхъ имали подворное на послѣхъ Ноугорогдскихъ намѣстниковъ, и впередъ посломъ на обе стороны давати подворья. А подворного на послѣхъ неимати, ... обе стороны. А хотя будетъ промежъ великого Гд҃ря отчинъ великого Новагорода и Пскова съ Лиѳленскою землею и дѣло каково, ино въ обѣихъ сторонахъ въ великого Гд҃ря отчинахъ въ великомъ Новѣгородѣ и в бискуплихъ и въ бискуплихъ городѣхъ и во всей землѣ Лиѳленской посла и гостя въ томъ не порубати, и не грабити, и товару у гостей неотимати, а отпускати пословъ и гостей со всѣмъ на обе повелѣніемъ великого Гд҃ря Василья Божіею милостью Царя и Гд҃ря всеа Русіи и вели-

1531. Ock inn allenn Duitzschen Steden des f. M. Ertzeb. Bysschops, Bys. Steden vnnd inn alle deme Lande tho Lyff. sal me die Badenn vnnd Kopluide berouenn, edder nhemen; Men sall die Badenn vnnd Kopluide myt alle deme Eren freye tehenn lathenn vann beydenn Parthenn, anhe vpholdin Genadenn K. unnd H. aller Russenn vnnd g. f., vnnd der Stadholder tho Naugardenn f. Fodora Melchilderewytz vnnd f. Mich Quasquina, Wassily Michaelowytz Tuschinn vnnd die older luide vann grote Nau. Wassily Nykytens szin Torokanow vnnd Wassiliewytz hebben auer die Fredebreue ere Hande gestrecket, vnnd ere Segell daran gehangenn. Vnnd vann des Fürstenn die inn dussenn Breue geschreuenn staenn, vnnd vann all dem Lande tho Lyfflannde vnnd des f. M. Iohan van Bockhorste, Thewes Patyner, Lutbrecht Kauer, vnnd Renolt Szalis hebbenn ann dussenn Breff. Stadholdere tho Naug. werden ere Badenn sendenn tho dem f. Meyster tho Lyfflande; sall die f. Meyst. vnnd vor denn Ertzeb. Bysschoppe vnnd vor alle syne Stede vnnd Beholt der Lande tho Lyfflande vnnd . . . dussen Breff donn vnnd die Bysschop tho Derpth sollen die Hande streckenn vor alle ere Beholdinge vnnd ere Segell . . nn Breff doen hangen, vnnd . . angenn. Vnnd . . . geendiget inn des g. H. des Russchenn Kaysers vederlicke Erue Grote Naugardenn, im Iarr vom Dacha Christi gebort veffte dertych.

каго Князя намѣстниковъ Ноугородскихъ Князя Ѳедора Мелегдайровича и Князя Михайла Васильеви да старосты купецкіе Василей Микитинъ сынъ Тороканова, да Дмитрей Ивановъ сынъ Сырковъ. А Князь Ѳедоръ Мелегдайровичь и Князь Михайло Васильевичь на сей перемирной грам на Ризского, и отъ бискупа Юрьевского, и ото всѣхъ бискуповъ, которые всей грамоте писаны, и ото всѣе земли Ливленской Маистровы державы на сей грамоте целовали . Леонардъ Салисъ, да и печати свои къ сей грамоте привесили. А какъ великого Гдрѧ и Царя Руского намѣстники Ноугородскіе пошлютъ своего посла ко Князю къ Магистру . бискупа, и за бискуповъ, и за всѣ свои городы, и за всю свою державу за Ливленскую землю, и печать свою Маистру къ сей грамоте привѣсити. І Арцыбискупу Ризскому свои къ сей грамоте привѣсити. А кончали перемирье въ великого Гдрѧ Царя Рузского отчинѣ въ великомъ Новѣгороде, въ лѣто семь тысящъ четыредесятного. 1531.

Подлинная грамота писана на пергаминѣ, печати всѣ оторваны, и правая сторона у грамоты выгнила.

106.

Договоръ (вторый) Лифляндскаго Магистра Валтера фонъ Плеттенберга съ Государемъ Василіемъ Іоанновичемъ, учиненный въ Новѣгородѣ чрезъ Лифляндскихъ пословъ Ивана Бокгорста съ Псковскими послами Преподобовымъ, Глазатымъ и Власьевымъ: о бытіи между Псковымъ городомъ и Лифляндіею на 20 лѣтъ перемирію, считая съ 1 Октября.

$\frac{7040}{1531}$ *Октября 1 дня.*

1531. Nha deme willen Godes vnnd na Beuelch des groten Herschops Wassilien van Gades gnadenn Keysers vnnd Herschers aller Russen vnnd gröthfürsten Smolenskj, Ottpherskj, Ioharskj, Perm-

По Бжіей воле, и по великого Государя веленью Руского Царя Василья Божьею мл̃тію Царя и Государя всеа Русіи, и великого Князя Володимерского, Московского, Новгородского, Псковского, и Смоленского, и Твер- 1531.

1531. ski, Wethski, Bulgarski vnnd anderer Herr sind gekomen in des groten Herschops des Russischenn Keysers vederlicken des Russischen Keysers Stadth. to Now. Fürstenn Födder Melchalderewitz vnnd Fürst Michael Wassiliewitz vth des groten Herschops des Russischenn Keysers vederlicken erwe Key. Stadholder dem f. von Pleskow Iwan Danilowith Pennko vnnd van alle groten pless. de vederlicken erue des g. H. des Russischenn Keysers der Stadholder von Beden Keysers aller Russ. Semen Sacharien Szinn Prepodoboa vnnde Nasaren Onesinn stzin vnnde Fodder Vielasthew. Dergelicken sind gekomen van denn Ertzeb f. Mester szine Bodschaffter Iohann van Buckhorsth vnnde Sheners Patiner, Liebrecht Kauer, Renold Salis, vnnde hebben geendiget die Biefrede mit der Bodschaffter des groten Herschops des Russ. Key. mit den older Luedenn von Pless. tho twintich Iaren aentdgaennde van den ersten dage Octobris in Iaren seuendussend vnnd vn. Bet. den ersten dach Octobris vor den f. Mester to Lyff., Ertzebischop to Riga vnnd vor ere Herr vnd Ritterschaft vnnd Landsäten, vnnd vor de Bürgermestern vnnd Radthmanne van Sal men dussen twentich Iharigen Biefrede na dussen Brieuen von beden partenn fastichlich holdenn des g. H. des Russischenn Keys. szine Stadhol. de f. twintich Ihare des f. Mesters Ertzeb. Beholdinge nicht bofedenn, ok niergend erde boschedigen, vp ere Water und Lande nicht tredenn. Dergelicken sal de f. Mester vnnd des g. H. des Russ. Key. ve. er. pless. vnnd nicht bofedenn vnnde nergend erde boschedigen vp ere Water vnd Lande nicht tredenn den Wateren vnnd Landen twissken grentze na den olden Brieuen de grote see sollen de pless. fischen an erer syde ouer de grote szee sullen de plesz. vp de Duetzsche syde nicht fischen varen kompt dem pless. fischer an de Duetzsche syde vorsetten darvmbe sal men nicht beschuldigenn. Dergelicken sollen de Duetzschen de grote see an erem ouer fischen ouer de grote see vp de plesz. syde kompt durch sünde vnmacht haluen dat de Windt den Duetzschen fischer an de pless. syde versettet, darvmbe sol men nicht in de plesz. see sullen de Duetzschen nicht treden de grentze twussken dem f. Mester vnd pless. is de ström. . .

ского, и Югорского, и Пермскаго, и Вяцкаго и Болгарского и иныхъ. Се приѣхаша въ великого Государя и Царя Руского отчину въ великій Новгородъ, къ великого Государя и Царя Руского къ намѣстникомъ къ Новгородцкимъ ко Князю Ѳедору Мелегдайровичу, и ко Князю къ Михайлу къ Васильевичу Горбатому, ізъ великого Государя и Царя Руского отчины изо Пскова отъ его намѣстника Князя Псковского Князь Ивана Даниловича Пѣнкова и отъ всего великого Пскова отчины великого Государя и Царя Рускаго послы намѣстниковъ Псковскихъ старосты отчины Царя всеа Русіи Семенъ Захарьинъ сынъ Преподобовъ, да Назарей Онисимовъ сынъ Глазатой. А также пріехаша отъ честнаго Князя Лиѳленского отъ Волтеръ ванъ Плетенбергъ послы Иванъ Бокгорстъ, да Тебекъ Патинъ, да Лебрехтъ Каверъ, да Леонардъ Салисъ. И прикончаша перемирье съ послы намѣстниковъ Псковскихъ отчины великого Государя и Царя Руского съ старостами на 20 лѣтъ, отъ Покрова святыя Богородицы лѣта сѣмь тысящь четыредесятого, до Покрова святыя Богородици лѣта 7з шестьдесятого, за Князь Местера Лиѳленского, и за Арцибискупа Ризского, и за Князи, и за ихъ золотоносци, и за ихъ земныхъ бояръ и за посадниковъ, и за ратмановъ, и за всѣ ихъ городы, и за всю Мастерову державу. А въ ту дватцать лѣтъ, по сей перемирной грамотѣ, сесь миръ держати крѣпко на обе стороны. А великого Государя и Царя Руского намѣстникомъ Княземъ Псковскимъ, и отчинѣ его Пскову въ ту дватцать лѣтъ Княжь Местеровы державы, и Арцибискуповы не воевати земли, и не вступати. Также Князю Местеру, и Арцибискупу, и за всѣ ихъ державы, вту дватцать лѣтъ, великого Государя и Царя Руского отчины Псковскіе земли не воевати, ни зацепляти ни чемъ, ни на земли, ни на воды, не наступати. А землѣ и водѣ промежъ Пскова и Князь Местера старой рубежъ по старымъ грамотамъ. А озеро Великое ловити Пъсковичемъ къ своему берегу. А за озеро Великое Пъсковичемъ ловити не ѣздити на Неметцкую сторону. А станетъ по грѣхомъ изнеможенье, занесетъ вѣтромъ Псковскаго ловца на Неметцкую сторону, ино въ томъ пѣни нѣтъ. Также и Нѣмцомъ озеро Великое ловити къ своему берегу. А за озеро Великое Нѣмцомъ ловити не ѣздити на Псковскую сторону. А по грѣхомъ станетъ изнеможенье, занесетъ вѣтромъ Неметцкого ловца на Псковскую сторону; ино втомъ пени нѣтъ. А во Псковское озеро Немцомъ ловити не ездити. А на Клицной островъ Нѣмцомъ не наступатижь. А межа промежъ Пскова и Князь Местера по Норове 1531.

1531. . . der Narue Beke danne
vth des g. H. Key. al. Russ. ve. er. . .
de Luede van Godes
gnaden Key. vnnd H. al. Russ. vnd
g. f. vmbe sodanth wo dat der f. Mes-
ters Ertzeb. Lude sind in Pless. Landt
ouer de olde grentze getredenn, derge-
licken wo dat des
g. H. ve. er. Lude van Pless. sind in
des f. Mesters Lande getredenn vnd des
g. H. Stadhald. von Naug. sullen vp-
enen bestemmeden dach Richtere vp dat
Land von des g.
H. Plesskower sullen mit dem f. Mester
Ertzeb. ehn tid beramen vnd ermeldige
Lude van beden partenn vp dat Land
vp de Versamlinge senden den . . .
. dorch ere erwerdige
Lude to der vorsamlinge senden vnde
de Richtere des g. H. vnde de guden
Lude also de von beden partenn vp
dat Land to szamende komen
. Landen vnd Watere
ene grentze nach den frede Brieuen vnd
na dr Kruetzkussinge vnd ock fort ahn
sal men vp frembde Lande vnd watere
nicht treden Lande
vnd Watere tridt, deme sal man dat Leu-
endt nicht latten. Ok vth des groten
Herschops des Rus. Key. vederlicken
erue vth Pless. Lande de koplude vnde
gesten Beholde vnd
Lande na Riga, Reuell vnnd Narue in
alle ere stede dr Lande to Lyff. tho
Water vnd to Lande hebben enen frien
Wech to komen vnd to thiende an alle
. frie Mechtes buten
bescheden vnnd nicht solte in de Em-
beke gen de Pless. Kopsla-
gen theenn vp dat olde mogen ere Ware
ok Bie porszelen effte in dr Summen
vorkopen
Pless. an der Emboke frie holt haven
in deme Buesche tho aller noddorfft vp
dat olde na dr Kruetzkussinge. Ock sul-
len de f. Mester vnnd szine Herren
Ertzeb. to Kopmann
off gast ere Ware kene Werde settenn
vnd dar kene gifte vornemen. Ok sal
men dem Plesskower Kopman kene tal
dr nachtleger setten, kene neiner ko. .
. Pless. Kopmanne
dar kene giffte vor nemen. Dergelicken
sullen der f. Mesters Ertzb. Lude vth
alle erem Beholde vnnd uth allenn Ste-
denn in des g. H. ve. er.
. vnnd to Lande heb-
ben enen frien Wech to komen vnnd
tho tiende ane alle hindernisze frie to
kopenn vnd tho verkopen allerlee ware
nichtes nicht büten gesche
. . . . inn Pless. Lande nicht kro-
genn ok sullen de Pless. deme Duetzschen
kopmanne vnde gaste de werde szine
Ware nicht settenn Ok kene gieffte dar
van nemen. Ock penn
van deme Pless. Bssundr ehn wenich

рекѣ стержнемъ. А что отчинѣ великого 1531.
Государя Царя всеа Русіи люди Псков-
скіе земли били челомъ Василью Бж҃іею
м҃тію Царю и Государю всеа Русіи и
великому Князю о томъ, что де Маги-
стровы и Арцибискуповы люди вступа-
лись во Псковскіе земли чрезъ старой
рубежъ. Также били челомъ Магистро-
вы державы люди, что будто великого
Государя люди его отчины Пскова всту-
паютца въ Магистрову землю, и вели-
кого Государя намѣстникомъ Новго-
родцкимъ на ту землю послати судей
на съѣздъ. А великого Государя на-
мѣстникомъ Псковскимъ и отчинѣ вели-
каго Государя Пскову, съ Магистромъ
и съ Арцибискупомъ учинивши срокъ,
да на ту землю послати людей честныхъ
на съѣздъ. А Магистру и Арцибискупу
хтому сроку на ту землю послати сво-
ихъ людей честныхъ на съѣздъ. И тѣ
судьи великого Государя и люди доб-
рые обѣихъ сторонъ на ту землю съѣ-
хався, да обыскавъ по крестному цѣло-
ванью учинятъ землѣ и водѣ рубежъ
по старымъ перемирнымъ грамотамъ,
и по сему крестному целованью. А впе-
редъ на чюжую землю и воду неполѣсти
на обе стороны. А кто скоторой сто-
роны полѣзетъ на чюжую землю, или на
воду, ино тому живота не дати. А изъ
великого Государя Царя Руского от-
чины, изо Псковской земли, гостемъ и
купцомъ по Магистровѣ державѣ, и по
Арцибискупле земле, и по Бискуплимъ
землямъ, на Ригу, и на Колывань, и на
Ругодивъ, и во все городы Лиѳленскіе
земли, горою и водою путь имъ чистъ,
пріѣхати и отъѣхати безъ всякіе зачепки,
и купити, и продати доброволно вся-
кой товаръ безъ вывѣта, и соль, да и
на Матерую реку Псковичемъ торговати
ѣздити по старинѣ. И нарозницу или
вмѣсте товаръ свой Псковичемъ прода-
вати доброволно во всехъ городехъ Лиѳ-
ленскіе земли. И дрова Псковичемъ на
Матерой рекѣ въ лѣсе, и всякой запасъ,
что понадобѣ, сѣчи доброволно же по
старинѣ, и крестному целованью. А Ма-
гистру Князю, и его Княземъ, и Арци-
бискупу і Бископомъ и ихъ людемъ, у
Псковскихъ гостей и у купцовъ товару
цены неуставливати, и гостинцовъ от-
того неимати, и числа почемъ надъ
Псковичи неуставливати, и колодамъ по
дорогамъ не быти, и гостинцовъ оттого
у Псковскихъ гостей и у купцовъ не
имати. Также и Магистровымъ людемъ,
и Арцибискуплимъ, и Бискуплимъ
людемъ, и всѣхъ городовъ ихъ державы,
въ великого Государя отчину во Псков-
скую землю во всѣ городы горою и во-
дою путь чистъ, пріѣхати и отъѣхати
безъ всякіе зачепки, и купити, и про-
дати доброволно всякой товаръ безъ
вывѣта, и соль. А корчмы Нѣмцомъ во
Псковской земле не продавати. А цены

1531. to Bsseende dat helfftige sullen se ehme
wedder geuen. Wage geld sal man nemen
von dr Pless. Koplude vnd geste Ware
. vnnde van den
Duetzschenn in Pless. Lande von beden
parten vp dat olde. Ok so dar geschreuen
stehet in deme vorigen frede Brieuen
der g. Hersch. Iwan van G. gnaden .
. Sones Wassilien van
G. gnaden Key. vnd f. aller Russen
vnde g. f. welcke Pless. koplude in des
f. Mesters Ertzb. stedenn vnd in alle
deme Lande to Lyff. vnd
. ere Ware von ehn gnomen
de f. Mester Ertzb. sollen alle de Kop-
lude loss geuen mith alle erem gude
welke koplude in der gefenkknis nicht
gebleuen efte vorkop
des f. Mesters Ertzb. stedenn odder
welker Ware de Pless. gelaten hebben
in vorwaringe in des f. Mesters Ertzb.
stedenn szall de f. Mester Ertzb. dem
Plesskower Kopman
. . . wes von dr Ware de f. Mester
Ertzb. vnnd ere lude na deme frede-
briuen in den Iharenn dem Pless. nicht
wedr gegeuen hebbenn also ok na dem
frede de Pless. Bode
. . . f. Mester Bestroppe ward vmbe
alle dr sacken wollen sullen des groten
Herschops stadtholdere de f. von Pless.
mit denn f. Mester vnd Ertzb. sick
bssendenn vnnd beramen ehne . . .
. . , . . . dr Vorsamlunge sullen
de Pless. dat Krutze kussenn wes der
Ware ehn nicht wedr gegeuen is sollen
des f. Mesters Ertzb. Lude sodane Ware
betalenn vnd wes deme Pless. . . .
. sal de Pless. Bode dat
Krutze kussenn, so sal de f. Mester ehn
betalenn. Ok forder in dussen twintich
Iarenn vmmbe aller klegelicken sacke in
wat stede enem Pless. de g.
. . . vnnd Bischoppe eren Stedenn
vnnd in alle deme Lande to Lyff. sal
man darsulnest Recht doenn na Rechte
vnnd Kruetzkussinge nicht in groteren
saken dan to thein stücke sul . . .
. . . . stucke suluers treffennde is
sal man in den Duetzschen stedenn in
des f. Mesters Ertzb. vnnd Bischop:
eren steden denn Pless. mit enem Duetz-
schenn nicht richten man
. geuen vp Borge Hanndt
hefft he kene Borgenn, so sal men ehn
tortidt in de festhe setten vmbe ein so-
danth sal man sick mith den Stadhol.
des g. H. mith.
des g. H. tho Plesskow bssennden. Ok
hefft ein Duetzscher vth Lyff. iennige
sacke in Pless Lande to donde, sal man
dar sulnest dergelicken recht geuen na
. sakenn dan to
thein stucke suluers Pless. welke sake
sich höher dan thein stucke trefft, sal
man ehmen Deutzschen to Pless. mit
ehnen Pless. nicht richten

тавару у Нѣмѣтцкихъ гостей і у куп- 1531.
цовъ Псковичемъ неуставливати, и гос-
тинцовъ оттого неимати. А воску у
Псковскихъ гостей Нѣмцомъ не колу-
пати, опричь того, что уколупивъ не-
много на опытъ, да емужъ отдати на-
задъ. А вѣсчее имати стовару у гостей
и у купцовъ у Псковичь въ Неметц-
кой землѣ, а у Немецъ въ Псковской
земле, на обе стороны по старинѣ. А
что написано въ перемирныхъ грамо-
тахъ великихъ Государей Ивана Бж҃іею
мл҃тью Царя и Государя, всея Русіи, и
великаго Князя, и Государя Василья
Бж҃іею мл҃тію Царя и Государя всеа
Русіи, и великого Князя, которые купци
Псковскіе въ Местеровыхъ городехъ и
въ Арцибискуповыхъ, и во всей ихъ
державѣ пойманы, и товаръ ихъ у нихъ
поотниманъ, и Местеру и Арцибискупу
тѣхъ купцовъ всѣхъ отпустити со всѣми
ихъ животы. А которыхъ будетъ куп-
цовъ въ томъ нятствѣ не стало, или
которые истого нятства утекли, а то-
варъ ихъ остался въ Местеровыхъ горо-
дехъ, или въ Арцибискуплихъ, или кото-
рой товаръ Псковской положенъ у кого
въ Местеровыхъ городехъ и въ Арци-
бискуповыхъ, и Князю Местеру, и Ар-
цибискупу тѣхъ купцовъ всѣхъ живо-
ты отдати Псковичемъ, и чего будетъ
того товару Магистръ, и Арцибискупъ,
и ихъ люди, по тѣмъ перемирнымъ гра-
мотамъ въ тѣ годы Псковичемъ неотдали,
и что послѣ того перемирья Псковского
посла Якова Онѳимова въ Кеси у Мес-
тера ограбили, и тѣмъ дѣломъ всѣмъ
великого Государя намѣстникомъ Кня-
земъ Псковскимъ обослався съ Маги-
стромъ и съ Арцибискупомъ учинити
срокъ на съѣздѣ. А Псковичемъ на съѣз-
де на томъ целовати крестъ кому бу-
детъ того товару чего неотдали. И Ма-
гистровымъ людемъ, и Арцибискуплимъ,
то платити. И что у Якова у посла гра-
бежу взято, и послу Псковскому на
томъ целоватижъ, что у него грабежу
взято, а Магистру ему заплатити. А
въ передъ вту дватцать лѣтъ о обидныхъ
делѣхъ на которомъ городѣ почнетца
каково дѣло, Псковитину въ Местеровѣ
державѣ и въ Арцибискуповѣ державѣ,
и въ Бискуплихъ державахъ, и во всей
землѣ Лиѳленской, ино туто ему и упра-
ва дати по исправѣ и по крестному цѣ-
лованью, не въ великихъ дѣлехъ до де-
сяти рублевъ Псковскихъ, а выше
десяти рублевъ будетъ каково дѣло,
ино въ тѣхъ въ Нѣмѣтцкихъ городехъ
въ Местеровѣ державѣ, и во Арцибис-
куплихъ и въ Бискуплихъ городехъ,
Псковитина съ Немчиномъ не судити,
а дати отвѣтчика Псковитина на пору-
ку, а по которомъ не будетъ поруки,
ино его держати на крѣпости, да о
томъ имъ сослатись съ намѣстники ве-
ликого Государя съ Князми Псковски-

1531. hefft he kene Borgen, sal in de festhe gesadt werdenn der haluenn sollen sick de g. H. Stadh. de f. tho Pless. mit denn f. Mester bsennden vnnd setten den Be. Semptlichen Richtern to stannde des sollen de Stadh. des g. H. de f. von Pless. mith den f. Mester Ertzb. vnnd Bischoppe Bürgemestern vnnd Radthmannen vth szollen vp die tidt alle dr vorsamlinge ere Richter senden, alse de Richter vp der Vorsamlinge de saken semptlich gerichtet hebbenn vp dat rechteste sullen se semptlich kinge vp dat rechteste vnde na dr Kruetzkussinge. Vorfellet ehn Duetzsche watterle saken idt szin in Pless: Lande in straffe sal men tho Pless. nicht straffen sollen f. von Pless. mit dem f. Mester bessenden vnnd beramen ene tidt vnd stellen den Duetzschen vp de Vorsamlinge vor de Richter. Vorfellet ehn Pless waterlee sake Ertzb: vnd Bischoppe Behold in straffe, sal men drgelicken den Pless. in den Duetzschen steden nicht straffenn der saken haluen sal sich de f. Mester Ertzb. vnd f. von Pless. eynn tidt beramen vnnd stellen den Pless. vor de semptlicken Richtere vnde de semptlicken Richtere sollen vp der Vorsamlinge den saken maken ehn na der Kruetzkussinge de Vorsamlunge sal szin vp der stede dar de semptlicken richtere den Landen vnd wateren ehne grentze settenn. Fordert ehn Pless. ehnen Duetzschen ssunge so sal de antworder de Duetzsche kussen. Fordert ehn Duetzsche enen Pless. vnd wird gerichtet to der Kruetzkussinge, so sal de antworder de Pless. dat Krutze Pless. Lande richten als ehnen Pless. in Duetzschen Landen sal man enen Pless. richten als eren Duetzschenn ein sakenwolde sal synen sakenwolde bokennen na sz. vnnde Besettunge von beden parten nicht gescheenn. Der f. von Pless. ere Stadhol. tho Woldo vnnde de Burgermester vnd gude Lude von Woldo sollen dat Krutze Lude des f. Mesters von Szirennszki vnd von dr Narue to donde hebben nicht den Woldonschenn sollen se vorhorenn vnnd ouer klegliche saken recht geuen vp dat rech szal de Stadhol. thor Narue vnde von Sirenszki de Richter thor Narue vnnd van Sirenszki vnnde gude Lude sollen dat Krutze kussen dor vp watterley sak vnnd thor Narue tho donnde hebben dat sollen sie bosokkenn vnnde ouer alle klegliche saken recht geuen vp dat rechteste

ми и со отчиною великого Государя 1531.
со Псковомъ. А во Псковской землѣ каково дѣло будетъ Немчину Лиѳленской земли, ино также ему туто и управа дати по исправѣ и по крестному целованью, не въ великихъ же дѣлехъ до десяти рублевъ Псковскихъ, а выше десяти рублевъ каково будетъ дѣло, ино во Псковѣ Нѣмчина со Псковитиномъ не судити жъ, а дати отвѣтчика Немчина на поруку, а по которомъ не будетъ поруки, ино его до толе держати на крѣпости, да о томъ великого Государя намѣстникомъ Княземъ Пьсковскимъ сослатись съ Магистромъ, да срокъ учинити обоимъ истцомъ собѣихъ сторонъ стати на съѣздѣ. А намѣстникомъ великого Государя Княземъ Пьсковскимъ, и Магистру, и Арцибискупу, и Бискупомъ, и Бергоместеромъ, и Ратманомъ, где будетъ то дѣло въ чьей державе, сослатись хтому сроку на съѣздъ судей, а судьямъ тѣ дѣла судивши на съѣзде судомъ вопчимъ, да и управа имъ тѣмъ дѣломъ всѣмъ чинити съ обыскомъ на прямѣ по крестному цѣлованью. А дойдетъ которой Немчинъ до казни въ каковѣ дѣле ни буди во Псковской земле, ино его въ Псковѣ не казнити, а сослатись о томъ великого Государя намѣстникомъ Княземъ Псковскимъ съ Магистромъ, да срокъ учинивши поставити того Немчина на съѣзде передъ судьями. А дойдетъ которой Псковитинъ до казни въ Неметцкихъ городехъ въ Магистровѣ державе и въ Арцибискуплихъ і въ Бискуплихъ городехъ, и того Псковитина въ Неметцкихъ городехъ, также не казнити, а обослатись Магистру, или Арцибискупу и Бискупомъ, свеликого Государя намѣстники со Князьми Псковскими, да срокъ учинивши поставити того Псковитина на съѣзде передъ вопчими судьями. А судьи вопче учинятъ тѣмъ деломъ конецъ на съѣзде собыскомъ на пряме по крестному цѣлованью. А съѣзду быти на томъ мѣсте, гдѣ судьи вопчіе землѣ и водѣ межу учинятъ. А взыщетъ Псковитинъ на Немчинѣ, а досудятъ до целованья, ино целовати отвѣтчику Немчину. А взыщетъ Немчинъ на Пьсковитинѣ, а досудятъ до целованья, ино цѣловати отвѣтчику жъ Пьсковитину. А судити Немчина во Пьсковской землѣ, какъ своего Пьсковитина. А въ Нѣмцехъ судити Пьсковитина, какъ своего Немчина. А знати истцу истца по своей исправѣ, а порубу въ томъ не быти на обе стороны. А намѣстнику Вдовскому Князей Пьсковскихъ, и посаднику, и людемъ добрымъ Вдовскимъ, целовати крестъ на томъ, каково дѣло будетъ Сыренца городка Магистровымъ людемъ и Ругодивцомъ до Вдовлянъ, и имъ того обыскивати и управа давати всякимъ дѣломъ обиднымъ на прямѣ по крестному целованью. Также и Руго-

1531. vnnd Kruetzkussinge ehnen dieff Loper sal man na dr Kruetzkussinge besokenn vnnd nha rechte vthgeuen vnde de kerken godes dr Russen vnnde dr Russischenn ende in des f. Mesters Ertzb. vnnd Bischop gades vnnde dr Russischenn ende wor die szin sal dr f. Mester Ertzeb. vnnde Bischoppe renigen vnnd holden na denn oldenn nicht boschedigenn vnnd dat genomen vth rene weddrgeuen nach der Kruetzkussinge. In welker Stadt in des f. Mesters Ertzb. vnnd Bischoppe ere Lande vnnd Bholdennge enen Pless. szin Bardth vt Deutzschen mit den Pless. stellenn vp de vorszamlunge vor de samptlickenn Richtere ouer tugen so dann dat den Duetzschen vor dene samptlichen gerichte von de vnnd gerechte sullen de Richterr dem Duetzschenn setten ehne schold vnnd straffe na dene gerichte man sal von bedenn partenn vmbe kenerley szakenn willenn bosette des G. H. vederlicke erue tho g. Navg. vnnd Pless. mith den Landen tho Liff. ett welcke saken vpstunde so sal menn von beden partenn des G. H. ve. er. tho grothe Stedenn vnde in den Duetzschen stedenn in des f. Mesters Ertzb. vnnd de Bischoppe ere stedenn vnnd Beholde vnnde in allem dem Lande tho Lyfflande ehne Boden setten ok nicht berouenn ok von deme gaste kene ware nemen inen sal de Boden vnnd Koplude gudwillich thienn Latten mith alle den eren von Beden parten Pless. vnnd des f. Mesters Ertzb. sollen vor de Herberge kene Huszbuer geuen dat hebben wie von beden partenn affgestaldt in dussenn twintich hebben ehnen frienn Wech na Riga, Reuell vnd na dr Narue to water vnnd to Lande vnnd in alle des f. Mesters Ertzb. stede vnnd Beholde frie tho ko Szo sal de f. Mester Ertzb. vnd Bis. de Pless Bodenn in eren Steden to Water vnnd to Lande beschermen als erenn Duetzschenn an alle Behendichet de g. vnnd Bischoppe ere Bodenn in des g. H. Key. aller Russen veder. er in Lande heth to Plesz: enen fryenn reynen Wech hebben tho komen vnd to thien holdunge vmbe alle klegeliche sacken haluen sal men sich van beden parten dreymal recht Bithe Begerende beszennden vnnd giefft man dor ouer r giefft men ouer klegliche saken ken recht so sal men den

тивскому Князю изСыренца городка 1531.
Князю и судьямъ Ругодивскимъ, и Сыренскимъ, и людемъ добрымъ, крестъ цѣловати на томъ, каково дѣло будетъ Вдовляномъ до Сыренскихъ людей и до Ругодивцовъ, и имъ того обыскивати, и управа давати всякимъ дѣломъ обиднымъ на пряме по крестному целованью. А татя и беглеца и холопа и робу по крестному целованью обыскати и по исправѣ выдати. А церкви Божіи Руские и концы Руские въ Местеровѣ державѣ, и въ Арцибискупли, и въ Бискуплихъ державахъ где нибуди, и тѣ церкви Божьи Руские, и концы Руские Магистру, и Арцибискупу и Бискупомъ очистити, и держати по старинѣ, а ихъ необидити, а взятое церковное отдати по крестному целованью. А въ которомъ городѣ въ Магистровѣ державѣ, и въ Арцибискуплихъ, и въ Бискуплихъ земляхъ у Псковитина бороду выдерутъ, ино того Немчина поставити со Псковитиномъ на съѣзде передъ судьями на вопчемъ судѣ. А доведутъ до того Нѣмчина на вопчемъ судѣ передъ судьями судомъ и исправою, и судьямъ тому Немчину учинити вина і казнь по суду. А порубу не быти ни вчемъ на обе стороны. А хотя будетъ промежъ великого Государя отчинѣ великого Новагорода, и Пскова съ Лиѳленскою землею, и дѣло каково ино въ обоихъ сторонахъ, въ великого Государя отчинахъ въ великомъ Новѣгородѣ и во Псковѣ и во всехъ городехъ, а въ Немцехъ въ Магистровѣ державѣ, и въ Арцибискуплихъ, и въ Бискуплихъ городехъ и во всей землѣ въ Лиѳленской, посла и гостя не порубати и не грабити, и товару у гостей неотимати, а отпускати пословъ и гостей со всемъ на обе стороны доброволно безъ всякіе зацепки. А послу Псковскому, и Княжъ Местерову, и Арцибискупову, отъ подворья найму не платити, то отложихомъ на обе стороны. А вту 17 лѣтъ послу намѣстниковъ Псковскихъ путь чистъ горою и водою, и на Ригу, и на Колывань, и на Ругодивъ, и во всѣ городы Княжъ Местеровы, і Арцибискуповы, и во всю Княжъ Местерову державу, и Арцибискупову приѣхати имъ и отъѣхати доброволно безо всякіе зацепки. А блюсти Князю Местеру и Арцибискупу Псковского посла на своихъ городехъ на земле и на водѣ, какъ своего Немчина, безо всякіе хитрости. Также и Княжъ местерову послу, и Арцибискупову, по великого Государя и Царя Руского отчине по Псковской земле, и до Пскова путь чистъ: приехати имъ и отъехати доброволно безо всякихъ зацепокъ. А о обидныхъ делехъ о всякихъ посылати управы просити до трижды на обе стороны, и дадутъ чему управу, ино дай Богъ такъ. А

1531. saken settenn ene tidt dr vorsamlunge den saken sollen de semptlickenn Richtere ehn ende Offte welken saken na den frede Brieven von beden partenn ken ende gemaket wird, so hebben de Pless. vndr malk ander mith den Duetzschenn site ere genomen vp der grentze forth an in welkeren sakkenn se vndr malk ander ein ende konnt maken so sollen se alle de sacken vp den Dach vor de se de semptlichenn richter vp der vorsamlunge alle den saken ehnen ende maken nicht Besokunge na der Kruetzkussinge vnnd nha dussenn frede Briue sal vmbe kenerley dinge von beden parten man sal kenen kriech effte orloch kenerlee wiese effte gedrenge haluenn von beden parten ombeginnen ok de f. den Iarenn nicht abeszendenn von beden parten alle de olden saken sollen dorth seynn beszundr de in dussenn Brieue geschreuen szin duszen Biefrede sal holdenn ane alle Behendichet na der Kruetzkussinge vnnd na dussenn frede Breue also dusze Iar vth gaende werdenn na dussem frede Breue sal stan ehn in dr Monath sal man kene fede effte orlöge beginnenn von beden partenn na dr Kruetzkussinge in der Monath sullen de Bodenn tho teende hebben enen parten na dr Kruetzkussunge man szal den Bodenn vnde kopmann mith syner Ware noch in groten eddr klenen saken vmbe kenes gedrenges haluen nicht Krue dhan welker szide nicht wird g. richtich de Kruetzkussinge ouer den sie god vnd de Kruetzkussunge sterffte sthmacht fuer vnd d. v. . . so solle my leuen in dem olden frede wannehr des G. H. Stadholdere to Pless. nicht wirth Bolienen tho my den f. Mester vnd to synen Herren . . . Herrenn tho des G. H. Keyszers aller Russen Stadhol. tho Plesskow szo moge wy den frede abeszenndenn darna wan ehn Monadth vier woken vorbie sind . . . fedenn vnd in de Monadth sullen de Boden reszenn von beden parten ane alle Behendicheit vp duszenn Biefrede Brieff hebben de hande gestrecket vnnde ere szegel groten Herschops des Rusischenn Keyszers Stadhol. to grote Naugarden f. Foddera Melchilderowitz f. Michael Wasziliewitz der gelicken sal des G. H. des Rusischenn Keys. Pless. f. Iwan Danilowitz de Hände streckenn vnnd szine Segel ahn dussen Brieff hangenn vnnde de Older lüde van Pless. Semen harien stzin Prepodob Aniszimo stzin Hällaszatov vnnd Foddor Eflasthew sollen dat Krutze kussenn vnd ander gude lude tho Pless. vor alle Pless. ste-

не дадутъ вчемъ управы обидпымъ дѣломъ, и тѣмъ дѣломъ срокъ учинити на съездѣ, да учинятъ тѣмъ дѣломъ конецъ судьи на съѣзде по крестному целованью. А что по первымъ перемирнымъ грамотамъ, которымъ дѣломъ скоторые стороны конца не учинятъ, и Псковичи съ Немци втомъ промежъ себя порубалися, а имали за свое на рубежѣ, и впередъ которымъ дѣломъ скоторые стороны сами конца не учинятъ, и тѣмъ дѣломъ всемъ быти на съѣзде передъ вопчими судьями. А судьямъ вопчимъ на съѣзде всѣмъ дѣломъ чинити конецъ собыскомъ по крестному целованью, и по сей перемирной грамоте, а порубу не быти ни вчемъ на обе стороны. А рати и войны не всчинати ни которою нужею на обѣ стороны, ни грамотъ перемирныхъ втѣ лѣта не отсылати на обе стороны. А старымъ дѣломъ всѣмъ дерть опричь сѣхъ дѣлъ, которые въ сей перемирной грамоте писано. А се перемирье Князю Местеру и Арцибискупу издержати крѣпко безъ всякіе хитрости по крестному целованью, и по сей перемирной грамоте. А какъ отойдутъ сѣ лѣта, по сей перемирной грамоте, ино быти мѣсяцу на обе стороны, а втомъ мѣсяце рати и войны не подьймати на обе стороны по крестному целованье. А посломъ втомъ мѣсяце ездити путь чистъ на обѣ стороны по крестному целованью, а не порубати ни посла ни гостя, и съ ихъ товаромъ, ни въ великомъ дѣле ни въ маломъ ни которою нужею по крестному целованью. А скоторые стороны не учнутъ правити крестново цѣлованья: ино на того Богъ, и крестное целованье, и моръ, и голодъ и огнь и мечь. А отойдутъ лѣта, и намъ жити въ старомъ миру. А коли будетъ нелюбовь великого Государя Царя всеа Русіи намѣстниковъ Псковскихъ до меня Князь Местера, и до моихъ Князей, или мнѣ Князю местеру или моимъ Княземъ коли будетъ нелюбовь великого Государя Царя всея Русіи намѣстниковъ Псковскихъ, ино намъ миръ отослати. А по томъ олижъ мѣсяцъ четырѣ недѣли пройдетъ на обе стороны тоже ся воевати. А втотъ мѣсяцъ послу ѣздити на обе стороны безо всякіе хитрости. А на семъ перемирье, и на сей перемирной грамотѣ руки дали, и печати свои приложили великого Государя и Царя Руского намѣстники великого Новагорода Князь Өедоръ Мелигдайровичь, и Князь Михайло Васильевичь Горбатой. Такъ же великого Государя Царя Руского намѣстникъ Псковской Князь Иванъ Даниловичь Пѣнской руки дали, и печати свои приложили. А старостамъ Псковскимъ Семену Захарьину сыну Преподобову, да Назарью Онисимову сыну Глазатому, да Өедору 1531.

1531. de vnnd Lande des G. H. des Russischen sal die f. Mester dat Krutze kussenn vnnd szin Segell daran dhon hangenn vor alle szine Stede vor alle szine Behold vp dussen frede Brieff hebben dat Krutz Older lude von Pless Semen Sacharnens stzin Prepodoboav vnnde Naszarea Aniszimo stzin Hällasatvin vnnd Födder Eflaschew vor alle dat Lande Russischenn Keyszers vnnd von wegen des f. Mesters Ertzb. to Riga Bischops to Darbte vnnd vor alle Bischope de in dussem Breue geschreuen sind von wege des f. Mesters Bholdunge vp dussen Brieff hebben gekusset de Duetzschen Bodenn Iohann van Buckhorsth Shewers Patyner Ludebrecht Kauer H. des Russischen Key. Stadhol tho Naugard: ere Boden szenden werdenn ahn den f. Mester szal de f. Mester vp duszen Brieff dat Krutze kussen in vnde vor de Bischoppe vnd vor alle die stede vnde alle szine Bholdinge vnde szinen Segell an den Brieff dhoenn hangenn vnnde de Ertzbischop alle szine Beholdinge vnd szinen Segel an dussen Brieff dhonn hangen. Dusze frede ist geendigeth in des groten Herschops Key. aller Russen veder innth Ihar seuenduszenndth vnnd vortich.

Власьеву крестъ цѣловати и людемъ добрымъ за Псковъ, и за все Псковскіе городы, и за всю Псковскую землю за отчину великого Государя и Царя Руского. Также Князю Местеру крестъ целовати, и печать свою приложити за всѣ свои городы, и за всю свою державу. А на семъ перемирье крестъ целовали старосты Псковскіе въ великомъ Новѣгородѣ Семенъ Захарьинъ сынъ Преподобовъ, да Назарей Онисимовъ сынъ Глазатой, да Өедоръ Власьевъ и за всю Псковскую землю великого Государя Царя Руского отчину. А отъ Князя местера и отъ Арцибискупа Ризского, и отъ Бискупа Юрьевского, и отъ всѣхъ Бискуповъ, кои въ сей грамотѣ писаны, и отъ всее Лифлянскіе земли местеровы державы, на сей грамоте целовали крестъ послы Неметцкіе Иванъ Бокгорстъ, да Матиосъ Патинъ, да Любрехтъ Каверъ, да Леонардъ Салисъ. А какъ пришлютъ великого Государя и Царя Руского намѣстники Новгородскіе своего посла ко Князю Местеру, ино Князю Местеру на сей грамоте самому крестъ целовати передъ тѣмъ посломъ, и за Арцибискупа, и за Бискуповъ, и за всѣ свои городы, и за всю свою державу, и печать своя Князю Местеру къ сей грамоте привѣсити. А Арцибискупу Ризскому рука дати за свою державу, и печать своя къ сей грамоте привѣсити. А кончили перемирье въ великого Государя и Царя Руского отчине въ великомъ Новѣгородѣ, въ лѣте седмь тысящь четыредесятомъ. 1531.

Подлинная грамота писана на пергаминѣ и прошита съ другою таковажъ содержанія грамотою, писанною на Нѣмецкомъ языкѣ. Печатей нѣтъ, и числа и мѣсяца не означено. Снуръ, коимъ подлинныя грамоты прошиты, шелковой изъ трехъ цвѣтовъ, голубаго, зеленаго и желтаго.

107.

Переводъ шертной грамоты Крымскаго Царя Сайдетъ Гирея Великому Князю Василью Іоанновичу, данной имъ предъ Россійскимъ посломъ Степаномъ Злобинымъ въ 1531 году Ноября.

1531. Божіею силою Магмедевымъ чудотвореньемъ Великія орды великого Царя побѣдителя Саадетъ Гиреево Царево слово.

Се съ своимъ братомъ съ Великимъ Княземъ съ Васильемъ Ивановичемъ всеа Русіи Государемъ.

Отъ сего дни впередъ быти намъ за одинъ въ доброй любви отъ дѣтей на внучата, братомъ и другомъ быти впрокъ, гдѣ ни будемъ, другу другомъ быти, а недругу недругомъ быти обѣма намъ за одинъ. Кто мнѣ Саадетъ Гирею Царю другъ, тотъ и Великому Князю Василью брату моему другъ; а кто мнѣ недругъ, тотъ и Великому Князю Василью брату моему недругъ. Кто Великому Князю Василью брату моему другъ, тотъ и мнѣ другъ. Кто Великому Князю Василью брату моему 1531.

1531. недругъ, тотъ и мнѣ недругъ. На Ахматовыхъ Царевыхъ дѣтей и на Казимеровыхъ Королевыхъ дѣтей, Жигимонтомъ Королемъ почень, или иной кто будетъ на Литовскомъ Великомъ Княжествѣ Государь, и на Польскомъ Королевствѣ и на ихъ дѣтей, оба насъ будемъ за одинъ. Пойдутъ на меня Саадетъ Гирея Царя Ахматовы царевы дѣти; и ты братъ мой Князь Великій Василій Салтановъ и Улановъ и Князей пошлешь на ихъ улусы недружбы чинити; а пойдутъ Ахматовы царевы дѣти на тебя на Великаго Князя Василья на брата моего, и язъ Саадетъ Гирей Царь, на Ахматовы царевы дѣти самъ пойду, или братью свою съ своими дѣтьми рать свою пошлю. А ты братъ мой Князь Великій Василей Ивановичь на вопчего нашего недруга на Литовскаго самъ пойдешь или пакъ рать свою пошлешь; и язъ самъ пойду на его землю и на люди, или Калгу Салтана своего, или братью свою и дѣтей своихъ съ своею ратью пошлю. А нѣчто пойдетъ Князь Великій Литовской и Король Польской, на тебя на моего брата на Великаго Князя Василья, или пакъ рать свою пошлетъ, и я также на него и на его землю иду, или Калгу Салтана и братью свою и дѣтей своихъ съ своею ратью пошлю. А мнѣ Саадетъ Гирею Царю, и моему Калгѣ Салтану и моей братье и нашимъ дѣтямъ и Уланомъ и Княземъ нашимъ и козакомъ, твоихъ брата моего Великаго Князя Василья земель, и твоихъ дѣтей земель, и братьи твоей земель, не воевати, также и тѣхъ Князей, которыя тебѣ служатъ и твоимъ дѣтямъ, Князи Трубецкіе и иные Князи, на ихъ земляхъ не стояти, также ихъ земель не воевати; также вашихъ украйныхъ городовъ, Путивля, Рыльска, Новагородка, Радогоща, Стародуба, Чернигова, Почепа, Гомья, также опричь того, которые Князи тобѣ служатъ, и твоимъ дѣтемъ и на васъ смотрятъ, и намъ тѣхъ вашихъ земель, и Князей также не воевати; а безъ нашего вѣданья, или безъ нашей братьи вѣданья и безъ нашихъ дѣтей вѣданья, наши люди вашихъ людей повоюютъ, или вашихъ Князей, которые вамъ служатъ, а къ намъ придутъ, и мы ихъ казнимъ, а взятое отдати велимъ, и головы людскія безъ окупа намъ тебѣ отдати. Также твои брата моего послы или гости, куды пойдутъ отъ тебя Дономъ, или полемъ, также отколѣ пойдутъ къ тебѣ твои послы, или гости и отъ иныхъ Государей и отъ кого ни буди пойдутъ къ тебѣ къ брату нашему послы, или гости, и нашимъ людемъ твоихъ пословъ или гостей, также и тѣхъ пословъ и гостей не имати, ни грабити, а кто нашихъ людей твоихъ пословъ и гостей, и тѣхъ пословъ и гостей, которые пойдутъ къ тебѣ иныхъ Государей, отъ кого ни буди, пограбятъ, а къ намъ придутъ, и намъ ихъ казнити, а взятое назадъ отдати, и головы людскія безъ окупа велимъ тобѣ отдати. А которые люди на насъ смотрятъ и тѣхъ нашихъ людей и гостей твои люди, или царевичевы люди пограбятъ, и къ тебѣ придутъ, и тебѣ про то тѣхъ людей казнити, а взятое куны и головы, то ти намъ отдати, а инако тому не быти. А коли мой посолъ отъ меня пойдетъ къ тебѣ къ моему брату къ Великому Князю Василью, и мнѣ его къ тебѣ послати безъ пошлинно, а пошлинамъ никакъ не быти. А твой посолъ брата моего ко мнѣ придетъ, и онъ прямо идетъ ко мнѣ; а Дарагамъ и пошлинамъ Даражскимъ и инымъ пошлинамъ ни которымъ никакъ не быти, ни силѣ, ни наступанью, ни грабежу и нечти отъ меня отъ брата твоего отъ Царя и отъ моего Калги отъ Царевича, и отъ моей братьи и отъ моихъ дѣтей, и отъ иныхъ моихъ Салтановъ, и отъ Сеитя въ головахъ, и отъ Улановъ и отъ Князей, и отъ всѣхъ нашихъ людей, ни которому вашимъ посломъ и прихожимъ вашимъ людемъ, ни которой силѣ и наступанью не быти, и задержанья твоимъ посломъ и людемъ не будетъ. А въ семъ ярлыкѣ, которые слова есмя молвили, инако не будетъ. Того дѣля язъ Саадетъ Гирей Царь, собою почень, и мой Калга Салтанъ Девлетъ Гирей Салтанъ, и иные Салтаны братья моя, и дѣти мои и наши Сеити, и Уланы, и Князи, крѣпко есми шерть учинили, молвя съ золотымъ нишаномъ шертную грамоту далъ есми и съ сею шертною своею грамотою большему твоему послу Степану Князю прикошевавъ большего своего посла пошлово вѣрново великого человѣка, Аввелшиха, а съ нимъ Тетя и Тякъ Тархана и Бакшею своего зятя Бибова сына Абдылхапа послали есмя, да и словомъ есми имъ наказали, печалуяся тебѣ молвятъ, и тѣ наши рѣчи вѣрилъ бы еси, не ино что, но въ шертной грамотѣ памятовался бы. Мѣсяца Ноября, писана лѣта девять сотъ тридцать осмаго. Писана въ счастливомъ Сараѣ. 1531.

108.

Compositio et pax facta inter Noricos et Rutenos anno Domini MCCCXXVI.

1326. Nuncius Magnifici Principis Magni Norvegiæ Svecie Gothorumque Regis nominatus Haqvinus confirmavit pacem ex parte tocius Regni Norvegie cum Episcopo Nogardensi, nomine Moyse et cum Borgrafio Olphormöy et cum Duce Astaphio et cum omnibus et singulis Nogardensibus sicut prius fuerat inter predecessores nostros.

Ubi Regis Norvegie terra et aqva sua extenderit se, ibi debent Norici pertransire, inhabitare et agnoscere terram suam et aqvam, secundum antiqvam terræ consideracionem vel divisionem.

Item si Norici transgressi sunt antiqvam terrarum signacionem vel divisionem istis annis, debent dimittere et reddere Rutenis terram suam per osculacionem Crucis.

Item Nogardenses non debent transgredi antiqvam terrarum signacionem et divisionem, per osculum Crucis, et si transgressi sunt, reddere debent similiter Noricis terram suam.

Item qvando nuncii veniunt de Nogard ad Regem Norvegie debent dividere terras secundum antiqvas terrarum signaciones per osculum Crucis sicut unusqvisque tenetur habere terram suam. Istam avtem divisionem terræ committimus Deo ac Regi Norvegie, qvaliter ut velit, dividat super animam suam.

Item dampnum, qvod Norici fecerunt Nogardensibus in terra vel in aqva, vel in homicidiis vel in aliis dampnis Nogardenses non debent hoc vindicare, neqve ducere ad memoriam. Etsi Nogardenses aliqvod dampnum fecerint Noricis, similiter et Norici non debent excitare ad memorandum.

Мирный договоръ, учиненный между Норвежцами и Русскими въ лѣто отъ Р. Х. 1326.

Посолъ великаго Государя Магнуса, Короля Норвежскаго, Шведскаго и Готѳскаго, по имени Якунъ, со стороны всего Королевства Норвежскаго, утвердилъ миръ съ Епископомъ Новгородскимъ Моисеемъ, съ Посадникомъ Олформіемъ, съ Тысяцкимъ Астафіемъ и со всѣми вообще и порознь Новогородцами, на тѣхъ же условіяхъ, какія и прежде были между предшественниками нашими. 1326.

Которыя земли и воды принадлежатъ Королю Норвежскому, на тѣхъ земляхъ и водахъ Норвежцы имѣютъ свободный проѣздъ, могутъ безпрепятственно селиться и признаютъ оныя своими, по древнему разграниченію или раздѣленію земель.

Также, буде Норвежцы въ позднѣйшія времена перешли за древній рубежъ или разграниченіе земель, то должны оставить и возвратить Русскимъ ихъ земли, по крестному цѣлованію.

Равно и Новогородцы не должны переходить древняго рубежа или разграниченія земель, по крестному цѣлованію; и буде перешли, то должны равномѣрно возвратить Норвежцамъ ихъ земли.

Также когда послы прибудутъ изъ Новагорода къ Королю Норвежскому, должны будутъ раздѣлить земли по древнимъ рубежамъ и по крестному цѣлованію, такъ что бы каждая изъ договаривающихся державъ могла безпрепятственнно владѣть землями своими. Таковое же разграниченіе земель предоставляемъ Богу и Королю Норвежскому, который да учинитъ то, какъ самъ заблагоразсудитъ.

Также, буде Норвежцы причинили какой либо вредъ Новогородцамъ на сушѣ или на водѣ, смертоубійствомъ или нанесеніемъ иныхъ какихъ обидъ, Новогородцы не должны ни мстить ни содержать того въ памяти. Равно, если и Новогородцы причинили какой либо вредъ Норвежцамъ, то равномѣрно и

1326.

Item si Norici transgrediuntur metam et divisionem terrarum, volentes mala facere, et e contrario, si Nogardenses terrarum divisionem transgrediuntur de sua terra in Noricorum ad male faciendum, tales sic volentes mala facere, debent corripi ac compesci, secundum Crucis osculationem pacem non infringendo.

Item hospites de Norvegia debent transire versus Nogard et Sanlöke sine omni impedimento. Et sic è contrario hospites de Nogard et Sanlöke debent transire versus Norvegiam sine omni impedimento.

Item pax ista est facta et firmata per X annos. Et super istam pacem osculatus est Crucem Borgraphius ac Dux predicti ex parte omnium Nogardensium.

Item Haqvinus nuncius praedictus osculatus est crucem super pacem istam ex parte Regis Norvegiæ ac tocius Regni Norvegie. Inter istam pacem factam fuit Vernekinus interpres.

Et sicut pacem Nogardenses cum Noricis fecerunt, in eadem pace sunt et illi de Sanlöke.

Item qvicunque infregerit illam osculationem Crucis, vindicet ac judicet eum Deus.

Super illam pacem, annis prestatutis firmius duraturam sigilla predictarum personarum videlicet Episcopi Borgraphii ac Ducis presentibus sunt appensa. Datum et actum Nogard sub anno Domini MCCCXX sexto. III Idus Iunii.

Ex charta manu Arnæ Magnei Archivarii Regii et Professoris ex membraneo codice Bergensi accurate desumta exscripsi

Grimus Iohannis Thorkelin.

сіи послѣдніе отнюдь не должны за то памятозлобствовать. 1326.

Также буде Норвежцы перейдутъ за рубежъ или границу земель, въ намѣреніи причинить какое либо зло въ области Новогородской, равно и на оборотъ, буде Новогородцы вторгнутся въ землю Норвежскую для нанесенія какого либо зла Норвежцамъ: таковыхъ обоюдно, какъ злоумышленниковъ, должно схватить и усмирить, по крестному цѣлованію, не нарушая тѣмъ мира.

Также гости Норвежскіе должны имѣть свободный и безпрепятственный проѣздъ въ Новгородъ и Заволочье (Sanlöke). Равно и на оборотъ, гости Новогородскіе и Заволоцкіе должны имѣть свободный и безпрепятственный проѣздъ въ землю Норвежскую.

Такимъ образомъ миръ сей заключенъ и утвержденъ на 10 лѣтъ. И на семъ мирѣ цѣловали крестъ вышеименованные Посадникъ и Тысяцкій со стороны всѣхъ Новогородцевъ.

Таложде вышеозначенный посолъ Якунъ цѣловалъ крестъ на семъ мирѣ со стороны Короля и всего Королевства Норвежскаго. При заключеніи же сего мира толмачемъ былъ Вернекинъ.

И на какихъ условіяхъ Новогородцы учинили миръ сей съ Норвежцами, на тѣхъ условіяхъ приступили къ оному и Заволочане.

И кто нарушитъ сіе крестное цѣлованіе, да будетъ мститель и судія тому Богъ.

Для вящшагожъ утвержденія сего мирнаго договора въ продолженіе опредѣленныхъ лѣтъ, вышеупомянутые особы, то есть: Епископъ, Посадникъ и Тысяцкій, печати свои къ оному привѣсили. Учиненъ и утвержденъ въ Новѣгородѣ, въ лѣто отъ Р. Хр. 1326, Іюня въ 11 день.

Изъ списка рукою Арна Магнея, Королевскаго Архиваріуса и Профессора, изъ пергаминной книги Бергенской тщательно извлеченнаго, выписалъ

Гримъ Ивановъ Торкелинъ.

109.

Листъ перемирія вѣчнаго Великаго Князя Московскаго Василія Васильевича съ Королемъ Казимиромъ.

1449.

1449. По Божей воли и по Нашей любви, Божею милостію, се язъ Князь Великій Василій Васильевичь Московскій и Новгородскій и Ростовскій и Пермскій и иныхъ, и братья моя молодшая, Князь Иванъ Андрѣевичь и Князь Михаило Андрѣевичь и Князь Василій Ярославичь, чинимы знаменито каждому, кто на сію грамоту Нашу узритъ или чтучи услышитъ, комужъ то будетъ того потребно вѣдати. Я Князь Великій Василій и моя братія молодшая дали есьмо сію запись брату Нашому Казимиру Королю Польскому и Великому Князю Литовскому и Рускому и Жомоитскому и иныхъ, што есьмо взяли съ нимъ въ любви по сей грамотѣ, а быти Намъ съ Нимъ вездѣ за одинъ, а добра ему хотѣти и его земли вездѣ гдѣ бы не было, а кто будетъ ему другъ, то и мнѣ другъ, а хто будетъ ему недругъ, то и мнѣ недругъ. А недруга ти брате моего, Князя Дмитрея Шемяки не прыймати, а быти брате на него со мною за одинъ. А мнѣ брате твоего недруга Князя Михайлушка не прыймати, а быти ми брате съ тобою на него за одинъ. А пойдутъ брате Татаровѣ на Нашы Украинные мѣста и Княземъ Нашымъ и воеводамъ Нашымъ Украиннымъ людемъ сослався, да боронится имъ обоимъ съ одного. А въ вотчину брате твою и моей брати молодшей во все твое великое княженіе, ни Смоленскъ, ни во всѣ Смоленскіе мѣста, что изъ давна къ Смоленску потягло, ни въ Любутескъ, ни во Мценскъ, ни во вси въ Твои Украинныи мѣста, что изъ давна къ тѣмъ мѣстамъ потягло, не вступатися, а тобѣ Казимиру Королю Польскому и Великому Князю Литовскому не вступатися въ мою отчину, ни во все мое Великое Княженіе, ни въ мое брати молодшое отчины и в Оржеву съ волостьми по озеро по Орлинце на полы, по озеро по Плотинцо, по Красной Борокъ, по Баранью рѣчку на верхъ Белейки, по Белейкѣ на Пониклъ, съ Пониклъ, на верхъ Сизки, съ березы на мохъ, съ мху на верхъ Осухи. Тыхъ ти брате мѣстъ всихъ подо мною блюсти, а не обидити, а не вступатися въ тые мѣста. А которыи мѣста волостели вѣдаху при великомъ Князѣ Кестути, и твоимъ волостеломъ вѣдати, а мнѣ Великому Князю не вступатися. А Серенескъ вѣдати по тому какъ было при дѣдѣ твоемъ при Ольгердѣ и при твоемъ отцѣ Королѣ. А потомъ коли Богъ дастъ, ажъ Божья воля прыйдетъ, къ тому дастъ ли тобѣ Богъ дѣти, а тебѣ отьйметъ съ того свѣта, а я брате остану живъ, и мнѣ брате твоими дѣтьми печаловатися, какъ и своими дѣтьми, а отчины ми твоея блюсти а необидити, а не вступатися во все твое Великое Княженіе. А учинитъ ли Богъ такъ, мене Богъ возметъ съ сего свѣта напередъ, а ты останешь живъ, а тобѣ моимъ сыномъ Княземъ Иваномъ печаловатися, какъ и своими дѣтьми, а моими детьми меньшими, а Княженія ти подъ ними не подыйскивати, не вступатися по сіей по твоей грамотѣ. А судъ о земли и о водѣ о Смоленской и о всихъ обидныхъ дѣлѣхъ о Смоленскихъ отъ того времени, какъ дядя твой Великій Князь Витовтъ Князя Глѣба на Смоленску посадилъ. А гдѣ брате тебѣ будетъ моя помочь надобѣ на всякаго твоего недруга и на Татаръ, и Тобѣ брате ко мнѣ послати и мнѣ тобѣ помочь дати. А такежь коли брате мнѣ будетъ твоя помочь надобѣ, и мнѣ тебѣ обослати, и тобѣ ко мнѣ помочь послати на всякого моего недруга и на Татаръ. А коли брате ко мнѣ пришлешь по помочь, а моей земли о тотъ часъ будетъ нѣкоторая налога, не можно ми будетъ къ тобѣ послати, ино то тобѣ отъ мене не въ измѣну. А такежь брате коли я къ тобѣ пошлю по помочь, а прыйдетъ въ тотчасъ твоей землѣ отуха, не льзѣ ти будетъ ко мнѣ помочи послати, ино то брате мнѣ отъ тебѣ не въ измѣну. А орда брате мнѣ знати по старинѣ. А къ Ордѣ ми брате черезъ твою землю путь чистъ и моимъ посломъ. А Князь Великій Борисъ Александровичь Тверскій и со всею братію и съ братаничы своими въ твоей сторонѣ, а со мною съ Великимъ Княземъ Василемъ въ любви и въ докончаніи. А судъ о земли и о водѣ мнѣ съ нимъ держати во всихъ обидныхъ делехъ по старинѣ, и о чемъ ся судьи наши прутъ, и они положатъ на третей, кто будетъ обѣйма сторонамъ любъ. А съ Новгородцы Великому Князю Борису жити по старинѣ. А всимъ обиднымъ дѣломъ давати имъ межы собою суды и управу на обѣ стороны безъ перевода, а о чемъ ся суды ихъ сопрутъ, и они сложатъ на Митрополита, кто будетъ 1449.

1449. объйма любъ, и Митрополитъ на кого помолвитъ; помолвитъ ли на Новгородца, а неисправитца, и ему послати ко мнѣ къ Великому Князю къ Василію и мнѣ то оправити; а помолвитъ ли на Тферитина, а неисправитца, и ему послати до тебѣ Короля и Великаго Князя Казимера и тобѣ то оправити. А которыи Князи служатъ мнѣ Великому Князю Василію и моей брати молодшой изъ своихъ отчинъ, и тобѣ Королю и Великому Князю ихъ блюсти, а не обидити. А который имѣть обидити Князей служебныхъ своего брата, и намъ о томъ слати судей и они тому вчынятъ исправу безъ перевода. А Князь Василей Ивановичь Торускій и съ братією и съ братаничы служатъ мнѣ Великому Князю Василью, а тобѣ Королю и Великому Князю въ нихъ не вступатися. А Федора Блудова, а Олександрова Борисова сына Хлепенского, и Князя Романова Фоминского, и ихъ братіи и братаничовъ отчины, земли и воды, все мое Великого Князя Василево. Такожь Юрева доля Ромейковичь и Князя Федорова мѣста Святославичь, вся за мною за Великимъ Княземъ за Василемъ. А тобѣ брате всихъ тыхъ мѣстъ блюсти, не обидѣти, не вступатися. Такежь и въ отчину моювъ Мещеру не вступатися, не прыймати. Такежъ въ Новгородъ великій и во Псковъ и во вся Новгородская и Псковская мѣста, тобѣ Королю и Великому Князю не вступатися, а и не обидити ихъ, а имутъ ти ся Новгородцы и Псковичи давати, и тобѣ ихъ не прыймати Королю. А въ чемъ тобѣ Королю и Великому Князю Казимеру Новгородцы и Псковичи сгрубятъ и тобѣ менѣ Великаго Князя Василя обославъ, да съ ними яся вѣдати, а мнѣ Великому Князю Васылью не вступатися, не помолвити про то на тебя. А въ земли и въ воды Новгородскіе и во Псковскіе, тобѣ Королю и Великому Князю Казимиру не вступатися. А съ Нѣмцы ти брате держати вѣчный миръ, а съ Новгородцы опричный миръ, а со Псковичи опричный миръ, а нѣкоторыми дѣлы имутъ межы себѣ воеватися, и тобѣ Королю и Великому Князю межы ими не вступатися. А коли мнѣ Великому Князю Василію Новгородцы и Псковичи згрубятъ, а ухочу ихъ показнити, и тобѣ Королю Казимиру за нихъ не вступатися. А которыи волости или оброки потягнули Новгородскіе къ Литвѣ изъ давна, и мнѣ Князю Василю Великому въ то не вступатися по давному. А братъ мой молодшій Князь Великій Иванъ Федоровичь Резанскій со мною 1449.
съ Великимъ Княземъ Василемъ въ любви, а тобѣ Королю его необидити. А въ чомъ тобѣ брату моему Королю и Великому Князю Казиміру Князь Великій Иванъ Федоровичь Резанскій згрубилъ, и тобѣ Королю и Великому Князю мене обослати о томъ, и мнѣ его ущунити и ему ся къ тобѣ справити, а неисправится къ тобѣ моему брату Резанскій, и тобѣ Королю Резанского показнити, а мнѣ ся въ него не вступати. А ухочетъ ли братъ мой молодшый, Князь великій Иванъ Федоровичь служыти тобѣ моему брату Королю и Великому Князю, и мнѣ Великому Князю про то на него не гнѣватся, ни мстити ему. А Верховскіи Князи, што будутъ сдавна давали въ Литву, то имъ и нынѣче давати, а больше того не примысляти. А что ся вчынитъ межи Вашыми людьми и Нашыми, и волостели Нашы съѣхавшися, вчынятъ тому право безъ перевода, а про то Намъ не любя. А о земляхъ и о водахъ и о всихъ обидныхъ дѣлехъ на обѣ стороны межи Нами судъ отъ тое веремени обчый, какъ дяди твоего Великого Князя Витовта въ животѣ не стало. А которые люди съ которыхъ мѣстъ вышли доброволно, ино тымъ людемъ вольнымъ воля, гдѣ хотятъ тутъ живутъ. А которые люди выведены отъ колѣ неволно или къ целованію приведены или за поруки подаваны, ино ихъ отпустити доброволно съ ихъ статки къ ихъ мѣстомъ, а целованіе и поруки съ нихъ доловъ на обѣ стороны по се нашо докончаніе. А што ся вчынитъ Нашой любви, и тому всему судъ и исправа безъ перевода, а судьямъ Нашимъ судити целовавъ крестъ, а суженое не посуживати а суженое, заемное, положоное, поручное, дати, а холопа, робу, должника, поручника, татя, розбойника, бѣглеца, рубежника, по исправѣ выдати. А посломъ Нашымъ ѣздити безъ опаса, а гостемъ Нашымъ гостити безъ рубежа и безъ пакости. А на томъ на всемъ, Язъ Князь Великій Василій Василевичь Московскій и Новгородскій, Ростовскій и Пермскій, и иныхъ, и моя братя молодшая, Князь Иванъ Андрѣевичь и Князь Михайло Андрѣевичь и Князь Василей Ярославичь, целовали есмы крестъ къ своему брату къ Казимиру Королю Польскому и Великому Князю Литовскому и Рускому и Жомонтскому и иныхъ, по любви въ правду безъ хытрости и по сей нашой грамотѣ Намъ правити, а писанъ въ лето 6957 Индиктъ 12 Августа 31 день.

Выписано изъ Литовской Метрики книга 6, стр. 369—373. Сей же листъ перемирія вписанъ вторично въ Метрикѣ въ кн. 6 же отъ стр. 512—515.

Сія копія прислана отъ его С-ва Государственнаго Канцлера Графа Румянцова, при письмѣ отъ 18 Апрѣля къ управляющему Архивомъ К. И. Д. для внесенія въ издаваемое Коммисіею Собраніе Государственныхъ грамотъ и договоровъ.

110.

Tractatus amicitiae et confœderationis inter Iohannem Daniæ Regem et Iohannem Basilidem Magnum Dominum Russiae.

1493. In nomine sancte trinitatis Nos Iohannes Dei gracia Dacie Svecie Norwegie Slavorum Gottorumq. Rex, Dux Sleswicensis ac Holsatie Stormarie et Ditmarcie, comes in Oldenborg et Delmenhorst, facimus amicitiam et perpetuam confederationem cum illustrissimo et potentissimo domino Iohanne totius Rutzsie Imperatore magno Duce Validmorie Muscovie Novogardie Plescovie Otphernie Yngrevie Vetelse Permie Bolgarie etc. fratre et confederato nostro carissimo, nos esse cum eo in fraterna amicitia et confederacione per presentes nostras literas ita ut ubi ipse habuerit opus nostro auxilio contra suos hostes et inimicos erimus sibi in avxilium qvantum possibile nobis est, et ubi nos sui indigemus avxilio contra nostros hostes et inimicos erit nobis in avxilium iuxta suum posse. Et nos esse vicissim cum fratre nostro contra suos inimicos et hostem Svantonem Regni Swecie occupatorem guberatorem. Et quum aliquis nostrum incipiet lites adversus Swantonem qvi nunc gerit se pro gubernatore regni Svecie Ericum Sture Capitaneum in Wiburg aliosq. occupatores regni nostri Svetie infideles subditos atqve rebelles, tunc prs inter nos alterutri significabimus et nos erimus fratri nostro in avxilium qvantum nobis possibile est in veritate absque dolo et ipse nobis erit in avxilium in veritate absque dolo qvantum sibi possibile est contra Swantonem et alios predictos ut possimus recuperare et obtinere Regnum Svecie. Erimus una cum fratre nostro contra hostem et inimicum suum Ducem Litwanie qvantum nobis possibile est in veritate absq. dolo. Et ubi nostra regna se contingunt mutuo distinctio sive divisio erit sicut ab antiqvo continuata fuerit Et piscaturae venationes et alii usus, qvi sunt in illis aqvis et terris ut ex antiqvo nostro attinet regno nobis et nostris libere cedatur absqve ejusdem fratris nostri aut suorum impedimento Et piscaturæ venationes et alii usus qvi sunt in terris aut aqvis ex antiqvo ad suum spectant regnum libere sibi et suis cedant absq. nostri aut nostrorum impe-

Дружественный и союзный договоръ между Датскимъ Королемъ Іоанномъ и Россійскимъ Великимъ Княземъ Іоанномъ Васильевичемъ, заключенный 1493 года Ноября 8 дня.

Во имя святыя Троицы, Мы Іоаннъ, Божіею милостію Король Датскій, Шведскій, Норвежскій, Славенскій и Готѳскій, Князь Слезвигскій, Голстинскій, Стормарскій и Дитмарскій, Графъ Олденбургскій и Делменгорстскій, заключили дружественный и вѣчный союзъ съ пресвѣтлѣйшимъ и державнѣйшимъ Государемъ Іоанномъ, всея Россіи обладателемъ (Imperatore), Великимъ Княземъ Володимірскимъ, Московскимъ, Новогородскимъ, Псковскимъ, Тверскимъ, Югорскимъ, Вятскимъ, Пермскимъ, Болгарскимъ и проч., съ братомъ и союзникомъ нашимъ любезнѣйшимъ, въ томъ, что въ силу сего договора нашего, быти намъ съ нимъ въ братскомъ дружествѣ и союзѣ такъ, что когда нужна ему будетъ помощь наша противъ враговъ его и непріятелей, обязуемся вспомоществовать ему по возможности нашей; равно когда и намъ потребна будетъ помощь его противъ враговъ нашихъ и непріятелей, обязанъ онъ вспомоществовать намъ по силамъ своимъ. И быти намъ взаимно съ братомъ нашимъ за одинъ противъ его непріятелей и противъ врага Сванта, похитителя и правителя Королевства Шведскаго. И когда кто-либо изъ насъ приметъ оружіе противъ Сванта, выдающаго себя нынѣ правителемъ Королевства Шведскаго, или противъ Эрика Стура, военачальника Выборгскаго, и иныхъ, присвоившихъ себѣ власть въ Королевствѣ нашемъ Шведскомъ, невѣрныхъ подданныхъ и мятежниковъ: тогда давъ знать о томъ другъ другу, мы не замедлимъ подать посильную помощь брату нашему, въ правду безъ всякія хитрости; равно и онъ обязанъ подать намъ помощь, по возможности своей, въ правду безъ хитрости, противъ Сванта и другихъ вышеупомянутыхъ непріятелей нашихъ, дабы мы могли обратно получить престолъ Шведскій. Также обязуемся быти за одинъ съ братомъ нашимъ противъ врага и непріятеля его Князя Литовскаго, по возможности своей, въ правду безъ хитрости. И гдѣ государства наши смежны одно съ другимъ, тамъ рубежъ или гра- 1493.

1493. dimento. Et qve hactenus hucusq. ad istam nostram partem inter ambo regna nostra et nostros subditos facta sunt per spolia rapinas et lites de cetero nec accusentur nec tradentur. Et qve postmodum ex utraq. parte inter nostros subditos contingerint judicium et expeditionem absq. temporis longa prolongacione habebunt. Et istud idem frater noster sui officiales et procuratores secundum suam consvetudinem nostros homines foveant et expediant sicut suos proprios absqve dolo in veritate. Et nos nostriqve officiales et procuratores suos homines qvemadmodum nostros nostra consvetudine foveamus et expediamus in veritate et absqve dolo. Et nostri nuncii et ambasiatores in suo regno viam mundam in terris et aqvis absqve impedimento habebunt. Et sui ambassiatores et nuncii in nostro regno viam mundam in terris et aqvis absqve impedimento habebunt mercatores et alii negotiatores regnorum utrorumq. in utriusqu. nostrorum regnis ex alterutro in terris et aqvis ambulare eqvitare et libere negotianda tractare possint absq. timore et perturbacione consvetis solutis theoloneis iuxta morem terrae eosqve ex unaqvaque parte fovere et expedire debemus in veritate absq. dolo. Et si casu aliqvi de nostris vento agitati et ad regna sua devenerint vel aliqvi de suis in nostro tunc nos aut ipse nostri vel sui officiales et procuratores ex utraqve parte eorum bona vel mercaturas nullatenus impediamus sed eos juvare absqve precio et impedimento debeamus et qvod solvere tenentur more terrae solvant consvetum. Sclavi et sclavie debitores et fidejussores fures fugitivi raptores et ceteri malefactores qvi veniunt de uno regno in aliorum cum expedicione restituantur ex utraque parte. In etp er omnia ista Nos Iohannes Dei gracia Dacie Svecie Norwegie Slavorum Gottorumqve Rex Dux Slesvicensis ac Holsacie Stormarie et Ditmercie Dux comes in Oldenborg et Delmenhorst osculati sumus crucem fratre nostro carissimo Domino Basilio Imperatori tocius Russiæ Magno Duci Volodomorie Muscovie Novigardie Plescovie Otphorie Ungarie Vethelsie Permie Bulgarie etc. ad tenendum amiciciam et eum nostris presentibus litteris patentibus appendentes hiis nostris fortibus litteris sigillus nostrum. Dat in Castro nostro Haffnensi, anno Dominice Incarnacionis millesimo qvadringentesimo nonagesimo tercio octava die mensis Novembris.

ница опредѣляется таже, которая была изстари. Рыбныя, звѣриныя ловли и другія угодья, которыя находятся въ оныхъ пограничныхъ водахъ и земляхъ, и принадлежатъ издревле къ королевству нашему, должны быть уступлены добровольно намъ и подданнымъ нашимъ, безъ всякаго со стороны брата нашего и подданныхъ его препятствія. Также рыбныя, звѣриныя ловли и другія промыслы въ оныхъ земляхъ и водахъ, принадлежащіе издревле къ его государству, предоставляются въ свободное владѣніе ему и подданнымъ его, безъ всякаго со стороны нашей и подданныхъ нашихъ препятствія. Происходившія же доселѣ въ оныхъ порубежныхъ земляхъ между обоими государствами и подданными нашими, добычи ради, грабежи и распри, не только оставляются безъ изслѣдованія, но и предаются забвенію; каковые же впредь случатся обоюдно между подданными нашими споры, о таковыхъ судъ и расправу чинить безъ всякаго замедлѣнія. И во всякомъ случаѣ ему брату нашему и его приставамъ и намѣстникамъ, людей нашихъ, по обычаямъ своимъ, беречь и расправу имъ чинить, какъ и своимъ подданнымъ, въ правду безъ хитрости; равно и намъ и нашимъ приставамъ и смотрителямъ, людей его, по обычаямъ нашимъ, беречь и расправу имъ чинить, какъ и своимъ, въ правду безъ хитрости. Послы и посланцы наши въ государствѣ его, равно какъ его послы и посланцы въ государствѣ нашемъ, имѣютъ свободный и безпрепятственный путь по сушѣ и по водамъ. Купцы и всякіе торговые люди обѣихъ державъ могутъ свободно переѣзжать по сушѣ и по водамъ изъ одного въ другое государство и производить торговыя дѣла свои безъ всякаго опасенія и помѣшательства, съ платежемъ опредѣленныхъ по обычаю земли пошлинъ, и таковыхъ обоюдно блюсти и расправу имъ чинить въ правду безъ хитрости. И если случайно которые изъ нашихъ подданныхъ, застигнутые бурею на морѣ, причалятъ къ берегамъ его государства, или которые изъ подданныхъ его къ берегамъ нашего владѣнія, таковыхъ обоюдно мы и онъ, наши и его приставы и смотрители, должны не только оставлять неприкосновенными пожитки и товары, но и оказывать имъ возможную помощь безъ всякой мзды и притѣсненія, взимая въ прочемъ съ нихъ положенную по обычаю земли тамгу. Рабовъ и рабынь, должниковъ и поручниковъ, татей, бѣглецовъ, грабителей и прочихъ злонамѣренныхъ людей (злодѣевъ), которые перебѣгутъ изъ одного государства въ другое, съ обѣихъ сторонъ выдавать по исправѣ. — Во утвержденіе всего онаго, 1493.

Мы Іоаннъ, Божіею милостію Король Датскій, Шведскій, Норвежскій, Славенскій и Готѳскій, Князь Слезвигскій, Голстинскій, Стормарскій и Дитмарскій, Графъ Олденбургскій и Делменгорстскій, цѣловали крестъ къ брату нашему любезнѣйшему, Государю Василію (*), всея Россіи обладателю (Imperatori), Великому Князю Володимірскому, Московскому, Новогородскому, Псковскому, Тверскому, Югорскому, Вятскому, Пермскому, Болгарскому и проч., въ томъ, что обѣщаемся хранить къ нему дружбу и по сей утвержденной грамотѣ, къ коей и печать нашу привѣсили. — Учинена въ замкѣ нашемъ Копенгагенѣ, въ лѣто отъ воплощенія господня тысяча четыреста девяносто третіе, Ноября въ осмый день. 1493.

Ex charta coæva accurate exscripsi Sacræ Regiæ Majestatis Archivorum secretariorum præfectus

Grimus Iohannes Thorkelin.

Съ современнаго списка тщательно списалъ Его Королевскаго Величества секретныхъ Архивовъ начальникъ

Гримъ Иванъ Торкелинъ.

(*) **Описка въ Латинскомъ подлинникѣ вмѣсто** *Іоанну.* **Примѣчаніе переводчика.**

111.

Basilii Imperatoris Russie ad Iohannem Regem Daniæ Litterae.

1507. Serenissimo et potentissimo Iohanni Dei gracia Danie Regi Svecie Norvegie Slauorum Gottorumqve Regi Et Duci Slesvicensi, Holsacie Stormarie Ditmercieqve Comiti in Oldenborg et Delmenhorst etc. fratri nostro et confederato carissimo, Basilius Dei gracia Imperator ac Dominus tocius Rutzsie et Magnus Dux Volademirie Muscovie Nougardie Plescovie Ungarie Vekie Permie Bolgarie, etc. annunciamus Vobis plurimas et amicabiles salutationes serenissime et carissime frater scribimus ad Vestram celsitudinem qvantum vestra misit ad celsitudo ad genitorem nostrum Iohannem Imperatorem et Dominum tocius Russie et Magnum Ducem vestrum oratorem Heraldum Magistrum David Kocken Dei avtem voluntas facta est qvod genitor noster migravit in dominum Deinde a vobis ad nos venit vester nuncius Iohannes Plagh cum vestris credencialibus litteris et verbis nam qvid vir vester Magister David post obitum patris nostri a vobis retulit Vester nuncius

Грамота Россійскаго Великаго Князя Василія Іоанновича къ Датскому Королю Іоанну, 1507 года Іюля 17.

Пресвѣтлѣйшему и державнѣйшему Іоанну, Божіею милостію Королю Датскому, Шведскому, Норвежскому, Славенскому и Готѳскому, Князю Слезвигскому, Голстинскому, Стормарскому и Дитмарскому, Графу Олденбургскому и Делменгорстскому и проч. Брату нашему и союзнику любезнѣйшему, Василій, Божіею милостію Государь (Imperator) и обладатель всея Россіи, и Великій Князь Володимірскій, Московскій, Новогородскій, Псковскій, Югорскій, Вятскій, Пермскій, Болгарскій и иныхъ, изъявляемъ вамъ премногія и дружественныя привѣтствія. Пресвѣтлѣйшій и любезнѣйшій братъ, пишемъ къ Вашему Величеству касательно того, что Ваше Величество присылали къ родителю нашему Іоанну, Государю (Imperatori) и обладателю всея Россіи и Великому Князю, посла вашего Герольда Магистра Давыда Коккена, Божіимъ же изволеніемъ родитель нашъ почи въ Бозѣ; и послѣ того присланъ отъ васъ къ намъ посолъ вашъ Иванъ Плагъ съ 1507.

1507. Iohannes Plagh nobis ex parte vestra ille idem retulit qvodsi Divina Providencia genitor noster migrasset in domino ut nos tunc vobiscum essemus simili modo, sicut vos cum genitore nostro in fraternitate et amicitia fuistis contra omnes inimica et nuncium qvoqve nostrum ad vos fratrem nostrum Iohannem Regem cum hoc una cum nostris nunciis mitteremus Nos avtem vobiscum cum fratre nostro Iohanne Dacie Svecie Norvagie etc. Rege amiciciam et fraternitatem habere volumus eodem modo sicuti vos cum nostro genitore habuistis. Et nunc ad vos nostrum nuntium Ysconiam una cum Vestris nunciis remittimus cum Deo favente ad vos vestri nuncii pervenerint una cum nostro nuncio Yschonia cum hiis nostris litteris optamus qvatenus vestras fortificatas litteras de amicicia et fraternitate nomine vestro scribere mandaretur qvaliter apud genitorem nostrum vestre littere fuerint et hujusmodi litteris vestris ad nos crucem in presentia sigillum vestrum mandaretur appendi Et super hiis litteris ad nos crucem in presentia nostri nuncii Yscenie osculari velitis Istas qvoqve sic fortificatas litteras cum vestro nuncio una cum nostro nuncio Yscania ad nos mittatis nobis hujusmodi tales vestras litteras obsignando Et Deo favente cum idem noster nuncius Yscania una cum vestris nunciis cum hujusmodi vestris roboratis litteris ad nos redierit, qvibus nobis visis nos vice versa de verbo ad verbum litteras nostras scribere nec non sigillum appendi demandemus Et super talibus litteris nostris in presentia vestri nuncii crucem osculari volumus Et depost easdem nostras roboratas litteras ad vos una cum vestro nuncio remittamus Et sic Deo avxiliante vobis volumus obsignare Nuncium qvoqve nostram Ysconiam ad nos absq. mora remittatis. Ex Muscovia anno septimo millesimo decimo qvinto mensis Iulii septagesima die.

Ex charta coæva Archivi Reg. secretioris accurate excripsi

Grimus Iohannis Thorkelin Archivi Regii secretioris Præfectus.

вѣрющею вашею грамотою и изустными предложеніями: ибо что оный мужъ вашъ Магистръ Давыдъ по смерти родителя нашего сообщилъ намъ отъ васъ, то самое подтвердилъ намъ и посолъ вашъ Иванъ Плагъ, а именно: такъ какъ Божіимъ изволеніемъ родитель нашъ умре, то, чтобы мы въ такомъ случаѣ были съ вами подобнымъ же образомъ, какъ были Вы съ родителемъ нашимъ, въ братскомъ и дружественномъ союзѣ противъ всѣхъ непріятелей, и что бы въ подтвержденіе того прислали Мы къ Вамъ брату нашему Королю Іоанну посла нашего вмѣстѣ съ послами вашими. Мы же съ Вами съ братомъ нашимъ Іоанномъ, Королемъ Датскимъ, Шведскимъ, Норвежскимъ и проч., дружбу и братскій союзъ имѣть желаемъ на тѣхъ же условіяхъ, на какихъ Вы съ родителемъ нашимъ оныя имѣли. Въ слѣдствіе чего и отправляемъ нынѣ къ Вамъ посла нашего Исконія вмѣстѣ съ послами вашими. Когда же съ помощію Божіею прибудутъ къ Вамъ послы ваши, а съ ними вмѣстѣ и посолъ нашъ Исконій съ сею нашею грамотою, желаемъ, да повелѣно бы было отъ имени Вашего написать надлежащую договорную о дружбѣ и братскомъ союзѣ грамоту, какова учинена была Вами при родителѣ нашемъ, и привѣсить къ оной печать Вашу, и благоволили бы Вы въ силу и утвержденіе прописанныхъ въ оной грамотѣ статей, цѣловать къ намъ крестъ въ присутствіи посла нашего Исконія, и сію утвержденную такимъ образомъ грамоту прислали бы къ намъ съ посломъ Вашимъ и вмѣстѣ съ посломъ нашимъ Исконіемъ. И когда, при помощи Божіей, оный посолъ Исканій вмѣстѣ съ посломъ Вашимъ и съ таковою утвержденною грамотою Вашею къ намъ прибудутъ и представятъ намъ оную; то мы взаимно повелѣвъ написать таковую же отъ слова до слова договорную со стороны нашей грамоту, и печать къ оной нашу привѣсивъ, на всемъ прописанномъ въ оной, крестъ, въ присутствіи посла Вашего, цѣловать обѣщаемся; и таковую утвержденную съ нашей стороны грамоту пришлемъ къ вамъ вмѣстѣ съ посломъ вашимъ. И такимъ образомъ, съ помощію Божіею, даемъ Вамъ знать о семъ. Посла же нашего Исконія благоволите отправить къ намъ обратно безъ замѣдленія. Писана въ Москвѣ, въ лѣто семь тысячь пятое надесять, мѣсяца Іюля въ седьмый надесять день. 1507.

Съ современнаго списка, хранящагося въ Королевскомъ секретномъ Архивѣ, тщательно списалъ

Гримъ Ивановъ сынъ Торкелинъ, Королевскаго секретнаго Архива начальникъ.

112.

Iohannis Daniæ etc. Litterae ad Basilium Magnum Ducem Russiae.

1505. Iohannes Dei gracia Dacie Sveciæ Norvagiæ Slavorum Gottorumqve Rex, excellentissimo et potentissimo Principi ac Domino Domino Basilio tocius Russie Imperatori salutem et sinceram atqve fraternalem in Domino dilectionem dilectissime frater et confederate. Vestre Majestatis nuncius Yscania tali die N. ad nos una cum David Heraldo nostro applicuit atqve venit nobis vestras litteras exhibens atqve presentans, ex qvibus litteris clarius accepimus vos velle pie memorie domini Iohannis Basilii vestigia in omnibus imitari et precipue fraternalem amicitiam atqve confederacionem nobiscum contrahere ac insuper tali amicicia et confederacione litteras nostras conficere et eas ad manus vestras per fecialem nostrum vice versa et una cum predicto Yscania nuncio vestro dirigere atqve transmittere, qvas litteras ut desiderastis confecimus et eas confectas ad manus vestras una cum memorato nuncio nostro N. ac Yscania in presentiarum dirigimus atqve transmittimus summopere desiderantes atqve deprecantes ut similes litteras vestras eandem amiciciam et confederacionem continentes nobis remittere velitis. O Princeps, frater noster socer ac parens, regni nostri prefati æterorum colapsis animis dummodo omnes genitoris vestri in eodem regno adventum nostrum expectarunt sua scripta ad nos misserunt ut tunc intraremus regnum nostrum Svecie absqve gravi populo ne regnicole per itinera qve tunc ascensuri ageremus nimium aggravarentur, sed postqvam regnum intravimus cum pavco populo ut voluerunt opposuerunt se nobis in effectum faciendi nobis cum sicut Judei fecerunt contra Christum. Et tunc manus istorum Svecorum rebellium nostrorum sicut Deo placuit in persona evasimus et sic prefati Sveci rebelles adhuc totum nostrum regnum Svecie occupant et detinent contra Deum, contra justitiam et juratam fidelitatem nobis prestitam. Vnde ex corde monemus rogare fratrem et confederatum nostrum ut iniqvitatem rebellium nostrorum menti suæ habeat. Nos utiqve si vobis fratri nostro talis casus accidisset, eqvo animo (non) feremus ac

Грамота Датскаго Короля Іоанна къ Россійскому Великому Князю Василію Іоанновичу.
(Безъ означенія года и числа).

Іоаннъ, Божіею милостію Король Датскій, Шведскій, Норвежскій, Славенскій и Готѳскій, всепресвѣтлѣйшему и державнѣйшему Государю и Великому Князю Василію, всея Руссіи обладателю (Imperatori), здравія и искренней братской о Господѣ любви желаемъ. Любезнѣйшій братъ и союзникъ! Посолъ Вашего Величества Исканій прибылъ къ намъ вмѣстѣ съ посломъ нашимъ Давыдомъ Геральдомъ въ такойто день N. и представилъ намъ грамоту Вашу, изъ коей ясно усмотрѣли Мы, что Ваше Величество, слѣдуя во всемъ по стезямъ блаженныя памяти Государя Іоанна Васильевича, и бывъ въ особенности расположены заключить съ нами дружественный и братскій союзъ, желаете, чтобы о таковомъ союзѣ и дружбѣ написана была договорная со стороны Нашей грамота и прислана къ Вамъ чрезъ посла Нашего вмѣстѣ съ вышеозначеннымъ посломъ Вашимъ Исканіемъ. Каковую грамоту Мы, по желанію Вашему, учинивъ, при семъ къ Вамъ съ посломъ Нашимъ N. и вмѣстѣ съ Вашимъ Исканіемъ, препровождаемъ, усердно желая и прося, чтобы и Вы съ своей стороны подобную же грамоту о таковомъ союзѣ и дружбѣ прислать къ Намъ благоволили. О Государь, братъ нашъ, союзникъ и родственникъ! по паденіи духа прочихъ жителей помянутаго Шведскаго Королевства, когда всѣ, прибытія Нашего въ оное Королевство съ вспомогательнымъ войскомъ родителя Вашего, чаяли, писали къ Намъ, чтобы Мы вступили тогда въ Королевство Наше Шведское съ малымъ числомъ войска, дабы тѣмъ не причинить излишней тягости обитателямъ тѣхъ странъ, чрезъ которыя Намъ тогда проходить надлежало. Но когда Мы, соотвѣтственно желанію ихъ, вступили въ оное Королевство съ малымъ числомъ войска, то Шведы воспротивились Намъ дѣйствительно и поступили съ Нами такъ, какъ Іудеи поступили противъ Христа; и тогда, соизволеніемъ Божіимъ, едва избѣгли Мы рукъ оныхъ измѣнниковъ Нашихъ Шведскихъ. И такимъ образомъ вышереченные мятежники Шведскіе по нынѣ занимаютъ и 1505.

1505. si nobis contigisset non dubitamus qvin frater noster simile faciat. Certam qvoqve commissionem ultra qvam scriptum est commisimus nuncio nostro vobis fratri nostro referendam; velitis igitur eidem nuncio nostro referenti concedere fidem talem qvalem nobis si mutuo conferremus concedere velletes. Cum hiis vivat et valeat frater noster in solio suœ celsitudinis felix et longevus. Ex arce nostra Nyköping.

удерживаютъ за собою все Королевство Наше вопреки Богу, вопреки справедливости и учиненной намъ въ вѣрности присяги. Чего ради убѣдительнѣйше просимъ брата и союзника Нашего, да имѣетъ въ памяти своей таковую несправедливость мятежниковъ Нашихъ. Мы же, по истиннѣ, если бы подобное зло случилось Вамъ, брату Нашему, приняли бы въономъ такое же участіе, какъ бы то случилось съ самими Нами; по чему не сомнѣваемся, что и братъ Нашъ учинитъ тоже. Дальнѣйшее же представленіе о семъ дѣлѣ поручили Мы послу своему изложить Вамъ, брату нашему, изустно, коего словамъ просимъ Васъ вѣрить столько же, сколько и собственнымъ Нашимъ. За симъ да здравствуетъ и благоденствуетъ братъ Нашъ на престолѣ своего Величества чрезъ многія лѣта. Писана въ замкѣ нашемъ Ничепингѣ. 1505.

Ex charta coœva accurate exscripsi

Grimus Iohannis Thorkelin

Regii Archivi secretioris Prœfectus.

Съ современнаго списка тщательно списалъ

Гримъ Ивановъ сынъ Торкелинъ.

Королевскаго секретнаго Архива начальникъ.

113.

Грамота (на Англійскомъ языкѣ) отвѣтная Англійской Королевы Маріи и Короля Филиппа къ Царю Іоанну IV Васильевичу о торговыхъ сношеніяхъ между Россіею и Англіею.

1557 Апрѣля 28.

1557. Philip and Mary by the grace of God King and Quene of England, Spayn, France, both the Siciles, Ierusalem and Irland, defendors of the faith, Archidukes of Austria, Dukes of Bourgundy, Millan and Brabant, Countes of Habsburgh, Flaunders and Tyrol, To the most high and mighty Prince Vuassilia by the grace of God Emperour of all Russia, Prince of Wolodimeria, Moscovia, Nogardia, Emperor of Kaszania and Astrakania, Lord of Plescouu, Prince of Smolensky, Athfer, Iugari, Permi, Wetzkij, Bolgardj, etc. Prince and Lord of Nogardia in the sower land, Cernihoffni, Resani, Wolatzky, Erzeffsky, Billzky, Rastaffzky, Belazersky, Udartzky, Abolertzky, Kondinsky and Gouuernor over all the Land of Siberia

Филиппъ и Марія, Божіею милостію Король и Королева Англіи, Испаніи, Франціи, обѣихъ Сицилій, Іерусалима и Ирландіи, защитники вѣры, Эрцгерцоги Австрійскіе, Герцоги Бургундскіе, Медіоланскіе, и Брабантскіе, Графы Габсбургскіе, Фландрскіе и Тирольскіе, Высочайшему и могущественнѣйшему Государю Василію, Божіею милостію Императору всея Руссіи, Государю Владимірскому, Московскому, Новгородскому, Императору Казанскому и Астраханскому, Повелителю Псковскому, Государю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому, и иныхъ, Государю и обладателю Новагорода Низовскія земли, Черниговскому, Рязанскому, Волоцкому, Ржевскому, Бѣльскому, Ростовскому, Бѣло- 1557.

1557. and the North parts, sendeth greting an moost freendly salutations in the name of the father, the sonne, and the holly goost. We have receved your loving and freendly lettres sent unto us by your deere and wellbiloved messenger and ambassador Osiph Nepea, whom we have not only in our presentes hard declare at good length such matter as he had in charge from youe to open unto us, but also caused such matters as wer by him on your behalf proponed to be at good length considered in sondry conferences by certain of our counsail, to whom we gave special charge to commun and conclude with your said ambassadour touching his said charge. In wich conference like as we have very gladly graunted all things to your satisfaction: so do we trust that this good fundation of mutual freendship thus well laid and agreed upon shall bring furth plentiful frutes both of brotherly love and assured amitie betwene us and our successours and perpetual trafficq betwen our subjects. And we verily trust, that as it hath pleased almighty God of his special grace and favour in this our tyme to upen this viage by sea, which was unknown before: even so that it will like him to prosper the same to the avancement of his honour and glory, encrease of the christen catholicq religion and the publicq welth and commun profit of both our dominions, realmes, countreis and subgets. And forasmore as we understande not only by your letters and by the rapport of your said ambassador but also by such our marchants as by retourned from thens that of your princely liberalite you have graunted unto such our marchants and other subgets of our realme of England as will trafficq in any your realmes and dominions sundry libertes fredomes and privileges: like as we yeld unto youe our harty thank for the same: So in respect therof and for declaration of our good will to have like considerations of your subgets, we have also grauntet unto such your marchants or other subgets as you will to repayr hither and trade within our realm of England that they shall and may frely resort and cum in to our said realme of England and in all parts of our said realme do and occupy any their busynes and marchandize, tary there and depart thens when and as often as they shall think good. And that they may sell the wares and marchandizes of your countreis and dominions in all places of our said realme without any let or contradiction by great or retaill at their liberte, and that both they and their gooddes du-

озерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондійскому, и Повелителю всей Сибирской земли и сѣверныхъ странъ, посылаютъ поклонъ и дружественнѣйшія привѣтствія во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Мы получили Ваши доброжелательныя, дружескія грамоты, доставленныя намъ чрезъ Вашего дорогаго и возлюбленнаго представителя и посла Іосифа Непеи, отъ котораго Мы не только въ присутствіи Нашемъ слышали весьма обстоятельное объявленіе о томъ дѣлѣ, которое Вы поручили ему изъяснить Намъ; но также Мы приказали дѣла, имъ изложенныя отъ имени Вашего, разсмотрѣть обстоятельно въ разныхъ совѣщаніяхъ нѣкоторымъ членамъ совѣта Нашего, которымъ Мы собственно поручили переговорить и повершить съ Вашимъ сказаннымъ посломъ о сказанномъ его порученіи. Въ которой конференціи Мы съ великимъ удовольствіемъ утвердили все по желанію Вашему; почему думаемъ, что сіе благое основаніе взаимной дружбы, столь хорошо изъясненное и утвержденное, произведетъ обильные плоды братской любви и искренней дружбы между Нами и наслѣдниками Нашими, и вѣчную торговлю между подданными Нашими. И Мы истинно уповаемъ: какъ Всемогущему Богу угодно было, по особенной милости и благости своей, въ сіе Наше время открыть сей путь моремъ, прежде неизвѣстный; такъ Онъ соизволитъ благопріятствовать оному для возвеличенія Его чести и славы, распространенія Христіанской Католической вѣры, благосостоянія и общей пользы всѣхъ взаимныхъ Нашихъ владѣній, царствъ, странъ и подданныхъ. Какъ Мы узнали не только чрезъ грамоты Ваши и донесеніе сказаннаго посла Вашего, но и чрезъ купцевъ, возвратившихся оттуда, что, по своей Царской щедрости, даровали Вы тѣмъ купцамъ Нашимъ и другимъ подданнымъ Нашего Англійскаго Царства, которые будутъ торговать въ какомъ либо царствѣ или владѣніи Вашемъ, разныя льготы, права и преимущества, за что приносимъ сердечную благодарность: то во уваженіе сего и въ ознаменованіе Нашего желанія имѣть тоже уваженіе къ подданнымъ Вашимъ, Мы дозволили тѣмъ купцамъ Вашимъ или другимъ подданнымъ, которые по волѣ Вашей будутъ пріѣзжать сюда и торговать въ Нашемъ Англійскомъ Царствѣ, что они могутъ свободно прибывать и пріѣзжать въ сказанное Царство Наше и во всѣ части сказаннаго Царства Нашего, отправлять дѣла и торговлю, пребывать въ ономъ и отъѣзжать изъ онаго когда и какъ имъ заблагоразсудится, и что они могутъ продавать произведенія и товары Вашихъ странъ и вла- 1557.

1557. ring their abode within our said realme or any our ports or streams therof shal be under our special protection and defence. And further that they shal be as free from paing of custumes or taxes here as the subgects of other Christian Princes trafficking within our said realme be. Unto whom we will also cause convenient houses oue or more to be oppointed with in our citie of London to bestow themself their wares and marchandizes in, and likewise in other our cities where it may be thought good for them. And if it shall happen which God forbid, that any their ships shuld chaunce by force of wether or otherwise to break or miscary upon or nere any our coaste, wherby their gooddes and marchandizes shuld cum to wreck, we graunt and will that in that cace the said goodes shal be savely taken up and preserved without spoile to the use of the owners or such as shal be authorised for the recept of the same. And for the more quiet and better defence of your said marchants and subgects in all maters of controversie sule or such like your said marchants shall have iustice by our high chauncelor of our realme of England, and that with all the favour and spede that may be. And we be also well pleased that such artificers and craftsmen our subjects, as will repayre from hence unto you, shal and may passe at their liberte with our good favour and licence. And becaus your said messenger and ambassador Osiph Nepea, who hath very well and wisely demeaned himself in his charge with us here, and doth presently retourne unto youe, can and will, we doubt not, at good length declare unto you our offerts and good willes towards youe, and the setting forward of this trade lately oponed by seas betwene ours and your countreis and dominions ant what hath passed through tye of the same; we do forbear to write any longer lettres unto youe at this tyme, remitting you unto the rapport of your said ambassador.

And so Prince we pray God, to have you in his moost blessed keping. Geven at our pallais of Westminster under our great seall the eight and twintigst of incarnation of our Lord

дѣній во всѣхъ мѣстахъ Нашего сказаннаго Царства безъ всякихъ препятствій и противурѣчій, гуртомъ и въ разницу, по своей волѣ; и что они и имущества ихъ во время пребыванія ихъ въ Нашемъ сказанномъ Царствѣ, или въ какомъ либо Нашемъ портѣ или на рѣкѣ онаго, будутъ подъ особеннымъ Нашимъ покровительствомъ и защитою; и далѣе, что они будутъ свободны отъ платежа здѣсь податей или пошлинъ, какъ и подданные другихъ Христіанскихъ Государей, торгующіе въ Нашемъ сказанномъ Царствѣ; и имъ прикажемъ назначить приличные домы въ Нашемъ городѣ Лондонѣ для складки въ оныхъ ихъ произведеній и товаровъ, и также въ другихъ городахъ Нашихъ, гдѣ окажется для нихъ удобнѣе. И если случится (отъ чего Боже избави), что какой либо ихъ корабль силою бури или по какому иному случаю сокрушится или повредится у самаго какого либо Нашего берега или близь онаго, чрезъ что товаръ и имущества ихъ подвергнутся затопленію, Мы постановляемъ и хотимъ, что бы въ семъ случаѣ сказанные товары въ цѣлости спасаемы и сохраняемы были безъ разхищенія, въ пользу владѣтелей или уполмомоченныхъ ими для пріема оныхъ. А для большаго спокойствія и лучшей защиты, Ваши сказанные купцы и подданные во всѣхъ спорныхъ и сомнительныхъ дѣлахъ будутъ судиться верховнымъ Канцлеромъ Нашего Англійскаго Царства и при томъ со всевозможною милостію и скоростію. И Мы согласны также на то, что тѣ художники и ремесленники, подданные Наши, которые пожелаютъ отправляться отсюда къ Вамъ, будутъ отъѣзжать по своей волѣ съ Нашимъ позволеніемъ и милостію. А какъ Вашъ сказанный представитель и посолъ Іосифъ Непея, который весьма хорошо и благоразумно велъ себя въ своей должности здѣсь у Насъ и теперь возвращается къ Вамъ, можетъ изъяснить и изъяснитъ Вамъ, какъ Мы не сомнѣваемся, въ скоромъ времени наши порученія и благорасположеніе къ Вамъ и продолженіе недавно открытаго морскаго торга между Нашими и Вашими странами и владѣніями и о томъ, что произошло — онаго; то Мы отлагаемъ писать болѣе въ сіе время, предоставляя прочее донесенію Вашего сказаннаго посла. 1557.

И такъ, Высочайшій и Могущественнѣйшій Государь, Мы просимъ Бога да хранитъ онъ Васъ подъ Святою своею защитою. Дано въ Вестминстерскомъ дворцѣ Нашемъ съ большею печатью Нашею, двадцать осьмаго мѣсяца Апрѣля, въ лѣто воплощенія Господа Наше-

1557. Jesus Christ a thausand five hundred fifty and seven, and of our reignes the third and fourth.

Mary.

го Іисуса Христа тысяча пять сотъ пятьдесятъ седьмаго, царствованій же Нашихъ въ третіе и четвертое. 1557.

Марія.

114.

Копія съ грамоты на Италіянскомъ языкѣ, къ Государю Царю Іоанну IV Васильевичу, отъ Аглинскаго Короля Филиппа и Королевы Маріи о подтвержденіи договора о торгахъ.

1557 года отъ 28 Апрѣля.

Всей грамотѣ при концѣ нѣсколько выгнило, и воскъ расплылся; а на другой сторонѣ оная нѣсколько поплела.

1557. Philippo et Maria, per la gratia di Dio, Re et Regina d'Inghilterra, Spagna, Francia, delle due Sicilie, Hierusalem, et Irlanda, defensori della fede, Archiduchi di Austria, Duchi di Borgogna, Milano, et Brabantia, Conti di Habspurge, Fiandra, et Tyrolli. Al Excellentissimo et Potentissimo Principe Wassilia, per la medema gratia di Dio, Imperador de tutta la Russia, Principe di Volodimeria, Moscouia, Nogardia, Imperador di Kaszania et Astracania, Signor di Plescouuo, Principe di Smolentzky, Athfer, Jugari, Permy, Wetzky, Bolgardi etc. Principe, et Signor di Nogardia, nel basso paese, Cernihoffni, Ressani, Wolatzky, Erzefftzky, Billtzky, Rastaffzky, Iaraslaffsky, Belazersky, Vdarzky, Abolertzky, Gonduizky et Gouernatore della Siberia, et delle parti boriali, manda amicheuole et cordiale salute in nome del Padre, Figlolo, et Spirito Santo. Hauemo receputo, lamoreuole et affectionate uostre lettere, mandatoci et presentatoci, dal uostro caro et ben amato messanggier et ambasciador Oseph Nepea, il quale non solamente in propria nostra presentia, hauemo con attentione ascoltato, declarandoci, et ad longo expuonendoci, quel tanto che da Voi hauea in commissione di riferirci: ma hauemo ancora commisso, che li negocij, et cause, dal ditto ambasciador in nome Uostro exposte, et dechiarate, siano con maturitade ben considerate in uarii ragionamenti da alcuni nostri consiglieri, alli quali hauemo dato special carico et commandamento di conferire insieme, et concludere con il ditto ambasciador nostro, circa le cause et negocij che si

Филиппъ и Марія, Божіею милостію Король и Королева Англіи, Испаніи, Франціи, обѣихъ Сицилій, Іерусалима и Ирландіи, защитники Вѣры, Ерцгерцоги Австрійскіе, Герцоги Бургундскіе, Медіоланскіе, и Брабантскіе, Графы Габсбургскіе, Фландрскіе и Тирольскіе, Превосходительнѣйшему и могущественнѣйшему Государю Василію, тою же Божіею милостію Императору всея Руссіи, Государю Володимірскому, Московскому, Новгородскому, Императору Казанскому и Астраханскому, Повелителю Псковскому, Государю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому и иныхъ, Государю и обладателю Новагорода-Низовскія земли, Черниговскому, Рязанскому, Бѣлоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и повелителю Сибирской земли и Сѣверныхъ странъ, посылаютъ дружескія, искреннія привѣтствія во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Мы получили Ваши благосклонныя и дружественныя грамоты, доставленныя Намъ чрезъ Вашего дорогаго и возлюбленнаго представителя и посла Іосифа Непею, отъ котораго Мы не только въ Нашемъ присутствіи слышали объявленіе и подробное изложеніе того дѣла, которое по порученію Вашему онъ долженъ былъ изъяснить Намъ; но также приказали дѣла и предметы, имъ отъ имяни Вашего изложенныя, разсмотрѣть обстоятельно въ многократныхъ совѣщаніяхъ нѣкоторымъ совѣтникамъ Нашимъ, которымъ Мы собственно поручили переговаривать и постановлять съ Вашимъ сказаннымъ посломъ о дѣлахъ и предметахъ, содержащихся въ требованіяхъ и условіяхъ, 1557.

1557. contengono in le domande, et partiti, à lui commissi, et ad noi, in nome nostro proposti. Et come noi, doppo molti ragionamenti, et conferentie hauute fra li nostri commissarij, et ambasciador uostro, hauemo benignamente condesceso, et accordato à quello che è stato in uostra satisfatione, et desiderio: così speriamo, et confidiamo, che questo principio et buon fondamento di reciproca et sincera amicitia, tanto firmato habbia à produr frutti correspondenti, a questa nostra fraterna et sincera amicitia fra noi, et successori nostri, con amoreuole, et perpetuo traffico, conuersatione, negociatione et commercio frà li subditi, della una et l'altra parte. Et come è piaciuto al omnipotente Dio per la Sua infinita bontà, in questi nostri tempi daprir, et monstrarci questo viaggio, et nauegation marittima, ad noi per auanti incognita, e non saputa: cosi hauemo conceputo in li animi nostri certa fiducia, che con la Sua Diuina prouidentia, uogli prosperar, questo Suo tanto fauore, ad exaltatione della Sua religion catholica, et ben publico della Christianità con utilità et commodo delli stati, paesi, regni, et dominij delluno et l'altro di noi, successori et subditi nostri per sempre. Et intendendo noi, non solamente per le uostre lettere, et relatione del detto uostro ambasciador: ma ancora, per quanto ci hanno riferito alcuni delli nostri subditi et mercanti, che nouellamente di costa sono ritornati, che per la bontà uostra, et liberal gratia, hauete accordato, e francamente concesso à queitali di nostri subditi et mercanti di questo nostro regno d'Inghilterra, che per alcun tempo uoglino trafficar ò exercitar alcuna sorte di mercantie ò commercij, in qual si uoglia parte delli regni, stati, ò dominij uostri diuerse sorti di libertà, immunità, indulti, e priuileggij del che et di tanta demonstratione di amor uerso di noi, ue ne rendiamo gratie con tutto il cuor. Ci è per tal respetto, ancora à Noi parso cosa conueneuole, et conforme, alla mutua beneuolentia, et affettione già principiata intra di noi, di hauer li subditi uostri in par grado, et consideratione appresso di noi. Hauemo adonque similmente accordato, et concesso, alli subditi et mercanti uostri che à uoi piacerà, che qua uenghino, conuersino, et exercitino li lor traffichi e mercantie in questo nostro regno d'Inghilterra. Che possino liberamente uenir nel ditto nostro regno d'Inghilterra, et in pualunque parte di quello usar, et exercitar li lor traffichi, negocij, et mercantie, et in quelli stare, habitare, et partirsi, ad ogni lor piacere et beneplacito. Et che possino, e sia lor li-

ему порученныхъ и Намъ отъ имяни Вашего предложенныхъ. И какъ Мы послѣ многихъ разсужденій и совѣщаній между Нашими коммисарами и посломъ Вашимъ, благосклонно и снисходительно утвердили постановленное, къ удовольствію и желанію Вашему; то надѣемся и уповаемъ, что сіе начало и благое основаніе взаимной искренней дружбы, столь утвержденное, должно принесть плоды, сообразные братской любви и искренней дружбѣ между Нами и наслѣдниками Нашими, и дружественную и всегдашнюю торговлю, сношенія, сдѣлки и промыслы между подданными той и другой стороны, какъ Всемогущему Богу угодно было, по безконечной своей благости въ сіе Наше время открыть и указать сей путь и мореплаваніе, Намъ доселѣ неизвѣстные: такъ возъимѣли Мы въ душѣ своей крѣпкое упованіе, что Божественнымъ Его Промысломъ преуспѣетъ навсегда толикая милость Его для возвеличенія Католической Вѣры, благосостоянія Христіанства и общей пользы и выгоды Государствъ, странъ, царствъ и владеній той и другой стороны, Насъ, наслѣдниковъ и подданныхъ Нашихъ. Узнавъ не только чрезъ грамоты Ваши и донесеніе Вашего сказаннаго посла, но и чрезъ показанія нѣкоторыхъ Нашихъ подданныхъ и купцевъ, недавно оттуда возвратившихся, что Вы по своей милости и щедрости даровали и произвольно пожаловали тѣмъ Нашимъ подданнымъ и купцамъ сего Нашего Англійскаго Царства, которые пожелаютъ отправлять какой либо торгъ и промыслы въ какой либо части Царствъ, Государствъ и владѣній Вашихъ, разныя льготы, изъятія, права и преимущества, за кои и за толикіе знаки любви къ Намъ Мы приносимъ Вамъ сердечную благодарность. Въ уваженіе сего Намъ казалось сообразнымъ и соотвѣтственнымъ Нашему взаимному благорасположенію и дружбѣ, уже начавшимся между Нами, содержать съ своей стороны и подданныхъ Вашихъ въ равной милости и благоволеніи. Почему также даровали и пожаловали Мы тѣмъ подданнымъ и купцамъ Вашимъ, которые по волѣ Вашей прибудутъ, сноситься и отправлять торговыя дѣла, въ семъ Нашемъ Англійскомъ царствѣ, право свободно пріѣзжать въ сказанное Наше Англійское Царство и во всѣ части онаго, и отправлять торговлю, промыслы и дѣла ихъ, пребывать и отъѣзжать по произволу и благоусмотрѣнію. И они могутъ получать позволеніе продавать произведенія и товары Вашихъ странъ и владѣній во всѣхъ и каждомъ мѣстѣ Нашего сказаннаго царства, гуртомъ и въ розницу, по своей волѣ и благоусмотрѣнію. И

1557. cito di uender le robbe loro, et mercantie delli regni et dominij uostri in ogni, et qualunque parte del ditto nostro regno in grosso, ò, à ritagliò, secondo la uoluntà et arbitrio loro. Et che li detti uostri subditi, et mercanti, et le loro robbe, beni et mercantie (durante il tempo che qui staranno) in questo nostro regno, ò, in alcuni delli nostri porti, riuiere, fiumare, ò streme: saranno sotto special nostra protectione, e difesa, et che habbino da essere cosi libri dogni pagamento di costume, et gabelle, e taxe, come sono li subditi e mercanti di altri Principi Christiani, che in questo nostro regno usano li lor traffichi, et commercij. Et faremo, che alli ditti uostri subditi sia apuntata una, ò, più stantie, case, ò magazeni, in la nostra città d Londra conuenienti per l'habitation delle lor persone, robbe, beni, et mercantie. Et se per sorte accadesse (che Dio non l uogli) che alcuna delle lor naui, per tempestà, ò fortuna contraria, ò qualunque altra mala disgratia, rompesse, ò mal capitasse, appresso, qualche parte, ò costa del detto nostro regno, donde li lor beni, et mercantie uen'ssero in naufragio. In tal caso detti lor beni, saranno presi à saluamento, et conseruati, ad uso et beneficio di chi sappartengono, ò di quelli che giustificatamente li potranno riceuere senza esser spogliati, ò dissipati. Et per maggior quiete, et tutela delli detti uostri subditi in le loro occorrentie, attione, lite, et controuersie sara loro administrata giusticia: Et per obtener quella haueranno il lor soccorso et refugio, al nostro gran canciglicro del nostro regno d'Inghilterra, dal quale saranno spediti con fauore, e diligentia. Siamo ancora ben contenti, che delli artifici et operarij nostri subditi, et del nostro regno, che uoglino transferirsi in costa da uoi uoluntariamente, li sia concesso, et possin lo fare con buona nostra gratia, et licentia. Et perche il prefato uostro messanggier et ambasciador Oseph Nepea, il quale con molta destressa, et prudentia si è portato, in expuonere et exequire, quello che à lui era stato commisso al presente ritorna da uoi puole, et non dubitiamo chel uogli, distinctamente, et copiosamente declararui laffettione nostra, et la buona uolunta, et inclinatione che teniamo, di fauorir, fomentare, accrescere, et metter inanti questo traffico et commercio nouellamente apertoci, per mezo di questa nauigation marittima, intra li nostri et uostri regni, paesi, et dominij, et quello che qui sopra di ciò, si sia trattato, fatto, et concluso lasceremo discriuerui al presente più longe lettere, sopra il medemo negocio, remettendo il resto

сказанные Ваши подданные и купцы, 1557.
произведенія, имущества и товары ихъ, во время пребыванія ихъ здѣсь въ семъ Нашемъ Царствѣ, или какомъ либо Нашемъ портѣ, взморьѣ, или рѣкѣ, будутъ подъ особеннымъ Нашимъ покровительствомъ и защитою; и далѣе, они будутъ свободны отъ платежа здѣсь податей, налоговъ, или пошлинъ, какъ и подданные другихъ Христіанскихъ Государей, торгующіе въ Нашемъ сказанномъ царствѣ. Мы также прикажемъ назначить имъ одно или многія приличныя жилья, домы и магазины, для пребыванія ихъ и складки ихъ произведеній, имуществъ и товаровъ, въ городѣ нашемъ Лондонѣ, и также въ другихъ городахъ Нашихъ, гдѣ окажется для нихъ удобнѣе. И если случится (отъ чего Боже избави), что какой либо ихъ корабль бурею, бѣдствіемъ или инымъ злоключеніемъ, сокрушится, или повредится у какой либо части или берега сказаннаго Нашего царства, чрезъ что имущества ихъ и товары подвергнутся потопленію: въ такомъ случаѣ сказанные ихъ имущества будутъ въ цѣлости спасаемы и сохраняемы въ пользу и выгоду хозяевъ, или имѣющихъ право на полученіе оныхъ безъ потери и разхищенія. А для большаго спокойствія и защиты Вашихъ сказанныхъ подданныхъ во всѣхъ случаяхъ, дѣлахъ, спорахъ и тяжбахъ, имъ будетъ оказано правосудіе, для полученія коего они прибѣгнутъ къ великому канцлеру Нашего Англійскаго царства, который милостиво и тщательно удовлетворитъ ихъ. Мы согласны также на то, что тѣ художники и ремесленники, подданные Наши, которые добровольно пожелаютъ отправляться отсюда къ Вамъ, могутъ и получатъ дозволеніе на то съ соизволеніемъ и милостію Нашею. А какъ Вашъ сказанный представитель и посолъ Іосифъ Непея, который велъ себя здѣсь весьма скромно и благоразумно, изъясняя и излагая дѣла, Вами ему порученныя, и теперь возвращается къ Вамъ, можетъ изъяснить, и, какъ Мы не сомнѣваемся, изъяснитъ Вамъ ясно и подробно Нашу дружбу, благорасположеніе и желаніе Наше споспѣшествовать, подкрѣплять, приращать и распространять сію торговлю, недавно открытую посредствомъ мореплаванія, между Нашими и Вашими царствами, странами и владѣніями, и все что дѣлали, о чемъ переговаривали и рѣшали: то прекращая теперь дальнѣйшее писаніе, предоставляемъ прочее донесенію Вашего сказаннаго посла. И такъ, Превосходительнѣйшій и могущественнѣйшій Государь! Мы просимъ всемогущаго Бога да хранитъ Онъ Васъ подъ святою своею защитою. Данъ въ

1557. alla relatione et rapporto del ditto nostro ambasciador. Et cosi Excellentissimo et Potentissimo Principe, preghiamo l omnipotente Dio, che ui habbia in la Sua santa custodia et conseruatione. Date nel Palatio nostro di Westmonasterio appresso la nostra città di Londra d'Inghilterra à di XXVIII d'aprile l'anno dalla incarnatione del Nostro Signor Ihesu Cristo il mille cinquecento cinquanta sette, et delli nostri regni tercio et quarto.

Ph

Вестминстерскомъ Дворцѣ подлѣ города Нашего Лондона, за большею печатью Англіи, въ двадцать осьмый день Апрѣля, въ лѣто воплощенія Господа Нашего Іисуса Христа тысяча пятьсотъ пятьдесятъ седьмое, царствованій же Нашихъ въ третье и четвертое. 1557.

Ф . . .

Въ подлинной грамотѣ на оборотѣ въ верху приписано слѣдующее:

Лѣта ҂з҃ѯ҃ѕ Сентября ҃ сю грамоту привезъ ко Царю и Великому Князю Непея отъ Англинского Короля Филипа, и Королевы Марьи. А поминковъ привезъ отъ Короля Царю и Великому Князю два лютые звѣря, да доспѣхъ, да поставъ скарлатовъ, да другой фрязского сукна, да два поставца отласу съ золотомъ.

А пониже еще приписано:

Къ Царю Василію отъ Англецкаго Филиппа Короля и Его Королевы Маріи, лѣта 1557.

115.

Грамота въ спискѣ Датскаго Короля Христіана III къ Царю Іоанну IV Васильевичу просительная о прекращеніи военныхъ дѣйствій въ Ливоніи, какъ зависящей отъ Королей Датскихъ, хотя на время пребыванія отправленныхъ въ Россію пословъ.

Писана 1558 года Генваря 13 въ Дротенборгѣ.

1558. Мы Христіанъ третій, Божіею милостію, Датцкій, Норветцкій, Вендинскій, и Готцкій Король, Князь Слезвискій, Голштенскій, Штормарскій и Дитмарскій, Графъ Олдемборскій и Делмагорскій. Челомъ бьемъ сему и извѣстуемъ наияснѣйшему, велеможнѣйшему Князю и Государю Государемъ Ивану Васильевичю и Великому Князю всеа Русіи, Царю Володимерскому, Московскому, Ноугородцкому, Казанскому и Астараханскому, Государю Псковскому, Великому Князю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермьскому, Вятцкому, Болгарскому, ей-такъ Ноугородцкому Низовскіе земли, Черниговскому, Резанскому, Волотцкому, Ржевскому, Бѣлскому, Ростовскому, Ярославскому, Бѣлоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, и всеа Сибирскіе земли иныхъ большихъ, ей-такъ Нашему во опричениости любителиому Государю, приятелю и сусѣду.

Нашу приятельную и радѣтельную службу и что мы любви и добродѣтели возможемъ впередъ. Наияснѣйшій и веleможнѣйшій Царь ото опричениости любительный Государь, приятель и сусѣдъ. Мы твоему Царскому Величеству не хотимъ задержати приятельно, что мы въ краткое время до твоего Царьского Величества пріятельно донести повелѣли и такожь въ ровности до твоего Царскаго Величества полевыхъ воеводъ, кои надъ воинскими людьми, коихъ твое Царское Величество въ державу Юрьевскую въ Ливонскую землю отрядилъ: что намъ и нашему Королевству Датскому на вышнее порушаніе. Сего Княжества и землю Герьянъ и Вирлянтъ съ Бископствомъ, державою и градомъ Колыванемъ въ Ливонской землѣ прилежитъ подданный и отъ старины состоящій; и потомъ мы твое Царьское Величество приятелно поисkуемъ и челомъ бьемъ и такожь отпущенныхъ 1558.

1558. твоего Царьского Величества чиновныхъ полевыхъ воеводъ со опричennымъ радѣньемъ пойскуемъ сіи именующіи наши земли и съ Лянт-Герьянъ и Вирляптъ съ державою градомъ Юрьевомъ наше старое способствіе намъ во чти и въ потребѣ пощадити, а воинскими людьми не отяготити и не извоевати: что мы и наши твоему Царскому Величеству несупротивно дѣйствовали и къ злу никоторого умышленья не подавали, развіе мы своимъ Государьствомъ во вся времена все приятельство поуказывали и держали и также впередъ приятельно поклоненны и радѣнны. И нынѣ мы отъ своихъ подовластныхъ сихъ именующихъ земель, жалебно извѣстимы, что твоего Царьского Величества воинскіе люди наши именующіе земли дошли насилствовали и навышно тягостно своимъ умышленіемъ воинствомъ дѣйствовали, что мы своего старшаго доносящаго приятельства не отчаялись. И также уповательно то до твоего Царского Величества поуказательно становилося и что твое Царское Величество сихъ чиновныхъ полевыхъ воеводъ не отпущати будетъ что намъ и нашему Королевству Датцкому сіи земли подданны и послушны и что Маистръ и Рыцерское Чиновенье сіи земли отъ насъ имѣютъ и такъ будетъ, какъ мы уповаемся сихъ именующихъ земель съ нападеніемъ и тягостью пощадити будетъ какъ есть достойно быти, что мы и наши всякому неприятельному дѣйствію неповинны. Что мы для того и многіе жалобости и возопіянія нашихъ подовластныхъ своихъ пословъ до твоего Царьского Величества отрядили и отпустили, съ твоимъ Царскимъ Величествомъ нашъ путь и дѣла и иншіе наши повелѣнія и потребы и также о навышнихъ тягостныхъ воинскихъ людехъ, какъ есть твоего Царского Величества противъ Ливонскіе земли и Маистра и Бископа подданны и дѣйствуютъ извѣстити и дѣйствовати и наше приятельство и соузъ какъ мы съ твоимъ Царскимъ Величествомъ доносили о томъ совѣтовати повелѣли и тако есть до твоего Царьского Величества; какъ нашъ отъ опричепности любительный Государь и пріятель наше всеприятельное прошеніе и изволилъ нашимъ посломъ именующе высокоученымъ и честнымъ Клаусъ Вернемъ Билтемберскому, Водиславу Бобисерову Анбатанскому нашего Двора Тройборского Петръ Билденшвангольскому и Колевійскому Іерониму Теперу, учителя права съ ихъ служебники толмачемъ и съ потребою съ ихъ намъ ко опричепности и потребѣ до своего Царьского Величества допустити ихъ наказъ при твоемъ Царскомъ Величествѣ исправити и назадъ со обережительнымъ содержаніемъ Христьянскій поволный прозвитерный и беззадержанный опасъ подъ своею Царского Величества печатью дати и поздѣлити и со приносящимъ грамотъ прислати и дѣйствовати повелѣти со именованіемъ и по указаніемъ на которую страну въ твоемъ Царского Величества царствехъ и земляхъ сіи наши по наблизу рубежа какъ мочно до твоего Царьского Величества потребе приитти и будетъ твоему Царьскому Величеству не поотяготѣнно хотимъ мы также о семъ приятелно поискивати и челомъ бьемъ, чтобъ твое Царьское Величество изволилъ о томъ своимъ чиновнымъ полевымъ воеводамъ и повелителемъ надъ воинскими людьми въ Ливонской землѣ намъ ко опричепности и потребе писателно повелѣлъ противъ нашихъ подовластныхъ нашего Княжества и сихъ земель отъ Геріентъ и Вирляптъ съ Бископствомъ, державою и градомъ Колыванемъ и тѣхъ земель назрѣніемъ и подовластныхъ краткое престояніе сдержати и впередъ не отяготити толь долго, доколѣ наши послы отъ твоего Царского Величества поуслышати и на ихъ наказъ и повелѣніе отъ твоего Царского Величества отвѣтъ сождутъ, и будетъ твоему Царскому Величеству неотяготѣнно, хотимъ мы также о семъ приятельно челомъ бьемъ противъ Маистра и чиновниковъ Ливонскихъ со иншими престояніи, и сихъ подовластныхъ намъ ко приятельной чти краткое стояніе подати и повелѣти и ихъ пословъ совѣтованію съ потребно нужнымъ опасомъ поназрити тѣ дѣла добродѣйственно спосити и дѣйствовати чтобы Крестьянское кровопролитіе и иншіе тягости какъ сіе воинское дѣйство соноситъ пощаденно и миръ укрѣпленъ бы былъ о томъ учинитца. Все могущему къ преимущей потребѣ и будетъ твоему Царскому Величеству при человѣчестныхъ къ навышней славѣ у царствія. А мы не отчаемся, что твое Царское Величество, какъ единый славный и Крестьянскій Царь и Государь и тому подвиженъ и о томъ не отложитъ развѣе намъ о томъ приятелно подастъ. За то мы твоему Царскому Величеству, какъ нашему отъ опричепности любительному Государю и приятелю, во всѣхъ путѣхъ всеприятеленъ и радѣтеленъ заслужили по 1558.

1558. напрошенію и радѣнію. Писанъ въ нашемъ градѣ Дротинбориху въ Рандесе въ Норъютцкой землѣ кв мѣсяца Сентября ₰афин. 1558.

А у грамоты рука Королева, написано *Крестьянъ*.

А подпись на грамотѣ:

Сему пресвѣтлѣйшему, велеможнѣйшему Князю и Государю Государемъ Ивану Васильевичю Царю и Великому Князю всеа Русіи, Царю Володимерскому, Московскому, Великого Новагорода, Казанскому и Азтараханскому, Государю Псковскому, Великому Князю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермьскому, Вятцкому, Болгарскому, ей такъ Ноугородцкому Низовскіе земли, Черниговскому, Рязанскому, Волотцкому, Ржевэкому, Бѣлскому, Ростовскому, Ярославскому, Бѣлоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и всея Сибирскіе земли и инишхъ болши, ей такъ, нашему отъ опричености любителному Государю, приятелю и сусѣду.

116.

Грамота (въ спискѣ) Датскаго Короля Фридерика II къ Царю Іоанну IV Васильевичу извѣстительная о вступленіи его на престолъ. Писана 13 Генваря 1558 года.

1558. Мы Фридеригъ сіи другій Божіею милостію наставшій Король Датцкій, Нарветцкій, Князь Слезвитскій, Голштенскій, Штормарскій и Дитмарскій, Графъ въ Олденбориху и Делмангорскій, учиняемъ извѣщеніе и извѣстуемъ о семъ во скрытно что по отшествіи бывшей памяти сіи наяснѣйшій, велеможнѣйшій, высокородный Князь и Господинъ Господиномъ Крестьянъ сей третій Датцкій, Норветцкій, Вендинскій и Готскій Король, нашъ милостивый сердце любительный Государь отецъ, сихъ во чти укрѣпляющихъ высокоученыхъ и честнородныхъ нашу Раду и любително вѣрныхъ Клауса Орнепя Билтенберского, Водислэва Бобисерова, приказного мужа нашего двора трои: Бориха Петра Билденя Швангольскаго, да Еронима Тепера, судителства учителя, да сего высокодостойнѣйшаго Князя нашего опричениого любителнаго приятеля и сусѣда Господина Вильгелма Ферстенберига Маистра Нѣмецкого Чина въ Ливонской землѣ съ наказомъ, съ поклономъ и съ полною мочью отпустилъ и потомъ Его Королевское Величество по Божьей волѣ преставися и мы такъ какъ по предгрядущій наставшій Король во власть сію вступилъ. Также мы и имянующей нашей Радѣ не меньшій отпускъ подаемъ какъ отъ насъ отъ самихъ есть и хотимъ чтобъ они по преженаказанному отпуску полную мочь въ наше имя исправляли и совѣтовали какъ они при животѣ и времени отца нашего и по его велѣнью дѣлати имъ приказано. Даемъ къ тому совѣтованью всѣмъ о семъ и мочь сею нашею грамотою исполнително при именующемъ нашемъ любителномъ приятелѣ и сусѣдѣ Маистрѣ Ливонскомъ все посольство все исправляти, совѣтовати и укрѣпляти, какъ нашимъ посломъ все возможенье нашего отца повелѣньемъ изданными наказы мочно дѣлати и совѣтовати будутъ и что сіи наши послы во именующемъ совѣтованьѣ по возможенью повелѣніе какъ именовано правити донесутъ и усовѣтуютъ и укрѣпятъ, и будетъ укрѣплено и на томъ есть какъ наше настоящее хотѣнье и также какъ нашимъ самимъ человѣчествомъ совѣтовано и укрѣплено, все вѣрно престоитъ неподвижно и спознательно удержано будетъ и безъ хитрости и познателно сію мы грамоту своимъ цекретомъ припечатали. Дана въ нашемъ городѣ Голдинѣ гі Генваря мѣсяца. 1558.

А на грамотѣ подпись, рука Королева: *Фридерикъ*.

117.

Грамота Англійской Королевы Елисаветы къ Царю Іоанну IV Васильевичу о дарованіи Антону Дженкинсону съ товарищами права свободной торговли по всей Россіи.

Писана въ 1561 году.

1561. Elizabeta, Dei Gra. Angliæ, Franciæ et Hiberniæ Regina fidei defensor etc. Serenissimo et Potentissimo Principi, Domino
.
ia, Moscoviæ, Novogradiæ, Casan, Astrachan, Psoniæ, Smolenska
.
. Duci Novogradiæ inferiorum Regionum, Cherengon, Rezan
.
. et multarum aliarum regionum atque gentium denique Septentrion
.
. fælicissimum incrementum. Potentissime Prin
.
. ostros amicitiæ quæ tempore faelicissimæ memoriæ Edoverdi Sex
.
. humanitate alta atque fota, sed incredibili etiam bonitate aucta
.
eam minime dubitemus quin ea ad laudem Dei et gloriam utrin
.
. m utrinque subditorum optatam spem certamq. foelicitatem . .
.
. nnes nr̃os subditos qui sese in ullas imperj vestrj partes unquam receperin
.
nitatis loco libentissime referemus. Tamen abundantia benigtatis vr̃ae . . .
.
. kinson qui has perfert lr̃as seorsum nobis gratissime existit præterquam quod
. Serenitatis non permissu solum sed jussu etiam frueretur vr̃a bonitas tamen non in hac
nr̃m hunc dilectum famulum varijs exteris Principibus quoque rursus ipse iter suum in
. . quod beneficium illi ubivis gentium et viam sine ullo periculo propter publicam vr̃am fidem

Елизавета, Божіею милостію, Англійская, Французская и Ирландская Королева, защитница вѣры и проч. Свѣтлѣйшему, Державнѣйшему Государю Государю 1561.
.
. . . . Московскому, Новогородскому, Казанскому и Астраханскому, Псковскому, Смоленскому
.
. Князю Новагорода низовскія земли, Черниговскому, Рязанскому
.
. и многихъ другихъ странъ и народовъ и сѣверн . .
.
.
. . . счастливѣйшее преуспѣяніе. Державнѣйшій Гос.
.
.
шихъ дружба, которая во время Короля блаженныя памяти Эдуарда Шес.
.
.
благосклонностію возникла и утвердилась, но и упрочена неимовѣрною снисходительностію
.
.
ни мало не сомнѣваемся, чтобы служащ ко славѣ Божіей и чести обоюд-
.
.
и взаимныхъ подданныхъ вожделенную надѣжду и прочное благосостояніе . .
.
. нашихъ подданныхъ, которые въ области Имперіи Вашей прибудутъ
.
.
долженіе съ охотою почтемъ. Но великая благосклонность Ваша
.
ки кинсонъ податель сей грамоты особенно намъ любезенъ сверхъ того, что
. Свѣтлости нетолько дозволеніемъ и повелѣ-

1561. quidem et fæliciter communivit. Itaq. quemadmodum hæc vr̃a benevolentia cum civibus tum ista seorsum præstita huic Anthonio Ienkinson nr̃o famulo nobis in mente am et opportunam compensationem firmissime defixa petimus a vr̃a Majestate atque benevolent. huic nostro dilecto famulo utrisque deinceps tque conservare. Neque nos diffidimus cum Anthon Ienkinson tum quidem privato ostendit eundem . . eidem Anthonio in nostrum iam propterea petimus a vr̃a ut dign tur iterum nr̃o famulo lr̃as suas, commeatus public thoritate atque presidio sit illi familiaribus suis et servis tutum a cum mercibus, sarcinis, equis et bonis suis regna, dominia atque provincias proficisci, ire, transire, redire, abire, atque quamdiu placuerit et inde recedere quando cum non dubitamus quin vr̃a Majestas hæc omnia humanitatis grat efficiet immensa bonitate suæ naturæ benigne et largiter optamus, adeoque petimus ut vr̃a Majestas eodem modo eundem nr̃m famulum una cum omnibus suis familiaribus ac bon lr̃is suis dignetur commendare præsertim atque seorsum magno Sophj Persarum Imperatori et caet. in cujus etiam imperia atque potissimum experiundj peregrina commercia proficisci una sum suis instituit. Confidimus igitur hæc omnia nostra postulata pro famul bonitate pro ipsorum utrinq subditorum commoditate fausta illi grata nobis accepta etiam vr̃æ Majestatis et nostris perutilia evasura Deus salutem omnem et fœlicem in terris et perpetuam in cœlis vestræ concedat Majestati. Dat. in Anglia in celebri nr̃a urbe . . ni mense Aprilis anno mundi 5523 Dni ac Dei nostrj Christi millesimo quingentesimo sexagesimo primo. Regni vero nos . . .

ніемъ пользовался по благосклонность Ваша и въ се сего Нашего любезнаго слугу разнымъ иностраннымъ Государямъ и на обратный путь его . и сіе благодѣяніе вездѣ и путь безопасный по общему имени Вашего уваженію и счастливо оградило. Посему какъ такая благосклонность Ваша такъ и особенно сія оному Антону Дженкинсону слугѣ нашему у Насъ . благовременному вознагражденію неизгладимо пребудетъ въ памяти просимъ у Вашего Величества чтобы благосклонность сему Нашему любезному слугѣ и наконецъ и сохранить. И мы не отчаиваемся когда Антону Дженкинсону, какъ частному лицу оказали ту ему же Антону уже Нашимъ по сему и просимъ Ваше Величество чтобы вторично удостоили къ слугѣ нашему свои грамоты содержаніе обществен. огражденіемъ и покровительствомъ да будетъ ему, домашнимъ его и слугамъ вмѣстѣ съ товарами, поклажею, лошадьми и имуществомъ владѣніяхъ, земляхъ и областяхъ, пріѣзжать, проѣзжать, возвращаться, отъѣзжать и доколѣ пожелаетъ отбывать оттуда когда не сомнѣваемся, чтобы Ваше Величество все сіе исполните по своему человѣколюбію и безпредѣльной снисходительности благосклонно и щедро желаемъ и просимъ Ваше Величество, чтобы точно также тогоже самаго слугу Нашего, со всѣми его домашними и имущ. своими грамотами удостоили поручить въ милость особенно и преимущественно Великому Софи Императору Персидскому и проч., коего въ области и вознамѣрился ѣхать со своими, наипаче для заведенія торговли. Почему уповаемъ, что всѣ Наши на счетъ слуг. снисходительностію, выгодамъ обоюдныхъ подданныхъ благоприятствующею ему обязательною Намъ приятною и Вашему Величеству и Нашимъ подданнымъ весьма полезною. Богъ да даруетъ Вашему Величеству всякое благоденствіе на землѣ и вѣчное блаженство на небѣ. Дано въ Англіи въ слав- 1561.

1561. номъ Нашемъ градѣ мѣсяца Апрѣля въ лѣто міра 5523. а Господа Нашего Бога Іисуса Христа 1561. Царства же на 1561.

Elizabetta, Dei gratia Angliae Francie et Hiberniæ Regina fidei defensor etc.

manu propria.

Елисавета Божіею милостію Англійская, Французская и Ирландская Королева, защитница вѣры

собственною рукою.

118.

Грамота (въ спискѣ) Датскаго Короля Фридерика II къ Царю Іоанну IV Васильевичу о желаніи его и брата его Князя Магнуса заключить перемиріе съ Россіею. Писана въ Копенгагенѣ въ Мартѣ 1562 года.

1562. Мы Фридерикъ вторый, Божіею милостью Датцкій, Норветцкій, Вендинскій и Готцкій Король, Князь Слезвизскій, Голстенскій, Стормарскій и Дитмарскій, Графъ Старого града и Делмогорскій. Посылаемъ къ пресвѣтлѣйшему и велеможнѣйшему Князю и Государю Государемъ Ивану Васильевичю Царю и Великому Князю всеа Русіи, Володимерскому, Московскому, Новгородцкому, Царю Казанскому и Астораханскому, Государю Псковскому, Великому Князю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермьскому, Вятцкому, Болгарскому, и иныхъ Государю и Великому Князю Новагорода Низовскіе земли, Черниговскому, Резанскому, Волотцкому, Ржевскому, Бѣлскому, Ростовскому, Ярославскому, Бѣлоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и иныхъ, и Сибирскіе земли и Сѣверные страны Русскихъ земель, нашему отъ опричинности любительному Государю и приятелю и сусѣду наша всерадѣнная и приятелная служба, что мы по вся времени любви и добродѣтели всегда возможемъ впередъ, наиснѣйшій и велеможнѣйшій Царь налюбителный Государь, приятель и сусѣдъ, что мы отъ нашей Рады и намѣстника Дидерикъ Бернъ тако не вдавнѣ предъ Вашимъ Царскимъ Величествомъ предстоялъ отвѣтъ сождалъ что Ваше Царьское Величество съ нами и съ нашимъ братомъ Княземъ Магнушемъ сеѣ земли для Вики и Эзеля и иного для на томъ исправленіе поуказуемъ единовѣчное присяжное перемирье восчати и доброе приятельство и сусѣдство держа приклекпы на тожъ высокоименующій нашему брату сеѣ державы и земли единомирное стояніе аже до сеѣ весны во время яко наши чинные посланники при Вашемъ Царскомъ Величествѣ о поспѣшенномъ и состоянномъ мирномъ совѣтованіе придти и престоящимъ быти приятельно поклонны и въ миръ войти за тожъ мы Вашему Царскому Величеству со опричненымъ прилежаніемъ приятельно поклонъ рчемъ и хотимъ радѣнны быти за то сроднымъ приятельствомъ и сусѣдственнымъ добрымъ желаніемъ впередъ противу повиноватися яко мы не замѣшкавъ нашу раду и посольство до Вашего Царского Величества къ такому совѣтованью отрядити хотимъ мыжь всеготовно отъ насъ извѣщенье дали, то ея они нынѣ наполнеи снапервѣй во отпускъ подалися такожь мы о семъ мнимъ нѣчто въ томъ далнемъ пути сего лѣта сстанетца, что наша именующая рада и послы на водѣ отъ вѣтру или что инымъ паденіемъ замедленіе будутъ. Къ тому времени къ Вашему Царскому Величеству о томъ будетъ сожидати при Вашемъ Царскомъ Величествѣ упрошати и потомъ престоящею нашего служебника съ сѣмъ нашимъ приятельнымъ прошеніемъ напередъ послали чтобъ Ваше Царское Величество одноличио поразумѣли, что сіи наши вскорѣ и наборзѣ какъ возможно до Вашего Царского Величества съ повелѣніемъ и съ наказомъ идутъ и придти будутъ. Мыжь поискуемъ Ваше Царское Величество о 1562.

1562. семъ всеприятельно, Вашебъ Царское Величество изволитъ гдѣ будетъ наша Рада и послы нѣчто упоздаютъ, а надѣйны при Вашемъ Царскомъ Величествѣ быти тако и далней путь и непотребное время розсудити а не инако чтобъ добрѣ приняти и для того мирного стояніа отъ приходящаго Троицына дня впередъ мѣсяцъ единъ или два на далнее пождати и уставити и на то нашему служебнику писательное осіяніе поздѣлити. Въ предстоящемъ же времени противъ нашего брата или сеѣ земли ничего неприятельного умышленья изволити толь долго что наша Рада и Послы съ Вашимъ Царскимъ Величествомъ для насъ однолично нашего прошенья дѣло исполнили Ваше Царское Величество изволижь милостивую надежю учинити, чтобъ нашимъ въ ихъ походѣ въ Русской землѣ по ямомъ и вездѣ питіемъ и инщею потребою къ вспоможенью по мѣрной цѣнѣ и не задержаныбъ были и по нашей приятельной надѣѣ приятельно безъотяготѣино поуказалъ за что мы лутчего возможенія повиноватись напрошены бысть и вѣдаемъ мы Вашему Царскому Величеству чрезъ то многоприятельства восприимущіе радѣнные службы и многопочтенія поуказати такъ мы будемъ отъ приятельно-сусѣдственнаго доброго радѣніа во всѣхъ путѣхъ дѣйствовати болши нежли поклонны. Писанъ въ нашемъ градѣ Копенгогенъ въ понедѣлникъ Марта мѣсяца ҂лфѯв. 1562.

А у грамоты припись рука Кралевская Фридерихъ.

119.

Копія съ грамоты къ Государю Царю и Великому Князю Іоанну Васильевичю, отъ Дацкого Короля Ѳридриха втораго на Россійскомъ языкѣ безъ подписанія, подтвердительной о заключеніи мира между обоими державами, и предъявленной отъ пословъ Его Элерта Герденборха съ товарыщи; а въ оной означено, которыя городы каждой державѣ имѣютъ принадлѣжать въ Лифляндіи, и чтобъ намѣстникамъ и статгалтерамъ прекращать ссоры подданныхъ обоихъ государствъ; и дозволено въ обоихъ государствахъ производить свободной торгъ.

1562 года отъ 3 Декабря.

1562. По Божіей волѣ, и по нашей любви. Ты Великій Государь Божіею милостію. Царь и Великій Князь Іванъ Васильевичь всеа Русіи. Владимерскій. Московскій. Новгородскій. Царь Казанскій и Царь Асторохаискій. Государь Псковскій, и Великій князь Смоленскій, Тѳерскій. Югорскій. Пермьскій. Вятцкій. Болгарскій. и иныхъ Государь и Великій Князь Новагорода низовскіе земли. Черниговскій. Рязанскій. Волотцкій. Ржевскій. Бѣльскій. Ростовскій. Ярославскій. Белоозерскій. Удорскій. Обдорскій. Кондинскій. И Сибирскіе земли и Сѣверные страны Повѣлитель и Государь земли Ливонскіе и иныхъ. Учинилъ еси меня Ѳредерика втораго. Божіею Милостію Короля Датцкого. Норвейского. Вендитцского. Готцкого. Князя Сшлезвитцкого. Голштенского. Дитмарского. Графа Волденборского, и Денмалгорского. и иныхъ въ пріятельствѣ. и въ сусѣдствѣ. и во единачествѣ. для того что присылалъ есми къ тебѣ къ Великому Государю Івану Божіею Милостію Царю всеа Русіи, и великому Князю, Пословъ своеѣ рады любительныхъ и вѣрныхъ Еллерта Герденбориха преседящаго въ Маторпѣ своего Гофмистра и раду и рыцеря Якова Броконгуза преседящего на Кеболѣ. Приказнаго въ его городѣ Гелценбориха Янша Труцовича Улшанта преседящаго въ Веметоѳте, да Сахаріяса Велинка Судельства (*) дохтора. Битичеломъ, и просити, чтобъ ты Великій Государь Іванъ Божіею Милостію царь всеа Русіи былъ съ нами въ пріятельствѣ, и въ любви, и 1562.

(*) Въ статейномъ спискѣ *судителства.*

1562. воединочествѣ. На всякаго недруга за одинъ. и ты Великій Государь Іванъ Божіею Милостію Царь и Великій Князь всеа Русіи, меня Ѳедерика Короля Датцкого, и Норвейского и иныхъ учинилъ въ пріятельствѣ, и въ любви, и воединичествѣ, въ докончаніи. На всякого намъ недруга съ Великимъ Государемъ Иваномъ Божіею Милостію Царемъ всеа Русіи быти за одинъ. Хто будетъ Великому Государю Царю всеа Русіи другъ, тотъ и мнѣ Ѳедерику второму королю Датцкому и Норвейскому другъ. А хто будетъ Великому Государю Івану Царю всеа Русіи недругъ, тотъ и мнѣ Ѳедерику Королю Датцкому недругъ. А учинитца Великому Государю Царю всеа Русіи валка зЖигимонтомъ Августомъ Королемъ Польскимъ, и съ Великимъ Княземъ Литовскимъ, или на Кралевствѣ Польскомъ, или на Великомъ Княжествѣ Литовскомъ иной хто Король будетъ. и мнѣ Ѳедерику Королю Датцкому, и Норвейскому, съ Королемъ Польскимъ, и Великимъ Княземъ Литовскимъ, противъ Великого Государя, Божіею Милостію Царя всеа Русіи. съодного съ нимъ не стояти и воеводъ своихъ съ людьми въ Польское кралевство, и Королю Польскому и Великому Князю Литовскому недавати. Ни казною не спосужати. и во всемъ своемъ кралевствѣ людей своихъ ему наймовати недавати. Такъ же учинитца валка Великого Государя Божіею Милостію Царя и Великого Князя Івана Васильевича вотчинѣ Его бояромъ и намѣстникомъ Великого Новагорода, и Ливонскіе земли, съ Свейскимъ Королемъ Сырикомъ, или по немъ иный Король будетъ. и мнѣ Ѳедерику Королю Датцкому и Норвейскому съ Королемъ съ Свейскимъ противу Великого Государя вотчинѣ Великого Новагорода, да и Ливонскіе нестояти, и воеводъ своихъ съ людми въ помочь недавати, и казною своею не спомогати. И во всемъ своемъ кралевствѣ Датцкомъ людей въ наемъ ему наймовати недавати по сей докончальной грамотѣ въ правду безовсякіе хитрости. Также мнѣ Ѳедерику Королю Датцкому, и Норвейскому учинитца валка съ Августомъ Королемъ Польскимъ, и съ Великимъ Княземъ Литовскимъ. или на Польскомъ Кралевствѣ, и на Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, иной Король будетъ. или съ Свейскимъ Королемъ Ирикомъ, или по немъ иный Король будетъ учинитца валка. И Великому Князю Івану Божіею Милостію, Царю всеа Русіи, и Великому Князю пріятелю моему и суседу, съ Королемъ Польскимъ, и Великимъ Княземъ Литовскимъ, и съ Свейскимъ Королемъ на меня Ѳедерика Короля Датцкого и Норвейского за одинъ нестояти и воеводъ своихъ съ людми въ помочь на меня Королю Польскому недавати. Ни въ своемъ Государствѣ въ Московскомъ, ни въ Ноугородскомъ, ни въ Казанскомъ, ни въ Астраханскомъ людей наймовати недавати по сей докончальной грамотѣ безовсякіе хитрости. Также учинитца мнѣ Ѳедерику Королю валка съ Свейскимъ Королемъ. И Великому Государю Івану Божіею Милостію Царю всеа Русіи, не вѣлети вотчинѣ его бояромъ, и намѣсникомъ Великого Новагорода и Ливонскіе земли съ Королемъ Свейскимъ стояти съ одного, и пособи никоторые чинити. Ни людей въ наемъ наймовати недавати, и казною неспомогати. Такъ же учинитца тебѣ Великому Государю Царю, и Великому Князю съ которымъ моимъ недругомъ валка, и тебѣ у меня у Ѳедирика Короля помочи на того недруга своего непросити. Такъ же учинитца мнѣ Ѳедерику Королю съ которымъ съ моимъ недругомъ валка, и мнѣ Ѳедерику у Великого Государя на того своего недруга помочи непросити. Такъ же Великого Государя Божіею Милостію Царя и Великого Князя Івана Васильевича всеа Русіи мнѣ приятелю Его, и суседу Ѳедерику Королю Датцкому и Норвейскому, и иныхъ, Его Царского Величества въ Его вотчину Ливонскую землю въ городы, и въ дворы, и въ мызы, и въ ѳольконовы, и въ ропаты, ни въ душевные дворы, ни вземли, ни въ мызничьи, ни въ которые земли не вступатися, и не воевати, и тѣхъ всѣхъ городовъ, и дворовъ, и ѳалконовъ, и ропатъ, и мызъ во всей Лиѳлянской землѣ въ озера, и въ рѣки большіе, и въ малые, и въ леса, и во всякіе угодья, и въ пристанища морскіе, и во всѣ убережья морскіе, и въ рыбные ловли, и въ островы морскіе, которые изстари хъ тѣмъ городомъ, и дворомъ, и ѳолкономъ, и къ ропатомъ были, мнѣ Ѳедерику второму Королю Датцкому, и Норвейскому, и иныхъ, въ Великого Государя Божіею Милостію Царя и Государя Великого Князя Івана Васильевича всеа Русіи, пріятеля своего и суседа въ Его вотчину во всю Ливонскую землю, и въ земли и что къ нимъ изстари было по старымъ рубежамъ ни чемъ ни вочто не вступатися, и не воевати, въ вѣки на вѣки. Такъ же мнѣ Ѳедерику Королю Датцкому, и Норвейскому не воевати пріятеля своего вотчинъ, Великого Государя, Божіею Милостію Царя и Государя Великого Князя Івана Васильевича всеа Русіи Великого Новагорода пригородовъ. Івана Города. Города Корелы. Города Орѣшка. Города Ямы. Города Копорьи съ волостьми. А что язъ Ѳедерикъ король Датцкой и 1562.

1562. Норвейской посылалъ къ Великому Государю Божіею милостію Царю всеа Русіи и Великому Князю Івану къ пріятелю своему, и сусѣду пословъ своеѣ рады любительныхъ и вѣрныхъ Эллера Герденборнха, да Якова Бронкогуза, да Янша Ульштанта, да Сахаріяса дохтора бити челомъ и просити о томъ которая моя доля Королевства Датцкого, городы и дворы и мызы и островы въ твоей Великого Государя Івана Божіею милостію Царя всеа Русіи вотчинѣ въ Ливонской землѣ, островъ Эзель. городъ Апсалъ. городъ Лодъ. Городъ Леялъ. городъ Кастъ. и что въ Вику городовъ и дворовъ и городы и дворы Курскіе земли которые были прежъ того за Езельскимъ Бископомъ, да въ Герскомъ уѣздѣ монастырь Падежъ, да къ тому монастырю два двора которые въ Вику предстоятъ, дворъ Буговъ, да дворъ новой, да въ Герскомъ же уездѣ два двора, дворъ Ѳюгефехъ, дворъ Яковль, да ропата соборная въ Колывани, да дворъ Бископовъ, и зъ дворы поповыми. тоѣ рапаты чтобъ ты Великій Государь Божіею милостію, Царь и Великій Князь Іванъ Васильевичь всеа Русіи, пріятель и сусѣдъ, тѣ городы и островы и дворы, и мызы описалъ мнѣ Ѳредерику Королю Датцкому, и Норвейскому, Королевству Датцкому. И ты Божіею милостію Царь и Великій Князь Іванъ Васильевичъ всеа Русіи, пріятель мой, и сусѣдъ для Нашего челобитья и прошенья, пожаловалъ тѣ имянующіе городы и дворы, и островы, къ моему Королевству Датцкому описалъ. И тебѣ Божіею милостію Царю и Государю Великому Князю Івану Васильевичю всеа Русіи. тѣхъ моихъ городовъ и дворовъ, и ропатъ не воевати, и не наступати, острова Эзеля. А на томъ острову, городъ по Немецки Аренцъ-Борихъ. а по Чюдцки Коресаръ. Городъ по Немецки Зоненъ-Борнхъ. а по Чюдцки Масаръ. И ропатъ, и мызъ, и дворовъ, которые на томъ острову стоятъ. Да хтомужъ острову не воевати, и не вступатися въ ихъ островы. и не воевати. острова Дагды. острова Мона. острова на морскомъ проливѣ зоветца великій Зунтъ. острова Кипа. острова Шкилдова. острова Абра. А въ Витцкой землѣ города Апсаля, города Лода, слободы старые Перновскіе, опричь новаго Пернова. А городу новому Пернову, бытн въ царстве, и Великого Князя сторонѣ со всемъ уѣздомъ опричь того которые дворы, и угодья были въ Перновѣ а въ Викѣ предстояли. А впередъ тѣмъ дворомъ и угодьямъ въ Викѣ и быти хДатцкому Королевству да городка Касти, двора Кокенка, города Леяла, и монастыря девича въ Леялѣ съ слободами, да въ Герскомъ уѣздѣ монастыря Падежа, да хтомужъ монастырю два двора которые въ Вику предстоятъ. дворъ Буговъ. да дворъ новой. да въ Герскомъ же уѣздѣ душевныхъ два двора дворъ Ѳюгееель, да дворъ Яколь, съ ихъ деревнями, и съ угодьи что къ тѣмъ дворомъ, изъ стари. А даны тѣ два двора въ Викъ къ Апсальскому протопопствію. А в . Колывани не вступатися. въ ропату соборную. и въ дворъ Бископовъ. и въ Поповы дворы тое ропаты. А въ Курской землѣ Бископа владѣнія которые городы были Бископа Курского. И тебѣ Великому Государю въ тѣ городы не вступатись, и не воевати города Пилтема зъ дворомъ и зъ слободою. Городка Аргень Мендя. городка Донданогена. городка Непн-Гуза. городка Анъ-Ботоденя. городка Сакеня что на берегу. городка Газанна съ слободою. городка Етвальна. двора Спрова. двора Шлека. двора Аръвеленя. Острова Руена и со всѣми тѣми мѣсты которые изстари были къ Езельскому Бископу, и что изстари было въ Езелскомъ и въ уѣздѣ. Опричь всее Ливонскіе земли. Его Царского Величества вотчинъ. и въ тѣ описаные въ моей Ѳредериковѣ Королевѣ сторонѣ. Тебѣ Великому Государю Царю всеа Русіи, городы и островы и дворы и мызы и въ ропаты и во всѣ угодья и въ пристанища морскіе, Езелскіе и въ Витцкіе, не вступатися, и войны своеѣ тебѣ на нихъ не посылати. А что моя Ѳредерикова Королева земля. Езель и Вика и Курская Бисколля держава. И мы которою тою землею и стѣхъ земель пожалуемъ братами своего Князя Магнуша или на тѣхъ городѣхъ учинимъ своихъ намѣсниковъ, и тебѣ Божіею милостію Царю и Великому Князю Івану Васильевичю всеа Русіи. И подъ братомъ моимъ Княземъ Магнушемъ, и подъ нашими намѣстники тѣхъ земель не воевати. А что тебѣ Великому Государю Божіею милостію Царю всеа Русіи били челомъ отъ меня Ѳредерика Коря Датцкаго и Норвейского, послы Наши Элеръ Арборъ Герденъ Борнхъ, Гофъмистръ съ товарищы о дву дворѣхъ колкахъ что въ Герскомъ уѣздѣ, да о томъ договору не учинили. И тебѣ Великому Государю Царю всеа Русіи о тѣхъ дву дворѣхъ колкахъ обослатися съ нами послы своими да по той обсылкѣ тому договоръ учинити какъ пригоже. А которые Великаго Государя Божіею милостію Царя и Великого Князя земли порубежные сошлися съ моими Ѳредериковыми Королевыми землями зъ городомъ Воръ-Гавомъ, и сыными мѣсты, ино рубежъ вѣдати на обѣ стороны по старинѣ. Которые земли и воды и ухожаи и ловища и 1562.

1562. всякіе угодья издавна потягли Великого Государя Государству землямъ. И въ тѣ земли и въ воды, и въ угожей, и въ ловища, и во всякіе угодья. Мнѣ Өредерику Королю, и Нашимъ людемъ, не вступатися, и не воевати. А которые земли и воды и угожеи и ловища и всякіе угодья издавна потегли хКоролевству Датцского землямъ, и втѣ земли и воды и въ угожеи и въ ловища и во всякіе угодья, Тебѣ Великому Государю и твоимъ Великого Государя людемъ не вступатись, и не воевати. А что будетъ учинилось межь нашими людми на передъ сего до сего Нашего докончанія наѣзды, и войнами, и татбами, и розбои, того всего не искати, ни поминати на обѣ стороны по се Наше докончаніе. А впередъ что учинитца межъ Великого Государя Царевыми и Великого Князя людми съ моими пріятеля Его, и сусѣда Өредериковыми Королевыми людми каково дѣло, тому всему судъ и исправа бесперевода. А блюсти тебѣ Нашихъ людей, и управа имъ давати съ своими людми во всякихъ дѣлѣхъ въ своихъ земляхъ, и твоимъ намѣсникомъ, и всѣмъ твоимъ прикащикомъ, какъ и своимъ людемъ по Вашему обычаю въ правду безъ хитрости. А намъ блюсти твоихъ людей, и управа имъ давати съ своими людми во всякихъ дѣлѣхъ въ своихъ земляхъ, и нашимъ намѣсникомъ и всѣмъ Нашимъ прикащикомъ, какъ и своимъ людемъ по Нашему обычаю въ правду безъ хитрости. А знати исцу исца по своей исправѣ. А порубу втомъ не быти на обѣ стороны. А случитца Нашему Өредерикову Королеву человѣку въ твоей землѣ по суду до казни смертные, ино его не казнити, а держати Его на крепости. А о томъ обошлются твои приказные люди съ нашими приказными людми, да обослався по суду и вершатъ. Также случитца Великого Государя Царя всеа Русіи, Его человѣку въ моей Өредериковѣ Королевѣ землѣ по суду до казни смертные, ино Его не казнити а держати Его на крепости. А о томъ обошлютца Наши приказные люди, съ твоими приказными людьми, да обослався по суду и вершатъ А посломъ твоимъ Царевымъ и Великого Князя, и гонцомъ по моимъ Өредериковымъ Королевымъ землямъ, и во всѣ поморскіе государства землею и водою путь чистъ безо всякихъ зацепокъ. Также моимъ Өредериковымъ посломъ, и гонцомъ, и гостемъ, и купцомъ, по Царевымъ и Великого Князя землямъ, землею и водою путь чистъ безо всякихъ зацепокъ. А гостемъ Царевымъ и Великого Князя, и купцомъ, Ноугородцкимъ, и Псковичемъ, и всѣхъ городовъ Московскіе земли. Также и Нѣмцомъ Царевы и Великого Князя вотчины Ливонскіе земли городовъ, и инымъ всякимъ Его дѣльнымъ людемъ ѣздити водою и землею въ Королевство Датцкое въ городъ въ Копонговъ, и во всѣ городы Королевство Датцкое, и выные государства поморскіе ѣздити повольно, и торговати, и меняти всякими тавары безъ вывета кому же самому съ самимъ Королевства Датцкого людьми, и заморскими людьми добровольно по всякой поволности, безо всякого насилованія. А Маклеремъ и Веркоперомъ на обѣ стороны отнюдъ у нихъ не быти. А пошлины и мыты платити какъ гдѣ обычай въ которой землѣ. А которые Царевы и Великого Князя купцы, и гости Русь и Нѣмцы поѣдутъ исъ Копонгова въ заморскіе государства съ таваромъ, или которые заморскихъ государствъ купцы пойдутъ мимо Королевство Датцкое морскими вороты проливомъ Зунтомъ, и мнѣ Өредерику Королю Царевыхъ и Великого Князя гостей, и купцовъ, и вотчины Его Ливонскіе земли Нѣмцовъ съ тавары мимо своего государства выные въ заморскіе государства пропущати, и назадъ имъ потому же повольность давати, и задержанья имъ ни которого не чинити. А которые изыныхъ заморскихъ государствъ купцы, и всякіе торговые люди, и мастеровые съ тавары пойдутъ въ твои Царевы и Великого Князя государства, въ Московскі городы, или въ Ливонскіе твои городые и тѣхъ всѣхъ людей съ тавары пропущати безъ задержанья. А которые гости и купцы Датцкого Королевства и изъ Вика, и изъ Эзеля, съ тавары похотятъ ѣхати въ Цареву и Великого Князя вотчину въ городы Ливонскіе земли, и въ Московскіе городы, и имъ во всѣ городы твоего государства ѣздити, и торговати воля горою и водою. И торговати имъ всякими тавары безъ вывета. Также которые люди поѣдутъ изъ заморья дохторы или мастеровые люди какіе ни есть на Царево и Великого Князя имя, и мнѣ Өредерику Королю тѣхъ людей пропущати не задержавъ безо всякихъ зацѣпокъ. Также которыхъ Царевыхъ и Великого Князя людей занесетъ вѣтромъ неволею по морю въ Королевство Датцкое. И тѣхъ людей животовъ сыскивати въ правду безъ хитрости. А которая пошлина съ тѣхъ людей доведетца имати, и съ тѣхъ людей пошлина имати въ которой землѣ которая пошлина ведетца. Также моихъ Өредериковыхъ Королевыхъ людей занесетъ въ Царевы и Великого Князя государства. И твоимъ намѣсникомъ, и всѣмъ твоимъ прикащикомъ потому же сыскивати въ правду безъ хитрости, и гдѣ прилучитца имъ которая пошлина платити. И тѣмъ тѣ 1562.

1562. пошлины платити въ которыхъ городѣхъ какъ ведется. А что Божіею милостію Великого Государя Царя Руского былъ дворъ купецкой въ моей Ѳредерикове вотчинѣ въ Датцкой землѣ въ городѣ Вызбю въ Готлантѣ. И что мои Ѳредериковы Королевы Датцкого были два двора купетцкіе одинъ въ великомъ Новѣгородѣ, а другой дворъ на Іванѣ городѣ. И мнѣ Ѳредерику Королю дворъ купетцкой въ Готлантѣ Великого Государя купцомъ, и Гостемъ очисти. А другой дворъ дати въ Копонговѣ. каковы даны дворы купцомъ Датцкіе земли, въ великомъ Новѣгородѣ, и на Іванѣгородѣ. А Великому Государю въ своей вотчинѣ въ великомъ Новѣгородѣ, и на Іванѣ городѣ старые дворы очистити. А тѣ дворы купцомъ и гостемъ ставити самимъ. А церкве Руской и ропатѣ на обѣ стороны не быти. Также Чюхновъ и Латышей на обѣ стороны не перезывати, и непрінимати. А которой за рубежъ збежитъ, ино того сыскавъ отдати назадъ въ правду безъ хитрости. А на томъ на всемъ какъ въ сей докончальной грамотѣ писано целовали есмя крестъ тебѣ Божіею милостію Государю всеа Русіи и Великому Князю Владимерскому. Московскому Ноугородцкому. Царю Казанскому. и Царю Астараханскому. Государю Псковскому. и Великому Князю Смоленскому. Тѳерскому. Югорскому. Пермьскому. Вятцкому. Болгарскому. и иныхъ. Государю и Великому Князю Новагорода Низовскіе земли, Черниговскому. Резанскому. Волотцкому. Ржевскому. Бѣльскому. Ростовскому. Ярославскому. Белозерскому. Удорскому. Обдорскому. Кондинскому. и Сибирскіе земли. И сѣверные страны повелитель, и Государю земли Ливонскіе и иныхъ. Мы Ѳредерикъ вторый Король Датцкой, и Норвейской. Вендитцкій, Готцкій, Князь Шлезвитцкій. Голштенскій. Штурманскій. Дитмарскій. Графъ Волденборскій. и Денмалгорскій, и иныхъ. По сей докончалной грамотѣ миръ вѣчной держати потому, какъ въ сей докончальной грамотѣ писано. Писана въ городѣ въ Капнагаве, лѣта ҂з семдесятъ перваго. Мѣсяца Декабря въ г҃ день. 1562.

Сія копія писана съ подлинной грамоты, въ которой слова во многихъ строкахъ погнили и она въ нѣкоторыхъ мѣстахъ попелела.

120.

Грамота (въ спискѣ) Датскаго Короля Фридерика II къ Царю Іоанну IV Васильевичу просительная объ отпускѣ изъ Россіи соли, хмѣля, солода и льна, и объ оказаніи со стороны Россіи пособія для удаленія Шведскаго Короля изъ Ливоніи.
Писана въ Копенгагенѣ 23 Августа 1564 года.

1564. Мы Фредерикъ второй, Божіею милостію, Дацкой, Норвейской, Вендискій и Гоцкій Король, Князь Шлезвицкій, Голштенскій, Штормарскій и Детмарскій, Графъ Волденборскій и Делмангорскій, радѣемъ тому Пресвѣтлѣйшему Князю Государю Ивану Васильевичю, Царю и Великому Князю всея Русіи, Владимерскому, Московскому, Ноувгороцкому, Казанскому и Астороханскому, Государю Псковскому, Великому Князю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вяцкому, Болгарскому, Новагорода Низовскіе земли, Черниговскому, Резанскому, Полоцкому, Бѣлоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и иныхъ болшихъ, Государь Сибирскіе земли и сѣверные страны и иныхъ, Наша дружба и прінтельная служба и что Мы любовь и добро возможемъ впредъ. Пресвѣтлейшей Князь, прінтельной, любовной братъ сусѣдъ и въ единости союзникъ! Мы имѣемъ Вашю Любовь письмо, къ Намъ отъ Нашей къ Вашей Любви, посланнаго; и хъ тому на то Вашея Любви письмо и отвѣтъ Намъ протолмачили и прочесть велѣли. А что въ томъ держать также устное исправленіе: отъ него вездѣ того для приняли и поразумѣли и имѣли Мы не въ которомъ пути сесь неподѣльной отвѣтъ отъ Вашей Любви, которого мы всего доброго хотѣли не чаали, но много больши уповали въ Вашей Любви, было тому докончальной миръ и учинено дружба по мѣре себѣ дружелюбно къ намъ указати; и 1564.

1564. того для въ тѣхъ мѣстехъ Ливонской землѣ, которые намъ изстари пошлины достоитъ, къ тому отъ нашего недруга Свѣйскаго Намъ и Нашего Королевства землямъ и людемъ и къ примѣтной шкоте, всѣли нынѣ больши посидѣтъ будетъ справомирной отвѣтъ, встрѣчати имѣли и дондеже мы то не дружелюбное неподѣльной отвѣтъ, такъ что Ваша Любовь больши нашему недругу Свѣйскому аки Намъ именованное мѣсто въ Ливонской землѣ хотите, по тому же также соль, хмѣль, солодъ, ленъ и иное надобное противъ Насъ укрѣпляйте пускати, какъ не вдавнѣ Петръ Петровичь и Федоръ Ивановичь Чюлковъ одну бусу съ хмѣлемъ въ Выборгъ и Ругодива послали, и еще поденноі Вашей Любви приказщикъ въ Иванѣгородѣ по имяни Никифоръ и того же толмачь Петръ отъ Свѣйскаго поминки емлетъ, на то чтобъ по водамъ и по земли тайно соль и иное надобное котораго мы Вашей Любви изъ дружелюбства черезъ Зундъ пущаемъ. Тому Свѣйскому нашему недругу то опять отпроважено будетъ; и Мы также хотѣли противъ опять все о томъ чено и подумали ни единъ морской походъ къ Ругодиву; но также Аглинскихъ проходъ кругъ Норвицкой земли всѣ хотѣли заповѣдать и позамѣшкати, какъ мы уже нѣкоторыхъ кораблей которые противъ Нашей воли въ Ругодивъ ходили, и какъ назадъ поѣхали и задержали и тѣхъ кораблениковъ къ животу и крови аки измѣнника нашего заповѣдь казнить подумали, хотѣли дондеже еще Нашъ посланникъ у Вашей Любви у Насъ въ навышшій невиненъ, и впередъ поправленъ, что такого и что больши тѣмъ посломъ ко всякой недружбѣ въ Вашей Любви землѣ на дорогѣ встрѣтился, и показано есть и то все безъ Вашей Любви вѣдома. И къ тому съ неправды исправленіемъ Вашей Любви послы, которые отъ Насъ не гораздо не подѣльно говорили, какъ Мы ихъ инако держали какъ неподѣльно; и какъ Мы нынча въ семъ миру поправленіе взяли и имѣемъ Мы морской походъ Вашей Любви и пріятельной и дружелюбной любви и къ держанью уставленой дружбѣ и въ прежнемъ чину и обычаѣ незамали пустили, такъ тѣмъ же обычаемъ что Ваша Любовь отъ Вашихъ людей Нашему недругу Свѣйскому никакой провозъ запасъ или иное надобность, чрезъ то онъ противу Насъ укрѣпленъ можетъ быть какъ впередъ того было провозити не поволили. И Мы дивимся также не мало, что Ваша Любовь послы такъ безъ сорома о Насъ говорили и правду утаили, какъ Нашъ посланникъ Вашей Любви на Москвѣ былъ Вашей Любви то въ рѣчи изъявилъ, такимъ письмомъ и правды открылъ и можетъ Ваша Любовь еще безъ овсякія хлавы видѣти, что Вашей Любви торговымъ людямъ, которые съ послы въ Нашей землѣ были какъ добро и дружелюбно, тѣ сами вездѣ у Насъ держаны были сказать могутъ, противъ имѣютъ, они держались у Насъ тако, что они ни единому Вашей Любви; но также всей Руской землѣ къ великой соромотѣ въ чужихъ людяхъ было. 1564.

Дворъ старой и новой Колки. Также и нашъ полоняникъ Эронимосъ Эйкинъ съ своими товарыщи о которыхъ Нашъ посланникъ память подалъ и Ваша Любовь Намъ то пріятельно сулилъ.

И Мы Вашей Любви того для большаго посла послати не думаемъ. Мыслимъ еще дружелюбно и просимъ Вашей Любви суденья и по обѣ стороны союзности еще съ прилѣжіемъ Вашей Любви поволили имянованное двора старого и новаго Колка и съ тѣми полоняникъ, которыхъ Ваша Любовь Намъ посулилъ Нашему посланнику доктору Сахаріясу Велинку котораго Мы ныньча въ Ругодивъ послали. Тутъ же Вашей Любви отвѣтъ на то подождати и торговаго двора въ Ругодивѣ попросити. И иныхъ Нашихъ дѣлъ которыхъ Мы ему приказали по исправити отпустили. Еже Мы отъ Нашего достоинства не шире единаго перста отступаемъ, также и Нашего недруга Свѣйскаго въ Ливонской землѣ вездѣ потѣснити и отломити, середи Божіей помощи учинити смышляемъ и не можемъ вѣры чиняти, что Вашей Любви аки Нашему другу сесь противно будетъ бысть и Намъ тѣ руки въ тѣмъ же позамкнути по волѣ и подѣльно чаемъ.

Что Вашей Любви много больши въ миру бысть и Намъ пріятельно хотѣти, что Мы его недруга не одинова потѣсняли; но также съ Божіею помочью изъ тѣхъ мѣстъ въ которую онъ въ Вицкой землѣ въ Нашу вступался и убѣдили противъ опять выгонити можемъ.

Въ послѣдней можемъ Мы Вашей Любви также не затаити, что Нашъ посланникъ Намъ покорность сказалъ, коимъ обычаемъ ни единъ онъ на дорогѣ къ Вашей Любви и на Москвѣ запертъ и заключенъ и также вездѣ не подѣльнымъ обычаемъ отъ Вашей Любви воеводъ держанъ бысть, и также къ себѣ назадъ дорогою къ Намъ въ Ругодивъ отъ приказныхъ Вашихъ воеводъ, тутъ же гдѣ онъ стоялъ силу учинили. Дондеже они ему три жеребцы, которыхъ на Наши пенези въ Юрьевѣ держаны были неподѣльнымъ обычаемъ ганяючи испортили и тѣ испорченныя лошади ему опять

1564. велено взяти и стрѣльцовъ его стоянье силою хотѣли отдать. Доидеже сего Намъ ко умоленью и также Вашей Любви самому къ злому имяни достанетъ, доидеже тѣ послы во всякомъ родѣ отъ сильнаго вольно бысть. Безъ Вашей Любви вѣдома хотѣнья тѣмъ обычаемъ какъ сказано есть въ Вашей Любви землѣ обиденъ былъ и имѣемъ Мы Вашей Любви то все подлинно пріятельно не задержати хотѣли донесете того для къ Вамъ еще Наше пріятельное смышленье, чтобъ Вы Своимъ воеводамъ на рубежѣхъ полной приказъ поволили, чтобъ къ Нашему недругу Свѣйскому ни которой запасъ, или какое надобье провозити не пропускали; также воеводамъ въ Юрьевѣ и въ Ругодивѣ приказъ учинили, чтобъ впередъ Нашемъ посломъ или торговымъ людемъ такія неподѣльныя силы не было и именующему Юрьевскому Воеводѣ тѣхъ прежнихъ три жеребцы изъ своей воли уморили чтобъ Нашему посланнику безъ задержанья заплатили. И хотимъ Вашей Любви сего пріятельно не задержати будемъ Вамъ дружелюбно службѣ поуказати готоворадѣнно. Дана въ Нашемъ городѣ въ Копноговѣ кг҃ дня Августа ҂аф҃ѯд года. 1564.

121.

Грамота (въ спискѣ) Датскаго Короля Фридерика II къ Царю Іоанну IV Васильевичу отвѣтная о желаніи сохранить миръ и доброе согласіе, и извѣстительная объ избраніи на Польскомъ сеймѣ въ Короли Генриха, Герцога Анжу-Бурбонскаго.

Писана въ Копенгагенѣ 11 Генваря 1566 года.

1566. Тому пресвѣтлѣйшему Князю Государю Ивану Васильевичю Царю и Великому Князю всеа Русіи, Владимерскому, Московскому, Ноугородцкому, Казанскому и Асторохапскому, Государю Псковскому и Великому Князю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Болгарскому, Новагорода Низовскіе земли, Черниговскому, Резанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Белоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и иныхъ, Государю Сибирскіе земли и иныхъ, Нашему опричненому, любительному, пріятелю сусѣду и едино союзнику. Извѣщаемъ мы Фредерикъ вторый Божіею милостіею Датцкой, Норвецкой, Вендѣйской и Готцкой Король; Арцокъ Шлезвитцкой, Голштенскій, Штормарскій и Детмарскій; Графъ Ольденборскій и Делманорскій. Наше пріятельство любительной службѣ и сусѣдственного хотѣнья впередъ. Пресвѣтлѣйшій Князь опричненно любительно пріятель, сусѣдъ и едино союзникъ, къ намъ пришла Вашей Любви письмо, которое дано въ Вашемъ городе въ Новѣгородѣ, Сентября мѣсяца е҃, съ нашимъ посланникомъ къ Намъ прислалъ и изъ того Мы Вашей Любви пріятельной отвѣтъ на Наше писанье любительно поразумѣли, какъ и къ Намъ послѣ этого недавно еще два письма отъ Вашие Любви обѣ писаны въ Вашемъ царствѣ въ Великомъ Новѣгородѣ Іюль а҃, съ Вашимъ слугою съ Костянтиномъ Скобельцынымъ, также Насъ извѣстилъ Вашие Любви пріятельной поклонъ, Ваше здравье и счастливство доброрадостно поразумѣли и есть то къ намъ въ опричненно Вашие Любви сусѣдственное явленіе для нашие державье. Эзель и городъ Аренспорка, любовно и пріятельно приняли, то Вашие Любви своимъ намѣстникомъ и большимъ приказнымъ людямъ, приказъ хотите учинити, что и противъ нашихъ приказныхъ людей и подданыхъ въ тѣхъ мѣстехъ смирно и сусѣдственно держати. И то есть потомъ съ Вашие Любви уставленной миръ и крестное целованье и въ томъ миру на обѣ стороны именованіе державы городы и городки земли и люди въ томъ выговорено. И мы потомужъ по Вашей Любви уставленное крестьян- 1566.

1566. ского закона николи не отчаяли и по ся мѣста ни каковъ задоръ не бывалъ. Мы противъ Вашеи Любви, аки нашему пріятельному, любительному сусѣду и едино союзнику и единаго на прежней сусѣдственно и пріятельство къ намъ и къ нашей землѣ и людямъ. И такое уставленіе укрѣпленнаго миру безъ задорно съ нами держати подвижно на томъ мы всѣ любительно и прилѣжно челомъ бьемъ. И на томъ мы съ Вашіе Любви доброхотѣнье къ крѣпкому держанью межю насъ докончальнаго миру и стоятельно доброе пріятельство и сусѣдство не отчаялися, и мы потому жъ противъ пріятельственно съ прилѣжаніемъ потомужъ къ Вашей Любви держати хотимъ, какъ то по крестному целованью уставленно есть, чтобъ Ваша Любовь о всемъ въ томъ аки единъ крестьянской миролюбецъ Государь велми достоинъ. У насъ никакого отченя не будетъ, и Вашіе бъ Любви на насѣ одноличнo не отчаяли.

А что есть для выбранія на Королевство Польское, и тотъ есть. Тотъ Пресвѣтлѣйшій и Велеможнѣйшій Князь, Государь Гендрихъ Арцокъ Андиунборсбони и Алферни и иныхъ по приговору Королевскіе чины тѣ вѣсти таковы, какъ и въ Вашіе Любви пріятельно извѣстно будто онъ Турскаго Царя умышленья тутъ уставленъ. Также въ нашемъ проливѣ нѣкоторые Французскіе и Польскіе послы, какъ и въ Вашей Любви писанье задержаніе имъ было, и какъ намъ извѣстили, что Римскаго Цѣсарскаго Величества съ коронованными Князями того святаго царства, для того выбраннаго Короля вольно и незадержанно опасъ чрезъ Нѣмецкія земли сперва съ осми сотъ лошадьми, опослѣ на тыся что на двѣстѣ имъ ослободили имъ. И на то ему опасную грамоту дали и намъ того для извѣстно, что тотъ выбранной Король на токого опасъ и вольности дороги своемъ не взяли, черезъ наше Сунта и нашихъ проливахъ развея черезъ Римскаго Царства и нынѣ онъ чаю въ Немецкой землѣ въ походѣ къ Польской землѣ, и то Вашей Любви извѣщаемъ. И Всемогущій Богъ такія дѣла устроитъ чтобъ было опчиему крестьянству къ добротѣ и мы также по Вашей Любви пріятельнаго писанья и добронадежнаго безъ лѣнности готовъ коли именованьи отъ Вашіе Любви посланной слуга ѣхати хочетъ чрезъ Нѣмецкія земли къ Римскому Величеству. И мы ему черезъ наше Королевство, Княженье и Державѣ водою и землею безъ задержанія опасъ велимъ дати со всѣмъ поможеньемъ. И какъ онъ пойдетъ пазади къ нашему Королевству, и мы ему потому поможенье велимъ учинить, и что мы къ Вашей Любви аки нашему опричененному любительному пріятелю сусѣду и единосоюзнику пріятельная служба, и пріятною любовью можемъ учинити, будемъ мы во всемъ какъ намъ будетъ гдѣ пригожо и правдою сусѣдственнаго хотѣнья всѣ безъ лѣнности подвижно то мы къ Вашей Любви и на вашихъ трехъ пріятельныхъ писаньяхъ къ сусѣдственному отвѣту явленіе нашего мысла противъ пріятельно, не могли задержати. Тѣмъ поручаемъ васъ въ Божественной милости оборонъ. Дана въ нашемъ городѣ Копногагѣ, Генваря въ ка҃ день, лѣта оѕ҃. 1566.

Король Фредерикъ руку свою приложилъ.

122.

Грамота жалованная Царя Іоанна IV Васильевича Англійскому купцу Виліаму Гартѣ съ товарищами о свободной и безпошлинной торговлѣ въ Россіи и объ устраненіи прочихъ народовъ отъ торговли на Бѣломъ морѣ. 1568 года.

1568. Пожаловали есмя ослобидили Аглинскимъ гостемъ и купцомъ Вилиму съ товарыщи ходить на кораблѣхъ въ свое государство на Колмагоры, и въ Двинскую землю, и во всю нашу вотчину северные страны со всякими товары, и до государства нашего града Москвы, и во всѣ городы торговать всякими товары поволною торговлею безпошлинно. Такъ же есмя сестры своей Елисаветы Королевны гостей, опричь ихъ, изъ иныхъ государствъ ни изъ которыхъ на Колмагоры, ни на Обь рѣку, и по Воргавъ, и на Печеру, и на Кулай, на Мизинь, на Печенгу, къ Соловецкому острову, и во всѣ устье Двины рѣки, и во весь Двинской уездъ сиверные страны вовсѣ пристаница гос- 1568.

1568. темъ и купцомъ на короблехъ и на бусахъ, и на иныхъ судѣхъ не приходить и не торговати опричь Аглинскихъ гостей Вилима стоварыщи; а которые гости изъ которыхъ государствъ ни буди прійдутъ во всѣ пристанища морскіе Сиверные страны въ Двинской уездъ, и мы у тѣхъ гостей товары ихъ вѣлели имать на себя царя и великого князя. 1568.

123.

Грамота (въ спискѣ) Царя Іоанна IV Васильевича къ Датскому Королю Фридерику II, просительная о неданіи пропуска чрезъ Датскую землю Французскому Принцу Генриху, избранному въ Польскіе Короли, вопреки данныхъ Царю на Сеймѣ Польскомъ обѣщаній.

Писана 31 Іюля 1573 года.

1573. Милосердия ради милости Бога нашего. Внихъ же посети насъ востокъ свыше. Во еже направити ноги наша на путь миренъ. Сего убо Бога нашего въ Троицы славимаго милостію. Мы Великій Государь Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичь всеа Русіи, Владимерскій, Московскій, Ноугородцкій, Царь Казанскій, Царь Астороханскій, Государь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Тверскій, Юговскій, Пермьскій, Вятцкій, Болгарскій и иныхъ, Государь и Великій Князь Новагорода Низовскіе земли, Черниговскій, Резанскій, Полотцкій, Ростовскій, Ярославскій, Белоозерскій, Удовскій, Обдовскій, Кондинскій и всеѣ Сибирскіе земли, и Сѣверныя страны повелитель и Государь отчинные земли Лифлянскіе и иныхъ, пріятелю нашему Федерику Королю Дацкому, и Норвецкому, и Венденскому, Готцкому, Арцокъ Вслезвицкому, Олстенскому, Стормарскому и Детмарскихъ, Графъ Волденборскому, и Делмацорсть. Присылали къ намъ коруны Полскіе и Великаго Княжества Литовскаго дорады присятлого писаря Михаила Галабурду просячи насъ, чтобъ намъ пожаловати ихъ, быти у нихъ на государстве. И мы Михаила Галабурду на томъ и отпустили, и Панове Рада коруны Полскіе и Великого Княжества Литовского нестоятелнымъ обычаемъ въ тотъ часъ скоро обрали себѣ на государство на коруну Полскую и на Великое Княжство Литовское Французского Королевича поссылкѣ Турскаго Салтана забывъ свою присылку и прошенье и пословъ своихъ по Французского Королевича по Андрыха посылали. А пти де Королевичю Французскому черезъ твою землю Зунтомъ да Гданескъ, а братъ нашъ дражайшій Максимиліанъ цысарь писалъ къ намъ о Французскомъ Королевичѣ тожъ, что его емлютъ себѣ на государство коруны полскіе и Великого Княжства Литовскаго панове по Турскаго салтана присылке и намъ крестьянскимъ Государямъ видя такое соединенье коруны Полскіе и Великого Княжства Литовского со Францовскимъ сложась з Бесерменскимъ Государемъ съ Турскимъ Салтаномъ хотя на Крестьянъ кроворозлитіе наводити того беречи и неотпустити чтобъ такое дѣло ихъ не могло сстатись, а тебѣ пріятелю Нашему на крепко стояти и промышляти пригоже съ нами и з братомъ нашемъ дражайшимъ съ Максимилияномъ цысаремъ содного чтобъ Францускому через твою землю Зунтомъ сильно не прошелъ и прошеньемъ не проѣхалъ и нашему бъ еси Царскому Величеству и брату нашему Максимилияну цысарю любителное приятельство тѣмъ показалъ чтобъ Францускої мимо твое государство не прошелъ и съ нами и з братомъ нашимъ любителнымъ съ Максимилияномъ цысаремъ стоялъ о всемъ за одинъ и съ нами созу своего любителнаго прибавленія учинилъ. А то пріятель нашъ можешь разсудити только Франской проѣхавъ будетъ на коруне Польской и на Великомъ Княжствѣ Литовскомъ сложась 1573.

1573. з Бесерменскимъ Государемъ съ Турскимъ Салтаномъ содного и каково будетъ то нашему Царскому Величеству и брату нашему Максимилиану цысарю и всѣмъ крестьянскимъ Государемъ къ убытку ихъ кроверозлитью всего крестьянства. А каковы у тебя приятеля нашего вѣсти будутъ про Француского Королевича походъ на корону Польскую и на Великое Княжство Литовское и ты бъ насъ безъ вѣсти не держалъ, обославъ насъ своимъ гонцомъ. Писанъ во Государства нашего въ нашей отчене въ Великомъ Новѣгороде лѣта отъ созданія миру ҂зп҃а Іюля л҃а. Индикта а҃. Государьствія нашего м҃ѳ, а царствъ нашихъ Россійского к҃з. Казанскаго к҃а. Астороханского к҃. 1573.

124

Грамота (въ спискѣ) Царя Іоанна IV Васильевича къ государственнымъ чинамъ Короны Польской рекомендательная объ избраніи на престолъ Польской Эрцгерцога Австрійскаго Эрнеста, сына Максимиліана II, Императора Римскаго.

Писана въ Москвѣ 1576 года Генваря, индикта 3.

1576. Милосердія ради милости Бога нашего, въ нихъ же посѣти насъ востокъ свыше, воеже направити ноги наша на путь миренъ. Сего убо Бога нашего въ Троицы славимаго милостію мы Великій Государь Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичь всеа Русіи. Владимерскій, Московскій, Новгородцкій, Царь Казанскій, Царь Астороханскій, Государь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Тверскій, Югорскій, Пермьскій, Вятцкій, Болгарскій и иныхъ Государь и Великій Князь Новагорода Низовскіе земли, Черниговскій, Рязанскій, Полотцкій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій и всея Сибирскія земли и Сѣверные страны Повелитель и Государь отчинныи земли Инфлянскіе и иныхъ многихъ земель Государь. Коруны Польскіе Панства належачей Раде духовнымъ и свецкимъ: Якубу Уханьскому зъ ласки Божіей Арцы-Бискупу Гезнинскому, першей раде Коруны Польскіе, Францышку Красинскому, Бискупу Краковскому, Станиславу Корнаковскому, Бискупу Кулвскому, Адаму Конарскому, Бискупу Познаньскому, Петру Мышковскому, Бискупу Плотцкому, Войтеху Старожбрискому, Бископу Хелмьскому, Денисію Сецькгневскому, Бискупу Каменецкому, Себестьяну Змелцѣ, Каштеляну Краковскому, Старостѣ Брицкому, Петру Зборовскому, Воеводѣ и Енералу Краковскому, Старостѣ Команацкому, Яну Костке, Воеводѣ Сендомирскому, Старостѣ Мавборскому и Пуцкому, Каспиру Жебридовскому, Воеводѣ Калишскому, Олбрахту Ласкому, Воеводѣ Сиратцкому, Яну Сираковскому, Воеводѣ Ленчинскому, Яну Служевскому, Воеводѣ Бресскому, Старостѣ Ниньскому и Межирѣцкому, Яну Кротовскому, Воеводѣ Иновлоцлавскому, Юрью Ялозвицкому Збучаце, Воеводѣ Русскому, Миколаю Мицкому, Воеводѣ Подолскому, Старостѣ Новомицкому и Граденскому, Миколаю Матѣевскому, Воеводѣ Любелскому, Старостѣ Спискому, Станиславу Лавскому Стрейкѣ Готинѣ, Воеводѣ Мазовецкому, Андьзимусу Кгостомскому, Воеводѣ Равскому, Войтеху Чернаковскому, Кашталяну Познаньскому, Ярониму Мосолинскому, Кашталяну Сендомирскому, Старостѣ Кричевскому, Яну Стенчинѣ, Кашталяну Войнецкому, Старостѣ Любельскому, Яну Томицкому, Кашталяну Гезнинскому, Станиславу Лесоцкому, Кашталяну Ленчитцкому, Станиславу Герболту, Кашталяну Лвовскому, Старостѣ Самбурскому, Ярониму Синявскому, Каштеляну Каменецкому, Старостѣ Галицкому, Станиславу Слупицкому, Каштеляну Любелскому, Жигимонту 1576.

1576. Волскому Сподгаецъ, Каштеляну Чирскому, Старостѣ Варшевскому, Яну Дулскому, Кашталяну Хелминскому, Старостѣ Рокгозинскому и Брянскому, ОндреюЗгурки, Кашталяну Медзирѣцскому, Яну Тарлу, Каштеляну Радомскому, Старостѣ Пелзинѣсскому; всей раде Коруны Польскіе Духовнымъ и Совѣтнымъ. Прежъ сего какъ брата нашего Блаженные памяти Жигимонта Августа Короля Польскаго и Великаго Князя Литовскаго въ животѣ нестало, и Рада Великаго Княжства Литовскаго присылали къ намъ посланника своего до Рады присяглово Михайла Галабурду: чтобъ мы на Коруну Польскую и на Великое Княжство Литовское отпустили сына своего Царевича Князя Ѳедора; а не дозволимъ сына своего Царевича Князя Ѳедора отпустити, и намъ бы самимъ быти на Корунѣ Польской и на Великомъ Княжствѣ Литовскомъ Государемъ. А будетъ вы Пановѣ Рада Коруны Польскіе не похотите насъ Государемъ на Корунѣ Польской, и выбъ себѣ обрали за Короля Цесарева сына. А намъ будетъ то любо таково жъ что сынъ нашъ, только Цесаревъ сынъ будетъ у васъ Государемъ, такъ есмя приказывали и къ Вамъ съ Михайломъ Галабурдою и многажды есмя вамъ о томъ напоминали. И къ намъ отъ васъ о томъ дѣлѣ никоторое дѣло не объявилося и по ся мѣста. И нынѣ намъ братъ нашъ Максимиліянъ Цесарь Римской присылалъ своихъ пословъ Яна Кобендзлу да Даніела Принца, хотячи съ нами братства и докончанья и соединенья, а сыну бы его Гернисту, Архикнязю Аустрейскому, быти по вашему обиранью на Корунѣ Польской. Какъ будетъ сынъ его Гернистъ Архикнязь на Корунѣ Польской, и намъ бы тогды съ нимъ зъ братомъ своимъ съ Максимиліяномъ Цесаремъ и его сыномъ Гернистомъ Архикняземъ быти въ докончанье и въ соединенье на всякихъ недруговъ за одинъ. И выбъ, Пановѣ Рада, похотѣли себѣ и всѣму Хрестьянству прибытка и, опричь бы есте Цесарева сына Герниста Архикнязя, иного никого себѣ за Государя на Корону Польскую не обирали; заньже намъ всѣмъ Крестьянскимъ Государемъ и вашей землѣ Корунѣ Польской то будетъ къ прибытку и къ оборонѣ хрестьянскаго народу, отъ бесерменскихъ рукъ въ высвобоженью. А намъ то любительно, что будетъ на Корунѣ Польской брата нашего Максимиліяна Цесаря сынъ Гернистъ Архикнязь, что и нашъ сынъ будетъ Царевичь Ѳедоръ на томъ государствѣ. И для того то намъ и Вашей землѣ будетъ къ прибытку, что братъ нашъ Максимиліянъ Цесарь, совсѣмъ Римскимъ Царствомъ, и наше Государство, и Коруна Польская будутъ общи всѣ въ соединенее, на всякихъ своихъ недруговъ стоять будутъ за одинъ. И то всѣмъ нашимъ государствомъ къ великимъ пожиткомъ. А будетъ, Панове Рада, мимо тоѣ нашу волю, брата нашего Максимиліяна Цесаря оберете себѣ Государя иного изъ рукъ бесерменскихъ Государей и которое кроворозлитье крестьянское взочнется; и тоѣ крови Хрестьянскіе на томъ Богъ и поищетъ, хто ее взочнетъ. А мы Государи Крестьянскіе всегды того жадаемъ и того ищемъ, чтобы нашимъ осмотреньемъ, во всѣхъ Хрестьянскихъ Государѣхъ было согласіе и соединеніе и отъ бесерменскихъ Государей Крестьянству къ высвобожению. А напоминаемъ Васъ Пановѣ Рады и всю землю Польскую для Хрестьянского покою и прибытку, чтобъ вы обрали себѣ за Короля брата нашего Максимиліянова Цесарева сына Герниста Архикнязя, а похотѣлибъ есте себѣ вѣчнаго покою, и согласія, и докончанія что всѣмъ Государемъ Хрестьянскимъ къ покою и прибытку. А что ваша о томъ мысль и выбъ намъ про то вѣдомо учинили своимъ посланникомъ, чтобъ намъ ваша воля о томъ въ вѣдомѣ было. Писана въ Государствія нашего дворѣ града Москвы. Лѣта отъ созданія миру ҂з҃п҃д Генваря мѣсяца Индикта г҃, Государствія нашего м҃г. А Царствъ нашихъ Россійскаго л҃. Казанскаго к҃г. Астороханьскаго к҃а. 1576.

125.

Грамота (въ спискѣ) Царя Іоанна IV Васильевича къ государственнымъ чинамъ Великаго Княжества Литовскаго, о желаніи его, чтобы Государемъ сей страны избраны были, или самъ Царь, или сынъ его Царевичь Ѳеодоръ, или же, по согласію съ Польскими чинами Эрнестъ Ерцгерцогъ Австрійскій.

Писана въ Москвѣ 1576 году въ Генварѣ.

1576. Милосердія ради милости Бога нашего, въ нихъ же посѣти насъ Востокъ съ выше, во еже направити ноги наша на путь миренъ; сего убо Бога нашего въ Троицы славимаго милостію: Мы Великій Государь Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичь всеа Русіи, Владимерскій, Московскій, Ноугородцкій, Царь Казанскій, Царь Астороханскій, Государь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вяцкій, Болгарскій и иныхъ: Государь и Великій Князь Новагорода Низовскіе земли, Черниговскій, Резанскій, Полотцкій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій, и всея Сибирскіе земли и сѣверныя страны повелитель, и Государь отчинныи земли Лифлянскіе и иныхъ многихъ земель Государь, Паномъ Радамъ Великаго Княжства Литовскаго, духовнымъ и совѣтнымъ: Князю Юрью Радивилу, Бискупу Виленскому; Юрью Питѣевичу, Бискупу Жемоитцкому; Миколаю Пацѣ, Бискупу Кіевскому; Миколаю Юрьевичу Радивилу, Воеводѣ Виленскому, Канцлеру Великаго Княжства Литовскаго, Старостѣ Литцкому и Мозырскому, Державцѣ Борисовъскому; Яну Еронимовичю Хоткеѣвича, Кграбя на Шкловѣ и на Мышѣ, Кашталяну Виленскому, Старостѣ Жемотцкому, Моршалку Земскому Великаго Княжства Литовскаго, Старостѣ Ковенскому и Державцѣ Плотельскому и Тельшовскому; Стефану Андрѣевичу Збаражскому, Воеводѣ Тротцкому; Остафью Воловичю, Кашталяну Тротцкому, Подканцлеру Великого Княжества Литовскаго, Старостѣ Берестейскому и Кобринскому; Станиславу Миколаевичу Пацѣ, Воеводѣ Витепскому, Державцѣ Сурожскому; Князю Богушу Корецкому, Воеводѣ земли Волынскіе, Старостѣ Лутцкому; Юрью Васильевичу Тишкѣевича Логонскому, Воеводѣ Берестейскому, Державцѣ Волковыскому; Яну Миколаевичю Талвашу, Каштеляну земли Жемотцкіе; Юрью Миколаевичю Зиновевича, Державцѣ Лепелскому; Григорю Воловичю, Каштяляну Ноугорцкому, Старостѣ Слонимскому, Ловчему Великого Княжства Литовскаго, Старостѣ Миретцкому, Докговскому, Переламскому, Коневскому и Дубитскому; Павлу Пацѣ, Каштяляну Витепскому; Князю Ондрею Вишневетцкому, Воеводѣ Бряславскому; Миколаю Талвашю, Каштяляну земли Жемотцкіе, Старостѣ Дынеборскому; Павлу Сопегѣ, Каштяляну Кіевскому, Старостѣ Любелскому; Юрью Юрьевичу Остику, Воеводѣ Мстиславскому, Старостѣ Брясловскому; Яну Яновичу Глѣбовича, Каштяляну Менскому; Миколаю Нарушевичю, Подскарбею Земскому Великого Княжства Литовскаго, Державцѣ Марковскому, Упполскому и Пенянскому и Меделскому; Миколаю Хриштоѳу Радивилу Княже па Ольще и Несвижю, Маршалку Дворному Великого Княжства Литовскаго; Яну Станиславовичю Кишкѣ, Крайчему Великого Княжства Литовского; Доменику Пацѣ, Подкоморею Берестѣйскому, и всѣй Радѣ Великого Княжства Литовскаго Духовнымъ и Совѣтнымъ. Присылали есте къ намъ прежде сего Писаря до Рады присяглого Михаила Галабурду, просячи насъ, чтобъ мы похотѣли дать на Коруну Полскую и на Великое Княжство Литовское, сына своего Царевича Ѳедора, или мы сами здоволимъ быть на то Государство, а особливо и на одно Великое Княжство Литовское ваше хотѣнье естьли. И мы съ Михаиломъ къ вамъ писали и приказы- 1576.

1576. вали, что мы на то Государство, на Коруну Польскую и на Великое Княжство Литовское быти Государемъ хотимъ и правити, переѣзжая по всѣмъ своимъ Государствомъ, можемъ, а особливе хотѣнье свое есмя съ Михаиломъ къ вамъ наказали, что мы на Великое Княжство, и опричь Коруны Польскіе быти хотимъ, а намъ то и любѣе, что намъ быти на одномъ Государствѣ, на Великомъ Княжствѣ Литовскомъ и своему Государству Московскому, а Арцыбискуповъ и Бискуповъ чтити учнемъ по ихъ закону и обычаю. Также у васъ Пановъ Радъ и всего Рыцарства и всѣе земли Литовскіе справъ и поволностей во всякихъ вашихъ поведеніяхъ переставливати и убавливати ни въ чемъ не хотимъ, какъ у васъ перележъ сего велося, по вашимъ обычаемъ, также и прибавливати и паддавати всякихъ чиновъ и чести, со всѣхъ Пановъ Радъ приговору, по вашему маистату, по прежнимъ вашимъ обычаемъ, а иноко слово наше не будетъ, и крестнымъ цѣлованіемъ по договору затвердимъ. А опослѣ того многижда васъ напоминали есмя о томъ дѣлѣ и отъ васъ никоторое дѣло и по ся мѣста о томъ дѣлѣ къ намъ не объявилося. А нынѣ къ намъ присылалъ братъ нашъ Максимиліянъ Цесарь, хотя того чтобъ мы зъ братомъ своимъ съ Максимиліяномъ Цесаремъ были на доконъчанье на всякаго недруга, за одинъ, а сыну бы его Гернисту Архикнязю быти на Корунѣ Польской и на Великомъ Княжствѣ Литовскомъ, а съ намибъ быти ему въ докончанье и въ соединенье на всякаго недруга за одинъ. И выбъ Панове Рада Великого Княжства Литовского, со всею Литовскою землею, похотѣли нашего на себѣ Государства, опричь Коруны Польскіе, а мы у васъ Государемъ быти хотимъ и на одномъ Великомъ Княжствѣ Литовскомъ, опричь Коруны Польскіе, а справъ вашихъ и волности ни въ чемъ рушати не хотимъ, и во всемъ, по вашему договору, Государемъ у васъ быти хотимъ и своему Государству Московскому, или своего сына Царевича Ѳеодора вамъ на Государство дать хотимъ. А на Коруну Полскую взяли бы собѣ Панове Рада на Королевство Полское Цесарева сына Герниста Архикнязя. А съ нами будетъ братъ нашъ Максимиліянъ Цесарь и сынъ его Гернистъ Архикнязь и Папа Римской и Король Ишпанской въ докончанье и въ соединенье на всякаго недруга за одинъ. И выбъ Панове Рада, Духовные и Совѣтные, и все Рыцерство, и вся земля Литовская, нашего Государства на Великомъ Княжествѣ Литовскомъ похотѣли ко Государству Московскому, опричь Коруны Полскіе, или сына нашего Царевича Ѳеодора похотѣли собѣ на Государство. 1576.
А мы за братомъ своимъ съ Максимиліяномъ Цесаремъ и съ его сыномъ зъ Гернистомъ, какъ его оберутъ Панове Рада Коруны Полскіе на Королество Полское, будемъ въ докончанье и стояти будемъ противъ всякихъ недрузей за одинъ, по договору, какъ во всѣхъ статьяхъ договоръ учинимъ. И будетъ на то наше изволенье вашá Пановъ Радъ будетъ воля и выбъ Панове Рада прислали къ намъ своихъ пословъ, наказавъ ихъ и списавъ подлинно о всякихъ вашихъ поволностяхъ и о справахъ, какъ намъ у васъ быти на Государствѣ, или сыну нашему Царевичю Ѳеодору, и какъ у васъ быти справамъ во всякихъ поволностяхъ, по вашему обычаю. И мы велимъ съ вашими послы о всемъ договоръ учинити. А напередъ бы есте пословъ, къ намъ о томъ дѣлѣ съ нашимъ посланникомъ съ Лукою Новосильцовымъ отписали, и его не издержавъ къ намъ отпустили, или съ своимъ посланникомъ къ намъ вѣдомо учинили. А будетъ вамъ Паномъ Радамъ и всей землѣ Великому Княжеству Литовскому особно безъ Коруны Полскіе дѣлати съ нами несгодитца, и нашего Государства и сына нашего Царевича Ѳеодора надъ Великимъ Княжествомъ Литовскимъ не похотите, особно Коруны Полскіе; и выбъ Панове Рада, съѣхався вмѣстѣ съ Коруною Полскою, обрали себѣ за Короля, мимо всѣхъ, брата нашего Максимильянова сына Герниста, Архикнязя Аустрейскаго. А мы будемъ зъ братомъ своимъ съ Максимильяномъ Цесаремъ и съ его сыномъ съ Гернистомъ въ докончанье на всякаго недруга за одинъ, всякимъ номоженьемъ. А о рубежѣхъ Великому Княжеству Литовскому съ нашимъ Государствомъ договоръ учинимъ, какъ будетъ пригоже, и что ваша о томъ будетъ воля, и выбъ намъ о томъ вѣдомо учинили, и къ брату нашему къ Максимильяну Цесарю о томъ извѣстили. И братъ нашъ Максимильянъ Цесарь, къ намъ пришлетъ своихъ пословъ, и мы зъ брата своего съ Максимильяновыми послы, о всемъ велимъ договоръ учинить, и въ докончанье о всѣхъ дѣлехъ, чтобъ тѣ великіе Государства были въ докончанье и въ соединенье. А напоминаемъ васъ Пановъ Радъ и всю Литовскую землю Великого Княжества Литовскаго, по звыклому обычаю, какъ пригоже Государемъ Крестьянскимъ, хотя прибытка Крестьянству, не токмо своему Государству, и всѣмъ Государствамъ Хрестьянскимъ, что къ пожиткомъ и къ покою крестьянскому всѣмъ Государемъ Крестьянскимъ. А выбъ Панове Рада мимо насъ и Цасерева

1576. Максимильянова сына Ерниста никого иного на то Государство изъ Бесерменскихъ рукъ не имали и пролитья кровей крестьянскихъ не вчинали. А хто похочетъ вчинати розлитье кровей крестьянскихъ, и такое соединенье многихъ Государей Крестьянскихъ отложити на сторону; и намъ, и брату нашему Максимильяну Цесарю, и многимъ Государемъ Крестьянскимъ, прося у Бога милости, всѣмъ надъ тѣми искати, а мимо всѣхъ, надъ вашею землею, хто такое розлитье кровей крестьянскихъ взочнетъ, а покой Крестьянству многихъ Государей, и своеи земли покой и пожитокъ, на сторону отложитъ и надъ тѣмъ Богъ того поищетъ. А мы, какъ есть Государи Крестьянскіе, всегды того ищемъ и желаемъ, чтобъ учинити и удѣлати, не токмо въ своемъ Государствѣ, и въ чюжихъ Государствахъ Крестьянскихъ къ хрестьянскому пожитку и къ покою. А наше вамъ Паномъ Радамъ, и всему Рыцерству, и всей Литовской землѣ, Великого Княжства Литовскаго о всякомъ крестьянскомъ покоѣ послѣднее напоминанье вашей землѣ къ покою, и къ оборонѣ, и къ прибытку. А что будетъ ваша о томъ мысль и усло355женье, и выбѣ къ намъ прислали своихъ пословъ о тѣхъ дѣлѣхъ, а напередъ съ нашимъ посланникомъ съ Лукою съ Новосильцовымъ, или съ своимъ посланникомъ намъ вѣдомѣ учинили, чтобъ намъ про то было вѣдомо вскорѣ. Писана въ Государствія нашего дворѣ града Москвы, лѣта отъ созданія міру ҂зп҃д Генваря мѣсяца въ день индикта г҃, Государствія нашего мг҃, а царствъ нашихъ Россійскаго л҃, Казанскаго кг҃, Астороханскаго кл҃. 1576.

126.

Грамота (въ спискѣ), государственныхъ чиновъ Великаго Княжества Литовскаго, къ Царю Іоанну IV Васильевичу, извѣстительная, о послѣдовавшемъ на Варшавскомъ сеймѣ избраніи Римскаго Императора Максимиліяна II, Королемъ Польскимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ.

Писана въ Вильнѣ 1576 году Февраля 20.

1576. Великому Государю Божіею милостію Ивану Васильевичу Государю всеа Русіи и Великому Князю, Владимерскому, Московскому, Ноугородцкому, Казанскому, Астороханскому, Псковскому, Тверскому, Югорскому, Пермьскому, Вятцкому, Болгарскому, и иныхъ. Великого Княжства Литовскаго Рады: Валеріянъ, зъ ласки Божьей Бискупъ Виленскій; Миколай Юрьевичь Радивилъ, Княже на Дубинкахъ и Биржахъ, Воевода Виленскій, Канцлеръ Великого Княжства Литовскаго, Староста Лидцкій, Мозырскій и Борисовскій; Янъ Еронимовичь Хоткевича, Грабя на Шкловъ и на Мышъ, Панъ Виленскій, Староста Жемоцкій, Маршалокъ Земскій Великого Княжства Литовского, Администраторъ и Гетманъ земли Лифлянскіе, Староста Ковенскій, Державца Плотелскій и Телшовскій; Янъ Яновичь Глѣбовича, Кашталянъ Менскій, Державца Оникштенскій; Миколай Криштофъ Радивилъ, Княже на Ольцѣ и Несвижю, Маршалокъ Дворный Великого Княжства Литовскаго; Криштофъ Миколаевичь Радивилъ, Подчашій и Гетманъ Дворный Великого Княжства Литовскаго; Миколай Доро, гостайскій, Столникъ Великого Княжства Литовскаго, Староста Волковыскій-Шерешовскій и Босакгонскій, Тивунъ въ землѣ Жемоцкой, Кгондинскій. Што ваша милость, Великій Государь, писалъ до насъ и до иныхъ Пановъ Радъ ихъ милости Великого Княжства Литовскаго, братьи нашей, припоминаючи: съ чимъ отъ нѣкоторыхъ насъ Радъ, Писарь Его Королевскіе милости Великого Княжства Литовскаго Панъ 1576.

1576. Михайло Богдановичъ Гарабурда перво сего до вашіе милости приходилъ, и съ чимъ его ваша милость къ намъ отпустилъ. И топере ваша милость тоежъ, что и черезъ Пана Михаила Гарабурду указывалъ, до насъ писалъ же: ваша милость самъ на Великомъ Княжествѣ Литовскомъ намъ Государемъ быти, и сына вашіе милости, его милость Князя Өедора на Великое Княжство Литовское намъ за Государя дать хочешъ, обецуя чинамъ свободы, права и волности наши по звыклому обычаю держати, и иныхъ надавати, и прибавляти, и Арцыбискуповъ и Бискуповъ почтивость имѣти, по ихъ закону и обычаю, и намъ подлугъ постановленья и договору Государемъ быти; а Панове Поляцы же бы на корупу Полскую сына его Цесарскіе милости, Арцыкняже Аустрѣйскаго Гернста, себѣ Государемъ взяли. А если бы ся намъ безъ Коруны Полскіе того учинити и на одно Великое Княжство Литовское, безъ Пановъ Поляковъ, вашіе милости самаго, або сына вашіе милости, его милости Князя Өедора, Государемъ брати не годило: тогды же быхмо съ Паны Радами и со всѣмъ Рыцерствомъ коруны Полскіе взяли за Государя на корупу Полскую и на Великое Княжство Литовское сына Его Цесарскіе милости Арцыкняже Аустрейскаго Гернста; а ваша милость съ Цесаремъ его милости и съ сыномъ его Цесарскіе милости, и съ отцомъ Папежомъ и съ Королемъ Ишпанскимъ, хочешь докончанье и соодноченье учинити, и на кождого неприятеля за одинъ быти. А особливе напоминаешъ ваша милость насъ, же быхмо, мимо вашу милость и сына его Цесарскіе милости, никого зъ Бесерменскихъ рукъ да Государя не брали; и на што бузетъ воля наша, а быхмо о томъ пословъ нашихъ до вашей милости прислати, а первей нижли бысмо пословъ послали, а быхмо черезъ посланца вашіе милости Луку Новосильцова, або черезъ нашего посланца, около того вашей милости ознаменили. Чему всему зъ листу вашіе милости достаточнее есмо выразумѣли; и съ чимъ Панъ Михайло Гарабурда Писарь отъ вашіе милости былъ отправленъ, то онъ все достаточне перво сего намъ ознаменилъ. А иже ваша милость въ борзе отъ насъ потребуешъ вѣдомости около обранья вашіе милости самого, або сына вашіе милости, его милость Князя Өедора, Государемъ на одно тое Панство Великого Княжства Литовскаго: ино надеваемся, же то вже вѣдомо вашей милости, ижъ, ачкодве будучи на недавно минуло елекцыи у Варшевѣ, нѣкоторые отъ насъ оторвалисъ; ведъ же мы Рады и Шляхта, Рыцерство Великого Княжства Литовскаго, съ Паны Радами ихъ милостью и Рыцерствомъ, Шляхтою Коруны Полскіе, самого Цесаря, его милость, на Коруну Полскую и на Великое Княжство Литовское Государемъ обрали, о чомъ мамы за тожъ ваша милость и отъ пословъ Цесарскихъ, которые тыхъ чесовъ у вашіе милости были, вѣдомость взяти рачилъ. А иже Великое Княжство Литовское съ Коруною Полскую содночилось за чѣмъ и обиранье Государя сполное съ Коруною Полскую маемъ, про то непоразумѣвшися со всѣми Паны Радами братьею нашею и съ Шляхтою, Рыцерствомъ Великого Княжства Литовскаго, также съ Паны Радами и Рыцерствомъ Шляхтою Коруны Полскіе, не могли есмо на тотъ листъ вашіе милости, на сесь чесъ, ничего пѣвнаго отписати. Але скоро поразумѣвшися съ Панымъ Радами и Рыцерствомъ Шляхтою Коруны Полскіе, и съ Паны Радами и Рыцерствомъ, Шляхтою Великого Княжства Литовскаго, о томъ черезъ посланца вашіе милости Луку Новосильцова, або черезъ нашего посланца, до вашіе милости отпишемъ, и вѣдати о томъ вашей милости дамо. И зъ Божьею помочью хочемъ и будемъ около того старатися и обмышляти, штобъ было зъ добрымъ, славнымъ и пожиточнымъ всего Хрестіянства. О томъ теже вашей милости вѣдати даемъ, ижъ посланецъ вашей милости Лука Новосильцовъ вже у насъ былъ иименемъ вашіе милости Государскимъ намъ мовилъ, а быхмо листъ нашъ кглейтовный, называемый опасный, на посланники вашіе милости большіе, або на послы меншіе послали. А ваша милость, по всѣмъ граничнымъ замкамъ и мѣстамъ вашіе милости, заказалъ рати и войны не всчинати и пограничнымъ людемъ обидъ и зацѣпокъ не чинити, поколь вашіе милости большіе посланники, або меншіе послы у насъ, а наши послы у вашіе милости будутъ и дѣло доброе постановятъ. А мы абыхмо также по всѣмъ граничнымъ замкамъ и мѣстамъ розсказали рати и воины не всчинати и порубежнымъ людемъ обидъ и зацѣпокъ никоторыхъ нечинити. Ино мы листъ нашъ кглетовный на посланники вашіе Милости большіе, або на послы меншіе, вже посланцу вашіе Милости Луцѣ Новосильцову дали, и, ничимъ не задерживаючи, его до Полски отпустити и до Пановъ Радъ Полскихъ есмо писали, же бы и ихъ милость листъ свой кглетовный на посланцы вашіе милости большіе, або на меншіе послы, дали, и Воеводамъ, Старостамъ, и Державцамъ, и всѣмъ людемъ пограничнымъ Великаго Княжства Литовскаго и въ земли Инфлянской розсказали есмо рати и 1576.

1576. демъ обидъ никоторыхъ не чинити. А вашабъ Милость также, по всѣмъ городомъ и мѣстомъ вашіе Милости граничнымъ, Бояромъ, Намѣстникомъ, Воеводамъ и всѣмъ людемъ вашіе Милости пограничнымъ разсказалъ также рати и войны не всчинати, и никоторыхъ зацѣпокъ не чинити и спокойне ся при всѣхъ границахъ Великого Князства Литовскаго и въ земли Инфлянской заховати, до того часу, покие посланницы вашіе Милости большіе, або послы меншіе, у насъ, а наши послы у вашіе Милости, будутъ, и дѣло доброе на покой Крестьянскій постановятъ. Писана у Вилни, лѣта Божьего нароженья ҂афоѕ, мѣсяца Февраля к҃ дня. 1576.

127.

Копія съ грамоты отвѣтной къ Государю Царю и Великому Князю Івану Васильевичю отъ Цесаря Максимиліана Втораго, на полученное увѣдомленіе съ посланниками Іваномъ Кобенцелемъ и Даниломъ Прінцомъ, о союзѣ между Ихъ Величествъ и Архи-Герцога Эрнеста; при томъ же увѣдомляетъ о Польскихъ обстоятельствахъ.

1576 года отъ 8 Апрѣля.

1576. Maximilianus Secundus. Diuina fauente clementia electus Romanorum Imperator, semper Augustus, ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae et Sclauoniae etc. Rex, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Brabantiae, Styriae, Carinthiae, Carniolae, Lucemburgiae, Wirttembergae, ac superioris et inferioris Silesiae etc. Princeps Sueuiae, Marchio sacri Romani Imperii, Burgouiae, Morauiae, superioris et inferioris Lusatiae: Comes Habsburgi, Tirolis, Ferretis, Kyburgi et Goritiae etc. Landtgrauius Alsatiae, Dominus Marchiae Sclauonicae, Portus Naonis et Salinarum, nec non electus Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Masouiae, Samogitiae, Kiouiae, Volhiniae, Podlachiae, Liuoniae etc. Dominus etc. Serenissimo et Potentissimo Principi Domino Ioanni Basilidi Dei gratia Dominatori totius Russiae, Volodimiriae, Moscouiae, Nouogordiae, Casani et Astricani, Magno Duci Smolentiae, Plescouiae et Tferiae etc. fratri et amico nostro charissimo salutem, ac mutui fraterni amoris et syncerae beneuolentiae continuum intrementum. Serme: et Potentissime Princeps, frater et amice charissime. Reuersus ad nos superioribus diebus consiliarius noster, strenuus fidelis nobis dilectus Ioannes Kobenzel de Prossegk etc. Ex legatione, quam apud

Максимиліанъ фторый Божіею Милостію Избранный Цесарь Римскій, всегды Прибавитель, Нѣмецкій, Угорскій, Чешскій, Долматцкій, Кроатцкій и Шлявонскій и иныхъ земель Король, Архидуксъ Аустрѣйскій, Князь Бургунскій, Брабанскій, Штырскій, Коратынскій и Карніолскій, Луцемборскій и Витемборскій, Вышніе и Нижніе Земли Шлейскій и иныхъ, Князь Швабскій, Монархи Святаго Римскаго Царствія, Владѣтель Бургунскій, Муравскій, Вышніе и Нижніе земли Лусатцкій, Графъ Аушпорскій, Тиролскій, Ѳарецкій, Кибурскій и Горецкій и иныхъ, Лян-Графъ Алсятцкій, Государь Монархи Шлявонскій и Окрепленнѣкъ моряНаонского и Салинарскаго и Избранный Король Польскій и Великій Князь Литовскій, Русскій, Прусскій, Мозовецкій, Жемонцкій, Кіевскій, Волынскій, Подляшскій, Ливонскій и иныхъ Государь. Напресвѣтлѣйшему и Насилнѣйшему Князю и Государю Ивану Васильевичю Божіею Милостію Владѣтелю всеа Русіи, Владимерскому, Московскому, Ноугородцкому, Казанскому, Астороханьскому, Великому Князю Смоленскому, Псковскому, Тверскому и Нижніе Земли и иныхъ. Брату и пріятелю нашему любительному здравство зъ братства нашего непремѣнного и съ прямого сердца доброхотящего во 1576.

1576. Sertem. Vram una cum familiari nostro Daniele Printz nostro nomine peregit Sertis. Vrae ad eandem legationem responsum nobis reddidit, ac ea omnia, quae Sertas. Vra nobis referri voluit, diligenter exposuit. Quo minus autem de Sertis. Vrae in nos ac filium nostrum charissimum serenissimum Archiducem Ernestum fraterna ac syncera beneuolentiae et amoris affectione hactenus dubitauimus, sed multis iam pridem luculentis argumentis eandem experti nobis optimè semper de illa polliciti sumus, tantò nobis gratior extitit, huius sui integerrimi animi tam praeclara testificatio, ac oblata insuper pro publico Christianitatis bono perpetuae amicitiae atq. foederis coniunctiò. Quemadmodum enim nobis huiusmodi coniunctione nihil optatius accidere posset, ita neq. rebus christianis quicquam salutarius fore arbitramur, ideoq.
quod attinet, operam dabimus, ut in ijs, quae ad mutuam illam fraternamq. amicitiam non retinendam modò, verumetiam confirmandam
Serti: Vrae minimè
plura non scribimus, sed quia Sertis: Vrae Legati à nobis in dies ferè expectantur reliqua in eorum aduentum differimus
per eosdem
de quibus citra longiorem aliquam moram ad Sertem: Vram destinandis, in futur
Ratisp
itiis cum
Principibus
et statibus tractabimus, uberius declaraturi. Porrò quod ad electionis
spectat, equidem nihil
dubitamus
qualiter nos
Diuina prouidentia in Regem Poloniae, ac Magnum Ducem Lithuaniae legitimè electi renuntiati
proclamati simus. Tum nec istud Serti: Vrae obscurum esse arbitramur
attamen paucissimi eiusdem Poloniae Regni Senatores cum aliqua Nobilitatis parte facta à caeteris secessum Serenissimam Poloniae Infantem consanguineam, ac sororem nostram charissimam
Reginam designarint. Ut Stephano Bathory de Somlyno Vaiuodae
in matrimonium collocetur. Nos uerò huiusmodi contraria Electione ut potè illegitimè facta, posthabita, Regni istius ac Magni Ducatus gubernacula per utriusq. prouinciae oratores praecipuae authoritatis
magnoq. numero huc destinatos nobis delata in nomine Dei Altissimi suscepimus, ac proinde omittere noluimus, quin Sertem: Vram ea de re beneuole faceremus certiorem: sic omninò Nobis persuasum habentes Sertem: Vram pro fraterno suo in nos studio,

вѣки! Напресвѣтлѣйшій и Насилнѣйшій Князь братъ и пріятель любителный! 1576.
приѣхалъ къ намъ въ прошлыхъ днях нашъ Думца Рыцерь нашъ вѣрный Янъ Кобендзля съ Пропекъ и иныхъ, съ тово посланья которой у твоего Пресвѣтлѣйшества, вмѣстѣ съ товарыщемъ своимъ, зъ Даніеломъ Принцомъ, нашимъ имянемъ дѣлалъ и ваше Пресвѣтлѣйшество на то наше посланіе дали отвѣтъ и все что ваше Пресвѣтлѣйшество изустнѣ намъ о томъ все сказалъ и тѣмъ же обычаемъ вашему Пресвѣтлѣйшеству мы и Сынъ нашъ Напресвѣтлѣйшій Архикнязь Гернистъ братскую любовь и добрую волю хотимъ держати, а промежь нами изъ давна были ссылки съ великою любовью и мы противъ вашего посланія всегды готовы были, а намъ то великая честь и слава, что промежъ нами дума закрѣпленная а сверхъ того въ томъ же посланье стояти намъ вмѣстѣ за все Хрестьянство съ великимъ пріятельскимъ братствомъ, а опроче тебя любительнаго брата не могли себѣ мы такова любителна пріискати, хтобъ за вѣру Хрестьянскую такъ могъ стояти, а мы потомужъ съ своей стороны станемъ промышляти, чтобы непремѣнная наша братцкая любовь и пріятельство было крѣпко укрѣплено. Вашемубъ Пресвѣтлѣйшеству въ томъ сумнѣнья не было, что мы мало пишемъ, потому что отъ Вашего Пресвѣтлѣйшества посланниковъ ожидаемъ, и мы до нихъ отложили. А о всѣхъ дѣлехъ хотимъ учинити соборъ перваго дня Маія зъ Графы и Князьями и съ Воеводами и съ Избранными и совершимъ. А о избранье Королевства Польскаго начаемся, что Ваше Пресвѣтлѣйшество о томъ давно вѣдаетъ, что мы прошлаго мѣсяца Декабря, зъ Божьего произволенья, на Королевство Польское и на Великое Княжство Литовское съ великою славою и съ великою честью мы выбраны. И мы того начаемся, что Вашему Пресвѣтлѣйшеству то не въ кручину будетъ, потому что того Королевства Польского Рада и съ иными Шляхтами была промежъ ими дума, что они Напресвѣтлѣйшую сиротину и сестру нашу кровную любительную хотѣли Королевою учинити, а хотѣли ее дать за Степана за Ботору за Воеводу. И мы то свѣдавъ, своихъ пословъ посылали, съ великими нашими просьбами, того для выбранья Королевства Польскаго и Великого Княжства Литовскаго. Черезъ послы на обѣ стороны, зъ Бога Вышняго милости, взяли есмя Королевство Польское и Великое Княжство Лисовское. И мы того забыть нехотимъ, что Вашему Пресвѣтлѣйшеству о томъ вѣдомо не учинить. А мы того крѣпко начаемся, что Вашему Пресвѣтлѣйше-

1576. non parum ex hoc nuntio voluptatis capturam esse, ac non modò cum ijsdem Poloniae Regno ac Magno Ducatu Lithuaniae, tum etiam Liuonia, alijsq. nobis subiectis Dominijs pacem, uti mutuae nostrae amicitiae conuenit, culturam verum etiam in euentum quo pars aduersa se nostrae isti electioni opponere obstinatè pergeret, neq. ullis concordiae medijs, quietis et tranquillitatis publicae studio ipsis de Gto: filio nostro charissimo Sermae: Infanti matrimonio iungendo propositis, locum relinqueret, nobisq. adeò tales rationes necessariò ineundae essent, quibus ius ac dignitatem nostram Regiam tueri possemus, suis nobis auxilijs haud defuturam. Idq. tantò minus, quò magis Sertas: Vra agnoscit, quàm sibi Gti: Vayuodae Transsyluaniae, ut qui à Turcharum Principis nutu et voluntate totus pendet, quiq. iam nunc se ad concedendum eidem liberum per Poloniam et Lithuaniam ad Serenitatem Vestram debellandam transitum, obstrinxisse fertur, vicinitas grauis et periculosa futura esset: In primis uerò cum eundem Vayuodam, si causam suam quantumuis iniustam prosequi statuat, Tartaros, Turcharum socios, concitaturum verisimile sit, uires suas in eosdem Tartaros conuersuram esse. Interea uerò nos, quod ad uim Turcicam propulsandam pertinebit, in nobis, si necessitas ita postulet, haud desjderari patiemur. Quae quidem Serti: Vestrae hoc tempore pro nostra fraterna fiducia breuiter rescribenda duximus. Eidem quod reliquum est, mutuae beneuolentiae, ac fraterni amoris bonaeq. vicinitatis studia promptissimè deferentes, ac Serenitatem Vestram prosperrima valetudine, rerumq. omnium faelicissimo successu frui exoptantes. Datum in ciuitate nostra Vienna, die octaua, mensis Aprilis, Anno Domini, millesimo, quingentesimo, septuagesimo, sexto. Imperij nostri, decimo quarto, Regni uerò Poloniae primo.

Eiusdem Sertis: Vrae

bonus frater

Maximilianus.

ству зъ братцкіе великіе съ нашего посланья великая радость будетъ, и нынѣ съ Королевствомъ Польскимъ и съ Великимъ Княжствомъ Литовскимъ и Ливонскимъ и инымъ землямъ, которыми мы владѣемъ, миръ бы держали, какъ нашему братству пригодитца, чтобъ во всемъ задору нечинили и брани бы никоторые не была, и явно бы межъ себя любовь держали. А только бы то совершилось, только бы сестра наша была за Степаномъ, инобъ и сыну нашему мѣста не было. А нынѣ мы о томъ станемъ думать, какъ бы наше Королевство оборонити своимъ пришлымъ способленьемъ и о томъ Ваше Пресвѣтлѣйшество болши самъ вѣдаешъ, что тотъ Воевода Семиградцкій Батура на всѣ Паши Турскіе начаетца, и изволеньемъ ихъ, черезъ Польскую и Литовскую землю къ Вашего Пресвѣтлѣйшества землѣ хочетъ войною идти, а намъ въ сосѣдствѣ живучи, надъ собою то видячи, великая кручина. А то начало Семиградцкой Воевода хочетъ силою правъ быти; Татаръ и Турковъ и иныхъ многихъ своихъ товарищей на великую силу надѣетца. А мы противъ силы Турсково, какъ надобѣ быти начаемся, что имъ нестерпимъ. А то все Вашему Пресвѣтлѣйшеству, по нашей братцкой вѣрѣ, коротко писали, а вдостали неnепремѣнная любовь и братцкая, и доброе сусѣдство въ скорѣ Твоему Пресвѣтлѣйшеству сказываемъ и Вашему Пресвѣтлѣйшеству безъ кручинное здравіе и во всемъ счастья жадаемъ. Писана въ городѣ въ Веднѣ, дня и҃ мѣсяца Апрѣля, лѣта отъ Рождества Христова ҂афоѕ, нашего Царства Римского д҃і а Польскаго Королевства а҃. 1576.

128.

Грамота (въ спискѣ) Царя Іоанна IV Васильевича къ Максимиліану II, отвѣтная и вмѣстѣ извѣстительная о томъ, что вопреки прежнему избранію выбранъ былъ на Сеймѣ Поляками и Литовцами Королемъ Стефанъ Баторій.

Писана въ Іюлѣ 1576 года Индикта 3.

1576. Троице Пресущественная и Пребожественная и Преблагая, правѣ вѣрующимъ въ тя истиннымъ крестьяномъ Дателю премудрости, преневѣдомый и пресвѣтлѣвшій, крайній Верхъ направи насъ на истинну твою и настави насъ на повелѣнія твоя, да возглаголемъ о людехъ твоихъ по волѣ твоей! Сего убо Бога нашего въ Троицы славимаго милостію и хотѣніемъ удержахомъ Скифетръ Росіиского царствія. Мы Великій Государь, Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичь всеа Русіи: Владимирскій, Московскій, Ноугородцкій; Царь Казанскій, Царь Астороханскій, Государь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Тверскій, Югорскій, Пермьскій, Вятцкій, Болгарскій и иныхъ, Государь и Великій Князь Новагорода Низовскіе земли, Черниговскій, Рязанскій, Полотцкій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій, и всеа Сибирскіе земли и сѣверные страны Повелитель и Государь отчинныи земли Лифлянскіе и иныхъ многихъ земель Государь. Дражайшему и любезнѣйшему брату нашему Максимиліану второму, Божіею милостію Цесарю Римскому, всегда Прибавителю, Нѣмецкому, Угорскому, Чешскому, Долматцкому, Кроатцкому, Шлявонскому и иныхъ; Королю и Арцы-Князю Аустрійскому, Князю Бургунскому, Брабанскому, Стырскому, Каратынскому, Корнолскому и иныхъ; Малграфу Муравскому, Князю Луцеборскому, Вышніе и Нижніе земли Шлейскому, Вергемборскому, Князю Швебскому, Грабе Аушпорскому, Тиролскому, Фератцкому, Кибурскому и Горецкому, Ланкрабѣ Авситцкому, Монархе Римского царства, Бурбунскому Вышніе и Нижніе земли Люсатцкому, Государю Мархинскому, Склавонскому и иныхъ, и Избранному Королю Польскому и Великому Князю Литовскому, Русскому, Прусскому, Жемоитцкому, Мазоветцкому и иныхъ. Прислали къ намъ твою, брата нашего дражайшего, грамоту, изъ пограничнаго города Великого Княжества Литовского въ нашъ городъ въ Полотцкъ, Паны Великого княжества Литовского; а въ той еси грамотѣ своей писалъ къ намъ братъ нашъ, что въ прошлыхъ дняхъ къ вамъ пріѣхалъ вашъ Думца Рыцерь Янъ Кобендызля которой у насъ былъ отъ тебя брата нашего посольствомъ съ товарыщемъ своимъ зъ Даніеломъ Принцомъ. И мы на то Ваше посланье имъ отвѣтъ дали и все то, что мы къ тебѣ брату своему изустнѣ приказали, Янъ тебѣ разсказалъ, и ты братъ нашъ, и сынъ твой Арцы-князь Гернистъ, хотите съ нами братцкую любовь и добрую смолву держати, какъ промежь нами изъ давна ссылки съ великою любовью были, а вамъ то великая слава и честь будетъ, только межь насъ съ вами будетъ доконченье о братствѣ и о любви и стояти бы намъ съ вами вмѣстѣ за все Хрестьянство, съ великимъ пріятельскимъ братствомъ, а опричь насъ любительного брата, не могли себѣ вы такова пріискать, хто бы за вѣру Хрестьянскую могъ такъ стояти, а вы потому съ своей стороны хотите такъ дѣлати, чтобъ непремѣнная наша братцкая любовь и пріятельство было крѣпко утвержено. А нынѣ къ намъ пишете коротко, что ожидаете отъ насъ нашихъ посланниковъ, и вы до нихъ о всѣхъ дѣлехъ отложили, а о всѣхъ дѣлехъ хотите учинити соборъ съ своими Думцами Маія съ ā дня, а о избиранье Королевства Польского намъ вѣдомо даешь, что есте, зъ Божьего произволенія, прошлого мѣсяца Декабря на коруну Польскую и на Великое княжство Литовское, съ великою честью выбраны. И вы того начаетеся, что намъ то будетъ некручинно, что Васъ на Коруну Польскую и на Великое княжство Литовское выбрали, потому что у Пановъ Радъ коруны Польскіе и съ иными Шляхтами была дума, а хотѣли обрати на коруну Польскую Степана Ботуру, Воеводу Семиградц- 1576.

1576. кого, а вашу скровную и любительную, Польского Жигимонта Августа Короля, сестру хотѣли за него выдати. И вы то свѣдавъ и для того выбранья на коруну Польскую и на Великое княжство Литовское посылали своихъ пословъ съ великими просьбами, чтобъ на тѣхъ Государствахъ Ботура Воевода не былъ. И Бога вышнего милостію черезъ послы на обѣ стороны Королевство Польское и Великое Княжство Литовское взяли есте, и начаешся, что намъ про то радостно будетъ. И намъ бы нынѣ съ королевствомъ Польскимъ и съ Великимъ княжствомъ Литовскимъ и съ иными землями, которыми владѣете вы, миръ велѣти держати, чтобъ брани и задоровъ и обидъ никакихъ нигдѣ не было. И мы грамоту твою брата своего дражайшего съ любовью принявъ выслушали, и что еси братъ нашъ дражайшій къ намъ писалъ, что еси зъ Божьего произволенья выбранъ на коруну Польскую и на Великое княжство Литовское, и намъ то велми за честь, что ты братъ нашъ дражайшій, или сынъ твой Арцы-Князь Гернистъ будетъ на корунѣ Польской и на Великомъ Княжствѣ Литовскомъ, а съ нами будете въ братствѣ и въ докончанье, и во единачествѣ стояти на всѣхъ своихъ недрузей за одинъ. Только намъ надобно межь собою договоръ учинити и совершить въ докончанье и закрѣпить, какъ намъ межь себя и нашимъ дѣтемъ быть впередъ въ братствѣ и въ докончанье. А и прежь того есмя къ тебѣ къ брату своему дражайшему и не одиново писали, и съ твоими послы подлинно приказывали, хотячи того, чтобъ мимо тебя и сына твоего Архи-Князя Аустрѣйского, па томъ Государствѣ, на корунѣ Польской и на Великомъ Княжствѣ Литовскомъ, ни хто не былъ. А что еси братъ нашъ къ намъ писалъ, что у Пановъ Радъ коруны Польскіе и съ иными Шляхтами была дума, а хотѣли обрати на коруну Польскую Степана Ботуру, Воеводу Семиградцкаго, а Вашу скровную Польского Короля сестру хотѣли за него выдать; и ты то братъ нашъ дражайшій Максимиліянъ Цесарь свѣдавъ, пословъ посылалъ съ просьбами, чтобъ то не сталося, и зъ Божьею помочью взяли есте Королевство Польское и Великое Княжство Литовское. И мы тому порадовались, что зъ Божьею помочью взяли есте Королевство Польское и Великое Княжство Литовское. А нынѣ къ намъ изъ Литовскіе земли вѣсти учинились, послѣ твоей брата нашего дражайшего грамоты, что Пановѣ Рада мимо свою правду и свое обиранье, что тебя брата нашего дражайшего обрали, на тѣ Государства, па коруну Польскую и на Великое Княжство Литовское, обрали мимо тебя на Королевство Польское Степана Ботуру Воеводу Семиградцкаго. А въ Краковѣ де онъ на Королевство пріѣхалъ до велика дни, и въ Краковѣ де его на Королевствѣ коруновали послѣ велика дни, въ таковъ же день и Королеву де за себя взялъ. А нынѣ де Король Варшеве, а Паны де Польскіе и Литва вся поѣхали хъ Королю Варшеве; а только де хъ Королю не поѣхалъ Виленской Воевода, да къ Королю же де не поѣхали два Пана, Олбрехтъ Ласскій, да Цеховской, а поѣхали де къ тебѣ брату нашему любительному, а Арцыбискупъ де Уханской въ замку своемъ, въ Ловицѣ, заперся съ своими людьми. И только такъ Пановѣ Рада учинили, и мы тому нестоятельному разуму ихъ Пановъ Радъ Коруны Польскіе и Великого Княжства Литовского удивляемся, чѣму вѣрить, коли слову и душѣ невѣрить. Къ намъ многижда Пановѣ Рада присылали, чтобъ мы имъ на тѣ Государства дали сына своего Царевича Князя Ѳедора и мы къ нимъ писали, чтобы онѣ себѣ обрали на тѣ Государства сына твоего Герниста Архи-Князя Аустрѣйскаго, а намъ бы съ тобою зъ братомъ нашимъ съ Максимиліяномъ Цесаремъ и съ сыномъ твоимъ зъ Гернистомъ Архи-Княземъ утвердитися въ дружбѣ и въ братствѣ и въ докончанье на всякаго недруга за одинъ. А о Семиградцкомъ Воеводѣ о Степанѣ о Ботурѣ имянно писали есмя къ Паномъ Радамъ, чтобъ они изъ Бусурманскихъ рукъ Государя себѣ на тѣ Государства Стефана Ботуры, мимо насъ и нашего сына Царевича Князя Ѳедора, и мимо тебя брата нашего дражайшего Максимиліяна Цесаря, и сына твоего Архи-Князя Аустрѣйскаго, не имали. И Панове Рада Коруны Польскіе и Великаго Княжства Литовскаго къ намъ писали и не одинова, что всею землею на тѣ Государства обрали тебя брата нашего дражайшего. И къ тебѣ есмя къ брату своему дражайшему къ Максимиліяну Цесарю о томъ о всемъ прежь сего писали, и своихъ великихъ пословъ о томъ дѣлѣ къ тебѣ къ брату своему отпустили есмя дворянина своего и намѣстника Бѣлоозерскаго, Князя Захарія Ивановича Сугорскаго, да Дьяка своего Андрѣя Арцыбашева вмѣстѣ съ твоимъ посломъ зъ Даніеломъ съ Принцомъ. А поизмѣшкалъ твой посолъ Даніелъ, да и наши послы въ нашей землѣ Ливонской для того, что имъ долго черезъ Ригу дороги не было. И мы нынѣ свѣдавъ тѣ вѣсти, отпустили есмя къ тебѣ брату нашему дражайшему съ сею своею грамотою толмача Нѣмецкаго Кашпира на скоро черезъ Ливонскую землю, чтобъ ему проѣхати къ тебѣ вскорѣ, не займуя Вели- 1576.

1576. кого Княжства Литовскаго, чтобъ ему въ Литовской землѣ мѣшканья не было. Потому есмя и сына боярскаго къ тебѣ не послали, чтобъ ему безъ задержанья вскорѣ проѣхать. И какъ у тебя брата нашего дражайшего будетъ толмачь Кашпиръ, съ сею нашего грамотою, и тыбъ братъ нашъ дражайшій къ намъ о томъ на скоро отписалъ съ тѣмъ же толмачомъ съ Кашпиромъ, какъ ся то дѣло у тобя брата нашего дражайшего, о Корунѣ Польской и Великомъ Княжствѣ Литовскомъ, учнетъ дѣлати; и промышлялъ бы еси, братъ нашъ дражайшій, о томъ дѣлѣ на скоро, покамѣста Степанъ Ботура, Воевода Семиградцкой, на тѣхъ Государствахъ, на Корунѣ Польской и на Великомъ Княжствѣ Литовскомъ, крѣпко не утвердился, и къ намъ бы еси, братъ нашъ дражайшій, отписалъ съ своимъ скорымъ гончикомъ съ легкимъ, съ нашимъ съ толмачомъ вмѣстѣ: какъ намъ своимъ дѣломъ и твоимъ брата нашего надъ Коруною Польскою и надъ Великимъ Княжствомъ Литовскимъ промышляти, чтобъ тебѣ брату нашему дражайшему къ прибытку; чтобъ тѣ Государства мимо насъ не прошли, и Стефанъ бы Ботура на тѣхъ Государствахъ не утвердился. А то тобѣ брату нашему дражайшему самому гораздо извѣстно: только на тѣхъ Государствахъ утвердитца Семиградцкой Воевода Степанъ Ботура изъ рукъ Мусульманскихъ, и намъ Государемъ всѣмъ Хрестьянскимъ къ великому будетъ убытку. И пословъ бы еси нашихъ, выслушавъ у нихъ наше посольство, не издержавъ ихъ къ намъ отпустилъ, и съ ними вмѣстѣ своихъ великихъ пословъ къ намъ прислалъ ранѣе, наказавъ имъ о всемъ подлинно укрѣпити, межъ насъ, съ тобою братомъ нашимъ дражайшимъ доконча нье, какъ намъ съ тобою братомъ нашимъ быти въ докончанье и въ соединенее и въ братцкой любви, и нашимъ дѣтемъ, и какъ намъ стояти на всякаго недруга за одинъ, и своихъ земель отъ нашихъ недруговъ оберегати, и собѣ прибытковъ искати. А какъ у насъ твои брата нашего великіе послы будутъ, и мы съ ними о всемъ договоръ учинимъ и утвердимъ: какъ намъ съ тобою братомъ нашимъ дражайшимъ и дѣтемъ нашимъ межъ собою, и на вѣки, быти въ братствѣ и въ любви въ крѣпкой, и въ завѣщанье, и какъ намъ свои Государства оберегати ото всѣхъ своихъ недрузей, и стояти противъ всѣхъ своихъ недрузей за одинъ, чтобъ нашимъ осмотрѣньемъ Крестьянство въ тишинѣ и въ покоѣ было, и высвобоженье отъ рукъ Мусульманскихъ; и своихъ великихъ пословъ тогды къ тебѣ брату своему, вмѣстѣ съ твоими съ великими послы, то докончанье затвердити пришлемъ, не измѣшкавъ. А что еси къ намъ братъ нашъ въ своей грамотѣ писалъ, чтобъ намъ въ порубежныхъ мѣстехъ съ Коруною Польскою и съ Великими Княжствоми Литовскими рати и войны всчинати не велѣти, и какъ, послѣ брата нашего Жигимонта Августа Короля смерти, присылали къ намъ бити челомъ Паны Рада Коруны Польскіе и Великаго Княжства Литовскаго, чтобъ намъ на ихъ незгоду не стояти: въ ту пору рати и войны на нихъ не учинити; и мы, какъ есть Государи Крестьянскіе, не смотря на ихъ незгоду, и тогды имъ слово свое молвити, что мы на незгоду ихъ стояти не хотимъ, рати и войны на ихъ не пошлемъ, и задоровъ и обидъ никакихъ дѣлати не велимъ. И мы на томъ своемъ словѣ и по ся мѣста стоимъ, а инако слово наше не живетъ, рати и войны на нихъ не учинили есмя. А нынѣ по твоей брата нашего дражайшего присылкѣ и наипаче не хотимъ ни котораго розлитья крови въ Хрестьянствѣ видѣти, токмо хотимъ съ тобою, братомъ нашимъ дражайшимъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ, любви и братства межь себя видѣти. А съ Коруною Польскою и съ Великимъ Княжствомъ Литовскимъ въ порубежныхъ мѣстехъ своихъ Государствахъ заказати велѣли есмя на крѣпко: зацѣпки и задоровъ воинскимъ обычаемъ всчинати не велѣли, до коихъ мѣстъ твои брата нашего дражайшего и любительнаго Великіе послы у насъ будутъ, и договоръ о всемъ прибыткѣ въ Крестьянствѣ учинятъ. Писана въ Государствія нашего дворѣ града Москвы. лѣта отъ созданія міру ҂зпд Іюля мѣсяца Индикта г҃, Государствія нашего м҃г а Царствъ нашихъ Россійскаго л҃, Казанскаго к҃г. Асторохапскаго к҃а. 1576.

129.

Переводъ съ грамоты Максимиліяна II, Императора Римскаго, къ Царю Іоанну IV Васильевичу, просительной о прекращеніи военныхъ дѣйствій въ Ливоніи, до прибытія въ Россію большихъ Императорскихъ пословъ.

Писана въ Регенсбургѣ 1576 Августа 12.

1576. Мы Максимиліянъ вторый, Божіею Милостію избранный Римскій Цесарь, повсякому времяни прибавитель Царству: Немецкій, Угорскій, Чешскій, Долматцкій, Кроатцкій, и Шлявонскій, и иныхъ, Король и Архикнязь Аустрѣйскій, Арцукъ Бургунскій, Барабанскій, Штырскій, Каратынскій, Краинскій, Луцемборскій, Вертемборскій, вышніе и нижніе Шлейскіе земли, Князь Швабскій, МаргрАфъ Святаго Римскаго Царства, Бургунскій, Муравскій, вышніе и нижніе Ляужнитцкіе земли, Княжной Графъ Аушпорскій, Тирольскій, Ѳератцкій, Кибурскій, и Горетцкій, Лянграфъ Елсасскій, Государь Виндѣйскій марка, въ Портонове, и въ Санику, и иныхъ: извѣщаемъ тому пресвѣтлѣйшему и велеможнѣйшему Князю Государю Ивану Васильевичю, владѣтелю Русскихъ земель, Великому Князю Владимерскому, Московскому, Ноугородцкому, Государю Псковскому, Смоленскому, Царю Казанскому, и Астороханскому, нашему опричненному любительному пріятелю и брату, наше пріятельство, любовь и все добро. Пресвѣтлѣйшій и велеможнѣйшій Князь, опричено всѣхъ любительной и пріятельной братъ, потому какъ вашіе любви чиновные послы, которые съ нашимъ съ вѣрнымъ слугою, зъ Даниломъ Принцомъ, къ намъ пришли и къ намъ на нашъ Римской соборной день счастливо пришли и вашей любви грамоту подали, и приказъ и посольство извѣстили, и мы имъ нашъ на то писмѣнной отвѣтъ являли, что хотимъ совсѣмъ прилѣжаньемъ туды смышляти, чтобы наше прежнее начати посольство, послы нынча впередъ въ докончанье и въ совершенье быти; и нашего Римского Цесарства послы хоти съ вашими послы и не вмѣстѣ пойдутъ, а велѣли у вашей любви просити, доколѣ наши послы будутъ, чтобъ ни которой войны убогой Ливонской землѣ не чинили, а намъ изъ иныхъ мѣстъ извѣстно учинилося, что ваша любовь хочетъ надъ Ливонскою землею промышлять, и хъ Колывани, и къ инымъ городомъ, съ силою приступати, и подъ себя подвѣсти, и мы того не начаемся по вашему прежнему надежному слову противости, и тому пріятельству, и сусѣдству, и братству, которые вашіе любви съ нами, и съ святымъ Римскимъ Царствомъ, хотятъ уставити и укрѣпити потому не пригодитца. И то мы вашіе любви посломъ, милостивно дали поразумѣти, и мы того для, что именованные послы, для далніе дороги помѣшкаютъ; и того для, сю нашу грамоту, къ вашей любви отпустили, и опричено пріятелно просимъ, чтобъ ваша любовь, попрежнему и впередъ прибыло укрѣпленье и уставленье наше початое пріятельство и братство, чтобъ вы гнѣвъ свой покинули тѣмъ убогимъ людемъ, и войны неучинили, и подождали нашихъ великихъ пословъ, а съ тѣми весь сполна приказъ будетъ, какъ мочно межь насъ, любви быти, то по вашей любвипрежънему слову будетъ; и хотимъ противъ вашей любви пріятельно, братствено, подвижно, учинити. Дана въ нашего Цесарства городѣ, въ Реинштпорке, мѣсяца Августва въ ві день, лѣта отъ нарожденія Божья ҂афоѕ нашего Римскаго Цесарства аі, Угорскаго гі, Чешскаго ки. 1576.

Вашіе любви радѣнной братъ Максимиліянъ руку свою приписалъ.

130.

Грамота (на Нѣмецкомъ языкѣ) Рудольфа II, Императора Римскаго, извѣстительная о кончинѣ родителя его Максимиліана II и просительная объ удержаніи военныхъ дѣйствій въ Ливоніи до имѣющаго вскорѣ послѣдовать прибытія Императорскихъ большихъ пословъ въ Россію.

Писана въ Регенсбургѣ 25 Октября 1576 года.

1576. Wir Rudolff der Annder von Gottes genaden Erwölter Römischer Kaiser, zu allen Zeitten Werer des Reichs in Germanien, zu Hungern, Behaimb, Dalmatien, Croatien, vnnd Sclauonien. Khunig, Ertzhertzog zu Osterreich, Hertzog zu Burgundt, zu Brabant, zu Steier, zu Khärnndten, zu Crain, zu Lutzenburg, zu Wiertemberg, Ober vnnd Nider Schlesien, Fürst zu Schwaben, marggraue des heilligen Römischen Reichs, zu Burgaw, zu Merhern, Ober vnnd Nider Lauszütz, Gefürster Graue zu Habspurg, zu Tyrol, zu Pfierdt, zu Kyburg, vnnd zu Görtz, Landtgraue in Elsasz, Herr auf der Windischen marckh, zu Porttenaw vnd zu Salins. Entbieten dem Durchleuchtigisten groszmechtigen Herrn, Czar Iuan Basilowitz, Herschern aller Reussen, Grosfürsten zu Wlodomir, Moscou vnnd Neugart, Herrn zu Pleskou, Smolentzki, vnnd Twerskhi, Czar zu Casan, vnnd Astrichan, vnnserm besondern lieben Freundt vnnd Brueder, vnnser freundtschafft lieb vnnd alles guets. Durchleuchtigister Groszmechtiger Fürst besonnder lieber Freundt vnnd Brueder. Wir setzen in khain Zweifl E. L. werden lenngst bericht sein oder zum wenigisten von Iren an neuligkhait alhie gehabten Abgesanndten nachmals bericht werden, mit was villfeltiger langwiriger leibsblädigkhait, weilandt der Durchlauchtigist Fürst Herr Maximilian der Annder Romischer Kaiser vnnser geliebter Herr vnnd Vatter lobselligister gedechtnusz ettlich Iar hero sonnderlich aber ietzo gegen des alhierigen Reichstags beschweret gewesen sei. Wiewoll wir nun iedertzeit in guetter steiffer Hoffnunng gestannden, es sollte sich mit Irer m. vnnd vätterlichen lieb etwas gebessert, vnnd der allmechtig guettig Gott solche Ire schwachait genedigelich widerumb hin-

Мы Руделфъ второй, Божьею милостію, Избранный Римскій Цесарь, по всѣ времена прибавитель царствамъ, Немѣцкій, Угорскій, Чешьскій, Долматцкій, Кроацкій и Шлявонскій. Король и Архи-Князь Аустрѣйскій, Арцукъ Бургунскій, Брабанскій, Штырскій, Каратынскій, Краинскій, Луцемборскій и Вертемборскій, Вышніе и Нижніе Шлейскіе земли, Князь Швабскій, Маргрaфъ Святаго Римскаго Царства, Бургравскій, Муравскій, Вышніе и Нижніе Лаужнитцкіе земли, Княжатый Графъ Апсъбурскій, Тирольскій, Ферaтцкій, Кибурскій и Горетцкій, Лянъ-Графъ Элсаскій, Государь Вендейскій, Марка Портуна и Салисъ и иныхъ. Извѣщаемъ тому Пресвѣтлѣйшему и Велеможнѣйшему Государю Царю Ивану Васильевичю, Владѣтелю всеа Русіи, Великому Князю Володимерскому, Московскому и Ноугородцкому, Государю Псковскому, Смоленскому и Тверскому, Царю Казанскому и Астороханскому и иныхъ. Нашему опричennому, любительному пріятелю и брату! Наше пріятельство, любовь и все добро. Пресвѣтлѣйшей и Велеможнѣйшій Князь опричennой, любительной другъ и братъ! Мы не отчаемся, что Вашей Любви давно извѣстно есть, и отъ Вашихъ здѣсе недавно бывъшихъ пословъ извѣстно будегъ, какимъ великимъ болѣзнемъ тѣлеснымъ бывшимъ, тотъ Пресвѣтлѣйшій Князь Государь Максимиліянъ второй, Римскій Цесарь, Нашъ любительной Государь и Отецъ славные спасительные памяти многіе лѣта; а опричenно нынеча къ нынѣшнему учиненному Соборному дни болѣзнь ему была, и мы всегды въ добромъ упованье надеждны были непоколебимо надѣючися полегченье. И Всемогущей Богъ Его милостиво отъ немочи избавилъ, чтобъ Его Величеству впредъ на иные 1576.

1576. genomen, oder yedermassen gemildert haben, das Ir m. vnnd Liebdenn Hailligen Reich noch vill Iar lanng hette fürsteen mögen, So khünden wir E. L. doch freundtlich clagent nit Pergen, das sichs laider vill annders zurgetragen, vnnd Ir m. vnnd L. als wir wenig tag zuuor von Prag hiehero gelangt, nechst verflossnes Freutags den zwelfften disz monats Octobris gegen mittag aus diser welt abgefordert worden vnnd entschlaffen ist, der allmechtig ewig Gott wolle der Seelen alltzeit mit Barmhertzigkhait pflegen. Wann wir nun aus demjenigen, was numerain guete zeit anhero zwischen Eurer baiden Liebden furgangen furnemblich aber auch vorgemelter E. L. Abgesandten bei Irer m. vnnd L. gethaner werbuug vnnd anbringen vermerckhet, in was sonnderm freundtlichem vnnd bruederlichem vertrauen E. E. L. L. ain guete Zeit miteinannder herkhmuen vnnd gestannden. Vnnd wie sich E. L. vmb vnnsers loblichen Hausz Osterreichs aufnemen vnnd wollfart mermals zum besten bemueht vnnd angenomen, vnnd allso daher vntzweifenlich darfur halten, E. L. werde dises vnns zuegestanndnen laidts, vnnd vnnsers getreuen vatters vnnd Ires lieben freundes vnnd Brueders so vntzeittigen abgangs halben, mit vnns Christlichs vnnd Nachpaurlichs mitleidh tragen, So haben wir demnach mit vnndterlassen wollen, E. L. vor allen dingen solcher verenderung vnnd vnns zuegestanndner hohen bekhummernusz freundtlich vnnd bruederlich zu berichten, der genntzlichen zuuersicht, obgleichwoll der Allmechtig Gott dise ding nach seinem Göttlichen Vnwanndlbarn willen allso geschaffet, vnnd vnnsern geliebten Herrn vnnd vattern seligen vor enntlicher sehliessnus, der mit E. L. angefangenen vereinigung, aus disem zeittlichem leben abgefordert E. L. werde doch nichts desto minder das guet treuhertzig gemüeth vnnd naigung so Sü zu Irer m. vnnd L. getragen, gegen vnns nit ablegen, sonnder dasselbig nachmals gegen vnns vnnd dem Hausz Osterreich (wie wir mit weniger hinwider auch zethuen vrbittig seindt), vnwanndlbar behalten, Vnnd nach deme eben vnndterdes vnnd wenig tag nach höchstgedachts vnnsers lieben Herrn vnnd Vatters tödlichem abgang E. L. Diener vnnd Teutscher Dolmetsch Caspar Hörpe anhero gelanget, vnnd E. L. schreiben an ietzgedachten vnnsern Hernn vnnd Vattern haltent mitgebracht. Haben wir dasselbig anstatt Irer m. vnnd L. auf vorangeregt freundtlich vnnd bruederlich vertrauen erbrochen, vnnd alles innhalts verlesen. Daraus wir dann abermals E. L. gantz guethertzig vertreulich ge-

Его Величеству впередъ на иные на 1576.
многіе лѣта Римское Царство оборонятъ и устроить. И не можемъ Мы Вашей Любви любительно и жалостно утаити, что то такъ несталося, и Его Величество въ короткыхъ дняхъ до Нашего пріѣзду сюда исъ Праги города въ пятницу мѣсяца Октября въ в҃і д. дополудни отъ сего свѣта преставился и уснулъ, Всемогущей вѣчной Богу буде души Его милосердивъ. А что промежъ Вашей Любви обѣихъ сылкахъ до опричe Вашей Любви бывшихъ пословъ у Его Величества учиненное посольство и дѣло есмя выразумѣли въ какихъ опричeнныхъ, любительныхъ и братственныхъ надежей Ваша Пресвѣтлѣйшая Любовь съ Его Любовію стояли. А какъ Ваша Любовь а Нашемъ славномъ дворѣ Аустрѣйскомъ за все всякому добру быти хотѣли. А мы и не отчаемся Вашіе Любви нынѣшнѣю Нашу жалость, и Нашево Любительново отца и Вашей Любви Правителя и Брата для тово ранново переставленья съ Нами станете крестьянски и сусѣдственно, и жалостно держати; и Мы потому не могли отставити Вашіе Любви передъ всякими дѣлы такую Намъ учиненную великую жалость надежно и братственно, къ тобѣ Брату Нашему дражайшешу извѣстили. И надѣемся потому надежно. А хотя всемогущій Богъ по его божественной воли такъ сотворилъ, и Нашево Любительного Государя и Отца спасенного началные дѣла съ Вашею Любовью почалъ. И нынеча отъ сего свѣта преставился, и Ваша любовь будетъ не менши того вѣрного, доброго, прямого сродичного умышленья и подвиженья, которые Вы къ Его Величеству имѣли, и къ Намъ того же не убавите развѣ того. О послѣ къ Намъ и Двору Аустрѣйскому. А мы потомужъ во всемъ противъ хотимъ учиинити и стоятелно то держати. До послѣ въ кратцѣ высокопамятованного Нашего Любителного Государя отца переставленья Вашей Любви слуга и Нѣмецкой толмачь Кашпиръ Гетчаръ сюда пріѣхалъ. А Вашей Любви писмо къ Нашему именованному Государю и отцу съ собою привезъ, и Мы тѣ грамоты въ Его Величества мѣсто на начальное любительное братство розпечатали и всему тому гораздо выразумѣли да съ тово Мы еще Вашей Любви сердечное, доброе хотѣнье выразумѣли бывшему Нашему Государю и Отцу и такожъ къ Нашему Любительному Брату Архіе-Герцоку Ернесту, и всему Нашему Двору Аустрѣйскому съ опричeнною радостію выразумѣли, и за то Мы Вашей Любви всепріятелно много кланяемся. И что нынеча есть о Полскихъ дѣлехъ. И отъ нынѣшнего преставленья Нашего Любителного Госу-

1576. muet vnnd wilferig erbietten nit allain gegen weilenndt vnnserm geliebten Herrn vnnd Vattern sonnder auch vnnserm freundtlichen lieben Bruedern Ertzhertzogen Ernnsten, vnnd vnnserm gantzen Hausz Osterreich mit sonndern freuden verstanden, dessen wir vns auch gegen E. L. ganntz freundtlich bedannckhen. Vnnd ob es woll numer so uil die Polnisch sachen belanngt, von wegen obberuerts tödtlichen abganngs vnnsers geliebten Herrn vnnd Vatters selligisten gedechtnus (wie E. L. selbst vernunfftigelich zuermessen, ain anndere mainung gewunnen, so seindt wir doch freundtlich genaigt, von wegen Continuierung vnnd vortsetzung der zwischen vnnserm Herrn Vattern, vnnd E. L. angefangner Bruederschafft vnnd ainigung, vnnd danebens richtigmachung der Lifflenndischen Yrrungen, nichts desto minder die schickhung vnnd Potschafft (deren E. L. bei dero iungst allhie gewesnen Abgesanndten durch vnnsern Herrn Vattern vertrösst worden, auch alberait angestellt vnnd gewesen, aber diszmals durch Irer m. vnnd L. vnnersehenlichen abgang verhindert worden ist) nachmals vorzenemen, vnnd ins werch zu richten, auch mit E. L. nit weniger, alls villgedachter vnnser Herr vatter gethan, guette freundtliche nachpaurschafft zu pflanntzen vnnd zuerhalten, Allain begern wir hiemit freundtlich E. L. wolle des vertzugs halben, welcher nit von vnns herfleust, sonndern nach shickung Gottes vnuersehenlich eingefallen ist, khain vordrusz tragen, vnnd nichts desto minder mergedachts vnnsers Herrn vatters baiden negsten schreiben, auch E. L. Gesandten gegebner anntwort nach, vnnsere vnnd des heilligen Reichs angeherige Arme betranngte vnndterthanen in den Lifflannden, indessen mit feindtlichem vberfaal, belagerung vnnd verhergung guettlich verschonen, vnnd sich disfals gegen Inen vnnd dem heilligen Reich dermassen betzaigen, das wir sambt Churfursten, Fürsten, vnnd Stende des heilligen Reichs, auch anndere mer Christliche Pottentaten Eurer L. freundtlichen vnnd Nachpaurlichen willen im werch spuern, vnnd allso die vorhabent bruederlich ainigung desto ehe aufgericht, vnnd hernacher vmb so uil bestenndiger vnnd glickhhaffter sein vnnd bleiben möge. Das alles wolten wir E. L. nach gelegenhait obangeregten zuegetragner laidigen verennderung, vnnd auf beruert E. L. schreiben freundtlich vnnd bruederlich nit pergen. Vnnd E. L. haben vnns zu allem guetem gantz nachpaurlich genaigt.

дяря и Отца спасенного какъ Ваша Любовь сами можете поразумѣти иное дѣло ссталося и Мы Любительно подвижно для уставленья и довершен я начальное межъ Нашево Государя и отца и Вашей Любви Братства и соединенья и какъ чему быти нынеча о прежнемъ дѣлѣ, которымъ Вашей Любви посломъ отецъ Нашъ объявилъ своихъ пословъ послати къ Вашей Любви. И Вашей любви не меньши какъ много именованнаго Государя и Отца Нашего съ Вашею Любовью хотѣлъ въ любви быти и въ братствѣ. А язъ того и наипаче хочюбыти съ тобою въ братствѣ и любви, только просимъ Мы пріятельно того, чтобъ Ваша Любовь не досадовалъ о томъ, чтобъ къ тобѣ къ Любительному къ Дражайшему Брату Нашему послы наши въскорѣ не пришли. А въ передъ въ скорѣ будутъ, а то не сталося не отъ насъ отъ Божья посланья. А прося того, чтобы Ваша Любовь была не велѣлъ тѣхъ побѣдныхъ Лифлянскихъ войною обижати развѣ пощадите ихъ для ихъ слезъ и докуки къ Намъ. Милость къ нимъ къ Римскому Царству тѣмъ обычаемъ такъ учините такъ чтобъ Намъ и всѣмъ чиномъ Римского Царства и инымъ крестьянскимъ Государемъ Вашей Любви надежное и сусѣдственное хотѣнье увидети чтобъ такое началное братственное соединенье по крѣпче уставлено было и стояло. И того всего хотимъ Мы Вашей Любви по временно и нынешнюю учиненную жалость на Вашей Любви писанье любительно и братственно не затаити, и Мы Вашей Любви во всемъ добромъ сусѣдственной Любви и братству подвижны. 1576.

1576. Geben in vnnser vnnd des Raichs Statt Regenspurg, den fünff vnnd tzwaintzigisten tag des Monnats Octobris, Nach Christi vnnsers lieben Herrn geburde funfftzehnhundert vnnd im Sechs und sibentzigisten, vnnserer Reiche des Römischen im ersten, des Hungerischen im funfften, vnnd Behaimischen im anndern Iarn.

Eur Lieb

Guetwilliger Brueder

Ruvdolff.

Inscriptio:

Dem Durchleuchtigisten Grosmechtigen Herrn Czar Iuan Basilowitz Herschern aller Reissen Grossfürsten zu Wlodomir Moscou vnnd Newgart, Herrn zu Pleskou Smolenntzkhi vnnd Twerskhi Czar zu Casan vnnd Astrichan, vnnserm besonndern lieben Freundt vnnd Bruedern.

Писана въ Нашего въ Римскаго Царства градѣ Реинспоркѣ, Мѣсяца Октятря ке҃ дня, Лѣта отъ Рождества Христова ҂аѳоѕ҃, Нашего Римскаго Царства а҃, Угорскаго є҃, а Чешьскаго в҃. 1576.

Вашей любви доброрадѣнное братство.

Руделфъ Цесарь свою руку приложилъ.

А на подпискѣ на грамотѣ:

Тому Пресвѣтлѣйшему и Велеможнейшему Государю Царю Ивану Васильевичю Владѣтелю всеа Русіи, Великому Князю Владимерскому, Московскому, Ноугородцкому. Государю Псковскому, Смоленскому и Тверскому и иныхъ. Царю Казанскому и Астороханскому и иныхъ, Нашему оприченному Любительному и Дражайшему Пріятелю и Брату.

131.

Грамота, въ спискѣ, Царя Іоанна IV Васильевича къ Рудольфу II, Императору Римскому, объ отмѣнѣ даннаго якобы Императоромъ запрещенія, отправлять изъ Имперіи въ Россію корабли и отпускать туда чрезъ Зундъ металлическіе и другіе товары.

Писана въ Москвѣ въ 1580 году Августа.

1580. Троице пресущественная, и пребожественная, и преблагая, правевѣрующимъ истиннымъ Крестьяномъ дателю, и премудрости преневѣдомый, и пресвѣтлый, и крайній верхъ! направи насъ на истинну твою, и настави насъ на повелѣнія твоя, да возглаголемъ о людехъ твоихъ по волѣ твоей; сего убо Бога нашего въ Троицы славимаго милостію, и хотѣньемъ, и благоволеньемъ, удержахомъ скифетръ Россійскаго Царствія. Мы Великій Государь, Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичь всеа Русіи, Владимерскій, Московскій, Ноугородцкій, Царь Казанскій, и Царь Астараханскій, Государь Псковскій, и Великій Князь Смоленскій, Тверскій,

Югорскій, Пермьскій, Вятцкій, Болгарскій, и иныхъ, Государь, и Великій Князь Новагорода Низовскія земли, Черниговскій, Рязанскій. Полотцкій, Ростовскій, Ярославскій, Белоозерскій, и Государь отчинные земли Лифлянскій Нѣмецкого чину, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій, и всея Сибирскіе земли, и Сѣверные страны повелитель, и иныхъ многихъ земель Государь, дражайшему и любезнѣйшему брату нашему Рудельфу, Божіею милостію избранному Цесарю Римьскому, всегда прибавителю Нѣмецкому, Угорскому, Чешскому, Долматцкому, Кроатцкому, Шлявонскому, и иныхъ, Королю и Арцыкнязю Аустрійскому, Князю Бургунскому, 1580.

1580. Брабанскому, Стырскому, Каратынскому, Карниолскому, и иныхъ, Малграфу Муравскому, Князю Луцемборскому, вышніе и нижніе земли Шлейскому, Вертемборскому, Князю Швебскому, Грабѣ Аушпорскому, Тиролскому, Ѳератцкому, Кибурскому и Горетцкому, Ланкрабѣ Алсптцкому, Монархѣ Римского Царствія, Бурбунскому, вышніе и нижніе земли Люсацкому, Государю Мархинскому, Склавонскому, и иныхъ многихъ земель Государю. Писали къ намъ изъ Любокъ Буймистры, и Ратъпаны, и Полатники, что отъ твоего брата нашего Цесарскаго Величества по всему Римскому Царствію заповѣдано, не велено въ наше Государство отвозити въ кораблѣхъ всякихъ товаровъ, и мѣди, и свинцу, и олова, да и изо всѣхъ Государствъ Нѣмецкіе рѣпи въ наше Государство съ товары ѣздити не хотятъ; а сказываютъ, что имъ заказъ отъ твоего Цесарскаго Величества въ наше Государство ни съ которыхъ Государствъ Нѣмецкого чину всякимъ торговымъ людемъ ѣздити не велено. И мы тебя брата своего дражайшаго и любезнѣйшаго, Рудельфа Цесаря, сею своею грамотою напоминаемъ, не для ли ссоры межъ насъ изо всѣхъ мѣстъ Нѣмецкихъ Государствъ намъ сказываютъ, приѣзжая, торговые люди: что ты братъ нашъ дражайшій, Рудельфъ Цесарь, тоѣ имъ заповѣдь учинилъ, и кораблей ни съ какими товары пропускать въ наше Государство невелѣлъ; и Дацкому де и Королю Зунтомъ въ наше Государство пропущати невелишъ. И мы того не начаемся, что тебѣ брату нашему дражайшему, и любезнѣйшему, заказъ учинить, и нашему Государству какіе убытки чинити. А кладемъ на то, что тѣ Нѣмцы межъ насъ съ тобою, братомъ нашимъ дражайшимъ, ссору чинятъ не по твоей брата нашего заповѣди, не хотя межъ насъ видѣти, чтобъ межъ насъ съ тобою, братомъ нашимъ дражайшимъ, было братство и любовь, какъ межъ насъ была братская любовь и ссылка о всякомъ добрѣ, и Государствомъ нашимъ къ прибавленью зъ братомъ нашимъ дражайшимъ, съ отцомъ твоимъ, блаженные памяти съ Великимъ Государемъ съ Максимильяномъ Цесаремъ. А и тебѣ, брату нашему дражайшему Рудельфу Цесарю, та наша ссылка и любовь братцкая въ вѣдоме; и тыбъ, братъ нашъ дражайшій и любезнѣйшій, Рудельфъ Цесарь, о томъ къ намъ изъявилъ съ нашимъ гонцомъ, для которого дѣла, твоя брата нашего дражайшаго заповѣдь учинилась, въ твоихъ Государствахъ, во всѣхъ земляхъ Рѣпи Нѣмецкіе, и Датцкому Королю, чтобъ въ наши Государства корабли со всякими товары не ходили, или межъ насъ съ тобою братомъ нашимъ въ томъ ссору чинятъ. А впередъ бы еси, братъ нашъ дражайшій и любезнѣйшій, изъ своихъ Государствъ и у Дацкого Короля всякимъ людемъ торговымъ въ наши Государства ѣздити велѣлъ, и любовь бы еси съ нами держалъ по прежнему, какъ прежніе наши были межъ себя въ докончанье и въ любви. Писана въ Государствія нашего дворѣ града Москвы, лѣта отъ созданія міру ҂зпи Августа мѣсяца, индикта ҃и, Государствія нашего ҃мѕ, а Царствъ нашихъ: Россійскаго ҃кв, Казанскаго ҃кн, Асторохανского ҃кѕ. 1580.

132.

Грамота, въ спискѣ, Царя Іоанна IV Васильевича къ Рудольфу II, Императору Римскому, съ гонцомъ Истомою Шевригинымъ, изъявляющая жалобы Царя на непріязненныя дѣйствія Короля Польскаго Стефана Баторія, и просительная объ отправленіи къ Царю Императорскихъ пословъ для заключенія союза противъ Польши.

Писана въ Москвѣ въ 1580 году Августа.

1580. Троица пресущественная, и пребожественная, и преблагая, правевѣрующимъ въ тя истиннымъ Крестьяномъ Дателю премудрости, препевѣдомый и пресвѣтлый и крайній Верхъ направи насъ на истинну твою и настави насъ на повелѣнія твоя, да возглаголемъ о людехъ твоихъ по волѣ твоей! Сего убо Бога нашего, въ Троицы славимаго, милостію и хотѣніемъ и благоволеніемъ удержахомъ скиѳетръ Россійскаго Царствія: Мы Великій Государь Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичъ всеа Русіи, Владимерскій, 1580.

1580. Московскій, Ноугородцкій, Царь Казанскій, Царь Астороханскій, Государь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Тверскій, Югорскій, Пермьскій, Вяцкій, Болгарскій и иныхъ, Государь и Великій Князь Новагорода Низовскіе земли, Черниговскій, Рязанскій, Полотцкій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлоозерскій и Государь отчинные земли Виѳлянскіи Нѣмецкаго Чину, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій и всея Сибирскіе земли и сѣверные страны Повелитель и иныхъ многихъ земель Государь. Дражайшему и любезнѣйшему Брату нашему Руделфу, Божіею милостію избранному Цесарю Римскому, всегда Прибавителю, Нѣметцкому, Угорскому, Чешскому, Долматцкому, Кроатцкому, Шлевонскому и иныхъ, Королю и Арцыкнязю Аустрѣйскому, Князю Бургунскому, Брабанскому, Стырскому, Каратынскому, Корниолскому и иныхъ, Марграфу Муравскому, Князю Луцемборскому, вышніе и нижніе земли Шлейскому, Вертемборскому, Князю Швебскому, Грабѣ Аушпорскому, Тиролскому, Ѳерацзкому, Кибирскому и Горецкому, Ланкграбѣ Арсицкому, Монархе Римского Царствія Бурбунскому, вышніе и нижніе земли Люсацкому, Государю Мархинскому, Склавонскому и иныхъ земель Государю. Прежъ сего межь насъ ссылки, послѣ прежнево докончанья, о братствѣ и о любви ото многихъ лѣтъ не бывали, и мы со отцомъ твоимъ, блаженные памяти съ Великимъ Государемъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ, вспамятоваѣъ прежнее докончанье межъ прежнеми нашими, о братствѣ и о любви сослалися и старое докончанье подтвердити и братственные любви межъ себя и своимъ Государствамъ всяково прибытка прибавити и о новомъ дѣлѣ приговорити, о которомъ дѣлѣ и тебѣ, брату нашему, вѣдоме, какъ брата нашего Жигимонта Августа, Короля Польскаго и Великого Князя Литовскаго, въ животѣ нестало, а потомковъ у нево не осталось, и о томъ есмя со отцомъ твоимъ блаженные памяти, Максимиліяномъ Цесаремъ, зъ братомъ своимъ, ссылалися и неодинова, чтобъ на тѣхъ Государствахъ мимо васъ иной нихто не былъ Государемъ, и того бы намъ со отцомъ твоимъ, зъ братомъ нашимъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ беречи, чтобъ на тѣхъ Государьствахъ изъ рукъ Мусульманскихъ, по присылкѣ Турсково, Государь не былъ, отъ чего всѣмъ намъ Государемъ Крестьянскимъ къ великому убытку, и впередъ бы Мусульманская рука не высилася, и кровь крестьянская отъ Мусульманскіе руки не разливалась, а намъ бы со отцомъ твоимъ съ Максимиліяномъ Цесаремъ, зъ братомъ нашимъ, и съ тобою, зъ братомъ нашимъ, съ Руделфомъ Цесаремъ утвердяся въ дружбѣ и въ братствѣ и въ докончанье, быти на всякаго недруга за одинъ, да и къ Паномъ въ Коруну Польскую и въ Великое Княжство Литовское писали есмя о томъ, чтобъ они обрали себѣ за Государя, брата нашего, Максимиліянова Цесарева сына которого, а твоего брата. И братъ нашъ, дражайшій отецъ твой, Максимиліянъ Цесарь съ нами братственные любви былъ похотѣлъ, и пословъ своихъ къ намъ о тѣхъ дѣлехъ присылалъ, Рыцеря и Думцу своего Яна Кобендзлю, да дворенина своего Даніела Пренца, а заключить имъ тѣхъ великихъ дѣлъ тогды межь насъ не наказалъ. И мы къ брату своему дражайшему, къ Отцу твоему блаженные памяти Максимиліяну Цесарю съ его послы вмѣстѣ посылали своихъ легкихъ пословъ, Дворенина своего и Намѣстника Бѣлоозерскаго Князя Захарія Ивановича Бѣлоозерскаго, да Дьяка Андрея Арцыбашева. И братъ нашъ дражайшій, Отецъ твой, блаженные памяти Максимиліянъ Цесарь хотѣлъ къ намъ слати своихъ великихъ пословъ тѣ дѣла заключити; и послѣ того вборзѣ, Божіимъ судомъ, брата нашего дражайшего, а твоего отца Максимиліяна Цесаря въ животѣ не стало, а на отца своего Государьствахъ учинился Государемъ ты, братъ нашъ Руделфъ Цесарь. И мы къ тебѣ посылали для поздравленія на твоихъ Государьствахъ тебѣ здоровати посланника своево Ждана Ивановича Квашнина, и о тѣхъ дѣлехъ говорити, о которыхъ есме ссылались со отцомъ твоимъ, братомъ своимъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ, и тѣ дѣла, межь насъ со отцемъ твоимъ, для отца твоего Максимиліяна Цесаря преставленья, не утвердились. А съ тобою братомъ своимъ дражайшимъ съ Руделфомъ Цесаремъ въ братствѣ и въ любви и въ докончанье стояти противъ всѣхъ недрузей быти хотимъ, потомужъ какъ есмя были въ ссылкѣ о братствѣ, и о любви, и о докончанье зъ братомъ своимъ дражайшимъ, со отцомъ своимъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ. А ты бъ, братъ нашъ дражайшій, пословъ своихъ великихъ намъ слалъ, не замѣшкавъ, тѣ дѣла, что межь нашъ со отцомъ твоимъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ, почались, заключити; чтобъ межъ насъ братцкая любовь, и соединенье, и докончанье утвердилось на всякаго недруга за одинъ, чтобъ нашимъ осмотрѣньемъ Крестьянъство въ тишинѣ и въ покоѣ было и высвобожено изъ рукъ Мусульманскихъ, и впередъ бы Мусульманская рука не высилася, и кровь крестьянская не разливалась, и опаспую есмя свою грамоту въ тебѣ, брату своему, къ Руделфу Цесарю, 1580.

1580. съ своимъ посланникомъ со Жданомъ Квашнинымъ на твои послы послали, что имъ пріѣхати къ намъ и отъѣхати со всѣми ихъ людьми и съ животы добровольно безо всякаго опасенья. И ты, братъ нашъ, съ нашимъ посланникомъ со Жданомъ съ Квашнинымъ, въ своемъ отвѣтѣ къ намъ писалъ, что отецъ твой, братъ нашъ, Максимиліянъ Цесарь, желательно съ нами того дѣла заключити, хотѣлъ слати своихъ великихъ пословъ, да судомъ Божіимъ брата нашего дражайшего, а твоего отца Максимиліяна Цесаря въ животѣ нестало. А ты братъ нашъ Руделфъ Цесарь, послѣ отца своего, на своихъ Государствахъ учинился Государемъ, и тѣ ссылки всѣ межь насъ со отцомъ твоимъ выразумѣлъ еси гораздо, и съ нами братственные любви и докончанья хочешь наипаче того, какъ есмя ссылались о братственной любви и о прибыткѣ всего Крестьянства зъ братомъ своимъ, со отцомъ твоимъ съ Максимиліяномъ Цесаремъ, и пословъ своихъ великихъ, тѣ дѣла заключити, по нашей опасной грамотѣ, хотѣлъ еси къ намъ слати, и посломъ своимъ велѣлъ еси сказати, чтобъ наготовѣ были. И послы твои, брата нашего дражайшего и любезнѣйшаго, къ намъ и по ся мѣста не вѣдомо для которого случея небывали. А Стефанъ Ботура, Воевода Седмиградцкой, нынѣ на Корунѣ Польской и на Великомъ Княжствѣ Литовскомъ укрѣпился, по присылкѣ Салтана Турского, и, сложась съ нимъ и съ иными Мусульманскими Государи, вмѣстѣ кровь Крестьянскую розливаетъ и впередъ розливати хочетъ. А стоятъ тѣ всѣ Мусульманскіе Государи и посаженикъ Салтана Турскаго, Стефанъ Ботура, Король Польской и Князь Великій Литовскій, на наше Государство и на насъ за то, что есмя зъ братомъ нашимъ, а съ твоимъ отцомъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ, и съ тобою, съ братомъ нашимъ, съ Руделфомъ Цесаремъ, были въ ссылкѣ, а не хотя того, и ищучи всѣмъ Государемъ Крестьянскимъ прибытка, чтобъ мимо васъ на тѣхъ Государьствахъ, на Корунѣ Польской и на Великомъ Княжствѣ Литовскомъ, изъ Салтановы руки Государь небылъ. И послѣ того Стефанъ Ботура, Король Польской и Князь Великій Литовской, сѣдчи на Коруну Польскую и на Великое Княжство Литовское, прислалъ къ намъ посланниковъ своихъ Юрья Кгруденскаго, да Льва Буховитцкаго, что хочетъ къ намъ слати своихъ великихъ пословъ о доброй смолвѣ, и намъ бы прислать къ нему, съ его посланники, на его послы, по прежнему обычаю, опасная грамота, что имъ пріѣхати къ намъ и отъ насъ отъѣхати добровольно, безо всякаго задержанья. И мы на его послы, опасную свою грамоту, каковѣ пригожъ быти по прежнему обычаю, съ его посланники къ нему послали, что посломъ его къ намъ пріѣхати и отъ насъ отъѣхати добровольно, безо всякаго задержанья и обиды. И по той нашей опасной грамотѣ, присылалъ къ намъ Стефанъ Король своихъ пословъ Воеводу земли Мазовецкіе Станислава Крыйскаго Здробнина, съ товарыщи. И послы его, бывъ у насъ, и по его приказу, съ нашими Бояры договоръ учинили и здѣлали перемирья на три годы, отъ Благовѣщеньева дни Пречистые Богородицы, лѣта ҂зп҃ѕ, до Благовѣщеньева дни Пречистые Богородицы лѣта ҂зп҃ѳ году, что въ тѣ три годы, межь насъ, съ нимъ Стефаномъ Королемъ рати и войнѣ не быти, да на томъ послы его передъ нами, на перемирныхъ грамотахъ, за него Стефана Короля, и крестъ цѣловали, чтобы ему Стефану Королю, по тѣмъ перемирнымъ грамотамъ тотъ миръ держати крѣпко. А мы, на тѣхъ грамотахъ, къ нему, къ Стефану Королю, передъ его послы, крестъ цѣловали и, потому пословъ его договору, и за крестнымъ цѣлованьемъ, посылали есмя къ нему къ Стефану Королю, по прежнему обычаю, то перемирье довершити, своихъ великихъ пословъ, Дворецкаго своего Тверскаго и Намѣстника Муромскаго Михаила Долматовича Карпова, да Казначѣя своего и Намѣстника Тульскаго Петра Ивановича Головина, да Дьяка Курбата Григорьева. И Стефанъ Король пословъ нашихъ обезчестилъ и у себя задержалъ, и то перемирье, на чемъ послы его здѣлали и крестнымъ цѣлованьемъ, его душею, утвердили, Стефанъ Король порушилъ и пословъ нашихъ обезчестилъ, держалъ мало не годъ, а отослалъ безъ дѣла, не по прежнему обычаю, и перемирную гракъ намъ назадъ отослалъ. И того ни въ Мусульманскихъ государствахъ ни гдѣ неслыхано: что послы здѣлаютъ и Государьскими душами утвердятъ, крестнымъ цѣлованьемъ, и то бы порушити и передѣлывати. А порушивъ крестное цѣлованье, Стефанъ Король, пришедъ въ нашу отчину, городъ Полотескъ и съ пригороды взялъ, и кровопролитье крестьянское многое учинилъ, сложась зъ Бесерменскими Государи, и нынѣ кровь крестьянскую розливаютъ не переставая. А мы будучи въ терпѣнье, и черезъ прежніе обычаи, чего николи не бывало, чтобы нашимъ посломъ напередъ ходити къ Литовскимъ Королемъ, да для покою крестьянскаго, чтобы кровь крестьянская не разливалась и ожидая еще отъ Стефана Короля къ себѣ исправленія, въ тѣхъ дѣлехъ, напередъ 1580.

1580. Литовскихъ пословъ послали есмя нынѣ къ Стефану Королю, по его опасной грамотѣ, своихъ великихъ пословъ: Столника своего и Намѣстника Нижегородцкаго Князя Ивана Васильевича Ситцого Ярославскаго съ товарыщи, и по всѣмъ границамъ нашихъ Государствъ и въ Ѳифлянской землѣ во всѣхъ мѣстехъ, съ Коруною съ Польскою и съ Великимъ Княжствомъ Литовскимъ въ рубежахъ заказать велѣли есмя рати и воины въчинати не велѣли, покамѣста наши послы будутъ у Стефана Короля и о добромъ дѣлѣ договоръ учинятъ. И Стефанъ Король, сложася зъ Бесерменскими Государи, наступая на крестьянскую кровь и на то наше смиренье и сходительство ко всякому добру не смотря, что есмя послали своихъ великихъ пословъ къ Стефану Королю на передъ его пословъ, а мимо прежніе обычаи, приходя Стефановы Королевы люди на наши Украины и къ нашимъ городамъ и городовъ нашихъ добываютъ и снарядомъ приступаютъ и многое розлитіе крови крестьянскіе чинятъ. И того нигдѣжъ, ни въ которыхъ Государствахъ, не бывало: наши послы у Стефана Короля отъ насъ посольство правятъ и о добромъ дѣлѣ о мирномъ стояніе договоръ чинятъ, а Литовскіе люди подъ нашими городы стоятъ снарядомъ и многое кроворозлитье хрестьянское чинятъ. А Стефанъ Король учинился намъ въ недружбѣ за то, что есмя ссылались со отцомъ твоимъ, зъ братомъ нашимъ дражайшимъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ о докончанье; стояти на всякаго недруга за одинъ, и хотя того, чтобъ на Корунѣ Польской и на Великомъ Княжствѣ Литовскомъ былъ, брата нашего, Максимиліяновъ Цысаревъ сынъ Гернистъ, а твой братъ, а изъ Салтановыбъ руки, на тѣхъ Государствахъ, не былъ. И послѣ того на тѣхъ Государствахъ учинился Государемъ, изъ Салтановы руки, Стефанъ Ботура. И та наша ссылка съ отцомъ твоимъ, а съ нашимъ зъ дражайшимъ братомъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ стало Салтану Турскому и Стефану Королю ненавистно; потому, сложась на насъ, и стали съ одного. И тыбъ, братъ нашъ дражайшій, наше съ собою докончанье и братцкую любовь утвердилъ и намъ противъ ихъ способствовалъ съ нами стоять противъ ихъ за одинъ, по прежней нашей съ отцомъ

твоимъ, зъ братомъ нашимъ зъ дражайшимъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ и съ тобою, братомъ нашимъ, сь Руделфомъ Цесаремъ, ссылкѣ и любви: что межъ насъ братцкая любовь, и соединеніе, и докончаніе съ Папою съ Римскимъ, и со всѣми Государи Хрестьянскими всее Рѣши Нѣмецкіе, по прежнимъ нашимъ ссылкамъ со отцомъ твоимъ, зъ братомъ нашимъ зъ дражайшимъ, съ Максимиліяномъ Цесаремъ утвердилось, на всякаго недруга за одинъ; чтобы впередъ Мусульманская рука на Крестьянъ не высилась и кровь бы крестьянская не розливалась, и пословъ бы еси къ намъ слалъ, не омѣшкиваючи, о тѣхъ дѣлехъ договорити и въ докончанье утвердити, и къ Стефану еси Королю о его такомъ безмѣрствѣ, и о розлитіе крови крестьянскіе, и о складкѣ съ Салтаномъ Турскимъ описалъ, чтобъ Стефанъ Король такихъ дѣлъ впередъ не дѣлалъ, и на Крестьянское кроворозлитье не стоялъ, и зъ Бесерменскими Государи не складывался на Крестьянство. Съ сею своею грамотою, къ тебѣ, къ брату своему дражайшему и любѣзнѣйшему, Руделфу Цесарю, послали есмя лехково своего гончика Истому Шевригина, да и къ Папѣ Римскому велѣли есмя тому своему гончику ѣхати съ своею грамотою. И тыбъ, братъ нашъ дражайшій, Руделфъ Цесарь, выслушавъ нашу грамоту, приговоря съ Папою Римскимъ и со всѣми Государи Крестьянскими всеѣ Рѣши Немѣтцкіе Римского Царствія, о тѣхъ о всѣхъ дѣлехъ, слалъ къ намъ своихъ великихъ пословъ докончати и закрѣпити, а къ намъ о тѣхъ дѣлѣхъ о всѣхъ подлинно вскорѣ описалъ, а нашего гонца Истому Шевригина, которой съ сею нашею грамотою къ тебѣ, брату нашему дражайшему, приѣдетъ, пропустить бы еси велѣлъ его къ Папѣ Римскому съ нашею грамотою, и проводити его велѣлъ, и назадъ его къ намъ пропустилъ, и проѣзжую ему грамоту по всѣмъ Государствамъ далъ, чтобы нашему гонцу Истомѣ Шевригину къ намъ приѣхати безо всякаго задержанья вскорѣ. Писана, въ Государствія нашего дворѣ града Москвы, лѣта отъ созданія міра ҂з҃пи, Августа мѣсяца, Индикта и҃, Государствія нашего м҃ѕ, а Царствъ нашихъ Россійскаго л҃в, Казанскаго к҃и, Астороханскаго к҃ѕ. 1580.

133.

Грамота (на Нѣмецкомъ языкѣ) Рудольфа II Императора Римскаго отвѣтная съ объясненіемъ причинъ, замедлившихъ отправленіе Императорскаго посольства для постановленія о дѣлахъ Лифляндіи.

Писана въ Прагѣ 6 Октября 1580 года.

1580. Wir Rudolff der Annder von Gottes genaden Erwehlter Römischer Kaiser zu allen Zeitten Werer des Reichs, in Germanien, zu Hungern, Behaim, Dalmatien, Croatien vnd Sclauonien etc. Kunig Ertzhertzog zu Osterreich, Hertzog zu Burgundt, zu Brabandt, zu Steyr, zu Kärndten, zu Crain, zu Lutzemburg, zu Viertemberg Ober vnd Nider Schlesien, Fürst zu Schwaben, Marggraue des heiligen Römischen Reichs zu Burgaw, zu Märhern, Ober vnd Nider Lausznitz, Gefürster Graue zu Habsburg, zu Tyrol, zu Pfierdt, zu Kyburg, vnd zu Görtz. Landtgraue in Elsasz, Herr auf der Windischen Marckh, zu Portenaw, vnd zu Salins etc. Empieten dem Durchleuchtigisten, Groszmechtigen Herrn Czar Iuan Basilowitz, Herschern aller Reussen, Groszfürsten zu Wlodemir, Moscaw, vnd Newgart, Herrn zu Pleszkow, Smolenski vnd Twerski, Czar zu Casan vnd Astracan etc. vnserm besondern lieben Freundt vnd Bruedern. Vnnser freundtschafft, lieb vnd alles guets Durchleuchtigster Grossmechtiger Fürst besonder lieber Freundt vnd Brueder, Vnns haben die Ersame Vnsere vnd des Reichs liebe getrewe Burgermaister vnd Rath der Statt Lubeckh, newliger weil berichtet, Was E. L. vnlangst hieuor auff vermaintlich angeben aines Ires gewesten Vnterseszen, Iohan Capelle genant, etlich auff gehaltenen Kupffers vnd anders halben, welches Er Capelle wider vnser Vorfaren vnd des Reichs Ordnung vnd Verpott, ausz dem Reich füeren wollen, an Sy geschriben vnd begeret, auch danebens gegen etlichen Iren zugewanten Handlsleuthen in der Narua mit Schlagen für Ire Schiebain verfüerung nach der Moscaw, vnd abnemung groszer Sumen geldts fürgenommen habe, Mit angehengter Vnderthenigster Bitt, Wir wolten E. L. diszfalss das herkhomens vnd angezognen Verpotts im heiligen Reich notturfftige-

Мы Рудольфъ Вторый, Божіею милостію избранный Римскій Императоръ, во всѣ времена Прибавитель Имперіи, Германскій, Венгерскій, Богемскій, Далмацкій, Кроацкій и Славонскій и проч. Король, Эрцгерцогъ Австрійскій, Герцогъ Бургундскій, Брабантскій, Штейерскій, Коринтійскій, Крайнскій, Люксембургскій, Виртембергскій, Верхне и Нижне-Силезкій, Князь Швабскій, Маркграфъ Священной Римской Имперіи, Бургавскій, Моравскій, Верхне и Нижне Лузацкій, Окняженный Графъ Габсбургскій, Тирольскій, Пфиртскій, Кибургскій и Горицкій и проч. Ландграфъ Альзацкій, Государь Вендскаго Марка, Портенавскій и Салинскій и проч. Пресвѣтлѣйшему, Державнѣйшему Государю Царю Ивану Васильевичу, Обладателю всея Россіи, Великому Князю Владимірскому, Московскому и Новгородскому, Государю Псковскому, Смоленскому и Тверскому, Царю Казанскому и Астраханскому и проч. Нашему въ особенности Любезному Другу и Брату изъявляемъ Нашу дружбу, любовь и всѣ блага, Пресвѣтлѣйшій, Державнѣйшій Князь, въ особенности любезный Другъ и Братъ! Честные Наши и Имперіи любезновѣрные Бургомистры и Совѣтники города Любека въ недавнемъ времени извѣстили Насъ, что Ваша Любовь не за долго предъ симъ, по лживому наговору бывшаго ихъ подданнаго, по имени Ивана Капеллы, къ нимъ писали и требовали на счетъ задержанія нѣсколька мѣди и прочаго, что онъ Капелла вопреки постановленія и запрещенія Нашихъ предковъ и Имперіи, хотѣлъ вывести изъ Имперіи, также, что присемъ нѣкоторыхъ купцовъ ихъ, въ Нарвѣ находившихся, угрожали правежемъ, отведеніемъ въ Москву и отнятіемъ большихъ суммъ денегъ; и вмѣстѣ съ симъ всеподданнѣйше просили Насъ, чтобы Мы на сей разъ по необходимости напомнили В. Л. обычай и 1580.

1580. lich erindern vnd bey derselben befürdern, damit Sy dergleichen Ernsten Schreibens vnd beschwerlichen zumuttens furters enthoben, die Iren angeregter bestrickhung vnd auffhalts, sambt Restituierung des Abangenommen gelts wider erlassen, vnd Sy sambt Iren Burgern vnd Handlszleuthen, bey Iren Wolerlangten freyhaiten vnd altem Herkhommen in E. L. Landen vnbetrubet vnd vnauffgehalten bleiben möchten. Nun haben wir gleichwol E. L. auff Ir newligst an vnns gethan vnd durch Iren Diener Istoma Schwrigin zubrachtes Schreiben, darin vnter anderm auch berürts Verpotts der Naruafart halben anregung beschehen, gueten lauttern bericht gethan, Mit vermeldung Ob wir Vnns zwar khaines solchen gemainen Verpotts der Naruafart vnd Reussischen Handtirung (dauon in E. L. Schreiben meldung beschiht) nit wissen zu erindern, weniger das wir vnserm besundern lieben freundt vnd Ohaim, dem Kunig zu Denmarckh desswegen yemals masz oder Ordnung geben hetten, So were doch nit one, das lengst hieuor vnd noch bey lebzeitten weilandt vnserer geliebten Herrn Vettern, vnd Anherrn, Kaiser Carls vnd Ferdinandi baider lobseligster gedechtnus, durch Ire Kaiserliche Maiestatt vnd Liebden sambt Churfürsten, Fürsten, vnd Stendt des Heiligen Reichs der Naruafart wegen, ein einhellige Ordnung verglichen vnd publicirt, die auch letzlich Anno funffzehenhundert vnd im Sybentzigisten vnd ain vnd sybentzigisten, zu Alten Stettin vnd Franckhfort, widerumb ernewert, vnd denen an der Sehe gelegnen Stetten wissent gemacht worden, dahin gestelt, das gleichwol die Segillation vnd Schiffung nach der Narua vnd Reussen mit allerlay vnuerdechtig Kauffmans Wahren menigelich frey vnd vnuerwert sein sollte, was aber Munition, alsz Wöhren, Geschütz, Puluer, Ertz, Kupffer, vnd andere dergleichen Materialia seyen, darausz man Munition machete, dieselbe sollen auss dem Reich nit verfüert werden, Inniassen wir dann zu eingang vnser Kaiserlichen Regierung, solche Ordnung also gefunden, vnd dieselben one vorgehendt mit wissen, vnd Rath gemainer Stendt des heiligen Reichs nit endern noch auffheben khünden, Daher nun vielleicht vonnöthen gewesen E. L. wegen vorangeregten Lubeckischen beschwerungen yetzo weiters zu bemühen. Sintemal Sy ausz solchen yetz erzelten Bericht leichtlich verstehen mögen, auss was Vrsachen der Capelle mit seinem Kupffer auffgehalten worden, vnd darumben auch die von Lubeckh des Ihenigen was Sy gegen Ime dissfalss fürgenommen destoweniger verdenckhen oder die Irigen bemelts

постановленное въ Римской Имперіи запрещеніе и ходатойствовали о томъ, чтобы они впредь избавлены были отъ такихъ грозныхъ грамотъ и тяжкихъ подозрѣній, чтобъ взведенное на нихъ обвиненіе и задержаніе прекратилось съ возвращеніемъ отнятыхъ у нихъ денегъ и чтобъ они вмѣстѣ съ своими гражданами и купцами, по прежнимъ своимъ благопріобрѣтеннымъ льготамъ и старому обычаю, пребывали въ земляхъ В. Л. безпрепятственно и безъ задержанія. Посему Мы, хотя на Вашу недавно къ Намъ писанную и Вашимъ слугою Истомою Шевригинымъ привезенную грамоту, въ коей между прочимъ жалуетесь на упомянутое запрещеніе плавать къ Нарвѣ, дали ясное и точное извѣстіе съ показаніемъ, что хотя Мы и не помнимъ о такомъ общемъ запрещеніи плаванія къ Нарвѣ и торговли Россійской со чемъ упоминается въ грамотѣ В. Л.) еще менѣе можемъ вспомнить о томъ, будто бы Мы Нашему въ особенности любезному другу и дядѣ Королю Датскому о семъ дали когда либо повелѣніе или предписаніе; однако не смотря на то, за долго до сего, еще при жизни покойныхъ нашихъ возлюбленныхъ Государей отцевъ и предковъ Императоровъ Карла и Фердинанда блаженной памяти, Ихъ Величествами и Любовями, вмѣстѣ съ Курфирстами, Князьями и Чинами священной Римской Имперіи, приговорено и обнародовано о плаваніи въ Нарву единогласное постановленіе, которое и не давно въ 570 и 71 годахъ, въ старомъ Штеттинѣ и Франкфуртѣ опять возобновлено и при морѣ лежащимъ городамъ объявлено, и въ ономъ значится, что хотя морское путешествіе и плаванію въ Нарву и Россію должно свободно и безпрепятственно производиться со всѣми разными неподозрительными товарами; аммуницію же, какъ то: оружіе холодное и огнестрѣльное, порохъ, мѣдь желтую и красную и другіе подобные матеріалы, изъ которыхъ дѣлаютъ снаряды, вывозить изъ Имперіи не должно. Такъ, что Мы въ началѣ Нашего Императорскаго правленія уже застали такое постановленіе, и оное ни перемѣнить, ни уничтожить не могли безъ предварительнаго вѣдома и совѣта всѣхъ чиновъ Имперіи. По сему нынѣ можетъ быть необходимо утруждать В. Л. по поводу вышеупомянутыхъ жалобъ Любчанъ, поелику Вы изъ сего вышеизложеннаго извѣстія легко уразумѣть можете по какимъ причинамъ задержанъ Капелла со своею мѣдью и потому Любчане тѣмъ менѣе будутъ принимать въ худую сторону поступки Ваши съ ними на сей разъ или жаловаться на упомянутаго Капеллу. Между тѣмъ поелику за дальнѣй- 1580.

1580. Capelle halben beschweren werden, Dieweil aber die fürsorg zu tragen, es möchte E. L. von wegen obbemelts Ires bey vnns gehabten Dieners vernern vort Raisens nach Rom angeregt vnser Schreiben vnd bericht so baldt nit zu khumen, vnd damit dann hiezwischen vnsere vnd des Reichs angehörige Burger zu Lubeckh auff das Capelle vngleichs angeben vnd beschuldigen, nit etwa zur vngepür vbereilet oder aufgehalten werden. Alss haben wir Inen zu Gnaden nit vnterlassen wollen E. L. angeregter Reichs Ordnung vnd gelegenhait der Naruafart halben, hiemit nochmalss zu erindern, Mit dem angehefften freundtlichen vnd Brüederlichen begern, Wouern vilgedachter vnser vnd des Reichs Statt Lubeckh Burger vnd Handelsleuth, obangeregter Capellischen Kupfferhandlung halben, nochmalss arrestirt oder sonsten wider Ire alte freyhaiten beschwert vnd aufgehalten wurden, E. L. wolle die verordnung thuen das Sy Irer bestrickhung widerumb güettlich entledigt, das Ihenig was Inen an gelt oder Wahren abgenommen wider zugestelt, vnd bemelte von Lubeckh furtters mehr wie hieuor alweg beyherprachter sicherhait vnd vor andern biss daher gehabten vnd wolgehaltenen freyhaiten in E. L. Gepietten, vnbetrangt gelassen werden, Hieran erzait vnns E. L. neben dem es an sich selbst recht vnd pillich, sonder guets Nachpaurlichs gefallen, mit allem freundtlichem Brüederlichen willen, dazu wir E. L. one das gantzwol genaigt, hinwider zu beschulden. Geben auf vnserm Kunigelichen Schloss zu Prag den Achten Tag des Monats February, Anno im funffzehenhundert vnd im ain vnd Achtzigisten, vnserer Reiche des Römischen im Sechszten, des Hungerischen im Neundten, vnd des Behaimischen auch im Sechszten Iaren.

Eur Lieb

Guetwilliger Bruder

Rudolff.

V. Svieheuser.

A. Erstenberger mpp.

Inscriptio.

Dem Durchleuthigisten Grossmechtigen Herrn Czar Iuan Basilowitz Herschern aller Reussen, Grossfürsten zu Wlodomir, Moscaw vnd Newgart, Herrn zu Plesskaw, Smolenski, vnnd Twerski, Czar zu Casan vnd Astraean. Vnserm besondern lieben Freundt vnd Bruedern.

шимъ путешествіемъ въ Римъ бывшаго у Насъ слуги Вашего данная нами грамота и извѣщеніе не такъ скоро дойдетъ до В. Л., то Мы приложили стараніе, чтобы до того времени, съ Нашими и Имперіи принадлежащими Любскими гражданами, по несправедливому наговору и обвиненію Капелы, слишкомъ поспѣшно не поступили или ихъ не задержали. Мы изъ милости къ нимъ не упустили симъ еще разъ напомнить В. Л. объ учиненномъ Имперскомъ постановленіи по плаванію въ Нарву и изъявить дружеское и братское желаніе, что если граждане и купцы упомянутаго Нашего и Имперіи города Любека за Капеллинъ торгъ мѣдью еще подъ стражею или иначе вопреки всѣхъ ихъ льготъ, отягчены и притѣснены, то В. Л. благоволилибъ учинить предписаніе о совершенномъ ихъ отъ клеветы оправданіи и обратномъ отнятаго у нихъ деньгами или товарами имущества возвращеніи и о всегдашнемъ впредь безпритѣснительномъ содержаніи Любчанъ въ областяхъ Вашихъ въ обычной какъ доселѣ безопасности и во всѣхъ по нынѣ существовавшихъ и вѣрно соблюдавшихся льготахъ. Симъ В. Л. окажете Намъ сверхъ того, что сіе само по себѣ справедливо и законно, особенно пріятное и дружеское одолженіе, и обяжете Насъ, безъ того совершенно къ В. Л. расположенныхъ, ко взаимности со всею братскою готовностію. Дано въ Нашемъ Королевскомъ замкѣ Прагѣ осьмаго дня мѣсяца Февраля 581 года. Нашихъ царствованій: Римскаго въ шестомъ, Венгерскаго въ девятомъ, Богемскаго также въ шестомъ. 1580.

Вашей Любви

Доброжелательный братъ

Рудольфъ.

Свигейзеръ.

А. Эрстенбергъ р: пр:

Надпись:

Свѣтлѣйшему, Державнѣйшему Государю, Царю Ивану Васильевичу, Обладателю всея Россіи, Великому Князю Владимірскому, Московскому, Новгородскому, Государю Псковскому, Смоленскому и Тверскому, Царю Казанскому и Астраханскому, Нашему въ особенности любезному Другу и Брату.

134.

Грамота (въ спискѣ) Англiйской Королевы Елисаветы къ Царю Iоанну IV Васильевичу о притязанiяхъ Датчанъ на Кегору и Печенгу и о разрыщенiи со стороны Царя ея сомнѣнiй.

Писана 1581 года Января 23 дня.

1581. Елизаветъ Божьею милостiю Англейская, Французская, Гибирская, Королевна, Крестьянскiя вѣры оборонителю, велможнѣйшему Царю и Государю Ивану Васильевичю, Божiею милостiю Царю и Великому Князю всеа Руссiи, Владимерскому, Московскому, Ноугородцкому, Царю Казанскому и Астараханскому, Государю Псковскому и Великому Князю Смоленскому, Тверскому, Пермскому, Югорскому, Вяцкому, Болгарскому и иныхъ Государю и Великому Князю Новагорода Низовскiе земли, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому, Бѣлоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Лифлянскому, Конвинскому и всея Сибирскiе земли и Сѣверныя страны повелителю и иныхъ многихъ земель Государю, брату Нашему любезнѣйшему здравiе.

Велможнѣйшiй Царь и возлюбленный братъ! Съ начала, какъ Наши гости сперва почали торговати въ Вашемъ Царствѣ, не бывало никаковы помешки въ торговлѣномъ дѣлѣ, нетокмо въ большемъ градѣ Москвѣ ни на рѣкѣ на Двинѣ, ни на Волгѣ, ни въ Ливони, и которыхъ мѣстѣхъ, ни въ Ливони, и которые имъ мѣста къ торговлѣ годны были, и ни въ которыхъ поморскихъ пристанехъ и урочищахъ, въ сѣверной и полуденной странѣ шкоты не было, и въ той повольностной торговлѣ Твоею Величественною великою жалованною грамотою владѣли всѣхъ болши отъ морсково пристанища отъ Николы Чудотворца до Колы волости и по всѣмъ Кольскимъ волостямъ. И не въ давнѣ нынѣ проповѣдали Мы по гостей Нашихъ челобитную, что имъ въ Кегорѣ да въ Печенгѣ торговати не велѣно по приказу Королевства Дацкого; потому что Король Дацкой тѣ волости называетъ къ своей землѣ, и грамоты жалованныя на тѣ волости велитъ у себя имать, и пошлины съ тѣхъ волостей велитъ себѣжъ платить, а спричѣ собя съ тѣхъ волостей иному никому не велитъ платить. И Мы нынѣ тому дивимся, что прежъ сего таковы заповѣди не слыхали и про то нынѣ Тобѣ извѣщаемъ, что Твое Величество о тѣхъ волостяхъ къ Намъ подлинно вѣдомо учинишъ; а Мы не хотячи никоторыми обычаи Твоей Царской землѣ убытка учинити ни въ которыхъ въ тѣхъ странахъ, да ни хотимъ же и брата нашего Короля Дацкого въ убыткѣ и въ обидахъ ни въ какихъ учинити. Да нынѣбъ Намъ по Твоей Царской грамотѣ вѣдомо было, которые онъ волости своими называетъ, и тѣ волости подъ его ли областью, или не подъ его, Мы Твое Величество всею любовью прошаемъ Твоей грамоты для ради нынѣшнiе нашiе любви, да чтобъ и впередъ межъ Нами не порушилась; и будетъ къ Намъ тѣ свои грамоты пришлешъ, и Мы своимъ гостемъ о тѣхъ дѣлѣхъ впередъ по Твоей гратотѣ прикажемъ, какъ имъ быти, чтобъ Твое Величество и впередъ славно было, а нашимъ бы гости, въ томъ никоторые смуты не было, а Мы въ тѣ поры Бога Всемогущаго молимъ за Твое Царское здравье по Твоемъ счастье. Писана Велтъминстерградѣ, лѣта отъ нароженья Христова 1581. Генваря мѣсяца 23, а Государства Нашего 23. 1581.

135.

Переводъ съ письма Англинскихъ государственныхъ Сановниковъ, писаннаго въ отвѣтъ на предложеніе Русскаго посольства о союзѣ между Россіею и Англіею.

Приговорила правовышняя, православная и велеможная Государыня Елизаветъ, милостію Божіею Королевна Аглинская, Францовская и Гибирская, оборонитель Вѣры Крестьянскіе, какъ быти любви и докончанью промежъ Ее Величества да и Правовышнимъ, Православнымъ и Велеможнымъ Государемъ Иваномъ Васильевичемъ, милостію Божіею съ Царемъ и Великимъ Княземъ всеа Русіи, Владимерскимъ и Московскимъ, Новгородцкимъ, съ Царемъ Казанскимъ, съ Царемъ Астараханскимъ, зъ Государемъ Псковскимъ, и Великимъ Княземъ Смоленскимъ, и Тверскимъ, Югорскимъ, Пермскимъ, Вятцкимъ, Болгарскимъ и иныхъ, зъ Государемъ и Великимъ Княземъ Новагорода Низовскіе земли, съ Черниговскимъ, Резанскимъ, Полоцкимъ, Ростовскимъ, Ярославскимъ, Бѣлозерскимъ, Лифлянскимъ, Удорскимъ, Кондинскимъ, и всея Сибирскіе земли и Сѣверные страны съ повелителемъ и иныхъ, съ ее любимымъ братомъ и племянникомъ прошенье, того Правовышнего и велеможного Государя, Царя и Великаго Князя Ивана Васильевича всеа Русіи, чтобъ межъ Ево и Королевнина Величества быти любви и вѣчному докончанью. И хто будетъ одному изъ нихъ другъ, тотъ бы былъ и другому другъ; а хто будетъ недругъ одному, тотъ бы и другому былъ недругъ; и гдѣ возможно тутобъ способствовати другу друга людми, и казною, и всякимъ оружіемъ, что къ ратному дѣлу пригожается; и другубы на друга его недругу пособи не давати, да и мастеровъ бы всякихъ и ратныхъ и рукодѣлныхъ людей Королевна ко Государю велѣла пропускати; а посломъ бы ходить и гостемъ торговати на обѣ стороны путь былъ чистъ безо всякихъ зацѣпокъ, и товару у нихъ не отъимати.

И Королевнино Величество приговорила, чтобъ Ей быть зъ Государемъ въ братцкой любви и въ докончаньѣ и хто будетъ одному другъ, тотъ бы былъ и другому другъ; а хто будетъ Государю недругъ, а Королевнѣ то будетъ извѣстно, и Королевна хъ тому недругу пошлетъ пословъ своихъ, чтобъ онъ зъ Государемъ смирился по суду Божью въ правду и недругомъ не былъ; и будетъ Королевниныхъ рѣчей не послушаетъ и учнетъ быть недругомъ, и Королевнѣ на того недруга съ Государемъ стоять за одинъ. А хто будетъ Королевнѣ недругъ, а Государю будетъ извѣстно: и ему хъ тому Королевнину недругу по томужь послати отъ себя пословъ своихъ и велѣти говорити, чтобъ онъ учинилъ миръ съ Королевною по суду Божію въ правду и недругомъ Ей не былъ; и будетъ онъ рѣчей его не послушаетъ и Государю съ Королевною стояти за одинъ на того недруга; а какъ учнетъ у Королевны или Королевна у него на своихъ недруговъ прошати подмоги, и имъ другу друга спомогати людми, и казною, и всякимъ оружіемъ, что къ ратному дѣлу пригожаетца съ великого любовью и поспѣшеньемъ, какъ будетъ возможно. И недругу Государеву Королевнѣ подмоги не давать и не пропущати пособи ни отколѣ будетъ мочно устояти, а Государю на Королевну ее недругу по томужь пособи не давати и не пропущати пособи ни отколѣ будетъ мочно устояти. А которые ратные или мастеровые и рукодѣлные люди похотятъ идти служити Царю и Великому Князю, а у Королевны будутъ они не на службѣ какой и по кабаламъ и по крѣпостемъ какимъ въ Аглинской землѣ не удержаны, и тѣхъ людей Королевна велѣла пропускати; а гостемъ бы торговати и всякимъ людемъ тѣхъ обѣихъ Государствъ прироженнымъ и подданнымъ ихъ людемъ ходити на обѣ стороны путь былъ чистъ и торговати всякими товары, ввести и вывести безъ вывету, и товаровъ у гостей не отъимати. А которые товары понадоблтца которому Государю: и тому Государю за тѣ товары велѣти по цѣнѣ денги платить. А житибъ Русскимъ людемъ въ Аглинской землѣ, Агличаномъ на Руси, по земскому суду, какъ въ которой землѣ обычай ведетца. А торговатибъ Русскимъ и Аглинскимъ людемъ

своими товары, а чужихъ бы товаровъ, емлючи у иноземцовъ, за свой товаръ никому не привозить; а хто учнетъ торговати чюжими товары и тѣ товары имати на того Государя, въ чью землю съ чюжимъ товаромъ приѣдетъ, и иноземцомъ бы съ Руси въ Аглинскую землю на торговлю ни въ работникѣхъ не приходити ни которымъ обычаемъ. А у Государя Королевнино прошенье: чтобъ Государь поволилъ ходить на Русь торговати однимъ Агличаномъ, а изъ иныхъ бы земель гостемъ и Агличаномъ, у которыхъ не будетъ Королевниныхъ освобожденныхъ грамотъ, хъ Колмогорскимъ пристанемъ и къ Двинскимъ устьямъ, ни на Обь рѣку, ни въ Варзугу; ни на Печеру, ни въ Колу, ни на Мизень, ни къ Печенгѣ, ни къ Соловкамъ, ни въ Ичленда, ни на рѣку Шамскую, ни хъ которому мѣсту по Задвинѣ къ Сиверкой сторонѣ, ни по сторонѣ Варгава на караблѣхъ, ни въ бусахъ ходити не велѣлъ; и чтобъ Государь и его Царскіе дѣти правили съ докончалные грамоты ввѣкъ не рухомо. А что Царь и Великій Князь ослобожаетъ Агличаномъ ходити на Русь торговати всякими товары и дворы своими владѣти на Москвѣ, и въ Ярославлѣ, и на Вологдѣ, и на Колмогорахъ, по ихъ жаловалнымъ грамотамъ: и Королевнино Величество то принимаетъ отъ руки своево любимово брата Царя и Великого Князя съ великимъ челобитьемъ.

136.

Грамота (на Нѣмецкомъ языкѣ) Рудольфа II, Императора Римскаго къ Царю Іоанну IV Васильевичу отвѣтная о имѣющихъ быть отъ Императора предложеніяхъ Имперскому Сейму относительно разрѣшенія вывоза изъ Имперіи въ Россію военныхъ снарядовъ и припасовъ.

Подлинная писана 21 Іюля 1582 года.

1582. Wir Rudolff der Annder von Gottes genaden Erwölter Romischer Kaiser zu allen Zeitten mehrer des Reichs in Germanien, zu Hungern, Behaimb, Dalmatien, Croatien, vnnd Sclavonien Kunig, Ertzhertzog zu Osterreich, Hertzog zu Burgundt, zu Brabant, zu Steyr, zu Karndten, zu Crain, zu Lutzemburg, zu Wirtemberg, Ober vnnd Nider Schlesien, Fürst zu Schwaben, margraue des Heiligen Römischen Reichs, zu Burgaw, zu Märhern, Ober vnnd Nider Lauszniz, Gefürster Graue zu Habspurg, zu Tyrol, zu Pfirdt, zu Kyburg, vnnd zu Görtz, Lanndtgraue in Elsasz, Herr auf der Windischen marckh zu Portenaw, vnnd zu Salis p Empieten dem Durchleuchtigisten, Grossmechtigen Herrn Czar Iuan Basilowitz, Herschern aller Reissen, Grossfürsten zu Wlodomir, Moscaw, vnnd Neugart, Herr zu Pleskow, Smolenski, vnnd Twersky, Czar zu Casan, vnnd Astracan, vnnserm besondern lieben Freundt vnnd Bruedern, vnnser freundtschafft, Lieb vnnd alles guets. Durchleuchtigister Grossmechtiger Fürst, besonder lieber freundt vnnd Brueder. Eur L. Schreiben im monat

1582. Мы Рудольфъ второй, Божіею милостію, избранной Римской Цесарь, прибавитель царьствамъ по всякіе времена, Нѣмецкій, Угорскій, Чешскій, Далмацкій, Кроатцкій и Шлявонскій и иныхъ, Король и Арцы-Князь Аустрѣйскій, Арцыкъ Бургунскій, Брабанскій, Стырскій, Каратынскій, Карниольскій, Луцемборскій, Вертемборскій, вышние и нижние Шлейские земли, Князь Швебскій, Маргрофъ святаго Римскаго Царьствія. Бургрофъ Муравскій. Вышние и Нижние Лусацкие земли Княжатой Графъ Ансбурскій, Тирольскій, Фирскій, Кибургскій и Горнскій и иныхъ, Лантъграфъ Елсасскій, Государь Вендійскій Марка, Портонаусскій и Салисъ и иныхъ. Извѣщаемъ тому Пресвѣтлѣйшему, Вельможнейшему Государю Царю Ивану Василевичю, владѣтелю всеа Руссіи, и Великому Князю Владимерскому, Московскому, и Ноугородцкому, Государю Псковскому, Смоленскому и Тверскому, Царю Казанскому и Астороханскому и иныхъ, Нашему Опричненному, Любительному Пріятелю и брату, Наше Пріятельство и Любовь и всего добра. Пресвѣтлѣйшій и Вель-

1582. martio datiert, haben vnns deroselben Abgesanndten Iacob Molwonin, vnnd Tischina Wasilgewa, zu vnnser ankunfft alhie wol vberantwort, vnnd dabei das jenige was sie von E. L. in beuelch gehabt, verrichtet. Vernemen anfangs daraus gar gerne, das E. L. Ires biss dahero obgelegnen kriegs halben, durch guetliche Handlung vnnd Vertrag widerumb zu ruhen komen, danebens auch genaigt vnnd erpietig seindt, mit vnns, vnnd andern Christlichen Heuptern vnnd Potentaten, in gueter freundtlicher Nachpaurschafft zusteen vnnd zu bleiben, datzue sie dann vnns auch hinwider vnnsers thails gantz genaigt erfünden sollen, Inmassen wir auch anjetzo auf gegenwaertiger Reichs versamblung vnnser hieuorigen vertrösstung nach, derselben ebenmessigen sachen halben, die Lifflandt, vnnd andere puncten betreffent, die von des Reichs wegen, mit E. L. noch zu handlen, vnnd biss dahero ansteen bleiben sein, bei Churfürsten, Fürsten, vnnd Stenden wider anregung gethan haben. Anlangent fürters E. L. Abgesandter verglaitung nach Rom, denselben ist solch Glaidt mit notwendigen Patenten alberait erfolgät allso das sie vnnsers erachtens zur notturfft damit versehen sein sollen. Was aber E. L. zu endt Ires Schreibens von der freyen zuefuer allerlai Kriegs-rüsstung vnnd Munition, vnnd von aufhebung derhalben von vnnsern vorfahrn ausgangnen verpots vermeldet. Solches dieweil es ain sach ist, so Churfürsten, Fürsten, vnnd Stennd des Heiligen Reichs mit betrifft, mit welcher wissen auch solches verpott von vnnsern vorfahrn beschehen. So wollen wir nit vndterlassen, diss E. L. begern denselben jetzo neben der andern sachen auch fü zubringen, darüber Ir mainung vernemen. Vnnd alssdann vnns gegen E. L. nach be aller gepür erkleren, Welches wir E. L. auf berüert Ir Schreiben für dissmals in Anntwort freundtlich nit pergen wolten. Dero wir mit allem freundtlichen vnnd Brüederlichen willen jederzeit wolgenaigt seindt. Geben in vnnser vnnd des Reichs Statt Ausspurg, den Ain und zwainzigisten tag Iuly Anno fünftzehenhundert vnnd im zway und achzigisten. Vnnserer Reiche des Römischen im sibenden, des Hungerischen im zehenden, vnd des Behaimischen auch im sibenden.

Eur Lieb Guetwilliger Bruder

Rudolff.

V. Svieheuser. D.

A. Erstenberger mpp.

Antwort an Grossfürsten in d. Mosscaw.

можнѣйшій Князь! Опричениой любительной пріятель и Братъ! Вашіе любви писаніе, писано мѣсяца Марта, Вашіе Любви Посланники Яковъ Молвянинов да Тишина Василевъ Намъ подали и, что отъ Вашей Любви приказъ былъ имъ, Намъ извѣстили и въ началѣ радостно слушали: что Вашіе Любви пося мѣста въ бывшей войнѣ въ добромъ дѣлѣ помирились и въ покоѣ стали да и тому ради есте подвижно и являете съ Нами и съ иными Хрестьянскими Государи и Князи въ добромъ пріятельномъ сусѣдстве быти и Мы къ тому велми подвижны и ради, и Мы ныньча въ нынѣшнемъ соборномъ дѣлѣ по прежнему дѣлати для Ливонскіе земли и съ Вашіе Любви въ передъ дѣлати, то нынча опять съ Курфирсты и Князьми и чиновными о томъ поговорили какъ тому пригоже быти. А что Вашей Любви посланники просили опасной грамоты и провожатыхъ къ Риму: и Мы имъ опасную грамоту и проводити ихъ до Риму велели по Нашему приказу сполна. Да что Ваша Любовь пишете впередъ для вольнаго ѣзду о торговлѣ со всякимъ товаромъ и съ воинскимъ оружіемъ и съ мѣдью: и то отъ Нашихъ прародителей воинское оружіе имѣть вѣсть заповѣдано, и то дѣло не едино Наше, но и Курфирстовъ и Князевъ и чиновныхъ всѣхъ Святаго Римьского Царьства. И съ тѣми со всѣми вмѣстѣ Наши прародители taкову заповѣдь учинили и Мы того нынеча не хотимъ отставати Вашей Любви хотѣнье въ нынѣшнемъ Соборѣ о томъ дѣлѣ и о иныхъ поговорить и извѣстити, и ихъ мысли о томъ послушаемъ и Вашей Любви впередъ извѣстимъ. То Мы Вашей Любви на Ваше писанье нынеча пріятельно отвѣтъ дали и Мы по всякіе время на Вашіе любительно, Братственной любви хотимъ и добрѣ подвижно. Дана въ нашихъ царьствахъ Града Даушпорка, Іюля мѣсяца въ ка҃ день ҂афпв҃ года. Нашего Римскаго цесарства з҃ Угорскаго г҃ Чешъского з҃. 1582.

Вашіе Любви доброхотныый Братъ

Рудольфъ свою руку подписалъ.

1582. Inscriptio.

Dem Durchleuchtigisten Grossmechtigen Herrn Czar Iuan Basilowitz Herschern aller Reüssen, Grossfürsten zu Wlodomir, Moscaw vnnd Newgart, Herrn zu Pleskow, Smolenski vnnd Twerski, Czar zu Casan vnnd Astracan, vnnserm besondern lieben freundt vnnd Brueder.

А на подписи у грамоты написано: 1582.

Тому Пресвѣтлѣйшему, Вельможнѣйшему Государю, Царю Ивану Василевичю, Владѣтелю всеа Руссіи, Великому Князю Владимерскому, Московскому и Ноугородцкому, Государю Псковскому, Смоленскому и Тверскому, Царю Казанскому и Астороханскому. Нашему оприченному Любительному пріятелю и Брату.

137.

Переводъ грамоты Англинской Королевы Елисаветы къ Царю Іоанну IV Васильевичу, о ея готовности принять Царя дружественно, если онъ пріѣдетъ въ Англію.

1583 Іюня 8.

1583. Елисаветъ Божіею милостію Королевна Аглинская и Францовская и Хиберская и иныхъ оборонителю вѣры Крестьянскіе къ превышенному, велеможному Государю и сердечному приятелю твоего Величества вѣрно тайно речей сказано намъ есть отъ толмача нашего Елизара отъ твоего хотенья что ти хочешъ землямъ нашимъ посети и коли какова дѣла требѣ ктому придвинетъ и того намъ только за честь было что мы ни о чемъ такъ не радовались и то было по нашей мыслѣ и хотеніе чтобъ намъ ктвоему Величеству извести наша сердѣчная любовь не того для что любо хотимъ каковы невзгоды ктвоему Величеству любовь иного доброго Государевыхъ добрыхъ дѣлъ или того для чтобъ ты себѣ металъ, вкаковы страсти или ветеръ морской только того для коемя хотѣли ствоимъ Величествомъ видитца чтобъ лзѣ намъ явито ктебѣ вседобрую службу о любви и и приятельствѣ, чемъ мы тебѣ радѣемъ и наша воля и хотѣніе такъ есть чтобъ всѣ наши царства и области всегды были отворены ктебѣ стакою великою областью и правдою ктвоему Величеству какъ они есть и мочно быти кнамъ 1583. ксамимъ того для твое величество бъ пришелъ коли тобе угодно и тебѣбъ было вѣдомо что коли не приѣдешъ и ты приѣдешъ ктвоему истинному приятелю и любимой сестрѣ и ты всегды будешъ свеликою дружбою привѣтенъ кнамъ и въ наше царство Аглинское и ко всѣмъ инымъ нашимъ областямъ какъ в свое Царство Россійское, таково есть наше хотение къ Вашему Величеству столь было намъ за честь твоему посланью и твоему бъ Величеству бъ вѣрилъ тое наше обетованье и слово что ни есть безовсякой лжи и вѣдомо было твоему Величеству чтобъ мы ни приговорили созбезумѣния и что мы приговорили словесами и мы того всердце свое мысли и впослушанье сего дѣла приложила есми свою руку и совершили есмя сію нашу грамоту печатьми своими яко недвигома знаменіе о нашей любви ктебѣ, а твоему Величеству приемлешъ такъже и намъ будетъ зачесть и се молимся вседержителю Богу чтобъ онъ тебя держалъ многие лѣта во здоровье. Дана внашемъ Дворѣ Гривенже въ 8 день Іюня.

Твоего Величества любимая сестра Елисаветъ Королевна.

138.

Переводъ грамоты Англинской Королевы Елисаветы къ Царю Іоанну IV Васильевичу объ отпускѣ аптекаря Френчама и жены доктора Елисея обратно въ Англію.

1583 Іюня 8.

1583. Елисаветъ милостію Божіею Королевна Аглинская Францовская и Хиберская оборонитель вѣры Крестьянскіе преславнейшему Государю Ивану Васильевичю Божиею милостію Царю и Великому Князю всеа Руссіи Володимерскому, Московскому, Ноугородцкому, Царю Казанскому Царю Астараханскому, Государю Псковскому, и Великому Князю Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятцкому, Борлагорскому, и иныхъ Государю и Великому Князю, Новагорода Низовскіе земли, Черниговскому, Рязанскому, Полотцкому, Ростовскому, Ярославскому Белоозерскому, Лифлянскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, и всея Сибирскіе земли и северные страны Повелителю, и иныхъ, Нашему любимому Брату и дорогому приятелю желаемъ здоровья. Преславнейшій Государь любимой Братъ и дорогой приятель естьде у васъ оптекарь именемъ Яковъ а услужилъ у нашего Величества десять лѣтъ а отецъ его здѣсь у насъ во многихъ лѣтехъ и по всякой день ждетъ онъ конца, и билъ челомъ онъ намъ чтобъ мы отписали къ вашему Величеству, о томъ чтобъ сынъ его Яковъ отворотилъ кнему а видилсябъ снимъ при его животѣ и приказатибъ ему сыну своему тому Якову имѣніе свое, и мы для ради толь старого человѣка молбы нелзѣ было намъ неизвестити вашему Величеству о его добромъ и честномъ челобитье и его для кнамъ отписываемъ потому что известно намъ есть вправду что у твоего Величества есть иные обтекари которымъ мочно верить втвоихъ потребныхъ дѣлѣхъ, и сего ради мы добрѣ просимъ у вашего Величества, чтобъ ваше Величество воздалъ намъ се наше доброе хотѣнье а тотъ бы старой человѣкъ за васъ Бога молилъ коли онъ увидитъ сына своего чтобъ сынъ его кнему оборотился по твоей неизреченной милости, а мы то отъ васъ примемъ свеликимъ челобитьемъ да еще просимъ есть нѣкая женщина у васъ была Елисѣева жена дохтура и мы молимъся вашему Величеству чтобъ та женщина была здѣсь въ своей землѣ, а вашебъ Величество еѣ освободилъ и отпустилъ изъ своей земли клюбви которую ваше Величество кнамъ явишъ. А мы противъ того надъ вашими людми будемъ объявлять которые здѣсе будутъ, и молимъ Бога чтобъ далъ Богъ вашему Величеству многіе счастливые и честные лѣта во здоровье: дана нашего Двора вГринвиже Июня въ 8 день лѣта отроженья Христа 1583 года Государства нашего 25 году. 1583.

139.

Грамота (въ спискѣ) Царя Ѳеодора Іоанновича къ Англинской Королевѣ Елисаветѣ о продолженіи дружественныхъ сношеній съ Англіею и преимуществъ, данныхъ Англичанамъ въ Россіи, равно какъ и о безпрепятственномъ пропускѣ Русскихъ купцевъ въ Англію, а мастеровыхъ и военныхъ снарядовъ въ Россію.

1584 Маія мѣсяца.

Такова грамота послана къ Елисавети Королевне съпосломъ ЕЂ со княземъ ЕремЂемъ.

1584. Милосердія ради милости Бога нашего внихъже посети насъ востокъ свыше воеже направити ноги наша на путь миренъ, сего убо Бога нашего втройцы славимаго милостію; Мы Великій Государь Царь и Великій Князь Федоръ Ивановичь всеа Русіи, Владимерскій, Московскій, Ноугородцкій, Царь Казанскій, Царь Астараханскій, Госудаарь Псковскій, і Великій Князь Смоленскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вяцскій, Болгарскій, и иныхъ, Государь і Великій Князь Новагорода Низовскіе земли, Черниговскій, Резанскій, Полотцкіе, Ростовскій, Ярославскій, Белоозерскій, Лифлянскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій, и всея Сибирскіе земли и северные страны повелитель и иныхъ. Сестрѣ нашей любителной Королевне Елисавети Аглинской, и Францовской и Хибирской, и иныхъ. Приходилъ ко отцу нашему блаженные памяти къ Великому Государю Царю и Великому Князю Івану Васильевичу всеа Русіи отъ тебя сестры нашей посолъ Князь Еремей Боусъ и Божьимъ судомъ отца нашего Великого Государя Царя і Великого Князя Ивана Васильевича всеа Русіи, вживоте не стало, а всѣми Государствы благословилъ насъ и зъ Божьею помощью по благословенью отца своего на Государствѣ на Московскомъ, и на всѣхъ Государствахъ учинилися есмя Государемъ, а о которыхъ дѣлехъ къ отцу нашему блаженныя памяти къ Великому Государю Царю і Великому Князю Івану Васильевичу всеа Русіи, отъ тебя сестры нашие любителныя отъ Елисаветъ Королевны, приходилъ посолъ Князь Еремей о сватовствѣ и о докончанье и тожъ упоминовалось и мы посла твоего Князя Еремѣя ктебѣ сестрѣ нашей къ Елисавете Королевне отпустили по прежнему обычаю, и отвѣтъ есми твоему послу учинити велѣли, Околничимъ своимъ Иваномъ Васильевичемъ Годуновымъ да Дьякомъ Андрѣемъ Щелкаловымъ, что мы стобою сестрою нашею любителною съ Елисаветъ Королевною въ любви и братствѣ быти хотимъ потомужъ отецъ нашъ блаженные памяти Великій Государь Царь і Великій Князь Иванъ Васильевичь всеа Россіи стобою сестрою нашею въ любви и вбратствѣ былъ, и гостемъ твоимъ ходити въ наши Государства сторгомъ и торговати имъ въ нашемъ Государствѣ поволили есмя по прежней жалованной грамоте, какова имъ дана последнея отца нашего жалованная грамота, и тыбъ сестра наша любителная Елисаветъ Королевна снами была вбратцкой любви, потомужъ какъ съ отцомъ нашимъ блаженные памяти съ Великимъ Государемъ Царемъ и Великимъ Княземъ Иваномъ Васильевичемъ была въ любви и братствѣ, и которые гости наши и торговые люди сторгомъ учнутъ ходити въ Аглинскую и мимо Аглинскую землю выные Государства и тыбъ сестра наша темъ нашимъ гостемъ и торговымъ людемъ ходити въ Аглинскую землю и торговати всякими товары вѣлела поволно, и мимо Аглинскіе земли выные Государства пропущати велѣла безъ задержанья, а которые будетъ гости и торговые люди сторгомъ учнутъ ходити къ нашему Государству черезъ Аглинскую землю, и тыбъ сестра наша Елисаветъ Королевна тѣхъ гостей и торговыхъ людей черезъ свое Государьство потомужъ велѣла пропущати со всякими товары 1584.

1584. безъ вывету и воинской бы товаръ доспѣхи и мѣдь и олово и серу и нефть и свинецъ и ямчугу и всякое оружіе что кратному дѣлу пригожаетца велѣла къ нашему Государьству пропущати изсвоего Государьства и изыныхъ Государьствъ безъ задержанья, да и мастеровъ ратныхъ и рукоделныхъ каменного дѣла и городовыхъ мастеровъ которые городы дѣлаютъ и пушечныхъ литцовъ, и колоколниковъ, и всякихъ рукоделныхъ мастеровъ изъ своего Государства и изыныхъ Государствъ вѣлела пропущати поволно, а мы потомужъ твоихъ гостей всвою землю пропущати велимъ, и торговати всякими товары безвывету ослободимъ и всякіе товары изъ своего Государьства въ Аглинскую землю пропущати велимъ безъ вывету, а которые твои сестры нашие любителные Елисаветъ Королевны гости живутъ внашемъ Государьствѣ на Москвѣ, и мы тѣхъ вашихъ гостей пожаловали поволили имъ торговати въ нашемъ Государьствѣ всякими товары безвывету, какъ ни которыхъ иныхъ Государствъ гостемъ и торговымъ людемъ такіе поволные торговли не даемъ и жалованную свою грамоту тѣмъ твоимъ сестры нашіе любителные гостемъ вѣлели дати потомужъ какова дана была при отцѣ нашемъ блаженные памяти при великомъ Государе Царѣ и Великомъ Князѣ Иване Васильевичѣ всеа Руссіи прежъ сего последняя грамота за приписью Диака нашего Андрѣя Щелкалова что имъ приходить на караблѣхъ внаше Государьство вдвинскую землю къ пристанищу морскому хкорѣльскому устью со всякими товары, и торговати всякими товары безвывета, и издвинскіе земли путь имъ чистъ до Государства нашего града Москвы, и торговати имъ въ нашемъ Государьствѣ ослободимъ поволно по той нашей жалованной грамотѣ, и стобою сестрою нашею любителною Елисаветъ Королевною хотимъ быти влюбви и вбратствѣ потомужъ какъ отецъ нашъ блаженные памяти Великій Государь Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичь всеа Руссіи стобою сестрою нашею любителною съ Елизаветъ Королевною влюбви и вбратствѣ былъ: писана въ Государьствія нашего Дворѣ града Москвы лѣта отъ созданья миру 7092 году Маія мѣсяца. 1584.

140.

Грамота (въ спискѣ) Царя Ѳеодора Іоанновича къ Англинской Королевѣ Елисаветѣ объ отпускѣ въ Англію аптекаря Френчама и жены доктора Елисея Анны со всѣми людьми и имуществомъ.

1584 Маія . . .

Такова другая грамота послана къ Елисаветѣ королевнѣ.

1584. Милосердія ради милости Бога нашего внихже посети насъ востокъ свыше воеже направити ноги наша на путь миренъ, сего убо Бога нашего втройцы славимаго милостію: Мы Великій Государь Царь і Великій Князь Федоръ Ивановичь всеа Руссіи, Владимерскій, Московскій, Ноугородцкій, Царь Казанскій, Царь Астараханскій, Государь Псковскій, и Великій Князь Смоленскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятцкій, Болгарскій, и иныхъ, Государь и Великій Князь Новагорода Низовскіе земли, Черниговскій, Рязанскій, Полотцкій, Ростовскій, Ярославскій, Белоозерскій, Лифлянскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій, і всея Сибирскіе земли и сѣверные страны повѣлитель и иныхъ: сестрѣ нашей любителной Елисаветъ Королевнѣ Аглинской и Францовской и Хибирской и иныхъ. Присылали еси сестра наша котцу нашему блаженные памяти къ Великому Государю Царю и Великому Князю Ивану Васильевичю всеа Русіи, дохтора своего Романа, и дохторъ Романъ у отца нашего у Великого Государя Царя и Великого Князя Івана былъ, и отцу нашему и намъ служилъ вѣрно и дохторство его намъ было годно, а отецъ 1584.

1584. нашъ Великій Государь Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичь всеа Русіи его жаловалъ своимъ великимъ жалованьемъ по его достойнству и какъ Божьимъ судомъ отца нашего блаженные памяти Великого Государя Царя и Великого Князя Ивана Васильевича всеа Русіи вживотѣ не стало, и дохторъ Романъ намъ билчеломъ чтобъ намъ его пожаловати велети его отпустити ваглинскую землю къ тебѣ сестрѣ нашей къ Елисаветъ Королевнѣ, и мы дохтора Романа ктебѣ сестрѣ нашей любительной отпустили пожаловавъ слюдми его и со всѣмъ его животомъ въ мѣстѣ споcломъ твоимъ со Княземъ Еремѣемъ Боусомъ. Да писала еси сестра наша котцу нашему блаженные памяти къ Великому Государю Царю и Великому Князю Ивану Васильевичу всеа Русіи спосломъ своимъ со Княземъ Еремѣемъ Боусомъ о обтекарѣ Яковѣ да о Елисѣевской женѣ о Аннѣ чтобъ ихъ велети отпустити ваглинскую землю, и мы для тебя сестры нашие любителные Елисаветъ Королевны того оптекаря Якова зженою и здетми и слюдми его и со всѣми его животы и Елисѣевскую жену Анну отпустили ктебѣ сестрѣ нашей въ мѣстѣ здохторомъ твоимъ сРоманомъ. Писана въ Государствія нашего Дворѣ града Москвы лѣта 7092 Маія мѣсяца. 1584.

141.

Грамота жалованная (въ спискѣ) Царя Ѳеодора Іоанновича Англинскому купцу Говарду съ товарищами о свободной оптовой торговлѣ въ Россіи съ платежемъ половинной пошлины; о не продажѣ чужеземныхъ произведеній; о дворахъ, отведенныхъ Англичанамъ для торговли, и о запрещеніи высылать безъ спроса товары изъ Россіи въ Англію чрезъ иныя Государства.

1584 мѣсяца Маія . . .

Такова Государева жалованная грамота, данная Аглинскимъ купцамъ Серроуланду Ховарду сътоварыщи.

1584. Единаго Всемогущего безначалного Бога волею прежъ вѣкъ сый отца и сына и святаго Духа въ тройцы славимаго единаго Бога нашего всѣхъ сотворителя, во всѣхъ вся дѣйствующаго вездѣ сый и вся исполняющаго, того волею и дѣйствомъ человѣколюбиваго жизнидателя единаго Бога нашего наставляющаго всѣхъ насъ къ благоразуменью едино начадымъ своимъ словомъ господемъ нашимъ Инсусомъ Христомъ со святымъ и животворящимъ Духомъ, ныне внастоящемъ семъ времени утверди насъ скифетро держати православья, и попусти намъ особъ царствовати къ благоугодью землѣ и кпотребе людемъ въ местъ врагомъ впохвалу добродѣемъ, Мы Великій Государь Царь и Великій Князь Федоръ Ивановичь всеа Руссіи, Владимерскій, Московскій, Ноугородскій, Царь Казанскій, Царь Астараханскій, Государь Псковскій, и Великій Князь Смоленскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятцкій, Болгарскій, и иныхъ, Государь и Великій Князь Новагорода Низовскіе земли, Черниговскій, Резанскій, Полотцкій, Ростовскій, Ярославскій, Белоозерскій, Лифлянскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій, і всея Сибирскіе земли и северные страны Повелитель и иныхъ многихъ земель Государь. Пожаловали есмя Аглинскіе земли купцовъ Серроулан да Хаварда да Серлеонель Дуката да Георга Барна Алдермана да Рычарда Мартина Алдермана да Иоана Харта Алдермана да Едварда Осборна Алдермана, да Томаса Смита Есквиера да Иоана Спенсера Алдермана да Роборда Дюва да Ульяна Товерсона, да Ульяна Тронбура Агента стоварищи ослободили есмя имъ ходити на караблѣхъ въ свое Государство в Двинскую землю со всякими товары а из Двинскіе земли дали есми имъ путь ходити со всякими товары поволною торговлею до Государства нашего града Москвы по всѣмъ городомъ Московскимъ Государства нашего а что 1584.

1584. намъ били челомъ Аглинскіежъ купцы Серроуландъ Ховардъ стоварищи чтобъ намъ ихъ пожаловати поволити имъ ходити внаши отчины въ Казань и в Астарахань, и въ нашу отчину въ Великій Новъгородъ и во Псковъ, и мы Аглинскихъ купцовъ Серроуланда Ховарда стоварищи пожаловали поволили есми имъ ходити внаши отчины со всякими товары и торговати на всякой товаръ поволною торговлею а въ Казань имъ и в Астрахань торговати ходити спашего Царского Величества повѣленья а безъ нашего повѣленья какъ коли ихъ пожалуемъ въ Казань и в Астарахань торговати имъ не ходити и чюжихъ товаровъ имъ внаше Государство ссобою не имати и не продовати и не меняти и нашимъ людемъ отнихъ ихъ товары не торговати и закладней за собою имъ нашихъ людей не держати и закупни своихъ имъ по городомъ не посылати, гдѣ въ которой городъ сами приѣдутъ, и имъ торговати свой товары продовати и наши товары покупати, а коли приѣдутъ въ нашу отчину въ Великій Новгородъ, и во Псковъ и въ Казань и в Астарахань и во всѣ наши Государства съ своими товары и наши воеводы Казанскіе, и Астараханские и по всѣмъ нашимъ городомъ наши приказные люди по нашей грамотѣ отпущаютъ ихъ, а пошлинъ снихъ всякихъ сыхъ товаровъ емлютъ тамги и проѣзжего половину во всемъ Государствѣ нашемъ гдѣ коли приѣхавъ учнутъ торговати по нашему уложенью гдѣ какъ втаможнѣ наши уставные грамоты а другой половины тамги снихъ не емлютъ нигдѣ ни вкоторомъ городѣ, а гдѣ они поѣдутъ сторгомъ проѣздомъ а товаровъ не купятъ и своихъ не продаютъ и втѣхъ городѣхъ на нихъ томожныхъ пошлинъ не емлютъ ни какихъ а пожаловали есмя ихъ ослободили имъ торговати во всѣмъ своемъ Государствѣ во всѣхъ городѣхъ всякими своими товары на всякой товаръ и дали есмя имъ волю которые гости и купцы Аглинскіе земли похотятъ торговати товаръ свой спашими гостьми и купцы мѣстнымъ дѣломъ товаръ на товаръ и тѣ товары свои продаютъ мѣстнымъ дѣломъ, а нарозно своихъ товаровъ и врозвѣсъ и варшинъ на своемъ дворѣ не продаютъ ни мѣняютъ, а продаютъ и мѣняютъ свои товары мѣстнымъ дѣломъ сукна кипами и поставы, а камни и бархаты поставцы а не варшинъ, а всякой вѣсчей товаръ врозвѣсъ взолотники не продаютъ, а продаютъ мѣстнымъ дѣломъ а вино фряское продаютъ куфами, а вѣдра и встопы и въ чарки врознь не продаютъ, а торговати имъ своими товары и менять самимъ, а Рускимъ торговымъ людемъ отъ нихъ ихъ товары не торговати ни меняти ни чюжихъ товаровъ 1584.
за свои товары нигдѣ не привозити. А которые гости и купцы Аглинскіе земли похотя товаръ свой продовати на Колмогорахъ и на Двинѣ и на Вологдѣ и въ Ярославѣ, и они товаръ свой продаютъ, а стоваровъ съ ихъ и съ Московскихъ по всѣмъ нашимъ городамъ во всемъ нашемъ Государьствѣ тамгу емлютъ снихъ половину по сей нашей грамотѣ а подъ товары имъ свои во всѣхъ нашихъ Государствахъ по городомъ наимовать извощиковъ а коли изъторговався съ Москвы поѣдутъ и они явятца нашимъ казначѣемъ и въ посольскомъ приказѣ а придетъ Аглинскіе земли гостемъ и купцомъ на море которое изънеможенье разобьетъ корабль и принесетъ тотъ карабль къ которому мѣсту нашіе земли, и мы животы ихъ велимъ сыскати вправду и отдати Аглинскимъ людемъ которые вто время будутъ внашей землѣ а не будетъ вто время Аглинскихъ людей въ нашей землѣ и мы тѣ животы собравъ велимъ положити водномъ мѣстѣ, а какъ придутъ Аглинскіе земли люди и мы тѣ животы всѣ велимъ отдати Аглинскіе земли людемъ, да Аглинскіе жъ земли всѣхъ купцовъ и гостей пожаловали есмя Юшковскимъ дворомъ на Москвѣ у Максима святаго за торгомъ и они на немъ живутъ по старинѣ а держатъ на томъ дворѣ одново дворника Русина или своего Немчина, а иныхъ людей Рускихъ не держатъ ни ково да ихъ же пожаловали есмя дворы въ Ярославлѣ и на Вологдѣ и на Колмогорахъ и на пристанище на морскомъ и они себѣ втѣхъ дворехъ живутъ по прежнему нашему жалованью, а спосадскими людми ничѣмъ не тянутъ. А на тѣхъ дворѣхъ держатъ дворниковъ своихъ Немчиновъ человѣкъ дву трехъ или Рускихъ людей молотчихъ человека два или три и товары свои на томъ дворѣ кладутъ и продаютъ свой товаръ кому похотятъ по сей нашей жалованной грамотѣ, а дворники безъ нихъ ихъ товары не торгуютъ никакими, а коли похотятъ Аглинскіе земли гости и купцы изъ нашего Государства послати своихъ людей въ свою землю сухимъ путемъ чрезъ иные государства черезъ которые нибудь, и имъ своихъ людей безъ нашего Царского Величества повѣленья непосылати а коль имъ и послати своихъ людей изъ нашего Государства въ свою землю и имъ своихъ людей посылати спашего Царского Величества повѣленья вольно бесътоваровъ, а грамоты имъ даютъ проѣзжие впосольскомъ приказѣ а кому будетъ до нихъ какова дѣла вторгу или вобидахъ ино ихъ судятъ наши казначей да посольской діакъ и управу межъ ихъ всякую дѣлаютъ сыскивая вправду а

чего сыскъ не иметъ, и имъ въ томъ присуживаютъ вѣру съ жеребья; чей ся жеребей выметъ, тому и вѣра учинити. А гдѣ будетъ имъ и ихъ людемъ во всѣхъ нашихъ Государствахъ, въ которомъ городѣ ни буди, въ торговыхъ и въ обидныхъ дѣлехъ лучитца чево искати, или будетъ кому на нихъ искати какова дѣла въ торгу или въ обидѣ,— и во всѣхъ нашихъ Государствахъ во всѣхъ городѣхъ наши намѣстники и воеводы и приказные люди ихъ судятъ и управу межъ ихъ всякую чинятъ, сыскивая вправду. А чего сыскъ не иметъ и въ томъ присуживаютъ имъ вѣру съ жеребья; чей ся жеребей выметъ, тому и вѣра учинить потому жъ. А пошлинъ съ судныхъ дѣлъ съ нихъ не емлютъ нигдѣ въ нашихъ Государствахъ. Дана грамота въ государствіи нашего Дворѣ града Москвы, лѣта отъ созданья міру 7095 мѣсяца Генваря въ 1 день.

ОГЛАВЛЕНІЕ
ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ
ГРАМОТЪ И ДОГОВОРОВЪ,

ПОМѢЩЕННЫХЪ ВЪ ПЯТОЙ ЧАСТИ, ВЪ ХРОНОЛОГИЧЕСКОМЪ ПОРЯДКѢ.

I.
ДРЕВНІЯ ГРАМОТЫ.

Годы. — Годы.

1.

1326 г. Іюня 11. Мирный договоръ, учиненный между норвежцами и русскими въ Новгородѣ. № 108*) стр. 125 - 126.

II.
ВЪ ГОСУДАРСТВОВАНІЕ ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ ВАСИЛІЯ ВАСИЛЬЕВИЧА.

2.

1449 г. Авг. 31. Листъ вѣчнаго перемирія великаго князя московскаго ВАСИЛІЯ ВАСИЛЬЕВИЧА съ королемъ польскимъ Казиміромъ (6957 г.). № 109 . стр. 127 – 128.

III.
ВЪ ГОСУДАРСТВОВАНІЕ ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ ІОАННА ВАСИЛЬЕВИЧА.

3.

1474 г. Переводъ шертной грамоты крымскаго хана Менгли-Гирея, утвержденной крестнымъ цѣлованіемъ великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА, о сохраненіи взаимной дружбы и братства. № 1 стр. 1.

4.

1475 г. Переводъ грамоты крымскаго хана Менгли-Гирея къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ о взаимномъ вспоможеніи противъ общихъ ихъ недруговъ, польскаго короля Казиміра IV и ордынскаго хана Ахмата. № 2 . . стр. 1—2.

5.

1480 г. Апрѣль. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ крымскому хану Менгли-Гирею о дарованіи ему убѣжища въ Россіи въ случаѣ какого-либо съ нимъ несчастія. № 3 стр. 2.

6.

1480 г. Переводъ съ грамоты крымскаго хана Менгли-Гирея къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ, данной въ подтвержденіе

*) Обозначаетъ номеръ, подъ которымъ документъ напечатанъ выше.

Годы.

прежнихъ обязательствъ о союзѣ противъ короля польскаго Казимира и ордынскаго хана Ахмата. № 4 стр. 2.

7.

Переводъ съ грамоты къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ отъ ордынскаго хана Муртозы объ отпускѣ изъ Россіи въ Орду крымскаго хана Нурдовлата для утвержденія въ Крымѣ ханомъ вмѣсто Менгли-Гирея. № 5 стр. 3.

8.

1487 г. Іюня 8. Переводъ съ грамоты къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ отъ таманскаго князя Захарія Гуйгурсиса о позволеніи ему пріѣхать въ Россію. № 6 . . стр. 3.

9.

1488 г. Марта 18. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА отвѣтная къ таманскому князю Захарію Гуйгурсису о пріѣздѣ его въ Россію. № 7 стр. 4.

10.

1488 г. Іюля 29. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ Матіасу Корвину, королю венгерскому, о начатіи военныхъ дѣйствій противъ Казимира, короля польскаго. № 8 стр. 4—5.

11.

1488 г. Декабр. 16 Грамота, въ спискѣ, Матіаса Корвина, короля венгерскаго, къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ о согласіи короля дѣйствовать общими силами противъ польскаго короля Казимира. № 9 стр. 5—6.

12.

1489 г. Марта 22. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ римскому императору Фридриху III вѣрющая, съ посломъ Юрьемъ Траханіотомъ. № 10 стр. 6.

13.

1489 г. Переводъ грамоты нагайскаго князя Ибрагима Ивака къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ о продолженіи дружбы и союза и объ отпускѣ въ Орду находящагося въ плѣну россійскомъ казанскаго царя Алегама, какъ вѣрнѣйшемъ средствѣ къ достиженію сей цѣли. № 11 стр. 6—7.

14.

1489 г. Авг. 26. Переводъ грамоты мурзы Ямгурчея къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ о продолженіи прежняго, между предками ихъ бывшаго, союза и объ отпускѣ къ нему плѣненныхъ россіянами дѣтей его. № 12 стр. 7.

Годы.

15.

1490 г. Авг. 16. Договорная грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА съ Максиміаномъ, королемъ римскимъ, эрцгерцогомъ австрійскимъ, о бытіи имъ въ вѣчной дружбѣ и союзѣ противъ всѣхъ недруговъ, особенно же противъ короля польскаго Казимира. № 13 стр. 7—8.

16.

1491 г. Апр. 22. Переводъ договорной грамоты Максимиліана I, императора римскаго, съ великимъ княземъ ІОАННОМЪ III ВАСИЛЬЕВИЧЕМЪ о бытіи имъ въ вѣчной дружбѣ и союзѣ противъ всѣхъ недруговъ, особенно же противъ короля польскаго Казимира. № 14 . . . стр. 8—9.

17.

1491 г. Переводъ грамоты Мусы, мурзы нагайскаго, къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ о дружественномъ противъ общихъ непріятелей союзѣ и о взаимныхъ сношеніяхъ чрезъ посольства. № 15 стр. 9.

18.

1491 г. Грамота, въ спискѣ, отвѣтная, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ нагайскому мурзѣ Мусѣ о согласіи государя быть съ нимъ за одно противъ общихъ недруговъ. № 16 стр. 9.

19.

1491 г. Грамота, въ спискѣ, отвѣтная, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ Мусѣ, мурзѣ нагайскому, о согласіи его на бракъ дочери Мусы мурзы съ казанскимъ царемъ Магмедъ-Аминемъ. № 17 стр. 10.

20.

1491 г. Переводъ грамоты казанскаго царя Магмедъ-Аминя къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ о лишнихъ поборахъ присланнымъ въ Казань Ѳедоромъ Киселевымъ. № 18 стр. 10.

21.

1492 г. Мая 6. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ герцогу мекленбургскому Магнусу, просительная о пропускѣ чрезъ его землю россійскихъ по-

Годы.

словъ, отправленныхъ къ римскому императору Максимиліану I. № 19 стр. 10—11.

22.

1492 г. Мая 6. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ герцогу саксонскому Фридриху III, вѣрющая съ россійскими послами Юрьемъ Траханіотомъ и Михаиломъ Кляпикомъ, данная имъ на проѣздъ чрезъ саксонскія владѣнія къ римскому императору Максимиліану I. № 20 . . стр. 11.

23.

1492 г. Іюля 6. Переводъ грамоты Максимиліана I, императора римскаго, къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ съ Михаиломъ Снупсомъ, отправленнымъ для пріобрѣтенія свѣдѣній о Россіи и другихъ государствахъ. № 21 . . стр. 11-12.

24.

1492 г. Авг. 31. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ крымскому царю Менгли-Гирею для оправданія предъ турецкимъ султаномъ Баязетомъ II въ пресѣченіи торговли россійскихъ купцовъ съ турками. № 22 . . стр. 12.

25.

1492 г. Авг. 31. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ турецкому султану Баязету II о причинахъ пресѣкшейся въ Кафѣ и Азовѣ торговли съ турецкими подданными. № 23 . . . стр. 13.

26.

1492 г. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ царю казанскому Магмедъ-Аминю о возвращеніи россійскаго гонца Колупая Приклонскаго и объ отпускѣ Менгли-Гиреева гонца Койнака и Мусы мурзы гонца Махмета къ мурзамъ Мусѣ и Ямгурчею. № 24 стр. 14.

27.

1493 г. Переводъ грамоты нагайскаго князя Ибрагима Ивака къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ о покореніи имъ Саинскаго владѣнія и объ обѣщаніи дружественнаго съ Россіею союза, когда отпущенъ будетъ къ нему казанскій царь Алегамъ. № 25 . . стр. 14.

28.

1493 г. Грамота, въ спискѣ, вѣрющая мазовецкаго князя Конрада къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ, съ посломъ Подосею, о сватовствѣ на дочери великаго князя. № 27 . . . стр. 15.

29.

Грамота, въ спискѣ, отвѣтная великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ Максимиліану, императору римскому, съ Михаиломъ Снупсомъ. № 26 стр. 15. 1493 г. Янв. 5.

30.

Грамота, въ спискѣ, вѣрющая великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ мазовецкому князю Конраду съ послами Заболоцкимъ и Арсентьевымъ. № 28 . . стр. 16. 1493 г. Мая 25.

31.

Дружественный и союзный договоръ между датскимъ королемъ Іоанномъ и россійскимъ великимъ княземъ ІОАННОМЪ III ВАСИЛЬЕВИЧЕМЪ. № 110 . . стр. 129—131. 1493 г. Ноябр. 8.

32.

Договорная грамота литовскаго великаго князя Александра съ великимъ княземъ ІОАННОМЪ III ВАСИЛЬЕВИЧЕМЪ, данная въ Москвѣ литовскими послами, о вѣчномъ между обоими государствами мирѣ и союзѣ противъ всѣхъ недруговъ. 1494 г. Февр. 5.

Копія съ договорной грамоты великаго князя литовскаго Александра съ государемъ и великимъ княземъ ІОАННОМЪ III ВАСИЛЬЕВИЧЕМЪ, заключенной въ Москвѣ литовскими послами Петромъ Яновичемъ, воеводою троцкимъ, Станиславомъ Яновичемъ, старостою жомоитскимъ, о бытіи имъ, дѣтямъ и государствамъ ихъ въ вѣчной дружбѣ и согласіи, о взаимномъ вспоможеніи противъ общихъ непріятелей, о управленіи всякому своими землями, какъ имъ, такъ и по смерти ихъ дѣтямъ, по учиненнымъ прежнимъ рубежамъ, о судахъ, расправахъ, мытахъ и торгахъ. № 29 . . . стр. 16—18.

33.

Запись, въ спискѣ, великаго князя литовскаго Александра, данная великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ, о непринужденіи вступающей въ бракъ съ великимъ княземъ литовскимъ дочери его Елены къ принятію римскаго вѣроисповѣданія. № 30 . . стр. 18—19. 1494 г. Окт. 26.

34.

Грамота, въ спискѣ, вѣрющая, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ дочери его, великой княгинѣ литовской Еленѣ, супру- 1495 г.

Годы.

Годы.

гѣ Александра, съ гонцомъ Погожимъ. № 31. стр. 19.

35.

1495 г. Грамота, въ спискѣ, ходатайственная, великой княгини литовской Елены къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ объ исполненіи просьбы великаго князя Александра. № 32. . . стр. 19.

36.

1497 г. Переводъ грамоты отвѣтной турецкаго султана Баязета II къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ, съ посломъ Михаиломъ Плещеевымъ, о согласіи его быть въ дружественномъ союзѣ съ великимъ княземъ и о возстановленіи торговыхъ сношеній. № 33. стр. 19—20.

37.

1497 г. Переводъ грамоты турецкаго султана Баязета II къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ, съ изъясненіемъ учрежденія султана относительно торговыхъ пошлинъ съ россійскихъ подданныхъ, торгующихъ въ Кафѣ и другихъ турецкихъ городахъ. № 34 . . стр. 20—21.

38.

1497 г.
Нояб. 18. Грамота, въ спискѣ, великаго князя литовскаго Александра къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ о различныхъ нарушеніяхъ союза со стороны Россіи и о согласіи возстановить дружественныя сношенія. № 35...стр. 22.

39.

1499 г.
Мартъ. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ кафинскому султану Шихъ-Зодѣ Магмету, сыну турецкаго султана Баязета, о свободной торговлѣ и отправленіи пословъ на обѣ стороны. № 36. . . стр. 22—23.

40.

1499 г.
Авг. 1. Переводъ грамоты отвѣтной кафинскаго султана Шихъ-Зоды къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ о свободной торговлѣ и отправленіи пословъ на обѣ стороны. № 37 . . . стр. 23.

41.

1502 г.
Авг. 6. Переводъ грамоты Максимиліана I, императора римскаго, къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ съ Юдокомъ Гартингеромъ о желаніи его дѣйствовать общими силами противъ внутреннихъ и внѣшнихъ непріятелей великаго князя. № 38 стр. 24.

42.

Договорная грамота великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА съ польскимъ королемъ Александромъ о перемиріи на шесть лѣтъ. 1503 г. Март. 25.

Копія съ договорной грамоты польскаго короля Александра съ государемъ и великимъ княземъ ИВАНОМЪ ВАСИЛЬЕВИЧЕМЪ, заключенной въ Москвѣ польскими послами воеводою Ланчицкимъ, Петромъ Мышковскимъ, маршалкомъ Станиславомъ Глѣбовичемъ, Войтехомъ Яновичемъ съ товарищами о постановленіи между обоими государствами перемирія на 6 лѣтъ, считая отъ Благовѣщеніева дня. № 39. . . стр. 24—27.

43.

Грамота, въ спискѣ, отвѣтная, вел. князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ Максимиліану, императору римскому, о взаимномъ соглашеніи дѣйствовать противъ польскаго короля и другихъ общихъ непріятелей. № 40 стр. 27—28. 1504 г. Мая 15.

44.

Переводъ грамоты просительной Филиппа, короля гишпанскаго, эрцгерцога австрійскаго, къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ и сыну его ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ объ освобожденіи ливонскихъ плѣнниковъ. № 41. . . . стр. 28—29. 1504 г. Окт. 13.

45.

Переводъ грамоты Максимиліана I, императора римскаго, къ великому князю ІОАННУ III ВАСИЛЬЕВИЧУ просительной объ освобожденіи ливонскихъ плѣнниковъ. № 42. стр. 29. 1505 г. Марта 6.

46.

Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ Максимиліану I, императору римскому, отвѣтная о согласіи его освободить ливонскихъ плѣнниковъ подъ условіемъ отступленія Ливоніи отъ союза съ Литвою и челобитья магистра великому Новугороду и Пскову. № 43 стр. 29—30. 1505 г. Іюня 19.

47.

Грамота, въ спискѣ, великаго князя ІОАННА III ВАСИЛЬЕВИЧА къ Филиппу, королю гишпанскому, эрцгерцогу австрійскому, отвѣтная о плѣнникахъ ливонскихъ. № 44. стр. 30—31. 1505 г. Іюня 19.

IV.

ВЪ ГОСУДАРСТВОВАНІЕ ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА.

Годы.

48.

1505 г. Іюня 19. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ Филиппу, королю испанскому, эрцгерцогу австрійскому, отвѣтная о плѣнникахъ ливонскихъ. № 45 стр. 31.

49.

1505 г. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ Акурту царевичу о согласіи на прибытіе его въ Россію и объ освобожденіи плѣнниковъ. № 46..стр. 32.

50.

1505 г. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ Шидяку, мурзѣ нагайскому, сыну Мусы мурзы, о продолженіи существовавшаго между отцомъ его и Россіею дружественнаго союза и свободной торговли. № 47..стр. 32.

51.

1505 г. Апрѣль. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ нагайскому князю Асану о дружественномъ и торговомъ союзѣ и о начатіи въ одно время непріятельскихъ дѣйствій противъ Литвы. № 48. стр. 33.

52.

1505 г. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ Абдылъ-Хаиръ мурзѣ нагайскому о согласіи имѣть съ нимъ сношенія чрезъ пословъ и торговыхъ людей. № 49. стр. 34.

53.

1505 г. Переводъ грамоты Акурта, царевича нагайскаго, къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ о замедленіи прибытіемъ въ Россію по случаю раздоровъ у нагайцевъ и о присылкѣ не дошедшихъ съ Магметомъ, посломъ великаго князя, даровъ. № 50 стр. 34.

54.

1505 г. Грамота датскаго короля Іоанна къ россійскому великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ. № 112. стр. 133—134.

55.

1506 г. Окт. 18. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ Максимиліану I, императору римскому, отвѣтная, съ посломъ Юдокомъ Гартингеромъ, о согласіи его освободить ливонскихъ плѣнниковъ въ случаѣ исполненія со стороны Ливоніи прежде предложенныхъ ей условій. № 51...стр. 34—35.

Годы.

56.

Грамота россійскаго великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ датскому королю Іоанну. № 111 стр. 131—132. 1507 г. Іюля 17.

57.

Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ Максимиліану I, императору римскому, о желаніи его быть съ нимъ въ союзѣ, о согласіи дѣйствовать общими силами противъ Сигизмунда, короля польскаго, о принятіи въ подданство князя Михаила Глинскаго. № 52. . стр. 35—36. 1508 г. Авг. 28.

58.

Переводъ грамоты крымскаго хана Менгли-Гирея къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ объ учиненіи присяги въ подтвержденіе взаимнаго договора противъ Астрахани и Польши и о начатіи непріятельскихъ противъ нихъ дѣйствій, равно и о готовности Менгли-Гирея вспомоществовать князю Михаилу Глинскому. № 53. . . . стр. 36—37. 1508 г. Сент. 9.

59.

Переводъ грамоты Менгли-Гирея къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ о дани, изстари платимой Крыму князьями Одоевскими. № 54 стр. 37—38.

60.

Шертная запись пословъ крымскаго царя Менгли-Гирея, данная отъ его имени великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, за освобожденнаго изъ подъ стражи бывшаго казанскаго царя Абдылъ-Летифа. № 55 стр. 38—39. 1508 г. Дек. 29.

61.

Переводъ грамоты Максимиліана I, императора римскаго, просительной къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ о возстановленіи свободной торговли между Нов- 1509 г. Февр. 19.

Годы.

городомъ и Ганзою и о возвращеніи купцамъ ганзейскимъ отнятыхъ у нихъ товаровъ. № 56 . . . стр. 39.

62.

1509 г. Марта 25. Договоръ, на нѣмецкомъ языкѣ, съ приложеніемъ русскаго перевода, ливонскаго магистра Валтера фонъ Плеттенберга, арцыбискупа рижскаго и бискуповъ юрьевскаго (дерптскаго), островскаго (езельскаго), курскаго (курляндскаго) и колыванскаго (ревельскаго), учиненный въ Новгородѣ по повелѣнію государя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА, (которому дается въ ономъ вездѣ титулъ ИМПЕРАТОРСКІЙ), чрезъ лифляндскихъ пословъ Іогана Гилдорфа, Ольденсона и прочихъ съ новгородскими намѣстниками, княземъ Даниломъ Васильевичемъ Щеня и Григоріемъ Өедоровичемъ Давыдовымъ, также и съ псковскимъ намѣстникомъ, княземъ Рѣпнею-Оболенскимъ, вмѣсто коихъ крестъ цѣловали дворянинъ Замыцкій и старосты купецкіе Саларовъ и Кириловъ: о постановленіи перемирія на 14 лѣтъ, считая отъ 25 марта, и о продолженіи обоюдной свободной торговли, съ дозволеніемъ россійскимъ купцамъ строить въ Лифляндіи церкви и исправлять по своей вѣрѣ Божію службу. № 57 стр. 40—47.

63.

1509 г. Авг. 9. Грамота, въ спискѣ, отвѣтная великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ Максимиліану I, императору римскому, объ освобожденіи ливонскихъ плѣнниковъ и о согласіи возстановить въ Новгородѣ торговлю съ Ганзою съ тѣмъ, чтобы ганзейцы били о томъ челомъ Новгороду и Пскову. № 58 . . . стр. 47—48.

64.

1509 г. Копія съ подтвержденной договорной грамоты польскаго короля Жигимонта съ государемъ и великимъ княземъ ВАСИЛІЕМЪ ІОАННОВИЧЕМЪ на заключенный въ Москвѣ польскими послами Станиславомъ Глѣбовичемъ, воеводою полоцкимъ, маршалкомъ Иваномъ Сапѣгою, маршалкомъ Войтехомъ Нарубутовичемъ и писаремъ Ивашкомъ Сапѣгинымъ договоръ о бытіи имъ, государямъ, дѣтямъ и государствамъ ихъ въ вѣчной дружбѣ и согласіи, о взаимномъ вспоможеніи противъ общихъ непріятелей, выключая Менгли-Гирея, царя перекопскаго, о управленіи всякому своими землями, какъ имъ, такъ и по смерти ихъ дѣтямъ, по учиненнымъ прежде рубежамъ, о судахъ, о расправахъ, мытахъ, пошлинахъ и торгахъ. № 59. стр. 48—51.

65.

Договорная грамота шведскаго правителя Генстеръ Стура, чрезъ пословъ его Ешкиля и товарищей съ новгородскимъ намѣстникомъ княземъ Василіемъ Васильевичемъ Шуйскимъ заключенная, о подтвержденіи прежняго договора о перемиріи съ Россіею на шестьдесятъ лѣтъ. № 60 стр. 52—53. 1513 г. Мая 9.

66.

Грамота, въ спискѣ, отвѣтная, на сербскомъ языкѣ, султана Селима I къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, съ россійскимъ посломъ Михаиломъ Ивановымъ Алексѣевымъ, о желаніи султана продолжать съ нимъ дружественныя и торговыя сношенія. № 61. стр. 53. 1513 г.

67.

Грамота, въ спискѣ, на сербскомъ языкѣ, султана Селима I къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, съ посломъ княземъ мангупскимъ Өеодоритомъ Камаломъ, просительная объ отпускѣ въ Крымъ къ Менгли-Гирею казанскаго царя Абдулъ-Летифа. № 62. стр. 53—54. 1513 г. Авг. 1.

68.

Переводъ грамоты султана Селима I къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, вѣрющей, съ посломъ его княземъ Камаломъ, и вмѣстѣ просительной о доставленіи послу Камалу способовъ купить нѣкоторые товары, рѣдкіе въ Турціи. № 63. . . . стр. 54. 1513 г.

69.

Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА, отправленная въ Царьградъ съ посломъ Михаиломъ Ивановымъ, къ султану Селиму I о желаніи великаго князя продолжать съ нимъ дружественныя сношенія по примѣру отцовъ ихъ. № 64 стр. 54—55. 1513 г.

70.

Копія съ договорной перемирной грамоты нѣмецкихъ купеческихъ, такъ именующихся Анзеатическихъ, семидесяти городовъ, ле- 1514 г. Мая 25.

Годы.

жащихъ по сю сторону поморья въ Лифляндіи, и по ту сторону заморья въ Германіи, бывшихъ отъ нихъ пословъ изъ Юрьева бургомистра Ивана Булка, ратмана Арента ванъ Лона, писаря пастора Матіаса Лемке и изъ Колывани бургомистра Ивана Фіанта и ратмана Ивана Ротгерса, учиненная въ Новгородѣ съ новгородскими намѣстниками бояриномъ княземъ Васильемъ Васильевичемъ и окольничимъ Иваномъ Григорьевичемъ о постановленіи (по велѣнію государя царя и великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА) между Новгородомъ и оными семидесятью городами перемирія на 10 лѣтъ, считая отъ Вознесеньева дня, то-есть съ 25 мая 1514 года, и о произвожденіи на обѣ стороны свободной всякимъ товаромъ торговли. № 65. стр. 55 - 61.

71.

1514 г. Авг. 4. Договорная грамота, на нѣмецкомъ языкѣ, съ приложеніемъ перевода, Максимиліана I, императора римскаго, съ великимъ княземъ ВАСИЛІЕМЪ ІОАННОВИЧЕМЪ о взаимномъ согласіи и союзѣ противъ польскаго короля Сигизмунда, объ отобраніи захваченныхъ имъ у Пруссіи и Нѣмецкаго Ордена земель и отторженнаго отъ Россіи города Кіева, о вспоможеніи въ семъ дѣлѣ общими другъ другу силами и о свободномъ на обѣ стороны проѣздѣ посланниковъ и гостей. Въ сей грамотѣ приписанъ великому князю титулъ императорскій и къ ней привѣшена золотая печать, снимокъ коей см. здѣсь, въ концѣ грамоты, на стран. 65-й. № 66 стр. 62 – 66.

72.

1514 г. Грамота, въ спискѣ, договорная великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА о учиненномъ съ императоромъ римскимъ Максимиліаномъ I согласіи и союзѣ противъ польскаго короля Сигизмунда, объ отобраніи у него отторженнаго отъ Россіи города Кіева и захваченныхъ въ Пруссіи у нѣмецкихъ чиновъ земель, о вспоможеніи въ семъ дѣлѣ общими другъ другу силами и о свободномъ проѣздѣ посланниковъ и гостей. № 67 стр. 66—68.

73.

1515 г. Марта 7. Грамота, въ спискѣ, жалованная великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА всѣмъ имѣющимся въ Аѳонской горѣ XVIII монастырямъ: о дозволеніи пріѣзжать оттуда въ Россію монахамъ ихъ за милостынею. № 68 . . . стр. 68.

Годы.

74.

1515 г. Іюля 12. Переводъ опасной грамоты крымскаго хана Магмедъ-Гирея, присланной великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ на проѣздъ въ Крымъ россійскаго посла. № 69. стр. 68 - 69.

75.

1515 г. Авг. 30. Грамота, въ спискѣ, договорная султана Селима I, съ великимъ княземъ ВАСИЛІЕМЪ ІОАННОВИЧЕМЪ, отправленная съ россійскимь посломъ Коробовымъ, о подтвержденіи дружественнаго союза и свободной торговли съ Россіею. № 70. . . стр. 69—70.

76.

1515 г. Нояб. 15. Грамота, въ спискѣ, опасная великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА, отправленная къ крымскому хану Магмедъ-Гирею на проѣздъ посла его въ Россію. № 71. стр. 70.

77.

1516 г. Грамота, въ спискѣ, сербскаго и артскаго деспота Карла Палеолога, племянника великой княгини Софіи, къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ о давнемъ желаніи его покориться Россіи и о благосклонномъ принятіи посла его инока Климента. № 72. стр. 70 - 71.

78.

1517 г. Янв. 25. Грамота, въ спискѣ, великаго магистра Албрехта къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, вѣрющая на тайныя предложенія полномочному послу Дитриху Шомбергу. № 73. . . . стр. 71.

79.

1517 г. Янв. 25. Грамота, въ спискѣ, просительная великаго магистра Албрехта къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ о скорѣйшей присылкѣ вспомогательныхъ денегъ для жалованья войскамъ. № 74. . . стр. 72.

80.

1517 г. Марта 10. Грамота, въ спискѣ, договорная великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА съ великимъ магистромъ Албрехтомъ, заключенная въ Москвѣ посломъ прусскимъ Шомбергомъ, о союзѣ противъ Польши и о дружественномъ пособіи со стороны Россіи. № 75 . . . стр. 73—74.

Годы.

81.

1517 г. Марта 10. Запись, въ переводѣ, данная великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ полномочнымъ посломъ Албрехта, великаго магистра Нѣмецкаго Ордена, объ утвержденіи заключеннаго имъ договора съ Россіею, имѣющемъ быть въ присутствіи русскаго посла. № 76 стр. 74.

82.

1517 г. Марта 11. Переводъ съ грамоты Максимиліана I, императора римскаго, къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ объ отправленіи посломъ Вита Стрена вмѣсто умершаго на пути въ Россію Петра Маретскаго. № 77. . стр. 74—75.

83.

1517 г. Апр. 16. Грамота, въ спискѣ, просительная великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ французскому королю о защищеніи великаго магистра Албрехта и Ордена Нѣмецкаго отъ нападеній польскаго короля. № 78. стр. 75.

84.

1517 г. Іюль. Отрывокъ изъ жалованной грамоты великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА, данной на производство торговли датскимъ купцамъ. № 79 стр. 75—76.

85.

1517 г. Авг. 2. Отрывокъ изъ списка союзнаго договора Христіана II, короля датскаго, и великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА о дружественномъ союзѣ между Россіею и Даніею. № 80. стр. 76.

86.

1517 г. Ноябр. 4. Переводъ съ грамоты вѣрющей Максимиліана I, императора римскаго, къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, данной цесарскимъ посламъ Герберштейну и Петру Мароскому на рѣчи ихъ относительно князя Михаила Глинскаго, содержавшагося въ заточеніи. № 81. стр. 76—77.

87.

1517 г. Договорная грамота великаго магистра Албрехта съ великимъ княземъ ВАСИЛІЕМЪ ІОАННОВИЧЕМЪ о союзѣ противъ Польши и о свободномъ проѣздѣ пословъ. Съ императорскимъ государю титуломъ. № 82. . . . стр. 77—78.

88.

1518 г. Апр. 16. Переводъ отвѣтной грамоты Максимиліана I, императора римскаго, къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ съ возвратившимися въ Россію послами великаго князя Племянниковымъ и Истомою о постоянномъ желаніи императора возстановить миръ между Россіею и Польшею. № 83...стр. 78.

Годы.

89.

Переводъ грамоты вѣрющей Максимиліана I, императора римскаго, къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, данной родственнику Герберштейна Яну, для употребленія его при переговорахъ о мирѣ съ Польшею. № 84...стр. 79. 1518 г. Апр. 20.

90.

Грамота, въ спискѣ, отвѣтная великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ великому магистру Албрехту о посредничествѣ посла папскаго Николая Шомберга для заключенія перемирія съ Польшею. № 85. стр. 79—80. 1518 г. Нояб. 28.

91.

Переводъ шертной грамоты крымскаго хана Магмедъ-Гирея къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, данной имъ предъ россійскимъ посланникомъ Остафьемъ Андреевымъ. № 86. . стр. 80—81. 1518 г. Дек. 8.

92.

Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ курфирстамъ и чинамъ римской имперіи объ избраніи на мѣсто умершаго императора римскаго Максимиліана II императоромъ особы, благопріятствующей Россіи и Ордену Нѣмецкому. № 87. . . стр. 81—82. 1519 г. Мартъ.

93.

Грамота, въ спискѣ, опасная великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ царевичу Геммету, сыну крымскаго царевича Ахматъ-Гирея, для проѣзда въ Россію, отправленная въ Константинополь съ посломъ Борисомъ Голохвастовымъ. № 88. стр. 82. 1519 г. Мартъ.

94.

Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ великому магистру Албрехту объ изъявленіи отъ имени великаго князя благодарности папѣ и о готовности имѣть съ нимъ, папою, непосредственныя сношенія. № 89 стр. 82—83. 1519 г. Апр. 27.

95.

Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ 1519 г. Іюнь.

Годы.			Годы.
	датскому королю Христіерну, о пропускѣ чрезъ его владѣнія (къ императору римскому Максимиліану) бывшаго въ Москвѣ при послахъ Максимиліановыхъ по имени Гануса. № 90 стр. 83.	сего времени съ королемъ польскимъ въ союзъ, о бытіи рубежу старому, начиная отъ Чудскаго озера стержнемъ Наровы рѣки и поперегъ острова, что пониже Иваня-города и Ругодива на рѣкѣ Наровѣ, да въ Соляное море. № 95 стр. 87—95.	

96.

1520 г. Іюля 5. Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ Ерику, герцогу брауншвейгскому, и Вильгельму, маркграфу бранденбургскому, родственникамъ великаго магистра Албрехта, о обѣщаніи имъ покровительства и о доставленіи отъ нихъ извѣстій въ отсутствіе Албрехта. № 91...стр.83—84.

97.

1520 г. Іюля 24. Переводъ грамоты брауншвейгскаго герцога Ерика и бранденбургскаго маркграфа Вильгельма къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ о скорѣйшей присылкѣ денегъ вспомогательныхъ великому магистру Албрехту. № 92 стр. 84—85.

98.

1520 г. Окт. 28 Переводъ грамоты султана Селима I къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, отправленной съ россійскимъ посланникомъ Голохвастовымъ, въ подтвержденіе прежней грамоты о союзѣ съ Россіею и свободной между обоими государствами торговли и о согласіи султана, по предложенію великаго князя, не отбирать имѣнія въ казну послѣ смерти торговыхъ людей. № 93 стр. 85—86.

99.

1521 г. Іюня 20. Грамота, въ спискѣ, опасная великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА царевичу Сайдетъ-Гирею, сыну крымскаго хана Менгли-Гирея, на пріѣздъ его въ Россію, отправленная въ Константинополь съ посланникомъ Василіемъ Губинымъ. № 94 стр. 86.

100.

1521 г. Сент. 1. Договоръ (взаимный) лифляндскаго магистра Валтера фонъ Плеттенберга, арцыбискупа рижскаго и бискуповъ дерптскаго, езельскаго, курляндскаго и ревельскаго, учиненный въ Новгородѣ чрезъ лифляндскихъ пословъ Симона ванъ-Борга и прочихъ съ новгородскими намѣстниками княземъ Александромъ Ростовскимъ и Михаиломъ Морозовымъ, о бытіи между ними перемирію на 10 лѣтъ, считая съ 1 сентября, о невступленіи имъ, лифляндцамъ, въ теченіи [продолж. выше в правой колонке: сего времени съ королемъ польскимъ въ союзъ…]

101.

Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ султану Солиману I, извѣстительная о набѣгѣ крымскаго хана Магмедъ - Гирея на Россію и объ отпускѣ изъ Константинополя россійскаго посла Губина. № 96 стр. 96. 1521 г. Ноябрь.

102.

Копія съ подтвержденной договорной грамоты польскаго короля Жигимонта съ великимъ княземъ ВАСИЛІЕМЪ ІОАННОВИЧЕМЪ на заключенный въ Москвѣ польскими послами Петромъ Станиславовичемъ, воеводою полоцкимъ, подскарбіемъ Богушемъ Боговитиновичемъ и писаремъ Ивашкомъ Горностаемъ договоръ о постановленіи между обоими государствами перемирія на 5 лѣтъ, считая отъ Рождества Христова. № 97. . . . стр. 97—99. 1523 г. Фев. 22.

103.

Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ султану Солиману I, съ посломъ Морозовымъ, просительная о возвращеніи, на основаніи договора, заумортковъ, т.-е. имѣнія, оставшагося въ Турціи послѣ умершихъ тамъ россійскихъ подданныхъ. № 98. стр. 100. 1523 г. Мартъ.

104.

Договоръ шведскаго короля Густава Вазы съ государемъ ВАСИЛІЕМЪ ІОАННОВИЧЕМЪ, заключенный въ Новгородѣ шведскими послами Канутомъ Ериксономъ и прочими съ новгородскимъ намѣстникомъ княземъ Иваномъ Оболенскимъ и дворецкимъ Иваномъ Сабуровымъ, о продолженіи шестидесятилѣтняго перемирія, считая отъ 25-го марта 1510 года. № 99. . стр. 100—102. 1524 г. Апр. 3.

105.

Грамота, въ спискѣ, великаго князя ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА къ султану Солиману I съ жалобою на посла его Искиндера, вторично пріѣзжавшаго въ Россію и учинившаго разныя насилія 1524 г. Іюнь.

Годы.

въ Крыму россійскимъ подданнымъ. № 100 . . . стр. 102—103.

106.

1525 г. Фев. 18. Переводъ съ шертной грамоты крымскаго хана Саадетъ-Гирея къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, данной имъ предъ россійскимъ посломъ бояриномъ Иваномъ Колычевымъ. № 101. . . стр. 103—104.

107.

1527 г. Фев. 28. Копія съ подтвержденной договорной грамоты польскаго короля Жигимонта съ великимъ княземъ ВАСИЛІЕМЪ ІОАННОВИЧЕМЪ на заключенный въ Москвѣ польскими послами Петромъ Станиславовичемъ, воеводою полоцкимъ, и подскарбіемъ Богушемъ Боговитиновичемъ договоръ о постановленіи между обоими государствами перемирія на шесть лѣтъ, считая отъ Рождества Христова 1526 до 1532 года. № 102. . . . стр. 104—107.

108.

1528 г. Апр. 7. Грамота, въ спискѣ, султана Солимана I къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ о вспомоществованіи присланному отъ Солимана I въ Москву торговцу греку Андрею для покупки мягкой рухляди. № 103...... стр. 107—108.

109.

1530 г. Іюль. Грамота, въ спискѣ, турецкаго султана Солимана I къ великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ отвѣтная о полученіи имъ денегъ отъ великаго князя, оказавшихся послѣ умершаго въ Россіи турецкаго посла Саки Искиндера. № 104. . стр. 108—109.

Годы.

110.

1531 г. Окт. 1. Договоръ (первый) лифлядскаго магистра Валтера фонъ-Плеттенберга, арцыбискупа рижскаго, бискупа юрьевскаго и прочихъ съ государемъ ВАСИЛІЕМЪ ІОАННОВИЧЕМЪ, заключенный въ Новгородѣ предъ новгородскими намѣстниками княземъ Өеодоромъ Мелейдайровичемъ Черкасскимъ и княземъ Михаиломъ Горбатымъ чрезъ лифляндскихъ пословъ Ивана Бокгорста съ товарищами и чрезъ новгородскихъ старостъ Тараканова и Сыркова, о бытіи между Новгородомъ и Лифляндіею на 20 лѣтъ перемирію, считая съ 1 октября, а межѣ быть между Пскова и магистра лифляндскаго владѣнія, по Наровѣ рѣкѣ стержнемъ. № 105. . . . стр. 109—116.

111.

1531 г. Окт. 1. Договоръ (второй) лифляндскаго магистра Валтера фонъ-Плеттенберга съ государемъ ВАСИЛІЕМЪ ІОАННОВИЧЕМЪ, учиненный въ Новгородѣ чрезъ лифляндскихъ пословъ Ивана Бокгорста съ псковскими послами Преподобовымъ, Глазатымъ и Власьевымъ, о бытіи между Псковымъ городомъ и Лифляндіею на 20 лѣтъ перемирію, считая съ 1 октября. № 106. . . . стр. 116—123.

112.

1531 г. Ноябрь. Переводъ шертной грамоты крымскаго хана Сайдетъ-Гирея великому князю ВАСИЛІЮ ІОАННОВИЧУ, данной имъ предъ россійскимъ посломъ Степаномъ Злобинымъ. № 107. . стр. 123—124.

V.

ВЪ ГОСУДАРСТВОВАНІЕ ЦАРЯ ІОАННА ВАСИЛЬЕВИЧА.

113.

1557 г. Апр. 28. Грамота (на англійскомъ языкѣ) отвѣтная англійской королевы Маріи и короля Филиппа къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ о торговыхъ сношеніяхъ между Россіею и Англіею. № 113. . . стр. 134—137.

114.

1557 г. Апр. 28. Копія съ грамоты (на италіянскомъ языкѣ) къ государю царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ отъ англійскаго короля Филиппа и королевы Маріи о подтвержденіи договора о торгахъ. № 114 стр. 137—140.

115.

1558 г. Янв. 13. Грамота, въ спискѣ, датскаго короля Христіана III къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ просительная о прекращеніи военныхъ дѣйствій въ Ливоніи, какъ зависящей отъ королей датскихъ, хотя на время пребыванія отправленныхъ въ Россію пословъ. № 115. . стр. 140—142.

116.

1558 г. Янв. 13. Грамота (въ спискѣ) датскаго короля Фридерика II къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ извѣстительная о вступленіи его на престолъ. № 116. стр. 142.

Годы.

117.

1561 г. Грамота англійской королевы Елизаветы къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ о дарованіи Антону Дженкинсону съ товарищами права свободной торговли по всей Россіи. № 117. . . стр. 143—145.

118.

1562 г. Мартъ. Грамота (въ спискѣ) датскаго короля Фридриха II къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ о желаніи его и брата его князя Магнуса заключить перемиріе съ Россіею. № 118. стр. 145—146.

119.

1562 г. Дек. 3. Копія съ грамоты къ государю царю и великому князю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ, отъ датскаго короля Фридриха второго на россійскомъ языкѣ безъ подписанія, подтвердительной о заключеніи мира между обѣими державами и предъявленной отъ пословъ его, Элерта Герденборха съ товарищи, а въ оной означено, которыя городы каждой державѣ имѣютъ принадлежать въ Лифляндіи, и чтобъ намѣстникамъ и статгалтерамъ прекращать ссоры подданныхъ обоихъ государствъ и дозволено въ обоихъ государствахъ производить свободный торгъ. № 119 стр. 146—150.

120.

1564 г. Авг. 23. Грамота (въ спискѣ) датскаго короля Фридерика II къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ просительная объ отпускѣ изъ Россіи соли, хмеля, солода и льна, и объ оказаніи со стороны Россіи пособія для удаленія шведскаго короля изъ Ливоніи. № 120 стр. 150—152.

121.

1566 г. Янв. 11. Грамота, въ спискѣ, датскаго короля Фридерика II къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ отвѣтная о желаніи сохранить миръ и доброе согласіе и извѣстительная объ избраніи на Польскомъ сеймѣ въ короли Генриха, герцога Анжу-Бурбонскаго. № 121. стр. 152—153.

122.

1568 г. Грамота жалованная царя ІОАННА IV ВАСИЛЬЕВИЧА англійскому купцу Виліаму Гартѣ съ товарищами о свободной и безпошлинной торговлѣ въ Россіи и объ устраненіи прочихъ народовъ отъ торговли на Бѣломъ морѣ. № 122. . . . стр. 153—154.

Годы.

123.

Грамота, въ спискѣ, царя ІОАННА IV ВАСИЛЬЕВИЧА къ датскому королю Фридерику II-му просительная о неданіи пропуска чрезъ Датскую землю французскому принцу Генриху, избранному въ польскіе короли, вопреки данныхъ царю на сеймѣ Польскомъ обѣщаній. № 123. . . . стр. 154—155. 1573 г. Іюля 31.

124.

Грамота, въ спискѣ, царя ІОАННА IV ВАСИЛЬЕВИЧА къ государственнымъ чинамъ короны Польской рекомендательная объ избраніи на престолъ польскій эрцгерцога австрійскаго Эрнеста, сына Максиміліана II, императора римскаго. № 124. . . стр. 155—156. 1576 г. Январь.

125.

Грамота, въ спискѣ, царя ІОАННА IV ВАСИЛЬЕВИЧА къ государственнымъ чинамъ великаго княжества Литовскаго о желаніи его, чтобы государемъ сей страны избраны были или самъ царь, или сынъ его царевичъ Ѳеодоръ, или же, по согласію съ польскими чинами, Эрнестъ, эрцгерцогъ австрійскій. № 125. . . . стр. 157—159. 1576 г. Январь.

126.

Грамота, въ спискѣ, государственныхъ чиновъ великаго княжества Литовскаго къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ извѣстительная о послѣдовавшемъ на Варшавскомъ сеймѣ избраніи римскаго императора Максиміліана II королемъ польскимъ и великимъ княземъ литовскимъ. № 126. . стр. 159—161. 1576 г. Февр. 20.

127.

Копія съ грамоты отвѣтной къ государю царю и великому князю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ отъ цесаря Максиміліана II-го на полученное увѣдомленіе съ посланниками Иваномъ Кобенцелемъ и Даниломъ Принцомъ о союзѣ между Ихъ Величествъ и архигерцога Эрнеста; притомъ же увѣдомляетъ о польскихъ обстоятельствахъ. № 127. . . стр. 161—163. 1576 г. Апр. 8.

128.

Грамота, въ спискѣ, царя ІОАННА IV ВАСИЛЬЕВИЧА къ Максиміліану II отвѣтная и вмѣстѣ извѣстительная о томъ, что вопреки прежнему избранію выбранъ былъ на сеймѣ поляками и литовцами королемъ Стефанъ Баторій. № 128. . . стр. 164—166. 1576 г. Іюль.

Годы.

129.

1576 г. Авг. 12. Переводъ съ грамоты Максимиліана II, императора римскаго, къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ просительной о прекращеніи военныхъ дѣйствій въ Ливоніи до прибытія въ Россію большихъ императорскихъ пословъ. № 129. стр. 167.

130.

1576 г. Окт. 25. Грамота, на нѣмецкомъ языкѣ, Рудольфа II, императора римскаго, извѣстительная, о кончинѣ родителя его Максимиліана II, и просительная объ удержаніи военныхъ дѣйствій въ Ливоніи до имѣющаго вскорѣ послѣдовать прибытія императорскихъ большихъ пословъ въ Россію. № 130. . . стр. 168—171.

131.

1580 г. Августъ. Грамота, въ спискѣ, царя ІОАННА IV ВАСИЛЬЕВИЧА къ Рудольфу II, императору римскому, объ отмѣнѣ даннаго якобы императоромъ запрещенія отправлять изъ имперіи въ Россію корабли и отпускать туда черезъ Зундъ металлическіе и другіе товары. № 131. стр. 171—172.

132.

1580 г. Августъ. Грамота, въ спискѣ, царя ІОАННА IV ВАСИЛЬЕВИЧА къ Рудольфу II императору римскому, съ гонцомъ Истомою Шевригинымъ, изъявляющая жалобы царя на непріязненныя дѣйствія короля польскаго Стефана Баторія, и просительная объ отправленіи къ царю императорскихъ пословъ для заключенія союза противъ Польши. № 132. стр. 172—175.

133.

1580 г. Окт. 6. Грамота, на нѣмецкомъ языкѣ, Рудольфа II, императора римскаго отвѣтная съ объясненіемъ причинъ, замедлившихъ отправленіе императорскаго посольства для постановленія о дѣлахъ Лифляндіи. № 133. . . . стр. 176—178.

134.

1581 г. Янв. 23. Грамота, въ спискѣ, англійской королевы Елизаветы къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ о притязаніяхъ датчанъ на Кегору и Печенгу и о разрѣшеніи со стороны царя ея сомнѣній. № 134. стр. 179.

Годы.

135.

Переводъ съ письма англійскихъ государств. сановниковъ, писаннаго въ отвѣтъ на предложеніе русскаго посольства о союзѣ между Россіею и Англіею. „Кто будетъ одному изъ нихъ другъ, тотъ бы былъ и другому другъ; а кто будетъ недругъ одному, тотъ бы и другому былъ недругъ. И гдѣ бы возможно, тутобъ способствовати другъ другу людьми, и казною, и всякимъ оружіемъ; и другу бы на друга его недругу пособи не давати. Да и мастеровъ бы всякихъ и ратныхъ и рукодѣльныхъ людей пропускать въ Россію. А посломъ бы ходить и гостемъ торговати на обѣ стороны путь былъ чистъ безо всякихъ зацѣпокъ, и товару у нихъ не отнимати". № 135 стр. 180—181.

136.

Грамота, на нѣмецкомъ языкѣ, Рудольфа II, императора римскаго, къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ о пріемѣ имъ царскихъ посланниковъ Якова Молвянинова и подъячаго Тишины Васильева, объ отпускѣ ихъ въ Римъ и объ имѣющихъ быть отъ императора предложеніяхъ Имперскому сейму относительно разрѣшенія вывоза изъ имперіи въ Россію военныхъ снарядовъ и припасовъ — воинскаго оружія и мѣди. № 136. стр. 181—183. 1582 г. Іюля 21.

137.

Переводъ грамоты англійской королевы Елизаветы къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ о ея готовности принять царя дружественно, если онъ пріѣдетъ въ Англію — отвѣтная на донесеніе бывшаго предъ тѣмъ въ Россіи англійскаго посла о томъ, что царь хочетъ посѣтить Англію. № 137. стр. 183. 1583 г. Іюня 8.

138.

Переводъ грамоты англійской королевы Елизаветы къ царю ІОАННУ IV ВАСИЛЬЕВИЧУ объ отпускѣ аптекаря Якова (Френчама) и жены доктора Елисея обратно въ Англію, перваго въ виду того, что его отецъ очень старъ и желаетъ видѣть его, а у царя есть иные аптекари, которымъ можно вѣрить. № 138 . . стр. 184. 1583 г. Іюня 8.

**

Bayerische Staatsbibliothek München

VI.

ВЪ ГОСУДАРСТВОВАНІЕ ЦАРЯ ѲЕОДОРА ІОАННОВИЧА.

139.

1584 г. Май. Грамота, въ спискѣ, царя ѲЕОДОРА ІОАННОВИЧА къ англійской королевѣ Елизаветѣ о продолженіи дружественныхъ сношеній съ Англіею и преимуществъ, данныхъ англичанамъ въ Россіи, равно какъ и о безпрепятственномъ пропускѣ русскихъ купцовъ въ Англію, а мастеровыхъ и военныхъ снарядовъ въ Россію. № 139. стр. 185—186.

140.

1584 г. Май. Грамота, въ спискѣ, царя ѲЕОДОРА ІОАННОВИЧА къ англійской королевѣ Елизаветѣ объ отпускѣ въ Англію аптекаря Френчама и жены доктора Елисея Анны со всѣми людьми и имуществомъ. № 140. . . стр. 186—187.

141.

1584 г. Май. Грамота жалованная, въ спискѣ, царя ѲЕОДОРА ІОАННОВИЧА англинскому купцу Говарду съ товарищами о свободной оптовой торговлѣ въ Россіи съ платежемъ половинной пошлины; о непродажѣ чужеземныхъ произведеній; о дворахъ, отведенныхъ англичанамъ для торговли, и о запрещеніи высылать безъ спроса товары изъ Россіи въ Англію чрезъ иныя государства. № 141. стр. 187—189.

Buchbinderei
Baur
Landsham b. M

Sobranie Gosudarstvennych Gramot i Dogovorov, chranjaščichsja v Gosudarstvennoj Kollegii Inostrannych Děl

Bd.: 5

Moskva 1894

2 Russ. 30 k-5
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11682086-6